ENGLISH TRANSLATION OF
THE HOLY QUR'AN

WITH ARABIC TEXT,
AND MADE-EASY TRANSLITERATION

VOLUME 2
(PART 18 - PART 30)

ENGLISH TRANSLATION OF
THE HOLY QUR'AN
WITH ARABIC TEXT,
AND MADE-EASY TRANSLITERATION
(VOLUME 2)

ENGLISH TRANSLATION OF THE HOLY QUR'AN WITH ARABIC TEXT, AND MADE-EASY TRANSLITERATION

VOLUME 2
(PART 18 – PART 30)

Ahmadiyya Anjuman Lahore Publications, UK

2023

A LAHORE AHMADIYYA PUBLICATION

First edition, 2023

Copyright © 2023 by Ahmadiyya Anjuman Lahore Publications, U.K.

15 Stanley Avenue, Wembley, U.K., HA0 4JQ

English translation:	Updated by Dr. Zahid Aziz in 2010 from the English translation by Maulana Muhammad Ali of 1951
Transliteration:	Nasir Ahmad, UK
Composition & design:	Erwan Hamdani, Indonesia

Websites: www.ahmadiyya.org
www.alahmadiyya.org

e-mails: aaiil.uk@gmail.com
info@ahmadiyya.org

This book is available on the Internet at www.ahmadiyya.org.

ISBN: 978-1-906109-77-6 (Volume 2: rev. 30/12/23)

PREFACE

This book provides, in two volumes, an English translation of the Holy Quran, accompanied by the original Arabic text of the Quran with a transliteration of the Arabic text into English language characters. The transliteration will enable those who cannot read the Arabic text to recite it by following its representation in the English alphabet.

To help the ordinary reader, the transliteration shows the sounds of the Arabic letters and words through English letters, without employing any diacritical marks used in formal, academic transliteration (such as *ā, ḍ,* etc). The hyphen is used to separate syllables. Underlining is used under two successive letters to represent doubled letters (as in *inna*) or when the two letters stand for a single letter of the Arabic alphabet (as in *kh* or *sh*).

The transliteration and the Arabic text are laid out side-by-side in two columns, with each verse beginning on a new line. The English translation is provided after each "section" in case of the long chapters (i.e., chapters up to ch. 80) and after the entire chapter in case of short chapters (i.e., chapters 80 to the end).

The transliteration has been done by Mr Nasir Ahmad of UK, who worked since the 1950s till his retirement at Ahmadiyya Anjuman Lahore in the publication of its books and its magazine *The Light*. The translation is taken from the language-updated version of Maulana Muhammad Ali's English translation of the Quran, as produced by Dr Zahid Aziz of UK in 2010. We are also grateful for Mr Erwan Hamdani of Indonesia for composing and designing this book.

The Publishers
October 2023

NOTE

Maulana Muhammad Ali in his last edition of the English translation of the Quran (1951) had used the older forms of address for the singular: "thou", "thee", "thy" and "thine". In the language-updated 2010 edition produced by Dr Zahid Aziz these have been replaced by the modern forms "you" and "your". When referring to Allah, the first letter Y is always capitalised as in "You" and "Your". When referring to others than Allah, in the singular case, the first letter y is placed in italics as in "*y*ou" and "*y*our". In the plural case, the y is printed as normal.

For example, in the words "revealed to *y*ou" (2:4), one person, the Holy Prophet Muhammad in this instance, is being addressed, while in "revealed to you" (2:231) people in general are meant. In the words "what You have taught us" (2:32), by "You" is meant Allah.

Contents

Part 18 ..... **1**

23. *Al-Mu'-mi-noon*: The Believers 1

24. *Al-Noor*: The Light 20

Part 19 ..... **46**

25. *Al-Fur-qaan*: The Criterion 41

26. *Al-Shu-'a-raa'*: The Poets 57

27. *Al-Naml*: The Naml 85

Part 20 ..... **98**

28. *Al-Qa-sas*: The Narrative 105

29. *Al-'An-ka-boot*: The Spider 127

Part 21 ..... **138**

30. *Al-Room*: The Romans 144

31. *Luq-maan*: Luqman 158

32. *Al-Saj-dah*: Adoration 167

33. *Al-Ah-zaab*: The Allies 174

Part 22 ..... **183**

34. *Sa-baa'*: Saba' 196

35. *Al-Faa-tir*: The Originator 210

36. *Yaa-seen* 222

Part 23 ..... **226**

37. *Al-Saaff-faat*: Those Ranging in Ranks 236

38. *Saad* 257

39. *Al-Zu-mar*: The Companies 271

Part 24 ..... **280**

40. *Al-Mu'-min*: The Believer 291

41. *Haa Meem* 311

Part 25 ..... **323**

42. *Al-Shoo-raa*: Counsel 325

43. *Zukh-ruf*: Gold 339

44. *Al-Du-khaan*: The Drought 355

45. *Al-Jaa-si-yah*: The Kneeling 363

Part 26 ..... **372**

46. *Al-Ah-qaaf*: The Sandhills 372

47. *Mu-hamm-mad*: Muhammad 382

48. *Al-Fath*: The Victory 392

49. *Al-Hu-ju-raat*: The Apartments 402

50. *Qaaf* 408

51. *Al-Zaa-ri-yaat*: The Scatterers 416

Part 27 ..... **420**

52. *Al-Toor*: The Mountain 424

53. *Al-Najm*: The Star 431

54. *Al-Qa-mar*: The Moon 439

55. *Al-Rah-maan*: The Beneficent 447

56. *Al-Waa-qi-'ah*: The Event 456

57. *Al-Ha-deed*: Iron 466

Part 28 ..... **476**

58. *Al-Mu-jaa-di-lah*: The Pleading Woman 476
59. *Al-Hashr*: The Banishment 484
60. *AL-Mum-ta-hi-nah*: The Woman Tested 492
61. *Al-Saff*: Ranks 498
62. *Al-ju-mu-ʿah*: The Congregation 502
63. *Al-Mu-naa-fi-qoon*: The Hypocrites 506
64. *Al-Ta-ghaa-bun*: The Manifestation of Losses 510
65. *Al-Ta-laaq*: Divorce 515
66. *Al-Tah-reem*: The Prohibition 520
67. *Al-Mulk*: The Kingdom 525

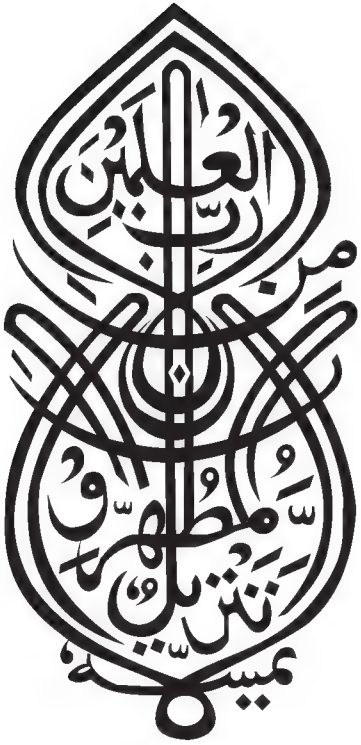
Part 29 ..... **525**

68. *Al-Qa-lam*: The Pen 531
69. *Al-Haaqq-qah*: The Sure Truth 538
70. *Al-Ma-ʿaa-rij*: The Ways to Ascent 545
71. *Nooh*: Noah 551
72. *Al-Jinn*: The Jinn 556
73. *Al-Muzz-zamm-mil*:
    The One Covering Himself Up 562
74. *Al-Mudd-dass-sir*:
    The One Wrapping Himself Up 567
75. *Al-Qi-yaa-mah*: The Resurrection 573
76. *Al-In-saan*: Man 578
77. *Al-Mur-sa-laat*: Those Sent Forth 584

Part 30 ..... **590**

78. *Al-Na-ba'*: The Announcement 590
79. *Al-Naa-zi-'aat*: Those Who Yearn 595
80. *'A-ba-sa*: He frowned 600
81. *Al-Tak-weer*: The Folding up 604
82. *Al-In-fi-taar*: The Tearing Apart 607
83. *Al-Tat-feef*: Default in Duty 610
84. *Al-In-shi-qaaq*: The Bursting Apart 615
85. *Al-Bu-rooj*: The Stars 618
86. *Al-Taa-riq*: The Comer by Night 621
87. *Al-A'-laa*: The Most High 623
88. *Al-Ghaa-shi-yah*: The Overwhelming Event 626
89. *Al-Fajr*: The Daybreak 629
90. *Al-Ba-lad*: The City 633
91. *Al-Shams*: The Sun 636
92. *Al-Layl*: The Night 638
93. *Al-Du-haa*: The Brightness of the Day 641
94. *Al-In-shi-raah*: The Expansion 643
95. *Al-Teen*: The Fig 645
96. *Al-'A-laq*: The Clot 647
97. *Al-Qadr*: The Majesty 649
98. *Al-Bayy-yi-nah*: The Clear Evidence 651
99. *Al-Zil-zaal*: The Shaking 653
100. *Al-'Aa-di-yaat*: The Assaulters 655

101. *Al-Qaa-ri-'ah*: The Calamity 657
102. *Al-Ta-kaa-sur*: The Abundance of Wealth 659
103. *Al-'Asr*: Time 661
104. *Al-Hu-ma-zah*: The Slanderer 662
105. *Al-Feel*: The Elephant 664
106. *Al-Qu-rayŝh*: The Quraish 665
107. *Al-Maa-'oon*: Acts of Kindness 666
108. *Al-Kaw-sar*: The Abundance of Good 668
109. *Al-Kaa-fi-roon* : The Disbelievers 669
110. *Al-Nasr*: The Help 670
111. *Al-La-hab*: The Flame 671
112. *Al-Ikh-laas*: The Unity 672
113. *Al-Fa-laq*: The Dawn 673
114. *Al-Naas*: Mankind 674


بسم الله
تنزيل من رب العالمين

Chapter 23
AL-MU'-MI-NOON: THE BELIEVERS

(Revealed at Makkah: 6 Sections; 118 Verses)

This chapter is so named because it deals with the success of the *Believers*. Continuing the subject-matter of the last chapter, it first asserts the success of the believers and then refers to similar success in case of the former prophets, whose history, it tells us, will be repeated in the Holy Prophet's case. It ends with a condemnation of polytheism by its own votaries and shows how the wicked will finally regret their evil deeds. This chapter was revealed in the late period at Makkah.

PART 18

Section 1: Success of the Faithful

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. qad af-la-hal mu'-mi-noon. قَدْ اَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝١

2. all-la-zee-na hum fee sa-laa-ti-him khaa-shi-'oon. الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ صَلَاتِهِمْ خٰشِعُوْنَ ۝٢

3. wall-la-zee-na hum 'a-nil lagh-wi mu'-ri-doon. وَالَّذِيْنَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُوْنَ ۝٣

4. wall-la-zee-na hum lizz-za-kaa-ti faa-'i-loon. وَالَّذِيْنَ هُمْ لِلزَّكٰوةِ فٰعِلُوْنَ ۝٤

5. wall-la-zee-na hum li-fu-roo-ji-him haa-fi-zoon. وَالَّذِيْنَ هُمْ لِفُرُوْجِهِمْ حٰفِظُوْنَ ۝٥

6. ill-laa ‘a-laa az-waa-ji-him aw maa ma-la-kat ay-maa-nu-hum fa-inn-na-hum ghay-ru ma-loo-meen.

إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۝٦

7. fa-ma-nib/ta-ghaa wa-raa-a’ zaa-li-ka fa-u-laa-i-ka hu-mul ‘aa-doon.

فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰٓئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ۝٧

8. wall-la-zee-na hum li-a-maa-naa-ti-hum wa ‘ah-di-him raa-‘oon.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ۝٨

9. wall-la-zee-na hum ‘a-laa sa-la-waa-ti-him yu-haa-fi-zoon.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَٰتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۝٩

10. u-laa-i-ka hu-mul waa-ri-soon.

أُولَٰٓئِكَ هُمُ الْوَٰرِثُونَ ۝١٠

11. all-la-zee-na ya-ri-soo-nal fir-daws, hum fee-haa khaa-li-doon.

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ۝١١

12. wa la-qad kha-laq-nal in-saa-na min su-laa-la-tim min teen.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَٰنَ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن طِينٍ ۝١٢

13. summ-ma ja-‘al-naa-hu nut-fa-tan fee qa-raa-rim ma-keen.

ثُمَّ جَعَلْنَٰهُ نُطْفَةً فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ۝١٣

14. summ-ma kha-laq-nan nut-fa-ta ‘a-la-qa-tan fa-kha-laq-nal ‘a-la-qa-ta mud-gha-tan fa-kha-laq-nal mud-gha-ta ‘i-zaa-man fa-ka-saw-nal ‘i-zaa-ma lah-maa, summ-ma an-sha’-naa-hu khal-qan aa-khar, fa-ta-baa-ra-kal laa-hu ah-sa-nul khaa-li-qeen.

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَٰمًا فَكَسَوْنَا الْعِظَٰمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنشَأْنَٰهُ خَلْقًا ءَاخَرَ ۚ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَٰلِقِينَ ۝١٤

15. summ-ma inn-na-kum ba‘-da zaa-li-ka la-mayy-yi-toon.

ثُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ۝١٥

ثُمَّ اِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ تُبْعَثُوْنَ ﴿١٦﴾

16. summ-ma inn-na-kum yaw-mal qi-yaa-ma-ti tub-'a-soon.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآئِقَ ۖ وَ مَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غٰفِلِيْنَ ﴿١٧﴾

17. wa la-qad kha-laq-naa faw-qa-kum sab-'a ta-raa-iq, wa maa kunn-naa 'a-nil khal-qi ghaa-fi-leen.

وَ اَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَاَسْكَنّٰهُ فِى الْاَرْضِ ۖ وَاِنَّا عَلٰى ذَهَابٍۭ بِهٖ لَقٰدِرُوْنَ ﴿١٨﴾

18. wa an-zal-naa mi-nas sa-maa-i' maa-am bi-qa-da-rin fa-as-kann-naa-hu fil-ard, wa inn-naa 'a-laa za-haa-bim bi-hee la-qaa-di-roon.

فَاَنْشَاْنَا لَكُمْ بِهٖ جَنّٰتٍ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّ اَعْنَابٍ ۫ لَكُمْ فِيْهَا فَوَاكِهُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿١٩﴾

19. fa-an-sha'-naa la-kum bi-hee jann-naa-tim min na-khee-linw wa a'-naab, la-kum fee-haa fa-waa-ki-hu ka-see-ra-tunw wa min-haa ta'-ku-loon.

وَ شَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُوْرِ سَيْنَآءَ تَنْۢبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْاٰكِلِيْنَ ﴿٢٠﴾

20. wa sha-ja-ra-tan takh-ru-ju min too-ri say-naa-a' tam-bu-tu bidd-duh-ni wa sib-ghil lill-aa-ki-leen.

وَ اِنَّ لَكُمْ فِى الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً ؕ نُسْقِيْكُمْ مِّمَّا فِىْ بُطُوْنِهَا وَ لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ كَثِيْرَةٌ وَّ مِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿٢١﴾

21. wa inn-na la-kum fil-an-'aa-mi la-'ib-rah, nus-qee-kum mimm-maa fee bu-too-ni-haa wa la-kum fee-haa ma-naa-fi-'u ka-see-ra-tunw wa min-haa ta'-ku-loon.

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ ﴿٢٢﴾

22. wa 'a-lay-haa wa 'a-lal ful-ki tuh-ma-loon.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

[1] Successful indeed are the believers, [2] who are humble in their prayers, [3] and who shun what is vain, [4] and who act for the sake of purity, [5] and who restrain their sexual passions — [6] except in the presence of their

spouses or those whom their right hands possess, for such surely are not to be blamed, [7] but whoever seeks to go beyond that, these are the transgressors — [8] and those who are faithful to their trusts and their covenant, [9] and those who keep a guard on their prayers. [10] These are the heirs, [11] who inherit Paradise. In it they will abide. [12] And certainly We create man of an extract of clay, [13] then We make him a small life-germ in a firm resting-place, [14] then We make the life-germ a clot, then We make the clot a lump of flesh, then We make (in) the lump of flesh bones, then We clothe the bones with flesh, then We cause it to grow into another creation. So blessed be Allah, the Best of creators! [15] Then after that you certainly die. [16] Then on the day of Resurrection you will surely be raised up. [17] And indeed We have made above you seven ways — and never are We heedless of creation. [18] And We send down water from the cloud according to a measure, then We cause it to settle in the earth, and We are indeed Able to carry it away. [19] Then with it We cause to grow gardens of palm-trees and grapes for you. You have therein many fruits, of which you eat; [20] and a tree that grows out of Mount Sinai, which produces oil and relish for the eaters. [21] And surely there is a lesson for you in the cattle. We make you to drink of what is in their bellies, and you have in them many advantages and of them you eat, [22] and on them and on the ships you are borne.

Section 2: Noah

وَ لَقَدۡ اَرۡسَلۡنَا نُوۡحًا اِلٰی قَوۡمِهٖ فَقَالَ یٰقَوۡمِ اعۡبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمۡ مِّنۡ اِلٰهٍ غَیۡرُهٗ ؕ اَفَلَا تَتَّقُوۡنَ ﴿۲۳﴾

23. wa la-qad ar-sal-naa noo-han i-laa qaw-mi-hee fa-qaa-la yaa/ qaw-mi'/bu-dul laa-ha maa la-kum min i-laa-hin ghay-ruh, a-fa-laa tatt-ta-qoon.

فَقَالَ الۡمَلَؤُا الَّذِیۡنَ كَفَرُوۡا مِنۡ قَوۡمِهٖ مَا هٰذَاۤ اِلَّا بَشَرٌ مِّثۡلُكُمۡ ۙ یُرِیۡدُ اَنۡ یَّتَفَضَّلَ عَلَیۡكُمۡ ؕ وَ لَوۡ شَآءَ اللّٰهُ لَاَنۡزَلَ

24. fa-qaa-lal ma-la-ul la-zee-na ka-fa-roo min qaw-mi-hee maa haa-zaa ill-laa ba-sha-rum mis-lu-kum, yu-ree-du ayn ya-ta-fadd-da-la 'a-lay-kum, wa law shaa-al laa-hu

la-an-za-la ma-laa-i-kah, maa sa-mi'-naa bi-haa-zaa fee aa-baa-i-nal aww-wa-leen.

مَلٰٓئِكَةً ۚ مَّا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِيْٓ اٰبَآئِنَا الْاَوَّلِيْنَ ﴿٢٤﴾

25. in hu-wa ill-laa ra-ju-lum bi-hee jinn-na-tun fa-ta-rabb-ba-soo bi-hee hatt-taa heen.

اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلٌۢ بِهٖ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوْا بِهٖ حَتّٰى حِيْنٍ ﴿٢٥﴾

26. qaa-la rabb-bin/sur-nee bi-maa kazz-za-boon.

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِيْ بِمَا كَذَّبُوْنِ ﴿٢٦﴾

27. fa-aw-hay-naa i-lay-hi a-nis/na-'il/ful-ka bi-a'-yu-ni-naa wa wah-yi-naa fa-i-zaa jaa-a' am-ru-naa wa faa-rat tann-noor, fas-luk fee-haa min kull-li zaw-jay-nis/nay-ni wa ah-la-ka ill-laa man sa-ba-qa 'a-lay-hil qaw-lu min-hum, wa laa tu-khaa-tib-nee fil la-zee-na za-la-moo, inn-na-hum mugh-ra-qoon.

فَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِ اَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا وَ وَحْيِنَا فَاِذَا جَآءَ اَمْرُنَا وَ فَارَ التَّنُّوْرُ ۙ فَاسْلُكْ فِيْهَا مِنْ كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَ اَهْلَكَ اِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۚ وَ لَا تُخَاطِبْنِيْ فِي الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۚ اِنَّهُمْ مُّغْرَقُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. fa-i-zas/ta-way-ta an-ta wa mam ma-'a-ka 'a-lal ful-ki fa-qu-lil ham-du lill-laa-hil la-zee najj-jaa-naa mi-nal qaw-miz zaa-li-meen.

فَاِذَا اسْتَوَيْتَ اَنْتَ وَ مَنْ مَّعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ نَجّٰىنَا مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢٨﴾

29. wa qurr/rabb-bi an-zil-nee mun-za-lam mu-baa-ra-kanw wa an-ta khay-rul mun-zi-leen.

وَ قُلْ رَّبِّ اَنْزِلْنِيْ مُنْزَلًا مُّبٰرَكًا وَّ اَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-tinw wa in kunn-naa la-mub-ta-leen.

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ وَّ اِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِيْنَ ﴿٣٠﴾

31. summ-ma an-sha'-naa mim ba'-di-him qar-nan aa-kha-reen.

ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا اٰخَرِيْنَ ﴿٣١﴾

32. fa-ar-sal-naa fee-him ra-soo-lam min-hum a-ni'-bu-dul laa-ha maa la-kum min i-laa-hin ghay-ruh, a-fa-laa tatt-ta-qoon.

فَاَرْسَلْنَا فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهٗ ؕ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۳۲﴾

[23] And certainly We sent Noah to his people, so he said: My people, serve Allah, you have no God other than Him. Will you not guard against evil? [24] But the chiefs of those who disbelieved from among his people said: He is only a mortal like you, who desires to have superiority over you. And if Allah had pleased, He could have sent down angels. We have not heard of this among our forefathers. [25] He is only a madman, so bear with him for a time. [26] He said: My Lord, help me against their calling me a liar. [27] So We revealed to him: Make the ark under Our eyes and according to Our revelation; then when Our command comes, and water gushes forth from the valley, take into it two of all things, a pair, and *your* own people, except those among them against whom the word has gone forth, and do not speak to Me in respect of those who are unjust; surely they will be drowned. [28] Then when *you* are firmly seated, *you* and those with *you*, in the ark, say: Praise be to Allah, Who delivered us from the unjust people! [29] And say: My Lord, cause me to land a blessed landing and You are the Best of those who bring to land. [30] Surely there are signs in this, and surely We are ever trying (people). [31] Then We raised after them another generation. [32] So We sent among them a messenger from among them, saying: Serve Allah — you have no God other than Him. Will you not guard against evil?

Section 3: Prophets after Noah

33. wa qaa-lal ma-la-u' min qaw-mi-hil la-zee-na ka-fa-roo wa kazz-za-boo bi-li-qaa-il aa-khi-ra-ti wa at-raf-naa-hum fil ha-yaa-tid dun-yaa, maa haa-zaa ill-laa ba-sha-rum mis-lu-kum ya'-ku-lu mimm-maa

وَ قَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ كَذَّبُوْا بِلِقَآءِ الْاٰخِرَةِ وَ اَتْرَفْنٰهُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۙ مَا هٰذَاۤ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۙ يَاْكُلُ مِمَّا تَاْكُلُوْنَ مِنْهُ وَ

ta'-ku-loo-na min-hu wa yash-ra-bu mimm-maa tash-ra-boon.

يَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُوْنَ ﴿٣٣﴾

34. wa la-in a-ta'-tum ba-sharam mis-la-kum inn-na-kum i-zal la-khaa-si-roon.

وَلَئِنْ اَطَعْتُمْ بَشَرًا مِّثْلَكُمْ اِنَّكُمْ اِذًا لَّخٰسِرُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. a'-ya-'i-du-kum ann-na-kum i-zaa mitt-tum wa kun-tum tu-raa-banw wa 'i-zaa-man ann-na-kum mukh-ra-joon.

اَيَعِدُكُمْ اَنَّكُمْ اِذَا مِتُّمْ وَ كُنْتُمْ تُرَابًا وَّ عِظَامًا اَنَّكُمْ مُّخْرَجُوْنَ ﴿٣٥﴾

36. hay-haa-ta hay-haa-ta li-maa too-'a-doon.

هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوْعَدُوْنَ ﴿٣٦﴾

37. in hi-ya ill-laa ha-yaa-tu-nad dun-yaa na-moo-tu wa nah-yaa wa maa nah-nu bi-mab-'oo-seen.

اِنْ هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوْتُ وَ نَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوْثِيْنَ ﴿٣٧﴾

38. in hu-wa ill-laa ra-ju-lu-nif/ta-raa 'a-lal laa-hi ka-zi-banw wa maa nah-nu la-hoo bi-mu'-mi-neen.

اِنْ هُوَ اِلَّا رَجُلُ ۨافْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا وَّ مَا نَحْنُ لَهٗ بِمُؤْمِنِيْنَ ﴿٣٨﴾

39. qaa-la rabb-bin/sur-nee bi-maa kazz-za-boon.

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِيْ بِمَا كَذَّبُوْنِ ﴿٣٩﴾

40. qaa-la 'amm-maa qa-lee-lil la-yus-bi-hunn-na naa-di-meen.

قَالَ عَمَّا قَلِيْلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نٰدِمِيْنَ ﴿٤٠﴾

41. fa-a-kha-zat-hu-mus say-ha-tu bil-haqq-qi fa-ja-'al-naa-hum ghu-saa-aa', fa-bu'-dal lil-qaw-miz zaa-li-meen.

فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنٰهُمْ غُثَآءً ۚ فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٤١﴾

42. summ-ma an-sha'-naa mim ba'-di-him qu-roo-nan aa-kha-reen.

ثُمَّ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قُرُوْنًا اٰخَرِيْنَ ﴿٤٢﴾

43. maa tas-bi-qu min umm-ma-tin a-ja-la-haa wa maa yas-ta'-khi-roon.

مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَ مَا يَسْتَاْخِرُوْنَ ﴿۴۳﴾

44. summ-ma ar-sal-naa ru-su-la-naa tat-raa, kull-la-maa jaa-a' umm-ma-tar ra-soo-lu-haa kazz-za-boo-hu fa-at-ba'-naa ba'-da-hum ba'-danw wa ja-'al-naa-hum a-haa-dees, fa-bu'-dal li-qaw-mil laa yu'-mi-noon.

ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَا ؕ كُلَّمَا جَآءَ اُمَّةً رَّسُوْلُهَا كَذَّبُوْهُ فَاَتْبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَّ جَعَلْنٰهُمْ اَحَادِيْثَ ۚ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۴۴﴾

45. summ-ma ar-sal-naa moo-saa wa a-khaa-hu haa-roon, bi-aa-yaa-ti-naa wa sul-taa-nim mu-been.

ثُمَّ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى وَ اَخَاهُ هٰرُوْنَ ۙ بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿۴۵﴾

46. i-laa fir-'aw-na wa ma-la'-i-hee fas-tak-ba-roo wa kaa-noo qaw-man 'aa-leen.

اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ مَلَا۟ئِهٖ فَاسْتَكْبَرُوْا وَ كَانُوْا قَوْمًا عَالِيْنَ ﴿۴۶﴾

47. fa-qaa-loo a-nu'-mi-nu li-ba-shа-ray-ni mis-li-naa wa qaw-mu-hu-maa la-naa 'aa-bi-doon.

فَقَالُوْۤا اَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَ قَوْمُهُمَا لَنَا عٰبِدُوْنَ ﴿۴۷﴾

48. fa-kazz-za-boo-hu-maa fa-kaa-noo mi-nal muh-la-keen.

فَكَذَّبُوْهُمَا فَكَانُوْا مِنَ الْمُهْلَكِيْنَ ﴿۴۸﴾

49. wa la-qad aa-tay-naa moo-sal ki-taa-ba la-'all-la-hum yah-ta-doon.

وَ لَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ﴿۴۹﴾

50. wa ja-'al-nab/na mar-ya-ma wa umm-ma-hoo aa-ya-tanw wa aa-way-naa-hu-maa i-laa rab-wa-tin zaa-ti qa-raa-rinw wa ma-'een.

وَ جَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَ اُمَّهٗۤ اٰيَةً وَّ اٰوَيْنٰهُمَاۤ اِلٰى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَّ مَعِيْنٍ ﴿۵۰﴾

[33] And the chiefs of his people who disbelieved and called the meeting of the Hereafter a lie, and whom We had given plenty to enjoy in this

world's life, said: He is only a mortal like you, eating what you eat and drinking what you drink. [34] And if you obey a mortal like yourselves, then surely you are losers. [35] Does he promise you that, when you are dead and become dust and bones, you will then be brought forth? [36] Far, very far, is what you are promised: [37] There is nothing but our life in this world, we die and we live and we shall not be raised again; [38] he is only a man who has forged a lie about Allah, and we are not going to believe in him. [39] He said: My Lord, help me against their calling me a liar. [40] He said: In a little while they will certainly be repenting. [41] So the punishment overtook them in justice, and We made them as rubbish; so away with the unjust people! [42] Then We raised after them other generations. [43] No people can hasten on their doom, nor postpone it. [44] Then We sent Our messengers one after another. Whenever its messenger came to a people, they called him a liar, so We made them follow one another and We made them stories. So away with a people who do not believe! [45] Then We sent Moses and his brother Aaron with Our messages and a clear authority [46] To Pharaoh and his chiefs, but they behaved haughtily and they were an insolent people. [47] So they said: Shall we believe in two mortals like ourselves while their people serve us? [48] So they rejected them and became of those who were destroyed. [49] And certainly We gave Moses the Book that they might go aright. [50] And We made the son of Mary and his mother a sign, and We gave them refuge on a lofty ground having meadows and springs.

Section 4: Higher Values of Life

51. yaa/ayy-yu-har ru-su-lu ku-loo mi-natt/tayy-yi-baa-ti wa'-ma-loo saa-li-haa, inn-nee bi-maa ta'-ma-loo-na 'a-leem.

يٰٓاَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوْا مِنَ الطَّيِّبٰتِ وَ اعْمَلُوْا صَالِحًا ؕ اِنِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ ﴿۵۱﴾

52. wa inn-na haa-zi-hee umm-ma-tu-kum umm-ma-tanw waa-hi-da-tanw wa a-naa rabb-bu-kum fatt-ta-qoon.

وَ اِنَّ هٰذِهٖۤ اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّ اَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُوْنِ ﴿۵۲﴾

فَتَقَطَّعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا ؕ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ ﴿٥٣﴾

53. fa-ta-qatt-ta-'oo am-ra-hum bay-na-hum zu-bu-raa, kull-lu hiz-bim bi-maa la-day-him fa-ri-hoon.

فَذَرْهُمْ فِيْ غَمْرَتِهِمْ حَتّٰى حِيْنٍ ﴿٥٤﴾

54. fa-zar-hum fee gham-ra-ti-him hatt-taa heen.

اَيَحْسَبُوْنَ اَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهٖ مِنْ مَّالٍ وَّ بَنِيْنَ ۙ﴿٥٥﴾

55. a'-yah-sa-boo-na ann-na-maa nu-midd-du-hum bi-hee mim maa-linw wa ba-neen.

نُسَارِعُ لَهُمْ فِى الْخَيْرٰتِ ؕ بَلْ لَّا يَشْعُرُوْنَ ﴿٥٦﴾

56. nu-saa-ri-'u la-hum fil khay-raat, ball-laa yash-'u-roon.

اِنَّ الَّذِيْنَ هُمْ مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُوْنَ ۙ﴿٥٧﴾

57. inn-nal la-zee-na hum min khash-ya-ti rabb-bi-him mush-fi-qoon.

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُوْنَ ۙ﴿٥٨﴾

58. wall-la-zee-na hum bi-aa-yaa-ti rabb-bi-him yu'-mi-noon.

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُوْنَ ۙ﴿٥٩﴾

59. wall-la-zee-na hum bi-rabb-bi-him laa yush-ri-koon.

وَالَّذِيْنَ يُؤْتُوْنَ مَآ اٰتَوْا وَّ قُلُوْبُهُمْ وَجِلَةٌ اَنَّهُمْ اِلٰى رَبِّهِمْ رٰجِعُوْنَ ۙ﴿٦٠﴾

60. wall-la-zee-na yu'-too-na maa aa-taw wa qu-loo-bu-hum wa-ji-la-tun ann-na-hum i-laa rabb-bi-him raa-ji-'oon.

اُولٰٓئِكَ يُسٰرِعُوْنَ فِى الْخَيْرٰتِ وَهُمْ لَهَا سٰبِقُوْنَ ﴿٦١﴾

61. u-laa-i-ka yu-saa-ri-'oo-na fil-khay-raa-ti wa hum la-haa saa-bi-qoon.

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتٰبٌ يَّنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٦٢﴾

62. wa laa nu-kall-li-fu naf-san ill-laa wus-'a-haa wa la-day-naa ki-taa-buyn yan-ti-qu bil-haqq-qi wa hum laa yuz-la-moon.

63. bal qu-loo-bu-hum fee gham-ra-tim min haa-zaa wa la-hum a'-maa-lum min doo-ni zaa-li-ka hum la-haa 'aa-mi-loon.

بَلْ قُلُوْبُهُمْ فِيْ غَمْرَةٍ مِّنْ هٰذَا وَ لَهُمْ اَعْمَالٌ مِّنْ دُوْنِ ذٰلِكَ هُمْ لَهَا عٰمِلُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. hatt-taa i-zaa a-khaz-naa mut-ra-fee-him bil-'a-zaa-bi i-zaa hum yaj-a-roon.

حَتّٰٓى اِذَآ اَخَذْنَا مُتْرَفِيْهِمْ بِالْعَذَابِ اِذَا هُمْ يَجْـَٔرُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. laa taj-a-rul yawm, inn-na-kum minn-naa laa tun-sa-roon.

لَا تَجْـَٔرُوا الْيَوْمَ ۖ اِنَّكُمْ مِّنَّا لَا تُنْصَرُوْنَ ﴿٦٥﴾

66. qad kaa-nat aa-yaa-tee tut-laa 'a-lay-kum fa-kun-tum 'a-laa a'-qaa-bi-kum tan-ki-soon.

قَدْ كَانَتْ اٰيٰتِيْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ تَنْكِصُوْنَ ﴿٦٦﴾

67. mus-tak-bi-ree-na bi-hee saa-mi-ran tah-ju-roon.

مُسْتَكْبِرِيْنَ ۖ بِهٖ سٰمِرًا تَهْجُرُوْنَ ﴿٦٧﴾

68. a-fa-lam yadd-dabb-ba-rul qaw-la am jaa-a-hum maa lam ya'-ti aa-baa-a-hu-mul aww-wa-leen.

اَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ اَمْ جَآءَهُمْ مَّا لَمْ يَاْتِ اٰبَآءَهُمُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٦٨﴾

69. am lam ya'-ri-foo ra-soo-la-hum fa-hum la-hoo mun-ki-roon.

اَمْ لَمْ يَعْرِفُوْا رَسُوْلَهُمْ فَهُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ ﴿٦٩﴾

70. am ya-qoo-loo-na bi-hee jinn-nah, bal jaa-a-hum bil-haqq-qi wa ak-sa-ru-hum lil-haqq-qi kaa-ri-hoon.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ بِهٖ جِنَّةٌ ۭ بَلْ جَآءَهُمْ بِالْحَقِّ وَاَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كٰرِهُوْنَ ﴿٧٠﴾

71. wa la-witt/ta-ba-'al haqq-qu ah-waa-a-hum la-fa-sa-da-tis sa-maa-waa-tu wal-ar-du wa man fee-hinn-na, bal a-tay-naa-hum bi-zik-ri-him fa-hum 'an zik-ri-him mu'-ri-doon.

وَ لَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ اَهْوَآءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمٰوٰتُ وَ الْاَرْضُ وَ مَنْ فِيْهِنَّ ۭ بَلْ اَتَيْنٰهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٧١﴾

72. am tas-a-lu-hum khar-jan fa-kha-raa-ju rabb-bi-ka khayr, wa hu-wa khay-rur raa-zi-qeen.

اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَّ هُوَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ﴿٧٢﴾

73. wa inn-na-ka la-tad-'oo-hum i-laa si-raa-tim mus-ta-qeem.

وَ اِنَّكَ لَتَدْعُوْهُمْ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٧٣﴾

74. wa inn-nal la-zee-na laa yu'-mi-noo-na bil-aa-khi-ra-ti 'a-niss/si-raa-ti la-naa-ki-boon.

وَ اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنٰكِبُوْنَ ﴿٧٤﴾

75. wa law ra-him-naa-hum wa ka-shaf-naa maa bi-him min durr-ril la-lajj-joo fee tugh-yaa-ni-him ya'-ma-hoon.

وَ لَوْ رَحِمْنٰهُمْ وَ كَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِّنْ ضُرٍّ لَّلَجُّوْا فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ﴿٧٥﴾

76. wa la-qad a-khaz-naa-hum bil-'a-zaa-bi fa-mas/ta-kaa-noo li-rabb-bi-him wa maa ya-ta-darr-ra-'oon.

وَ لَقَدْ اَخَذْنٰهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوْا لِرَبِّهِمْ وَ مَا يَتَضَرَّعُوْنَ ﴿٧٦﴾

77. hatt-taa i-zaa fa-tah-naa 'a-lay-him baa-ban zaa 'a-zaa-bin sha-dee-din i-zaa hum fee-hi mub-li-soon.

حَتّٰۤى اِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيْدٍ اِذَا هُمْ فِيْهِ مُبْلِسُوْنَ ﴿٧٧﴾

[51] O messengers, eat of the good things and do good. Surely I am Knower of what you do. [52] And surely this your community is one community, and I am your Lord, so keep your duty to Me. [53] But they split apart their unity into sects, each faction rejoicing in what it had. [54] So leave them in their ignorance till a time. [55] Do they think that by the wealth and children with which We aid them, [56] we are hastening to them good things? Rather, they do not perceive. [57] Surely they who live in awe for fear of their Lord, [58] and those who believe in the messages of their Lord, [59] and those who set up no partner with their Lord, [60] and those who give what they give while their hearts are full of fear that to their Lord they must return — [61] These hasten to good things and they are foremost in attaining them.

62 And We do not impose on any soul a duty beyond its ability, and with Us is a book which speaks the truth, and they are not wronged. 63 But their hearts are in ignorance about it, and they have besides this other deeds which they do. 64 Until, when We seize those who lead easy lives among them with punishment, then they cry for help. 65 Do not cry for help this day. Surely you will not be helped by Us. 66 My messages were indeed recited to you, but you used to turn back on your heels 67 haughtily, passing nights in talking nonsense about it. 68 Do they not then ponder the Word? Or has there come to them something which did not come to their fathers of old? 69 Or do they not recognize their Messenger, that they deny him? 70 Or say they: There is madness in him? But he has brought them the Truth, and most of them hate the Truth. 71 And if the Truth follow their desires, the heavens and the earth and all those who are in them would perish. Indeed, We have brought them their reminder, but they turn away from their reminder. 72 Or do *you* ask them a recompense? But the recompense of *your* Lord is best, and He is the Best of providers. 73 And surely *you* call them to a right way. 74 And surely those who do not believe in the Hereafter are deviating from the way. 75 And if We show mercy to them and remove the distress they have, they would persist in their inordinacy, blindly wandering on. 76 And already We seized them with punishment, but they were not submissive to their Lord, nor did they humble themselves. 77 Until, when We open for them a door of severe punishment, then they are in despair at it.

Section 5: Polytheism is Self-condemned

78. wa hu-wal la-zee an-sha-a' la-kum-uss/sam-'a wal-ab-saa-ra wal-af-i-dah, qa-lee-lam maa tash-ku-roon.

وَ هُوَ الَّذِیۡۤ اَنۡشَاَ لَکُمُ السَّمۡعَ وَ الۡاَبۡصَارَ وَ الۡاَفۡـِٕدَةَ ؕ قَلِیۡلًا مَّا تَشۡکُرُوۡنَ ﴿۷۹﴾

79. wa hu-wal la-zee za-ra-a-kum fil-ar-di wa i-lay-hi tuh-sha-roon.

وَ هُوَ الَّذِیۡ ذَرَاَکُمۡ فِی الۡاَرۡضِ وَ اِلَیۡهِ تُحۡشَرُوۡنَ ﴿۸۰﴾

80. wa hu-wal la-zee yuh-yee wa yu-mee-tu wa la-hukh/ti-laa-ful lay-li wann-na-haar, a-fa-laa ta'-qi-loon.

وَ هُوَ الَّذِیْ یُحْیٖ وَ یُمِیْتُ وَ لَهُ اخْتِلَافُ الَّیْلِ وَ النَّهَارِ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۸۰﴾

81. bal qaa-loo mis-la maa qaa-lal aww-wa-loon.

بَلْ قَالُوْا مِثْلَ مَا قَالَ الْاَوَّلُوْنَ ﴿۸۱﴾

82. qaa-loo a'-i-zaa mit-naa wa kunn-naa tu-raa-banw wa 'i-zaa-man a'-inn-naa la-mab-'oo-soon.

قَالُوْۤا ءَاِذَا مِتْنَا وَ كُنَّا تُرَابًا وَّ عِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ ﴿۸۲﴾

83. la-qad wu-'id-naa nah-nu wa aa-baa-u-naa haa-zaa min qab-lu in haa-zaa ill-laa a-saa-tee-rul aww-wa-leen.

لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَ اٰبَآؤُنَا هٰذَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هٰذَاۤ اِلَّاۤ اَسَاطِیْرُ الْاَوَّلِیْنَ ﴿۸۳﴾

84. qul li-ma-nil ar-du wa man fee-haa in kun-tum ta'-la-moon.

قُلْ لِّمَنِ الْاَرْضُ وَ مَنْ فِیْهَاۤ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿۸۴﴾

85. sa-ya-qoo-loo-na lill-laah, qul a-fa-laa ta-zakk-ka-roon.

سَیَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ ؕ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿۸۵﴾

86. qul mar rabb-bus sa-maa-waa-tis sab-'i wa rabb-bul 'ar-shil 'a-zeem.

قُلْ مَنْ رَّبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِیْمِ ﴿۸۶﴾

87. sa-ya-qoo-loo-na lill-laah, qul a-fa-laa tatt-ta-qoon.

سَیَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ ؕ قُلْ اَفَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۸۷﴾

88. qul mam bi-ya-di-hee ma-la-koo-tu kull-li shay-inw wa hu-wa yu-jee-ru wa laa yu-jaa-ru 'a-lay-hi in kun-tum ta'-la-moon.

قُلْ مَنْۢ بِیَدِهٖ مَلَكُوْتُ كُلِّ شَیْءٍ وَّ هُوَ یُجِیْرُ وَ لَا یُجَارُ عَلَیْهِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿۸۸﴾

89. sa-ya-qoo-loo-na lill-laah, qul fa-ann-naa tus-ha-roon.

سَیَقُوْلُوْنَ لِلّٰهِ ؕ قُلْ فَاَنّٰی تُسْحَرُوْنَ ﴿۸۹﴾

90. bal a-tay-naa-hum bil-haqq-qi wa inn-na-hum la-kaa-zi-boon.

بَلْ اَتَيْنٰهُمْ بِالْحَقِّ وَ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿٩٠﴾

91. matt-ta-kha-zal laa-hu minw wa-la-dinw wa maa kaa-na ma-'a-hoo min i-laa-hin i-zal la-za-ha-ba kull-lu i-laa-him bi-maa kha-la-qa wa la-'a-laa ba'-du-hum 'a-laa ba'd, sub-haa-nal laa-hi 'amm-maa ya-si-foon.

مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَّلَدٍ وَّ مَا كَانَ مَعَهٗ مِنْ اِلٰهٍ اِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ اِلٰهٍۢ بِمَا خَلَقَ وَ لَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ؕ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿٩١﴾

92. 'aa-li-mil ghay-bi wash-sha-haa-da-ti fa-ta-'aa-laa 'amm-maa yush-ri-koon.

عٰلِمِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ فَتَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٩٢﴾

[78] And He it is Who made for you the ears and the eyes and the hearts. Little thanks you give! [79] And He it is Who multiplied you in the earth, and to Him you will be gathered. [80] And He it is Who gives life and causes death, and His is the alternation of the night and the day. Do you not then understand? [81] But they say the like of what the ancients said. [82] They say: When we die and become dust and bones, shall we then be raised up? [83] We are indeed promised this, and (so were) our fathers before. This is nothing but stories of the ancients! [84] Say: Whose is the earth, and whoever is in it, if you know? [85] They will say: Allah's. Say: Will you not then be mindful? [86] Say: Who is the Lord of the seven heavens and the Lord of the mighty Throne of power? [87] They will say: (This is) Allah's. Say: Will you not then guard against evil? [88] Say: Who is it in Whose hand is the kingdom of all things and He protects, and none is protected against Him, if you know? [89] They will say: (This is) Allah's. Say: From what are you then deceived? [90] Indeed, We have brought them the Truth and surely they are liars. [91] Allah has not taken to Himself a son, nor is there with Him any (other) god — in that case would each god have taken away what he created, and some of them would have overpowered others. Glory be to Allah above what they describe — [92] The Knower of

the unseen and the seen; so may He be exalted above what they set up as partners (with Him)!

Section 6: Regrets of the Wicked

93. qur rabb-bi imm-maa tu-ri-yannnee maa yoo-'a-doon.

قُلْ رَّبِّ اِمَّا تُرِيَنِّيْ مَا يُوْعَدُوْنَ ﴿٩٣﴾

94. rabb-bi fa-laa taj-'al-nee fil-qawmiz zaa-li-meen.

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِيْ فِي الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٩٤﴾

95. wa inn-naa 'a-laa an nu-ri-ya-ka maa na-'i-du-hum la-qaa-di-roon.

وَ اِنَّا عَلٰٓى اَنْ نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقٰدِرُوْنَ ﴿٩٥﴾

96. id-fa' bill-la-tee hi-ya ah-sa-nus sayy-yi-ah, nah-nu a'-la-mu bi-maa ya-si-foon.

اِدْفَعْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ السَّيِّئَةَ ؕ نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَصِفُوْنَ ﴿٩٦﴾

97. wa qurr-rabb-bi a-'oo-zu-bi-ka min ha-ma-zaa-tish/sha-yaa-teen.

وَ قُلْ رَّبِّ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ هَمَزٰتِ الشَّيٰطِيْنِ ﴿٩٧﴾

98. wa a-'oo-zu bi-ka rabb-bi ayn yah-du-roon.

وَ اَعُوْذُ بِكَ رَبِّ اَنْ يَّحْضُرُوْنِ ﴿٩٨﴾

99. hatt-taa i-zaa jaa-a' a-ha-da-humul maw-tu qaa-la rabb-bir/ji-'oon.

حَتّٰٓى اِذَا جَآءَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُوْنِ ﴿٩٩﴾

100. la-'all-lee a'-ma-lu saa-li-han fee-maa ta-rak-tu kall-laa, inn-naha ka-li-ma-tun hu-wa qaa-i-luhaa, wa minw wa-raa-i-him bar-zakhun i-laa yaw-mi yub-'a-soon.

لَعَلِّيْٓ اَعْمَلُ صَالِحًا فِيْمَا تَرَكْتُ كَلَّا ؕ اِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَآئِلُهَا ؕ وَ مِنْ وَّرَآئِهِمْ بَرْزَخٌ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ﴿١٠٠﴾

101. fa-i-zaa nu-fi-kha fis soo-ri fa-laa an-saa-ba

فَاِذَا نُفِخَ فِي الصُّوْرِ فَلَآ اَنْسَابَ بَيْنَهُمْ

يَوْمَئِذٍ وَّلَا يَتَسَآءَلُوْنَ ﴿١٠١﴾

bay-na-hum yaw-ma-i-zinw wa laa ya-ta-saa-a'-loon.

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿١٠٢﴾

102. fa-man sa-qu-lat ma-waa-zee-nu-hoo fa-u-laa-i-ka hu-mul muf-li-hoon.

وَ مَنْ خَفَّتْ مَوَازِيْنُهٗ فَاُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فِيْ جَهَنَّمَ خٰلِدُوْنَ ﴿١٠٣﴾

103. wa man khaff-fat ma-waa-zee-nu-hoo fa-u-laa-i-kal la-zee-na kha-si-roo an-fu-sa-hum fee ja-hann-na-ma khaa-li-doon.

تَلْفَحُ وُجُوْهَهُمُ النَّارُ وَ هُمْ فِيْهَا كٰلِحُوْنَ ﴿١٠٤﴾

104. tal-fa-hu wu-joo-ha-hu-mun naa-ru wa hum fee-haa kaa-li-hoon.

اَلَمْ تَكُنْ اٰيٰتِيْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ ﴿١٠٥﴾

105. a-lam ta-kun aa-yaa-tee tut-laa 'a-lay-kum fa-kun-tum bi-haa tu-kazz-zi-boon.

قَالُوْا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَ كُنَّا قَوْمًا ضَآلِّيْنَ ﴿١٠٦﴾

106. qaa-loo rabb-ba-naa gha-la-bat 'a-lay-naa shiq-wa-tu-naa wa kunn-naa qaw-man daall-leen.

رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا مِنْهَا فَاِنْ عُدْنَا فَاِنَّا ظٰلِمُوْنَ ﴿١٠٧﴾

107. rabb-ba-naa akh-rij-naa min-haa fa-in 'ud-naa fa-inn-naa zaa-li-moon.

قَالَ اخْسَـُٔوْا فِيْهَا وَلَا تُكَلِّمُوْنِ ﴿١٠٨﴾

108. qaa-lakh/sa-oo fee-haa wa laa tu-kall-li-moon.

اِنَّهٗ كَانَ فَرِيْقٌ مِّنْ عِبَادِيْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَ ارْحَمْنَا وَ اَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ ﴿١٠٩﴾

109. inn-na-hoo kaa-na fa-ree-qum min 'i-baa-dee ya-qoo-loo-na rabb-ba-naa aa-mann-naa fagh-fir-la-naa war-ham-naa wa an-ta khay-rur raa-hi-meen.

110. fatt-ta-khaz-tu-moo-hum sikh-riyy-yan hatt-taa an-saw-kum zik-ree wa kun-tum min-hum tad-ha-koon.

فَاتَّخَذْتُمُوْهُمْ سِخْرِيًّا حَتّٰٓى اَنْسَوْكُمْ ذِكْرِيْ وَكُنْتُمْ مِّنْهُمْ تَضْحَكُوْنَ ﴿١١٠﴾

111. inn-nee ja-zay-tu-hu-mul yaw-ma bi-maa sa-ba-roo, ann-na-hum hu-mul faa-i-zoon.

اِنِّيْ جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوْٓا اَنَّهُمْ هُمُ الْفَاۤىِٕزُوْنَ ﴿١١١﴾

112. qaa-la kam la-bis-tum fil-ar-di ‘a-da-da si-neen.

قٰلَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِى الْاَرْضِ عَدَدَ سِنِيْنَ ﴿١١٢﴾

113. qaa-loo la-bis-naa yaw-man aw ba‘-da yaw-min fas-a-lil ‘aadd-deen.

قَالُوْا لَبِثْنَا يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْـَٔلِ الْعَاۤدِّيْنَ ﴿١١٣﴾

114. qaa-la ill/la-bis-tum ill-laa qa-lee-lal law ann-na-kum kun-tun ta‘-la-moon.

قٰلَ اِنْ لَّبِثْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا لَّوْ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿١١٤﴾

115. a-fa-ha-sib-tum ann-na-maa kha-laq-naa-kum ‘a-ba-sanw wa ann-na-kum i-lay-naa laa tur-ja-‘oon.

اَفَحَسِبْتُمْ اَنَّمَا خَلَقْنٰكُمْ عَبَثًا وَّاَنَّكُمْ اِلَيْنَا لَا تُرْجَعُوْنَ ﴿١١٥﴾

116. fa-ta-‘aa-lal laa-hul ma-li-kul haqq, laa i-laa-ha ill-laa hu-wa, rabb-bul ‘ar-shil ka-reem.

فَتَعٰلَى اللّٰهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ ﴿١١٦﴾

117. wa mayn yad-‘u ma-‘al laa-hi i-laa-han aa-khar, laa bur-haa-na la-hoo bi-hee, fa-inn-na-maa hi-saa-bu-hoo ‘in-da rabb-bi-hee, inn-na-hoo laa yuf-li-hul kaa-fi-roon.

وَمَنْ يَّدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ ۙ لَا بُرْهَانَ لَهٗ بِهٖ ۙ فَاِنَّمَا حِسَابُهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ۭ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿١١٧﴾

118. wa qurr/rabb-bigh/fir war-ham wa an-ta khay-rur raa-hi-meen.

وَقُلْ رَّبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ ﴿١١٨﴾

93 Say: My Lord, if You show me what they are promised — 94 My Lord, then do not place me with the unjust people. 95 And surely We are well Able to show *you* what We promise them. 96 Repel evil with what is best. We know better what they describe. 97 And say: My Lord, I seek refuge in You from the evil suggestions of the devils, 98 and I seek refuge in You, my Lord, should they come to me. 99 Until when death catches up with one of them, he says: My Lord, send me back, 100 that I may do good in that which I have left. By no means! It is only a word that he speaks. And before them is a barrier, until the day they are raised. 101 So when the trumpet is blown, there will be no ties of relationship among them that day, nor will they ask of one another. 102 Then those whose good deeds are heavy, those are the successful. 103 And those whose good deeds are light, those are they who have lost their souls, abiding in hell. 104 The Fire will scorch their faces, and in it they will be in severe affliction. 105 Were not My messages recited to you, but you used to reject them? 106 They will say: Our Lord, our misfortune overcame us, and we were a people in error. 107 Our Lord, take us out of it; then if we return (to evil), we shall be unjust. 108 He will say: Go away into it, and do not speak to Me. 109 Surely there was a group of My servants who said: Our Lord, we believe, so forgive us and have mercy on us, and You are the Best of those who show mercy. 110 But you ridiculed them, until they made you forget remembrance of Me, and you used to laugh at them. 111 Surely I have rewarded them this day because they were patient, that they are the achievers. 112 He will say: How many years did you remain in the earth? 113 They will say: We remained a day or part of a day, but ask those who keep account. 114 He will say: You remained only a little — if only you knew! 115 Do you then think that We have created you in vain, and that you will not be returned to Us? 116 So exalted be Allah, the True King! No God is there but He, the Lord of the Throne of Grace. 117 And whoever invokes, besides Allah, another god — he has no proof of this — his reckoning is only with his Lord. Surely the disbelievers will not be successful. 118 And say: My Lord, forgive and have mercy, and You are the Best of those who show mercy.

Chapter 24
AL-NOOR: THE LIGHT

(Revealed at Madinah: 9 Sections; 64 Verses)

In verse 35 of this chapter Islam is shown to be the most perfect manifestation of Divine *Light* to illumine both East and West, and hence the name of the chapter. As this light was to first illumine the houses in which Muslims live (v. 36), this chapter deals with the purity of home life. It begins by condemning illicit sexual relations and slander against women, and then it prescribes measures to prevent sexual immorality. It goes on to deal with the kindling of Divine light in Muslim hearts and the establishment of the kingdom of Islam. It ends by teaching respect for each other's privacy and for the Holy Prophet's orders as these relate to the welfare of the community. This chapter was revealed at Madinah, largely about 5 A.H.

Section 1: Law relating to Adultery

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. soo-ra-tun an-zal-naa-haa wa fa-rad-naa-haa wa an-zal-naa fee-haa aa-yaa-tim bayy-yi-naa-til la-'all-la-kum ta-zakk-ka-roon.

سُوْرَةٌ اَنْزَلْنٰهَا وَ فَرَضْنٰهَا وَ اَنْزَلْنَا فِيْهَآ اٰيٰتٍۢ بَيِّنٰتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ۝١

2. azz-zaa-ni-ya-tu wazz-zaa-nee faj-li-doo kull-la waa-hi-dim min-hu-maa mi-a'-ta jal-dah, wa laa ta'-khuz-kum bi-hi-maa ra'-fa-tun fee dee-nil laa-hi in kun-tum tu'-mi-noo-na bill-laa-hi wal-yaw-mil aa-khir,

اَلزَّانِيَةُ وَ الزَّانِيْ فَاجْلِدُوْا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ ۖ وَّ لَا تَاْخُذْكُمْ بِهِمَا رَاْفَةٌ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَ الْيَوْمِ الْاٰخِرِ ۚ

wal-yash-had ‘a-zaa-ba-hu-maa taa-i-fa-tum mi-nal mu’-mi-neen.

وَ لْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَآئِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝٢

3. azz-zaa-nee laa yan-ki-hu ill-laa zaa-ni-ya-tan aw mush-ri-ka-tan, wazz-zaa-ni-ya-tu laa yan-ki-hu-haa ill-laa zaa-nin aw mush-rik, wa hurr-ri-ma zaa-li-ka ‘a-lal mu’-mi-neen.

اَلزَّانِيْ لَا يَنْكِحُ اِلَّا زَانِيَةً اَوْ مُشْرِكَةً ۪ وَّ الزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَآ اِلَّا زَانٍ اَوْ مُشْرِكٌ ۚ وَ حُرِّمَ ذٰلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ ۝٣

4. wall-la-zee-na yar-moo-nal muh-sa-naa-ti summ-ma lam ya’-too bi-ar-ba-‘a-ti shu-ha-daa-a’ faj-li-doo-hum sa-maa-nee-na jal-da-tanw wa laa taq-ba-loo la-hum sha-haa-da-tan a-ba-daa, wa u-laa-i-ka hu-mul faa-si-qoon.

وَ الَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَنٰتِ ثُمَّ لَمْ يَاْتُوْا بِاَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَاجْلِدُوْهُمْ ثَمٰنِيْنَ جَلْدَةً وَّ لَا تَقْبَلُوْا لَهُمْ شَهَادَةً اَبَدًا ۚ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ۝٤

5. ill-lal la-zee-na taa-boo mim ba’-di zaa-li-ka wa as-la-hoo, fa-inn-nal laa-ha gha-foo-rur ra-heem.

اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ وَ اَصْلَحُوْا ۚ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٥

6. wall-la-zee-na yar-moo-na az-waa-ja-hum wa lam ya-kul la-hum shu-ha-daa-u’ ill-laa an-fu-su-hum fa-sha-haa-da-tu a-ha-di-him ar-ba-‘u sha-haa-daa-tim bill-laah, inn-na-hoo la-mi-nas saa-di-qeen.

وَ الَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ اَزْوَاجَهُمْ وَ لَمْ يَكُنْ لَّهُمْ شُهَدَآءُ اِلَّآ اَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ اَحَدِهِمْ اَرْبَعُ شَهٰدٰتٍۭ بِاللّٰهِ ۙ اِنَّهٗ لَمِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝٦

7. wal-khaa-mi-sa-tu ann-na la’-na-tal laa-hi ‘a-lay-hi in kaa-na mi-nal kaa-zi-been.

وَ الْخَامِسَةُ اَنَّ لَعْنَتَ اللّٰهِ عَلَيْهِ اِنْ كَانَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ۝٧

8. wa yad-ra-oo ‘an-hal ‘a-zaa-ba an tash-ha-da ar-ba-a’ sha-haa-daa-tim bill-laah, inn-na-hoo la-mi-nal kaa-zi-been.

وَ يَدْرَؤُا عَنْهَا الْعَذَابَ اَنْ تَشْهَدَ اَرْبَعَ شَهٰدٰتٍۭ بِاللّٰهِ ۙ اِنَّهٗ لَمِنَ الْكٰذِبِيْنَ ۝٨

9. wal-khaa-mi-sa-ta ann-na gha-da-bal laa-hi 'a-lay-haa in kaa-na mi-nas saa-di-qeen.

وَ الْخَامِسَةَ اَنَّ غَضَبَ اللّٰهِ عَلَيْهَآ اِنْ كَانَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝٩

10. wa law laa fad-lul laa-hi 'a-lay-kum wa rah-ma-tu-hoo wa ann-nal laa-ha taww-waa-bun ha-keem.

وَ لَوْ لَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهٗ وَ اَنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ حَكِيْمٌ ۝١٠

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

[1] (This is) a chapter We have revealed and made obligatory and in which We have revealed clear messages that you may be mindful. [2] The adulteress and the adulterer, flog each of them (with) a hundred strokes, and do not let pity for them detain you from obedience to Allah, if you believe in Allah and the Last Day, and let a group of believers witness their punishment. [3] The adulterer cannot have sexual relations with any but an adulteress or an idolatress, and the adulteress, none can have sexual relations with her but an adulterer or an idolater; and it is forbidden to believers. [4] And those who accuse free women and do not bring four witnesses, flog them (with) eighty strokes and never accept their evidence, and these are the transgressors — [5] except those who afterwards repent and act aright; surely Allah is Forgiving, Merciful. [6] And those who accuse their wives and have no witnesses except themselves, let one of them testify four times, bearing Allah to witness, that he speaks the truth, [7] and the fifth time (he shall swear) that the curse of Allah be on him, if he is lying. [8] And it shall avert the punishment from her, if she testify four times, bearing Allah to witness, that he is lying, [9] and the fifth time (she shall swear) that the wrath of Allah be on her, if he speaks the truth. [10] And if it were not for Allah's grace upon you and His mercy — and that Allah is Oft-returning (to mercy) Wise!

Section 2: Slanderers of Aishah

11. inn-nal la-zee-na jaa-oo bil-if-ki 'us-ba-tum min-kum, laa tah-sa-boo-hu sharr-ral la-kum, bal hu-wa

اِنَّ الَّذِيْنَ جَآءُوْ بِالْاِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنْكُمْ ؕ لَا تَحْسَبُوْهُ شَرًّا لَّكُمْ ؕ بَلْ

هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ؕ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَّا اكْتَسَبَ مِنَ الْاِثْمِ ۚ وَ الَّذِيْ تَوَلّٰى كِبْرَهٗ مِنْهُمْ لَهٗ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿۱۱﴾

khay-rul la-kum, li-kull-lim/ri-im min-hum mak/ta-sa-ba mi-nal is-mi, wall-la-zee ta-wall-laa kib-ra-hoo min-hum la-hoo ‘a-zaa-bun ‘a-zeem.

لَوْ لَاۤ اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُوْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتُ بِاَنْفُسِهِمْ خَيْرًا ۙ وَّ قَالُوْا هٰذَاۤ اِفْكٌ مُّبِيْنٌ ﴿۱۲﴾

12. law laa iz sa-mi‘-tu-moo-hu zann-nal mu’-mi-noo-na wal-mu’-mi-naa-tu bi-an-fu-si-him khayr, wa qaa-loo haa-zaa if-kum mu-been.

لَوْ لَا جَآءُوْ عَلَيْهِ بِاَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ ۚ فَاِذْ لَمْ يَاْتُوْا بِالشُّهَدَآءِ فَاُولٰٓئِكَ عِنْدَ اللّٰهِ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ﴿۱۳﴾

13. law laa jaa-oo ‘a-lay-hi bi-ar-ba-‘a-ti shu-ha-daa-a’, fa-iz lam ya’-too bish-shu-ha-daa-i’ fa-u-laa-i-ka ‘in-dal laa-hi hu-mul kaa-zi-boon.

وَ لَوْ لَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَ رَحْمَتُهٗ فِي الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِيْ مَاۤ اَفَضْتُمْ فِيْهِ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿۱۴﴾

14. wa law laa fad-lul laa-hi ‘a-lay-kum wa rah-ma-tu-hoo fidd-dun-yaa wal-aa-khi-ra-ti la-mass-sa-kum fee maa a-fad-tum fee-hi ‘a-zaa-bun ‘a-zeem.

اِذْ تَلَقَّوْنَهٗ بِاَلْسِنَتِكُمْ وَ تَقُوْلُوْنَ بِاَفْوَاهِكُمْ مَّا لَيْسَ لَكُمْ بِهٖ عِلْمٌ وَّ تَحْسَبُوْنَهٗ هَيِّنًا ۖ وَّ هُوَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمٌ ﴿۱۵﴾

15. iz ta-laqq-qaw-na-hoo bi-al-si-na-ti-kum wa ta-qoo-loo-na bi-af-waa-hi-kum maa lay-sa la-kum bi-hee ‘il-munw wa tah-sa-boo-na-hoo hayy-yi-nanw wa hu-wa ‘in-dal laa-hi ‘a-zeem.

وَ لَوْلَاۤ اِذْ سَمِعْتُمُوْهُ قُلْتُمْ مَّا يَكُوْنُ لَنَاۤ اَنْ نَّتَكَلَّمَ بِهٰذَا ۖ سُبْحٰنَكَ هٰذَا بُهْتَانٌ عَظِيْمٌ ﴿۱۶﴾

16. wa law laa iz sa-mi‘-tu-moo-hu qul-tum maa ya-koo-nu la-naa an na-ta-kall-la-ma bi-haa-zaa, sub-haa-na-ka haa-zaa buh-taa-nun ‘a-zeem.

17. ya-'i-zu-ku-mul laa-hu an ta-'oo-doo li-mis-li-hee a-ba-dan in kun-tum mu'-mi-neen.

يَعِظُكُمُ اللّٰهُ اَنْ تَعُوْدُوْا لِمِثْلِهٖٓ اَبَدًا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٧﴾

18. wa yu-bayy-yi-nul la-ku-mul aa-yaat, wall-laa-hu 'a-lee-mun ha-keem.

وَيُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿١٨﴾

19. inn-nal la-zee-na yu-hibb-boo-na an ta-shee-'al faa-hi-sha-tu fill-la-zee-na aa-ma-noo la-hum 'a-zaa-bun a-lee-mun fidd-dun-yaa wal-aa-khi-rah, wall-laa-hu ya'-la-mu wa an-tum laa ta'-la-moon.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُحِبُّوْنَ اَنْ تَشِيْعَ الْفَاحِشَةُ فِى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۙ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٩﴾

20. wa law laa fad-lul laa-hi 'a-lay-kum wa rah-ma-tu-hoo wa ann-nal laa-ha ra-oo-fur ra-heem.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ وَاَنَّ اللّٰهَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٠﴾

[11] Surely they who concocted the lie are a group from among you. Do not consider it an evil to you; rather, it is good for you. For every one of them is the sin he has earned; and as for him among them who took upon himself the main part of it, he shall have a grievous punishment. [12] Why did not the believing men and the believing women, when you heard it, think well of their own people, and say: This is an evident falsehood? [13] Why did they not bring four witnesses of it? So, as they have not brought witnesses, they are liars in the sight of Allah. [14] And if it were not for Allah's grace upon you and His mercy in this world and the Hereafter, a grievous punishment would certainly have touched you for the talk you indulged in. [15] When you received it on your tongues and spoke with your mouths what you had no knowledge of, and you considered it trivial, while with Allah it was serious. [16] And why did you not, when you heard it, say: It is not worthy of us to talk of it. Glory be to You! This is a great slander. [17] Allah instructs you never to return to anything like it again, if you are believers. [18] And Allah makes clear to you the messages; and

Allah is Knowing, Wise. [19] Those who love that scandal should circulate with regard to those who believe, for them is a grievous punishment in this world and the Hereafter. And Allah knows, while you do not know. [20] And if it were not for Allah's grace on you and His mercy — and that Allah is Compassionate, Merciful.

Section 3: Slanderers of Women

21. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo laa tatt-ta-bi-'oo khu-tu-waa-tish shay-taan, wa mayn yatt-ta-bi' khu-tu-waa-tish shay-taa-ni, fa-inn-na-hoo ya'-mu-ru bil-fah-shaa-i' wal-mun-kar, wa law laa fad-lul laa-hi 'a-lay-kum wa rah-ma-tu-hoo maa za-kaa min-kum min a-ha-din a-ba-daa, wa laa-kinn-nal laa-ha yu-zakk-kee mayn ya-shaa', wall-laa-hu sa-mee-'un 'a-leem.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ۭ وَمَنْ يَّتَّبِعْ خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ فَاِنَّهٗ يَاْمُرُ بِالْفَحْشَاۗءِ وَالْمُنْكَرِ ۭ وَلَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهٗ مَا زَكٰى مِنْكُمْ مِّنْ اَحَدٍ اَبَدًا ۙ وَّلٰكِنَّ اللّٰهَ يُزَكِّيْ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢١﴾

22. wa laa ya'-ta-li u-lul fad-li min-kum wass-sa-'a-ti ayn yu'-too u-lil qur-baa wal-ma-saa-kee-na wal-mu-haa-ji-ree-na fee sa-bee-lill-laah, wal-ya'-foo wal-yas-fa-hoo, a-laa tu-hibb-boo-na ayn yagh-fi-ral laa-hu la-kum, wall-laa-hu gha-foo-rur ra-heem.

وَلَا يَاْتَلِ اُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ اَنْ يُّؤْتُوْٓا اُولِي الْقُرْبٰى وَالْمَسٰكِيْنَ وَالْمُهٰجِرِيْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۡ وَلْيَعْفُوْا وَلْيَصْفَحُوْا ۭ اَلَا تُحِبُّوْنَ اَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَكُمْ ۭ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٢﴾

23. inn-nal la-zee-na yar-moo-nal muh-sa-naa-til ghaa-fi-laa-til mu'-mi-naa-ti lu-'i-noo fid dun-yaa wal-aa-khi-rah, wa la-hum 'a-zaa-bun 'a-zeem.

اِنَّ الَّذِيْنَ يَرْمُوْنَ الْمُحْصَنٰتِ الْغٰفِلٰتِ الْمُؤْمِنٰتِ لُعِنُوْا فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ۠ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٣﴾

24. yaw-ma tash-ha-du ‘a-lay-him al-si-na-tu-hum wa ay-dee-him wa ar-ju-lu-hum bi-maa kaa-noo ya‘-ma-loon.

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ اَلْسِنَتُهُمْ وَ اَيْدِيْهِمْ وَ اَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. yaw-ma-i-ziyn yu-waff-fee-hi-mul laa-hu dee-na-hu-mul haqq-qa wa ya‘-la-moo-na ann-nal laa-ha hu-wal haqq-qul mu-been.

يَوْمَئِذٍ يُّوَفِّيْهِمُ اللّٰهُ دِيْنَهُمُ الْحَقَّ وَ يَعْلَمُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِيْنُ ﴿٢٥﴾

26. al-kha-bee-saa-tu lill-kha-bee-see-na wal-kha-bee-soo-na lil-kha-bee-saat, watt-tayy-yi-baa-tu litt-tayy-yi-bee-na watt-tayy-yi-boo-na litt-tayy-yi-baat, u-laa-i-ka mu-barr-ra-oo-na mimm-maa ya-qoo-loon, la-hum magh-fi-ra-tunw wa riz-qun ka-reem.

اَلْخَبِيْثٰتُ لِلْخَبِيْثِيْنَ وَ الْخَبِيْثُوْنَ لِلْخَبِيْثٰتِ ۚ وَ الطَّيِّبٰتُ لِلطَّيِّبِيْنَ وَ الطَّيِّبُوْنَ لِلطَّيِّبٰتِ ۚ اُولٰٓئِكَ مُبَرَّءُوْنَ مِمَّا يَقُوْلُوْنَ ؕ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ رِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿٢٦﴾

21 O you who believe, do not follow the footsteps of the devil. And whoever follows the footsteps of the devil, surely he commands indecency and evil. And if it were not for Allah’s grace on you and His mercy, not one of you would ever have been pure, but Allah purifies whom He pleases. And Allah is Hearing, Knowing. 22 And the possessors of grace and abundance among you should not swear against giving to the near of kin and the poor and those who have fled in Allah’s way; and pardon and overlook. Do you not love that Allah should forgive you? And Allah is Forgiving, Merciful. 23 Surely those who accuse chaste believing women, unaware (of the evil), are cursed in this world and the Hereafter, and for them is a grievous punishment, 24 on the day when their tongues and their hands and their feet bear witness against them as to what they did, 25 on that day Allah will pay back to them in full their just reward, and they will know that Allah, He is the Evident Truth. 26 Unclean things are for unclean ones and unclean ones are for unclean things, and good things are for

good ones and good ones are for good things; these are free from what they say. For them is forgiveness and an honourable sustenance.

Section 4: Preventive Measures

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا بُيُوْتًا
غَيْرَ بُيُوْتِكُمْ حَتّٰى تَسْتَاْنِسُوْا وَ
تُسَلِّمُوْا عَلٰٓى اَهْلِهَا ؕ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ
لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿۲۷﴾

27. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo laa tad-khu-loo bu-yoo-tan ghay-ra bu-yoo-ti-kum hatt-taa tas-ta'-ni-soo wa tu-sall-li-moo 'a-laa ah-li-haa, zaa-li-kum khay-rul la-kum la-'all-la-kum ta-zakk-ka-roon.

فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فِيْهَآ اَحَدًا فَلَا
تَدْخُلُوْهَا حَتّٰى يُؤْذَنَ لَكُمْ ۚ وَ اِنْ
قِيْلَ لَكُمُ ارْجِعُوْا فَارْجِعُوْا هُوَ اَزْكٰى
لَكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ ﴿۲۸﴾

28. fa-ill-lam ta-ji-doo fee-haa a-ha-dan fa-laa tad-khu-loo-haa hatt-taa yu'-za-na la-kum, wa in qee-la la-ku-mur/ji-'oo far-ji-'oo hu-wa az-kaa la-kum, wall-laa-hu bi-maa ta'-ma-loo-na 'a-leem.

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَدْخُلُوْا
بُيُوْتًا غَيْرَ مَسْكُوْنَةٍ فِيْهَا مَتَاعٌ
لَّكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَ مَا
تَكْتُمُوْنَ ﴿۲۹﴾

29. lay-sa 'a-lay-kum ju-naa-hun an tad-khu-loo bu-yoo-tan ghay-ra mas-koo-na-tin fee-haa ma-taa-'ul la-kum, wall-laa-hu ya'-la-mu maa tub-doo-na wa maa tak-tu-moon.

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَغُضُّوْا مِنْ اَبْصَارِهِمْ
وَ يَحْفَظُوْا فُرُوْجَهُمْ ؕ ذٰلِكَ اَزْكٰى لَهُمْ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ﴿۳۰﴾

30. qul lill-mu'-mi-nee-na ya-ghudd-doo min ab-saa-ri-him wa yah-fa-zoo fu-roo-ja-hum, zaa-li-ka az-kaa la-hum, inn-nal laa-ha kha-bee-rum bi-maa yas-na-'oon.

وَ قُلْ لِّلْمُؤْمِنٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ
اَبْصَارِهِنَّ وَ يَحْفَظْنَ فُرُوْجَهُنَّ وَ لَا
يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا

31. wa qul lil-mu'-mi-naa-ti yagh-dud-na min ab-saa-ri-hinn-na wa yah-faz-na fu-roo-ja-hunn-na wa laa yub-dee-na zee-na-ta-hunn-na

وَ لْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلٰى جُيُوْبِهِنَّ ۪ وَ
لَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا لِبُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ
اٰبَآئِهِنَّ اَوْ اٰبَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اَبْنَآئِهِنَّ
اَوْ اَبْنَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ
اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ اَخَوٰتِهِنَّ اَوْ نِسَآئِهِنَّ
اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ اَوِ التّٰبِعِيْنَ
غَيْرِ اُولِي الْاِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ اَوِ
الطِّفْلِ الَّذِيْنَ لَمْ يَظْهَرُوْا عَلٰى عَوْرٰتِ
النِّسَآءِ ۪ وَ لَا يَضْرِبْنَ بِاَرْجُلِهِنَّ
لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِيْنَ مِنْ زِيْنَتِهِنَّ ؕ وَ
تُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ جَمِيْعًا اَيُّهَ الْمُؤْمِنُوْنَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٣١﴾

ill-laa maa za-ha-ra min-haa wal-yad-rib-na bi-khum-mu-ri-hinn-na ‘a-laa ju-yoo-bi-hinn-na, wa laa yub-dee-na zee-na-ta-hunn-na ill-laa li-ba-‘oo-la-ti-hinn-na aw aa-baa-i-hinn-na aw aa-baa-i bu-‘oo-la-ti-hinn-na aw ab-naa-i-hinn-na aw ab-naa-i’ bu-‘oo-la-ti-hinn-na aw ikh-waa-ni-hinn-na aw ba-nee ikh-waa-ni-hinn-na aw ba-nee a-khaa-ti-hinn-na aw ni-saa-i-hinn-na aw maa ma-la-kat ay-maa-nu-hunn-na a-witt taa-bi-‘ee-na ghay-ri u-lil ir-ba-ti mi-nar ri-jaa-li a-witt-tif-lil la-zee-na lam yaz-ha-roo ‘a-laa ‘aw-raa-tin ni-saa-i’, wa laa yad-rib-na bi-ar-ju-li-hinn-na li-yu’-la-ma maa yukh-fee-na min zee-na-ti-hinn-na. Wa too-boo i-lal laa-hi ja-mee-‘an ayy-yu-hal mu-’mi-noo-na la-‘all-la-kum tuf-li-hoon.

وَ اَنْكِحُوا الْاَيَامٰى مِنْكُمْ وَ الصّٰلِحِيْنَ
مِنْ عِبَادِكُمْ وَ اِمَآئِكُمْ ؕ اِنْ يَّكُوْنُوْا
فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ ؕ وَ اللّٰهُ
وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٣٢﴾

32. wa an-ki-hul a-yaa-maa min-kum wass-saa-li-hee-na min ‘i-baa-di-kum wa i-maa-i-kum, iyn/ya-koo-noo fu-qa-raa-a’ yugh-ni-hi-mul laa-hu min fad-li-hee, wall-laa-hu waa-si-‘un ‘a-leem.

وَ لْيَسْتَعْفِفِ الَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ
نِكَاحًا حَتّٰى يُغْنِيَهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ
ؕ وَ الَّذِيْنَ يَبْتَغُوْنَ الْكِتٰبَ مِمَّا
مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوْهُمْ اِنْ
عَلِمْتُمْ فِيْهِمْ خَيْرًا ۖۗ وَّ اٰتُوْهُمْ مِّنْ
مَّالِ اللّٰهِ الَّذِيْٓ اٰتٰىكُمْ ؕ وَ لَا تُكْرِهُوْا

33. wal-yas-ta’-fi-fil la-zee-na laa ya-ji-doo-na ni-kaa-han hatt-taa yugh-ni-ya-hu-mul laa-hu min fad-li-hee, wall-la-zee-na yab-ta-ghoo-nal ki-taa-ba mimm-maa ma-la-kat ay-maa-nu-kum fa-kaa-ti-boo-hum in ‘a-lim-tum fee-him khay-raa, wa aa-too-hum mim maa-lil laa-hil la-zee aa-taa-kum, wa laa tuk-ri-hoo

فَتَيَمَّمُوْا صَعِيْدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوْا بِوُجُوْهِكُمْ وَاَيْدِيْكُمْ مِّنْهُ ؕ مَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ حَرَجٍ وَّلٰكِنْ يُّرِيْدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ۝

fa-ta-yam-ma-too sa-'ee-dan ta-yi-ban fam-sa-hoo bi-wu-joo-hi-kum wa ai-dee-kum min-h; ma yu-ree-dul-laa-hu liy-yaj-'a-la 'a-lay-kum min ha-ra-jiw wa laa-kiny yu-ree-du liy-yu-ta-hi-ra-kum wa liy-yu-tim-ma ni-'ma-ta-hoo 'a-lay-kum la-'al-la-kum tash-koo-roon.

وَاذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَمِيْثَاقَهُ الَّذِيْ وَاثَقَكُمْ بِهٖٓ ۙ اِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۫ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ۝

wa-dhkuroo ni-'ma-tal-laa-hi 'a-lay-kum wa mee-thaa-qa-hul-la-dhee waa-tha-qa-kum bi-hee iz qul-tum sa-mi-'naa wa-a-ta-'naa wat-taqul-laa-h; in-nal-laa-ha 'a-lee-mum bi-dhaa-tis-su-door.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوّٰمِيْنَ لِلّٰهِ شُهَدَآءَ بِالْقِسْطِ ۫ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلَّا تَعْدِلُوْا ؕ اِعْدِلُوْا هُوَ اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى ۫ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝

yaa-ai-yu-hal-la-dhee-na aa-ma-noo koo-noo qaw-waa-mee-na lil-laa-hi shu-haa-da-'a bil-qis-t; wa laa yaj-ri-ma-nnak-kum sha-naa-nu qaw-min 'a-laaa al-laa ta-'di-loo; i-'di-loo hoo-wa aq-ra-bu lit-taq-waa; wat-taqul-laa-h; in-nal-laa-ha kha-bee-rum bi-maa ta-'ma-loon.

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۙ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝

wa-'a-dal-laa-hul-la-dhee-na aa-ma-noo wa-'a-mi-lus-saa-li-haa-t; la-hum mag-fi-ra-tuw wa-aj-run 'a-zee-m.

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ۝

wal-la-dhee-na ka-fa-roo wa-ka-dhdha-boo bi-aa-yaa-ti-naaa oo-laaa-i-ka as-haa-bul-ja-hee-m.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا بُيُوْتًا غَيْرَ بُيُوْتِكُمْ حَتّٰى تَسْتَاْنِسُوْا وَتُسَلِّمُوْا عَلٰٓى اَهْلِهَا ؕ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ۝

yaa-ai-yu-hal-la-dhee-na aa-ma-noo laa tad-khu-loo bu-yoo-tan gai-ra bu-yoo-ti-kum hat-taa tas-taa-nis-soo wa-tu-sal-li-moo 'a-laaa ah-li-haa; dhaa-li-kum khai-rul la-kum la-'al-la-kum ta-dhak-ka-roon.

فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فِيْهَآ اَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوْهَا حَتّٰى يُؤْذَنَ لَكُمْ ۚ وَاِنْ قِيْلَ لَكُمُ ارْجِعُوْا فَارْجِعُوْا ۚ هُوَ اَزْكٰى لَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ ۝

fa-in lam ta-ji-doo fee-haaa a-ha-dan fa-laa tad-khu-loo-haa hat-taa yu-'a-zan la-kum; wa-in qee-la la-kum ir-ji-'oo far-ji-'oo; hoo-wa az-kaa la-kum; wal-laa-hu bi-maa ta-'ma-loo-na 'a-lee-m.

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَدْخُلُوْا بُيُوْتًا غَيْرَ مَسْكُوْنَةٍ فِيْهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا تَكْتُمُوْنَ ۝

lai-sa 'a-lay-kum ju-naa-hun an tad-khu-loo bu-yoo-tan gai-ra mas-koo-na-tin fee-haa ma-taa-'u la-kum; wal-laa-hu ya-'la-mu maa tub-doo-na wa-maa tak-tu-moon.

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَغُضُّوْا مِنْ اَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوْا فُرُوْجَهُمْ ؕ ذٰلِكَ اَزْكٰى لَهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ۝

qul lil-mu-mi-nee-na yagh-dhoo min ab-saa-ri-him wa-yah-fa-dhoo fu-roo-ja-hum; dhaa-li-ka az-kaa la-hum; in-nal-laa-ha kha-bee-rum bi-maa yas-na-'oon.

وَقُلْ لِّلْمُؤْمِنٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوْجَهُنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلٰى جُيُوْبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا لِبُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اٰبَآئِهِنَّ اَوْ اٰبَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اَبْنَآئِهِنَّ اَوْ اَبْنَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ اَخَوٰتِهِنَّ اَوْ نِسَآئِهِنَّ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ اَوِ التّٰبِعِيْنَ غَيْرِ اُولِي الْاِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ اَوِ الطِّفْلِ الَّذِيْنَ لَمْ يَظْهَرُوْا عَلٰى عَوْرٰتِ النِّسَآءِ ۪ وَلَا يَضْرِبْنَ بِاَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِيْنَ مِنْ زِيْنَتِهِنَّ ؕ وَتُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ جَمِيْعًا اَيُّهَ الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝

wa qul lil-mu-mi-naa-ti yagh-dhu-dhna min ab-saa-ri-hin-na wa-yah-fa-dhna fu-roo-ja-hun-na wa laa yub-dee-na zee-na-ta-hun-na il-laa maa za-ha-ra min-haa wal-yad-ri-ba-na bi-khu-mu-ri-hin-na 'a-laaa ju-yoo-bi-hin-na wa laa yub-dee-na zee-na-ta-hun-na il-laa li-bu-'oo-la-ti-hin-na aaw aaa-baaa-i-hin-na aaw aaa-baaa-i bu-'oo-la-ti-hin-na aaw ab-naaa-i-hin-na aaw ab-naaa-i bu-'oo-la-ti-hin-na aaw ikh-waa-ni-hin-na aaw ba-nee ikh-waa-ni-hin-na aaw ba-nee akh-waa-ti-hin-na aaw nis-saaa-i-hin-na aaw maa ma-la-kat aai-maa-nu-hun-na aa-wit-taa-bi-'ee-na gai-ril u-lil ir-ba-ti-mi-nar-ri-jaa-li aaw-ti-flil la-dhee-na lam yaz-ha-roo 'a-laaa 'aw-raa-til nis-saaa-i wa laa yad-ri-ba-na bi-aar-ju-li-hin-na li-yu-'la-ma maa yukh-fee-na min zee-na-ti-hin-na; wa-too-boo-aa il-lal-laa-hi ja-mee-'an aai-yu-hal mu-mi-noo-na la-'al-la-kum tuf-li-hoon.

وَاَنْكِحُوا الْاَيَامٰى مِنْكُمْ وَالصّٰلِحِيْنَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَاِمَآئِكُمْ ؕ اِنْ يَّكُوْنُوْا فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ ؕ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ۝

wa-an-ki-hool aai-yaa-maa min-kum was-saa-li-hee-na min i-baa-di-kum wa-aaa-i-kum; in yaa-koo-noo fu-qa-raaa-'a yugh-nihi-mul-laa-hu min fad-li-hee; wal-laa-hu waa-si-'un 'a-lee-m.

[27] O you who believe, do not enter houses other than your own houses, until you have asked permission and greeted their inhabitants. This is better for you that you may be mindful. [28] But if you find no one therein, do not enter them, until permission is given to you; and if it is said to you, Go back, then go back; this is purer for you. And Allah is Knower of what you do. [29] It is no sin for you to enter uninhabited houses in which you have your provisions. And Allah knows what you do openly and what you hide. [30] Say to the believing men that they lower their gaze and restrain their sexual passions. That is purer for them. Surely Allah is Aware of what they do. [31] And say to the believing women that they lower their gaze and restrain their sexual passions and do not display their adornment except what appears of it. And they should wear their head-coverings over their bosoms. And they should not display their adornment except to their husbands or their fathers, or the fathers of their husbands, or their sons, or the sons of their husbands, or their brothers, or their brothers' sons, or their sisters' sons, or their women, or those whom their right hands possess, or harmless male servants, or the children who do not know women's nakedness. And they should not strike their feet so that the adornment that they hide may be known. And turn to Allah all, O believers, so that you may be successful. [32] And marry off those among you who are single (to spouses), and those who are fit among your male slaves and your female slaves. If they are needy,

Allah will make them free from want out of His grace. And Allah is Ample-giving, Knowing. 33 And those who cannot find a match must keep chaste, until Allah makes them free from want out of His grace. And those of your slaves who ask for a contract (to buy their freedom), give them the contract, if you know any good in them, and give them something out of the wealth of Allah which He has given you. And do not compel your slave-girls to prostitution when they desire to keep chaste, in order to seek the frail goods of this world's life. And whoever compels them, then surely after their compulsion Allah is Forgiving, Merciful. 34 And certainly We have sent to you clear messages and a description of those who passed away before you, and advice for those who guard against evil.

Section 5: Manifestation of Divine Light

35. all-laa-hu noo-rus sa-maa-waa-ti wal-ard, ma-sa-lu noo-ri-hee ka-mish-kaa-tin fee-haa mis-baa-hun, al-mis-baa-hu fee zu-jaa-jah, azz-zu-jaa-ja-tu ka-ann-na-haa kaw-ka-bun durr-riyy-yuyn yoo-qa-du min sha-ja-ra-tim mu-baa-ra-ka-tin zay-too-na-til laa shar-qiyy-ya-tinw wa laa ghar-biyy-ya-tin, ya-kaa-du zay-tu-haa yu-dee-u' wa law-lam tam-sas-hu naar, noo-run 'a-laa noor, yah-dil laa-hu li-noo-ri-hee mayn ya-shaa', wa yad-ri-bul laa-hul am-saa-la linn-naas, wall-laa-hu bi-kull-li shay-in 'a-leem.

اَللّٰهُ نُوْرُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ مَثَلُ
نُوْرِهٖ كَمِشْكٰوةٍ فِيْهَا مِصْبَاحٌ ؕ
اَلْمِصْبَاحُ فِيْ زُجَاجَةٍ ؕ اَلزُّجَاجَةُ
كَاَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُّوْقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ
مُّبٰرَكَةٍ زَيْتُوْنَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَّلَا غَرْبِيَّةٍ ۙ
يَّكَادُ زَيْتُهَا يُضِيْٓءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ؕ
نُوْرٌ عَلٰى نُوْرٍ ؕ يَهْدِى اللّٰهُ لِنُوْرِهٖ مَنْ
يَّشَآءُ ؕ وَ يَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ
ؕ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۙ﴿۳۵﴾

36. fee bu-yoo-tin a-zi-nal laa-hu an tur-fa-'a wa yuz-ka-ra fee-has/mu-hoo, yu-sabb-bi-hu la-hoo fee-haa bil-ghu-duww-wi wal-aa-saal.

فِيْ بُيُوْتٍ اَذِنَ اللّٰهُ اَنْ تُرْفَعَ وَ يُذْكَرَ
فِيْهَا اسْمُهٗ ۙ يُسَبِّحُ لَهٗ فِيْهَا بِالْغُدُوِّ وَ
الْاٰصَالِ ۙ﴿۳۶﴾

رِجَالٌ ۙ لَّا تُلْهِيْهِمْ تِجَارَةٌ وَّلَا بَيْعٌ عَنْ
ذِكْرِ اللّٰهِ وَاِقَامِ الصَّلٰوةِ وَاِيْتَآءِ الزَّكٰوةِ
ۙ يَخَافُوْنَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيْهِ الْقُلُوْبُ وَ
الْاَبْصَارُ ﴿٣٧﴾

37. ri-jaa-lul laa tul-hee-him ti-jaa-ra-tunw wa laa bay-'un 'an zik-ril laa-hi wa i-qaa-mis sa-laa-ti wa ee-taa-iz za-kaat, ya-khaa-foo-na yaw-man ta-ta-qall-la-bu fee-hil qu-loo-bu wal-ab-saar.

لِيَجْزِيَهُمُ اللّٰهُ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوْا وَ
يَزِيْدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ وَ اللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ
يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

38. li-yaj-zi-ya-hu-mul laa-hu ah-sa-na maa 'a-mi-loo wa ya-zee-da-hum min fad-li-hee, wall-laa-hu yar-zu-qu mayn ya-shaa-u' bi-ghay-ri hi-saab.

وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍۭ بِقِيْعَةٍ
يَّحْسَبُهُ الظَّمْاٰنُ مَآءً ؕ حَتّٰٓى اِذَا
جَآءَهٗ لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا وَّ وَجَدَ اللّٰهَ
عِنْدَهٗ فَوَفّٰىهُ حِسَابَهٗ ؕ وَ اللّٰهُ سَرِيْعُ
الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾

39. wall-la-zee-na ka-fa-roo a'-maa-lu-hum ka-sa-raa-bim bi-qee-'a-tiyn yah-sa-bu-huz zam-aa-nu maa-aa', hatt-taa i-zaa jaa-a-hoo lam ya-jid-hu shay-anw wa wa-ja-dal laa-ha 'in-da-hoo fa-waff-faa-hu hi-saa-ba-hoo, wall-laa-hu sa-ree-'ul hi-saab.

اَوْ كَظُلُمٰتٍ فِيْ بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَّغْشٰىهُ مَوْجٌ مِّنْ
فَوْقِهٖ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهٖ سَحَابٌ ؕ ظُلُمٰتٌۢ
بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ ؕ اِذَآ اَخْرَجَ يَدَهٗ لَمْ
يَكَدْ يَرٰىهَا ؕ وَمَنْ لَّمْ يَجْعَلِ اللّٰهُ لَهٗ نُوْرًا
فَمَا لَهٗ مِنْ نُّوْرٍ ﴿٤٠﴾

40. aw ka-zu-lu-maa-tin fee bah-ril lujj-jiyy-yiyn yagh-shaa-hu maw-jum min faw-qi-hee maw-jum min faw-qi-hee sa-haab, zu-lu-maa-tum ba'-du-haa faw-qa ba'd, i-zaa akh-ra-ja ya-da-hoo lam ya-kad ya-raa-haa, wa mal lam yaj-'a-lil laa-hu la-hoo noo-ran fa-maa la-hoo min noor.

[35] Allah is the light of the heavens and the earth. A likeness of His light is as a pillar on which is a lamp — the lamp is in a glass, the glass is as it were a brightly shining star — lit from a blessed olive-tree, neither eastern nor western, whose oil gives light, even though fire does not touch it — light upon light. Allah guides to His light whom He pleases. And Allah sets forth parables for mankind, and Allah is Knower of all things — [36] (that

light is) in houses which Allah has permitted to be exalted and His name to be remembered within them. Therein do glorify Him, in the mornings and the evenings, [37] men whom neither merchandise nor selling diverts from the remembrance of Allah and the keeping up of prayer and the giving of the due charity — they fear a day in which the hearts and the eyes will turn about, [38] that Allah may give them the best reward for what they did, and give them more out of His grace. And Allah provides without measure for whom He pleases. [39] And those who disbelieve, their deeds are as a mirage in a desert, which the thirsty man thinks to be water, until, when he comes to it, he finds it to be nothing, and he finds Allah with him, so He pays him his due. And Allah is Swift at reckoning — [40] or like darkness in the deep sea — a wave covers him, above which is another wave, above which is a cloud — (layers of) darkness one above another — when he holds out his hand, he is almost unable to see it. And to whom Allah does not give light, he has no light.

Section 6: Manifestation of Divine Power

41. a-lam ta-ra ann-nal laa-ha yu-sabb-bi-hu la-hoo man fis sa-maa-wa-ti wal-ar-di watt-tay-ru saaff-faat, kull-lun qad 'a-li-ma sa-laa-ta-hoo wa tas-bee-ha-hoo, wall-laa-hu 'a-lee-mum bi-maa yaf-'a-loon.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُسَبِّحُ لَهٗ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ الطَّيْرُ صٰٓفّٰتٍ ؕ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهٗ وَ تَسْبِيْحَهٗ ؕ وَ اللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ﴿۴۱﴾

42. wa lill-laa-hi mul-kus sa-maa-waa-ti wal-ard, wa i-lal laa-hil ma-seer.

وَ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۚ وَ اِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿۴۲﴾

43. a-lam ta-ra ann-nal laa-ha yuz-jee sa-haa-ban summ-ma yu-'all-li-fu bay-na-hoo summ-ma yaj-'a-lu-hoo ru-kaa-man fa-ta-ral wad-qa yakh-ru-ju min khi-laa-li-hee, wa yu-nazz-zi-lu mi-nas sa-maa-i' min ji-baa-lin fee-haa mim ba-ra-din

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُزْجِىْ سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهٗ ثُمَّ يَجْعَلُهٗ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلٰلِهٖ ۚ وَ يُنَزِّلُ مِنَ السَّمَآءِ مِنْ جِبَالٍ فِيْهَا مِنْۢ بَرَدٍ فَيُصِيْبُ بِهٖ

مَنْ يَّشَآءُ وَيَصْرِفُهٗ عَنْ مَّنْ يَّشَآءُ ؕ يَكَادُ
سَنَا بَرْقِهٖ يَذْهَبُ بِالْاَبْصَارِ ؕ ﴿٤٣﴾

fa-yu-see-bu bi-hee mayn ya-shaa-u' wa yas-ri-fu-hoo 'am mayn ya-shaa', ya-kaa-du sa-naa bar-qi-hee yaz-ha-bu bil-ab-saar.

يُقَلِّبُ اللّٰهُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ
لَعِبْرَةً لِّاُولِي الْاَبْصَارِ ﴿٤٤﴾

44. yu-qall-li-bul laa-hul lay-la wann-na-haar, inn-na fee zaa-li-ka la-'ib-ra-tal li-u-lil ab-saar.

وَاللّٰهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٍ مِّنْ مَّآءٍ ۚ فَمِنْهُمْ
مَّنْ يَّمْشِيْ عَلٰى بَطْنِهٖ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ
يَّمْشِيْ عَلٰى رِجْلَيْنِ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ
يَّمْشِيْ عَلٰٓى اَرْبَعٍ ؕ يَخْلُقُ اللّٰهُ مَا يَشَآءُ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤٥﴾

45. wall-laa-hu kha-la-qa kull-la daabb-ba-tim mim maa-in, fa-min-hum mayn yam-shee 'a-laa bat-ni-hee, wa min-hum mayn yam-shee 'a-laa rij-layn, wa min-hum mayn yam-shee 'a-laa ar-ba-'in, yakh-lu-qul laa-hu maa ya-shaa', inn-nal laa-ha 'a-laa kull-li shay-in qa-deer.

لَقَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍ مُّبَيِّنٰتٍ ؕ وَاللّٰهُ يَهْدِيْ
مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٤٦﴾

46. la-qad an-zal-naa aa-yaa-tim mu-bayy-yi-naat, wall-laa-hu yah-dee mayn ya-shaa-u' i-laa si-raa-tim mus-ta-qeem.

وَيَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالرَّسُوْلِ وَ
اَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلّٰى فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ
ذٰلِكَ ؕ وَمَآ اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤٧﴾

47. wa ya-qoo-loo-na aa-mann-naa bill-laa-hi wa birr-ra-soo-li wa a-ta'-naa summ-ma ya-ta-wall-laa fa-ree-qum min-hum mim ba'-di zaa-lik, wa maa u-laa-i-ka bil-mu'-mi-neen.

وَاِذَا دُعُوْٓا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ لِيَحْكُمَ
بَيْنَهُمْ اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٤٨﴾

48. wa i-zaa du-'oo i-lal laa-hi wa ra-soo-li-hee li-yah-ku-ma bay-na-hum i-zaa fa-ree-qum min-hum mu'-ri-doon.

وَاِنْ يَّكُنْ لَّهُمُ الْحَقُّ يَاْتُوْٓا اِلَيْهِ
مُذْعِنِيْنَ ﴿٤٩﴾

49. wa iyn ya-kul la-hu-mul haqq-qu ya'-too i-lay-hi muz-'i-neen.

50. a'-fee qu-loo-bi-him ma-ra-dun a-mir/taa-boo am ya-khaa-foo-na ayn ya- hee-fal laa-hu 'a-lay-him wa-ra-soo-luh, bal u-laa-i-ka hu-muz zaa-li-moon.

أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ ۚ بَلْ أُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾

[41] Do *you* not see that Allah is He Whom do glorify all those who are in the heavens and the earth, and the birds with wings outspread? Each one knows its prayer and its glorification. And Allah is Knower of what they do. [42] And Allah's is the kingdom of the heavens and the earth, and to Allah is the eventual coming. [43] Do *you* not see that Allah drives along the clouds, then gathers them together, then piles them up, so that *you* see the rain coming forth from their midst? And He sends down from the heaven (clouds like) mountains, in which is hail, afflicting with it whom He pleases and turning it away from whom He pleases. The flash of His lightning almost takes away the sight. [44] Allah causes the night and the day to succeed one another. Surely there is a lesson in this for those who have sight. [45] And Allah has created every animal of water. So among them is that which crawls on its belly, and among them is that which walks on two feet, and among them is that which walks on four. Allah creates what He pleases. Surely Allah is Powerful over all things. [46] We have indeed revealed clear messages. And Allah guides whom He pleases to the right way. [47] And they say: We believe in Allah and in the Messenger and we obey; then some of them turn away after this, and they are not believers. [48] And when they are invited to Allah and His Messenger that he may judge between them, then some of them turn aside. [49] And if the right is on their side, they hasten to him in submission. [50] Is there in their hearts a disease, or are they in doubt, or do they fear that Allah and His Messenger will deal with them unjustly? But they themselves are the wrongdoers.

Section 7: Establishment of the Kingdom of Islam

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِيْنَ إِذَا دُعُوْٓا إِلَى اللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ اَنْ يَّقُوْلُوْا سَمِعْنَا وَ اَطَعْنَا ؕ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٥١﴾

51. inn-na-maa kaa-na qaw-lal mu'-mi-nee-na i-zaa du-'oo i-lal laa-hi wa ra-soo-li-hee li-yah-ku-ma bay-na-hum ayn ya-qoo-loo sa-mi'-naa wa a-ta'-naa, wa u-laa-i-ka hu-mul muf-li-hoon.

وَ مَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ وَ يَخْشَ اللّٰهَ وَ يَتَّقْهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفَآئِزُوْنَ ﴿٥٢﴾

52. wa mayn yu-ti-'il laa-ha wa ra-soo-la-hoo wa yakh-shal laa-ha wa yatt-taq-hi fa-u-laa-i-ka hu-mul faa-i-zoon.

وَ اَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَئِنْ اَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ ؕ قُلْ لَّا تُقْسِمُوْا ۚ طَاعَةٌ مَّعْرُوْفَةٌ ؕ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿٥٣﴾

53. wa aq-sa-moo bill-laa-hi jah-da ay-maa-ni-him la-in a-mar-ta-hum la-yakh-ru-junn-na, qul laa tuq-si-moo taa-'a-tum ma'-roo-fah, innal laa-ha kha-bee-rum bi-maa ta'-ma-loon.

قُلْ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَ عَلَيْكُمْ مَّا حُمِّلْتُمْ ؕ وَ اِنْ تُطِيْعُوْهُ تَهْتَدُوْا ؕ وَ مَا عَلَى الرَّسُوْلِ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿٥٤﴾

54. qul a-tee-'ull-laa-ha wa a-tee-ur ra-sool, fa-in ta-wall-law fa-innna-maa 'a-lay-hi maa humm-mi-la wa 'a-lay-kum maa humm-mil-tum, wa in tu-tee-'oo-hu tah-ta-doo, wa maa 'a-lar ra-soo-li ill-lal ba-laa-ghul mu-been.

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِى الْاَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۪ وَ لَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِيْنَهُمُ الَّذِى ارْتَضٰى لَهُمْ وَ لَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ

55. wa-'a-dal laa-hul la-zee-na aa-ma-noo min-kum wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti la-yas-takh-li-fann-na-hum fil-ar-di ka-mas/takh-la-fal la-zee-na min qab-li-him, wa la-yu-makk-ki-nann-na la-hum dee-na-hu-mul la-zir/ta-daa la-hum wa la-yu-badd-di-lann-na-hum mim ba'-di

khaw-fi-him am-naa, ya'-bu-doo-na-nee laa yush-ri-koo-na bee shay-aa', wa man ka-fa-ra ba'-da zaa-li-ka fa-u-laa-i-ka hu-mul faa-si-qoon.

خَوْفِهِمْ اَمْنًا ؕ يَعْبُدُوْنَنِيْ لَا يُشْرِكُوْنَ بِيْ شَيْـًٔا ؕ وَ مَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۵۵﴾

56. wa a-qee-mus sa-laa-ta wa aa-tuzz/za-kaa-ta wa a-tee-'ur ra-soo-la la-'all-la-kum tur-ha-moon.

وَ اَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَ اٰتُوا الزَّكٰوةَ وَ اَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿۵۶﴾

57. laa tah-sa-bann-nal la-zee-na ka-fa-roo mu'-ji-zee-na fil-ard, wa ma'-waa-hu-mun naar, wa la-bi'-sal ma-seer.

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مُعْجِزِيْنَ فِي الْاَرْضِ ۚ وَ مَاْوٰىهُمُ النَّارُ ؕ وَ لَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۵۷﴾

[51] The response of the believers, when they are invited to Allah and His Messenger that he may judge between them, is only that they say: We hear and we obey. And these it is that are successful. [52] And he who obeys Allah and His Messenger, and fears Allah and keeps duty to Him, these it is that are the achievers. [53] And they swear by Allah with their strongest oaths that, if *y*ou command them, they would certainly go forth. Say: Do not swear (oaths); reasonable obedience (is desired). Surely Allah is Aware of what you do. [54] Say: Obey Allah and obey the Messenger. But if you turn away, he is responsible for the duty imposed on him, and you are responsible for the duty imposed on you. And if you obey him, you go aright. And the duty of the Messenger is only to deliver the message clearly. [55] Allah has promised to those of you who believe and do good that He will surely make them rulers in the earth as He made those before them rulers, and that He will surely establish for them their religion, which He has chosen for them, and that He will surely give them security in exchange after their fear. They will serve Me, not setting up any partner with Me. And whoever is ungrateful after this, they are the transgressors. [56] And keep up prayer and give the due charity and obey the Messenger, so that mercy may be shown to you. [57] Do not

think that those who disbelieve will weaken (the Truth) in the earth; and their abode is the Fire. And it is indeed an evil destination!

Section 8: Respect for Privacy

58. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo li-yas-ta'-zin-ku-mul la-zee-na ma-la-kat ay-maa-nu-kum wall-la-zee-na lam yab-lu-ghul hu-lu-ma min-kum sa-laa-sa marr-raat, min qab-li sa-laa-til faj-ri wa hee-na ta-da-'oo-na si-yaa-ba-kum mi-naz za-hee-ra-ti wa mim ba'-di sa-laa-til 'i-shaa', sa-laa-su 'aw-raa-til la-kum, lay-sa 'a-lay-kum wa laa 'a-lay-him ju-naa-hum ba'-da-hunn-na, taww-waa-foo-na 'a-lay-kum ba'-du-kum 'a-laa ba'-din, ka-zaa-li-ka yu-bayy-yi-nul laa-hu la-ku-mul aa-yaat, wall-laa-hu 'a-lee-mun ha-keem.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِيَسْتَاْذِنْكُمُ
الَّذِيْنَ مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ وَ الَّذِيْنَ لَمْ
يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلٰثَ مَرّٰتٍ ؕ مِنْ
قَبْلِ صَلٰوةِ الْفَجْرِ وَ حِيْنَ تَضَعُوْنَ
ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظَّهِيْرَةِ وَ مِنْۢ بَعْدِ
صَلٰوةِ الْعِشَآءِ ؕ ثَلٰثُ عَوْرٰتٍ لَّكُمْ
ؕ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَ لَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌۢ
بَعْدَهُنَّ ؕ طَوّٰفُوْنَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلٰى
بَعْضٍ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ ؕ
وَ اللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿۵۸﴾

59. wa i-zaa ba-la-ghal at-faa-lu min-ku-mul hu-lu-ma fal-yas-ta'-zi-noo ka-mas/ta'-za-nal la-zee-na min qab-li-him, ka-zaa-li-ka yu-bayy-yi-nul laa-hu la-kum aa-yaa-ti-hee, wall-laa-hu 'a-lee-mun ha-keem.

وَ اِذَا بَلَغَ الْاَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ
فَلْيَسْتَاْذِنُوْا كَمَا اسْتَاْذَنَ الَّذِيْنَ
مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ
اٰيٰتِهٖ ؕ وَ اللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿۵۹﴾

60. wal-qa-waa-'i-du mi-nan ni-saa-il laa-tee laa yar-joo-na ni-kaa-han fa-lay-sa 'a-lay-hinn-na ju-naa-hun ayn/ya-da'-na si-yaa-ba-hunn-na ghay-ra mu-ta-barr-ri-jaa-tim bi-zee-na-tin, wa ayn yas-ta'-fif-na khay-rul la-hunn-na, wall-laa-hu sa-mee-'un 'a-leem.

وَ الْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَآءِ الّٰتِيْ لَا
يَرْجُوْنَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ
اَنْ يَّضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجٰتٍۭ
بِزِيْنَةٍ ؕ وَ اَنْ يَّسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ ؕ وَ
اللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿۶۰﴾

لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّ لَا عَلَى
الْاَعْرَجِ حَرَجٌ وَّ لَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ
وَّ لَا عَلٰٓى اَنْفُسِكُمْ اَنْ تَاْكُلُوْا مِنْۢ
بُيُوْتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اٰبَآىِٕكُمْ اَوْ بُيُوْتِ
اُمَّهٰتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اِخْوَانِكُمْ اَوْ
بُيُوْتِ اَخَوٰتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اَعْمَامِكُمْ اَوْ
بُيُوْتِ عَمّٰتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اَخْوَالِكُمْ
اَوْ بُيُوْتِ خٰلٰتِكُمْ اَوْ مَا مَلَكْتُمْ
مَّفَاتِحَهٗٓ اَوْ صَدِيْقِكُمْ ؕ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ اَنْ تَاْكُلُوْا جَمِيْعًا اَوْ اَشْتَاتًا
ؕ فَاِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوْتًا فَسَلِّمُوْا عَلٰٓى
اَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُبٰرَكَةً
طَيِّبَةً ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٦١﴾

61. lay-sa ‘a-lal a‘-maa ha-ra-junw wa laa ‘a-lal a‘-ra-ji ha-ra-junw wa laa ‘a-lal ma-ree-di ha-ra-junw wa laa ‘a-laa an-fu-si-kum an ta‘-ku-loo mim bu-yoo-ti-kum aw bu-yoo-ti aa-baa-i-kum aw bu-yoo-ti umm-ma-haa-ti-kum aw bu-yoo-ti ikh-waa-ni-kum aw bu-yoo-ti a-kha-waa-ti-kum aw bu-yoo-ti a‘-maa-mi-kum aw bu-yoo-ti a‘-maa-mi-kum aw bu-yoo-ti ‘amm-maa-ti-kum aw bu-yoo-ti akh-waa-li-kum aw bu-yoo-ti khaa-laa-ti-kum aw maa ma-lak-tum ma-faa-ti-ha-hoo aw sa-dee-qi-kum, lay-sa ‘a-lay-kum ju-naa-hun an ta‘-ku-loo ja-mee-‘an aw ash-taa-tan, fa-i-zaa da-khal-tum bu-yoo-tan fa-salL-li-moo ‘a-laa an-fu-si-kum ta-hiyy-ya-tam min ‘in-dil laa-hi mu-baa-ra-ka-tan tayy-yi-bah, ka-zaa-li-ka yu-bayy-yi-nul laa-hu la-ku-mul aa-yaa-ti la-‘all-la-kum ta‘-qi-loon.

58 O you who believe, let those whom your right hands possess and those of you who have not attained to puberty ask permission of you three times: Before the morning prayer, and when you put off your clothes for the heat of noon, and after the prayer of night. These are three times of privacy for you; besides these it is no sin for you nor for them, (that) you go round about each other. Thus does Allah make clear to you the messages. And Allah is Knowing, Wise. 59 And when the children among you attain to puberty, they should seek permission as those before them sought permission. Thus does Allah make clear to you His messages. And Allah is Knowing, Wise. 60 And (as for) women past childbearing, who do not hope for marriage, it is no sin for them if they put off their (outer) clothes without displaying their adornment. And if they are modest, it is better for them. And Allah is Hearing, Knowing. 61 There is no blame on

the blind man, nor any blame on the lame, nor blame on the sick, nor on yourselves that you eat in your own houses, or your fathers' houses, or your mothers' houses, or your brothers' houses, or your sisters' houses, or your paternal uncles' houses, or your paternal aunts' houses, or your maternal uncles' houses, or your maternal aunts' houses, or (houses) of which you possess the keys, or your friends' (houses). It is no sin in you that you eat together or separately. So when you enter houses, greet your people with a salutation from Allah, blessed (and) goodly. Thus does Allah make clear to you the messages that you may understand.

Section 9: Matters of State to take Precedence

62. inn-na-mal mu'-mi-noo-nal la-zee-na aa-ma-noo bill-laa-hi wa ra-soo-li-hee wa i-zaa kaa-noo ma-'a-hoo 'a-laa am-rin jaa-mi-'il lam yaz-ha-boo hatt-taa yas-ta'-zi-noo-hu, inn-nal la-zee-na yas-ta'-zi-noo-ka u-laa-i-kal la-zee-na yu'-mi-noo-na bill-laa-hi wa ra-soo-li-hee, fa-i-zas/ta'-za-noo-ka li-ba'-di sha'-ni-him fa'-zan li-man shi'-ta min-hum was-tagh-fir la-hu-mul laah, inn-nal laa-ha gha-foo-rur ra-heem.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَ
رَسُوْلِهٖ وَاِذَا كَانُوْا مَعَهٗ عَلٰٓى اَمْرٍ جَامِعٍ
لَّمْ يَذْهَبُوْا حَتّٰى يَسْتَاْذِنُوْهُ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ
يَسْتَاْذِنُوْنَكَ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ
بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ ۚ فَاِذَا اسْتَاْذَنُوْكَ
لِبَعْضِ شَاْنِهِمْ فَاْذَنْ لِّمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
وَ اسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ
رَّحِيْمٌ ﴿٦٢﴾

63. laa taj-'a-loo du-'aa-ar ra-soo-li bay-na-kum ka-du-'aa-i' ba'-di-kum ba'-daa, qad ya'-la-mul laa-hul la-zee-na ya-ta-sall-la-loo-na min-kum li-waa-zan, fal-yah-za-ril la-zee-na yu-khaa-li-foo-na 'an am-ri-hee an tu-see-ba-hum fit-na-tun aw yu-see-ba-hum 'a-zaa-bun a-leem.

لَا تَجْعَلُوْا دُعَآءَ الرَّسُوْلِ بَيْنَكُمْ
كَدُعَآءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ؕ قَدْ يَعْلَمُ اللّٰهُ
الَّذِيْنَ يَتَسَلَّلُوْنَ مِنْكُمْ لِوَاذًا ۚ
فَلْيَحْذَرِ الَّذِيْنَ يُخَالِفُوْنَ عَنْ اَمْرِهٖۤ اَنْ
تُصِيْبَهُمْ فِتْنَةٌ اَوْ يُصِيْبَهُمْ عَذَابٌ
اَلِيْمٌ ﴿٦٣﴾

64. a-laa inn-na lill-laa-hi maa fiss-sa-maa-ti wal-ard, qad ya'-la-mu maa an-tum 'a-layh, wa yaw-ma yur-ja-'oo-na i-lay-hi fa-yu-nabb-bi-u-hum bi-maa 'a-mi-loo, wall-laa-hu bi-kull-li shay-in 'a-leem.

اَلَآ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ قَدْ
يَعْلَمُ مَآ اَنْتُمْ عَلَيْهِ ؕ وَيَوْمَ يُرْجَعُوْنَ
اِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ وَاللّٰهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٦٤﴾

62 Only those are believers who believe in Allah and His Messenger, and when they are with him on an important matter, they do not go away until they have asked permission from him. Surely they who ask permission from *you*, are they who believe in Allah and His Messenger; so when they ask permission from *you* for some affair of theirs, give permission to whom *you* will from among them, and ask forgiveness for them from Allah. Surely Allah is Forgiving, Merciful. 63 Do not make the Messenger's calling among you as your calling of one another. Allah indeed knows those who steal away from among you, concealing themselves. So those who go against his order should beware that a trial may afflict them or there may befall them a painful punishment. 64 Now surely Allah's is whatever is in the heavens and the earth. He knows indeed your condition. And on the day when they are returned to Him, He will inform them of what they did. And Allah is Knower of all things.

Chapter 25
AL-FUR-QAAN: THE CRITERION

(Revealed at Makkah: 6 Sections; 77 Verses)

The name of this chapter, *Al-Furqān*, meaning criterion, distinction or discrimination, is one of the names of the Holy Quran because of the distinction it brings about between truth and falsehood. It deals with the great transformation which the Quran brought about in the lives of those who accepted it. At the outset it declares that the Holy Prophet's message is for all nations of the world. It goes on to assert the truth of the warning conveyed by the Holy Prophet and prophesies that a discrimination will be finally made between good and evil. It then draws lessons from the fate of previous peoples as well as from phenomena in nature. It ends with a description of the righteous, showing the transformation in people that the Quran was to effect. This chapter was revealed entirely at Makkah, most probably in the last period.

Section 1: A Warner for all Nations

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

تَبٰرَكَ الَّذِيْ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلٰى عَبْدِهٖ لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِيْنَ نَذِيْرَا ۙ﴿١﴾

1. ta-baa-ra-kal la-zee nazz-za-lal fur-qaa-na 'a-laa 'ab-di-hee li-ya-koo-na lil-'aa-la-mee-na na-zee-raa.

الَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَّلَمْ يَكُنْ لَّهٗ شَرِيْكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهٗ تَقْدِيْرًا ﴿٢﴾

2. all-la-zee la-hoo mul-kus sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa lam yatt-ta-khiz wa-la-danw wa lam ya-kul la-hoo sha-ree-kun fil-mul-ki wa kha-la-qa kull-la shay-in fa-qadd-da-ra-hoo taq-dee-raa.

وَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ اٰلِهَةً لَّا يَخْلُقُوْنَ
شَيْـًٔا وَّ هُمْ يُخْلَقُوْنَ وَ لَا يَمْلِكُوْنَ
لِاَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَّ لَا نَفْعًا وَّ لَا يَمْلِكُوْنَ
مَوْتًا وَّ لَا حَيٰوةً وَّ لَا نُشُوْرًا ۝

3. watt-ta-kha-zoo min doo-ni-hee aa-li-ha-tal laa yakh-lu-qoo-na shay-anw wa hum yukh-la-qoo-na wa laa yam-li-koo-na li-an-fu-si-him darr-ranw wa laa naf-'anw wa laa yam-li-koo-na maw-tanw wa laa ha-yaa-tanw wa laa nu-shoo-raa.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْۤا اِنْ هٰذَاۤ اِلَّاۤ اِفْكُ ۨ
افْتَرٰىهُ وَ اَعَانَهٗ عَلَيْهِ قَوْمٌ اٰخَرُوْنَ ۚ
فَقَدْ جَآءُوْ ظُلْمًا وَّ زُوْرًا ۚ ۝

4. wa qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo in haa-zaa ill-laa if-ku-nif/ta-raa-hu wa a-'aa-na-hoo 'a-lay-hi qaw-mun aa-kha-roon, fa-qad jaa-oo zul-manw wa zoo-raa.

وَ قَالُوْۤا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ اكْتَتَبَهَا
فَهِيَ تُمْلٰى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَّ اَصِيْلًا ۝

5. wa qaa-loo a-saa-tee-rul aww-wa-lee-nak/ta-ta-ba-haa fa-hi-ya tum-laa 'a-lay-hi buk-ra-tanw wa a-see-laa.

قُلْ اَنْزَلَهُ الَّذِيْ يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمٰوٰتِ
وَ الْاَرْضِ ؕ اِنَّهٗ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝

6. qul an-za-la-hul la-zee ya'-la-mus sirr-ra fis sa-maa-waa-ti wal-ard, inn-na-hoo kaa-na gha-foo-rar ra-hee-maa.

وَ قَالُوْا مَالِ هٰذَا الرَّسُوْلِ يَاْكُلُ الطَّعَامَ
وَ يَمْشِيْ فِي الْاَسْوَاقِ ؕ لَوْ لَاۤ اُنْزِلَ اِلَيْهِ
مَلَكٌ فَيَكُوْنَ مَعَهٗ نَذِيْرًا ۝

7. wa qaa-loo maa-li haa-zar ra-soo-li ya'-ku-lut ta-'aa-ma wa yam-shee fil-as-waaq, law laa un-zi-la i-lay-hi ma-la-kun fa-ya-koo-na ma-'a-hoo na-zee-raa.

اَوْ يُلْقٰۤى اِلَيْهِ كَنْزٌ اَوْ تَكُوْنُ لَهٗ جَنَّةٌ
يَّاْكُلُ مِنْهَا ؕ وَ قَالَ الظّٰلِمُوْنَ اِنْ
تَتَّبِعُوْنَ اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا ۝

8. aw yul-qaa i-lay-hi kan-zun aw ta-koo-nu la-hoo jann-na-tuyn ya'-ku-lu min-haa, wa qaa-laz zaa-li-moo-na in tatt-ta-bi-'oo-na ill-laa ra-ju-lam mas-hoo-raa.

9. un-zur kay-fa da-ra-boo la-kal am-saa-la fa-dall-loo fa-laa yas-ta-tee-'oo-na sa-bee-laa.

اُنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوْا لَكَ الْاَمْثَالَ فَضَلُّوْا فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ سَبِيْلًا ۝٩

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

[1] Blessed is He Who sent down the Criterion upon His servant that he might be a warner to the nations — [2] He, Whose is the kingdom of the heavens and the earth, and Who did not take to Himself a son, and Who has no partner in the kingdom, and Who created everything, then ordained for it a measure. [3] And they take besides Him gods who create nothing, while they are themselves created, and they control for themselves no harm nor benefit, and they do not control death, nor life, nor raising to life. [4] And those who disbelieve say: This is nothing but a lie, which he has forged, and other people have helped him at it. So indeed they have brought an injustice and a falsehood. [5] And they say: Stories of the ancients, which he has got written, so they are read out to him morning and evening! [6] Say: He has revealed it, Who knows the secret of the heavens and the earth. Surely He is ever Forgiving, Merciful. [7] And they say: What a Messenger is this? He eats food and goes about in the markets. Why has not an angel been sent down to him to be a warner with him? [8] Or a treasure given to him, or a garden from which to eat? And the evildoers say: You follow only a man bewitched! [9] See what parables they set forth for *you* — they have gone astray, so they cannot find a way.

Section 2: Truth of the Warning

10. ta-baa-ra-kal la-zee in shaa-a' ja-'a-la la-ka khay-ram min zaa-li-ka jann-naa-tin taj-ree min tah-ti-hal an-haar, wa yaj-'al la-ka qu-soo-raa.

تَبٰرَكَ الَّذِيْٓ اِنْ شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذٰلِكَ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۙ وَ يَجْعَلْ لَّكَ قُصُوْرًا ۝١٠

11. bal kazz-za-boo biss-saa-'a-ti, wa a'-tad-naa li-man kazz-za-ba biss-saa-'a-ti sa-'ee-raa.

بَلْ كَذَّبُوْا بِالسَّاعَةِ ۫ وَ اَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيْرًا ۝١١

إِذَا رَأَتْهُمْ مِّنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ سَمِعُوْا لَهَا تَغَيُّظًا وَّزَفِيْرًا ﴿١٢﴾

12. i-zaa ra-at-hum mim ma-kaa-nim ba-'ee-din sa-mi-'oo la-haa ta-ghayy-yu-zanw wa za-fee-raa.

وَ إِذَآ أُلْقُوْا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِيْنَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُوْرًا ﴿١٣﴾

13. wa i-zaa ul-qoo min-haa ma-kaa-nan dayy-yi-qam mu-qarr-ra-nee-na da-'aw hu-naa-li-ka su-boo-raa.

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُوْرًا وَّاحِدًا وَّ ادْعُوْا ثُبُوْرًا كَثِيْرًا ﴿١٤﴾

14. laa tad-'ul yaw-ma su-boo-ranw waa-hi-danw wad-'oo su-boo-ran ka-see-raa.

قُلْ أَذٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِيْ وُعِدَ الْمُتَّقُوْنَ ؕ كَانَتْ لَهُمْ جَزَآءً وَّ مَصِيْرًا ﴿١٥﴾

15. qul a-zaa-li-ka khay-run am jann-na-tul khul-dil la-tee wu-'i-dal mutt-ta-qoon, kaa-nat la-hum ja-zaa-anw wa ma-see-raa.

لَهُمْ فِيْهَا مَا يَشَآءُوْنَ خٰلِدِيْنَ ؕ كَانَ عَلٰى رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْئُوْلًا ﴿١٦﴾

16. la-hum fee-haa maa ya-shaa-oo-na khaa-li-deen, kaa-na 'a-laa rabb-bi-ka wa'-dam mas-oo-laa.

وَ يَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَ مَا يَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَيَقُوْلُ ءَاَنْتُمْ اَضْلَلْتُمْ عِبَادِيْ هٰٓؤُلَآءِ اَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيْلَ ﴿١٧﴾

17. wa yaw-ma yah-shu-ru-hum wa maa ya'-bu-doo-na min doo-nil laa-hi fa-ya-qoo-lu a'-an-tum ad-lal-tum 'i-baa-dee haa-u-laa-i' am hum dal-lus sa-beel.

قَالُوْا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يَنْۢبَغِيْ لَنَآ اَنْ نَّتَّخِذَ مِنْ دُوْنِكَ مِنْ اَوْلِيَآءَ وَ لٰكِنْ مَّتَّعْتَهُمْ وَ اٰبَآءَهُمْ حَتّٰى نَسُوا الذِّكْرَ ۚ وَ كَانُوْا قَوْمًۢا بُوْرًا ﴿١٨﴾

18. qaa-loo sub-haa-na-ka maa kaa-na yam-ba-ghee la-naa an natt-ta-khi-za min doo-ni-ka min aw-li-yaa-a' wa laa-kim matt-ta'-ta-hum wa aa-baa-a-hum hatt-taa na-suz zik-ra, wa kaa-noo qaw-man boo-raa.

فَقَدْ كَذَّبُوْكُمْ بِمَا تَقُوْلُوْنَ ۙ فَمَا تَسْتَطِيْعُوْنَ صَرْفًا وَّ لَا نَصْرًا ۚ وَ

19. fa-qad kazz-za-boo-kum bi-maa ta-qoo-loo-na, fa-maa tas-ta-tee-'oo-na sar-fanw wa laa nas-raa, wa

mayn yaz-lim min-kum nu-ziq-hu ‘a-zaa-ban ka-bee-raa.

مَنْ يَّظْلِمْ مِّنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيْرًا ﴿١٩﴾

20. wa maa ar-sal-naa qab-la-ka mi-nal mur-sa-lee-na ill-laa inn-na-hum la-ya’-ku-loo-nat ta-‘aa-ma wa yam-shoo-na fil as-waaq, wa ja-‘al-naa ba‘-da-kum li-ba‘-din fit-nah, a’-tas-bi-roon, wa kaa-na rabb-bu-ka ba-see-raa.

وَ مَآ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ اِلَّآ اِنَّهُمْ لَيَاْكُلُوْنَ الطَّعَامَ وَ يَمْشُوْنَ فِى الْاَسْوَاقِ ؕ وَ جَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً ؕ اَتَصْبِرُوْنَ ۚ وَ كَانَ رَبُّكَ بَصِيْرًا ﴿٢٠﴾ ع

10 Blessed is He Who, if He please, will give *you* what is better than this: Gardens in which rivers flow. And He will give *you* palaces. 11 But they deny the Hour, and We have prepared a burning Fire for him who denies the Hour. 12 When it sees them from a far-off place, they will hear its raging and roaring. 13 And when they are cast into a narrow place in it, in chains, they will there pray for destruction. 14 Do not pray this day for destruction once but pray for destruction again and again. 15 Say: Is this better or the Garden of Perpetuity, which the dutiful are promised? That is a reward and a destination for them. 16 They shall have in it what they desire, to abide. It is a promise to be prayed for from *your* Lord. 17 And on the day when He will gather them, and what they serve besides Allah, He will say: Was it you who led astray these My servants, or did they themselves stray from the path? 18 They will say: Glory be to You! It was not befitting for us to take for protectors others besides You, but You made them and their fathers to enjoy until they forgot the Reminder, and they became a lost people. 19 So they will call you liars in what you say, then you can neither avert (punishment), nor (obtain) help. And whoever among you does wrong, We shall make him taste a great punishment. 20 And We did not send before *you* any messengers but they surely ate food and went about in the markets. And We make some of you a trial for others. Will you bear patiently? And *your* Lord is ever Seeing.

PART 19

Section 3: The Day of Discrimination

21. wa qaa-lal la-zee-na laa yar-joo-na li-qaa-a-naa law laa un-zi-la ‘a-lay-nal ma-laa-i-ka-tu aw na-raa rabb-ba-naa, la-qa-dis/tak-ba-roo fee an-fu-si-him wa ‘a-taw ‘u-tuww-wan ka-bee-raa.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا لَوْ لَآ اُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلٰٓئِكَةُ اَوْ نَرٰى رَبَّنَا ؕ لَقَدِ اسْتَكْبَرُوْا فِيْۤ اَنْفُسِهِمْ وَ عَتَوْ عُتُوًّا كَبِيْرًا ﴿۲۱﴾

22. yaw-ma ya-raw-nal ma-laa-i-ka-ta laa bush-raa yaw-ma-i-zil lil-muj-ri-mee-na wa ya-qoo-loo-na hij-ram mah-joo-raa.

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ لَا بُشْرٰى يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِيْنَ وَ يَقُوْلُوْنَ حِجْرًا مَّحْجُوْرًا ﴿۲۲﴾

23. wa qa-dim-naa i-laa maa ‘a-mi-loo min ‘a-ma-lin fa-ja-‘al-naa-hu ha-baa-am man-soo-raa.

وَ قَدِمْنَاۤ اِلٰى مَا عَمِلُوْا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنٰهُ هَبَآءً مَّنْثُوْرًا ﴿۲۳﴾

24. as-haa-bul jann-na-ti yaw-ma-i-zin khay-rum mus-ta-qarr-ranw wa ah-sa-nu ma-qee-laa.

اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَّ اَحْسَنُ مَقِيْلًا ﴿۲۴﴾

25. wa yaw-ma ta-shaqq-qa-qus sa-maa-u’ bil-gha-maa-mi wa nuzz-zi-lal ma-laa-i-ka-tu tan-zee-laa.

وَ يَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَآءُ بِالْغَمَامِ وَ نُزِّلَ الْمَلٰٓئِكَةُ تَنْزِيْلًا ﴿۲۵﴾

26. al-mul-ku yaw-ma-i-zi-nil haqq-qu lirr-rah-maan, wa kaa-na yaw-man ‘a-lal kaa-fi-ree-na ‘a-see-raa.

اَلْمُلْكُ يَوْمَئِذِ ِالْحَقُّ لِلرَّحْمٰنِ ؕ وَ كَانَ يَوْمًا عَلَى الْكٰفِرِيْنَ عَسِيْرًا ﴿۲۶﴾

27. wa yaw-ma ya-‘add-duz zaa-li-mu ‘a-laa ya-day-hi ya-qoo-lu yaa/lay-ta-nit ta-khaz-tu ma-‘ar ra-soo-li sa-bee-laa.

وَ يَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلٰى يَدَيْهِ يَقُوْلُ يٰلَيْتَنِى اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُوْلِ سَبِيْلًا ﴿۲۷﴾

يٰوَيْلَتٰى لَيْتَنِيْ لَمْ اَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيْلًا ﴿٢٨﴾

28. yaa/way-la-taa lay-ta-nee lam att-ta-khiz fu-laa-nan kha-lee-laa.

لَقَدْ اَضَلَّنِيْ عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ اِذْ جَآءَنِيْ ؕ وَ كَانَ الشَّيْطٰنُ لِلْاِنْسَانِ خَذُوْلًا ﴿٢٩﴾

29. la-qad a-dall-la-nee 'a-niz zik-ri ba'-da iz jaa-a-nee, wa kaa-nash shay-taa-nu lill-in-saa-ni kha-zoo-laa.

وَ قَالَ الرَّسُوْلُ يٰرَبِّ اِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوْا هٰذَا الْقُرْاٰنَ مَهْجُوْرًا ﴿٣٠﴾

30. wa qaa-lar ra-soo-lu yaa/rabb-bi inn-na qaw-mit ta-kha-zoo haa-zal qur-aa-na mah-joo-raa.

وَ كَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِيْنَ ؕ وَ كَفٰى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَّ نَصِيْرًا ﴿٣١﴾

31. wa ka-zaa-li-ka ja-'al-naa li-kull-li na-biyy-yin 'a-duww-wam mi-nal muj-ri-meen, wa ka-faa bi-rabb-bi-ka haa-di-yanw wa na-see-raa.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ لَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْاٰنُ جُمْلَةً وَّاحِدَةً ۚ كَذٰلِكَ ۚ لِنُثَبِّتَ بِهٖ فُؤَادَكَ وَ رَتَّلْنٰهُ تَرْتِيْلًا ﴿٣٢﴾

32. wa qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo law laa nuzz-zi-la 'a-lay-hil qur-aa-nu jum-la-tanw waa-hi-dah, ka-zaa-li-ka li-nu-sabb-bi-ta bi-hee fu-aa-da-ka wa ratt-tal-naa-hu tar-tee-laa.

وَ لَا يَاْتُوْنَكَ بِمَثَلٍ اِلَّا جِئْنٰكَ بِالْحَقِّ وَ اَحْسَنَ تَفْسِيْرًا ﴿٣٣﴾ؕ

33. wa laa ya'-too-na-ka bi-ma-sa-lin ill-laa ji'-naa-ka bil-haqq-qi wa ah-sa-na taf-see-raa.

اَلَّذِيْنَ يُحْشَرُوْنَ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ اِلٰى جَهَنَّمَ ۙ اُولٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَّ اَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿٣٤﴾ۧ

34. all-la-zee-na yuh-sha-roo-na 'a-laa wu-joo-hi-him i-laa ja-hann-nam, u-laa-i-ka sharr-rum ma-kaa-nanw wa a-dall-lu sa-bee-laa.

[21] And those who do not look for meeting with Us, say: Why have not angels been sent down to us, or (why) do we not see our Lord? Indeed they are too proud of themselves and revolt in great revolt. [22] On the day when they will see the angels, there will be no good news for the guilty,

and they will say: Let there be a strong barrier! [23] And We shall turn to the work they have done, so We shall render it as scattered dust. [24] The owners of the Garden will on that day be in a better abiding-place and a fairer resting-place. [25] And on the day when the heaven bursts apart with clouds, and the angels are sent down, as they are sent. [26] The kingdom on that day rightly belongs to the Beneficent, and it will be a hard day for the disbelievers. [27] And on the day when the wrongdoer will bite his hands, saying: If only I had taken a way with the Messenger! [28] O woe is me! If only I had not taken such a one for a friend! [29] Certainly he led me astray from the Reminder after it had come to me. And the devil ever deserts man. [30] And the Messenger will say: My Lord, surely my people treat this Quran as a forsaken thing. [31] And thus have We made for every prophet an enemy from among the guilty, and sufficient is *your* Lord as a Guide and a Helper. [32] And those who disbelieve say: Why has not the Quran been revealed to him all at once? It is so that We may strengthen *your* heart with it and We have arranged it well in arranging. [33] And they cannot bring *you* a question, but We have brought *you* the truth and the best explanation. [34] Those who will be gathered to hell on their faces — they are in an evil plight and straying farther away from the path.

Section 4: A Lesson in the Fate of Former People

35. wa la-qad aa-tay-naa moo-sal ki-taa-ba wa ja-'al-naa ma-'a-hoo a-khaa-hu haa-roo-na wa-zee-raa.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَجَعَلْنَا مَعَهٗۤ اَخَاهُ هٰرُوْنَ وَزِيْرًا ﴿۳۵﴾

36. fa-qul-naz/ha-baa i-lal qaw-mil la-zee-na kazz-za-boo bi-aa-yaa-ti-naa, fa-damm-mar-naa-hum tad-mee-raa.

فَقُلْنَا اذْهَبَاۤ اِلَى الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ؕ فَدَمَّرْنٰهُمْ تَدْمِيْرًا ﴿۳۶﴾

37. wa qaw-ma noo-hil lamm-maa kuzz-za-bur ru-su-la agh-raq-naa-hum wa ja-'al-naa-hum linn-naa-si aa-yah, wa a'-tad-naa lizz-zaa-li-mee-na 'a-zaa-ban a-lee-maa.

وَ قَوْمَ نُوْحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ اَغْرَقْنٰهُمْ وَ جَعَلْنٰهُمْ لِلنَّاسِ اٰيَةً ؕ وَ اَعْتَدْنَا لِلظّٰلِمِيْنَ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿۳۷﴾

وَّ عَادًا وَّ ثَمُوْدَاْ وَ اَصْحٰبَ الرَّسِّ وَ قُرُوْنًۢا
بَيْنَ ذٰلِكَ كَثِيْرًا ﴿٣٨﴾

38. wa ‘aa-danw wa sa-moo-da’ wa as-haa-bar rass-si wa qu-roo-nam bay-na zaa-li-ka ka-see-raa.

وَ كُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْاَمْثَالَ ۫ وَ كُلًّا تَبَّرْنَا
تَتْبِيْرًا ﴿٣٩﴾

39. wa kull-lan da-rab-naa la-hul am-saa-la, wa kull-lan tabb-bar-naa tat-bee-raa.

وَ لَقَدْ اَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِيْٓ اُمْطِرَتْ
مَطَرَ السَّوْءِ ؕ اَفَلَمْ يَكُوْنُوْا يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ
كَانُوْا لَا يَرْجُوْنَ نُشُوْرًا ﴿٤٠﴾

40. wa la-qad a-taw ‘a-lal qar-ya-til la-tee um-ti-rat ma-ta-ras saww-i’, a-fa-lam ya-koo-noo ya-raw-na-haa, bal kaa-noo laa yar-joo-na nu-shoo-raa.

وَ اِذَا رَاَوْكَ اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلَّا هُزُوًا ؕ
اَهٰذَا الَّذِيْ بَعَثَ اللّٰهُ رَسُوْلًا ﴿٤١﴾

41. wa i-zaa ra-aw-ka iyn yatt-ta-khi-zoo-na-ka ill-laa hu-zu-waa, a’-haa-zal la-zee ba-‘a-sal laa-hu ra-soo-laa.

اِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا لَوْ لَآ اَنْ
صَبَرْنَا عَلَيْهَا ؕ وَ سَوْفَ يَعْلَمُوْنَ حِيْنَ
يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ اَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿٤٢﴾

42. in kaa-da la-yu-dill-lu-naa ‘an aa-li-ha-ti-naa law laa an sa-bar-naa ‘a-lay-haa, wa saw-fa ya‘-la-moo-na hee-na ya-raw-nal ‘a-zaa-ba man a-dall-lu sa-bee-laa.

اَرَءَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ اِلٰهَهٗ هَوٰىهُ ؕ اَفَاَنْتَ
تَكُوْنُ عَلَيْهِ وَكِيْلًا ﴿٤٣﴾

43. a-ra-ay-ta ma-nit ta-kha-za i-laa-ha-hoo ha-waa-hu, a’-fa-an-ta ta-koo-nu ‘a-lay-hi wa-kee-laa.

اَمْ تَحْسَبُ اَنَّ اَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُوْنَ اَوْ
يَعْقِلُوْنَ ؕ اِنْ هُمْ اِلَّا كَالْاَنْعَامِ ۚ بَلْ هُمْ
اَضَلُّ سَبِيْلًا ﴿٤٤﴾

44. am tah-sa-bu ann-na ak-sa-ra-hum yas-ma-‘oo-na aw ya‘-qi-loon, in hum ill-laa kal-an-‘aa-mi bal hum a-dall-lu sa-bee-laa.

35 And certainly We gave Moses the Book and We appointed with him his brother Aaron, an aider. 36 Then We said: Go, both of you, to the people who reject Our messages. So We destroyed them with utter destruction. 37 And the people of Noah, when they rejected the messengers, We

drowned them, and made them a sign for people. And We have prepared a painful punishment for the wrongdoers — [38] And Ād and Thamūd and the dwellers of Rass and many generations in between. [39] And to each We gave examples and each did We destroy with utter destruction. [40] And indeed they pass by the town on which was rained an evil rain. Do they not see it? But they hope not to be raised again. [41] And when they see *you*, they take *you* only for a jest: Is this he whom Allah has raised to be a messenger? [42] He had almost led us astray from our gods, if we had not adhered to them patiently! And they will know, when they see the punishment, who is more astray from the path. [43] Have *you* seen him who takes his low desire for his god? Will *you* be a guardian over him? [44] Or do *you* think that most of them hear or understand? They are only as the cattle; rather, they are farther astray from the path.

Section 5: A Lesson from Nature

45. a-lam ta-ra i-laa rabb-bi-ka kay-fa madd-daz zill-la, wa law shaa-a' la-ja-'a-la-hoo saa-ki-naa, summ-ma ja-'al-nash sham-sa 'a-lay-hi da-lee-laa.

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ ۚ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ۚ ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

46. summ-ma qa-bad-naa-hu i-lay-naa qab-dayn ya-see-raa.

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

47. wa hu-wal la-zee ja-'a-la la-kum-mul lay-la li-baa-sanw wann-naw-ma su-baa-tanw wa ja-'a-lan na-haa-ra nu-shoo-raa.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

48. wa hu-wal la-zee ar-sa-lar ri-yaa-ha bush-ram bay-na ya-day rah-ma-ti-hee, wa an-zal-naa mi-nas sa-maa-i' maa-an ta-hoo-raa.

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۚ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

لِّنُحْيِيَ بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًا وَّ نُسْقِيَهٗ مِمَّا خَلَقْنَاۤ اَنْعَامًا وَّ اَنَاسِيَّ كَثِيْرًا ﴿٤٩﴾

49. li-nuh-yi-ya bi-hee bal-da-tam may-tanw wa nus-qi-ya-hoo mimm-maa kha-laq-naa an-'aa-manw wa a-naa-siyy-ya ka-see-raa.

وَ لَقَدْ صَرَّفْنٰهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوْا ۫ فَاَبٰۤى اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ﴿٥٠﴾

50. wa la-qad sarr-raf-naa-hu bay-na-hum li-yazz-zakk-ka-roo, fa-a-baa ak-sa-run naa-si ill-laa ku-foo-raa.

وَ لَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِيْ كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيْرًا ﴿٥١﴾

51. wa law shi'-naa la-ba-'as-naa fee kull-li qar-ya-tin na-zee-raa.

فَلَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَ جَاهِدْهُمْ بِهٖ جِهَادًا كَبِيْرًا ﴿٥٢﴾

52. fa-laa tu-ti-'il kaa-fi-ree-na wa jaa-hid-hum bi-hee ji-haa-dan ka-bee-raa.

وَ هُوَ الَّذِيْ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَّ هٰذَا مِلْحٌ اُجَاجٌ ۚ وَ جَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَّ حِجْرًا مَّحْجُوْرًا ﴿٥٣﴾

53. wa hu-wal la-zee ma-ra-jal bah-ray-ni haa-zaa 'az-bun fu-raa-tunw wa haa-zaa mil-hun u-jaa-jun, wa ja-'a-la bay-na-hu-maa bar-za-khanw wa hij-ram mah-joo-raa.

وَ هُوَ الَّذِيْ خَلَقَ مِنَ الْمَآءِ بَشَرًا فَجَعَلَهٗ نَسَبًا وَّ صِهْرًا ؕ وَ كَانَ رَبُّكَ قَدِيْرًا ﴿٥٤﴾

54. wa hu-wal la-zee kha-la-qa mi-nal maa-i ba-sha-ran fa-ja-'a-la-hoo na-sa-banw wa sih-raa, wa kaa-na rabb-bu-ka qa-dee-raa.

وَ يَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَ لَا يَضُرُّهُمْ ؕ وَ كَانَ الْكَافِرُ عَلٰى رَبِّهٖ ظَهِيْرًا ﴿٥٥﴾

55. wa ya'-bu-doo-na min doo-nil laa-hi maa laa yan-fa-'u-hum wa laa ya-durr-ru-hum, wa kaa-nal kaa-fi-ru 'a-laa rabb-bi-hee za-hee-raa.

وَ مَاۤ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَّ نَذِيْرًا ﴿٥٦﴾

56. wa maa ar-sal-naa-ka ill-laa mu-bash-shi-ranw wa na-zee-raa.

قُلْ مَاۤ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ اِلَّا

57. qul maa as-a-lu-kum 'a-lay-hi min aj-rin ill-laa man shaa-a' ayn

yatt-ta-khi-za i-laa rabb-bi-hee sa-bee-laa.

مَنْ شَآءَ اَنْ يَّتَّخِذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ﴿٥٧﴾

58. wa ta-wakk-kal 'a-lal hayy-yil la-zee laa ya-moo-tu wa sabb-bih bi-ham-di-hee, wa ka-faa bi-hee bi-zu-noo-bi 'i-baa-di-hee kha-bee-raa.

وَ تَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِيْ لَا يَمُوْتُ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِهٖ ؕ وَ كَفٰى بِهٖ بِذُنُوْبِ عِبَادِهٖ خَبِيْرًا ﴿٥٨﴾

59. all-la-zee kha-la-qas sa-maa-waa-ti wal-ar-da wa maa bay-na-hu-maa fee sitt-ta-ti ayy-yaa-min summ-mas/ta-waa 'a-lal 'arsh, arr-rah-maa-nu fas-al bi-hee kha-bee-raa.

الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۛ الرَّحْمٰنُ فَسْـَٔلْ بِهٖ خَبِيْرًا ﴿٥٩﴾

60. wa i-zaa qee-la la-hu-mus/ju-doo lirr-rah-maa-ni qaa-loo, wa marr/rah-maa-nu, a'-nas-ju-du li-maa ta'-mu-ru-naa wa zaa-da-hum nu-foo-raa.

وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمُ اسْجُدُوْا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوْا وَ مَا الرَّحْمٰنُ ۗ اَنَسْجُدُ لِمَا تَاْمُرُنَا وَ زَادَهُمْ نُفُوْرًا ﴿٦٠﴾ ع

[45] Do *you* not see how *your* Lord extends the shade? And if He pleased, He would have made it stationary. Then We have made the sun an indication of it, [46] then We take it to Ourselves, taking little by little. [47] And He it is Who made the night a covering for you, and sleep a rest, and He made the day to rise up again. [48] And He it is Who sends the winds as good news before His mercy; and We send down pure water from the clouds, [49] that We may give life with it to a dead land, and give it for drink to cattle and many people that We have created. [50] And certainly We repeat this to them that they may be mindful, but most people only consent to denying. [51] And if We pleased, We could raise a warner in every town. [52] So do not obey the disbelievers, and strive against them a mighty striving with it. [53] And He it is Who has made the two seas to flow freely, the one sweet, very sweet, and the other saltish, bitter. And between the two He has made a barrier and inviolable obstruction. [54] And He it is Who has created man from water, then He has made for

him blood-relationship and marriage-relationship. And your Lord is ever Powerful. [55] And they serve besides Allah that which can neither benefit them, nor harm them. And the disbeliever is ever an aider against his Lord. [56] And We have not sent you but as a giver of good news and as a warner. [57] Say: I ask of you no reward for it except that whoever wishes may take a way to his Lord. [58] And rely on the Ever-Living Who does not die, and celebrate His praise. And sufficient is He as being Aware of His servants' sins, [59] Who created the heavens and the earth and all that is between them in six periods, and He is established on the Throne of Power, the Beneficent. So ask respecting Him one aware. [60] And when it is said to them: Be submissive to the Beneficent, they say: And what is the Beneficent? Shall we be submissive to what you order us? And it adds to their aversion.

Section 6: The Transformation brought about

61. ta-baa-ra-kal la-zee ja-'a-la fiss/ sa-maa-i' bu-roo-janw wa ja-'a-la fee-haa si-raa-janw wa qa-ma-ram mu-nee-raa.

تَبٰرَكَ الَّذِیْ جَعَلَ فِی السَّمَآءِ بُرُوْجًا وَّ جَعَلَ فِیْهَا سِرٰجًا وَّ قَمَرًا مُّنِیْرًا ﴿۶۱﴾

62. wa hu-wal la-zee ja-'a-lal lay-la wann-na-haa-ra khil-fa-tal li-man a-raa-da ayn yazz-zakk-ka-ra aw a-raa-da shu-koo-raa.

وَ هُوَ الَّذِیْ جَعَلَ الَّیْلَ وَ النَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ اَرَادَ اَنْ یَّذَّكَّرَ اَوْ اَرَادَ شُكُوْرًا ﴿۶۲﴾

63. wa 'i-baa-dur rah-maa-nil la-zee-na yam-shoo-na 'a-lal ar-di haw-nanw wa i-zaa khaa-ta-ba-hu-mul jaa-hi-loo-na qaa-loo sa-laa-maa.

وَ عِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِیْنَ یَمْشُوْنَ عَلَى الْاَرْضِ هَوْنًا وَّ اِذَا خَاطَبَهُمُ الْجٰهِلُوْنَ قَالُوْا سَلٰمًا ﴿۶۳﴾

64. wall-la-zee-na ya-bee-too-na li-rabb-bi-him sujj-ja-danw wa qi-yaa-maa.

وَ الَّذِیْنَ یَبِیْتُوْنَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَّ قِیَامًا ﴿۶۴﴾

65. wall-la-zee-na ya-qoo-loo-na rabb-ba-nas/rif 'ann-naa 'a-zaa-ba ja-hann-na-ma, inn-na 'a-zaa-ba-haa kaa-na gha-raa-man;

وَ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۖ اِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

66. inn-na-haa saa-at mus-ta-qarr-ranw wa mu-qaa-maa.

اِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَّ مُقَامًا ﴿٦٦﴾

67. wall-la-zee-na i-zaa an-fa-qoo lam yus-ri-foo wa lam yaq-tu-roo wa kaa-na bay-na zaa-li-ka qa-waa-maa.

وَ الَّذِيْنَ اِذَآ اَنْفَقُوْا لَمْ يُسْرِفُوْا وَ لَمْ يَقْتُرُوْا وَ كَانَ بَيْنَ ذٰلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

68. wall-la-zee-na laa yad-'oo-na ma-'al laa-hi i-laa-han aa-kha-ra wa laa yaq-tu-loo-nan naf-sal la-tee harr-ra-mal laa-hu ill-laa bil-haqq-qi wa laa yaz-noo-na, wa mayn yaf-'al zaa-li-ka yal-qa a-saa-maa.

وَ الَّذِيْنَ لَا يَدْعُوْنَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ وَ لَا يَقْتُلُوْنَ النَّفْسَ الَّتِيْ حَرَّمَ اللّٰهُ اِلَّا بِالْحَقِّ وَ لَا يَزْنُوْنَ ۚ وَ مَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ يَلْقَ اَثَامًا ﴿٦٨﴾

69. yu-daa-'af la-hul 'a-zaa-bu yaw-mal qi-yaa-ma-ti wa yakh-lud fee-hi mu-haa-naa.

يُّضٰعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَ يَخْلُدْ فِيْهٖ مُهَانًا ﴿٦٩﴾

70. ill-laa man taa-ba wa aa-ma-na wa 'a-mi-la 'a-ma-lan saa-li-han, fa-u-laa-i-ka yu-badd-di-lul laa-hu sayy-yi-aa-ti-him ha-sa-naat, wa kaa-nal laa-hu gha-foo-rar ra-hee-maa.

اِلَّا مَنْ تَابَ وَ اٰمَنَ وَ عَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَاُولٰٓئِكَ يُبَدِّلُ اللّٰهُ سَيِّاٰتِهِمْ حَسَنٰتٍ ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٧٠﴾

71. wa man taa-ba wa 'a-mi-la saa-li-han fa-inn-na-hoo ya-too-bu i-lal laa-hi ma-taa-baa.

وَ مَنْ تَابَ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَاِنَّهٗ يَتُوْبُ اِلَى اللّٰهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

72. wall-la-zee-na laa yash-ha-doo-naz zoo-ra, wa i-zaa marr-roo bill-lagh-wi marr-roo ki-raa-maa.

وَ الَّذِيْنَ لَا يَشْهَدُوْنَ الزُّوْرَ ۙ وَ اِذَا مَرُّوْا بِاللَّغْوِ مَرُّوْا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

73. wall-la-zee-na i-zaa zukk-ki-roo bi-aa-yaa-ti rabb-bi-him lam ya-khirr-roo 'a-lay-haa summ-manw wa 'um-yaa-naa.

وَ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِّرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوْا عَلَيْهَا صُمًّا وَّ عُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

74. wall-la-zee-na ya-qoo-loo-na rabb-ba-naa hab la-naa min az-waa-ji-naa wa zurr-riyy-yaa-ti-naa qurr-ra-ta a'-yu-ninw waj-'al-naa lil-mutt-ta-qee-na i-maa-maa.

وَ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ اَزْوَاجِنَا وَ ذُرِّيّٰتِنَا قُرَّةَ اَعْيُنٍ وَّ اجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِيْنَ اِمَامًا ﴿٧٤﴾

75. u-laa-i-ka yuj-zaw-nal ghur-fa-ta bi-maa sa-ba-roo wa yu-laqq-qaw-na fee-haa ta-hiyy-ya-tanw wa sa-laa-maa.

اُولٰٓئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوْا وَ يُلَقَّوْنَ فِيْهَا تَحِيَّةً وَّ سَلٰمًا ﴿٧٥﴾

76. khaa-li-dee-na fee-haa, ha-su-nat mus-ta-qarr-ranw wa mu-qaa-maa.

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَّ مُقَامًا ﴿٧٦﴾

77. qul maa ya'-ba-oo-bi-kum rabb-bee law laa du-'aa-u'-kum, fa-qad kazz-zab-tum fa-saw-fa ya-koo-nu li-zaa-maa.

قُلْ مَا يَعْبَؤُا بِكُمْ رَبِّيْ لَوْلَا دُعَآؤُكُمْ ۚ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُوْنُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

61 Blessed is He Who made the stars in the heavens and made therein a sun and a moon giving light! 62 And He it is Who made the night and the day to follow each other, for him who desires to be mindful or desires to be thankful. 63 And the servants of the Beneficent are they who walk on the earth in humility, and when the ignorant address them, they say, Peace! 64 And they who pass the night prostrating themselves before their Lord and standing. 65 And they who say: Our Lord, avert from us the punishment of hell; surely its punishment is a lasting evil: 66 It is surely an evil abode and resting-place! 67 And they who, when they spend, are neither extravagant nor miserly, and the just mean is ever between these. 68 And they who do not call upon another god with Allah, nor slay

the soul which Allah has forbidden, except in the cause of justice, nor commit fornication; and he who does this shall meet a penalty of sin — [69] The punishment will be doubled to him on the day of Resurrection, and he will abide in it in humiliation — [70] except him who repents and believes and does good deeds; for such Allah changes their evil deeds to good ones. And Allah is ever Forgiving, Merciful. [71] And whoever repents and does good, he surely turns to Allah a (goodly) turning. [72] And they who witness no falsehood, and when they pass by what is vain, they pass by nobly. [73] And they who, when reminded of the messages of their Lord, do not fall down at them deaf and blind. [74] And they who say, Our Lord, grant us in our wives and our offspring the joy of our eyes, and make us leaders for those who guard against evil. [75] These are rewarded with high places because they are patient, and are met there with greetings and salutation, [76] abiding there — a goodly abode and resting-place! [77] Say: My Lord would not care for you, if it were not for your prayer. Now indeed you have rejected, so the punishment will come.

Chapter 26
AL-SHU-'A-RAA': THE POETS
(Revealed at Makkah: 11 Sections; 227 Verses)

The title of this chapter is taken from a reference to *poets* in v. 224, where the allegation is refuted that the Quran is the work of a poet. It opens by consoling the Holy Prophet that he need not be anxious because of the rejection of his message by the people or despair of their reform. Then the histories of several prophets are narrated, presenting the fate of their opponents as a warning to the Holy Prophet's opponents, and finally the subject reverts to their objections against him. This chapter, and the two following it, belong to the middle period at Makkah.

Section 1: The Prophet is consoled

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

طٰسٓمٓ ﴿١﴾

1. Taa. Seen. Meem.

تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ﴿٢﴾

2. til-ka aa-yaa-tul ki-taa-bil mu-been.

لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ اَلَّا يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٣﴾

3. la-'all-la-ka baa-khi-'un naf-sa-ka all-laa ya-koo-noo mu'-mi-neen.

اِنْ نَّشَاْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَآءِ اٰيَةً فَظَلَّتْ اَعْنَاقُهُمْ لَهَا خٰضِعِيْنَ ﴿٤﴾

4. in na-sha' nu-nazz-zil 'a-lay-him mi-nas sa-maa-i' aa-ya-tan fa-zall-lat a'-naa-qu-hum la-haa khaa-di-'een.

وَ مَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمٰنِ مُحْدَثٍ اِلَّا كَانُوْا عَنْهُ مُعْرِضِيْنَ ﴿٥﴾

5. wa maa ya'-tee-him min zik-rim mi-nar rah-maa-ni muh-da-sin ill-laa kaa-noo 'an-hu mu'-ri-deen.

6. fa-qad kazz-za-boo fa-sa-ya'-tee-him am-baa-oo maa kaa-noo bi-hee yas-tah-zi-oon.

فَقَدْ كَذَّبُوْا فَسَيَاْتِيْهِمْ اَنْۢبٰٓؤُا مَا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝٦

7. a-wa lam ya-raw i-lal ar-di kam am-bat-naa fee-haa min kull-li zaw-jin ka-reem.

اَوَ لَمْ يَرَوْا اِلَى الْاَرْضِ كَمْ اَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ۝٧

8. inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yah, wa maa kaa-na ak-sa-ru-hum mu'-mi-neen.

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَ مَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝٨

9. wa inn-na rabb-ba-ka la-hu-wal 'a-zee-zur ra-heem.

وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۝٩

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Benignant, Hearing, Knowing God. [2] These are the verses of the Book that makes manifest. [3] Perhaps *you* will kill *yourself* with grief because they do not believe. [4] If We please, We could send down on them a sign from heaven, so that their necks would bend before it. [5] And no new Reminder from the Beneficent comes to them but they turn away from it. [6] They indeed reject, so the news will soon come to them of that at which they mock. [7] Do they not see the earth, how many of every noble kind We cause to grow in it? [8] Surely in this is a sign, yet most of them do not believe. [9] And surely *your* Lord is the Mighty, the Merciful.

Section 2: Moses is called and sent to Pharaoh

10. wa iz naa-daa rabb-bu-ka moo-saa a-ni'/til qaw-maz zaa-li-meen.

وَ اِذْ نَادٰى رَبُّكَ مُوْسٰٓى اَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝١٠

11. qaw-ma fir-'awn, a-laa yatt-ta-qoon.

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ؕ اَلَا يَتَّقُوْنَ ۝١١

12. qaa-la rabb-bi inn-nee a-khaa-fu ayn/yu-kazz-zi-boon.

قَالَ رَبِّ اِنِّیۡۤ اَخَافُ اَنۡ یُّکَذِّبُوۡنِ ﴿۱۲﴾

13. wa ya-dee-qu sad-ree wa laa yan-ta-li-qu li-saa-nee fa-ar-sil i-laa haa-roon.

وَ یَضِیۡقُ صَدۡرِیۡ وَ لَا یَنۡطَلِقُ لِسَانِیۡ فَاَرۡسِلۡ اِلٰی هٰرُوۡنَ ﴿۱۳﴾

14. wa la-hum 'a-layy-ya zam-bun fa-a-khaa-fu ayn/yaq-tu-loon.

وَ لَهُمۡ عَلَیَّ ذَنۡۢبٌ فَاَخَافُ اَنۡ یَّقۡتُلُوۡنِ ﴿۱۴﴾

15. qaa-la kall-laa, faz-ha-baa bi-aa-yaa-ti-naa inn-naa ma-'a-kum mus-ta-mi-'oon.

قَالَ کَلَّا ۚ فَاذۡهَبَا بِاٰیٰتِنَاۤ اِنَّا مَعَکُمۡ مُّسۡتَمِعُوۡنَ ﴿۱۵﴾

16. fa'-ti-yaa fir-'aw-na fa-qoo-laa inn-naa ra-soo-lu rabb-bil 'aa-la-meen.

فَاۡتِیَا فِرۡعَوۡنَ فَقُوۡلَاۤ اِنَّا رَسُوۡلُ رَبِّ الۡعٰلَمِیۡنَ ۙ﴿۱۶﴾

17. an ar-sil ma-'a-naa ba-nee is-raa-eel.

اَنۡ اَرۡسِلۡ مَعَنَا بَنِیۡۤ اِسۡرَآءِیۡلَ ﴿۱۷﴾

18. qaa-la a-lam nu-rabb-bi-ka fee-naa wa-lee-danw wa la-bis-ta fee-naa min 'u-mu-ri-ka si-neen.

قَالَ اَلَمۡ نُرَبِّکَ فِیۡنَا وَلِیۡدًا وَّ لَبِثۡتَ فِیۡنَا مِنۡ عُمُرِکَ سِنِیۡنَ ۙ﴿۱۸﴾

19. wa fa-'al-ta fa-'al-ta-kal la-tee fa-'al-ta wa an-ta mi-nal kaa-fi-reen.

وَ فَعَلۡتَ فَعۡلَتَکَ الَّتِیۡ فَعَلۡتَ وَ اَنۡتَ مِنَ الۡکٰفِرِیۡنَ ﴿۱۹﴾

20. qaa-la fa-'al-tu-haa i-zanw wa a-naa mi-nad daall-leen.

قَالَ فَعَلۡتُهَاۤ اِذًا وَّ اَنَا مِنَ الضَّآلِّیۡنَ ﴿۲۰﴾

21. fa-fa-rar-tu min-kum lamm-maa khif-tu-kum fa-wa-ha-ba lee rabb-bee huk-manw wa ja-'a-la-nee mi-nal mur-sa-leen.

فَفَرَرۡتُ مِنۡکُمۡ لَمَّا خِفۡتُکُمۡ فَوَهَبَ لِیۡ رَبِّیۡ حُکۡمًا وَّ جَعَلَنِیۡ مِنَ الۡمُرۡسَلِیۡنَ ﴿۲۱﴾

22. wa til-ka ni'-ma-tun ta-munn-nu-haa 'a-layy-ya an 'a-batt-ta ba-nee is-raa-eel.

وَ تِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ اَنْ عَبَّدْتَّ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿٢٢﴾

23. qaa-la fir-'aw-nu wa maa rabb-bul 'aa-la-meen.

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٣﴾

24. qaa-la rabb-bus sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa maa bay-na-hu-maa, in kun-tum moo-qi-neen.

قَالَ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا ؕ اِنْ كُنْتُمْ مُّوْقِنِيْنَ ﴿٢٤﴾

25. qaa-la li-man haw-la-hoo a-laa tas-ta-mi-'oon.

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهٗٓ اَلَا تَسْتَمِعُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. qaa-la rabb-bu-kum wa rabb-bu aa-baa-i-ku-mul aww-wa-leen.

قَالَ رَبُّكُمْ وَ رَبُّ اٰبَآئِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٢٦﴾

27. qaa-la inn-na ra-soo-la-ku-mul la-zee ur-si-la i-lay-kum la-maj-noon.

قَالَ اِنَّ رَسُوْلَكُمُ الَّذِيْٓ اُرْسِلَ اِلَيْكُمْ لَمَجْنُوْنٌ ﴿٢٧﴾

28. qaa-la rabb-bul mash-ri-qi wal-magh-ri-bi wa maa bay-na-hu-maa, in kun-tum ta'-qi-loon.

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَ الْمَغْرِبِ وَ مَا بَيْنَهُمَا ؕ اِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. qaa-la la-i-nit ta-khaz-ta i-laa-han ghay-ree la-aj-'a-lann-na-ka mi-nal mas-joo-neen.

قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ اِلٰهًا غَيْرِيْ لَاَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُوْنِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. qaa-la a-wa-law ji'-tu-ka bi-shay-im mu-been.

قَالَ اَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٠﴾

31. qaa-la fa'-ti bi-hee in kun-ta mi-nas saa-di-qeen.

قَالَ فَاْتِ بِهٖٓ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٣١﴾

32. fa-al-qaa 'a-saa-hu fa-i-zaa hi-ya su'-baa-num mu-been.

فَاَلْقٰى عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِيْنٌ ﴿٣٢﴾

33. wa na-za-'a ya-da-hoo fa-i-zaa hi-ya bay-daa-u' linn-naa-zi-reen.

وَّ نَزَعَ يَدَهٗ فَاِذَا هِيَ بَيْضَآءُ لِلنّٰظِرِيْنَ ﴿۳۳﴾

10 And when *y*our Lord called Moses, saying: Go to the wrongdoing people — 11 the people of Pharaoh. Will they not guard against evil? 12 He said: My Lord, I fear that they will reject me. 13 And my heart is anxious, and my tongue is not eloquent, so send for Aaron (too). 14 And they have a crime against me, so I fear that they will kill me. 15 He said: By no means; so go both of you with Our signs; surely We are with you, Hearing. 16 Then come to Pharaoh, and say: We are bearers of a message of the Lord of the worlds: 17 Send with us the Children of Israel. 18 (Pharaoh) said: Did we not bring *y*ou up as a child among us, and *y*ou stayed (many) years of *y*our life among us? 19 And *y*ou did (that) deed of *y*ours which *y*ou did and *y*ou are ungrateful. 20 He said: I did it then when I was in error. 21 So I fled from you when I feared you, then my Lord granted me judgment and made me a messenger. 22 And is it a favour, of which *y*ou remind me, that *y*ou have enslaved the Children of Israel? 23 Pharaoh said: And what is the Lord of the worlds? 24 He said: The Lord of the heavens and the earth and all that is between them, if you would be sure. 25 (Pharaoh) said to those around him: Do you not hear? 26 He said: Your Lord and the Lord of your fathers of old. 27 (Pharaoh) said: Surely your messenger, who is sent to you, is mad. 28 He said: The Lord of the East and the West and all that is between them, if you have any sense. 29 (Pharaoh) said: If *y*ou take a god besides me, I will certainly put *y*ou in prison. 30 He said: Even if I show *y*ou something plain? 31 (Pharaoh) said: Show it, then, if *y*ou are truthful. 32 So he threw down his staff, and lo! it was an obvious snake; 33 and he drew forth his hand, and lo! it appeared white to the onlookers.

Section 3: Moses and the Enchanters

34. qaa-la lil-ma-la-i haw-la-hoo innna haa-zaa la-saa-hi-run 'a-leem.

قَالَ لِلْمَلَاِ حَوْلَهٗٓ اِنَّ هٰذَا لَسٰحِرٌ عَلِيْمٌ ﴿۳۴﴾

35. yu-ree-du ayn yukh-ri-ja-kum min ar-di-kum bi-sih-ri-hee, fa-maa zaa ta'-mu-roon.

يُّرِيْدُ اَنْ يُّخْرِجَكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهٖ ۖ فَمَاذَا تَاْمُرُوْنَ ﴿٣٥﴾

36. qaa-loo ar-jih wa a-khaa-hu wab-'as fil-ma-daa-i-ni haa-shi-reen.

قَالُوْٓا اَرْجِهْ وَاَخَاهُ وَابْعَثْ فِى الْمَدَآئِنِ حٰشِرِيْنَ ﴿٣٦﴾

37. ya'-too-ka bi-kull-li sahh-haa-rin 'a-leem.

يَاْتُوْكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيْمٍ ﴿٣٧﴾

38. fa-ju-mi-'as sa-ha-ra-tu li-mee-qaa-ti yaw-mim ma'-loom.

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيْقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿٣٨﴾

39. wa qee-la linn-naa-si hal an-tum muj-ta-mi-'oon.

وَّقِيْلَ لِلنَّاسِ هَلْ اَنْتُمْ مُّجْتَمِعُوْنَ ﴿٣٩﴾

40. la-'all-la-naa natt-ta-bi-'us sa-ha-ra-ta in kaa-noo hu-mul ghaa-li-been.

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ اِنْ كَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿٤٠﴾

41. fa-lamm-maa jaa-as sa-ha-ra-tu qaa-loo li-fir-'aw-na a'-inn-na la-naa la-aj-ran in kunn-na nah-nul ghaa-li-been.

فَلَمَّا جَآءَ السَّحَرَةُ قَالُوْا لِفِرْعَوْنَ اَئِنَّ لَنَا لَاَجْرًا اِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿٤١﴾

42. qaa-la na-'am wa inn-na-kum i-zal la-mi-nal mu-qarr-ra-been.

قَالَ نَعَمْ وَاِنَّكُمْ اِذًا لَّمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٤٢﴾

43. qaa-la la-hum moo-saa al-qoo maa an-tum mul-qoon.

قَالَ لَهُمْ مُّوْسٰٓى اَلْقُوْا مَآ اَنْتُمْ مُّلْقُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. fa-al-qaw hi-baa-la-hum wa 'i-siyy-ya-hum wa qaa-loo bi-'izz-za-ti fir-'aw-na inn-naa la-nah-nul ghaa-li-boon.

فَاَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوْا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ اِنَّا لَنَحْنُ الْغٰلِبُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. fa-al-qaa moo-saa 'a-saa-hu fa-i-zaa hi-ya tal-qa-fu maa ya'-fi-koon.

فَأَلْقٰى مُوْسٰى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. fa-ul-qi-yas sa-ha-ra-tu saa-ji-deen.

فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سٰجِدِيْنَ ﴿٤٦﴾

47. qaa-loo aa-mann-naa bi-rabb-bil 'aa-la-meen.

قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. rabb-bi moo-saa wa haa-roon.

رَبِّ مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. qaa-la aa-man-tum la-hoo qab-la an aa-za-na la-kum, inn-na-hoo la-ka-bee-ru-ku-mul la-zee 'all-la-ma-ku-mus sihr, fa-la-saw-fa ta'-la-moon, la-u-qatt-ti-'ann-na ay-di-ya-kum wa ar-ju-la-kum min khi-laa-finw wa la-u-sall-li-bann-na-kum aj-ma-'een.

قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ ۚ إِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِيْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۚ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۗ لَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَ اَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّ لَاُوصَلِّبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٤٩﴾

50. qaa-loo laa day-ra, inn-naa i-laa rabb-bi-naa mun-qa-li-boon.

قَالُوْا لَا ضَيْرَ ۖ إِنَّآ إِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. inn-naa nat-ma-'u ayn-yagh-fi-ra-la-naa rabb-bu-naa kha-taa-yaa-naa an kunn-naa aww-wa-lal mu'-mi-neen.

إِنَّا نَطْمَعُ اَنْ يَّغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطٰيٰنَآ اَنْ كُنَّآ اَوَّلَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥١﴾

[34] (Pharaoh) said to the chiefs around him: Surely this is a skilful enchanter, [35] who desires to turn you out of your land with his enchantment. What is it then that you advise? [36] They said: Put him off and his brother and send heralds into the cities [37] that they bring to you every skilful enchanter. [38] So the enchanters were gathered together for the appointment of a well-known day, [39] and it was said to the people: Will you gather together? [40] Perhaps we may follow the enchanters, if they are triumphant. [41] So

when the enchanters came, they said to Pharaoh: Will there be a reward for us, if we are triumphant? 42 He said: Yes, and surely you will then be among those who are nearest (to me). 43 Moses said to them: Throw down what you are going to throw. 44 So they threw down their cords and their rods and said: By Pharaoh's power we shall most surely be victorious. 45 Then Moses threw down his staff, and lo! it swallowed up their fabrication. 46 And the enchanters were thrown down prostrate — 47 They said: We believe in the Lord of the worlds, 48 the Lord of Moses and Aaron. 49 (Pharaoh) said: You believe in him before I give you permission; surely he is the chief of you who taught you enchantment, so you will soon come to know. Certainly I will cut off your hands and your feet on opposite sides, and I will crucify you all. 50 They said: No harm; surely to our Lord we return. 51 We hope that our Lord will forgive us our wrongs because we are the first of the believers.

Section 4: Moses is delivered and Pharaoh drowned

52. wa aw-hay-naa i-laa moo-saa an as-ri bi-'i-baa-dee inn-na-kum mutt-ta-bi-'oon.

وَ اَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْٓ اِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. fa-ar-sa-la fir-'aw-nu fil ma-daa-i-ni haa-shi-reen.

فَاَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى الْمَدَآئِنِ حٰشِرِيْنَ ﴿٥٣﴾

54. inn-na haa-u-laa-i' la-shir-zi-ma-tun qa-lee-loon.

اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيْلُوْنَ ﴿٥٤﴾

55. wa inn-na-hum la-naa la-ghaa-i-zoon.

وَاِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُوْنَ ﴿٥٥﴾

56. wa inn-naa la-ja-mee-'un haa-zi-roon.

وَاِنَّا لَجَمِيْعٌ حٰذِرُوْنَ ﴿٥٦﴾

57. fa-akh-raj-naa-hum min jann-naa-tinw wa 'u-yoon.

فَاَخْرَجْنٰهُمْ مِّنْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿٥٧﴾

وَّكُنُوْزٍ وَّمَقَامٍ كَرِيْمٍ ﴿٥٨﴾

58. wa ku-noo-zinw wa ma-qaa-min ka-reem.

كَذٰلِكَ ۖ وَاَوْرَثْنٰهَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿٥٩﴾

59. ka-zaa-lik, wa aw-ras-naa-haa ba-nee is-raa-eel.

فَاَتْبَعُوْهُمْ مُّشْرِقِيْنَ ﴿٦٠﴾

60. fa-at-ba-'oo-hum mush-ri-qeen.

فَلَمَّا تَرَآءَ الْجَمْعٰنِ قَالَ اَصْحٰبُ مُوْسٰٓى اِنَّا لَمُدْرَكُوْنَ ﴿٦١﴾

61. fa-lamm-maa ta-raa-al jam-'aa-ni, qaa-la as-haa-bu moo-saa inn-naa la-mud-ra-koon.

قَالَ كَلَّا ۚ اِنَّ مَعِيَ رَبِّيْ سَيَهْدِيْنِ ﴿٦٢﴾

62. qaa-laa kall-laa, inn-na ma-'i-ya rabb-bee sa-yah-deen.

فَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنِ اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيْمِ ﴿٦٣﴾

63. fa-aw-hay-naa i-laa moo-saa a-nid/rib bi-'a-saa-kal bahr, fan-fa-la-qa fa-kaa-na kull-lu fir-qin katt-taw-dil 'a-zeem.

وَاَزْلَفْنَا ثَمَّ الْاٰخَرِيْنَ ﴿٦٤﴾

64. wa az-laf-naa samm-mal aa-kha-reen.

وَاَنْجَيْنَا مُوْسٰى وَمَنْ مَّعَهٗٓ اَجْمَعِيْنَ ﴿٦٥﴾

65. wa an-jay-naa moo-saa wa mam ma-'a-hoo aj-ma-'een.

ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَرِيْنَ ﴿٦٦﴾

66. summ-ma agh-raq-nal aa-kha-reen.

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۖ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٦٧﴾

67. inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yah, wa maa kaa-na ak-sa-ru-hum mu'-mi-neen.

وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿٦٨﴾

68. wa inn-na rabb-ba-ka la-hu-wal 'a-zee-rur ra-heem.

52 And We revealed to Moses, saying: Travel by night with My servants — you will be pursued. 53 And Pharaoh sent heralds into the cities (proclaiming): 54 These are indeed a small band, 55 and they have surely enraged us, 56 and we are truly a vigilant multitude. 57 So We turned them out of gardens and springs, 58 and treasures and goodly dwellings — 59 Even so. And We gave them as a heritage to the Children of Israel. 60 Then they pursued them at sunrise. 61 So when the two groups saw each other, the companions of Moses cried out: Surely we are overtaken. 62 He said: By no means; surely my Lord is with me — He will guide me. 63 Then We revealed to Moses: March on to the sea with *your* staff. So it parted, and each side was like a huge mound. 64 And there We brought the others near. 65 And We saved Moses and those with him, all. 66 Then We drowned the others. 67 Surely there is a sign in this, yet most of them do not believe. 68 And surely *your* Lord is the Mighty, the Merciful.

Section 5: History of Abraham

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرٰهِيمَ ﴿٦٩﴾

69. wat-lu ‘a-lay-him na-ba-a’ ib-raa-heem.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

70. iz qaa-la li-a-bee-hi wa qaw-mi-hee maa ta‘-bu-doon.

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِينَ ﴿٧١﴾

71. qaa-loo na‘-bu-du as-naa-man fa-na-zall-lu la-haa ‘aa-ki-feen.

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

72. qaa-la hal yas-ma-‘oo-na-kum iz tad-‘oon.

أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

73. aw yan-fa-‘oo-na-kum aw ya-durr-roon.

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

74. qaa-loo bal wa-jad-naa aa-baa-a-naa ka-zaa-li-ka yaf-‘a-loon.

قَالَ اَفَرَءَيْتُمْ مَّا كُنْتُمْ تَعْبُدُوْنَ ﴿٧٥﴾

75. qaa-la a-fa-ra-ay-tum maa kun-tum ta'-bu-doon.

اَنْتُمْ وَاٰبَآؤُكُمُ الْاَقْدَمُوْنَ ﴿٧٦﴾

76. an-tum wa aa-baa-u-ku-mul aq-da-moon.

فَاِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّیْٓ اِلَّا رَبَّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿٧٧﴾

77. fa-inn-na-hum 'a-duww-wul lee ill-laa rabb-bal 'aa-la-meen.

الَّذِیْ خَلَقَنِیْ فَهُوَ یَهْدِیْنِ ﴿٧٨﴾

78. all-la-zee kha-la-qa-nee fa-hu-wa yah-deen.

وَالَّذِیْ هُوَ یُطْعِمُنِیْ وَیَسْقِیْنِ ﴿٧٩﴾

79. wall-la-zee hu-wa yut-'i-mu-nee wa yas-qeen.

وَاِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ یَشْفِیْنِ ﴿٨٠﴾

80. wa i-zaa ma-rid-tu fa-hu-wa yash-feen.

وَالَّذِیْ یُمِیْتُنِیْ ثُمَّ یُحْیِیْنِ ﴿٨١﴾

81. wall-la-zee yu-mee-tu-nee summ-ma yuh-yeen.

وَالَّذِیْٓ اَطْمَعُ اَنْ یَّغْفِرَ لِیْ خَطِیْٓـَٔتِیْ یَوْمَ الدِّیْنِ ﴿٨٢﴾

82. wall-la-zee at-ma-'u ayn yagh-fi-ra-lee kha-tee-a'-tee yaw-mad deen.

رَبِّ هَبْ لِیْ حُكْمًا وَّ اَلْحِقْنِیْ بِالصّٰلِحِیْنَ ﴿٨٣﴾

83. rabb-bi hab lee huk-manw wa al-hiq-nee biss-saa-li-heen.

وَ اجْعَلْ لِّیْ لِسَانَ صِدْقٍ فِی الْاٰخِرِیْنَ ﴿٨٤﴾

84. waj-'al lee li-saa-na sid-qin fil/ aa-khi-reen.

وَاجْعَلْنِیْ مِنْ وَّرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِیْمِ ﴿٨٥﴾

85. waj-'al-nee minw wa-ra-sa-ti jann-na-tin na-'eem.

وَاغْفِرْ لِاَبِیْٓ اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الضَّآلِّیْنَ ﴿٨٦﴾

86. wagh-fir li-a-bee inn-na-hoo kaa-na mi-nad daall-leen.

87. wa laa tukh-zi-nee yaw-ma yub-'a-soon.

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

88. yaw-ma laa yan-fa-'u maa-lunw wa laa ba-noon.

يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

89. ill-laa man a-tal laa-ha bi-qal-bin sa-leem.

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. wa uz-li-fa-til jann-na-tu lil-mutt-ta-qeen.

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾

91. wa burr-ri-za-til ja-hee-mu lil-ghaa-ween.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

92. wa qee-la la-hum ay-na-maa kun-tum ta'-bu-doon.

وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَمَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

93. min doo-nil laah, hal yan-su-roo-na-kum aw yan-ta-si-roon.

مِن دُونِ اللَّهِ ۖ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ أَوْ يَنتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾

94. fa-kub-ki-boo fee-haa hum wal-ghaa-woon.

فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾

95. wa ju-noo-du ib-lee-sa aj-ma-'oon.

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾

96. qaa-loo wa hum fee-haa yakh-ta-si-moon.

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾

97. tall-laa-hi in kunn-naa la-fee da-laa-lim mu-been.

تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾

98. iz nu-saww-wee-kum bi-rabb-bil 'aa-la-meen.

إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

99. wa maa a-dall-la-naa ill-lal muj-ri-moon.

وَمَآ أَضَلَّنَآ إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾

100. fa-maa la-naa min shaa-fi-'een.

فَمَا لَنَا مِن شَٰفِعِينَ ﴿١٠٠﴾

101. wa laa sa-dee-qin ha-meem.

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. fa-law ann-na la-naa karr-ra-tan fa-na-koo-na mi-nal mu'-mi-neen.

فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

103. inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yah, wa maa kaa-na ak-sa-ru-hum mu'-mi-neen.

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

104. wa inn-na rabb-ba-ka la-hu-wal 'a-zee-zur ra-heem.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

69 And recite to them the story of Abraham. 70 When he said to his sire and his people: What do you worship? 71 They said: We worship idols, so we shall remain devoted to them. 72 He said: Do they hear you when you call (on them), 73 or do they benefit or harm you? 74 They said: But we found our fathers doing so. 75 He said: Do you then see what you worship — 76 you and your ancient sires? 77 Surely they are an enemy to me, but not (so) the Lord of the worlds, 78 Who created me, then He shows me the way, 79 and Who gives me to eat and to drink, 80 and when I am sick, He heals me, 81 and Who will cause me to die, then give me life, 82 and Who, I hope, will forgive me my mistakes on the day of Judgment. 83 My Lord, grant me wisdom, and join me with the righteous, 84 and ordain for me a goodly mention in later generations, 85 and make me from among the heirs of the Garden of bliss, 86 and forgive my sire, surely he is in error, 87 and do not disgrace me on the day when they are raised — 88 the day when wealth will not avail, nor sons, 89 except him who comes to Allah with a sound heart. 90 And the Garden is brought near for the dutiful, 91 and hell is made manifest to the deviators, 92 and it is said to them: Where are those that you worshipped 93 besides Allah? Can they

help you or help themselves? [94] So they are hurled into it, they and the deviators, [95] and the followers of the devil, all. [96] They will say, while they quarrel in it: [97] By Allah! We were certainly in manifest error, [98] when we made you equal with the Lord of the worlds. [99] And none but the guilty led us astray. [100] So we have no intercessors, [101] nor a true friend. [102] Now, if only we could return once, we would be believers. [103] Surely there is a sign in this, yet most of them do not believe. [104] And surely your Lord is the Mighty, the Merciful.

Section 6: History of Noah

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوْحِ ِالْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٠٥﴾

105. kazz-za-bat qaw-mu noo-hi-nil mur-sa-leen.

اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ نُوْحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٠٦﴾

106. iz qaa-la la-hum a-khoo-hum noo-hun a-laa tatt-ta-qoon.

اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ﴿١٠٧﴾

107. inn-nee la-kum ra-soo-lun a-meen.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿١٠٨﴾

108. fatt-ta-qul laa-ha wa a-tee-'oon.

وَ مَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٩﴾

109. wa maa as-a-lu-kum 'a-lay-hi min aj-rin, in aj-ri-ya ill-laa 'a-laa rabb-bil 'aa-la-meen.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿١١٠﴾

110. fatt-ta-qul laa-ha wa a-tee-'oon.

قَالُوْٓا اَنُؤْمِنُ لَكَ وَ اتَّبَعَكَ الْاَرْذَلُوْنَ ﴿١١١﴾

111. qaa-loo a'-nu'-mi-nu la-ka watt-ta-ba-'a-kal ar-za-loon.

قَالَ وَمَا عِلْمِيْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١١٢﴾

112. qaa-la wa maa 'il-mee bi-maa kaa-noo ya'-ma-loon.

113. in hi-saa-bu-hum ill-laa 'a-laa rabb-bee law tash-'u-roon.

اِنْ حِسَابُهُمْ اِلَّا عَلٰى رَبِّیْ لَوْ تَشْعُرُوْنَ ﴿۱۱۳﴾

114. wa maa a-naa bi-taa-ri-dil mu'-mi-neen.

وَمَاۤ اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۱۱۴﴾

115. in a-naa ill-laa na-zee-rum mu-been.

اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِیْرٌ مُّبِیْنٌ ﴿۱۱۵﴾

116. qaa-loo la-il lam tan-ta-hi yaa/noo-hu la-ta-koo-nann-na mi-nal mar-joo-meen.

قَالُوْا لَىِٕنْ لَّمْ تَنْتَهِ یٰنُوْحُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمَرْجُوْمِیْنَ ﴿۱۱۶﴾

117. qaa-la rabb-bi inn-na qaw-mee kazz-za-boon.

قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِیْ كَذَّبُوْنِ ﴿۱۱۷﴾

118. faf-tah bay-nee wa bay-na-hum fat-hanw wa najj-ji-nee wa mam ma-'i-ya mi-nal mu'-mi-neen.

فَافْتَحْ بَیْنِیْ وَ بَیْنَهُمْ فَتْحًا وَّ نَجِّنِیْ وَ مَنْ مَّعِیَ مِنَ الْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۱۱۸﴾

119. fa-an-jay-naa-hu wa mam ma-'a-hoo fil-ful-kil mash-hoon.

فَاَنْجَیْنٰهُ وَ مَنْ مَّعَهٗ فِی الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ ﴿۱۱۹﴾

120. summ-ma agh-raq-naa ba'-dul baa-qeen.

ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبٰقِیْنَ ﴿۱۲۰﴾

121. inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yah, wa maa kaa-na ak-sa-ru-hum mu'-mi-neen.

اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیَةً ؕ وَ مَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِیْنَ ﴿۱۲۱﴾

122. wa inn-na rabb-ba-ka la-hu-wal 'a-zee-zur ra-heem.

وَ اِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِیْزُ الرَّحِیْمُ ﴿۱۲۲﴾

105 The people of Noah rejected the messengers. 106 When their brother Noah said to them: Will you not guard against evil? 107 Surely I am a faithful messenger to you: 108 So keep your duty to Allah and obey me. 109 And I ask of you no reward for it: my reward is only with the Lord of the worlds. 110 So keep your duty to Allah and obey me. 111 They said: Shall we believe in *you* when the lowest (people) follow *you*? 112 He said: And what knowledge do I have of what they did? 113 Their reckoning is only with my Lord, if you could perceive. 114 And I am not going to drive away the believers; 115 I am only a plain warner. 116 They said: If *you* do not give up, Noah, *you* will certainly be stoned to death. 117 He said: My Lord, my people call me a liar. 118 So judge between me and them openly, and deliver me and the believers who are with me. 119 So We delivered him and those with him in the laden ark. 120 Then We drowned the rest afterwards. 121 Surely there is a sign in this, yet most of them do not believe. 122 And surely *your* Lord is the Mighty, the Merciful.

Section 7: History of Hūd

كَذَّبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

123. kazz-za-bat ‘aa-du-nil mur-sa-leen.

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

124. iz qaa-la la-hum a-khoo-hum hoo-dun a-laa tatt-ta-qoon.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

125. inn-nee la-kum ra-soo-lun a-meen.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٢٦﴾

126. fatt-ta-qul laa-ha wa a-tee-‘oon.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾

127. wa maa as-a-lu-kum ‘a-lay-hi min aj-rin, in aj-ri-ya ill-laa ‘a-laa rabb-bil ‘aa-la-meen.

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾

128. a’-tab-noo-na bi-kull-li ree-‘in aa-ya-tan ta‘-ba-soon.

129. wa tatt-ta-khi-zoo-na ma-saa-ni-'a la-'all-la-kum takh-lu-doon.

وَ تَتَّخِذُوْنَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُوْنَ ﴿۱۲۹﴾

130. wa i-zaa ba-tash-tum ba-tash-tum jabb-baa-reen.

وَاِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِيْنَ ﴿۱۳۰﴾

131. fatt-ta-qul laa-ha wa a-tee-'oon.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيْعُوْنِ ﴿۱۳۱﴾

132. watt-ta-qul la-zee a-madd-da-kum bi-maa ta'-la-moon.

وَاتَّقُوا الَّذِيْٓ اَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۳۲﴾

133. a-madd-da-kum bi-an-'aa-minw wa ba-neen.

اَمَدَّكُمْ بِاَنْعَامٍ وَّبَنِيْنَ ﴿۱۳۳﴾

134. wa jann-naa-tinw wa 'u-yoon.

وَجَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿۱۳۴﴾

135. inn-nee a-khaa-fu 'a-lay-kum 'a-zaa-ba yaw-min 'a-zeem.

اِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿۱۳۵﴾

136. qaa-loo sa-waa-un 'a-lay-naa a-wa 'az-ta am lam ta-kum mi-nal waa-'i-zeen.

قَالُوْا سَوَآءٌ عَلَيْنَآ اَوَعَظْتَ اَمْ لَمْ تَكُنْ مِّنَ الْوٰعِظِيْنَ ﴿۱۳۶﴾

137. in haa-za ill-laa khu-lu-qul aww-wa-leen.

اِنْ هٰذَآ اِلَّا خُلُقُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿۱۳۷﴾

138. wa maa nah-nu bi-mu-'azz-za-been.

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿۱۳۸﴾

139. fa-kazz-za-boo-hu fa-ah-lak-naa-hum, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yah, wa maa kaa-na ak-sa-ru-hum mu'-mi-neen.

فَكَذَّبُوْهُ فَاَهْلَكْنٰهُمْ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳۹﴾

140. wa inn-na rabb-ba-ka la-hu-wal ‘a-zee-zur ra-heem. وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

123 Ād rejected the messengers. 124 When their brother Hūd said to them: Will you not guard against evil? 125 Surely I am a faithful messenger to you: 126 So keep your duty to Allah and obey me. 127 And I ask of you no reward for it: my reward is only with the Lord of the worlds. 128 Do you build on every height a monument, being vain? 129 And you make fortresses that you may abide forever. 130 And when you seize (people), you seize as tyrants. 131 So keep your duty to Allah and obey me. 132 And keep your duty to Him Who aids you with what you know — 133 He aids you with cattle and children 134 and gardens and fountains. 135 Surely I fear for you the punishment of a grievous day. 136 They said: It is the same to us whether *you* admonish or do not admonish; 137 this is only a fabrication of the ancients, 138 and we will not be punished. 139 So they rejected him, then We destroyed them. Surely there is a sign in this, yet most of them do not believe. 140 And surely *your* Lord is the Mighty, the Merciful.

Section 8: History of Sālih

141. kazz-za-bat sa-moo-dul mur-sa-leen. كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

142. iz qaa-la la-hum a-khoo-hum saa-li-hun , a-laa tatt-ta-qoon. إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

143. inn-nee la-kum ra-soo-lun a-meen. إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

144. fatt-ta-qul laa-ha wa a-tee-‘oon. فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٤٤﴾

145. wa maa as-a-lu-kum ‘a-lay-hi min aj-rin, in aj-ri-ya ill-laa ‘a-laa rabb-bil ‘aa-la-meen. وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾

146. a-tut-ra-koo-na fee maa haa-hu-naa aa-mi-neen.

أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَٰهُنَا آمِنِينَ ﴿١٤٦﴾

147. fee jann-naa-tinw wa 'u-yoon.

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

148. wa zu-roo-'inw wa nakh-lin tal-'u-haa ha-deem.

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾

149. wa tan-hi-too-na mi-nal ji-baa-li bu-yoo-tan faa-ri-heen.

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ ﴿١٤٩﴾

150. fatt-ta-qul laa-ha wa a-tee-'oon.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٥٠﴾

151. wa laa tu-tee-'oo am-ral mus-ri-feen.

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾

152. all-la-zee-na yuf-si-doo-na fil-ar-di wa laa yus-li-hoon.

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

153. qaa-loo inn-na-maa an-ta mi-nal mu-sahh-ha-reen.

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

154. maa an-ta ill-laa ba-sha-rum mis-lu-naa, fa'-ti bi-aa-ya-tin in kun-ta mi-nas saa-di-qeen.

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾

155. qaa-la haa-zi-hee naa-qa-tul la-haa shir-bunw wa la-kum shir-bu yaw-mim ma'-loom.

قَالَ هَٰذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

156. wa laa ta-mass-soo-haa bi-soo-in fa-ya'-khu-za-kum 'a-zaa-bu yaw-min 'a-zeem.

وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

157. fa-'a-qa-roo-haa fa-as-ba-hoo naa-di-meen.

فَعَقَرُوْهَا فَاَصْبَحُوْا نٰدِمِيْنَ ﴿١٥٧﴾

158. fa-a-kha-za-hu-mul 'a-zaab, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yah, wa maa kaa-na ak-sa-ru-hum mu'-mi-neen.

فَاَخَذَهُمُ الْعَذَابُ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَ مَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٥٨﴾

159. wa inn-na rabb-ba-ka la-hu-wal 'a-zee-zur ra-heem.

وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٥٩﴾

141 Thamūd rejected the messengers. 142 When their brother Sālih said to them: Will you not guard against evil? 143 Surely I am a faithful messenger to you: 144 So keep your duty to Allah and obey me. 145 And I ask of you no reward for it: my reward is only with the Lord of the worlds. 146 Will you be left secure in what is here, 147 in gardens and fountains, 148 and corn-fields and palm-trees having fine flower-spikes? 149 And you carve houses out of the mountains exultingly. 150 So keep your duty to Allah and obey me. 151 And do not obey the bidding of the extravagant, 152 who make mischief in the land and do not act rightly. 153 They said: *You* are only a deluded person. 154 *You* are nothing but a mortal like ourselves — so bring a sign if *you* are truthful. 155 He said: This is a she-camel; she has her portion of water, and you have your portion of water at an appointed time. 156 And do her no harm, or the punishment of a grievous day will befall you. 157 But they hamstrung her, then regretted, 158 so the punishment befell them. Surely there is a sign in this, yet most of them do not believe. 159 And surely *your* Lord is the Mighty, the Merciful.

Section 9: History of Lot

160. kazz-za-bat qaw-mu loo-ti-nil mur-sa-leen.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوْطِ ِۨالْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٦٠﴾

161. iz qaa-la la-hum a-khoo-hum loo-tun a-laa tatt-ta-qoon.

اِذْ قَالَ لَهُمْ اَخُوْهُمْ لُوْطٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٦١﴾

162. inn-nee la-kum ra-soo-lun a-meen.

اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِیْنٌ ﴿۱۶۲﴾

163. fatt-ta-qul laa-ha wa a-tee-'oon.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِیْعُوْنِ ﴿۱۶۳﴾

164. wa maa as-a-lu-kum 'a-lay-hi min aj-rin, in aj-ri-ya ill-laa 'a-laa rabb-bil 'aa-la-meen.

وَ مَاۤ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَیْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِیَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۱۶۴﴾

165. a-ta'-too-naz zuk-raa-na mi-nal 'aa-la-meen.

اَتَاْتُوْنَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۱۶۵﴾

166. wa ta-za-roo-na maa kha-la-qa la-kum rabb-bu-kum min az-waa-ji-kum, bal an-tum qaw-mun 'aa-doon.

وَ تَذَرُوْنَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ ؕ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ عٰدُوْنَ ﴿۱۶۶﴾

167. qaa-loo la-il lam tan-ta-hi yaa/loo-tu la-ta-koo-nann-na mi-nal mukh-ri-jeen.

قَالُوْا لَىِٕنْ لَّمْ تَنْتَهِ یٰلُوْطُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِیْنَ ﴿۱۶۷﴾

168. qaa-la inn-nee li-'a-ma-li-kum mi-nal qaa-leen.

قَالَ اِنِّیْ لِعَمَلِكُمْ مِّنَ الْقَالِیْنَ ﴿۱۶۸﴾

169. rabb-bi najj-ji-nee wa ah-lee mimm-maa ya'-ma-loon.

رَبِّ نَجِّنِیْ وَ اَهْلِیْ مِمَّا یَعْمَلُوْنَ ﴿۱۶۹﴾

170. fa-najj-jay-naa-hu wa ah-la-hoo aj-ma-'een.

فَنَجَّیْنٰهُ وَ اَهْلَهٗۤ اَجْمَعِیْنَ ﴿۱۷۰﴾

171. ill-laa 'a-joo-zan fil-ghaa-bi-reen.

اِلَّا عَجُوْزًا فِی الْغٰبِرِیْنَ ﴿۱۷۱﴾

172. summ-ma damm-mar-nal aa-kha-reen.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْاٰخَرِیْنَ ﴿۱۷۲﴾

173. wa am-tar-naa 'a-lay-him ma-ta-ran, fa-saa-a' ma-ta-rul mun-za-reen.

وَ اَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ مَّطَرًا ۚ فَسَآءَ مَطَرُ الۡمُنۡذَرِيۡنَ ﴿۱۷۳﴾

174. inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yah, wa maa kaa-na ak-sa-ru-hum mu'-mi-neen.

اِنَّ فِىۡ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَ مَا كَانَ اَكۡثَرُهُمۡ مُّؤۡمِنِيۡنَ ﴿۱۷۴﴾

175. wa inn-na rabb-ba-ka la-hu-wal 'a-zee-zur ra-heem.

وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الۡعَزِيۡزُ الرَّحِيۡمُ ﴿۱۷۵﴾

160 The people of Lot rejected the messengers. 161 When their brother Lot said to them: Will you not guard against evil? 162 Surely I am a faithful messenger to you: 163 So keep your duty to Allah and obey me. 164 And I ask of you no reward for it: my reward is only with the Lord of the worlds. 165 Do you come to the males from among the creation, 166 and leave your wives whom your Lord has created for you? Indeed, you are a people exceeding limits. 167 They said: If *you* do not give up, Lot, *you* will surely be banished. 168 He said: Surely I abhor what you do. 169 My Lord, deliver me and my followers from what they do. 170 So We delivered him and his followers all, 171 except an old woman, among those who remained behind. 172 Then We destroyed the others. 173 And We rained on them a rain; and evil was the rain on those who were warned. 174 Surely there is a sign in this, yet most of them do not believe. 175 And surely *your* Lord is the Mighty, the Merciful.

Section 10: History of Shuaib

176. kazz-za-ba as-haa-bul/ay-ka-til mur-sa-leen.

كَذَّبَ اَصۡحٰبُ لۡـَٔيۡكَةِ الۡمُرۡسَلِيۡنَ ﴿۱۷۶﴾

177. iz qaa-la la-hum shu-'ay-bun a-laa tatt-ta-qoon.

اِذۡ قَالَ لَهُمۡ شُعَيۡبٌ اَلَا تَتَّقُوۡنَ ﴿۱۷۷﴾

178. inn-nee la-kum ra-soo-lun a-meen.

اِنِّىۡ لَكُمۡ رَسُوۡلٌ اَمِيۡنٌ ﴿۱۷۸﴾

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوْنِ ﴿۱۷۹﴾

179. fatt-ta-qul laa-ha wa a-tee-'oon.

وَ مَآ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ ۚ اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا عَلٰى رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۸۰﴾

180. wa maa as-a-lu-kum 'a-lay-hi min aj-rin, in aj-ri-ya ill-laa 'a-laa rabb-bil 'aa-la-meen.

اَوْفُوا الْكَيْلَ وَ لَا تَكُوْنُوْا مِنَ الْمُخْسِرِيْنَ ﴿۱۸۱﴾

181. aw-ful kay-la wa laa ta-koo-noo mi-nal mukh-si-reen.

وَزِنُوْا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيْمِ ﴿۱۸۲﴾

182. wa-zi-noo bil-qis-taa-sil mus-ta-qeem.

وَ لَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَآءَهُمْ وَ لَا تَعْثَوْا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ﴿۱۸۳﴾

183. wa laa tab-kha-sun naa-sa ash-yaa-a-hum wa laa ta'-saw fil-ar-di muf-si-deen.

وَ اتَّقُوا الَّذِيْ خَلَقَكُمْ وَ الْجِبِلَّةَ الْاَوَّلِيْنَ ﴿۱۸۴﴾

184. watt-ta-qul la-zee kha-la-qa-kum wal-ji-bill-la-tal aww-wa-leen.

قَالُوْٓا اِنَّمَآ اَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِيْنَ ﴿۱۸۵﴾

185. qaa-loo inn-na-maa an-ta mi-nal mu-sahh-ha-reen.

وَ مَآ اَنْتَ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَ اِنْ نَّظُنُّكَ لَمِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿۱۸۶﴾

186. wa maa an-ta ill-laa ba-sha-rum mis-lu-naa wa in na-zunn-nu-ka la-mi-nal kaa-zi-been.

فَاَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَآءِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۱۸۷﴾

187. fa-as-qit 'a-lay-naa ki-sa-fam mi-nas sa-maa-i' in kun-ta mi-nas saa-di-qeen.

قَالَ رَبِّيْٓ اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۸۸﴾

188. qaa-la rabb-bee a'-la-mu bi-maa ta'-ma-loon.

فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ ؕ

189. fa-kazz-za-boo-hu fa-a-kha-za-hum 'a-zaa-bu yaw-miz zull-lah,

inn-na-hoo kaa-na 'a-zaa-ba yaw-min 'a-zeem. إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

190. inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yah, wa maa kaa-na ak-sa-ru-hum mu'-mi-neen. إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

191. wa inn-na rabb-ba-ka la-hu-wal 'a-zee-zur ra-heem. وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

176 The dwellers of the grove rejected the messengers. 177 When Shuaib said to them: Will you not guard against evil? 178 Surely I am a faithful messenger to you: 179 So keep your duty to Allah and obey me. 180 And I ask of you no reward for it: my reward is only with the Lord of the worlds. 181 Give full measure and do not diminish. 182 And weigh with a true balance. 183 And do not wrong people of their dues, nor act corruptly in the earth, making mischief. 184 And keep your duty to Him Who created you and the former generations. 185 They said: *You* are only a deluded person, 186 and *you* are nothing but a mortal like ourselves, and we think *you* are a liar. 187 So cause a portion of the heaven to fall on us, if *you* are truthful. 188 He said: My Lord knows best what you do. 189 But they rejected him, so the punishment of the day of Covering befell them. Surely it was the punishment of a grievous day! 190 Surely there is a sign in this, yet most of them do not believe. 191 And surely *your* Lord is the Mighty, the Merciful.

Section 11: Prophet's Opponents warned

192. wa inn-na-hoo la-tan-zee-lu rabb-bil 'aa-la-meen. وَإِنَّهُ لَتَنزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾

193. na-za-la bi-hir roo-hul a-meen. نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

194. 'a-laa qal-bi-ka li-ta-koo-na mi-nal mun-zi-reen. عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

195. bi-li-saa-nin 'a-ra-biyy-yim mu-been.

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِيْنٍ ﴿١٩٥﴾

196. wa inn-na-hoo la-fee zu-bu-ril aww-wa-leen.

وَاِنَّهٗ لَفِيْ زُبُرِ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٩٦﴾

197. a-wa lam ya-kul la-hum aa-ya-tan ayn/ya'-la-ma-hoo 'u-laa-maa-u' ba-nee is-raa-eel.

اَوَ لَمْ يَكُنْ لَّهُمْ اٰيَةً اَنْ يَّعْلَمَهٗ عُلَمٰٓؤُا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿١٩٧﴾

198. wa law nazz-zal-naa-hu 'a-laa ba'-dil a'-ja-meen.

وَلَوْ نَزَّلْنٰهُ عَلٰى بَعْضِ الْاَعْجَمِيْنَ ﴿١٩٨﴾

199. fa-qa-ra-a-hoo 'a-lay-him maa kaa-noo bi-hee mu'-mi-neen.

فَقَرَاَهٗ عَلَيْهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ مُؤْمِنِيْنَ ﴿١٩٩﴾

200. ka-zaa-li-ka sa-lak-naa-hu fee qu-loo-bil muj-ri-meen.

كَذٰلِكَ سَلَكْنٰهُ فِيْ قُلُوْبِ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٠٠﴾

201. laa yu'-mi-noo-na bi-hee hatt-taa ya-ra-wul 'a-zaa-bal a-leem.

لَا يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ حَتّٰى يَرَوُا الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿٢٠١﴾

202. fa-ya'-ti-ya-hum bagh-ta-tanw wa hum laa yash-'u-roon.

فَيَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٠٢﴾

203. fa-ya-qoo-loo hal nah-nu mun-za-roon.

فَيَقُوْلُوْا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُوْنَ ﴿٢٠٣﴾

204. a-fa-bi-'a-zaa-bi-naa yas-ta'-ji-loon.

اَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿٢٠٤﴾

205. a-fa-ra-ay-ta im matt-ta'-naa-hum si-neen.

اَفَرَءَيْتَ اِنْ مَّتَّعْنٰهُمْ سِنِيْنَ ﴿٢٠٥﴾

206. summ-ma jaa-a'-hum maa kaa-noo yoo-'a-doon.

ثُمَّ جَآءَهُمْ مَّا كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ﴿٢٠٦﴾

207. maa agh-naa ‘an-hum maa kaa-noo yu-matt-ta-‘oon.

مَآ اَغۡنٰى عَنۡهُمۡ مَّا كَانُوۡا يُمَتَّعُوۡنَ ﴿۲۰۷﴾

208. wa maa ah-lak-naa min qar-ya-tin ill-laa la-haa mun-zi-roon.

وَ مَآ اَهۡلَكۡنَا مِنۡ قَرۡيَةٍ اِلَّا لَهَا مُنۡذِرُوۡنَ ﴿۲۰۸﴾

209. zik-raa, wa maa kunn-naa zaa-li-meen.

ذِكۡرٰى ۛ وَمَا كُنَّا ظٰلِمِيۡنَ ﴿۲۰۹﴾

210. wa maa ta-nazz-za-lat bi-hish shi-yaa-teen.

وَمَا تَنَزَّلَتۡ بِهِ الشَّيٰطِيۡنُ ﴿۲۱۰﴾

211. wa maa yam-ba-ghee la-hum wa maa yas-ta-tee-‘oon.

وَمَا يَنۡۢبَغِىۡ لَهُمۡ وَمَا يَسۡتَطِيۡعُوۡنَ ﴿۲۱۱﴾

212. inn-na-hum ‘a-nis sam-‘i la-ma‘-zoo-loon.

اِنَّهُمۡ عَنِ السَّمۡعِ لَمَعۡزُوۡلُوۡنَ ﴿۲۱۲﴾

213. fa-laa tad-‘u ma-‘al-laa-hi i-laa-han aa-kha-ra fa-ta-koo-na mi-nal mu-‘azz-za-been.

فَلَا تَدۡعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَتَكُوۡنَ مِنَ الۡمُعَذَّبِيۡنَ ﴿۲۱۳﴾

214. wa an-zir ‘a-shee-ra-ta-kal aq-ra-been.

وَاَنۡذِرۡ عَشِيۡرَتَكَ الۡاَقۡرَبِيۡنَ ﴿۲۱۴﴾

215. wakh-fiz ja-naa-ha-ka li-ma-nit ta-ba-‘a-ka mi-nal mu’-mi-neen.

وَ اخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿۲۱۵﴾

216. fa-in ‘a-saw-ka fa-qul inn-nee ba-ree-um mimm-maa ta‘-ma-loon.

فَاِنۡ عَصَوۡكَ فَقُلۡ اِنِّىۡ بَرِىۡٓءٌ مِّمَّا تَعۡمَلُوۡنَ ﴿۲۱۶﴾

217. wa ta-wakk-kal ‘al-lal ‘a-zee-zir ra-heem.

وَتَوَكَّلۡ عَلَى الۡعَزِيۡزِ الرَّحِيۡمِ ﴿۲۱۷﴾

218. all-la-zee ya-raa-ka hee-na ta-qoom.

الَّذِىۡ يَرٰٮكَ حِيۡنَ تَقُوۡمُ ﴿۲۱۸﴾

219. wa ta-qall-lu-ba-ka fiss/ saa-ji-deen.

وَتَقَلُّبَكَ فِي السّٰجِدِيْنَ ﴿٢١٩﴾

220. inn-na-hoo hu-was sa-mee-'ul 'a-leem.

اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٢٢٠﴾

221. hal u-nabb-bi-u-kum 'a-laa man ta-nazz-za-lush shi-yaa-teen.

هَلْ اُنَبِّئُكُمْ عَلٰى مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيٰطِيْنُ ﴿٢٢١﴾

222. ta-nazz-za-lu 'a-laa kull-li aff-faa-kin a-seem.

تَنَزَّلُ عَلٰى كُلِّ اَفَّاكٍ اَثِيْمٍ ﴿٢٢٢﴾

223. yul-qoo-nas sam-'a wa ak-sa-ru-hum kaa-zi-boon.

يُّلْقُوْنَ السَّمْعَ وَ اَكْثَرُهُمْ كٰذِبُوْنَ ﴿٢٢٣﴾

224. wash-shu-'a-raa-u' yatt-ta-bi-'u-hu-mul ghaa-woon.

وَالشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوٗنَ ﴿٢٢٤﴾

225. a-lam ta-ra ann-na-hum fee kull-li waa-diyn ya-hee-moon.

اَلَمْ تَرَ اَنَّهُمْ فِيْ كُلِّ وَادٍ يَّهِيْمُوْنَ ﴿٢٢٥﴾

226. wa ann-na-hum ya-qoo-loo-na maa laa yaf-'a-loon.

وَاَنَّهُمْ يَقُوْلُوْنَ مَا لَا يَفْعَلُوْنَ ﴿٢٢٦﴾

227. ill-lal la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti wa za-ka-rul laa-ha ka-see-ranw wan-ta-sa-roo mim ba'-di maa zu-li-moo, wa sa-ya'-la-mul la-zee-na za-la-moo ayy-ya mun-qa-la-biyn yan-qa-li-boon.

اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَ ذَكَرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا وَّ انْتَصَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوْا ؕ وَسَيَعْلَمُ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اَيَّ مُنْقَلَبٍ يَّنْقَلِبُوْنَ ﴿٢٢٧﴾

[192] And surely this is a revelation from the Lord of the worlds. [193] The Faithful Spirit has brought it, [194] on *your* heart that *you* may be a warner, [195] in plain Arabic language. [196] And surely the same is in the Scriptures of the ancients. [197] Is it not a sign to them that the learned ones of the

Children of Israel know it? [198] And if We had revealed it to any of the foreigners, [199] and he had read it to them, they would not have believed in it. [200] Thus do We make it enter into the hearts of the guilty. [201] They will not believe in it till they see the painful punishment: [202] So it will come to them suddenly, while they do not perceive; [203] then they will say: Shall we be given respite? [204] Do they still seek to hasten on Our punishment? [205] Have *you* then considered, if We let them enjoy themselves for years, [206] then what they are promised comes to them — [207] what they were made to enjoy will not avail them? [208] And We destroyed no town but it had (its) warners — [209] to remind. And We are never unjust. [210] And the devils have not brought it. [211] And it is not befitting for them, nor have they the power to do (it). [212] Surely they are far removed from hearing it. [213] So do not call upon another god with Allah or *you* would be among those punished. [214] And warn *your* nearest relations, [215] and be gentle to the believers who follow *you*. [216] But if they disobey *you*, say: I am clear of what you do. [217] And rely on the Mighty, the Merciful, [218] Who sees *you* when *you* stand up, [219] and *your* movements among those who prostrate themselves. [220] Surely He is the Hearing, the Knowing. [221] Shall I inform you upon whom the devils descend? [222] They descend upon every lying, sinful one — [223] they give ear, and most of them are liars. [224] And the poets — the deviators follow them. [225] Do *you* not see that they wander in every valley, [226] and that they say that which they do not do? [227] Except those who believe and do good and remember Allah much, and defend themselves after they are oppressed. And they who do wrong, will know to what final place of turning they will turn back.

Chapter 27
AL-NAML: THE NAML

(Revealed at Makkah: 7 Sections; 93 Verses)

The title of this chapter is taken from the mention in v. 18 of a tribe known as the *Naml* in the story of Solomon and the Queen of Sheba. It begins by dealing with the histories of Moses and Solomon, indicating the likeness of their lives with that of the Holy Prophet. He was a law-giver like Moses and eventually ruler of a kingdom as Solomon was, yet retained the simplicity of the life of Moses. The chapter then refers to the prophets Sālih and Lot whose opponents were destroyed and goes on to prophesy the triumph of the faithful and to indicate that in the Holy Prophet's case this triumph would be generally through the spiritual re-surrection of his opponents rather than their destruction. This chapter belongs to the middle period at Makkah.

Section 1: A Reference to Moses' History

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

طٰسٓ ۚ تِلْكَ اٰيٰتُ الْقُرْاٰنِ وَ كِتَابٍ مُّبِيْنٍ ۙ﴿۱﴾

1. Taa. Seen. Til-ka aa-yaa-tul qur-aa-ni wa ki-taa-bim mu-been.

هُدًى وَّ بُشْرٰى لِلْمُؤْمِنِيْنَ ۙ﴿۲﴾

2. hu-danw wa bush-raa lil-mu'-mi-neen.

الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَ هُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ ﴿۳﴾

3. all-la-zee-na yu-qee-moo-nas sa-laa-ta wa yu'-too-naz za-kaa-ta wa hum bil-aa-khi-ra-ti hum yoo-qi-noon.

4. inn-nal la-zee-na laa yu'-mi-noo-na bil-aa-khi-ra-ti zayy-yann-naa la-hum a'-maa-la-hum fa-hum ya'-ma-hoon.

اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ اَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُوْنَ ۝٤

5. u-laa-i-kal la-zaa-na la-hum soo-ul 'a-zaa-bi wa hum fil-aa-khi-ra-ti hu-mul akh-sa-roon.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَهُمْ سُوْٓءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ هُمُ الْاَخْسَرُوْنَ ۝٥

6. wa inn-na-ka la-tu-laqq-qal qur-'aa-na mil la-dun ha-kee-min a-leem.

وَاِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْاٰنَ مِنْ لَّدُنْ حَكِيْمٍ عَلِيْمٍ ۝٦

7. iz qaa-la moo-saa li-ah-li-hee inn-nee aa-nas-tu naa-raa, sa-aa-tee-kum min-haa bi-kha-ba-rin aw aa-tee-kum bi-shi-haa-bin qa-ba-sil la-'all-la-kum tas-ta-loon.

اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِاَهْلِهٖٓ اِنِّىْٓ اٰنَسْتُ نَارًا ؕ سَاٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ اٰتِيْكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ۝٧

8. fa-lamm-maa jaa-a-haa noo-di-ya am boo-ri-ka man finn-naa-ri wa man haw-la-haa, wa sub-haa-nal laa-hi rabb-bil 'aa-la-meen.

فَلَمَّا جَآءَهَا نُوْدِىَ اَنْۢ بُوْرِكَ مَنْ فِى النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا ؕ وَسُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝٨

9. yaa/moo-saa inn-na-hoo a-nal laa-hul 'a-zee-zul ha-keem.

يٰمُوْسٰٓى اِنَّهٗٓ اَنَا اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٩

10. wa al-qi 'a-saa-ka, fa-lamm-maa ra-aa-haa tah-tazz-zu ka-ann-na-haa jaann-nunw wall-laa mud-bi-ranw wa lam yu-'aqq-qib, yaa/moo-saa laa ta-khaf, inn-nee laa ya-khaa-fu la-dayy-yal mur-sa-loon.

وَاَلْقِ عَصَاكَ ؕ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ كَاَنَّهَا جَآنٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّلَمْ يُعَقِّبْ ؕ يٰمُوْسٰى لَا تَخَفْ ۖ اِنِّىْ لَا يَخَافُ لَدَىَّ الْمُرْسَلُوْنَ ۝١٠

11. ill-laa man za-la-ma summ-ma badd-da-la hus-nam ba'-da soo-in fa-inn-nee gha-foo-rur ra-heem.

اِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًۢا بَعْدَ سُوْٓءٍ فَاِنِّىْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١١

12. wa ad-khil ya-da-ka fee jay-bi-ka takh-ruj bay-daa-a' min ghay-ri soo-in, fee tis-'i aa-yaa-tin i-laa fir-'aw-na wa qaw-mi-hee, inn-na-hum kaa-noo qaw-man faa-si-qeen.

وَ اَدْخِلْ يَدَكَ فِيْ جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوْٓءٍ ۫ فِيْ تِسْعِ اٰيٰتٍ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ قَوْمِهٖ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ﴿۱۲﴾

13. fa-lamm-maa jaa-at-hum aa-yaa-tu-naa mub-si-ra-tan qaa-loo haa-zaa sih-rum mu-been.

فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ اٰيٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿۱۳﴾

14. wa ja-ha-doo bi-haa was-tay-qa-nat-haa an-fu-su-hum zul-manw wa 'u-luww-waa, fan-zur kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tul muf-si-deen.

وَ جَحَدُوْا بِهَا وَ اسْتَيْقَنَتْهَآ اَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَّ عُلُوًّا ؕ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿۱۴﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Benignant, Hearing God! These are the verses of the Quran and the Book that makes manifest: [2] A guidance and good news for the believers, [3] who keep up prayer and give the due charity, and they are sure of the Hereafter. [4] Those who do not believe in the Hereafter, We make their deeds seem good to them, but they blindly wander on. [5] These are they for whom is an evil punishment, and in the Hereafter they are the greatest losers. [6] And *you* are surely made to receive the Quran from the Wise, the Knowing. [7] When Moses said to his family: Surely I see a fire; I will bring you from it some news, or bring you a burning brand, so that you may warm yourselves. [8] So when he came to it, a voice issued, saying: Blessed is he who is in search of fire and those around it. And glory be to Allah, the Lord of the worlds! [9] O Moses, surely I am Allah, the Mighty, the Wise: [10] And throw down *your* staff. So when he saw it in motion as if it were a snake, he turned back retreating and did not return. O Moses, do not fear. Surely the messengers do not fear in My presence — [11] Nor he who does wrong, then does good instead after evil; surely I am Forgiving, Merciful, [12] and put *your* hand into *your* bosom, it will come forth white without evil, among nine signs to Pharaoh and his

people. Surely they are a transgressing people. [13] So when Our clear signs came to them, they said: This is clear enchantment. [14] And they denied them unjustly and proudly, while their souls were convinced of them. See, then, what was the end of the mischief-makers!

Section 2: History of Solomon

15. wa la-qad aa-tay-naa daa-woo-da wa su-lay-maa-na 'il-maa, wa qaa-lal ham-du lill-laa-hil la-zee fadd-dal-naa 'a-laa ka-see-rim min 'i-baa-di-hil mu'-mi-neen.

وَ لَقَدْ اٰتَيْنَا دَاوٗدَ وَ سُلَيْمٰنَ عِلْمًا ۚ وَ قَالَا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ فَضَّلَنَا عَلٰى كَثِيْرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۵﴾

16. wa wa-ri-sa su-lay-maa-nu daa-woo-da wa qaa-la yaa/ayy-yu-han naa-su 'ull-lim-naa man-ti-qat tay-ri wa oo-tee-naa min kull-li shayy', inn-na haa-zaa la-hu-wal fad-lul mu-been.

وَ وَرِثَ سُلَيْمٰنُ دَاوٗدَ وَ قَالَ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَ اُوْتِيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ؕ اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِيْنُ ﴿۱۶﴾

17. wa hu-shi-ra li-su-lay-maa-na ju-noo-du-hoo mi-nal jinn-ni wal-in-si watt-tay-ri fa-hum yoo-za-'oon.

وَ حُشِرَ لِسُلَيْمٰنَ جُنُوْدُهٗ مِنَ الْجِنِّ وَ الْاِنْسِ وَ الطَّيْرِ فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ ﴿۱۷﴾

18. hatt-taa i-zaa a-taw 'a-laa waa-din nam-li, qaa-lat nam-la-tun: yaa/ayy-yu han nam-lud/khu-loo ma-saa-ki-na-kum, laa yah-ti-mann-na-kum su-lay-maa-nu wa ju-noo-du-hoo, wa hum laa yash-'u-roon.

حَتّٰۤى اِذَاۤ اَتَوْا عَلٰى وَادِ النَّمْلِ ۙ قَالَتْ نَمْلَةٌ يّٰۤاَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوْا مَسٰكِنَكُمْ ۚ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمٰنُ وَ جُنُوْدُهٗ ۙ وَ هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿۱۸﴾

19. fa-ta-bass-sa-ma daa-hi-kam min qaw-li-haa wa qaa-la rabb-bi aw-zi'-nee an ash-ku-ra ni'-ma-ta-kal la-tee an-'am-ta 'a-layy-ya wa 'a-laa waa-li-dayy-ya wa an a'-ma-la saa-li-han tar-daa-hu wa ad-khil-nee

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَ قَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْۤ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْۤ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ عَلٰى وَالِدَيَّ وَ اَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ وَ اَدْخِلْنِيْ بِرَحْمَتِكَ

فِيْ عِبَادِكَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١٩﴾

bi-rah-ma-ti-ka fee ‘i-baa-di-kas saa-li-heen.

وَ تَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَآ اَرَى الْهُدْهُدَ ۖ اَمْ كَانَ مِنَ الْغَآئِبِيْنَ ﴿٢٠﴾

20. wa ta-faqq-qa-dat tay-ra, fa-qaa-la maa li-ya laa a-ral hud-hud, am kaa-na mi-nal ghaa-i-been.

لَاُعَذِّبَنَّهٗ عَذَابًا شَدِيْدًا اَوْ لَاَاْذْبَحَنَّهٗٓ اَوْ لَيَاْتِيَنِّيْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢١﴾

21. la-u-‘azz-zi-bann-na-hoo ‘a-zaa-ban sha-dee-dan aw la-az-ha-bann-na-hoo aw-la-ya’-ti-yann-nee bi-sul-taa-nim mu-been.

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيْدٍ فَقَالَ اَحَطْتُّ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهٖ وَ جِئْتُكَ مِنْ سَبَاٍ بِنَبَاٍ يَّقِيْنٍ ﴿٢٢﴾

22. fa-ma-ka-sa ghay-ra ba-‘ee-din fa-qaa-la a-hatt-tu bi-maa lam tu-hit bi-hee wa ji’-tu-ka min sa-ba-im bi-na-ba-iyn ya-qeen.

اِنِّيْ وَجَدْتُّ امْرَاَةً تَمْلِكُهُمْ وَ اُوْتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَّلَهَا عَرْشٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٣﴾

23. inn-nee wa-jatt-tum/ra-a-tan tam-li-ku-hum wa oo-ti-yat min kull-li shay-inw wa la-haa ‘ar-shun ‘a-zeem.

وَجَدْتُّهَا وَ قَوْمَهَا يَسْجُدُوْنَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُوْنَ ﴿٢٤﴾

24. wa-jatt-tu-haa wa qaw-ma-haa yas-ju-doo-na lish-sham-si min doo-nil laa-hi wa zayy-ya-na la-hu-mush shay-taa-nu a‘-maa-la-hum fa-sadd-da-hum ‘a-nis sa-bee-li fa-hum laa yah-ta-doon.

اَلَّا يَسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِيْ يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ يَعْلَمُ مَا تُخْفُوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ﴿٢٥﴾

25. all-laa yas-ju-doo lill-laa-hil la-zee yukh-ri-jul khab-a’ fiss-sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa ya‘-la-mu maa tukh-foo-na wa maa tu‘-li-noon.

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ﴿٢٦﴾ ۩

26. all-laa-hu laa i-laa-ha ill-laa hu-wa rabb-bul ‘ar-shil ‘a-zeem.

27. qaa-la sa-nan-zu-ru a-sa-daq-ta am kun-ta mi-nal kaa-zi-been.

قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٢٧﴾

28. iz-hab bi-ki-taa-bee haa-zaa fa-al-qih i-lay-him summ-ma ta-wall-la ‘an-hum fan-zur maa zaa yar-ji-‘oon.

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ هٰذَا فَاَلْقِهْ اِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. qaa-lat yaa/ayy-yu-hal ma-la-u’ inn-nee ul-qi-ya i-layy-ya ki-taa-bun ka-reem.

قَالَتْ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَؤُا اِنِّيْٓ اُلْقِيَ اِلَيَّ كِتٰبٌ كَرِيْمٌ ﴿٢٩﴾

30. inn-na-hoo min su-lay-maa-na wa inn-na-hoo bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

اِنَّهٗ مِنْ سُلَيْمٰنَ وَ اِنَّهٗ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿٣٠﴾

31. all-laa ta‘-loo ‘a-layy-ya wa’-too-nee mus-li-meen.

اَلَّا تَعْلُوْا عَلَيَّ وَاْتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ ﴿٣١﴾

15 And certainly We gave knowledge to David and Solomon. And they said: Praise be to Allah, Who has made us excel many of His believing servants! 16 And Solomon was David’s heir, and he said: O people, we have been taught the speech of birds, and we have been granted all sorts of things. Surely this is manifest grace. 17 And his forces of the jinn and the men and the birds were gathered to Solomon, and they were formed into groups. 18 Until when they came to the valley of the Naml, a Namlite said: O Naml, enter your houses, (so that) Solomon and his forces may not crush you, while they do not know. 19 So he smiled, wondering at her word, and said: My Lord, grant me that I may be grateful for Your favour which You have bestowed on me and on my parents, and that I may do good such as You are pleased with, and admit me, by Your mercy, among Your righteous servants. 20 And he reviewed the birds, then said: How is it I do not see Hudhud, or is it that he is one of the absentees? 21 I will certainly punish him with a severe punishment, or kill him, unless he brings me a clear excuse. 22 And he did not remain away long, then said: I have encompassed something *you* do not have comprehensive

knowledge of, and I have come to *you* from Saba' with sure information — [23] I found a woman ruling over them, and she has been given all sorts of things and she has a mighty throne. [24] I found her and her people adoring the sun instead of Allah, and the devil has made their deeds seem good to them and turned them from the way, so they do not go aright — [25] so that they do not worship Allah, Who brings forth what is hidden in the heavens and the earth and knows what you hide and what you proclaim. [26] Allah, there is no God but He, the Lord of the mighty Throne. [27] He said: We shall see whether *you* speak the truth or whether *you* are a liar. [28] Take this letter of mine and hand it over to them, then turn from them and see what (answer) they return. [29] She said: Chiefs, an honourable letter has been delivered to me. [30] It is from Solomon, and it is in the name of Allah, the Beneficent, the Merciful, [31] proclaiming, Do not exalt yourselves against me and come to me in submission.

Section 3: History of Solomon

32. qaa-lat yaa/ayy-yu-hal ma-la-u' af-too-nee fee am-ree, maa kun-tu qaa-ti-'a-tan am-ran hatt-taa tash-ha-doon.

قَالَتْ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَؤُا اَفْتُوْنِيْ فِيْٓ اَمْرِيْ ۚ مَا كُنْتُ قَاطِعَةً اَمْرًا حَتّٰى تَشْهَدُوْنِ ﴿٣٢﴾

33. qaa-loo nah-nu oo-loo quww-wa-tinw wa oo-loo ba'-sin sha-dee-din, wal-am-ru i-lay-ki fan-zu-ree maa zaa ta'-mu-reen.

قَالُوْا نَحْنُ اُولُوْا قُوَّةٍ وَّ اُولُوْا بَاْسٍ شَدِيْدٍ ۙ وَّ الْاَمْرُ اِلَيْكِ فَانْظُرِيْ مَاذَا تَاْمُرِيْنَ ﴿٣٣﴾

34. qaa-lat inn-nal mu-loo-ka i-zaa da-kha-loo qar-ya-tan af-sa-doo-haa wa ja-'a-loo a-'izz-za-ta ah-li-haa a-zill-lah, wa ka-zaa-li-ka yaf-'a-loon.

قَالَتْ اِنَّ الْمُلُوْكَ اِذَا دَخَلُوْا قَرْيَةً اَفْسَدُوْهَا وَ جَعَلُوْٓا اَعِزَّةَ اَهْلِهَآ اَذِلَّةً ۚ وَ كَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. wa inn-nee mur-si-la-tun i-lay-him bi-ha-diyy-ya-tin fa-naa-zi-ra-tum bi-ma yar-ji-'ul mur-sa-loon.

وَ اِنِّيْ مُرْسِلَةٌ اِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنٰظِرَةٌۢ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُوْنَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيْمٰنَ قَالَ اَتُمِدُّوْنَنِ
بِمَالٍ ۫ فَمَآ اٰتٰىنِۦَ اللّٰهُ خَيْرٌ مِّمَّآ اٰتٰىكُمْ ۚ
بَلْ اَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُوْنَ ﴿٣٦﴾

36. fa-lamm-maa jaa-a' su-lay-maa-na qaa-la a-tu-midd-doo-na-ni bi-maa-lin, fa-maa aa-taa-ni-yal laa-hu khay-rum mimm-maa aa-taa-kum; bal an-tum bi-ha-diyy-ya-ti-kum taf-ra-hoon.

اِرْجِعْ اِلَيْهِمْ فَلَنَاْتِيَنَّهُمْ بِجُنُوْدٍ لَّا
قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَآ اَذِلَّةً
وَّهُمْ صٰغِرُوْنَ ﴿٣٧﴾

37. ir-ji' i-lay-him fa-la-na'-ti-yann-na-hum bi-ju-noo-dil laa qi-ba-la la-hum bi-haa wa la-nukh-ri-jann-na-hum min-haa a-zill-la-tanw wa hum saa-ghi-roon.

قَالَ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَؤُا اَيُّكُمْ يَاْتِيْنِيْ
بِعَرْشِهَا قَبْلَ اَنْ يَّاْتُوْنِيْ مُسْلِمِيْنَ ﴿٣٨﴾

38. qaa-la yaa/ayy-yu-hal ma-la-oo ayy-yu-kum ya'-tee-nee bi-'ar-shi-haa qab-la ayn ya'-too-nee mus-li-meen.

قَالَ عِفْرِيْتٌ مِّنَ الْجِنِّ اَنَا اٰتِيْكَ بِهٖ
قَبْلَ اَنْ تَقُوْمَ مِنْ مَّقَامِكَ ۚ وَاِنِّيْ
عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ اَمِيْنٌ ﴿٣٩﴾

39. qaa-la 'if-ree-tum mi-nal jinn-ni a-naa aa-tee-ka bi-hee qab-la an ta-qoo-ma mim ma-qaa-mik, wa innn-nee 'a-lay-hi la-qa-wiyy-yun a-meen.

قَالَ الَّذِيْ عِنْدَهٗ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتٰبِ
اَنَا اٰتِيْكَ بِهٖ قَبْلَ اَنْ يَّرْتَدَّ اِلَيْكَ
طَرْفُكَ ۭ فَلَمَّا رَاٰهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهٗ قَالَ
هٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّيْ ۡ لِيَبْلُوَنِيْٓ ءَاَشْكُرُ
اَمْ اَكْفُرُ ۭ وَمَنْ شَكَرَ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ
لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ رَبِّيْ غَنِيٌّ
كَرِيْمٌ ﴿٤٠﴾

40. qaa-lal la-zee 'in-da-hoo 'il-mum mi-nal ki-taa-bi a-naa aa-tee-ka bi-hee qab-la ayn yar-tadd-da i-lay-ka tar-fuk, fa-lamm-maa ra-aa-hu mus-ta-qirr-ran 'in-da-hoo qaa-la haa-zaa min fad-li rabb-bee, li-yab-lu-wa-nee a'-ash-ku-ru am ak-fur, wa man sha-ka-ra fa-innn-na-maa yash-ku-ru li-naf-si-hee, wa man ka-fa-ra fa-innn-na rabb-bee gha-niyy-yun ka-reem.

قَالَ نَكِّرُوْا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ
اَتَهْتَدِيْٓ اَمْ تَكُوْنُ مِنَ الَّذِيْنَ لَا
يَهْتَدُوْنَ ﴿٤١﴾

41. qaa-la nakk-ki-roo la-haa 'ar-sha-haa nan-zur a'-tah-ta-dee am ta-koo-nu mi-nal la-zee-na laa yah-ta-doon.

فَلَمَّا جَآءَتْ قِيْلَ اَهٰكَذَا عَرْشُكِ ؕ
قَالَتْ كَاَنَّهٗ هُوَ ۚ وَ اُوْتِيْنَا الْعِلْمَ مِنْ
قَبْلِهَا وَ كُنَّا مُسْلِمِيْنَ ﴿۴۲﴾

42. fa-lamm-maa jaa-at qee-la a'-haa-ka-zaa 'ar-shu-ki, qaa-lat ka-ann-na-hoo hu-wa, wa oo-tee-nal 'il-ma min qab-li-haa wa kunn-naa mus-li-meen.

وَ صَدَّهَا مَا كَانَتْ تَّعْبُدُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ
اِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كٰفِرِيْنَ ﴿۴۳﴾

43. wa sadd-da-haa maa kaa-nat ta'-bu-du min doo-nil laah, inn-na-haa kaa-nat min qaw-min kaa-fi-reen.

قِيْلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ ۚ فَلَمَّا رَاَتْهُ
حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَّ كَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا ؕ
قَالَ اِنَّهٗ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيْرَ ؕ قَالَتْ
رَبِّ اِنِّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِيْ وَ اَسْلَمْتُ مَعَ
سُلَيْمٰنَ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۴۴﴾

44. qee-la la-haa, ud-khu-lis sar-ha, fa-lamm-maa ra-at-hu ha-si-bat-hu lujj-ja-tanw wa ka-sha-fat 'an saa-qay-haa, qaa-la inn-na-hoo sar-hum mu-marr-ra-dum min qa-waa-ree-ra, qaa-lat rabb-bi inn-nee za-lam-tu naf-see wa as-lam-tu ma-'a su-lay-maa-na lill-laa-hi rabb-bil 'aa-la-meen.

[32] She said: Chiefs, advise me in this affair of mine; I never decide an affair until you are in my presence. [33] They said: We are possessors of strength and possessors of mighty prowess. And the command is *yours*, so consider what *you* will command. [34] She said: Surely the kings, when they enter a town, ruin it and make the noblest of its people low; and that is what they do. [35] And surely I am going to send them a present, and to see what (answer) the messengers bring back. [36] So when (the envoy) came to Solomon, he said: Will you help me with wealth? But what Allah has given me is better than what He has given you. Indeed, you are exultant because of your present. [37] Go back to them, so we shall certainly come to them with forces which they have no power to oppose, and we shall certainly expel them from there in disgrace, and they shall be humbled. [38] He said: Chiefs, which of you can bring me her throne before they come to me in submission? [39] One audacious among the jinn said: I will bring it to *you* before *you* rise up from *your* place;

and surely I am strong, trustworthy for it. [40] One having knowledge of the Book said: I will bring it to *you* in the twinkling of an eye. Then when he saw it settled beside him, he said: This is of the grace of my Lord, that He may try me whether I am grateful or ungrateful. And whoever is grateful, he is grateful only for the good of his own soul, and whoever is ungrateful, then surely my Lord is Self-sufficient, Bountiful. [41] He said: Alter her throne for her; we may see whether she follows the right way or is of those who do not go aright. [42] So when she came, it was said: Was *your* throne like this? She said: It is as it were the same; and we were given the knowledge before about it, and we submitted. [43] And what she worshipped besides Allah prevented her; for she was from a disbelieving people. [44] It was said to her: Enter the palace. But when she saw it she thought it was a great expanse of water, and prepared herself to meet the difficulty. He said: Surely it is a palace made smooth with glass. She said: My Lord, surely I have wronged myself, and I submit with Solomon to Allah, the Lord of the worlds.

Section 4: Sālih and Lot

45. wa la-qad ar-sal-naa i-laa sa-moo-da a-khaa-hum saa-li-han a-ni'/bu-dul laa-ha fa-i-zaa hum fa-ree-qaa-ni yakh-ta-si-moon.

وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَآ اِلٰى ثَمُوْدَ اَخَاهُمْ صٰلِحًا
اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ فَاِذَا هُمْ فَرِيْقٰنِ
يَخْتَصِمُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. qaa-la yaa/qaw-mi li-ma tas-ta'-ji-loo-na biss-sayy-yi-a'-ti qab-lal ha-sa-na-ti, law laa tas-tagh-fi-roo-nal laa-ha la-'all-la-kum tur-ha-moon.

قَالَ يٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُوْنَ بِالسَّيِّئَةِ
قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ لَوْ لَا تَسْتَغْفِرُوْنَ اللّٰهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿٤٦﴾

47. qaa-lut tayy-yar-naa bi-ka wa bi-mam ma-'a-ka, qaa-la taa-i-ru-kum 'in-dal laa-hi bal an-tum qaw-mun tuf-ta-noon.

قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَ بِمَنْ مَّعَكَ ؕ قَالَ
طٰٓئِرُكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ
تُفْتَنُوْنَ ﴿٤٧﴾

وَ كَانَ فِي الْمَدِيْنَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُّفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ وَلَا يُصْلِحُوْنَ ﴿٤٨﴾

48. wa kaa-na fil ma-dee-na-ti tis-'a-tu rah-tiyn yuf-si-doo-na fil-ar-di wa laa yus-li-hoon.

قَالُوْا تَقَاسَمُوْا بِاللّٰهِ لَنُبَيِّتَنَّهٗ وَ اَهْلَهٗ ثُمَّ لَنَقُوْلَنَّ لِوَلِيِّهٖ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ اَهْلِهٖ وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ﴿٤٩﴾

49. qaa-loo ta-qaa-sa-moo bill-laa-hi la-nu-bayy-yi-tann-na-hoo wa ah-la-hoo summ-ma la-na-qoo-lann-na li-wa-liyy-yi-hee maa sha-hid-naa mah-li-ka ah-li-hee wa inn-naa la-saa-di-qoon.

وَ مَكَرُوْا مَكْرًا وَّ مَكَرْنَا مَكْرًا وَّ هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٥٠﴾

50. wa ma-ka-roo mak-ranw wa ma-kar-naa mak-ranw wa hum laa yash-'u-roon.

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ ۙ اَنَّا دَمَّرْنٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٥١﴾

51. fan-zur kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tu mak-ri-him, ann-naa damm-mar-naa-hum wa qaw-ma-hum aj-ma-'een.

فَتِلْكَ بُيُوْتُهُمْ خَاوِيَةً ۢ بِمَا ظَلَمُوْا ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٥٢﴾

52. fa-til-ka bu-yoo-tu-hum khaa-wi-ya-tam bi-maa za-la-moo, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-ya-tal li-qaw-miyn ya'-la-moon.

وَ اَنْجَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ كَانُوْا يَتَّقُوْنَ ﴿٥٣﴾

53. wa an-jay-nal la-zee-na aa-ma-noo wa kaa-noo yatt-ta-qoon.

وَلُوْطًا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖۤ اَتَاْتُوْنَ الْفَاحِشَةَ وَ اَنْتُمْ تُبْصِرُوْنَ ﴿٥٤﴾

54. wa loo-tan iz qaa-la li-qaw-mi-hee a'-ta'-too-nal faa-hi-sha-ta wa an-tum tub-si-roon.

اَئِنَّكُمْ لَتَاْتُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُوْنِ النِّسَآءِ ؕ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ ﴿٥٥﴾

55. a-inn-na-kum la-ta'-too-nar ri-jaa-la shah-wa-tam min doo-nin ni-saa', bal an-tum qaw-mun taj-ha-loon.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ اِلَّآ اَنْ قَالُوْٓا اَخْرِجُوْٓا اٰلَ لُوْطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ اِنَّهُمْ اُنَاسٌ يَّتَطَهَّرُوْنَ ﴿٥٦﴾

56. fa-maa kaa-na ja-waa-ba qaw-mi-hee ill-laa an qaa-loo akh-ri-joo aa-la loo-tim min qar-ya-ti-kum, inn-na-hum u-naa-suyn ya-ta-tahh-ha-roon.

فَاَنْجَيْنٰهُ وَ اَهْلَهٗٓ اِلَّا امْرَاَتَهٗ ۖ قَدَّرْنٰهَا مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ﴿٥٧﴾

57. fa-an-jay-naa-hu wa ah-la-hoo ill-lam/ra-a-ta-hoo, qadd-dar-naa-haa mi-nal ghaa-bi-reen.

وَ اَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا ۚ فَسَآءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِيْنَ ﴿٥٨﴾

58. wa am-tar-naa 'a-lay-him ma-ta-ran, fa-saa-a' ma-ta-rul mun-za-reen.

[45] And certainly We sent to Thamūd their brother Sālih, saying: Serve Allah. Then lo! they became two factions, contending. [46] He said: My people, why do you hasten on the evil before the good? Why do you not ask forgiveness of Allah so that mercy may be shown to you? [47] They said: We consider *you* and those with *you* an evil omen. He said: (The cause of) your evil fortune is with Allah; rather, you are a people who are tried. [48] And there were in the city nine persons who made mischief in the land and did not act aright. [49] They said: Swear to one another by Allah that we shall attack him and his family by night, then we shall say to his heir: We did not witness the destruction of his family, and we are surely truthful. [50] And they planned a plan, and We planned a plan, while they did not perceive. [51] See, then, what was the end of their plan, that We destroyed them and their people, all (of them). [52] So those are their houses fallen down because they did wrong. Surely there is a sign in this for a people who know. [53] And We delivered those who believed and kept their duty. [54] And Lot, when he said to his people: Do you commit foul deeds, while you see? [55] Will you come to men lustfully rather than women? Indeed, you are a people who act ignorantly. [56] But the answer of his people was only that they said: Drive out Lot's followers from your town; surely they are a people who would keep pure! [57] But We delivered him and his followers except his wife; We ordained her to be of those

who remained behind. [58] And We rained on them a rain; and evil was the rain on those who had been warned.

Section 5: The Faithful will be exalted

قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلٰمٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى ۭ آٰللّٰهُ خَيْرٌ اَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝۵۹

59. qu-lil ham-du lill-laa-hi wa sa-laa-mun 'a-laa 'i-baa-di-hil la-zee-nas/ta-faa, aall-laa-hu khay-run amm-maa yush-ri-koon.

[59] Say: Praise be to Allah and peace on His servants whom He has chosen! Is Allah better, or what they set up as partners (with Him)?

PART 20

60. amm-man kha-la-qas sa-maa-waa-ti wal ar-da wa an-za-la la-kum mi-nas sa-maa-i' maa-an, fa-am-bat-naa bi-hee ha-daa-i-qa zaa-ta bah-ja-tin – maa kaa-na la-kum an tum-bi-too sha-ja-ra-haa, a'-i-laa-hum ma-'al laah, bal hum qaw-muyn ya'-di-loon.

اَمَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ اَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَاَنْۢبَتْنَا بِهٖ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ ۚ مَا كَانَ لَكُمْ اَنْ تُنْۢبِتُوْا شَجَرَهَا ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَّعْدِلُوْنَ ﴿۶۰﴾

61. amm-man ja-'a-lal ar-da qa-raa-ranw wa ja-'a-la khi-laa-la-haa an-haa-ranw wa ja-'a-la la-haa ra-waa-si-ya wa ja-'a-la bay-nal bah-ray-ni haa-ji-zaa, a'-i-laa-hum ma-'al laah, bal ak-sa-ru-hum laa ya'-la-moon.

اَمَّنْ جَعَلَ الْاَرْضَ قَرَارًا وَّ جَعَلَ خِلٰلَهَاۤ اَنْهٰرًا وَّ جَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَ جَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۶۱﴾

62. amm-mayn yu-jee-bul mad-tarr-ra i-zaa da-'aa-hu wa yak-shi-fus soo-a' wa yaj-'a-lu-kum khu-la-faa-al ard, a'-i-laa-hum ma-'al laah, qa-lee-lam maa ta-zakk-ka-roon.

اَمَّنْ يُّجِيْبُ الْمُضْطَرَّ اِذَا دَعَاهُ وَ يَكْشِفُ السُّوْٓءَ وَ يَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ الْاَرْضِ ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَذَكَّرُوْنَ ﴿۶۲﴾

63. amm-mayn yah-dee-kum fee zu-lu-maa-til barr-ri wal-bah-ri wa mayn yur-si-lur ri-yaa-ha bush-ram bay-na ya-day rah-ma-ti-hee, a'-i-laa-hum ma-'al laah, ta-'aa-lall-laa-hu 'amm-maa yush-ri-koon.

اَمَّنْ يَّهْدِيْكُمْ فِيْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَ الْبَحْرِ وَ مَنْ يُّرْسِلُ الرِّيٰحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهٖ ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ تَعٰلَى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿۶۳﴾

64. amm-mayn yab-da-ul khal-qa summ-ma yu-'ee-du-hoo wa mayn yar-zu-qu-kum mi-nas sa-maa-i' wal-ard, a'-i-laa-hum ma-'al laah,

اَمَّنْ يَّبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ وَ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَ الْاَرْضِ ؕ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ ؕ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ

qul haa-too bur-haa-na-kum in kun-tum saa-di-qeen.

صٰدِقِيْنَ ﴿٦٤﴾

65. qul laa ya'-la-mu man fiss-sa-maa-waa-ti wal-ar-dil ghay-ba ill-lal laah, wa maa yash-'u-roo-na ayy-yaa-na yub-'a-soon.

قُلْ لَّا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ الْغَيْبَ اِلَّا اللّٰهُ ؕ وَ مَا يَشْعُرُوْنَ اَيَّانَ يُبْعَثُوْنَ ﴿٦٥﴾

66. ba-lid daa-ra-ka 'il-mu-hum fil-aa-khi-rah, bal hum fee shakk-kim min-haa, bal hum min-haa 'a-moon.

بَلِ ادّٰرَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ ۫ بَلْ هُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْهَا ۫ بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُوْنَ ﴿٦٦﴾

60 Or, Who created the heavens and the earth, and sends down for you water from the cloud? Then with it We cause to grow beautiful gardens — it is not possible for you to make their trees to grow. Is there a god with Allah? Indeed, they are a people who deviate! 61 Or, Who made the earth a resting-place, and made in it rivers, and raised on it mountains, and placed between the two seas a barrier? Is there a god with Allah? Indeed, most of them do not know! 62 Or, Who answers the distressed one when he calls upon Him and removes the evil, and will make you successors in the earth? Is there a god with Allah? Little mindful are you! 63 Or, Who guides you in the darkness of the land and the sea, and Who sends the winds as good news before His mercy? Is there a god with Allah? Exalted be Allah above what they set up as partners (with Him)! 64 Or, Who originates the creation, then reproduces it, and Who gives you sustenance from the heaven and the earth? Is there a god with Allah? Say: Bring your proof, if you are truthful. 65 Say: No one in the heavens and the earth knows the unseen but Allah; and they do not know when they will be raised. 66 No, their knowledge does not reach the Hereafter. Indeed, they are in doubt about it. Indeed, they are blind to it.

Section 6: The Spiritual Resurrection

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا ءَاِذَا كُنَّا تُرٰبًا وَّ اٰبَآؤُنَآ اَئِنَّا لَمُخْرَجُوْنَ ﴿٦٧﴾

67. wa qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo a'-i-zaa kunn-naa tu-raa-banw wa aa-baa-u-naa a'-inn-naa la-mukh-ra-joon.

لَقَدْ وُعِدْنَا هٰذَا نَحْنُ وَ اٰبَآؤُنَا مِنْ قَبْلُ ۖ اِنْ هٰذَآ اِلَّآ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٦٨﴾

68. la-qad wu-'id-naa haa-zaa nah-nu wa aa-baa-u-naa min qabl, in haa-zaa ill-laa a-saa-tee-rul aww-wa-leen.

قُلْ سِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٦٩﴾

69. qul see-roo fil-ar-di fan-zu-roo kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tul muj-ri-meen.

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِىْ ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُوْنَ ﴿٧٠﴾

70. wa laa tah-zan 'a-lay-him wa laa ta-kun fee day-qim mimm-maa yam-ku-roon.

وَ يَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٧١﴾

71. wa ya-qoo-loo-na ma-taa haa-zal wa'-du in kun-tum saa-di-qeen.

قُلْ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِىْ تَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿٧٢﴾

72. qul 'a-saa ayn ya-koo-na ra-di-fa la-kum ba'-dul la-zee tas-ta'-ji-loon.

وَ اِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿٧٣﴾

73. wa inn-na rabb-ba-ka la-zoo fad-lin 'a-lan naa-si wa-laa-kinn-na ak-sa-ra-hum laa yash-ku-roon.

وَ اِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُوْرُهُمْ وَ مَا يُعْلِنُوْنَ ﴿٧٤﴾

74. wa inn-na rabb-ba-ka la-ya'-la-mu maa tu-kinn-nu su-doo-ru-hum wa maa yu'-li-noon.

وَ مَا مِنْ غَآئِبَةٍ فِى السَّمَآءِ وَ الْاَرْضِ اِلَّا فِىْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ﴿٧٥﴾

75. wa maa min ghaa-i-ba-tin fiss-sa-maa-i' wal-ar-di ill-laa fee ki-taa-bim mu-been.

76. inn-na haa-zal qur-aa-na ya-quss-su ‘a-laa ba-nee is-raa-ee-la ak-sa-ral la-zee hum fee-hi yakh-ta-li-foon.

اِنَّ هٰذَا الْقُرْاٰنَ يَقُصُّ عَلٰى بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اَكْثَرَ الَّذِيْ هُمْ فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿٧٦﴾

77. wa inn-na-hoo la-hu-danw wa rah-ma-tul lil-mu’-mi-neen.

وَاِنَّهٗ لَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٧٧﴾

78. inn-na rabb-ba-ka yaq-dee bay-na-hum bi-huk-mi-hee, wa hu-wal ‘a-zee-zul ‘a-leem.

اِنَّ رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهٖ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ﴿٧٨﴾

79. fa-ta-wakk-kal ‘a-lal laah, inn-na-ka ‘a-lal haqq-qil mu-been.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ۭ اِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِيْنِ ﴿٧٩﴾

80. inn-na-ka laa tus-mi-‘ul maw-taa wa laa tus-mi-‘us summ-mad du-‘aa-a’ i-zaa wall-law mud-bi-reen.

اِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتٰى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاۗءَ اِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِيْنَ ﴿٨٠﴾

81. wa maa an-ta bi-haa-dil ‘um-yi ‘an da-laa-la-ti-him, in tus-mi-‘u ill-laa mayn yu’-mi-nu bi-aa-yaa-ti-naa fa-hum mus-li-moon.

وَمَآ اَنْتَ بِهٰدِ الْعُمْيِ عَنْ ضَلٰلَتِهِمْ ۭ اِنْ تُسْمِعُ اِلَّا مَنْ يُّؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا فَهُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿٨١﴾

82. wa i-zaa wa-qa-‘al qaw-lu ‘a-lay-him akh-raj-naa la-hum daabb-ba-tam mi-nal ar-di tu-kall-li-mu-hum, ann-nan naa-sa kaa-noo bi-aa-yaa-ti-naa laa yoo-qi-noon.

وَاِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ اَخْرَجْنَا لَهُمْ دَاۗبَّةً مِّنَ الْاَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ ۙ اَنَّ النَّاسَ كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا لَا يُوْقِنُوْنَ ﴿٨٢﴾

67 And those who disbelieve say: When we have become dust and our fathers (too), shall we really be brought forth? 68 We have certainly been promised this — we and our fathers before; this is nothing but stories of the ancients! 69 Say: Travel in the earth, then see what was the end of the guilty! 70 And do not grieve for them, nor be distressed because of

what they plan. [71] And they say: When will this promise come to pass, if you are truthful? [72] Say: Maybe something of what you seek to hasten has drawn near to you. [73] And surely *your* Lord is full of grace to people, but most of them do not give thanks. [74] And surely *your* Lord knows what their hearts conceal and what they manifest. [75] And there is nothing hidden in the heaven and the earth but it is in a clear book. [76] Surely this Quran declares to the Children of Israel most of what they differ about. [77] And surely it is a guidance and a mercy for the believers. [78] Truly *your* Lord will judge between them by His judgment, and He is the Mighty, the Knowing. [79] So rely on Allah. Surely *you* are on the plain truth. [80] Certainly *you* cannot make the dead to hear, nor can *you* make the deaf to hear the call, when they turn back retreating. [81] Nor can *you* lead the blind out of their error. *You* can make none to hear except those who believe in Our messages, so they submit. [82] And when the word comes to pass against them, We shall bring forth for them a creature from the earth that will speak to them, because people did not believe in Our messages.

Section 7: Passing away of Opposition

83. wa yaw-ma nah-shu-ru min kull-li umm-ma-tin faw-jam mimm-mayn yu-kazz-zi-bu bi-aa-yaa-ti-naa fa-hum yoo-za-'oon.

وَ يَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُّكَذِّبُ بِاٰيٰتِنَا فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ ﴿۸۳﴾

84. hatt-taa i-zaa jaa-oo qaa-la a'-kazz-zab-tum bi-aa-yaa-tee wa lam tu-hee-too bi-haa 'il-man amm-maa zaa kun-tum ta'-ma-loon.

حَتّٰۤى اِذَا جَآءُوْ قَالَ اَكَذَّبْتُمْ بِاٰيٰتِيْ وَ لَمْ تُحِيْطُوْا بِهَا عِلْمًا اَمَّا ذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۸۴﴾

85. wa wa-qa-'al qaw-lu 'a-lay-him bi-maa za-la-moo fa-hum laa yan-ti-qoon.

وَ وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوْا فَهُمْ لَا يَنْطِقُوْنَ ﴿۸۵﴾

86. a-lam ya-raw ann-naa ja-'al-nal lay-la li-yas-ku-noo fee-hi wann-na-haa-ra mub-si-raa, inn-na fee

اَلَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا الَّيْلَ لِيَسْكُنُوْا فِيْهِ وَ النَّهَارَ مُبْصِرًا ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ

لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٨٦﴾

zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-qaw-miyn yu'-mi-noon.

وَ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّوْرِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَنْ فِي الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَآءَ اللّٰهُ ؕ وَ كُلٌّ اَتَوْهُ دٰخِرِيْنَ ﴿٨٧﴾

87. wa yaw-ma yun-fa-khu fiss-soo-ri fa-fa-zi-'a man fiss-sa-maa-waa-ti wa man fil-ar-di ill-laa man shaa-al laah, wa kull-lun a-taw-hu daa-khi-reen.

وَ تَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَّ هِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ؕ صُنْعَ اللّٰهِ الَّذِيْٓ اَتْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ؕ اِنَّهٗ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَفْعَلُوْنَ ﴿٨٨﴾

88. wa ta-ral ji-baa-la tah-sa-bu-haa jaa-mi-da-tanw wa hi-ya ta-murr-ru marr-ras sa-haab, sun-'al laa-hil la-zee at-qa-na kull-la shayy', inn-na-hoo kha-bee-rum bi-maa taf-'a-loon.

مَنْ جَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيْرٌ مِّنْهَا ۚ وَ هُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَّوْمَئِذٍ اٰمِنُوْنَ ﴿٨٩﴾

89. man jaa-a' bil-ha-sa-na-ti fa-la-hoo khay-rum min-haa, wa hum min fa-za-'iyn yaw-ma-i-zin aa-mi-noon.

وَ مَنْ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوْهُهُمْ فِي النَّارِ ؕ هَلْ تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٠﴾

90. wa man jaa-a' biss-sayy-yi-a-ti fa-kubb-bat wu-joo-hu-hum finn-naar, hal tuj-zaw-na ill-laa maa kun-tum ta'-ma-loon.

اِنَّمَآ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ رَبَّ هٰذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِيْ حَرَّمَهَا وَ لَهٗ كُلُّ شَيْءٍ ۫ وَّ اُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿٩١﴾ۙ

91. inn-na-maa u-mir-tu an a'-bu-da rabb-ba haa-zi-hil bal-da-til la-zee harr-ra-ma-haa wa la-hoo kull-lu shay-in, wa u-mir-tu an a-koo-na mi-nal mus-li-meen.

وَ اَنْ اَتْلُوَا الْقُرْاٰنَ ۚ فَمَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ ۚ وَ مَنْ ضَلَّ فَقُلْ اِنَّمَآ اَنَا مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ ﴿٩٢﴾

92. wa an at-lu-wal qur-aan, fa-ma-nih/ta-daa fa-inn-na-maa yah-ta-dee li-naf-si-hee, wa man dall-la fa-qul inn-na-maa a-naa mi-nal mun-zi-reen.

وَ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ سَيُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ

93. wa qu-lil ham-du lill-laa-hi sa-yu-ree-kum aa-yaa-ti-hee

فَتَعْرِفُوْنَهَا ؕ وَ مَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿۹۳﴾

fa-ta'-ri-foo-na-haa, wa maa rabb-bu-ka bi-ghaa-fi-lin 'amm-maa ta'-ma-loon.

[83] And the day when We gather from every nation a company from among those who rejected Our messages, then they will be formed into groups. [84] Until, when they come (before Him), He will say: Did you reject My messages without comprehending them by knowledge? Or what was it that you did? [85] And the word will come to pass against them because they were unjust, so they will not speak. [86] Do they not see that We have made the night that they may rest in it, and the day to give light? Surely there are signs in this for a people who believe. [87] And the day when the trumpet is blown, then those in the heavens and those in the earth will be struck with terror, except such as Allah please. And all shall come to Him humbled. [88] And *you* see the mountains, *you* think them firmly fixed — they shall pass away as the passing away of the cloud: the handiwork of Allah, Who has made everything thoroughly. Surely He is Aware of what you do. [89] Whoever brings good, he will have better than it; and they will be secure from terror that day. [90] And whoever brings evil, these will be thrown down on their faces into the Fire. Are you rewarded (anything) except for what you did? [91] I am commanded only to serve the Lord of this city, Who has made it sacred, and His are all things, and I am commanded to be of those who submit, [92] and to recite the Quran. So whoever goes aright, goes aright only for the good of his own soul, and whoever goes astray — say: I am only a warner. [93] And say: Praise be to Allah! He will show you His signs so that you shall recognize them. And *your* Lord is not heedless of what you do.

Chapter 28
AL-QA-SAS: THE NARRATIVE
(Revealed at Makkah: 9 Sections; 88 Verses)

This chapter is chiefly *a narrative* of the story of Moses. After relating events of the life of Moses it announces that a prophet like him had now appeared with true revelation like the revelation of Moses, and its opponents will be humbled. In the end it says that their great wealth will not make them successful and prophesies that the Holy Prophet will return to Makkah in triumph. This chapter belongs to the middle period at Makkah, although v. 85 would appear to have been revealed when the Holy Prophet was fleeing from Makkah to Madinah.

Section 1: History of Moses — Infancy

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Taa. Seen. Meem.

طٰسٓمٓ ﴿١﴾

2. til-ka aa-yaa-tul ki-taa-bil mu-been.

تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ﴿٢﴾

3. nat-loo 'a-lay-ka min na-ba-i' moo-saa wa fir-'aw-na bil-haqq-qi li-qaw-miyn yu'-mi-noon.

نَتْلُوْا عَلَيْكَ مِنْ نَّبَاِ مُوْسٰى وَ فِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٣﴾

4. inn-na fir-'aw-na 'a-laa fil-ar-di wa ja-'a-la ah-la-haa shi-'ya-'ayn yas-tad-'i-fu taa-i-fa-tam min-hum yu-zabb-bi-hu ab-naa-a'-hum wa yas-tah-yee ni-saa-a-hum, inn-na-hoo kaa-na mi-nal muf-si-deen.

اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِى الْاَرْضِ وَ جَعَلَ اَهْلَهَا شِيَعًا يَّسْتَضْعِفُ طَآئِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ اَبْنَآءَهُمْ وَ يَسْتَحْيٖ نِسَآءَهُمْ ؕ اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٤﴾

5. wa nu-ree-du an na-munn-na ‘a-lal la-zee-nas/tud-‘i-foo fil-ar-di wa naj-‘a-la-hum a-imm-ma-tanw wa naj-‘a-la-hu-mul waa-ri-seen.

وَ نُرِيْدُ اَنْ نَّمُنَّ عَلَى الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا فِى الْاَرْضِ وَ نَجْعَلَهُمْ اَئِمَّةً وَّ نَجْعَلَهُمُ الْوٰرِثِيْنَ ۙ﴿۵﴾

6. wa nu-makk-ki-na la-hum fil-ar-di wa nu-ri-ya fir-‘aw-na wa haa-maa-na wa ju-noo-da-hu-maa min-hum maa kaa-noo yah-za-roon.

وَ نُمَكِّنَ لَهُمْ فِى الْاَرْضِ وَ نُرِىَ فِرْعَوْنَ وَ هَامٰنَ وَ جُنُوْدَهُمَا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَحْذَرُوْنَ ﴿۶﴾

7. wa aw-hay-naa i-laa umm-mi moo-saa an ar-di-‘ee-hi, fa-i-zaa khif-ti ‘a-lay-hi fa-al-qee-hi fil-yamm-mi wa laa ta-khaa-fee wa laa tah-za-nee, inn-naa raadd-doo-hu i-lay-ki wa jaa-‘i-loo-hu mi-nal mur-sa-leen.

وَ اَوْحَيْنَآ اِلٰٓى اُمِّ مُوْسٰٓى اَنْ اَرْضِعِيْهِ ۚ فَاِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَاَلْقِيْهِ فِى الْيَمِّ وَ لَا تَخَافِىْ وَ لَا تَحْزَنِىْ ۚ اِنَّا رَآدُّوْهُ اِلَيْكِ وَ جَاعِلُوْهُ مِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۷﴾

8. fal-ta-qa-ta-hoo aa-lu fir-‘aw-na li-ya-koo-na la-hum ‘a-duww-wanw wa ha-za-naa, inn-na fir-‘aw-na wa haa-maa-na wa ju-noo-da-hu-maa kaa-noo khaa-ti-een.

فَالْتَقَطَهٗٓ اٰلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُوْنَ لَهُمْ عَدُوًّا وَّ حَزَنًا ؕ اِنَّ فِرْعَوْنَ وَ هَامٰنَ وَ جُنُوْدَهُمَا كَانُوْا خٰطِـِٕيْنَ ﴿۸﴾

9. wa qaa-la-tim/ra-a-tu fir-‘aw-na qurr-ra-tu ‘ay-nil lee wa la-ka, laa taq-tu-loo-hoo, ‘a-saa ayn yan-fa-‘a-naa aw natt-ta-khi-za-hoo wa-la-danw wa hum laa yash-‘u-roon.

وَ قَالَتِ امْرَاَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّىْ وَ لَكَ ؕ لَا تَقْتُلُوْهُ ۖ عَسٰٓى اَنْ يَّنْفَعَنَآ اَوْ نَتَّخِذَهٗ وَلَدًا وَّ هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿۹﴾

10. wa as-ba-ha fu-aa-du umm-mi moo-saa faa-ri-ghaa, in kaa-dat la-tub-dee bi-hee law laa arr-ra-bat-naa ‘a-laa qal-bi-haa li-ta-koo-na mi-nal mu’-mi-neen.

وَ اَصْبَحَ فُؤَادُ اُمِّ مُوْسٰى فٰرِغًا ؕ اِنْ كَادَتْ لَتُبْدِىْ بِهٖ لَوْ لَآ اَنْ رَّبَطْنَا عَلٰى قَلْبِهَا لِتَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۰﴾

11. wa qaa-lat li-ukh-ti-hee quss-see-hi, fa-ba-su-rat bi-hee 'an ju-nu-binw wa hum laa yash-'u-roon.

وَ قَالَتْ لِاُخْتِهٖ قُصِّيْهِ ۫ فَبَصُرَتْ بِهٖ
عَنْ جُنُبٍ وَّ هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿۱۱﴾

12. wa harr-ram-naa 'a-lay-hil ma-raa-di-'a min qab-lu fa-qaa-lat hal a-dull-lu-kum 'a-laa ah-li bay-tiyn yak-fu-loo-na-hoo la-kum wa hum la-hoo naa-si-hoon.

وَ حَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ
فَقَالَتْ هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰٓى اَهْلِ بَيْتٍ
يَّكْفُلُوْنَهٗ لَكُمْ وَ هُمْ لَهٗ نٰصِحُوْنَ ﴿۱۲﴾

13. fa-ra-dad-naa-hu i-laa umm-mi-hee kay ta-qarr-ra 'ay-nu-haa wa laa tah-za-na wa li-ta'-la-ma annn-na wa'-dal laa-hi haqq-qunw wa laa-kinn-na ak-sa-ra-hum laa ya'-la-moon.

فَرَدَدْنٰهُ اِلٰٓى اُمِّهٖ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَ لَا
تَحْزَنَ وَ لِتَعْلَمَ اَنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّ
لٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۳﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Benignant, Hearing, Knowing God! [2] These are the verses of the Book that makes manifest. [3] We recite to *you* the story of Moses and Pharaoh with truth, for a people who believe. [4] Surely Pharaoh exalted himself in the land and made its people into parties, weakening one party from among them; he slaughtered their sons and let their women live. Surely he was one of the mischief-makers. [5] And We desired to bestow a favour upon those who were considered weak in the land, and to make them the leaders, and to make them the heirs, [6] and to grant them power in the land, and to make Pharaoh and Hāmān and their forces see from them what they feared. [7] And We revealed to Moses' mother, saying: Suckle him; then when *you* fear for him, cast him into the river and do not fear, nor grieve; surely We shall bring him back to *you* and make him a messenger (of Ours). [8] So Pharaoh's people took him up — he would be an enemy and a grief for them. Surely Pharaoh and Hāmān and their forces were wrongdoers. [9] And Pharaoh's wife said: A joy of the eyes to me and to *you* — do not kill him; maybe he will be useful to us, or we may take him for a son. And they did not perceive. [10] And the heart of Moses' mother was free (from anxiety). She would almost have disclosed

it, if We had not strengthened her heart, that she might be one of the believers. 11 And she said to his sister: Follow him up. So she watched him from a distance, while they did not perceive. 12 And We did not allow him to be suckled before, so she said: Shall I point out to you the people of a house who will bring him up for you, and they will wish him well? 13 So We gave him back to his mother that she might be comforted, and not grieve, and that she might know that the promise of Allah is true. But most of them do not know.

Section 2: History of Moses — flees Egypt

وَلَمَّا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَاسْتَوٰٓى اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا ؕ وَكَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٤﴾

14. wa lamm-maa ba-la-gha a-shudd-da-hoo was-ta-waa aa-tay-naa-hu huk-manw wa 'il-maa, wa ka-zaa-li-ka naj-zil muh-si-neen.

وَدَخَلَ الْمَدِيْنَةَ عَلٰى حِيْنِ غَفْلَةٍ مِّنْ اَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيْهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلٰنِ ۚ هٰذَا مِنْ شِيْعَتِهٖ وَهٰذَا مِنْ عَدُوِّهٖ ۚ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِىْ مِنْ شِيْعَتِهٖ عَلَى الَّذِىْ مِنْ عَدُوِّهٖ ۙ فَوَكَزَهٗ مُوْسٰى فَقَضٰى عَلَيْهِ ۚ قَالَ هٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطٰنِ ؕ اِنَّهٗ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِيْنٌ ﴿١٥﴾

15. wa da-kha-lal ma-dee-na-ta 'a-laa hee-ni ghaf-la-tim min ah-li-haa fa-wa-ja-da fee-haa ra-ju-lay-ni yaq-ta-ti-laa-ni, haa-zaa min shi-'a-ti-hee wa haa-zaa min 'a-duww-wi-hee, fas-ta-ghaa-sa-hul la-zee min shee-'a-ti-hee 'a-lal la-zee min 'a-duww-wi-hee, fa-wa-ka-za-hoo moo-saa fa-qa-daa 'a-lay-hi, qaa-la haa-zaa min 'a-ma-lish shay-taan, inn-na-hoo 'a-duww-wum mu-dill-lum mu-been.

قَالَ رَبِّ اِنِّىْ ظَلَمْتُ نَفْسِىْ فَاغْفِرْ لِىْ فَغَفَرَ لَهٗ ؕ اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿١٦﴾

16. qaa-la rabb-bi inn-nee za-lam-tu naf-see fagh-fir lee fa-gha-fa-ra la-hoo, inn-na-hoo hu-wal gha-foo-rur ra-heem.

قَالَ رَبِّ بِمَآ اَنْعَمْتَ عَلَىَّ فَلَنْ اَكُوْنَ ظَهِيْرًا لِّلْمُجْرِمِيْنَ ﴿١٧﴾

17. qaa-la rabb-bi bi-maa an-'am-ta 'a-layy-ya fa-lan a-koo-na za-hee-ral lill-muj-ri-meen.

فَاَصْبَحَ فِى الْمَدِيْنَةِ خَآئِفًا يَّتَرَقَّبُ فَاِذَا الَّذِى اسْتَنْصَرَهٗ بِالْاَمْسِ يَسْتَصْرِخُهٗ ؕ قَالَ لَهٗ مُوْسٰٓى اِنَّكَ لَغَوِىٌّ مُّبِيْنٌ ﴿١٨﴾

18. fa-as-ba-ha fil-ma-dee-na-ti khaa-i-fayn ya-ta-raqq-qa-bu fa-i-zal la-zis/tan-sa-ra-hoo bil-am-si yas-tas-ri-khu-hoo, qaa-la la-hoo moo-saa inn-na-ka la-gha-wiyy-yum mu-been.

فَلَمَّآ اَنْ اَرَادَ اَنْ يَّبْطِشَ بِالَّذِىْ هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا ۙ قَالَ يٰمُوْسٰٓى اَتُرِيْدُ اَنْ تَقْتُلَنِىْ كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا بِالْاَمْسِ ۖ اِنْ تُرِيْدُ اِلَّآ اَنْ تَكُوْنَ جَبَّارًا فِى الْاَرْضِ وَ مَا تُرِيْدُ اَنْ تَكُوْنَ مِنَ الْمُصْلِحِيْنَ ﴿١٩﴾

19. fa-lamm-maa an a-raa-da ayn yab-ti-sha bill-la-zee hu-wa 'a-duww-wul la-hu-maa, qaa-la yaa/moo-saa a'-tu-ree-du an taq-tu-la-nee ka-maa qa-tal-ta naf-san bil-ams, in tu-ree-du ill-laa an ta-koo-na jabb-baa-ran fil-ar-di wa maa tu-ree-du an ta-koo-na mi-nal mus-li-heen.

وَ جَآءَ رَجُلٌ مِّنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ يَسْعٰى ۫ قَالَ يٰمُوْسٰٓى اِنَّ الْمَلَاَ يَاْتَمِرُوْنَ بِكَ لِيَقْتُلُوْكَ فَاخْرُجْ اِنِّىْ لَكَ مِنَ النّٰصِحِيْنَ ﴿٢٠﴾

20. wa jaa-a' ra-ju-lum min aq-sal ma-dee-na-ti yas-'aa, qaa-la yaa/moo-saa inn-nal ma-la-a' ya'-ta-mi-roo-na bi-ka li-yaq-tu-loo-ka fakh-ruj inn-nee la-ka mi-nan naa-si-heen.

فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَّتَرَقَّبُ ۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِىْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢١﴾

21. fa-kha-ra-ja min-haa khaa-i-fayn ya-ta-raqq-qa-bu, qaa-la rabb-bi najj-ji-nee mi-nal qaw-miz zaa-li-meen.

[14] And when he attained his maturity and became full-grown, We granted him wisdom and knowledge. And thus do We reward those who do good (to others). [15] And he went into the city at a time of carelessness on the part of its people, so he found in it two men fighting — one being of his community and the other of his enemies; and he who was of his community cried out to him for help against him who was of his enemies, so Moses struck him with his fist and killed him. He said: This

is on account of the devil's doing; surely he is an enemy, openly leading astray. 16 He said: My Lord, surely I have done harm to myself, so protect me; so He protected him. Surely He is the Forgiving, the Merciful. 17 He said: My Lord, because You have bestowed a favour on me, I shall never be a backer of the guilty. 18 And (the next day) he was in the city, fearing, awaiting, when suddenly, he who had asked his assistance the day before was crying out to him for help. Moses said to him: *Y*ou are surely clearly doing wrong. 19 So when he desired to seize him who was an enemy to them both, he said: Moses, do *y*ou intend to kill me as *y*ou killed a person yesterday? *Y*ou only desire to be a tyrant in the land, and *y*ou do not intend to be of those who act aright. 20 And a man came running from the remotest part of the city. He said: Moses, the chiefs are consulting together to kill *y*ou, so depart (at once); surely I am one of *y*our well-wishers. 21 So he went forth from it, fearing, awaiting. He said: My Lord, deliver me from the unjust people.

Section 3: History of Moses — In Midian

وَ لَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسٰى رَبِّيْۤ اَنْ يَّهْدِيَنِيْ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ﴿۲۲﴾

22. wa lamm-maa ta-wajj-ja-ha til-qaa-a' mad-ya-na qaa-la 'a-saa rabb-bee ayn yah-di-ya-nee sa-waa-as sa-beel.

وَ لَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ اُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُوْنَ ۗ وَ وَجَدَ مِنْ دُوْنِهِمُ امْرَاَتَيْنِ تَذُوْدٰنِ ۚ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ؕ قَالَتَا لَا نَسْقِيْ حَتّٰى يُصْدِرَ الرِّعَآءُ ؕ وَ اَبُوْنَا شَيْخٌ كَبِيْرٌ ﴿۲۳﴾

23. wa lamm-maa wa-ra-da maa-a' mad-ya-na wa-ja-da 'a-lay-hi umm-ma-tam mi-nan naa-si yas-qoo-na, wa wa-ja-da min doo-ni-hi-mum/ ra-a-tay-ni ta-zoo-daan, qaa-la maa khat-bu-ku-maa, qaa-la-taa laa nas-qee hatt-taa yus-di-rar ri-'aa-u', wa a-boo-naa shay-khun ka-beer.

فَسَقٰى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلّٰۤى اِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ اِنِّيْ لِمَاۤ اَنْزَلْتَ اِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيْرٌ ﴿۲۴﴾

24. fa-sa-qaa la-hu-maa summ-ma ta-wall-laa i-laz zill-li, fa-qaa-la rabb-bi inn-nee li-maa an-zal-ta i-layy-ya min khay-rin fa-qeer.

25. fa-jaa-at-hu ih-daa-hu-maa tam-shee 'a-las/tih-yaa-in, qaa-lat inn-na a-bee yad-'oo-ka li-yaj-zi-ya-ka aj-ra maa sa-qay-ta la-naa, fa-lamm-maa jaa-a'-hoo wa qass-sa 'a-lay-hil qa-sa-sa, qaa-la laa ta-khaf, na-jaw-ta mi-nal qaw-miz zaa-li-meen.

فَجَآءَتْهُ اِحْدٰىهُمَا تَمْشِيْ عَلَى اسْتِحْيَآءٍ ۫ قَالَتْ اِنَّ اَبِيْ يَدْعُوْكَ لِيَجْزِيَكَ اَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا ؕ فَلَمَّا جَآءَهٗ وَ قَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ ۙ قَالَ لَا تَخَفْ ۟ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۲۵﴾

26. qaa-lat ih-daa-hu-maa yaa/a-ba-tis/ta'-jir-hu, inn-na khay-ra ma-nis/ta'-jar-tal qa-wiyy-yul a-meen.

قَالَتْ اِحْدٰىهُمَا يٰۤاَبَتِ اسْتَاْجِرْهُ ۫ اِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَاْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْاَمِيْنُ ﴿۲۶﴾

27. qaa-la inn-nee u-ree-du an un-ki-ha-ka ih-dab/na-tayy-ya haa-tay-ni 'a-laa an ta'-ju-ra-nee sa-maa-ni-ya hi-ja-jin, fa-in at-mam-ta 'ash-ran fa-min 'in-dik, wa maa u-ree-du an a-shuqq-qa 'a-layk, sa-ta-ji-du-nee in shaa-al laa-hu mi-nas saa-li-heen.

قَالَ اِنِّيْۤ اُرِيْدُ اَنْ اُنْكِحَكَ اِحْدَى ابْنَتَيَّ هٰتَيْنِ عَلٰۤى اَنْ تَاْجُرَنِيْ ثَمٰنِيَ حِجَجٍ ۚ فَاِنْ اَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ ۚ وَ مَاۤ اُرِيْدُ اَنْ اَشُقَّ عَلَيْكَ ؕ سَتَجِدُنِيْۤ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۲۷﴾

28. qaa-la zaa-li-ka bay-nee wa bay-na-ka, ayy-ya-mal a-ja-lay-ni qa-day-tu fa-laa 'ud-waa-na 'a-layy-ya, wall-laa-hu 'a-laa maa na-qoo-lu wa-keel.

قَالَ ذٰلِكَ بَيْنِيْ وَ بَيْنَكَ ؕ اَيَّمَا الْاَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ ؕ وَ اللّٰهُ عَلٰى مَا نَقُوْلُ وَكِيْلٌ ﴿۲۸﴾

[22] And when he turned his face towards Midian, he said: Maybe my Lord will guide me in the right path. [23] And when he came to the water of Midian, he found there a group of men watering, and he found besides them two women keeping back (their flocks). He said: What is the matter with you two? They said: We cannot water until the shepherds take away (their sheep) from the water; and our father is a very old man. [24] So he watered (their sheep) for them, then went back to the shade, and said: My Lord, I stand in need of whatever good You may send to me. [25] Then

one of the two women came to him walking bashfully. She said: My father invites *you* that he may reward *you* for having watered for us. So when he came to him and related to him the story, he said: Do not fear, *you* are secure from the unjust people. 26 One of them said: Father, employ him; surely the best one *you* can employ is the strong, the faithful one. 27 He said: I desire to marry one of these two daughters of mine to *you* on condition that *you* serve me for eight years; but, if *you* complete ten, it will be of *your* own free will, and I do not wish to be hard on *you*. If Allah please, *you* will find me (to be) one of the righteous. 28 He said: That is (agreed) between me and *you*; whichever of the two terms I fulfil, there will be no injustice to me; and Allah is surety over what we say.

Section 4: History of Moses — Prophethood and Mission

29. fa-lamm-maa qa-daa moo-sal a-ja-la wa saa-ra bi-ah-li-hee aa-na-sa min jaa-ni-bit too-ri naa-raa, qaa-la li-ah-li-him/ku-soo inn-nee aa-nas-tu naa-ral la-'all-lee aa-tee-kum min-haa bi-kha-ba-rin aw jaz-wa-tim mi-nan naa-ri la-'all-la-kum tas-ta-loon.

فَلَمَّا قَضٰى مُوْسَى الْاَجَلَ وَ سَارَ بِاَهْلِهٖٓ اٰنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ نَارًا ۚ قَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْٓا اِنِّيْٓ اٰنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّيْٓ اٰتِيْكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ﴿٢٩﴾

30. fa-lamm-maa a-taa-haa noo-di-ya min shaa-ti-il waa-dil ay-ma-ni fil-buq-'a-til mu-baa-ra-ka-ti mi-nash sha-ja-ra-ti ayn yaa/moo-saa inn-nee a-nal laa-hu rabb-bul 'aa-la-meen.

فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْاَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبٰرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ اَنْ يّٰمُوْسٰٓى اِنِّيْٓ اَنَا اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٠﴾

31. wa an al-qi 'a-saa-ka, fa-lamm-maa ra-aa-haa tah-tazz-zu ka-ann-na-haa jaann-nunw wall-laa mud-bi-ranw wa lam yu-'aqq-qib, yaa/moo-saa aq-bil wa laa ta-khaf, inn-na-ka mi-nal aa-mi-neen.

وَ اَنْ اَلْقِ عَصَاكَ ؕ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ كَاَنَّهَا جَآنٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّ لَمْ يُعَقِّبْ ؕ يٰمُوْسٰٓى اَقْبِلْ وَ لَا تَخَفْ ۫ اِنَّكَ مِنَ الْاٰمِنِيْنَ ﴿٣١﴾

32. us-luk ya-da-ka fee jay-bi-ka takh-ruj bay-daa-a' min ghay-ri soo-inw wad-mum i-lay-ka ja-naa-ha-ka mi-nar rah-bi, fa-zaa-ni-ka bur-haa-naa-ni mir rabb-bi-ka i-laa fir-'aw-na wa ma-la'-i-hee, inn-na-hum kaa-noo qaw-man faa-si-qeen.

اُسْلُكْ يَدَكَ فِيْ جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوْٓءٍ ۫ وَّ اضْمُمْ اِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذٰنِكَ بُرْهَانٰنِ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ مَلَا۟ئِهٖ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ﴿۳۲﴾

33. qaa-la rabb-bi inn-nee qa-tal-tu min-hum naf-san fa-a-khaa-fu ayn yaq-tu-loon.

قَالَ رَبِّ اِنِّيْ قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَاَخَافُ اَنْ يَّقْتُلُوْنِ ﴿۳۳﴾

34. wa a-khee haa-roo-na hu-wa af-sa-hu minn-nee li-saa-nan fa-ar-sil-hu ma-'i-ya rid-ayn yu-sadd-di-qu-nee inn-nee a-khaa-fu ayn yu-kazz-zi-boon.

وَ اَخِيْ هٰرُوْنُ هُوَ اَفْصَحُ مِنِّيْ لِسَانًا فَاَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْاً يُّصَدِّقُنِيْٓ ۫ اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يُّكَذِّبُوْنِ ﴿۳۴﴾

35. qaa-la sa-na-shudd-du 'a-du-da-ka bi-a-khee-ka wa naj-'a-lu la-ku-maa sul-taa-nan fa-laa ya-si-loo-na i-lay-ku-maa bi-aa-yaa-ti-naa, an-tu-maa wa ma-nit ta-ba-'a-ku-mal ghaa-li-boon.

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِاَخِيْكَ وَ نَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا فَلَا يَصِلُوْنَ اِلَيْكُمَا ۚ بِاٰيٰتِنَآ ۚ اَنْتُمَا وَ مَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغٰلِبُوْنَ ﴿۳۵﴾

36. fa-lamm-maa jaa-a-hum moo-saa bi-aa-yaa-ti-naa bayy-yi-naa-tin qaa-loo maa haa-zaa ill-laa sih-rum muf-ta-ranw wa maa sa-mi'-naa bi-haa-zaa fee aa-baa-i-nal aww-wa-leen.

فَلَمَّا جَآءَهُمْ مُّوْسٰى بِاٰيٰتِنَا بَيِّنٰتٍ قَالُوْا مَا هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرًى وَّ مَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِيْٓ اٰبَآئِنَا الْاَوَّلِيْنَ ﴿۳۶﴾

37. wa qaa-la moo-saa rabb-bee a'-la-mu bi-man jaa-a' bil-hu-daa min 'in-di-hee wa man ta-koo-nu la-hoo 'aa-qi-ba-tud daar, inn-na-hoo laa yuf-li-huz zaa-li-moon.

وَ قَالَ مُوْسٰى رَبِّيْٓ اَعْلَمُ بِمَنْ جَآءَ بِالْهُدٰى مِنْ عِنْدِهٖ وَ مَنْ تَكُوْنُ لَهٗ عَاقِبَةُ الدَّارِ ؕ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿۳۷﴾

وَ قَالَ فِرْعَوْنُ يٰۤاَيُّهَا الْمَلَاُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرِيْ ۚ فَاَوْقِدْ لِيْ يٰهَامٰنُ عَلَى الطِّيْنِ فَاجْعَلْ لِّيْ صَرْحًا لَّعَلِّيْۤ اَطَّلِعُ اِلٰۤى اِلٰهِ مُوْسٰى ۙ وَ اِنِّيْ لَاَظُنُّهٗ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿۳۸﴾

38. wa qaa-la fir-'aw-nu yaa/ayy-yu-hal ma-la-u' maa 'a-lim-tu la-kum min i-laa-hin ghay-ree, fa-aw-qid lee yaa/haa-maa-nu 'a-lat tee-ni faj-'al lee sar-hal la-'all-lee att-ta-li-'u i-laa i-laa-hi moo-saa, wa inn-nee la-a-zunn-nu-hoo mi-nal kaa-zi-been.

وَ اسْتَكْبَرَ هُوَ وَ جُنُوْدُهٗ فِي الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَ ظَنُّوْۤا اَنَّهُمْ اِلَيْنَا لَا يُرْجَعُوْنَ ﴿۳۹﴾

39. was-tak-ba-ra hu-wa wa ju-noo-du-hoo fil-ar-di bi-ghay-ril haqq-qi wa zann-noo ann-na-hum i-lay-naa laa yur-ja-'oon.

فَاَخَذْنٰهُ وَ جُنُوْدَهٗ فَنَبَذْنٰهُمْ فِي الْيَمِّ ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۴۰﴾

40. fa-a-khaz-naa-hu wa ju-noo-da-hoo, fa-na-baz-naa-hum fil-yamm-mi, fan-zur kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tuz zaa-li-meen.

وَ جَعَلْنٰهُمْ اَئِمَّةً يَّدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ۚ وَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ لَا يُنْصَرُوْنَ ﴿۴۱﴾

41. wa ja-'al-naa-hum a-imm-ma-tayn yad-'oo-na i-lan naar, wa yaw-mal qi-yaa-ma-ti laa yun-sa-roon.

وَ اَتْبَعْنٰهُمْ فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً ۚ وَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ هُمْ مِّنَ الْمَقْبُوْحِيْنَ ﴿۴۲﴾

42. wa at-ba'-naa-hum fee haa-zi-hid dun-yaa la'-na-tan, wa yaw-mal qi-yaa-ma-ti hum mi-nal maq-boo-heen.

29 Then when Moses had completed the term, and was travelling with his family, he perceived a fire on the side of the mountain. He said to his family: Wait, I see a fire; maybe I will bring you from it some news or a brand of fire, so that you may warm yourselves. 30 And when he came to it, he was called from the right side of the valley in the blessed spot of the bush: O Moses, surely I am Allah, the Lord of the worlds: 31 And throw down your staff. So when he saw it in motion as if it were a snake, he turned away retreating, and did not look back. O Moses, come forward

and do not fear; surely *y*ou are secure (here). 32 Insert *y*our hand into *y*our bosom, it will come forth white without harm, and remain calm in fear. These two are two arguments from *y*our Lord to Pharaoh and his chiefs. Surely they are a transgressing people. 33 He said: My Lord, I killed one of them, so I fear that they may kill me. 34 And my brother, Aaron, he is more eloquent in speech than I, so send him with me as a helper to confirm me. Surely I fear that they would reject me. 35 He said: We will strengthen *y*our arm with *y*our brother, and We will give you both an authority, so that they shall not reach you. With Our signs, you two and those who follow you, will triumph. 36 So when Moses came to them with Our clear signs, they said: This is nothing but fabricated deceit, and we never heard of it among our fathers of old! 37 And Moses said: My Lord knows best who comes with guidance from Him, and whose shall be the good end of the abode. Surely the wrongdoers will not be successful. 38 And Pharaoh said: Chiefs, I know no god for you besides myself; so kindle a fire for me, Hāmān, on (bricks of) clay, then prepare for me a tower, so that I may reach the God of Moses, and surely I think him a liar. 39 And he was unjustly proud in the land, he and his armies, and they thought that they would not be brought back to Us. 40 So We caught hold of him and his armies, then We cast them into the sea, and see what was the end of the wrongdoers. 41 And We made them leaders who call to the Fire, and on the day of Resurrection they will not be helped. 42 And We made a curse to follow them in this world, and on the day of Resurrection they will be hideous.

Section 5: A Prophet like Moses

43. wa la-qad aa-tay-naa moo-sal ki-taa-ba mim ba'-di maa ah-lak-nal qu-roo-nal oo-laa ba-saa-i-ra linn-naa-si wa hu-danw wa rah-ma-tal la-'all-la-hum ya-ta-zakk-ka-roon.

وَ لَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ مِنْۢ
بَعْدِ مَآ اَهْلَكْنَا الْقُرُوْنَ الْاُوْلٰى
بَصَآئِرَ لِلنَّاسِ وَ هُدًى وَّ رَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿۴۳﴾

وَ مَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ اِذْ قَضَيْنَآ اِلٰى مُوْسَى الْاَمْرَ وَ مَا كُنْتَ مِنَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿٤٤﴾

44. wa maa kun-ta bi-jaa-ni-bil ghar-biyy-yi iz qa-day-naa i-laa moo-sal am-ra wa maa kun-ta mi-nash shaa-hi-deen.

وَ لٰكِنَّآ اَنْشَاْنَا قُرُوْنًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۚ وَ مَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِيْٓ اَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ۙ وَ لٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِيْنَ ﴿٤٥﴾

45. wa laa-kinn-na an-sha'-naa qu-roo-nan fa-ta-taa-wa-la 'a-lay-hi-mul 'u-mu-ru, wa maa kun-ta saa-wi-yan fee ah-li mad-ya-na tat-loo 'a-lay-him aa-yaa-ti-naa, wa laa-kinn-naa kunn-naa mur-si-leen.

وَ مَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّوْرِ اِذْ نَادَيْنَا وَ لٰكِنْ رَّحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اَتٰىهُمْ مِّنْ نَّذِيْرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٤٦﴾

46. wa maa kun-ta bi-jaa-ni-bit too-ri iz naa-day-naa wa laa-kir rah-ma-tam mir rabb-bi-ka li-tun-zi-ra qaw-mam maa a-taa-hum min na-zee-rim min qab-li-ka la-'all-la-hum ya-ta-zakk-ka-roon.

وَ لَوْ لَآ اَنْ تُصِيْبَهُمْ مُّصِيْبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ فَيَقُوْلُوْا رَبَّنَا لَوْ لَآ اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا فَنَتَّبِعَ اٰيٰتِكَ وَ نَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٤٧﴾

47. wa law laa an tu-see-ba-hum mu-see-ba-tum bi-maa qadd-da-mat ay-dee-him, fa-ya-qoo-loo rabb-ba-naa law laa ar-sal-ta i-lay-naa ra-soo-lan fa-natt-ta-bi-'a aa-yaa-ti-ka wa na-koo-na mi-nal mu'-mi-neen.

فَلَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوْا لَوْ لَآ اُوْتِيَ مِثْلَ مَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى ؕ اَوَ لَمْ يَكْفُرُوْا بِمَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى مِنْ قَبْلُ ۚ قَالُوْا سِحْرٰنِ تَظٰهَرَا ۖ وَ قَالُوْٓا اِنَّا بِكُلٍّ كٰفِرُوْنَ ﴿٤٨﴾

48. fa-lamm-maa jaa-a-hu-mul haqq-qu min 'in-di-naa qaa-loo law laa oo-ti-ya mis-la maa oo-ti-ya moo-saa, a-wa-lam yak-fu-roo bi-maa oo-ti-ya moo-saa min qabl, qaa-loo sih-raa-ni ta-zaa-ha-raa, wa qaa-loo inn-naa bi-kull-lin kaa-fi-roon.

49. qul fa'-too bi-ki-taa-bim min 'in-dill-laa-hi hu-wa ah-daa min-hu-maa att-ta-bi'-hu in kun-tum saa-di-qeen.

قُلْ فَأْتُوْا بِكِتٰبٍ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ هُوَ اَهْدٰى مِنْهُمَآ اَتَّبِعْهُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٤٩﴾

50. fa-il lam yas-ta-jee-boo la-ka fa'-lam ann-na-maa yatt-ta-bi-'oo-na ah-waa-a'-hum, wa man a-dall-lu mimm-ma-nit ta-ba-'a ha-waa-hu bi-ghay-ri hu-dam mi-nal laah, inn-nal laa-ha laa yah-dil qaw-maz zaa-li-meen.

فَاِنْ لَّمْ يَسْتَجِيْبُوْا لَكَ فَاعْلَمْ اَنَّمَا يَتَّبِعُوْنَ اَهْوَآءَهُمْ ؕ وَ مَنْ اَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوٰىهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥٠﴾

[43] And certainly We gave Moses the Book after We had destroyed the former generations — clear arguments for people and a guidance and a mercy, that they may be mindful. [44] And *you* were not on the western side when We revealed to Moses the commandment, nor were *you* among those present; [45] but We raised up generations, then life became prolonged to them. And *you* were not dwelling among the people of Midian, reciting to them Our messages, but We are the Sender (of messengers). [46] And *you* were not at the side of the mountain when We called, but a mercy from *your* Lord that *you* may warn a people to whom no warner came before *you*, that they may be mindful. [47] And in case, if a disaster should befall them for what their hands have already done, they should say: Our Lord, why did You not send to us a messenger so that we might have followed Your messages and been from among the believers? [48] But (now) when the Truth has come to them from Us, they say: Why is he not given the like of what was given to Moses? Did they not disbelieve in what was given to Moses before? They say: Two enchantments backing up each other! And they say: Surely we are disbelievers in both. [49] Say: Then bring some (other) Book from Allah which is a better guide than these two, I will follow it — if you are truthful. [50] But if they do not answer *you*, know that they only follow their low desires. And who is more in error than he who follows his low desires without any guidance from Allah? Surely Allah does not guide the wrongdoing people.

Section 6: The Truth of Revelation

51. wa la-qad wass-sal-naa la-hu-mul qaw-la la-'all-la-hum ya-ta-zakk-ka-roon.

وَ لَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٥١﴾

52. all-la-zee-na aa-tay-naa-hu-mul ki-taa-ba min qab-li-hee, hum bi-hee yu'-mi-noon.

اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِهٖ هُمْ بِهٖ يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. wa i-zaa yut-laa 'a-lay-him qaa-loo aa-mann-naa bi-hee inn-na-hul haqq-qu mir rabb-bi-naa inn-naa kunn-naa min qab-li-hee mus-li-meen.

وَ اِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِهٖٓ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّنَآ اِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهٖ مُسْلِمِيْنَ ﴿٥٣﴾

54. u-laa-i-ka yu'-taw-na aj-ra-hum marr-ra-tay-ni bi-maa sa-ba-roo wa yad-ra-oo-na bil-ha-sa-na-tis sayy-yi-a'-ta wa mimm-maa ra-zaq-naa-hum yun-fi-qoon.

اُولٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ اَجْرَهُمْ مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوْا وَ يَدْرَءُوْنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿٥٤﴾

55. wa i-zaa sa-mi-'ul lagh-wa a'-ra-doo 'an-hu wa qaa-loo la-naa a'-maa-lu-naa wa la-kum a'-maa-lu-kum, sa-laa-mun 'a-lay-kum, laa nab-ta-ghil jaa-hi-leen.

وَ اِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ اَعْرَضُوْا عَنْهُ وَ قَالُوْا لَنَآ اَعْمَالُنَا وَ لَكُمْ اَعْمَالُكُمْ ۫ سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ ۫ لَا نَبْتَغِي الْجٰهِلِيْنَ ﴿٥٥﴾

56. inn-na-ka laa tah-dee man ah-bab-ta wa laa-kinn-nal laa-ha yah-dee mayn ya-shaa', wa hu-wa a'-la-mu bil-muh-ta-deen.

اِنَّكَ لَا تَهْدِيْ مَنْ اَحْبَبْتَ وَ لٰكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَ هُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿٥٦﴾

57. wa qaa-loo in natt-ta-bi-'il hu-daa ma-'a-ka nu-ta-khatt-taf min ar-di-naa, a-wa-lam nu-makk-kil la-hum ha-ra-man aa-mi-nayn yuj-baa i-lay-hi sa-ma-raa-tu kull-li shay-ir

وَ قَالُوْٓا اِنْ نَّتَّبِعِ الْهُدٰى مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ اَرْضِنَا ؕ اَوَ لَمْ نُمَكِّنْ لَّهُمْ حَرَمًا اٰمِنًا يُّجْبٰٓى اِلَيْهِ ثَمَرٰتُ كُلِّ شَيْءٍ

riz-qam mil la-dunn-naa wa laa-kinn-na ak-sa-ra-hum laa ya'-la-moon.

رِّزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٧﴾

58. wa kam ah-lak-naa min qar-ya-tim ba-ti-rat ma-'ee-sha-ta-haa, fa-til-ka ma-saa-ki-nu-hum lam tus-kam mim ba'-di-him ill-laa qa-lee-laa, wa kunn-naa nah-nul waa-ri-seen.

وَ كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍۭ بَطِرَتْ مَعِيْشَتَهَا ۚ فَتِلْكَ مَسٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ مِّنْۢ بَعْدِهِمْ اِلَّا قَلِيْلًا ؕ وَ كُنَّا نَحْنُ الْوٰرِثِيْنَ ﴿٥٨﴾

59. wa maa kaa-na rabb-bu-ka muh-li-kal qu-raa hatt-taa yab-'a-sa fee umm-mi-haa ra-soo-layn yat-loo 'a-lay-him aa-yaa-ti-naa, wa maa kunn-naa muh-li-kil qu-raa ill-laa wa ah-lu-haa zaa-li-moon.

وَ مَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرٰى حَتّٰى يَبْعَثَ فِيْۤ اُمِّهَا رَسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ۚ وَ مَا كُنَّا مُهْلِكِى الْقُرٰۤى اِلَّا وَ اَهْلُهَا ظٰلِمُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. wa maa oo-tee-tum min shay-in fa-ma-taa-'ul ha-yaa-tid dun-yaa wa zee-na-tu-haa, wa maa 'in-dal laa-hi khay-runw wa ab-qaa, a-fa-laa ta'-qi-loon.

وَ مَاۤ اُوْتِيْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ زِيْنَتُهَا ۚ وَ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَّ اَبْقٰى ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٠﴾

51 And certainly We have made the Word to have many connections for their sake, so that they may be mindful. 52 Those to whom We gave the Book before it, they are believers in it. 53 And when it is recited to them they say: We believe in it; surely it is the Truth from our Lord; we were indeed, before this, submitting ones. 54 These will be granted their reward twice, because they are steadfast, and they repel evil with good and spend (on good works) out of what We have given them. 55 And when they hear idle talk, they turn aside from it and say: For us are our deeds and for you your deeds. Peace be on you! We do not desire the ignorant. 56 Surely *you* cannot guide whom *you* love, but Allah guides whom He pleases; and He knows best those who walk aright. 57 And they say: If we

follow the guidance with *you*, we should be carried off from our country. Have We not settled them in a safe, sacred territory to which fruits of every kind are drawn? A sustenance from Us — but most of them do not know. [58] And how many a town have We destroyed which exulted in its means of subsistence! So those are their abodes: they have not been dwelt in after them except a little. And We are ever the Inheritors. [59] And *your* Lord never destroyed the towns, until He had raised in their metropolis a messenger, reciting to them Our messages, and We never destroyed the towns except when their people were wrongdoers. [60] And whatever things you have been given are only a provision of this world's life and its adornment, and whatever is with Allah is better and more lasting. Do you not then understand?

Section 7: Opponents shall be brought Low

أَفَمَن وَّعَدْنٰهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيْهِ
كَمَنْ مَّتَّعْنٰهُ مَتَاعَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ثُمَّ
هُوَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِيْنَ ﴿٦١﴾

61. a-fa-manw wa-'ad-naa-hu wa'-dan ha-sa-nan fa-hu-wa laa-qee-hi ka-mam matt-ta'-naa-hu ma-taa-'al ha-yaa-tid dun-yaa summ-ma hu-wa yaw-mal qi-yaa-ma-ti mi-nal muh-da-reen.

وَ يَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ اَيْنَ شُرَكَآءِىَ
الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿٦٢﴾

62. wa yaw-ma yu-naa-dee-him fa-ya-qoo-lu ay-na shu-ra-kaa-i-yal la-zee-na kun-tum taz-'u-moon.

قَالَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا
هٰٓؤُلَآءِ الَّذِيْنَ اَغْوَيْنَا ۚ اَغْوَيْنٰهُمْ كَمَا
غَوَيْنَا ۚ تَبَرَّاْنَآ اِلَيْكَ ۖ مَا كَانُوْٓا اِيَّانَا
يَعْبُدُوْنَ ﴿٦٣﴾

63. qaa-lal la-zee-na haqq-qa 'a-lay-hi-mul qaw-lu rabb-ba-naa haa-u-laa-il la-zee-na agh-way-naa, agh-way-naa-hum ka-maa gha-way-naa, ta-barr-ra'-naa i-lay-ka maa kaa-noo iyy-yaa-naa ya'-bu-doon.

وَ قِيْلَ ادْعُوْا شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ
يَسْتَجِيْبُوْا لَهُمْ وَرَاَوُا الْعَذَابَ ۚ لَوْ اَنَّهُمْ

64. wa qee-lad/'oo shu-ra-kaa-a-kum fa-da-'aw-hum fa-lam yas-ta-jee-boo la-hum wa ra-a-wul

'a-zaa-ba, law ann-na-hum kaa-noo yah-ta-doon.

كَانُوْا يَهْتَدُوْنَ ﴿٦٣﴾

65. wa yaw-ma yu-naa-dee-him fa-ya-qoo-lu maa zaa a-jab-tu-mul mur-sa-leen.

وَ يَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ مَاذَآ اَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٦٥﴾

66. fa-'a-mi-yat 'a-lay-hi-mul am-baa-'u yaw-ma-i-zin fa-hum laa ya-ta-saa-a-loon.

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْاَنْۢبَآءُ يَوْمَىِٕذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَآءَلُوْنَ ﴿٦٦﴾

67. fa-amm-maa man taa-ba wa aa-ma-na wa 'a-mi-la saa-li-han fa-'a-saa ayn ya-koo-na mi-nal muf-li-heen.

فَاَمَّا مَنْ تَابَ وَ اٰمَنَ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَعَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنَ مِنَ الْمُفْلِحِيْنَ ﴿٦٧﴾

68. wa rabb-bu-ka yakh-lu-qu maa ya-shaa-u' wa yakh-taa-ru, maa kaa-na la-hu-mul khi-ya-rah, sub-haa-nal laa-hi wa ta-'aa-laa 'amm-maa yush-ri-koon.

وَ رَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَ يَخْتَارُ ؕ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ ؕ سُبْحٰنَ اللّٰهِ وَ تَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٦٨﴾

69. wa rabb-bu-ka ya'-la-mu maa tu-kinn-nu su-doo-ru-hum wa maa yu'-li-noon.

وَ رَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُوْرُهُمْ وَ مَا يُعْلِنُوْنَ ﴿٦٩﴾

70. wa hu-wal laa-hu laa i-laa-ha ill-laa hu-wa, la-hul ham-du fil-oo-laa wal-aa-khi-ra-ti, wa la-hul huk-mu wa i-lay-hi tur-ja-'oon.

وَ هُوَ اللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ لَهُ الْحَمْدُ فِى الْاُوْلٰى وَ الْاٰخِرَةِ ۫ وَ لَهُ الْحُكْمُ وَ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٧٠﴾

71. qul a-ra-ay-tum in ja-'a-lal laa-hu 'a-lay-ku-mul lay-la sar-ma-dan i-laa yaw-mil qi-yaa-ma-ti man i-laa-hun ghay-rul laa-hi ya'-tee-kum bi-di-yaa-in, a-fa-laa tas-ma-'oon.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ جَعَلَ اللّٰهُ عَلَيْكُمُ الَّيْلَ سَرْمَدًا اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَنْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَاْتِيْكُمْ بِضِيَآءٍ ؕ اَفَلَا تَسْمَعُوْنَ ﴿٧١﴾

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ جَعَلَ اللّٰهُ عَلَيْكُمُ
النَّهَارَ سَرْمَدًا اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَنْ
اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ يَأْتِيْكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُوْنَ
فِيْهِ ؕ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٧٢﴾

72. qul a-ra-ay-tum in ja-'a-lal laa-hu 'a-lay-ku-mun na-haa-ra sar-ma-dan i-laa yaw-mil qi-yaa-ma-ti man i-laa-hun ghay-rul laa-hi ya'-tee-kum bi-lay-lin tas-ku-noo-na feeh, a-fa-laa tub-si-roon.

وَ مِنْ رَّحْمَتِهٖ جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ وَ
النَّهَارَ لِتَسْكُنُوْا فِيْهِ وَلِتَبْتَغُوْا مِنْ
فَضْلِهٖ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٧٣﴾

73. wa mir rah-ma-ti-hee ja-'a-la la-ku-mul lay-la wann-na-haa-ra li-tas-ku-noo fee-hi wa li-tab-ta-ghoo min fad-li-hee wa la-'all-la-kum tash-ku-roon.

وَ يَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ اَيْنَ شُرَكَآءِيَ
الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ﴿٧٤﴾

74. wa yaw-ma yu-naa-dee-him fa-ya-qoo-lu ay-na shu-ra-kaa-i-yal la-zee-na kun-tum taz-'u-moon.

وَ نَزَعْنَا مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيْدًا فَقُلْنَا
هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوْٓا اَنَّ الْحَقَّ لِلّٰهِ وَ
ضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٧٥﴾

75. wa na-za'-naa min kull-li umm-ma-tin sha-hee-dan fa-qul-naa haa-too bur-haa-na-kum fa-'a-li-moo ann-nal haqq-qa lill-laa-hi wa dall-la 'an-hum maa kaa-noo yaf-ta-roon.

61 Is he to whom We have promised a goodly promise, which he will meet with, like him whom We have provided with the provisions of this world's life, then on the day of Resurrection he will be of those brought up (for punishment)? 62 And the day when He will call them and say: Where are those whom you asserted to be My partners? 63 Those against whom the word has proved true will say: Our Lord, these are they whom we caused to deviate — we caused them to deviate as we ourselves deviated. We declare our innocence before You. Us they never worshipped. 64 And it will be said: Call your associate-gods. So they will call upon them, but they will not answer them, and they will see the punishment. If only they had followed the right way! 65 And the day He will call them, then say: What was the answer you gave to the messengers? 66 On that day excuses will become obscure to them, so they will not ask each other. 67 But as to him who repents and believes and does good, maybe he will be among the

successful. [68] And your Lord creates and chooses whom He pleases. To choose is not theirs. Glory be to Allah and supremely exalted is He above what they set up as partners (with Him)! [69] And your Lord knows what their hearts conceal and what they proclaim. [70] And He is Allah, there is no God but He! His is the praise in this (life) and the Hereafter; and His is the judgment, and to Him you will be brought back. [71] Say: Do you see if Allah were to make the night to continue incessantly on you till the day of Resurrection, who is the god besides Allah that could bring you light? Will you not then hear? [72] Say: Do you see if Allah were to make the day to continue incessantly on you till the day of Resurrection, who is the god besides Allah that could bring you the night in which you take rest? Do you not then see? [73] And out of His mercy He has made for you the night and the day, that you may rest in it, and that you may seek of His grace (in the day), and that you may give thanks. [74] And the day when He will call them and say: Where are those whom you asserted to be My partners? [75] And We shall draw forth from among every nation a witness and say: Bring your proof. Then shall they know that the Truth is Allah's and what they forged will fail them.

Section 8: Korah's Wealth leads him to Ruin

إِنَّ قَارُوْنَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوْسٰى فَبَغٰى عَلَيْهِمْ ۠ وَاٰتَيْنٰهُ مِنَ الْكُنُوْزِ مَآ اِنَّ مَفَاتِحَهٗ لَتَنُوْٓاُ بِالْعُصْبَةِ اُولِى الْقُوَّةِ ۗ اِذْ قَالَ لَهٗ قَوْمُهٗ لَا تَفْرَحْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِيْنَ ﴿٧٦﴾

76. inn-na qaa-roo-na kaa-na min qaw-mi moo-saa fa-ba-ghaa 'a-lay-him, wa aa-tay-naa-hu mi-nal ku-noo-zi maa inn-na ma-faa-ti-ha-hoo la-ta-noo-u' bil'-us-ba-ti u-lil quww-wa-ti, iz qaa-la la-hoo qaw-mu-hoo laa taf-rah, inn-nal laa-ha laa yu-hibb-bul fa-ri-heen.

وَ ابْتَغِ فِيْمَآ اٰتٰىكَ اللّٰهُ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ وَ لَا تَنْسَ نَصِيْبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَ اَحْسِنْ كَمَآ اَحْسَنَ اللّٰهُ اِلَيْكَ وَ لَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِى الْاَرْضِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٧٧﴾

77. wab-ta-ghi fee-maa aa-taa-kal laa-hud daa-ral aa-khi-ra-ta wa laa tan-sa na-see-ba-ka mi-nad dun-yaa wa ah-sin ka-maa ah-sa-nal laa-hu i-lay-ka wa laa tab-ghil fa-saa-da fil-ard, inn-nal laa-ha laa yu-hibb-bul muf-si-deen.

قَالَ اِنَّمَآ اُوْتِيْتُهٗ عَلٰى عِلْمٍ عِنْدِيْ ؕ
اَوَ لَمْ يَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ قَدْ اَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهٖ
مِنَ الْقُرُوْنِ مَنْ هُوَ اَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَّ
اَكْثَرُ جَمْعًا ؕ وَلَا يُسْـَٔلُ عَنْ ذُنُوْبِهِمُ
الْمُجْرِمُوْنَ ﴿۷۸﴾

78. qaa-la inn-na-maa oo-tee-tu-hoo ‘a-laa ‘il-min ‘in-dee, a-wa-lam ya‘-lam ann-nal laa-ha qad ah-la-ka min qab-li-hee mi-nal qu-roo-ni man hu-wa a-shadd-du min-hu quww-wa-tanw wa ak-sa-ru jam-‘aa, wa laa yus-a-lu ‘an zu-noo-bi-hi-mul muj-ri-moon.

فَخَرَجَ عَلٰى قَوْمِهٖ فِيْ زِيْنَتِهٖ ؕ قَالَ
الَّذِيْنَ يُرِيْدُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا يٰلَيْتَ
لَنَا مِثْلَ مَآ اُوْتِيَ قَارُوْنُ ۙ اِنَّهٗ لَذُوْ حَظٍّ
عَظِيْمٍ ﴿۷۹﴾

79. fa-kha-ra-ja ‘a-laa qaw-mi-hee fee zee-na-ti-hee, qaa-lal la-zee-na yu-ree-doo-nal ha-yaa-tad dun-yaa yaa/lay-ta la-naa mis-la maa oo-ti-ya qaa-roon, inn-na-hoo la-zoo hazz-zin ‘a-zeem.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ
ثَوَابُ اللّٰهِ خَيْرٌ لِّمَنْ اٰمَنَ وَ عَمِلَ
صَالِحًا ۚ وَلَا يُلَقّٰىهَآ اِلَّا الصّٰبِرُوْنَ ﴿۸۰﴾

80. wa qaa-lal la-zee-na oo-tul ‘il-ma way-la-kum sa-waa-bul laa-hi khay-rul li-man aa-ma-na wa ‘a-mi-la saa-li-haa, wa laa yu-laqq-qaa-haa ill-las saa-bi-roon.

فَخَسَفْنَا بِهٖ وَبِدَارِهِ الْاَرْضَ ۫ فَمَا كَانَ لَهٗ
مِنْ فِئَةٍ يَّنْصُرُوْنَهٗ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۫ وَ مَا
كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِيْنَ ﴿۸۱﴾

81. fa-kha-saf-naa bi-hee wa bi-daa-ri-hil ard, fa-maa kaa-na la-hoo min fi-a’-tiyn yan-su-roo-na-hoo min doo-nil laah, wa maa kaa-na mi-nal mun-ta-si-reen.

وَاَصْبَحَ الَّذِيْنَ تَمَنَّوْا مَكَانَهٗ بِالْاَمْسِ
يَقُوْلُوْنَ وَيْكَاَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ
يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَيَقْدِرُ ۚ لَوْلَآ اَنْ مَّنَّ
اللّٰهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ؕ وَيْكَاَنَّهٗ لَا يُفْلِحُ
الْكٰفِرُوْنَ ﴿۸۲﴾

82. wa as-ba-hal la-zee-na ta-mann-naw ma-kaa-na-hoo bil-am-si ya-qoo-loo-na way-ka-ann-nal laa-ha yab-su-tur riz-qa li-mayn ya-shaa-u’ min ‘i-baa-di-hee wa yaq-dir, law laa am mann-nal laa-hu ‘a-lay-naa la-kha-sa-fa bi-naa, way-ka-ann-na-hoo laa yuf-li-hul kaa-fi-roon.

[76] Korah was surely from among the people of Moses, but he oppressed them, and We gave him treasures, so much so that his hoards of wealth would weigh down a body of strong men. When his people said to him:

Do not exult; surely Allah does not love the exultant. [77] And seek the abode of the Hereafter by means of what Allah has given you, and do not neglect your portion of the world, and do good (to others) as Allah has done good to you, and do not seek to make mischief in the land. Surely Allah does not love the mischief-makers. [78] He said: I have been given this only on account of the knowledge I have. Did he not know that Allah had destroyed before him generations who were mightier in strength than he and greater in assemblage? And the guilty are not questioned about their sins. [79] So he went out to his people in his finery. Those who desired this world's life said: If only we had the like of what Korah is given! Surely he is possessed of mighty good fortune! [80] But those who were given the knowledge said: Woe to you! Allah's reward is better for him who believes and does good, and none is made to receive this except the patient. [81] So We made the earth to swallow him up and his abode. He had no army to help him against Allah, nor could he defend himself. [82] And those who had yearned for his place the day before began to say: Ah! (know) that Allah amplifies provision for whom He pleases of His servants and restricts (it also); if Allah had not been gracious to us, He would have humbled us. Ah! (know) that the ungrateful are never successful.

Section 9: The Prophet will return to Makkah

تِلْكَ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِيْنَ لَا يُرِيْدُوْنَ عُلُوًّا فِى الْاَرْضِ وَلَا فَسَادًا ؕ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿۸۳﴾

83. til-kad daa-rul aa-khi-ra-tu naj-'a-lu-haa lill-la-zee-na laa yu-ree-doo-na 'u-luww-wan fil-ar-di wa laa fa-saa-daa, wal-'aa-qi-ba-tu lil-mutt-ta-qeen.

مَنْ جَآءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهٗ خَيْرٌ مِّنْهَا ۚ وَ مَنْ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّاٰتِ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۸۴﴾

84. man jaa-a' bil-ha-sa-na-ti fa-la-hoo khay-rum min-haa, wa man jaa-a' biss-sayy-yi-a-ti fa-laa yuj-zal la-zee-na 'a-mi-lus sayy-yi-aa'-ti illaa maa kaa-noo ya'-ma-loon.

اِنَّ الَّذِىْ فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لَرَآدُّكَ

85. inn-nal la-zee fa-ra-da 'a-lay-kal qur-aa-na la-raadd-du-ka i-laa

ma-'aad, qur rabb-bee a'-la-mu man jaa-a' bil-hu-daa wa man hu-wa fee da-laa-lim mu-been.

إِلَىٰ مَعَادٍ ۚ قُل رَّبِّي أَعْلَمُ مَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾

86. wa maa kun-ta tar-joo ayn yul-qaa i-lay-kal ki-taa-bu ill-laa rah-ma-tam mir rabb-bi-ka fa-laa ta-koo-nann-na za-hee-ral lil-kaa-fi-reen.

وَمَا كُنتَ تَرْجُوٓا أَن يُلْقَىٰٓ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

87. wa laa ya-sudd-dunn-na-ka 'an aa-yaa-til laa-hi ba'-da iz un-zi-lat i-lay-ka wad-'u i-laa rabb-bi-ka wa laa ta-koo-nann-na mi-nal mush-ri-keen.

وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

88. wa laa tad-'u ma-'al laa-hi i-laa-han aa-kha-ra, laa i-laa-ha ill-laa hu-wa, kull-lu shay-in haa-li-kun ill-laa waj-ha-hoo, la-hul huk-mu wa i-lay-hi tur-ja-'oon.

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ ۘ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۚ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

[83] That abode of the Hereafter, We assign it to those who have no desire to exalt themselves in the earth nor to make mischief. And the good end is for those who keep their duty. [84] Whoever brings good, he will have better than it; and whoever brings evil, those who do evil will be recompensed only for what they did. [85] He Who has made the Quran binding on *you* will surely bring *you* back to the Place of Return. Say: My Lord knows best him who has brought the guidance and him who is in manifest error. [86] And *you* did not expect that the Book would be inspired to *you*, but it is a mercy from *your* Lord, so do not be a backer of the disbelievers. [87] And let them not turn *you* aside from the messages of Allah after they have been revealed to *you*, and call (people) to *your* Lord and do not be of those who set up partners (with Allah). [88] And do not call with Allah any other god. There is no God but He. Everything will perish but He. His is the judgment, and to Him you will be brought back.

Chapter 29
AL-'AN-KA-BOOT: THE SPIDER
(Revealed at Makkah: 7 Sections; 69 Verses)

This chapter is entitled *The Spider* as v. 41 compares false beliefs with a spider's web, which shall be swept away by the current of truth. It begins by stating that believers must undergo trials and persecutions, even by their parents, before truth can triumph. These sufferings purify them. Then it relates histories of prophets who underwent suffering. It goes on to refer to the purifying effect of the Quran on the believers. Finally, it warns the opponents of their fate and comforts the believers by stating that their sufferings will change to a state of happiness and their exertions and striving in the cause of truth will be fruitful. Chapters 29 to 32 form one group revealed near the close of the early period at Makkah.

Section 1: Trials purify

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Alif. Laam. Meem. الٓمّٓ ﴿١﴾

2. a'-ha-si-ban naas-su ayn yut-ra-koo ayn ya-qoo-loo aa-mann-naa wa hum laa yuf-ta-noon. اَحَسِبَ النَّاسُ اَنْ يُّتْرَكُوْٓا اَنْ يَّقُوْلُوْٓا اٰمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُوْنَ ﴿٢﴾

3. wa la-qad fa-tann-nal la-zee-na min qab-li-him fa-la-ya'-la-mann-nal laa-hul la-zee-na sa-da-qoo wa la-ya'-la-mann-nal kaa-zi-been. وَ لَقَدْ فَتَنَّا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا وَ لَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٣﴾

4. am ha-si-bal la-zee-na ya'-ma-loo-nas sayy-yi-aa-ti ayn yas-bi-qoo-naa, saa-a' maa yah-ku-moon.

اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ اَنْ يَّسْبِقُوْنَا ؕ سَآءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ۝٤

5. man kaa-na yar-joo li-qaa-al laa-hi fa-inn-na a-ja-lal laa-hi la-aat, wa hu-was sa-mee-'ul 'a-leem.

مَنْ كَانَ يَرْجُوْا لِقَآءَ اللّٰهِ فَاِنَّ اَجَلَ اللّٰهِ لَاٰتٍ ؕ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ۝٥

6. wa man jaa-ha-da fa-inn-na-maa yu-jaa-hi-du li-naf-si-hee, inn-nal laa-ha la-gha-niyy-yun 'a-nil 'aa-la-meen.

وَمَنْ جَاهَدَ فَاِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ۝٦

7. wall-la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti la-nu-kaff-fi-rann-na 'an-hum sayy-yi-aa-ti-him wa la-naj-zi-yann-na-hum ah-sa-nal la-zee kaa-noo ya'-ma-loon.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَحْسَنَ الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٧

8. wa wass-say-nal in-saa-na bi-waa-li-day-hi hus-naa, wa in jaa-ha-daa-ka li-tush-ri-ka bee maa lay-sa la-ka bi-hee 'il-mun fa-laa tu-ti'-hu-maa, i-layy-ya mar-ji-'u-kum fa-u-nabb-bi-u-kum bi-maa kun-tum ta'-ma-loon.

وَوَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا ؕ وَاِنْ جَاهَدٰكَ لِتُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ؕ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝٨

9. wall-la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti la-nud-khi-lann-na-hum fiss-saa-li-heen.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصّٰلِحِيْنَ ۝٩

10. wa mi-nan naa-si mayn ya-qoo-lu aa-mann-naa bill-laa-hi fa-i-zaa oo-zi-ya fill-laa-hi ja-'a-la fit-na-tan naa-si ka-'a-zaa-bil laah, wa la-in jaa-a' nas-rum mir rabb-bi-ka la-ya-qoo-lunn-na inn-naa kunn-naa ma-'a-kum, a-wa-lay-sal laa-hu

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ فَاِذَآ اُوْذِيَ فِي اللّٰهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللّٰهِ ؕ وَلَئِنْ جَآءَ نَصْرٌ مِّنْ رَّبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ اِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ؕ اَوَلَيْسَ

bi-a'-la-ma bi-maa fee su-doo-ril 'aa-la-meen.

اللّٰهُ بِاَعْلَمَ بِمَا فِیْ صُدُوْرِ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۱۰﴾

11. wa la-ya'-la-mann-nal laa-hul la-zee-na aa-ma-noo wa la-ya'-la-mann-nal mu-naa-fi-qeen.

وَ لَیَعْلَمَنَّ اللّٰهُ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَ لَیَعْلَمَنَّ الْمُنٰفِقِیْنَ ﴿۱۱﴾

12. wa qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo lil-la-zee-na aa-ma-nut ta-bi-'oo sa-bee-la-naa wal-nah-mil kha-taa-yaa-kum, wa maa hum bi-haa-mi-lee-na min kha-taa-yaa-hum min shay-in, inn-na-hum la-kaa-zi-boon.

وَ قَالَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِیْنَ اٰمَنُوا اتَّبِعُوْا سَبِیْلَنَا وَ لْنَحْمِلْ خَطٰیٰكُمْ ۫ وَ مَا هُمْ بِحٰمِلِیْنَ مِنْ خَطٰیٰهُمْ مِّنْ شَیْءٍ ؕ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿۱۲﴾

13. wa la-yah-mi-lunn-na as-qaa-la-hum wa as-qaa-lam ma-'a as-qaa-li-him, wa la-yus-a-lunn-na yaw-mal qi-yaa-ma-ti 'amm-maa kaa-noo yaf-ta-roon.

وَ لَیَحْمِلُنَّ اَثْقَالَهُمْ وَ اَثْقَالًا مَّعَ اَثْقَالِهِمْ ۪ وَ لَیُسْـَٔلُنَّ یَوْمَ الْقِیٰمَةِ عَمَّا كَانُوْا یَفْتَرُوْنَ ﴿۱۳﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 I, Allah, am the Best Knower. 2 Do people think that they will be left alone on saying, We believe, and will not be tried? 3 And indeed We tried those before them, so Allah will certainly know those who are true and He will know the liars. 4 Or do they who work evil think that they will escape Us? Evil is it what they judge! 5 Whoever hopes to meet with Allah, the term of Allah is then surely coming. And He is the Hearing, the Knowing. 6 And whoever strives hard, strives for himself. Surely Allah is above need of (His) creatures. 7 And those who believe and do good, We shall certainly do away with their afflictions and reward them for the best of what they did. 8 And We have enjoined on man goodness to his parents. But if they strive to make *you* set up partners with Me, of which *you* have no knowledge, do not obey them. To Me is your return, so I will inform you of what you did. 9 And those who believe and do good, We shall surely make them enter among the righteous. 10 And among

people is he who says: We believe in Allah; but when he is persecuted for the sake of Allah, he thinks the persecution of people to be as the punishment of Allah. And if help comes from your Lord, they will say: Surely we were with you. Is not Allah the Best Knower of what is in the hearts of mankind? [11] And certainly Allah will know those who believe, and He will know the hypocrites. [12] And those who disbelieve say to those who believe: Follow our path and we will bear your wrongs. And they can never bear any of their wrongs at all. Surely they are liars. [13] And they will certainly bear their own burdens, and other burdens besides their own burdens; and they will certainly be questioned on the day of Resurrection as to what they forged.

Section 2: Noah and Abraham

14. wa la-qad ar-sal-naa noo-han i-laa qaw-mi-hee fa-la-bi-sa fee-him al-fa sa-na-tin ill-laa kham-see-na 'aa-maa, fa-a-kha-za-hu-mut too-faa-nu wa hum zaa-li-moon.

وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖ فَلَبِثَ فِيْهِمْ اَلْفَ سَنَةٍ اِلَّا خَمْسِيْنَ عَامًا ؕ فَاَخَذَهُمُ الطُّوْفَانُ وَهُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿۱۴﴾

15. fa-an-jay-naa-hu wa as-haa-bas sa-fee-na-ti wa ja-'al-naa-haa aa-ya-tal lill-'aa-la-meen.

فَاَنْجَيْنٰهُ وَ اَصْحٰبَ السَّفِيْنَةِ وَ جَعَلْنٰهَاۤ اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۵﴾

16. wa ib-raa-hee-ma iz qaa-la li-qaw-mi-hi'/bu-dul laa-ha watt-ta-qoo-hu, zaa-li-kum khay-rull-laa-kum in kun-tum ta'-la-moon.

وَ اِبْرٰهِيْمَ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَ اتَّقُوْهُ ؕ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۶﴾

17. inn-na-maa ta'-bu-doo-na min doo-nil laa-hi aw-saa-nanw wa takh-lu-qoo-na if-kaa, inn-nal la-zee-na ta'-bu-doo-na min doo-nil laa-hi laa yam-li-koo-na la-kum riz-qan fab-ta-ghoo 'in-dal laa-hir riz-qa wa'-bu-doo-hu wash-ku-roo la-hoo, i-lay-hi tur-ja-'oon.

اِنَّمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْثَانًا وَّ تَخْلُقُوْنَ اِفْكًا ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَمْلِكُوْنَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوْا عِنْدَ اللّٰهِ الرِّزْقَ وَ اعْبُدُوْهُ وَ اشْكُرُوْا لَهٗ ؕ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿۱۷﴾

18. wa in tu-kazz-zi-boo fa-qad kazz-za-ba u-ma-mum min qab-li-kum, wa maa 'a-lar ra-soo-li ill-lal ba-laa-ghul mu-been.

وَ اِنۡ تُكَذِّبُوۡا فَقَدۡ كَذَّبَ اُمَمٌ مِّنۡ قَبۡلِكُمۡ ؕ وَ مَا عَلَى الرَّسُوۡلِ اِلَّا الۡبَلٰغُ الۡمُبِيۡنُ ﴿۱۸﴾

19. a-wa-lam ya-raw kay-fa yub-di-ul laa-hul khal-qa summ-ma yu-'ee-du-hoo, inn-na zaa-li-ka 'a-lal laa-hi ya-seer.

اَوَ لَمۡ يَرَوۡا كَيۡفَ يُبۡدِئُ اللّٰهُ الۡخَلۡقَ ثُمَّ يُعِيۡدُهٗ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيۡرٌ ﴿۱۹﴾

20. qul see-roo fil-ar-di fan-zu-roo kay-fa ba-da-al khal-qa summ-mal laa-hu yun-shi-un nash-a-tal aa-khi-rah, inn-nal laa-ha 'a-laa kull-li shay-in qa-deer.

قُلۡ سِيۡرُوۡا فِى الۡاَرۡضِ فَانۡظُرُوۡا كَيۡفَ بَدَاَ الۡخَلۡقَ ثُمَّ اللّٰهُ يُنۡشِئُ النَّشۡاَةَ الۡاٰخِرَةَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَىۡءٍ قَدِيۡرٌ ﴿۲۰﴾

21. yu-'azz-zi-bu mayn ya-shaa-u' wa yar-ha-mu mayn ya-shaa', wa i-lay-hi tuq-la-boon.

يُعَذِّبُ مَنۡ يَّشَآءُ وَ يَرۡحَمُ مَنۡ يَّشَآءُ ۚ وَ اِلَيۡهِ تُقۡلَبُوۡنَ ﴿۲۱﴾

22. wa maa an-tum bi-mu'-ji-zee-na fil-ar-di wa laa fiss-sa-maa-i', wa maa la-kum min doo-nil laa-hi minw wa-liyy-yinw wa laa na-seer.

وَ مَاۤ اَنۡتُمۡ بِمُعۡجِزِيۡنَ فِى الۡاَرۡضِ وَ لَا فِى السَّمَآءِ ۫ وَ مَا لَكُمۡ مِّنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ مِنۡ وَّلِىٍّ وَّ لَا نَصِيۡرٍ ﴿۲۲﴾

[14] And We indeed sent Noah to his people, so he remained among them a thousand years save fifty years. And the deluge overtook them, and they were wrongdoers. [15] So We delivered him and the inmates of the ark, and made it a sign to the nations. [16] And (We sent) Abraham, when he said to his people: Serve Allah and keep your duty to Him. That is better for you, if you know. [17] You only worship idols besides Allah and you invent a lie. Surely they whom you serve besides Allah control no sustenance for you; so seek sustenance from Allah and serve Him and be grateful to Him. To Him you will be brought back. [18] And if you reject, nations before you did indeed reject (the Truth). And the duty of the Messenger is only to

deliver the message clearly. [19] Do they not see how Allah originates the creation, then reproduces it? Surely that is easy to Allah. [20] Say: Travel in the earth then see how He makes the first creation, then Allah creates the latter creation. Surely Allah is Powerful over all things. [21] He punishes whom He pleases and has mercy on whom He pleases, and to Him you will be turned back. [22] And you cannot escape in the earth nor in the heaven, and you have no protector or helper besides Allah.

Section 3: Abraham and Lot

23. wall-la-zee-na ka-fa-roo bi-aa-yaa-til laa-hi wa li-qaa-i-hee u-laa-i-ka ya-i-soo mir rah-ma-tee wa u-laa-i-ka la-hum ‘a-zaa-bun a-leem.

وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَ لِقَآئِهٖۤ اُولٰٓئِكَ يَئِسُوْا مِنْ رَّحْمَتِيْ وَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۲۳﴾

24. fa-maa kaa-na ja-waa-ba qaw-mi-hee ill-laa an qaa-luq/tu-loo-hu aw harr-ri-qoo-hu fa-an-jaa-hul laa-hu mi-nan naar, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-qaw-miyn yu’-mi-noon.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖۤ اِلَّاۤ اَنْ قَالُوا اقْتُلُوْهُ اَوْ حَرِّقُوْهُ فَاَنْجٰىهُ اللّٰهُ مِنَ النَّارِ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿۲۴﴾

25. wa qaa-la inn-na-mat ta-khaz-tum min doo-nil laa-hi aw-saa-nam ma-wadd-da-ta bay-ni-kum fil-ha-yaa-tid dun-yaa, summ-ma yaw-mal qi-yaa-ma-ti yak-fu-ru ba‘-du-kum bi-ba‘-dinw wa yal-‘a-nu ba‘-du-kum ba‘-danw wa ma’-waa-ku-mun naa-ru wa maa la-kum min naa-si-reen.

وَ قَالَ اِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْثَانًا ۙ مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَّ يَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا ۫ وَّ مَاْوٰىكُمُ النَّارُ وَ مَا لَكُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿۲۵﴾

26. fa-aa-ma-na la-hoo loo-tun, wa qaa-la inn-nee mu-haa-ji-run i-laa rabb-bee, inn-na-hoo hu-wal ‘a-zee-zul ha-keem.

فَاٰمَنَ لَهٗ لُوْطٌ ۘ وَ قَالَ اِنِّيْ مُهَاجِرٌ اِلٰى رَبِّيْ ؕ اِنَّهٗ هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿۲۶﴾

وَ وَهَبْنَا لَهٗۤ اِسْحٰقَ وَ یَعْقُوْبَ وَ جَعَلْنَا
فِیْ ذُرِّیَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَ الْكِتٰبَ وَ اٰتَیْنٰهُ
اَجْرَهٗ فِی الدُّنْیَا ۚ وَ اِنَّهٗ فِی الْاٰخِرَةِ لَمِنَ
الصّٰلِحِیْنَ ﴿۲۷﴾

27. wa wa-hab-naa la-hoo is-haa-qa wa ya'-qoo-ba wa ja-'al-naa fee zu-riyy-ya-ti-hin nu-buww-wa-ta wal-ki-taa-ba wa aa-tay-naa-hu aj-ra-hoo fidd-dun-yaa, wa inn-na-hoo fil-aa-khi-ra-ti la-mi-nas saa-li-heen.

وَ لُوْطًا اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖۤ اِنَّكُمْ لَتَاْتُوْنَ
الْفَاحِشَةَ ۫ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ اَحَدٍ
مِّنَ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۲۸﴾

28. wa loo-tan iz qaa-la li-qaw-mi-hee inn-na-kum la-ta'-too-nal faa-hi-sha-ta, maa sa-ba-qa-kum bi-haa min a-ha-dim mi-nal 'aa-la-meen.

اَىِٕنَّكُمْ لَتَاْتُوْنَ الرِّجَالَ وَ تَقْطَعُوْنَ
السَّبِیْلَ ۙ۬ وَ تَاْتُوْنَ فِیْ نَادِیْكُمُ
الْمُنْكَرَ ؕ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖۤ اِلَّاۤ اَنْ
قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتَ مِنَ
الصّٰدِقِیْنَ ﴿۲۹﴾

29. a'-inn-na-kum la-ta'-too-nar ri-jaa-la wa taq-ta-'oo-nas sa-beel, wa ta'-too-na fee naa-dee-ku-mul mun-kar, fa-maa kaa-na ja-waa-ba qaw-mi-hee ill-laa an qaa-lu'/ti-naa bi-'a-zaa-bil laa-hi in kun-ta ni-nas saa-di-qeen.

قَالَ رَبِّ انْصُرْنِیْ عَلَى الْقَوْمِ
الْمُفْسِدِیْنَ ﴿۳۰﴾

30. qaa-la rabb-bin/sur-nee 'a-lal qaw-mil muf-si-deen.

[23] And those who disbelieve in the messages of Allah and the meeting with Him, they despair of My mercy, and for them is a painful punishment. [24] But the answer of his people was only that they said: Kill him or burn him! But Allah delivered him from the fire. Surely there are signs in this for a people who believe. [25] And he said: You have only taken idols besides Allah by way of friendship between you in this world's life, then on the day of Resurrection you will deny one another and curse one another; and your abode is the Fire, and you will have no helpers. [26] So Lot believed in him. And he said: I am fleeing to my Lord. Surely He is the Mighty, the Wise. [27] And We granted him Isaac and Jacob, and ordained prophethood and the Book among his offspring. And We gave him his

reward in this world, and in the Hereafter he will surely be among the righteous. 28 And (We sent) Lot, when he said to his people: Surely you commit foul deeds which none of the nations has done before you. 29 Do you come to males and commit robbery on the highway, and commit evil deeds in your assemblies? But the answer of his people was only that they said: Bring on us Allah's punishment, if you are truthful. 30 He said: My Lord, help me against the mischievous people.

Section 4: Opposition to Truth ever a Failure

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَآ اِبْرٰهِيْمَ بِالْبُشْرٰى ۙ قَالُوْٓا اِنَّا مُهْلِكُوْٓا اَهْلِ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ ۚ اِنَّ اَهْلَهَا كَانُوْا ظٰلِمِيْنَ ﴿٣١﴾

31. wa lamm-maa jaa-at ru-su-lu-naa ib-raa-hee-ma bil-bush-raa, qaa-loo inn-naa muh-li-koo ah-li haa-zi-hil qar-yah, inn-na ah-la-haa kaa-noo zaa-li-meen.

قَالَ اِنَّ فِيْهَا لُوْطًا ؕ قَالُوْا نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَنْ فِيْهَا ؗ لَنُنَجِّيَنَّهٗ وَ اَهْلَهٗٓ اِلَّا امْرَاَتَهٗ ۖ كَانَتْ مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ﴿٣٢﴾

32. qaa-la inn-na fee-haa loo-taa, qaa-loo nah-nu a'-la-mu bi-man fee-haa, la-nu-najj-ji-yann-na-hoo wa ah-la-hoo ill-lam/ra-a-ta-hoo, kaa-nat mi-nal ghaa-bi-reen.

وَلَمَّآ اَنْ جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوْطًا سِيْٓءَ بِهِمْ وَ ضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَّ قَالُوْا لَا تَخَفْ وَ لَا تَحْزَنْ ۫ اِنَّا مُنَجُّوْكَ وَ اَهْلَكَ اِلَّا امْرَاَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغٰبِرِيْنَ ﴿٣٣﴾

33. wa lamm-maa an jaa-at ru-su-lu-naa loo-tan see-a' bi-him wa daa-qa bi-him zar-'anw wa qaa-loo laa ta-khaf wa laa tah-zan, inn-naa mu-najj-joo-ka wa ah-la-ka ill-lam/ra-a-ta-ka kaa-nat mi-nal ghaa-bi-reen.

اِنَّا مُنْزِلُوْنَ عَلٰٓى اَهْلِ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ﴿٣٤﴾

34. inn-naa mun-zi-loo-na 'a-laa ah-li haa-zi-hil qar-ya-ti rij-zam mi-nas sa-maa-i' bi-maa kaa-noo yaf-su-qoon.

وَ لَقَدْ تَّرَكْنَا مِنْهَآ اٰيَةًۢ بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿٣٥﴾

35. wa la-qat ta-rak-naa min-haa aa-ya-tam bayy-yi-na-tal li-qaw-miyn ya'-qi-loon.

وَاِلٰى مَدْيَنَ اَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۙ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَلَا تَعْثَوْا فِى الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ﴿٣٦﴾

36. wa i-laa mad-ya-na a-khaa-hum shu-'ay-baa, fa-qaa-la yaa/qaw-mi'/bu-dul laa-ha war-jul yaw-mal aa-khi-ra wa laa ta'-saw fil-ar-di muf-si-deen.

فَكَذَّبُوْهُ فَاَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَاَصْبَحُوْا فِىْ دَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ ﴿٣٧﴾

37. fa-kazz-za-boo-hu fa-a-kha-zat-hu-mur raj-fa-tu fa-as-ba-hoo fee daa-ri-him jaa-si-meen.

وَعَادًا وَّثَمُوْدَا۠ وَقَدْ تَّبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ مَّسٰكِنِهِمْ ۫ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ وَكَانُوْا مُسْتَبْصِرِيْنَ ﴿٣٨﴾

38. wa 'aa-danw wa sa-moo-da' wa qad ta-bayy-ya-na la-kum mim ma-saa-ki-ni-him, wa zayy-ya-na la-hu-nush shay-taa-nu a'-maa-la-hum fa-sadd-da-hum 'a-nis sa-bee-li wa kaa-noo mus-tab-si-reen.

وَقَارُوْنَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ ۫ وَلَقَدْ جَآءَهُمْ مُّوْسٰى بِالْبَيِّنٰتِ فَاسْتَكْبَرُوْا فِى الْاَرْضِ وَمَا كَانُوْا سٰبِقِيْنَ ﴿٣٩﴾

39. wa qaa-roo-na wa fir-'aw-na wa haa-maa-na, wa la-qad jaa-a-hum moo-saa bil-bayy-yi-naa-ti fas-tak-ba-roo fil-ar-di wa maa kaa-noo saa-bi-qeen.

فَكُلًّا اَخَذْنَا بِذَنْۢبِهٖ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ اَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْاَرْضَ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ اَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿٤٠﴾

40. fa-kull-lan a-khaz-naa bi-zam-bi-hee, fa-min-hum man ar-sal-naa 'a-lay-hi haa-si-ban, wa min-hum man a-kha-zat-hus say-ha-tu wa min-hum man kha-saf-naa bi-hil ar-da wa min-hum man agh-raq-naa, wa maa kaa-nal laa-hu li-yaz-li-ma-hum wa laa-kin kaa-noo an-fu-sa-hum yaz-li-moon.

مَثَلُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْلِيَآءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوْتِ ۚ اِتَّخَذَتْ بَيْتًا ؕ وَاِنَّ اَوْهَنَ الْبُيُوْتِ لَبَيْتُ

41. ma-sa-lul la-zee-nat ta-kha-zoo min doo-nil laa-hi aw-li-yaa-a' ka-ma-sa-lil 'an-ka-boot, itt-ta-kha-zat bay-tan, wa inn-na aw-ha-nal

bu-yoo-ti la-bay-tul 'an-ka-boot, law kaa-noo ya'-la-moon.

الْعَنكَبُوتِ ۖ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. inn-nal laa-ha ya'-la-mu maa yad-'oo-na min doo-ni-hee min shay-in, wa hu-wal 'a-zee-zul ha-keem.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ مِن شَيْءٍ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

43. wa til-kal am-saa-lu nad-ri-bu-haa linn-naa-si, wa maa ya'-qi-lu-haa ill-lal 'aa-li-moon.

وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. kha-la-qal laa-hus sa-maa-waa-ti wal-ar-da bil-haqq, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-ya-tal lill-mu'-mi-neen.

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

[31] And when Our messengers came to Abraham with good news, they said: We are going to destroy the people of this town, for its people are wrongdoers. [32] He said: Surely in it is Lot. They said: We know well who is in it; we shall certainly deliver him and his followers, except his wife; she is of those who remain behind. [33] And when Our messengers came to Lot, he was grieved on account of them, and he lacked strength to protect them. And they said: Do not fear, nor grieve; surely we will deliver *you* and *your* followers, except *your* wife — she is of those who remain behind. [34] Surely We are going to bring down upon the people of this town a punishment from heaven, because they transgressed. [35] And certainly We have left a clear sign of it for a people who understand. [36] And to Midian (We sent) their brother Shuaib, so he said: My people, serve Allah and fear the Last Day, and do not act corruptly, making mischief, in the land. [37] But they rejected him, so a severe earthquake overtook them and they lay prostrate in their abodes. [38] And Ād and Thamūd! And some of their dwellings are indeed apparent to you. And the devil made their deeds seem good to them, so he kept them back from the path, and they could see clearly. [39] And Korah and Pharaoh and Hāmān! And certainly Moses came to them with clear arguments, but they behaved

haughtily in the land; and they could not outstrip (Us). 40 So each one We punished for his sin. On some of them We sent a violent storm, and some of them the rumbling overtook, and some of them We caused the earth to swallow, and some of them We drowned. And it was not Allah, Who wronged them, but they wronged themselves. 41 The parable of those who take guardians besides Allah is as the parable of the spider that makes for itself a house; and surely the frailest of houses is the spider's house — if only they knew! 42 Surely Allah knows whatever they call upon besides Him. And He is the Mighty, the Wise. 43 And these parables, We set them forth for people, and none understand them but the learned. 44 Allah created the heavens and the earth with truth. Surely there is a sign in this for the believers.

PART 21

Section 5: The Quran is a Purifier

45. ut-lu maa oo-hi-ya i-lay-ka mi-nal ki-taa-bi wa a-qi-mis sa-laah, inn-nas sa-laa-ta tan-haa 'a-nil fah-shaa-i' wal-mun-kar, wa la-zik-rul laa-hi ak-bar, wall-laa-hu ya'-la-mu maa tas-na-'oon.

اُتْلُ مَآ اُوْحِيَ اِلَيْكَ مِنَ الْكِتٰبِ وَ اَقِمِ الصَّلٰوةَ ؕ اِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَآءِ وَ الْمُنْكَرِ ؕ وَ لَذِكْرُ اللّٰهِ اَكْبَرُ ؕ وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُوْنَ ﴿۴۵﴾

46. wa laa tu-jaa-di-loo ah-lal ki-taa-bi ill-laa bill-la-tee hi-ya ah-san, ill-lal la-zee-na za-la-moo min-hum wa qoo-loo aa-mann-naa bill-la-zee un-zi-la i-lay-naa wa un-zi-la i-lay-kum wa wa i-laa-hu-naa wa i-laa-hu-kum waa-hi-dunw wa nah-nu la-hoo mus-li-moon.

وَ لَا تُجَادِلُوْٓا اَهْلَ الْكِتٰبِ اِلَّا بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ ۖ اِلَّا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ وَ قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا بِالَّذِيْٓ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ وَ اِلٰهُنَا وَ اِلٰهُكُمْ وَاحِدٌ وَّ نَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿۴۶﴾

47. wa ka-zaa-li-ka an-zal-naa i-lay-kal ki-taab, fall-la-zee-na aa-tay-naa-hu-mul ki-taa-ba yu'-mi-noo-na bi-hee, wa min haa-u-laa-i' mayn yu'-mi-nu bi-hee, wa maa yaj-ha-du bi-aa-yaa-ti-naa ill-lal kaa-fi-roon.

وَ كَذٰلِكَ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ ؕ فَالَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ۚ وَ مِنْ هٰٓؤُلَآءِ مَنْ يُّؤْمِنُ بِهٖ ؕ وَ مَا يَجْحَدُ بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا الْكٰفِرُوْنَ ﴿۴۷﴾

48. wa maa kun-ta tat-loo min qab-li-hee min ki-taa-binw wa laa ta-khutt-tu-hoo bi-ya-mee-ni-ka i-zal lar-taa-ba mub-ti-loon.

وَ مَا كُنْتَ تَتْلُوْا مِنْ قَبْلِهٖ مِنْ كِتٰبٍ وَّ لَا تَخُطُّهٗ بِيَمِيْنِكَ اِذًا لَّارْتَابَ الْمُبْطِلُوْنَ ﴿۴۸﴾

49. bal hu-wa aa-yaa-tum bayy-yi-naa-tun fee su-doo-ril la-zee-na oo-tul 'ilm, wa maa yaj-ha-du bi-aa-yaa-ti-naa ill-laz zaa-li-moon.

بَلْ هُوَ اٰيٰتٌۢ بَيِّنٰتٌ فِيْ صُدُوْرِ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ ؕ وَ مَا يَجْحَدُ بِاٰيٰتِنَآ اِلَّا الظّٰلِمُوْنَ ﴿۴۹﴾

50. wa qaa-loo law laa un-zi-la 'a-lay-hi aa-yaa-tum mir rabb-bi-hee, qul inn-na-mal aa-yaa-tu 'in-dal laah, wa inn-na-maa a-naa na-zee-rum mu-been.

وَ قَالُوْا لَوْ لَاۤ اُنْزِلَ عَلَيْهِ اٰيٰتٌ مِّنْ رَّبِّهٖ ؕ قُلْ اِنَّمَا الْاٰيٰتُ عِنْدَ اللّٰهِ ؕ وَ اِنَّمَاۤ اَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿۵۰﴾

51. a-wa-lam yak-fi-him ann-naa an-zal-naa 'a-lay-kal ki-taa-ba yut-laa 'a-lay-him, inn-na fee zaa-li-ka la-rah-ma-tanw wa zik-raa li-qaw-miyn yu'-mi-noon.

اَوَ لَمْ يَكْفِهِمْ اَنَّاۤ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ يُتْلٰى عَلَيْهِمْ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَرَحْمَةً وَّ ذِكْرٰى لِقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿۵۱﴾

[45] Recite what has been revealed to *you* of the Book and keep up prayer. Surely prayer keeps (one) away from indecency and evil; and certainly the remembrance of Allah is the greatest (force). And Allah knows what you do. [46] And do not argue with the People of the Book except by what is best, save such of them as act unjustly. But say: We believe in what has been revealed to us and revealed to you, and our God and your God is One, and to Him we submit. [47] And thus have We revealed the Book to *you*. So those whom We have given the Book believe in it, and some of these (also) believe in it; and none deny Our messages except the disbelievers. [48] And *you* did not recite before it any book, nor did *you* transcribe one with *your* right hand, for then could the liars have doubted. [49] Rather, it is clear messages in the hearts of those who are granted knowledge. And none deny Our messages except the wrongdoers. [50] And they say: Why are not signs sent down upon him from his Lord? Say: Signs are with Allah only, and I am only a plain warner. [51] Is it not enough for them that We have revealed to *you* the Book which is recited to them? Surely there is mercy in this and a reminder for a people who believe.

Section 6: Warning and Consolation

52. qul ka-faa bill-laa-hi bay-nee wa bay-na-kum sha-hee-daa, ya'-la-mu maa fiss-sa-maa-waa-ti wal-ard,

قُلْ كَفٰى بِاللّٰهِ بَيْنِيْ وَ بَيْنَكُمْ شَهِيْدًا ۚ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ وَ

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِالْبَاطِلِ وَ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ ۙ
اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٥٢﴾

wall-la-zee-na aa-ma-noo bil-baa-ti-li wa ka-fa-roo bill-laah, u-laa-i-ka hu-mul khaa-si-roon.

وَ يَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ ؕ وَ لَوْ لَاۤ اَجَلٌ
مُّسَمًّى لَّجَآءَهُمُ الْعَذَابُ ؕ وَ لَيَاْتِيَنَّهُمْ
بَغْتَةً وَّ هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٥٣﴾

53. wa yas-ta'-ji-loo-na-ka bil-'a-zaab, wa law laa a-ja-lum mu-samm-mal la-jaa-a'-hu-mul 'a-zaab, wa la-ya'-ti-yann-na-hum bagh-ta-tanw wa hum laa yash-'u-roon.

يَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ ؕ وَ اِنَّ جَهَنَّمَ
لَمُحِيْطَةٌۢ بِالْكٰفِرِيْنَ ﴿٥٤﴾

54. yas-ta'-ji-loo-na-ka bil-'a-zaab, wa inn-na ja-hann-na-ma la-mu-hee-ta-tum bil-kaa-fi-reen.

يَوْمَ يَغْشٰىهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَ
مِنْ تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ وَ يَقُوْلُ ذُوْقُوْا مَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٥٥﴾

55. yaw-ma yagh-shaa-hu-mul 'a-zaa-bu min faw-qi-him wa min tah-ti ar-ju-li-him wa ya-qoo-lu zoo-qoo maa kun-tum ta'-ma-loon.

يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِنَّ اَرْضِيْ
وَاسِعَةٌ فَاِيَّايَ فَاعْبُدُوْنِ ﴿٥٦﴾

56. yaa/'i-baa-di-yal la-zee-na aa-ma-noo inn-na ar-dee waa-si-'a-tun fa-iyy-yaa-ya fa'-bu-doon.

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ۫ ثُمَّ اِلَيْنَا
تُرْجَعُوْنَ ﴿٥٧﴾

57. kull-lu naf-sin zaa-i-qa-tul mawt, summ-ma i-lay-naa tur-ja-'oon.

وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِيْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ نِعْمَ اَجْرُ
الْعٰمِلِيْنَ ﴿٥٨﴾

58. wall-la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti la-nu-bawww-wi-ann-na-hum mi-nal jann-na-ti ghu-ra-fan taj-ree min tah-ti-hal an-haa-ru khaa-li-dee-na fee-haa, ni'-ma aj-rul 'aa-mi-leen.

الَّذِيْنَ صَبَرُوْا وَ عَلٰى رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿٥٩﴾

59. all-la-zee-na sa-ba-roo wa 'a-laa rabb-bi-him ya-ta-wakk-ka-loon.

60. wa ka-ayy-yim min daabb-ba-til laa tah-mi-lu riz-qa-haa, all-laa-hu yar-zu-qu-haa wa iyy-yaa-kum, wa hu-was sa-mee-'ul 'a-leem.

وَكَاَيِّنْ مِّنْ دَآبَّةٍ لَّا تَحْمِلُ رِزْقَهَا ۖ اَللّٰهُ يَرْزُقُهَا وَ اِيَّاكُمْ ۚ وَ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٦٠﴾

61. wa la-in sa-al-ta-hum man kha-la-qas sa-maa-waa-ti wal-ar-da wa sakh-kha-rash sham-sa wal-qa-ma-ra la-ya-qoo-lunn-nal laah, fa-annn-naa yu'-fa-koon.

وَ لَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ۚ فَاَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ﴿٦١﴾

62. all-laa-hu yab-su-tur riz-qa li-mayn ya-shaa-u' min 'i-baa-di-hee wa yaq-di-ru la-hoo, innn-nal laa-ha bi-kull-li shay-in 'a-leem.

اَللّٰهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ وَ يَقْدِرُ لَهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٦٢﴾

63. wa la-in sa-al-ta-hum man nazz-za-la mi-nas sa-maa-i' maa-an fa-ah-yaa bi-hil ar-da mim ba'-di maw-ti-haa la-ya-qoo-lunn-nal laah, qu-lil ham-du lill-laah, bal ak-sa-ru-hum laa ya'-qi-loon.

وَ لَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ نَّزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ؕ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿٦٣﴾

[52] Say: Allah is sufficient as a witness between me and you — He knows what is in the heavens and the earth. And those who believe in falsehood and disbelieve in Allah, these it is that are the losers. [53] And they ask you to hasten on the punishment. And if a time had not been fixed, the punishment would certainly have come to them. And certainly it will come to them all of a sudden, while they do not perceive. [54] They ask you to hasten on the punishment, and surely hell encompasses the disbelievers — [55] The day when the punishment will cover them from above them, and from beneath their feet! And He will say: Taste what you did. [56] O My servants who believe, surely My earth is vast, so serve Me only. [57] Every soul must taste of death; then to Us you will be returned. [58] And those who believe and do good, We shall certainly give

them an abode in high places in the Garden in which rivers flow, abiding in it. Excellent the reward of the workers, [59] who are patient, and on their Lord they rely! [60] And how many a living creature does not carry its sustenance! Allah sustains it and yourselves. And He is the Hearing, the Knowing. [61] And if *you* ask them, Who created the heavens and the earth and made the sun and the moon subservient, they would say: Allah. How are they then turned away (from truth)! [62] Allah amplifies provision for whom He pleases of His servants, and restricts (it) for him (also). Surely Allah is Knower of all things. [63] And if *you* ask them, Who is it that sends down water from the clouds, then gives life with it to the earth after its death, they will say: Allah. Say: Praise be to Allah! But most of them do not understand.

Section 7: Triumph of the Faithful

64. wa maa haa-zi-hil ha-yaa-tud dun-yaa ill-laa lah-wunw wa la-'i-bun, wa inn-nad daa-ral aa-khi-ra-ta la-hi-yal ha-ya-waan, law kaa-noo ya'-la-moon.

وَ مَا هٰذِهِ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَهْوٌ وَّ لَعِبٌ ؕ وَاِنَّ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. fa-i-zaa ra-ki-boo fil-ful-ki da-'a-wul laa-ha mukh-li-see-na la-hud deen, fa-lamm-maa najj-jaa-hum i-lal barr-ri i-zaa hum yush-ri-koon.

فَاِذَا رَكِبُوْا فِى الْفُلْكِ دَعَوُا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ۚ فَلَمَّا نَجّٰىهُمْ اِلَى الْبَرِّ اِذَا هُمْ يُشْرِكُوْنَ ﴿٦٥﴾

66. li-yak-fu-roo bi-maa aa-tay-naa-hum, wa li-ya-ta-matt-ta-'oo, fa-saw-fa ya'-la-moon.

لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ۚ وَ لِيَتَمَتَّعُوْا ۟ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿٦٦﴾

67. a-wa-lam ya-raw ann-naa ja-'al-naa ha-ra-man aa-mi-nanw wa yu-ta-khatt-ta-fun naa-su min haw-li-him, a-fa-bil-baa-ti-li yu'-mi-noo-na wa bi-ni'-ma-til laa-hi yak-fu-roon.

اَوَ لَمْ يَرَوْا اَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا اٰمِنًا وَّ يُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ؕ اَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُوْنَ وَ بِنِعْمَةِ اللّٰهِ يَكْفُرُوْنَ ﴿٦٧﴾

68. wa man az-la-mu mimm-ma-nif/ ta-raa 'a-lal laa-hi ka-zi-ban aw kazz-za-ba bil-haqq-qi lamm-maa jaa-a-hoo, a'-lay-sa fee ja-hann-na-ma mas-wal lil-kaa-fi-reen.

وَ مَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا
اَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهٗ ؕ اَلَيْسَ فِيْ
جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿٦٨﴾

69. wall-la-zee-na jaa-ha-doo fee-naa la-nah-di-yann-na-hum su-bu-la-naa, wa inn-nal laa-ha la-ma-'al muh-si-neen.

وَ الَّذِيْنَ جَاهَدُوْا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ
سُبُلَنَا ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٦٩﴾

64 And this world's life is but an idle sport and play. And the home of the Hereafter, that surely is the Life, if only they knew! 65 So when they ride in the ships, they call upon Allah, being sincere to Him in obedience; but when He brings them safe to the land, then they set up partners (with Him), 66 so as to be ungrateful for what We have given them, and that they may enjoy. But they shall soon know. 67 Do they not see that We have made a sacred territory secure, while people are carried off by force from around them? Will they still believe in falsehood and disbelieve in the favour of Allah? 68 And who is more unjust than one who forges a lie about Allah, or calls the Truth a lie when it has come to him? Is there not an abode in hell for the disbelievers? 69 And those who strive hard for Us, We shall certainly guide them in Our ways. And Allah is surely with the doers of good.

Chapter 30
AL-ROOM: THE ROMANS

(Revealed at Makkah: 6 Sections; 60 Verses)

This chapter is named after its prophecy of the victory of *the Romans* over the Persians. Disclosing this news, it also prophesies a great Muslim victory over their oppressors. The respective conditions of the two groups will soon be reversed, it adds. It goes on to say that the same Divine power which controls physical nature will bring about the triumph of Islam, and that as Islam appeals to man's inner nature itself it will be accepted universally. Finally, it states that a great moral transformation will be brought about in Arabia by Islam and the mighty opposition to it will be overthrown. Chapters 29 to 32 form one group revealed near the close of the early period at Makkah.

Section 1: A Great Prophecy

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Alif. Laam. Meem. الٓمّٓ ﴿١﴾

2. ghu-li-ba-tir room, غُلِبَتِ الرُّوْمُ ﴿٢﴾

3. fee ad-nal ar-di wa hum mim ba'-di gha-la-bi-him sa-yagh-li-boon, فِيْٓ اَدْنَى الْاَرْضِ وَ هُمْ مِّنْۢ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُوْنَ ﴿٣﴾

4. fee bid-'i si-neen, lill-laa-hil am-ru min qab-lu wa mim ba'd, wa yaw-ma-i-ziyn yaf-ra-hul mu'-mi-noon, فِيْ بِضْعِ سِنِيْنَ ؕ لِلّٰهِ الْاَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْۢ بَعْدُ ؕ وَيَوْمَئِذٍ يَّفْرَحُ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿٤﴾

بِنَصْرِ اللّٰهِ ؕ يَنْصُرُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَ هُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۝٥

5. bi-nas-ril laah, yan-su-ru mayn ya-shaa', wa hu-wal 'a-zee-zur ra-heem.

وَعْدَ اللّٰهِ ؕ لَا يُخْلِفُ اللّٰهُ وَعْدَهٗ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٦

6. wa'-dal laah, laa yukh-li-ful laa-hu wa'-da-hoo wa laa-kinn-na ak-sa-ran naa-si laa ya'-la-moon.

يَعْلَمُوْنَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۖ وَ هُمْ عَنِ الْاٰخِرَةِ هُمْ غٰفِلُوْنَ ۝٧

7. ya'-la-moo-na zaa-hi-ram mi-nal ha-yaa-tid dun-yaa, wa hum 'a-nil aa-khi-ra-ti hum ghaa-fi-loon.

اَوَ لَمْ يَتَفَكَّرُوْا فِيْۤ اَنْفُسِهِمْ ؕ مَا خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَاۤ اِلَّا بِالْحَقِّ وَ اَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ وَ اِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُوْنَ ۝٨

8. a-wa-lam ya-ta-fakk-ka-roo fee an-fu-si-him, maa kha-la-qal laa-hus sa-maa-waa-ti wal-ar-da wa maa bay-na-hu-maa ill-laa bil-haqq-qi wa a-ja-lim mu-samm-maa, wa inn-na ka-see-ram mi-nan naa-si bi-li-qaa-i' rabb-bi-him la-kaa-fi-roon.

اَوَ لَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَانُوْۤا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَّ اَثَارُوا الْاَرْضَ وَ عَمَرُوْهَاۤ اَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوْهَا وَ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ ؕ فَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَ لٰكِنْ كَانُوْۤا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ۝٩

9. a-wa-lam ya-see-roo fil-ar-di fa-yan-zu-roo kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tul la-zee-na min qab-li-him, kaa-noo a-shadd-da min-hum quww-wa-tanw wa a-saa-rul ar-da wa 'a-ma-roo-haa ak-sa-ra mimm-maa 'a-ma-roo-haa wa jaa-at-hum ru-su-lu-hum bil-bayy-yi-naat, fa-maa kaa-nal laa-hu li-yaz-li-ma-hum wa laa-kin kaa-noo an-fu-sa-hum yaz-li-moon.

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِيْنَ اَسَآءُوا السُّوْٓاٰۤى اَنْ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَ كَانُوْا بِهَا يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝١٠

10. summ-ma kaa-na 'aa-qi-ba-tal la-zee-na a-saa-us soo-aa' an kazz-za-boo bi-aa-yaa-til laa-hi wa kaa-noo bi-haa yas-tah-zi-oon.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

[1] I, Allah, am the Best Knower. [2] The Romans are defeated [3] in a near land, and they, after their defeat, will gain victory [4] within nine years. Allah's is the command before and after. And on that day the believers will rejoice [5] in Allah's help. He helps whom He pleases, and He is the Mighty, the Merciful — [6] (it is) Allah's promise! Allah will not fail in His promise, but most people do not know. [7] They know the outward of this world's life, but of the Hereafter they are heedless. [8] Do they not reflect within themselves? Allah did not create the heavens and the earth and all that is between them but with truth, and (for) an appointed term. And surely most of the people are deniers of the meeting with their Lord. [9] Have they not travelled in the earth and seen what was the end of those before them? They were stronger than these in prowess, and dug up the earth, and built on it more than these have built. And their messengers came to them with clear arguments. So it was not Allah, Who wronged them, but they wronged themselves. [10] Then evil was the end of those who did evil, because they rejected the messages of Allah and mocked at them.

Section 2: The Two Parties

11. all-laa-hu yab-da-ul khal-qa summ-ma yu-'ee-du-hoo summ-ma i-lay-hi tur-ja-'oon.

اَللّٰهُ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيْدُهٗ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿١١﴾

12. wa yaw-ma ta-qoo-mus saa-'a-tu yub-li-sul muj-ri-moon.

وَ يَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُوْنَ ﴿١٢﴾

13. wa lam ya-kul la-hum min shu-ra-kaa-i-him shu-fa-'aa-oo wa kaa-noo bi-shu-ra-kaa-i-him kaa-fi-reen.

وَ لَمْ يَكُنْ لَّهُمْ مِّنْ شُرَكَآئِهِمْ شُفَعٰٓؤُا وَ كَانُوْا بِشُرَكَآئِهِمْ كٰفِرِيْنَ ﴿١٣﴾

14. wa yaw-ma ta-qoo-mus saa-'a-tu yaw-ma-i-ziyn ya-ta-farr-ra-qoon.

وَ يَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَّتَفَرَّقُوْنَ ﴿١٤﴾

15. fa-amm-mal la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti fa-hum fee raw-da-tiyn yuh-ba-roon.

فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَهُمْ فِيْ رَوْضَةٍ يُّحْبَرُوْنَ ﴿١٥﴾

16. wa amm-mal la-zee-na ka-fa-roo wa kazz-za-boo bi-aa-yaa-ti-naa wa li-qaa-il aa-khi-ra-ti fa-u-laa-i-ka fil-'a-zaa-bi muh-da-roon.

وَ اَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَ لِقَآئِ الْاٰخِرَةِ فَاُولٰٓئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُوْنَ ﴿١٦﴾

17. fa-sub-haa-nal laa-hi hee-na tum-soo-na wa hee-na tus-bi-hoon.

فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ حِيْنَ تُمْسُوْنَ وَ حِيْنَ تُصْبِحُوْنَ ﴿١٧﴾

18. wa la-hul ham-du fiss-sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa 'a-shiyy-yanw wa hee-na tuz-hi-roon.

وَ لَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ عَشِيًّا وَّ حِيْنَ تُظْهِرُوْنَ ﴿١٨﴾

19. yukh-ri-jul hayy-ya mi-nal mayy-yi-ti wa yukh-ri-jul mayy-yi-ta mi-nal hayy-yi wa yuh-yil ar-da ba'-da maw-ti-haa, wa ka-zaa-li-ka tukh-ra-joon.

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَ يُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَ يُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ وَ كَذٰلِكَ تُخْرَجُوْنَ ﴿١٩﴾

[11] Allah originates the creation, then reproduces it, then to Him you will be returned. [12] And the day when the Hour comes, the guilty will despair. [13] And they will have no intercessors from among their associate-gods, and they will deny their associate-gods. [14] And the day when the Hour comes, that day they will be separated one from the other. [15] Then as to those who believed and did good, they will be made happy in a garden. [16] And as for those who disbelieved and rejected Our messages and the meeting of the Hereafter, they will be brought to punishment. [17] So glory be to Allah when you enter the evening and when you enter the morning. [18] And to Him be praise in the heavens and the earth, and in the afternoon, and when the sun declines. [19] He brings forth the living from the dead and brings forth the dead from the living, and gives life to the earth after its death. And thus will you be brought forth.

Section 3: Manifestations of Divine Power in Nature

20. wa min aa-yaa-ti-hee an kha-la-qa-kum min tu-raa-bin sum-ma i-zaa an-tum ba-sha-run tan-ta-shi-roon.

وَ مِنْ اٰيٰتِهٖۤ اَنْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ اِذَاۤ اَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُوْنَ ﴿۲۰﴾

21. wa min aa-yaa-ti-hee an kha-la-qa la-kum min an-fu-si-kum az-waa-jal li-tas-ku-noo i-lay-haa wa ja-'a-la bay-na-kum mu-wadd-da-tanw wa rah-mah, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-qaw-miyn ya-ta-fakk-ka-roon.

وَ مِنْ اٰيٰتِهٖۤ اَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا لِّتَسْكُنُوْۤا اِلَيْهَا وَ جَعَلَ بَيْنَكُمْ مَّوَدَّةً وَّ رَحْمَةً ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿۲۱﴾

22. wa min aa-yaa-ti-hee khal-qus sa-maa-waa-ti wal-ar-di wakh-ti-laa-fu al-si-na-ti-kum wa al-waa-ni-kum, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til lil-'aa-li-meen.

وَ مِنْ اٰيٰتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ اخْتِلَافُ اَلْسِنَتِكُمْ وَ اَلْوَانِكُمْ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّلْعٰلِمِيْنَ ﴿۲۲﴾

23. wa min aa-yaa-ti-hee ma-naa-mu-kum bil-lay-li wann-na-haa-ri wab-ti-ghaa-u-kum min fad-li-hee, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-qaw-miyn yas-ma-'oon.

وَ مِنْ اٰيٰتِهٖ مَنَامُكُمْ بِالَّيْلِ وَ النَّهَارِ وَ ابْتِغَآؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ﴿۲۳﴾

24. wa min aa-yaa-ti-hee yu-ree-ku-mul bar-qa khaw-fanw wa ta-ma-'anw wa yu-nazz-zi-lu mi-nas sa-maa-i' maa-an fa-yuh-yee bi-hil ar-da ba'-da maw-ti-haa, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-qaw-miyn ya'-qi-loon.

وَ مِنْ اٰيٰتِهٖ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَّ طَمَعًا وَّ يُنَزِّلُ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَيُحْيٖ بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿۲۴﴾

25. wa min aa-yaa-ti-hee an ta-qoo-mas sa-maa-u' wal-ar-du bi-am-ri-hee, sum-ma i-zaa da-'aa-kum

وَ مِنْ اٰيٰتِهٖۤ اَنْ تَقُوْمَ السَّمَآءُ وَ الْاَرْضُ بِاَمْرِهٖ ؕ ثُمَّ اِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً ۖ مِّنَ

da'-wa-tam mi-nal ard, i-zaa an-tum takh-ru-joon.

الْاَرْضِ ۖ اِذَآ اَنْتُمْ تَخْرُجُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. wa la-hoo man fiss-sa-maa-waa-ti wal-ard, kull-lul la-hoo qaa-ni-toon.

وَ لَهٗ مَنْ فِی السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. wa hu-wal la-zee yab-da-ul khal-qa summ-ma yu-'ee-du-hoo wa hu-wa ah-wa-nu 'a-layh, wa la-hul ma-sa-lul a'-laa fiss-sa-maa-waa-ti wal-ard, wa hu-wal 'a-zee-zul ha-keem.

وَ هُوَ الَّذِیْ یَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ یُعِیْدُهٗ وَ هُوَ اَهْوَنُ عَلَیْهِ ؕ وَ لَهُ الْمَثَلُ الْاَعْلٰی فِی السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۚ وَ هُوَ الْعَزِیْزُ الْحَكِیْمُ ﴿٢٧﴾

20 And of His signs is this, that He created you from dust, then lo! you are mortals who disperse. 21 And of His signs is this, that He created mates for you from yourselves that you might find quiet of mind in them, and He put between you love and compassion. Surely there are signs in this for a people who reflect. 22 And of His signs is the creation of the heavens and the earth and the diversity of your tongues and colours. Surely there are signs in this for the learned. 23 And of His signs is your sleep by night and by day and your seeking of His bounty. Surely there are signs in this for a people who would hear. 24 And of His signs is this, that He shows you the lightning for fear and for hope, and sends down water from the cloud, then gives life with it to the earth after its death. Surely there are signs in this for a people who understand. 25 And of His signs is this, that the heaven and the earth subsist by His command. Then when He calls you, from the earth, you come forth. 26 And His is whosoever is in the heavens and the earth. All are obedient to Him. 27 And He it is Who originates the creation, then reproduces it, and it is very easy to Him. And His is the most exalted state in the heavens and the earth; and He is the Mighty, the Wise.

Section 4: Appeal to Human Nature

ضَرَبَ لَكُمْ مَّثَلًا مِّنْ اَنْفُسِكُمْ ؕ هَلْ
لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ مِّنْ
شُرَكَآءَ فِيْ مَا رَزَقْنٰكُمْ فَاَنْتُمْ فِيْهِ سَوَآءٌ
تَخَافُوْنَهُمْ كَخِيْفَتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ ؕ كَذٰلِكَ
نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿۲۸﴾

28. da-ra-ba la-kum ma-sa-lam min an-fu-si-kum, hal la-kum mim maa ma-la-kat ay-maa-nu-kum min shu-ra-kaa-a' fee maa ra-zaq-naa-kum fa-an-tum fee-hi sa-waa-un ta-khaa-foo-na-hum ka-khee-fa-ti-kum an-fu-sa-kum, ka-zaa-li-ka nu-fass-si-lul aa-yaa-ti li-qaw-miyn ya'-qi-loon.

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْٓا اَهْوَآءَهُمْ بِغَيْرِ
عِلْمٍ ۚ فَمَنْ يَّهْدِيْ مَنْ اَضَلَّ اللّٰهُ ؕ وَمَا
لَهُمْ مِّنْ نّٰصِرِيْنَ ﴿۲۹﴾

29. ba-lit ta-ba-'al la-zee-na za-la-moo ah-waa-a-hum bi-ghay-ri 'il-min, fa-mayn yah-dee man a-dall-lal laah, wa maa la-hum min naa-si-reen.

فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيْفًا ؕ فِطْرَتَ
اللّٰهِ الَّتِيْ فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ؕ لَا
تَبْدِيْلَ لِخَلْقِ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ الدِّيْنُ الْقَيِّمُ ۙ وَ
لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۳۰﴾ۙ

30. fa-a-qim waj-ha-ka lidd-dee-ni ha-nee-faa, fit-ra-tal laa-hil la-tee fa-ta-ran naa-sa 'a-lay-haa, laa tab-dee-la li-khal-qil laah, zaa-li-kad dee-nul qayy-yim, wa laa-kinn-na ak-sa-ran naa-si laa ya'-la-moon.

مُنِيْبِيْنَ اِلَيْهِ وَ اتَّقُوْهُ وَ
اَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَ لَا تَكُوْنُوْا مِنَ
الْمُشْرِكِيْنَ ﴿۳۱﴾ۙ

31. mu-nee-bee-na i-lay-hi watt-ta-qoo-hu wa a-qee-mus sa-laa-ta wa laa ta-koo-noo mi-nal mush-ri-keen.

مِنَ الَّذِيْنَ فَرَّقُوْا دِيْنَهُمْ وَكَانُوْا شِيَعًا ؕ
كُلُّ حِزْبٍۢ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُوْنَ ﴿۳۲﴾

32. mi-nal la-zee-na farr-ra-qoo dee-na-hum wa kaa-noo shi-ya-'aa, kull-lu hiz-bim bi-maa la-day-him fa-ri-hoon.

وَ اِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ
مُّنِيْبِيْنَ اِلَيْهِ ثُمَّ اِذَآ اَذَاقَهُمْ

33. wa i-zaa mass-san naa-sa durr-run da-'aw rabb-ba-hum mu-nee-bee-na i-lay-hi summ-ma i-zaa

مِّنْهُ رَحْمَةً اِذَا فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُوْنَ ﴿٣٣﴾

a-zaa-qa-hum min-hu rah-ma-tan i-zaa fa-ree-qum min-hum bi-rabb-bi-him yush-ri-koon.

لِيَكْفُرُوْا بِمَآ اٰتَيْنٰهُمْ ؕ فَتَمَتَّعُوْا ۟ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٣٤﴾

34. li-yak-fu-roo bi-maa aa-tay-naa-hum, fa-ta-matt-ta-'oo, fa-saw-fa ta'-la-moon.

اَمْ اَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوْا بِهٖ يُشْرِكُوْنَ ﴿٣٥﴾

35. am an-zal-naa 'a-lay-him sul-taa-nan fa-hu-wa ya-ta-kall-la-mu bi-maa kaa-noo bi-hee yush-ri-koon.

وَاِذَآ اَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوْا بِهَا ؕ وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ اِذَا هُمْ يَقْنَطُوْنَ ﴿٣٦﴾

36. wa i-zaa a-zaq-nan naa-sa rah-ma-tan fa-ri-hoo bi-haa, wa in tu-sib-hum sayy-yi-a-tum bi-maa qadd-da-mat ay-dee-him i-zaa hum yaq-na-toon.

اَوَ لَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَ يَقْدِرُ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٣٧﴾

37. a-wa-lam ya-raw ann-nal laa-ha yab-su-tur riz-qa li-mayn ya-shaa-u' wa yaq-dir, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-qaw-miyn yu'-mi-noon.

فَاٰتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّهٗ وَ الْمِسْكِيْنَ وَ ابْنَ السَّبِيْلِ ؕ ذٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَ اللّٰهِ ۫ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٣٨﴾

38. fa-aa-ti zal-qur-baa haqq-qa-hoo wal-mis-kee-na wab-nas sa-beel, zaa-li-ka khay-rul lill-la-zee-na yu-ree-doo-na waj-hal laah, wa u-laa-i-ka hu-mul muf-li-hoon.

وَ مَآ اٰتَيْتُمْ مِّنْ رِّبًا لِّيَرْبُوَا۟ فِيْٓ اَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوْا عِنْدَ اللّٰهِ ۚ وَمَآ اٰتَيْتُمْ مِّنْ زَكٰوةٍ تُرِيْدُوْنَ وَجْهَ اللّٰهِ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُوْنَ ﴿٣٩﴾

39. wa maa aa-tay-tum mir ri-bal li-yar-bu-wa' fee am-waa-lin naa-si fa-laa yar-boo 'in-dal laah, wa maa aa-tay-tum min za-kaa-tin tu-ree-doo-na waj-hal laa-hi fa-u-laa-i-ka hu-mul mud-'i-foon.

40. all-laa-hul la-zee kha-la-qa-kum summ-ma ra-za-qa-kum summ-ma yu-mee-tu-kum summ-ma yuh-yee-kum, hal min shu-ra-kaa-i-kum mayn yaf-'a-lu min zaa-li-kum min shay-in, sub-haa-na-hoo wa ta-'aa-laa 'amm-maa yush-ri-koon.

اَللّٰهُ الَّذِیْ خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ
یُمِیْتُكُمْ ثُمَّ یُحْیِیْكُمْ ؕ هَلْ مِنْ
شُرَكَآىِٕكُمْ مَّنْ یَّفْعَلُ مِنْ ذٰلِكُمْ مِّنْ
شَیْءٍ ؕ سُبْحٰنَهٗ وَتَعٰلٰى عَمَّا یُشْرِكُوْنَ ﴿۴۰﴾

[28] He sets forth to you a parable about yourselves. Do you have, among those whom your right hands possess, partners in what We have given you, so that you are equal in it, you fearing them as you fear each other? Thus do We make the messages clear for a people who understand. [29] But those who are unjust follow their low desires without any knowledge; so who can guide him whom Allah leaves in error? And they shall have no helpers. [30] So set *y*ourself for religion, being upright, the nature made by Allah in which He has created mankind. There is no altering Allah's creation. That is the right religion — but most people do not know — [31] turning to Him; and keep your duty to Him, and keep up prayer and do not be of those who set up partners (with Allah), [32] of those who split up their religion and become sects; each faction rejoicing in what it has. [33] And when harm afflicts people, they call upon their Lord, turning to Him, then when He makes them taste of mercy from Him, lo! some of them begin to set up partners with their Lord, [34] so as to be ungrateful for what We have given them. So enjoy yourselves a while — you will soon come to know. [35] Or, have We sent to them an authority so that it speaks of what they set up as partners with Him? [36] And when We make people taste of mercy they rejoice in it, and if an evil befall them for what their hands have already done, lo! they despair. [37] Do they not see that Allah amplifies provision for whom He pleases, and restricts (it also)? Certainly there are signs in this for a people who believe. [38] So give to the near of kin his due, and to the needy and the traveller. This is best for those who desire Allah's pleasure, and these it is who are successful. [39] And whatever you lay out at usury, so that it may increase through the property of (other) people, it does not increase with Allah; and whatever

you give in charity, desiring Allah's pleasure — these will get manifold. [40] Allah is He Who created you, then He sustains you, then He causes you to die, then brings you to life. Is there any of your associate-gods who does any of it? Glory be to Him, and supremely exalted is He above what they set up as partners (with Him)!

Section 5: A Transformation

41. za-ha-ral fa-saa-du fil-barr-ri wal-bah-ri bi-maa ka-sa-bat ay-din naa-si li-yu-zee-qa-hum ba'-dal la-zee 'a-mi-loo la-'all-la-hum yar-ji-'oon.

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَ الْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ اَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيْقَهُمْ بَعْضَ الَّذِيْ عَمِلُوْا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٤١﴾

42. qul see-roo fil-ar-di fan-zu-roo kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tul la-zee-na min qabl, kaa-na ak-sa-ru-hum mush-ri-keen.

قُلْ سِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلُ ؕ كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِيْنَ ﴿٤٢﴾

43. fa-a-qim waj-ha-ka lidd-dee-nil qayy-yi-mi min qab-li ayn ya'-ti-ya yaw-mul laa ma-radd-da la-hoo mi-nal laa-hi yaw-ma-i-ziyn yass-sadd-da-'oon.

فَاَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ يَوْمَئِذٍ يَّصَّدَّعُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. man ka-fa-ra fa-'a-lay-hi kuf-ru-hoo, wa man 'a-mi-la saa-li-han fa-li-an-fu-si-him yam-ha-doon.

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهٗ ۚ وَ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِاَنْفُسِهِمْ يَمْهَدُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. li-yaj-zi-yal la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti min fad-li-hee, inn-na-hoo laa yu-hibb-bul kaa-fi-reen.

لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْ فَضْلِهٖ ؕ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٤٥﴾

46. wa min aa-yaa-ti-hee ayn yur-si-lar ri-yaa-ha mu-basḥ-shi-raa-tinw wa li-yu-zee-qa-kum mir rah-ma-ti-hee wa li-taj-ri-yal ful-ka bi-am-ri-hee wa li-tab-ta-ghoo min fad-li-hee wa la-'all-la-kum tash-ku-roon.

وَ مِنْ اٰيٰتِهٖۤ اَنْ يُّرْسِلَ الرِّيَاحَ مُبَشِّرٰتٍ وَّ لِيُذِيْقَكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهٖ وَ لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ بِاَمْرِهٖ وَ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿۴۶﴾

47. wa la-qad ar-sal-naa min qab-li-ka ru-su-lan i-laa qaw-mi-him fa-jaa-oo-hum bil-bayy-yi-naa-ti fan-ta-qam-naa mi-nal la-zee-na aj-ra-moo, wa kaa-na haqq-qan 'a-lay-naa nas-rul mu'-mi-neen.

وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا اِلٰى قَوْمِهِمْ فَجَآءُوْهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا ؕ وَ كَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۴۷﴾

48. all-laa-hul la-zee yur-si-lur ri-yaa-ha fa-tu-see-ru sa-haa-ban fa-yab-su-tu-hoo fiss-sa-maa-i' kay-fa ya-shaa-u' wa yaj-'a-lu-hoo ki-sa-fan fa-ta-ral wad-qa yakh-ru-ju min khi-laa-li-hee, fa-i-zaa a-saa-ba bi-hee mayn ya-shaa-u' min 'i-baa-di-hee i-zaa-hum yas-tab-shi-roon.

اَللّٰهُ الَّذِيْ يُرْسِلُ الرِّيٰحَ فَتُثِيْرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهٗ فِي السَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَ يَجْعَلُهٗ كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلٰلِهٖ ۚ فَاِذَاۤ اَصَابَ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖۤ اِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿۴۸﴾

49. wa in kaa-noo min qab-li ayn yu-nazz-za-la 'a-lay-him min qab-li-hee la-mub-li-seen.

وَ اِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلِ اَنْ يُّنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِّنْ قَبْلِهٖ لَمُبْلِسِيْنَ ﴿۴۹﴾

50. fan-zur i-laa aa-saa-ri rah-ma-til laa-hi kay-fa yuh-yil ar-da ba'-da maw-ti-haa, inn-na zaa-li-ka la-muh-yil maw-taa, wa hu-wa 'a-laa kull-li shay-in qa-deer.

فَانْظُرْ اِلٰۤى اٰثٰرِ رَحْمَتِ اللّٰهِ كَيْفَ يُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ اِنَّ ذٰلِكَ لَمُحْيِ الْمَوْتٰى ۚ وَ هُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۵۰﴾

51. wa la-in ar-sal-naa ree-han fa-ra-aw-hu mus-farr-ral la-zall-loo mim ba'-di-hee yak-fu-roon.

وَ لَئِنْ اَرْسَلْنَا رِيْحًا فَرَاَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوْا مِنْۢ بَعْدِهٖ يَكْفُرُوْنَ ﴿۵۱﴾

52. fa-inn-na-ka laa tus-mi-'ul maw-taa wa laa tus-mi-'us summ-mad du-a' i-zaa wall-law mud-bi-reen.

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتٰى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِيْنَ ﴿٥٢﴾

53. wa maa an-ta bi-haa-dil 'um-yi 'an da-laa-la-ti-him, in tus-mi-'u ill-laa mayn yu'-mi-nu bi-aa-yaa-ti-naa fa-hum mus-li-moon.

وَمَآ أَنْتَ بِهٰدِ الْعُمْيِ عَنْ ضَلٰلَتِهِمْ ۖ إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُّؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا فَهُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿٥٣﴾

41 Corruption has appeared in the land and the sea on account of what man's hands have earned, that He may make them taste (the consequences of) some of what they have done, so that they may turn back. 42 Say: Travel in the earth, then see what was the end of those before! Most of them set up partners (with Allah). 43 Then set *y*ourself to the right religion before the day comes from Allah which cannot be averted: on that day they will be separated. 44 Whoever disbelieves will be responsible for his disbelief; and whoever does good, such prepare (good) for their own souls, 45 that He may reward out of His grace those who believe and do good. Surely He does not love the disbelievers. 46 And of His signs is this, that He sends forth the winds bearing good news, and that He may make you taste of His mercy, and that the ships may glide by His command, and that you may seek of His grace, and that you may be grateful. 47 And certainly We sent before *y*ou messengers to their people, so they came to them with clear arguments, then We punished those who were guilty. And to help believers is ever incumbent on Us. 48 Allah is He Who sends forth the winds, so they raise a cloud, then He spreads it forth in the sky as He pleases, and He breaks it, so that you see the rain coming forth from inside it; then when He causes it to fall upon whom He pleases of His servants, lo! they rejoice — 49 though they were before this, before it was sent down upon them, in sure despair. 50 Look then at the signs of Allah's mercy, how He gives life to the earth after its death. Surely He is the Giver of life to the dead; and He is Powerful over all things. 51 And if We send a wind and they see it yellow, they would after that certainly continue to disbelieve. 52 So surely *y*ou cannot make the dead

to hear, nor can *you* make the deaf to hear the call, when they turn back retreating. [53] Nor can *you* guide the blind out of their error. *You* can make none to hear but those who believe in Our messages, so they submit.

Section 6: Overthrow of Opposition

54. all-laa-hul la-zee kha-la-qa-kum min du'-fin summ-ma ja-'a-la mim ba'-di du'-fin quww-wa-tan summ-ma ja-'a-la mim ba'-di quww-wa-tin du'-fanw wa shay-bah, yakh-lu-qu maa ya-shaa-u', wa hu-wal 'a-lee-mul qa-deer.

اَللّٰهُ الَّذِیْ خَلَقَكُمْ مِّنْ ضُعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْۢ بَعْدِ ضُعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْۢ بَعْدِ قُوَّةٍ ضُعْفًا وَّ شَیْبَةً ؕ یَخْلُقُ مَا یَشَآءُ ۚ وَ هُوَ الْعَلِیْمُ الْقَدِیْرُ ﴿۵۴﴾

55. wa yaw-ma ta-qoo-mus saa-'a-tu yuq-si-mul muj-ri-moon, maa la-bi-soo ghay-ra saa-'a-tin, ka-zaa-li-ka kaa-noo yu'-fa-koon.

وَ یَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ یُقْسِمُ الْمُجْرِمُوْنَ ۙ مَا لَبِثُوْا غَیْرَ سَاعَةٍ ؕ كَذٰلِكَ كَانُوْا یُؤْفَكُوْنَ ﴿۵۵﴾

56. wa qaa-lal la-zee-na oo-tul 'il-ma wal-ee-maa-na la-qad la-bis-tum fee ki-taa-bil laa-hi i-laa yaw-mil ba'-si, fa-haa-zaa yaw-mul ba'-si wa laa-kinn-na-kum kun-tum laa ta'-la-moon.

وَ قَالَ الَّذِیْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ وَ الْاِیْمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِیْ كِتٰبِ اللّٰهِ اِلٰى یَوْمِ الْبَعْثِ ۚ فَهٰذَا یَوْمُ الْبَعْثِ وَ لٰكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۵۶﴾

57. fa-yaw-ma-i-zil laa yan-fa-'ul la-zee-na za-la-moo ma'-zi-ra-tu-hum wa laa hum yus-ta'-ta-boon.

فَیَوْمَىٕذٍ لَّا یَنْفَعُ الَّذِیْنَ ظَلَمُوْا مَعْذِرَتُهُمْ وَ لَا هُمْ یُسْتَعْتَبُوْنَ ﴿۵۷﴾

58. wa la-qad da-rab-naa linn-naa-si fee haa-zal qur-aa-ni min kull-li ma-sal, wa la-in ji'-ta-hum bi-aa-ya-til la-ya-qoo-lann-nal la-zee-na ka-fa-roo in an-tum ill-laa mub-ti-loon.

وَ لَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِیْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ؕ وَ لَىٕنْ جِئْتَهُمْ بِاٰیَةٍ لَّیَقُوْلَنَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْۤا اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُبْطِلُوْنَ ﴿۵۸﴾

كَذٰلِكَ يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٩﴾

59. ka-zaa-li-ka yat-ba-'ul laa-hu 'a-laa qu-loo-bil la-zee-na laa ya'-la-moon.

فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّ لَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِيْنَ لَا يُوْقِنُوْنَ ﴿٦٠﴾

60. fas-bir inn-na wa'-dal laa-hi haqq-qunw wa laa yas-ta-khiff-fann-na-kal la-zee-na laa yoo-qi-noon.

[54] Allah is He Who created you from a state of weakness, then He gave strength after weakness, then ordained weakness and grey hair after strength. He creates what He pleases, and He is the Knowing, the Powerful. [55] And the day when the Hour comes, the guilty will swear: They did not remain but an hour. Thus are they ever turned away (from truth). [56] And those who are given knowledge and faith will say: Certainly you remained according to the ordinance of Allah till the day of Resurrection — so this is the day of Resurrection — but you did not know. [57] So that day their excuse will not benefit those who were unjust, nor will they be granted goodwill. [58] And certainly We have set forth for people in this Quran every kind of description. And if *you* bring them a sign, those who disbelieve would certainly say: You are only deceivers. [59] Thus does Allah seal the hearts of those who do not know. [60] So be patient; surely the promise of Allah is true; and let not those disquiet *you* who have no certainty.

Chapter 31
LUQ-MAAN: LUQMAN

(Revealed at Makkah: 4 Sections; 34 Verses)

The name of this chapter is taken from that of the Ethiopian sage, *Luqmān*, to whose story it refers. It deals with the following topics: success to be attained by the Muslims, wise advice of Luqmān to his son, now meant for Muslims, greatness of Divine power, and the doom of the mighty opponents of truth. Chapters 29 to 32 form one group revealed near the close of the early period at Makkah.

Section 1: Believers will be Successful

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Alif. Laam. Meem. الٓمّٓ ﴿١﴾

2. til-ka aa-yaa-tul ki-taa-bil ha-keem. تِلْكَ اٰيٰتُ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ ﴿٢﴾

3. hu-danw wa rah-ma-tal lil-muh-si-neen. هُدًى وَّرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِيْنَ ﴿٣﴾

4. all-la-zee-na yu-qee-moo-nas sa-laa-ta wa yu'-too-naz za-kaa-ta wa hum bil-aa-khi-ra-ti hum yoo-qi-noon. الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ يُوْقِنُوْنَ ﴿٤﴾

5. u-laa-i-ka 'a-laa hu-dam mir rabb-bi-him wa u-laa-i-ka hu-mul muf-li-hoon. اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٥﴾

6. wa mi-nan naa-si mayn yash-taree lah-wal ha-dee-si li-yu-dill-la ‘an sa-bee-lil laa-hi bi-ghay-ri ‘il-minw wa yatt-ta-khi-za-haa hu-zu-waa, u-laa-i-ka la-hum ‘a-zaa-bum mu-heen.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْتَرِيْ لَهْوَ الْحَدِيْثِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ وَّ يَتَّخِذَهَا هُزُوًا ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝٦

7. wa i-zaa tut-laa a-lay-hi aa-yaa-tu-naa wall-laa mus-tak-bi-ran ka-al lam yas-ma‘-haa ka-ann-na fee u-zu-nay-hi waq-raa, fa-bash-shir-hu bi-‘a-zaa-bin a-leem.

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا وَلّٰى مُسْتَكْبِرًا كَاَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا كَاَنَّ فِيْٓ اُذُنَيْهِ وَقْرًا ۚ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝٧

8. inn-nal la-zee-na aa-ma-noo wa ‘a-mi-lus saa-li-haa-ti la-hum jann-naa-tun na-‘eem.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنّٰتُ النَّعِيْمِ ۝٨

9. khaa-li-dee-na fee-haa, wa‘-dal laa-hi haqq-qaa, wa hu-wal ‘a-zee-zul ha-keem.

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ؕ وَ هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٩

10. kha-la-qas sa-maa-waa-ti bi-ghay-ri ‘a-ma-din ta-raw-na-haa wa al-qaa fil-ar-di ra-waa-si-ya an ta-mee-da bi-kum wa bass-sa fee-haa min kull-li daabb-bah, wa an-zal-naa mi-nas sa-maa-i’ maa-an fa-am-bat-naa fee-haa min kull-li zaw-jin ka-reem.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَ اَلْقٰى فِي الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَ بَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَآبَّةٍ ؕ وَ اَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ۝١٠

11. haa-zaa khal-qul laa-hi fa-a-roo-nee maa zaa kha-la-qal la-zee-na min doo-ni-hee, ba-liz zaa-li-moo-na fee da-laa-lim mu-been.

هٰذَا خَلْقُ اللّٰهِ فَاَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقَ الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهٖ ؕ بَلِ الظّٰلِمُوْنَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝١١

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] I, Allah, am the Best Knower. [2] These are the verses of the Book of Wisdom — [3] a guidance and a mercy for the doers of good, [4] who keep up prayer and give the due charity and who are certain of the Hereafter. [5] These are on a guidance from their Lord, and these are they who are successful. [6] And among people is he who takes, instead, frivolous discourse to lead astray from Allah's path without knowledge, and to make it a mockery. For such is a humiliating punishment. [7] And when Our messages are recited to him, he turns back proudly, as if he had not heard them, as if there were deafness in his ears; so announce to him a painful punishment. [8] Those who believe and do good, for them are Gardens of bliss, [9] to abide therein. A promise of Allah in truth! And He is the Mighty, the Wise. [10] He created the heavens without pillars that you can see, and cast mountains on the earth in case it should quake with you, and He spread on it animals of every kind. And We send down water from the clouds, then cause to grow in it (vegetation) of every noble kind. [11] This is Allah's creation; now show Me what those besides Him have created. No, the unjust are in manifest error.

Section 2: Luqmān's Advice to his Son

وَ لَقَدْ اٰتَيْنَا لُقْمٰنَ الْحِكْمَةَ اَنِ اشْكُرْ لِلّٰهِ ؕ وَ مَنْ يَّشْكُرْ فَاِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهٖ ۚ وَ مَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ﴿۱۲﴾

12. wa la-qad aa-tay-naa luq-maa-nal hik-ma-ta a-nish/kur lill-laah, wa mayn yash-kur fa-inn-na-maa yash-ku-ru li-naf-si-hee, wa man ka-fa-ra fa-inn-nal laa-ha gha-niyy-yun ha-meed.

وَ اِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهٖ وَ هُوَ يَعِظُهٗ يٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللّٰهِ ؕ اِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ ﴿۱۳﴾

13. wa iz qaa-la luq-maa-nu li-ib-ni-hee wa hu-wa ya-'i-zu-hoo, yaa/bu-nayy-ya laa tush-rik bill-laah, inn-nash shir-ka la-zul-mun 'a-zeem.

وَ وَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ۚ حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ وَهْنًا عَلٰى وَهْنٍ وَّ فِصٰلُهٗ فِيْ

14. wa wass-say-nal in-saa-na bi-waa-li-day-hi, ha-ma-lat-hu umm-mu-hoo wah-nan 'a-laa wah-ninw

عَامَيْنِ اَنِ اشْكُرْ لِيْ وَ لِوَالِدَيْكَ ؕ اِلَيَّ الْمَصِيْرُ ﴿۱۴﴾

wa fi-saa-lu-hoo fee 'aa-may-ni a-nish/kur lee wa li-waa-li-day-ka, i-layy-yal ma-seer.

وَاِنْ جَاهَدٰكَ عَلٰۤى اَنْ تُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهٖ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوْفًا ۪ وَّ اتَّبِعْ سَبِيْلَ مَنْ اَنَابَ اِلَيَّ ۚ ثُمَّ اِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۵﴾

15. wa in jaa-ha-daa-ka 'a-laa an tush-ri-ka bee maa lay-sa la-ka bi-hee 'il-mun, fa-laa tu-ti'-hu-maa wa saa-hib-hu-maa fidd-dun-yaa ma'-roo-fan, watt-ta-bi' sa-bee-la man a-naa-ba i-layy-ya, summ-ma i-layy-ya mar-ji-'u-kum fa-u-nabb-bi-u-kum bi-maa kun-tum ta'-ma-loon.

يٰبُنَيَّ اِنَّهَاۤ اِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِيْ صَخْرَةٍ اَوْ فِي السَّمٰوٰتِ اَوْ فِي الْاَرْضِ يَاْتِ بِهَا اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ﴿۱۶﴾

16. yaa/bu-nayy-ya inn-na-haa in ta-ku mis-qaa-la habb-ba-tim min khar-da-lin fa-ta-kun fee sakh-ra-tin aw fiss-sa-maa-waa-ti aw fil-ar-di ya'-ti bi-hal laah, inn-nal laa-ha la-tee-fun kha-beer.

يٰبُنَيَّ اَقِمِ الصَّلٰوةَ وَ اْمُرْ بِالْمَعْرُوْفِ وَ انْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ اصْبِرْ عَلٰى مَاۤ اَصَابَكَ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ﴿۱۷﴾

17. yaa/bu-nayy-ya a-qi-mis sa-laa-ta wa'-mur bil-ma'-roo-fi wan-ha 'a-nil mun-ka-ri was-bir 'a-laa maa a-saa-ba-ka, inn-na zaa-li-ka min 'az-mil u-moor.

وَ لَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَ لَا تَمْشِ فِي الْاَرْضِ مَرَحًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرٍ ﴿۱۸﴾

18. wa laa tu-sa'-'ir khadd-da-ka linn-naa-si wa laa tam-shi fil-ar-di ma-ra-haa, inn-nal laa-ha laa yu-hibb-bu kull-la mukh-taa-lin fa-khoor.

وَ اقْصِدْ فِيْ مَشْيِكَ وَ اغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ؕ اِنَّ اَنْكَرَ الْاَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيْرِ ﴿۱۹﴾

19. waq-sid fee mash-yi-ka wagh-dud min saw-ti-ka, inn-na an-ka-ral as-waa-ti la-saw-tul ha-meer.

12 And certainly We gave Luqmān wisdom, saying: Give thanks to Allah. And whoever is thankful, is thankful for the good of his own soul; and whoever denies, then surely Allah is Self-Sufficient, Praised. 13 And when Luqmān said to his son, while he instructed him: My son, set up no partner with Allah. Surely setting up partners (with Him) is a grievous wrong. 14 And We have enjoined on man concerning his parents — his mother bears him with faintings upon faintings and his weaning takes two years — saying: Give thanks to Me and to *y*our parents. To Me is the eventual coming. 15 And if they strive to make *y*ou set up partners with Me, of which *y*ou have no knowledge, do not obey them, and keep kindly company with them in this world, and follow the way of him who turns to Me; then to Me is your return, then I shall inform you of what you did. 16 My son, even if it is the weight of a grain of mustard-seed, even though it were in a rock, or in the heaven or in the earth, Allah will bring it forth. Surely Allah is Knower of subtleties, Aware. 17 My son, keep up prayer and enjoin good and forbid evil, and bear patiently whatever befalls *y*ou. Surely this is a matter of great resolution. 18 And do not turn *y*our face away from people in contempt, nor go about in the land exultingly. Surely Allah does not love any self-conceited boaster. 19 And pursue the right course in *y*our going about and lower *y*our voice. Surely the most hateful of voices is braying of donkeys.

Section 3: Greatness of Divine Power

20. a-lam ta-raw ann-nal laa-ha sakh-kha-ra la-kum maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa fil-ar-di wa as-ba-gha ‘a-lay-kum ni-‘a-ma-hoo zaa-hi-ra-tanw wa baa-ti-nah, wa mi-nan naa-si mayn yu-jaa-di-lu fill-laa-hi bi-ghay-ri ‘il-minw wa laa hu-danw wa laa ki-taa-bim mu-neer.

اَلَمْ تَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِى السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِى الْاَرْضِ وَ اَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهٗ ظَاهِرَةً وَّ بَاطِنَةً ؕ وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يُّجَادِلُ فِى اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَّ لَا هُدًى وَّ لَا كِتٰبٍ مُّنِيْرٍ ﴿۲۰﴾

21. wa i-zaa qee-la la-hu-mut ta-bi-‘oo maa an-za-lal laa-hu qaa-loo bal

وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمُ اتَّبِعُوْا مَاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ

natt-ta-bi-'u maa wa-jad-naa 'a-lay-hi aa-baa-a-naa, a-wa-law kaa-nash shay-taa-nu yad-'oo-hum i-laa 'a-zaa-bis sa-'eer.

قَالُوْا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا ؕ اَوَ لَوْ كَانَ الشَّيْطٰنُ يَدْعُوْهُمْ اِلٰى عَذَابِ السَّعِيْرِ ﴿۲۱﴾

22. wa mayn yus-lim waj-ha-hoo i-lal laa-hi wa hu-wa muh-si-nun fa-qa-dis/tam-sa-ka bil-'ur-wa-til wus-qaa, wa i-lal laa-hi 'aa-qi-ba-tul u-moor.

وَ مَنْ يُّسْلِمْ وَجْهَهٗۤ اِلَى اللّٰهِ وَ هُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى ؕ وَ اِلَى اللّٰهِ عَاقِبَةُ الْاُمُوْرِ ﴿۲۲﴾

23. wa man ka-fa-ra fa-laa yah-zun-ka kuf-ru-hoo, i-lay-naa mar-ji-'u-hum fa-nu-nabb-bi-u-hum bi-maa 'a-mi-loo, inn-nal laa-ha 'a-lee-mum bi-zaa-tis su-door.

وَ مَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ كُفْرُهٗ ؕ اِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿۲۳﴾

24. nu-matt-ti-'u-hum qa-lee-lan sum-ma nad-tarr-ru-hum i-laa 'a-zaa-bin gha-leez.

نُمَتِّعُهُمْ قَلِيْلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ اِلٰى عَذَابٍ غَلِيْظٍ ﴿۲۴﴾

25. wa la-in sa-al-ta-hum man kha-la-qas sa-maa-waa-ti wal-ar-da la-ya-qoo-lunn-nal laah, qu-lil ham-du lill-laah, bal ak-sa-ru-hum laa ya'-la-moon.

وَ لَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ؕ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۲۵﴾

26. lill-laa-hi maa fiss-sa-maa-waa-ti wal-ard, inn-nal laa-ha hu-wal gha-niyy-yul ha-meed.

لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِىُّ الْحَمِيْدُ ﴿۲۶﴾

27. wa law ann-na maa fil-ar-di min sha-ja-ra-tin aq-laa-munw wal-bah-ru ya-mudd-du-hoo mim ba'-di-hee sab-'a-tu ab-hu-rim maa na-fi-dat ka-li-maa-tul laah, inn-nal laa-ha 'a-zee-zun ha-keem.

وَ لَوْ اَنَّ مَا فِى الْاَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ اَقْلَامٌ وَّ الْبَحْرُ يَمُدُّهٗ مِنْۢ بَعْدِهٖ سَبْعَةُ اَبْحُرٍ مَّا نَفِدَتْ كَلِمٰتُ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿۲۷﴾

مَا خَلْقُكُمْ وَلَا بَعْثُكُمْ اِلَّا كَنَفْسٍ وَّاحِدَةٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ﴿٢٨﴾

28. maa khal-qu-kum wa laa ba'-su-kum ill-laa ka-naf-sinw waa-hi-dah, inn-nal laa-ha sa-mee-'um ba-seer.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِى النَّهَارِ وَ يُوْلِجُ النَّهَارَ فِى الَّيْلِ وَ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۙ كُلٌّ يَّجْرِىْۤ اِلٰۤى اَجَلٍ مُّسَمًّى وَّ اَنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٢٩﴾

29. a-lam ta-ra ann-nal laa-ha yoo-li-jul lay-la finn-na-haa-ri wa yoo-li-jun na-haa-ra fill-lay-li wa sakh-kha-rash sham-sa wal-qa-mar, kull-luyn yaj-ree i-laa a-ja-lim mu-samm-manw wa ann-nal laa-ha bi-maa ta'-ma-loo-na kha-beer.

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَ اَنَّ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ الْبَاطِلُ ۙ وَ اَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِىُّ الْكَبِيْرُ ﴿٣٠﴾

30. zaa-li-ka bi-ann-nal laa-ha hu-wal haqq-qu wa ann-na maa yad-'oo-na min doo-ni-hil baa-ti-lu, wa ann-nal laa-ha hu-wal 'a-liyy-yul ka-beer.

[20] Do you not see that Allah has made subservient to you whatever is in the heavens and whatever is in the earth, and granted to you His favours complete outwardly and inwardly? And some people dispute about Allah without knowledge or guidance or a Book giving light. [21] And when it is said to them, Follow what Allah has revealed, they say: No, we follow that (path) upon which we found our fathers. What! Though the devil calls them to the punishment of the burning Fire! [22] And whoever submits himself to Allah and does good (to others), he indeed takes hold of the firmest handle. And Allah's is the end of (all) matters. [23] And whoever disbelieves, do not let his disbelief grieve *you*. To Us is their return, then We shall inform them of what they did. Surely Allah is Knower of what they did. Surely Allah is Knower of what is in the hearts. [24] We give them to enjoy a little, then We shall drive them to a severe punishment. [25] And if *you* ask them who created the heavens and the earth, they will say: Allah. Say: Praise be to Allah! But most of them do not know. [26] To Allah belongs whatever is in the heavens and the earth. Surely Allah is the Self-Sufficient, the Praised. [27] And if all the trees in the earth were pens, and

the sea with seven more seas added to it (were ink), the words of Allah would not be exhausted. Surely Allah is Mighty, Wise. [28] Your creation or your raising is only like a single soul. Surely Allah is Hearing, Seeing. [29] Do you not see that Allah makes the night to pass into the day, and He makes the day to pass into the night, and He has made the sun and the moon subservient (to you) — each pursues its course till an appointed time — and that Allah is Aware of what you do? [30] This is because Allah is the Truth, and what they call upon besides Him is falsehood, and that Allah is the High, the Great.

Section 4: The Doom comes

31. a-lam ta-ra ann-nal ful-ka taj-ree fil-bah-ri bi-ni'-ma-til laa-hi li-yu-ri-ya-kum min aa-yaa-ti-hee, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-kull-li sabb-baa-rin sha-koor.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِیْ فِی الْبَحْرِ
بِنِعْمَتِ اللّٰهِ لِیُرِیَكُمْ مِّنْ اٰیٰتِهٖ ؕ اِنَّ فِیْ
ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ﴿۳۱﴾

32. wa i-zaa gha-shi-ya-hum maw-jun kazz-zu-la-li da-'a-wul laa-ha mukh-li-see-na la-hud deen, fa-lamm-maa najj-jaa-hum i-lal barr-ri fa-min-hum muq-ta-si-dun, wa maa yaj-ha-du bi-aa-yaa-ti-naa ill-laa kull-lu khatt-taa-rin ka-foor.

وَ اِذَا غَشِیَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللّٰهَ
مُخْلِصِیْنَ لَهُ الدِّیْنَ ۚ فَلَمَّا نَجّٰىهُمْ اِلَى الْبَرِّ
فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ ؕ وَ مَا یَجْحَدُ بِاٰیٰتِنَاۤ اِلَّا
كُلُّ خَتَّارٍ كَفُوْرٍ ﴿۳۲﴾

33. yaa/ayy-yu-han naa-sut ta-qoo rabb-ba-kum wakh-shaw yaw-mal laa yaj-zee waa-li-dun 'anw wa-la-di-hee, wa laa maw-loo-dun hu-wa jaa-zin 'anw waa-li-di-hee shay-aa', inn-na wa'-dal laa-hi haqq-qun fa-laa ta-ghurr-rann-na-ku-mul ha-yaa-tud dun-yaa, wa laa ya-ghurr-rann-na-kum bill-laa-hil gha-roor.

یٰۤاَیُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمْ وَ اخْشَوْا
یَوْمًا لَّا یَجْزِیْ وَالِدٌ عَنْ وَّلَدِهٖ ۫ وَ لَا
مَوْلُوْدٌ هُوَ جَازٍ عَنْ وَّالِدِهٖ شَیْـًٔا ؕ اِنَّ
وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَیٰوةُ
الدُّنْیَا ۪ وَ لَا یَغُرَّنَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ ﴿۳۳﴾

إِنَّ اللَّهَ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ ۚ وَيُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْأَرْحَامِ ۖ وَمَا تَدْرِى نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۖ وَمَا تَدْرِى نَفْسٌۢ بِأَىِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾

34. inn-nal laa-ha 'in-da-hoo 'il-mus saa-'a-ti, wa yu-nazz-zi-lul ghay-sa, wa ya'-la-mu maa fil-ar-haam, wa maa tad-ree naf-sum maa zaa tak-si-bu gha-dan, wa maa tad-ree naf-sum bi-ayy-yi ar-din ta-moot, inn-nal laa-ha 'a-lee-mun kha-beer.

[31] Do you not see that the ships glide on the sea by Allah's grace, that He may show you of His signs? Surely there are signs in this for every patient, grateful one. [32] And when a wave like awnings covers them, they call upon Allah, being sincere to Him in obedience. But when He brings them safe to land, some of them follow the middle course. And none denies Our signs but every perfidious, ungrateful one. [33] O people, keep your duty to your Lord and dread the day when no father can avail his son in the least, nor will the child avail his father. Surely the promise of Allah is true, so do not let this world's life deceive you, nor let the arch-deceiver deceive you about Allah. [34] Surely Allah is He with Whom is the knowledge of the Hour, and He sends down the rain, and He knows what is in the wombs. And no one knows what he will earn tomorrow. And no one knows in what land he will die. Surely Allah is Knowing, Aware.

Chapter 32
AL-SAJ-DAH: ADORATION

(Revealed at Makkah: 3 Sections; 30 Verses)

The name of this chapter is taken from v. 15 where the faithful are spoken of as falling down in adoration, or prostrating, when the Divine messages are recited to them. The chapter foretells the establishment of Islam, the punishment for the opponents in this very life and the raising of the dead earth to life. Chapters 29 to 32 form one group revealed near the close of the early period at Makkah.

Section 1: Islam will be established

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Alif. Laam. Meem.

الٓمّٓ ﴿١﴾

2. tan-zee-lul ki-taa-bi laa ray-ba fee-hi mir rabb-bil 'aa-la-meen.

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ لَا رَيْبَ فِيْهِ مِنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢﴾

3. am ya-qoo-loo-naf/ta-raa-hu, bal hu-wal haqq-qu mir rabb-bi-ka li-tun-zi-ra qaw-mam maa a-taa-hum min na-zee-rim min qab-li-ka la-'all-la-hum yah-ta-doon.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اَتٰىهُمْ مِّنْ نَّذِيْرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ﴿٣﴾

4. all-laa-hul la-zee kha-la-qas sa-maa-waa-ti wal-ar-da wa maa bay-na-hu-maa fee sitt-ta-ti ayy-yaa-min summ-mas/ta-waa 'a-lal 'arsh, maa la-kum min doo-ni-hee minw

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ؕ مَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ

وَّلِيٍّ وَّلَا شَفِيْعٍ ؕ اَفَلَا تَتَذَكَّرُوْنَ ۝٤

wa-liyy-yinw wa laa sha-fee', a-fa-laa ta-ta-zakk-ka-roon.

يُدَبِّرُ الْاَمْرَ مِنَ السَّمَآءِ اِلَى الْاَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ اِلَيْهِ فِيْ يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهٗۤ اَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ۝٥

5. yu-dabb-bi-rul am-ra mi-nass-sa-maa-i' i-lal ar-di summ-ma ya'-ru-ju i-lay-hi fee yaw-min kaa-na miq-daa-ru-hoo al-fa sa-na-tim mimm-maa ta-'udd-doon.

ذٰلِكَ عٰلِمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۝٦

6. zaa-li-ka 'aa-li-mul ghay-bi wash-sha-haa-da-til 'a-zee-zur ra-heem.

الَّذِيْۤ اَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهٗ وَ بَدَاَ خَلْقَ الْاِنْسَانِ مِنْ طِيْنٍ ۝٧

7. all-la-zee ah-sa-na kull-la shay-in kha-la-qa-hoo wa ba-da-a' khal-qal in-saa-ni min teen.

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهٗ مِنْ سُلٰلَةٍ مِّنْ مَّآءٍ مَّهِيْنٍ ۝٨

8. summ-ma ja-'a-la nas-la-hoo min su-laa-la-tim mim maa-im ma-heen.

ثُمَّ سَوّٰىهُ وَ نَفَخَ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِهٖ وَ جَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَ الْاَبْصَارَ وَ الْاَفْـِٕدَةَ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ۝٩

9. summ-ma saww-waa-hu wa na-fa-kha fee-hi mir roo-hi-hee wa ja-'a-la la-ku-mus sam-'a wal-ab-saa-ra wal-af-i-dah, qa-lee-lam maa tash-ku-roon.

وَ قَالُوْۤا ءَاِذَا ضَلَلْنَا فِي الْاَرْضِ ءَاِنَّا لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ؕ بَلْ هُمْ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ كٰفِرُوْنَ ۝١٠

10. wa qaa-loo a'-i-zaa da-lal-naa fil-ar-di a'-inn-naa la-fee khal-qin ja-deed, bal hum bi-li-qaa-i' rabb-bi-him kaa-fi-roon.

قُلْ يَتَوَفّٰىكُمْ مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِيْ وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ تُرْجَعُوْنَ ۝١١

11. qul ya-ta-waff-faa-kum ma-la-kul maw-til la-zee wukk-ki-la bi-kum summ-ma i-laa rabb-bi-kum tur-ja-'oon.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 I, Allah, am the Best Knower. 2 The revelation of the Book, in which there is no doubt, is from the Lord of the worlds. 3 Or do they say: He has forged it? No, it is the Truth from *your* Lord that *you* may warn a people to whom no warner has come before *you* that they may walk aright. 4 Allah is He Who created the heavens and the earth and all that is between them in six periods, and He is established on the Throne of Power. You have not besides Him a guardian or an intercessor. Will you not then be mindful? 5 He orders the Affair from the heaven to the earth; then it will ascend to Him in a day the measure of which is a thousand years as you count. 6 Such is the Knower of the unseen and the seen, the Mighty, the Merciful, 7 Who made beautiful everything that He created, and He began the creation of man from dust. 8 Then He made his progeny of an extract, of worthless seeming water. 9 Then He made him complete and breathed into him of His spirit, and gave you ears and eyes and hearts; little thanks you give! 10 And they say: When we are lost in the earth, shall we then be in a new creation? Indeed, they are disbelievers in the meeting with their Lord. 11 Say: The angel of death, who is given charge of you, will cause you to die, then to your Lord you will be returned.

Section 2: Believers and Disbelievers — a Comparison

12. wa law ta-raa i-zil muj-ri-moo-na naa-ki-soo ru-oo-si-him 'in-da rabb-bi-him, rabb-ba-naa ab-sar-naa wa sa-mi'-naa far-ji'-naa na'-mal saa-li-han inn-naa moo-qi-noon.

وَ لَوْ تَرٰۤى اِذِ الْمُجْرِمُوْنَ نَاكِسُوْا رُءُوْسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ رَبَّنَاۤ اَبْصَرْنَا وَ سَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا اِنَّا مُوْقِنُوْنَ ﴿۱۲﴾

13. wa law shi'-naa la-aa-tay-naa kull-la naf-sin hu-daa-haa wa laa-kin haqq-qal qaw-lu minn-nee la-am-la-ann-na ja-hann-na-ma mi-nal jinn-na-ti wann-naa-si aj-ma-'een.

وَ لَوْ شِئْنَا لَاٰتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدٰىهَا وَ لٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّيْ لَاَمْلَـَٔنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَ النَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ﴿۱۳﴾

فَذُوْقُوْا بِمَا نَسِيْتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ۚ اِنَّا نَسِيْنٰكُمْ وَ ذُوْقُوْا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿١٤﴾

14. fa-zoo-qoo bi-maa na-see-tum li-qaa-a' yaw-mi-kum haa-zaa, inn-naa na-see-naa-kum wa zoo-qoo 'a-zaa-bal khul-di bi-maa kun-tum ta'-ma-loon.

اِنَّمَا يُؤْمِنُ بِاٰيٰتِنَا الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِّرُوْا بِهَا خَرُّوْا سُجَّدًا وَّ سَبَّحُوْا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَ هُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿١٥﴾ ۩

15. inn-na-maa yu'-mi-nu bi-aa-yaa-ti-nal la-zee-na i-zaa zukk-ki-roo bi-haa kharr-roo sujj-ja-danw wa sabb-ba-hoo bi-ham-di rabb-bi-him wa hum laa yas-tak-bi-roon.

تَتَجَافٰى جُنُوْبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَّ طَمَعًا ۫ وَّ مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿١٦﴾

16. ta-ta-jaa-faa ju-noo-bu-hum 'a-nil ma-daa-ji-'i yad-'oo-na rabb-ba-hum khaw-fanw wa ta-ma-'anw wa mimm-maa ra-zaq-naa-hum yun-fi-qoon.

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّاۤ اُخْفِيَ لَهُمْ مِّنْ قُرَّةِ اَعْيُنٍ ۚ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٧﴾

17. fa-laa ta'-la-mu naf-sum maa ukh-fi-ya la-hum min qurr-ra-ti a'-yu-nin, ja-zaa-am bi-maa kaa-noo ya'-ma-loon.

اَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا ؕ لَا يَسْتَوٗنَ ﴿١٨﴾ ۩

18. a-fa-man kaa-na mu'-mi-nan ka-man kaa-na faa-si-qaa, laa yas-ta-woon.

اَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَلَهُمْ جَنّٰتُ الْمَاْوٰى ۖ نُزُلًا بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٩﴾

19. amm-mal laa-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti fa-la-hum jann-naa-tul ma'-waa, nu-zu-lam bi-maa kaa-noo ya'-ma-loon.

وَ اَمَّا الَّذِيْنَ فَسَقُوْا فَمَاْوٰىهُمُ النَّارُ ؕ كُلَّمَاۤ اَرَادُوْۤا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَاۤ اُعِيْدُوْا فِيْهَا وَ قِيْلَ لَهُمْ ذُوْقُوْا عَذَابَ

20. wa amm-mal-la-zee-na fa-sa-qoo fa-ma'-waa-hu-mun naar, kull-la-maa a-raa-doo ayn yakh-ru-joo min-haa u-'ee-doo fee-haa wa qee-la la-hum zoo-qoo 'a-zaa-ban

النَّارِ الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٢٠﴾

naa-ril la-zee kun-tum bi-hee tu-kazz-zi-boon.

وَ لَنُذِيْقَنَّهُمْ مِّنَ الْعَذَابِ الْاَدْنٰى دُوْنَ الْعَذَابِ الْاَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٢١﴾

21. wa la-nu-zee-qann-na-hum mi-nal 'a-zaa-bil ad-naa doo-nal 'a-zaa-bil ak-ba-ri la-'all-la-hum yar-ji-'oon.

وَ مَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِاٰيٰتِ رَبِّهٖ ثُمَّ اَعْرَضَ عَنْهَا ؕ اِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِيْنَ مُنْتَقِمُوْنَ ﴿٢٢﴾

22. wa man az-la-mu mimm-man zukk-ki-ra bi-aa-yaa-ti rabb-bi-hee summ-ma a'-ra-da 'an-haa, inn-naa mi-nal muj-ri-mee-na mun-ta-qi-moon.

[12] And if only *you* could see when the guilty hang their heads before their Lord: Our Lord, we have seen and heard, so send us back, we will do good; we are (now) certain. [13] And if We had pleased, We could have given every soul its guidance, but the word from Me was just: I will certainly fill hell with jinn and people, all together. [14] So taste, because you forgot the meeting of this Day of yours; surely We forsake you; and taste the abiding punishment for what you did. [15] Only they believe in Our messages who, when they are reminded of them, fall down prostrate and celebrate the praise of their Lord, and they are not proud. [16] They forsake (their) beds, calling upon their Lord in fear and in hope, and spend (on good works) out of what We have given them. [17] So no soul knows what joy of the eyes is hidden for them: a reward for what they did. [18] Is he then, who is a believer, like him who is a transgressor? They are not equal. [19] As for those who believe and do good deeds, for them are Gardens, a refuge — an entertainment for what they did. [20] And as for those who transgress, their refuge is the Fire. Whenever they desire to go forth from it, they are brought back into it, and it is said to them: Taste the punishment of the Fire, which you called a lie. [21] And certainly We will make them taste the nearer punishment before the greater punishment, that perhaps they may turn. [22] And who is more unjust than he who is reminded of the messages of his Lord, then he turns away from them? Surely We exact retribution from the guilty.

Section 3: Dead Earth will receive Life

23. wa la-qad aa-tay-naa moo-sal ki-taa-ba fa-laa ta-kun fee mir-ya-tim mil li-qaa-i-hee wa ja-'al-naa-hu hu-dal li-ba-nee is-raa-eel.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَلَا تَكُنْ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَآئِهٖ وَ جَعَلْنٰهُ هُدًى لِّبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿٢٣﴾

24. wa ja-'al-naa min-hum a-imm-ma-tayn yah-doo-na bi-am-ri-naa lamm-maa sa-ba-roo, wa kaa-noo bi-aa-yaa-ti-naa yoo-qi-noon.

وَ جَعَلْنَا مِنْهُمْ اَئِمَّةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوْا ؕ وَ كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يُوْقِنُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. inn-na rabb-ba-ka hu-wa yaf-si-lu bay-na-hum yaw-mal qi-yaa-ma-ti fee-maa kaa-noo fee-hi yakh-ta-li-foon.

اِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. a-wa-lam yah-di-la-hum kam ah-lak-naa min qab-li-him mi-nal qu-roo-ni yam-shoo-na fee ma-saa-ki-ni-him, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaat, a-fa-laa yas-ma-'oon.

اَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ مَسٰكِنِهِمْ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ ؕ اَفَلَا يَسْمَعُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. a-wa-lam ya-raw ann-naa na-soo-qul maa-a' i-lal ar-dil ju-ru-zi fa-nukh-ri-ju bi-hee zar-'an ta'-ku-lu min-hu an-'aa-mu-hum wa an-fu-su-hum, a-fa-laa yub-si-roon.

اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّا نَسُوْقُ الْمَآءَ اِلَى الْاَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهٖ زَرْعًا تَاْكُلُ مِنْهُ اَنْعَامُهُمْ وَاَنْفُسُهُمْ ؕ اَفَلَا يُبْصِرُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. wa ya-qoo-loo-na ma-taa haa-zal fat-hu in kun-tum saa-di-qeen.

وَ يَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْفَتْحُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٨﴾

29. qul yaw-mal fat-hi laa yan-fa-'ul la-zee-na ka-fa-roo ee-maa-nu-hum wa laa hum yun-za-roon.

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِيْمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿٢٩﴾

30. fa-a'-rid 'an-hum wan-ta-zir inn-na-hum mun-ta-zi-roon.

فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَ انْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُّنْتَظِرُوْنَ ﴿٣٠﴾

[23] And We indeed gave Moses the Book — so do not doubt the meeting with Him — and We made it a guide for the Children of Israel. [24] And We made from among them leaders to guide by Our command when they were patient. And they were certain of Our messages. [25] Surely your Lord will judge between them on the day of Resurrection in that in which they differed. [26] Is it not clear to them, how many of the generations, in whose abodes they go about, We destroyed before them? Surely there are signs in this. Will they not then hear? [27] Do they not see that We drive the water to a land having no vegetation, then We bring forth with it seed-produce, of which their cattle and they themselves eat. Will they not then see? [28] And they say: When will this victory come, if you are truthful? [29] Say: On the day of victory the faith of those who (now) disbelieve will not benefit them, nor will they be given respite. [30] So turn away from them and wait, surely they too are waiting.

Chapter 33
AL-AH-ZAAB: THE ALLIES

(Revealed at Madinah: 9 Sections; 73 Verses)

By the *Allies* are meant the Quraish, allied with other idolatrous tribes and tribes of the Jews, who besieged Madinah in 4 A.H. That battle is known as the battle of the Allies, and this chapter deals with it. It begins by referring to the spiritual relationship of the Holy Prophet Muhammad with the faithful, and then covers the topic of the attack of the Allies on the Muslims. It goes on to deal with the Holy Prophet's domestic life and shows that, despite becoming a ruler of his people, he and his wives lived in the utmost simplicity and he told his wives that to stay with him they would have to give up worldly comforts. Then it refutes some objections relating to his domestic life and teaches Muslims certain rules of conduct in domestic relations. Finally, it denounces those who spread evil reports against innocent persons and teaches Muslims to avoid such behaviour. Most of this chapter was revealed in 4 A.H. while some verses were revealed later, up to 7 A.H.

Section 1: Spiritual and Physical Relationship

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللّٰهَ وَ لَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَ الْمُنٰفِقِيْنَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۙ﴿۱﴾

1. yaa/ayy-yu-han na-biyy-yut ta-qil laa-ha wa laa tu-ti-'il kaa-fi-ree-na wal-mu-naa-fi-qeen, inn-nal laa-ha kaa-na 'a-lee-man ha-kee-maa.

وَّ اتَّبِعْ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ۙ﴿۲﴾

2. watt-ta-bi' maa yoo-haa i-lay-ka mir rabb-bik, inn-nal laa-ha kaa-na bi-maa ta'-ma-loo-na kha-bee-raa.

وَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ۝٣

3. wa ta-wakk-kal ‘a-lal laah, wa ka-faa bill-laa-hi wa-kee-laa.

مَا جَعَلَ اللّٰهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهٖ ۚ وَ مَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمُ الّٰٓـِٔيْ تُظٰهِرُوْنَ مِنْهُنَّ اُمَّهٰتِكُمْ ۚ وَ مَا جَعَلَ اَدْعِيَآءَكُمْ اَبْنَآءَكُمْ ؕ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ يَقُوْلُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ ۝٤

4. maa ja-‘a-lal laa-hu li-ra-ju-lim min qal-bay-ni fee jaw-fi-hee, wa maa ja-‘a-la az-waa-ja-ku-mul laa-i’ tu-zaa-hi-roo-na min-hunn-na umm-ma-haa-ti-kum, wa maa ja-a’-la ad-‘i-yaa-‘a-kum ab-naa-‘a-kum, zaa-li-kum qaw-lu-kum bi-af-waa-hi-kum, wall-laa-hu ya-qoo-lul haqq-qa wa hu-wa yah-dis sa-beel.

اُدْعُوْهُمْ لِاٰبَآئِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ ۚ فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْٓا اٰبَآءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ وَ مَوَالِيْكُمْ ؕ وَ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيْمَآ اَخْطَاْتُمْ بِهٖ ۙ وَ لٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝٥

5. ud-‘oo-hum li-aa-baa-i-him hu-wa aq-sa-tu ‘in-dal laah, fa-il lam ta’-la-moo aa-baa-a-hum fa-ikh-waa-nu-kum fidd-dee-ni wa ma-waa-lee-kum, wa lay-sa ‘a-lay-kum ju-naa-hun fee-maa akh-ta’-tum bi-hee, wa laa-kim maa ta-‘amm-ma-dat qu-loo-bu-kum, wa kaa-nal laa-hu gha-foo-rar ra-heem-maa.

اَلنَّبِيُّ اَوْلٰى بِالْمُؤْمِنِيْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ وَ اَزْوَاجُهٗٓ اُمَّهٰتُهُمْ ؕ وَ اُولُوا الْاَرْحَامِ بَعْضُهُمْ اَوْلٰى بِبَعْضٍ فِيْ كِتٰبِ اللّٰهِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُهٰجِرِيْنَ اِلَّآ اَنْ تَفْعَلُوْٓا اِلٰٓى اَوْلِيٰٓئِكُمْ مَّعْرُوْفًا ؕ كَانَ ذٰلِكَ فِي الْكِتٰبِ مَسْطُوْرًا ۝٦

6. ann-na-biyy-yu aw-laa bil-mu’-mi-nee-na min an-fu-si-him wa az-waa-ju-hoo umm-ma-haa-tu-hum, wa u-lul ar-haa-mi ba‘-du-hum aw-laa bi-ba‘-din fee ki-taa-bil laa-hi mi-nal mu’-mi-nee-na wal-mu-haa-ji-ree-na ill-laa an taf-‘a-loo i-laa aw-li-yaa-i-kum ma‘-roo-faa, kaa-na zaa-li-ka fil-ki-taa-bi mas-too-raa.

وَ اِذْ اَخَذْنَا مِنَ النَّبِيّٖنَ مِيْثَاقَهُمْ وَ مِنْكَ وَ مِنْ نُّوْحٍ وَّ اِبْرٰهِيْمَ وَ مُوْسٰى

7. wa iz a-khaz-naa mi-nan na-biyy-yee-na mee-saa-qa-hum wa min-ka wa min noo-hinw wa ib-raa-hee-ma wa moo-saa wa ‘ee-sab-ni mar-yam,

wa a-khaz-naa min-hum mee-saa-qan gha-lee-zaa.

وَ عِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۖ وَ اَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيْثَاقًا غَلِيْظًا ۝٧

8. li-yas-a-las saa-di-qee-na 'an sid-qi-him, wa a'-'add-da lill-kaa-fi-ree-na 'a-zaa-ban a-lee-maa.

لِّيَسْـَٔلَ الصّٰدِقِيْنَ عَنْ صِدْقِهِمْ ۚ وَ اَعَدَّ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابًا اَلِيْمًا ۝٨

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 O Prophet, keep *y*our duty to Allah and do not obey the disbelievers and the hypocrites. Surely Allah is ever Knowing, Wise; 2 and follow what is revealed to *y*ou from *y*our Lord. Surely Allah is ever Aware of what you do; 3 and trust in Allah. And Allah is enough as having charge (of affairs). 4 Allah has not made for any man two hearts within him; nor has He made your wives whom you desert by *Ẓihār,* your mothers, nor has He made those whom you assert (to be your sons) your sons. These are the words of your mouths. And Allah speaks the truth and He shows the way. 5 Call them by (the names of) their fathers; this is more equitable with Allah; but if you do not know their fathers, then they are your brethren in faith and your friends. And there is no blame on you in that about which you make a mistake, but (you are answerable for) what your hearts intend. And Allah is ever Forgiving, Merciful. 6 The Prophet is closer to the faithful than their own selves, and his wives are (as) their mothers. And the possessors of relationship are closer to one another in the ordinance of Allah than (other) believers, and those who fled (their homes), except that you do some good to your friends. This is written in the Book. 7 And when We took a covenant from the prophets and from *y*ou, and from Noah and Abraham and Moses and Jesus, son of Mary, and We took from them a solemn covenant, 8 that He may question the truthful of their truth, and He has prepared for the disbelievers a painful punishment.

Section 2: The Allies' Attack on Madinah

9. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-nuz/ku-roo ni'-ma-tal laa-hi

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ

عَلَيْكُمْ إِذْ جَآءَتْكُمْ جُنُوْدٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا وَّجُنُوْدًا لَّمْ تَرَوْهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرًا ۚ﴿۹﴾

'a-lay-kum iz jaa-at-kum ju-noo-dun fa-ar-sal-naa 'a-lay-him ree-hanw wa ju-noo-dal lam ta-raw-haa, wa kaa-nal laa-hu bi-maa ta'-ma-loo-na ba-see-raa.

إِذْ جَآءُوْكُمْ مِّنْ فَوْقِكُمْ وَ مِنْ اَسْفَلَ مِنْكُمْ وَ إِذْ زَاغَتِ الْاَبْصَارُ وَ بَلَغَتِ الْقُلُوْبُ الْحَنَاجِرَ وَ تَظُنُّوْنَ بِاللّٰهِ الظُّنُوْنَا ﴿۱۰﴾

10. iz jaa-oo-kum min faw-qi-kum wa min as-fa-la min-kum wa iz zaa-gha-til ab-saa-ru wa ba-la-gha-til qu-loo-bul ha-naa-ji-ra wa ta-zunn-noo-na bill-laa-hiz zu-noo-naa.

هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُوْنَ وَ زُلْزِلُوْا زِلْزَالًا شَدِيْدًا ﴿۱۱﴾

11. hu-naa-li-kab/tu-li-yal mu'-mi-noo-na wa zul-zi-loo zil-zaa-lan sha-dee-daa.

وَ إِذْ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَ رَسُوْلُهٗۤ إِلَّا غُرُوْرًا ﴿۱۲﴾

12. wa iz ya-qoo-lul mu-naa-fi-qoo-na wall-la-zee-na fee qu-loo-bi-him ma-ra-dum maa wa-'a-da-nal laa-hu wa ra-soo-lu-hoo ill-laa ghu-roo-raa.

وَ إِذْ قَالَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ يٰۤاَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا ۚ وَ يَسْتَاْذِنُ فَرِيْقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُوْلُوْنَ إِنَّ بُيُوْتَنَا عَوْرَةٌ ۛؕ وَ مَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۛۚ إِنْ يُّرِيْدُوْنَ إِلَّا فِرَارًا ﴿۱۳﴾

13. wa iz qaa-lat taa-i-fa-tum min-hum yaa/ah-la yas-ri-ba laa mu-qaa-ma la-kum far-ji-'oo, wa yas-ta'-zi-nu fa-ree-qum min-hu-mun na-biyy-ya ya-qoo-loo-na inn-na bu-yoo-ta-naa 'aw-ra-tun, wa maa hi-ya bi-'aw-ra-tin, iyn-yu-ree-doo-na ill-laa fi-raa-raa.

وَ لَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَاٰتَوْهَا وَ مَا تَلَبَّثُوْا بِهَاۤ إِلَّا يَسِيْرًا ﴿۱۴﴾

14. wa law du-khi-lat 'a-lay-him min aq-taa-ri-haa summ-ma su-i-lul fit-na-ta la-aa-taw-haa wa maa ta-labb-ba-soo bi-haa ill-laa ya-see-raa.

15. wa la-qad kaa-noo ‘aa-ha-dul laa-ha min qab-lu laa yu-wall-loo-nal ad-baar, wa kaa-na ‘ah-dul laa-hi mas-oo-aa.

وَ لَقَدْ كَانُوْا عَاهَدُوا اللّٰهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّوْنَ الْاَدْبَارَ ؕ وَ كَانَ عَهْدُ اللّٰهِ مَسْـُٔوْلًا ﴿۱۵﴾

16. qul layn yan-fa-‘a-ku-mul fi-raa-ru in fa-rar-tum mi-nal maw-ti a-wil qat-li wa i-zal laa tu-matt-ta-‘oo-na ill-laa qa-lee-laa.

قُلْ لَّنْ يَّنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ اِنْ فَرَرْتُمْ مِّنَ الْمَوْتِ اَوِ الْقَتْلِ وَ اِذًا لَّا تُمَتَّعُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿۱۶﴾

17. qul man zall-la-zee ya‘-si-mu-kum mi-nal laa-hi in a-raa-da bi-kum soo-an aw a-raa-da-bi-kum rah-mah, wa laa ya-ji-doo-na la-hum min doo-nil laa-hi wa-liyy-yanw wa laa na-see-raa.

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِيْ يَعْصِمُكُمْ مِّنَ اللّٰهِ اِنْ اَرَادَ بِكُمْ سُوْٓءًا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ؕ وَ لَا يَجِدُوْنَ لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّ لَا نَصِيْرًا ﴿۱۷﴾

18. qad ya‘-la-mul laa-hul mu-‘aww-wi-qee-na min-kum wal-qaa-i-lee-na li-ikh-waa-ni-him ha-lumm-ma i-lay-naa, wa laa ya’-too-nal ba’-sa ill-laa qa-lee-laa.

قَدْ يَعْلَمُ اللّٰهُ الْمُعَوِّقِيْنَ مِنْكُمْ وَ الْقَآئِلِيْنَ لِاِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ اِلَيْنَا ۚ وَ لَا يَاْتُوْنَ الْبَاْسَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿۱۸﴾

19. a-shihh-ha-tan ‘a-lay-kum, fa-i-zaa jaa-al khaw-fu ra-ay-ta-hum yan-zu-roo-na i-lay-ka ta-doo-ru a‘-yu-nu-hum kall-la-zee yugh-shaa ‘a-lay-hi mi-nal mawt, fa-i-zaa za-ha-bal khaw-fu sa-la-qoo-kum bi-al-si-na-tin hi-daa-din a-shihh-ha-tan ‘a-lal khayr, u-laa-i-ka lam yu‘-mi-noo fa-ah-ba-tal laa-hu a‘-maa-la-hum, wa kaa-na zaa-li-ka ‘a-lal-laa-hi ya-see-raa.

اَشِحَّةً عَلَيْكُمْ ۚ فَاِذَا جَآءَ الْخَوْفُ رَاَيْتَهُمْ يَنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ تَدُوْرُ اَعْيُنُهُمْ كَالَّذِيْ يُغْشٰى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۚ فَاِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوْكُمْ بِاَلْسِنَةٍ حِدَادٍ اَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ؕ اُولٰٓئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوْا فَاَحْبَطَ اللّٰهُ اَعْمَالَهُمْ ؕ وَ كَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ﴿۱۹﴾

20. yah-sa-boo-nal ah-zaa-ba lam yaz-ha-boo, wa iyn ya’-til ah-zaa-bu

يَحْسَبُوْنَ الْاَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوْا ۚ وَ اِنْ

يَّأْتِ الْاَحْزَابُ يَوَدُّوْا لَوْ اَنَّهُمْ بَادُوْنَ فِى
الْاَعْرَابِ يَسْاَلُوْنَ عَنْ اَنْۢبَآئِكُمْ ؕ وَلَوْ
كَانُوْا فِيْكُمْ مَّا قٰتَلُوْٓا اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٢٠﴾

ya-wadd-doo law ann-na-hum baa-doo-na fil-a'-raa-bi yas-a-loo-na 'an am-baa-i-kum, wa law kaa-noo fee-kum maa qaa-ta-loo ill-laa qa-lee-laa.

[9] O you who believe, call to mind the favour of Allah to you when armies came against you, so We sent against them a strong wind and forces that you did not see. And Allah is ever Seer of what you do. [10] When they came upon you from above you and from below you, and when the eyes turned dull and the hearts rose up to the throats, and you began to think diverse thoughts about Allah. [11] There were the believers tried and they were shaken with a severe shaking. [12] And when the hypocrites and those in whose hearts was a disease began to say: Allah and His Messenger promised us (victory) only to deceive. [13] And when a group of them said: People of Yathrib, you cannot make a stand, so go back. And a party of them asked permission of the Prophet, saying, Our houses are exposed. And they were not exposed. They only desired to run away. [14] And if an entry were made upon them from the outlying parts of it, then they were asked to wage war (against the Muslims), they would certainly have done it, and they would not have stayed in it but a little while. [15] And they had indeed made a covenant with Allah before, (that) they would not turn (their) backs. And a covenant with Allah must be answered for. [16] Say: Running away will not benefit you, if you run away from death or slaughter, and then you will not be allowed to enjoy yourselves but a little. [17] Say: Who is it that can protect you from Allah, if He intends harm for you or He intends to show you mercy? And they will not find for themselves a guardian or a helper besides Allah. [18] Allah indeed knows those among you who hinder others and those who say to their brethren, Come to us. And they do not come to the fight but a little, [19] being miserly with regard to you. But when fear comes, you will see them looking to you, their eyes rolling like one fainting because of death. But when fear is gone they strike you with sharp tongues, being greedy for wealth. These have not believed, so Allah makes their deeds

fruitless. And that is easy for Allah. [20] They think the allies are not gone, and if the allies should come (again), they would wish to be in the deserts with the dwellers of the desert, asking for news about you. And if they were among you, they would not fight but a little.

Section 3: Allies' Flight

21. la-qad kaa-na la-kum fee ra-soo-lil laa-hi us-wa-tun ha-sa-na-tul li-man kaa-na yar-jul laa-ha wal-yaw-mal aa-khi-ra wa za-ka-ral laa-ha ka-see-raa.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ وَ الْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَ ذَكَرَ اللّٰهَ كَثِيْرًا ﴿٢١﴾

22. wa lamm-maa ra-al mu'-mi-noo-nal ah-zaab, qaa-loo haa-zaa maa wa-'a-da-nal laa-hu wa ra-soo-lu-hoo wa sa-da-qal laa-hu wa ra-soo-lu-hoo, wa maa zaa-da-hum ill-laa ee-maa-nanw wa tas-lee-maa.

وَ لَمَّا رَاَ الْمُؤْمِنُوْنَ الْاَحْزَابَ ۙ قَالُوْا هٰذَا مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَ رَسُوْلُهٗ وَ صَدَقَ اللّٰهُ وَ رَسُوْلُهٗ ۫ وَ مَا زَادَهُمْ اِلَّاۤ اِيْمَانًا وَّ تَسْلِيْمًا ﴿٢٢﴾

23. mi-nal mu'-mi-nee-na ri-jaa-lun sa-da-qoo maa 'aa-ha-dul laa-ha 'a-lay-hi, fa-min-hum man qa-daa nah-ba-hoo wa min-hum mayn yan-ta-zir, wa maa badd-da-loo tab-dee-laa.

مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ رِجَالٌ صَدَقُوْا مَا عَاهَدُوا اللّٰهَ عَلَيْهِ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضٰى نَحْبَهٗ وَ مِنْهُمْ مَّنْ يَّنْتَظِرُ ۖ وَ مَا بَدَّلُوْا تَبْدِيْلًا ﴿٢٣﴾

24. li-yaj-zi-yal laa-hus saa-di-qee-na bi-sid-qi-him wa yu-'azz-zi-bal mu-naa-fi-qee-na in shaa-a' aw ya-too-ba 'a-lay-him, inn-nal laa-ha kaa-na gha-foo-rar ra-hee-maa.

لِّيَجْزِيَ اللّٰهُ الصّٰدِقِيْنَ بِصِدْقِهِمْ وَ يُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ اِنْ شَآءَ اَوْ يَتُوْبَ عَلَيْهِمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿٢٤﴾

25. wa radd-dal laa-hul la-zee-na ka-fa-roo bi-ghay-zi-him lam ya-naa-loo khay-raa, wa ka-fal laa-hul

وَ رَدَّ اللّٰهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوْا خَيْرًا ؕ وَ كَفَى اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ

mu'-mi-nee-nal qi-taal, wa kaa-nal laa-hu qa-wiyy-yan 'a-zee-zaa.

الْقِتَالَ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ قَوِيًّا عَزِيْزًا ﴿٢٥﴾

26. wa an-za-lal la-zee-na zaa-ha-roo-hum min ah-lil ki-taa-bi min sa-yaa-see-him wa qa-za-fa fee qu-loo-bi-hi-mur ru'-ba fa-ree-qan taq-tu-loo-na wa ta'-si-roo-na fa-ree-qaa.

وَ اَنْزَلَ الَّذِيْنَ ظَاهَرُوْهُمْ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ صَيَاصِيْهِمْ وَ قَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيْقًا تَقْتُلُوْنَ وَ تَاْسِرُوْنَ فَرِيْقًا ﴿٢٦﴾

27. wa aw-ra-sa-kum ar-da-hum wa di-yaa-ra-hum wa am-waa-la-hum wa ar-dal lam ta-ta-oo-haa, wa kaa-nal laa-hu 'a-laa kull-li shay-in qa-deer.

وَ اَوْرَثَكُمْ اَرْضَهُمْ وَ دِيَارَهُمْ وَ اَمْوَالَهُمْ وَ اَرْضًا لَّمْ تَطَئُوْهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا ﴿٢٧﴾

[21] Certainly you have in the Messenger of Allah an excellent exemplar for him who hopes in Allah and the Last Day, and remembers Allah much. [22] And when the believers saw the allies, they said: This is what Allah and His Messenger promised us, and Allah and His Messenger spoke the truth. And it only added to their faith and submission. [23] Among the believers are men who are true to the covenant they made with Allah; so some of them have accomplished their vow, and some of them yet wait, and they have not changed in the least — [24] that Allah may reward the truthful for their truth, and punish the hypocrites, if He please, or turn to them (mercifully). Surely Allah is ever Forgiving, Merciful. [25] And Allah turned back the disbelievers in their rage — they gained no advantage. And Allah was sufficient for the believers in fighting. And Allah is ever Strong, Mighty. [26] And He drove down those of the People of the Book who backed them from their fortresses and He cast awe into their hearts; some you killed and you took captive some. [27] And He made you heirs to their land and their dwellings and their property, and (to) a land which you have not yet trodden. And Allah is ever Powerful over all things.

Section 4: Prophet's Domestic Simplicity

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ اِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَ زِيْنَتَهَا فَتَعَالَيْنَ اُمَتِّعْكُنَّ وَ اُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيْلًا ﴿٢٨﴾

28. yaa/ayy-yu-han na-biyy-yu qul li-az-waa-ji-ka in kun-tunn-na tu-rid-nal ha-yaa-tad dun-yaa wa zee-na-ta-haa fa-ta-'aa-lay-na u-matt-ti'-kunn-na wa u-sarr-rih-kunn-na sa-raa-han ja-mee-laa.

وَ اِنْ كُنْتُنَّ تُرِدْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ وَ الدَّارَ الْاٰخِرَةَ فَاِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلْمُحْسِنٰتِ مِنْكُنَّ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٢٩﴾

29. wa in kun-tunn-na tu-rid-nal laa-ha wa ra-soo-la-hoo wadd-daa-ral aa-khi-ra-ta fa-inn-nal laa-ha a-'add-da lil-muh-si-naa-ti min-kunn-na aj-ran 'a-zee-maa.

يٰنِسَآءَ النَّبِيِّ مَنْ يَّاْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُّضٰعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ؕ وَ كَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ﴿٣٠﴾

30. yaa/ni-saa-an na-biyy-yi mayn ya'-ti min-kunn-na bi-faa-hi-sha-tim mu-bayy-yi-na-tiyn yu-daa-'af la-hal 'a-zaa-bu di'-fayn, wa kaa-na zaa-li-ka 'a-lal laa-hi ya-see-raa.

28 O Prophet, say to *your* wives: If you desire this world's life and its adornment, come, I will give you a provision and allow you to depart in a gracious manner. 29 And if you desire Allah and His Messenger and the abode of the Hereafter, then surely Allah has prepared for the doers of good among you a mighty reward. 30 O wives of the Prophet, whoever of you is guilty of manifestly improper conduct, the punishment will be doubled for her. And this is easy for Allah.

PART 22

وَ مَنْ يَّقْنُتْ مِنْكُنَّ لِلّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ وَ تَعْمَلْ صَالِحًا نُّؤْتِهَآ اَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۙ وَ اَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيْمًا ﴿۳۱﴾

31. wa mayn yaq-nut min-kunn-na lill-laa-hi wa ra-soo-li-hee wa ta'-mal saa-li-han nu'-ti-haa aj-ra-haa marr-ra-tayn, wa a'-tad-naa la-haa riz-qan ka-ree-maa.

يٰنِسَآءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَاَحَدٍ مِّنَ النِّسَآءِ اِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِيْ فِيْ قَلْبِهٖ مَرَضٌ وَّ قُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ﴿۳۲﴾

32. yaa/ni-saa-an na-biyy-yi las-tunn-na ka-a-ha-dim mi-nan ni-saa-i' i-nitt-ta-qay-tunn-na fa-laa takh-da'-na bil-qaw-li fa-yat-ma-'al la-zee fee qal-bi-hee ma-ra-dunw wa qul-na qaw-lam ma'-roo-faa.

وَ قَرْنَ فِيْ بُيُوْتِكُنَّ وَ لَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْاُوْلٰى وَ اَقِمْنَ الصَّلٰوةَ وَ اٰتِيْنَ الزَّكٰوةَ وَ اَطِعْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ ؕ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَ يُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيْرًا ﴿۳۳﴾

33. wa qar-na fee bu-yoo-ti-kunn-na wa laa ta-barr-raj-na ta-barr-ru-jal jaa-hi-liyy-ya-til oo-laa wa a-qim-nas sa-laa-ta wa aa-tee-naz za-kaa-ta wa a-ti'-nal laa-ha wa ra-soo-la-hoo, inn-na-maa yu-ree-dul laa-hu li-yuz-hi-ba 'an-ku-mur rij-sa ah-lal bay-ti wa yu-tahh-hi-ra-kum tat-hee-raa.

وَ اذْكُرْنَ مَا يُتْلٰى فِيْ بُيُوْتِكُنَّ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ وَ الْحِكْمَةِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ لَطِيْفًا خَبِيْرًا ﴿۳۴﴾

34. waz-kur-na maa yut-laa fee bu-yoo-ti-kunn-na min aa-yaa-til laa-hi wal-hik-ma-ti, inn-nal laa-ha kaa-na la-tee-fan kha-bee-raa.

31 And whoever of you is obedient to Allah and His Messenger and does good, We shall give her a double reward, and We have prepared for her an honourable sustenance. 32 O wives of the Prophet, you are not like any other women. If you would keep your duty, do not be soft in speech, in case he in whose heart is a disease yearn; and speak a word of goodness. 33 And stay in your houses and do not display (your beauty) like the

displaying of the earlier (days of) ignorance; and keep up prayer, and give the due charity, and obey Allah and His Messenger. Allah only desires to take away uncleanness from you, O people of the household, and to purify you a (thorough) purifying. [34] And remember what is recited in your houses of the messages of Allah and the Wisdom. Surely Allah is ever Knower of subtleties, Aware.

Section 5: Prophet's Marriage with Zainab

35. inn-nal mus-li-mee-na wal-mus-li-maa-ti wal-mu'-mi-nee-na wal-mu'-mi-naa-ti wal-qaa-ni-tee-na wal-qaa-ni-taa-ti wass-saa-di-qee-na wass-saa-di-qaa-ti wass-saa-bi-ree-na wass-saa-bi-raa-ti wal-khaa-shi-'ee-na wal-khaa-shi-'aa-ti wal-mu-ta-sadd-di-qee-na wal mu-ta-sadd-di-qaa-ti wass-saa-i-mee-na wass-saa-i-maa-ti wal-haa-fi-zee-na fu-roo-ja-hum wal-haa-fi-zaa-ti wazz-zaa-ki-ree-nal laa-ha ka-see-ranw wazz-zaa-ki-raa-ti, a-'add-dal laa-hu la-hum magh-fi-ra-tanw wa aj-ran 'a-zee-maa.

إِنَّ الْمُسْلِمِيْنَ وَ الْمُسْلِمٰتِ وَ
الْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ وَ الْقٰنِتِيْنَ
وَ الْقٰنِتٰتِ وَ الصّٰدِقِيْنَ وَ الصّٰدِقٰتِ
وَ الصّٰبِرِيْنَ وَ الصّٰبِرٰتِ وَ الْخٰشِعِيْنَ
وَ الْخٰشِعٰتِ وَ الْمُتَصَدِّقِيْنَ وَ
الْمُتَصَدِّقٰتِ وَ الصَّآئِمِيْنَ وَ الصّٰٓئِمٰتِ
وَ الْحٰفِظِيْنَ فُرُوْجَهُمْ وَ الْحٰفِظٰتِ وَ
الذّٰكِرِيْنَ اللّٰهَ كَثِيْرًا وَّ الذّٰكِرٰتِ ۙ اَعَدَّ
اللّٰهُ لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٣٥﴾

36. wa maa kaa-na li-mu'-mi-ninw wa laa mu'-mi-na-tin i-zaa qa-dal laa-hu wa ra-soo-lu-hoo am-ran ayn ya-koo-na la-hu-mul khi-ya-ra-tu min am-ri-him, wa mayn ya'-sil laa-ha wa ra-soo-la-hoo fa-qad dall-la da-laa-lam mu-bee-naa.

وَ مَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَّ لَا مُؤْمِنَةٍ اِذَا قَضَى
اللّٰهُ وَ رَسُوْلُهٗۤ اَمْرًا اَنْ يَّكُوْنَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ
مِنْ اَمْرِهِمْ ؕ وَ مَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ
فَقَدْ ضَلَّ ضَلٰلًا مُّبِيْنًا ﴿٣٦﴾

37. wa iz ta-qoo-lu lill-la-zee an-'a-mal laa-hu 'a-lay-hi wa an-'am-ta 'a-lay-hi am-sik 'a-lay-ka zaw-ja-ka watt-ta-qil laa-ha wa tukh-fee fee

وَ اِذْ تَقُوْلُ لِلَّذِيْۤ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ وَ
اَنْعَمْتَ عَلَيْهِ اَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ
وَ اتَّقِ اللّٰهَ وَ تُخْفِيْ فِيْ نَفْسِكَ مَا اللّٰهُ

مُبْدِيْهِ وَ تَخْشَى النَّاسَ ۚ وَ اللّٰهُ اَحَقُّ
اَنْ تَخْشٰهُ ؕ فَلَمَّا قَضٰى زَيْدٌ مِّنْهَا
وَطَرًا زَوَّجْنٰكَهَا لِكَيْ لَا يَكُوْنَ
عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ حَرَجٌ فِيْٓ اَزْوَاجِ
اَدْعِيَآئِهِمْ اِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا ؕ وَ
كَانَ اَمْرُ اللّٰهِ مَفْعُوْلًا ﴿۳۷﴾

naf-si-ka mall-laa-hu mub-dee-hi wa takh-shan naa-sa, wall-laa-hu a'-haqq-qu an takh-shaa-hu, fa-lamm-maa qa-daa zay-dum min-haa wa-ta-ran zaww-waj-naa-ka-haa li-kay laa ya-koo-na 'a-lal mu'-mi-nee-na ha-ra-jun fee az-waa-ji ad-'i-yaa-i-him i-zaa qa-daw min-hunn-na wa-ta-raa, wa kaa-na am-rul laa-hi maf-'oo-laa.

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيْمَا فَرَضَ
اللّٰهُ لَهٗ ؕ سُنَّةَ اللّٰهِ فِي الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ
قَبْلُ ؕ وَ كَانَ اَمْرُ اللّٰهِ قَدَرًا مَّقْدُوْرَا ﴿۳۸﴾

38. maa kaa-na 'a-lan na-biyy-yi min ha-ra-jin fee-maa fa-ra-dal laa-hu la-hoo, sunn-na-tal laa-hi fill-la-zee-na kha-law min qabl, wa kaa-na am-rul laa-hi qa-da-ram maq-doo-raa.

الَّذِيْنَ يُبَلِّغُوْنَ رِسٰلٰتِ اللّٰهِ وَ يَخْشَوْنَهٗ
وَ لَا يَخْشَوْنَ اَحَدًا اِلَّا اللّٰهَ ؕ وَ كَفٰى بِاللّٰهِ
حَسِيْبًا ﴿۳۹﴾

39. all-la-zee-na yu-ball-li-ghoo-na ri-saa-laa-til laa-hi wa yakh-shaw-na-hoo wa laa yakh-shaw-na a-ha-dan ill-lal laah, wa ka-faa bill-laa-hi ha-see-baa.

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ اَبَآ اَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ
وَ لٰكِنْ رَّسُوْلَ اللّٰهِ وَ خَاتَمَ النَّبِيّٖنَ ؕ
وَ كَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿۴۰﴾

40. maa kaa-na mu-hamm-ma-dun a-baa a-ha-dim mir ri-jaa-li-kum wa laa-kir ra-soo-lal laa-hi wa khaa-ta-man na-biyy-yeen, wa kaa-nal laa-hu bi-kull-li shay-in 'a-lee-maa.

35 Surely the men who submit and the women who submit, and the believing men and the believing women, and the obeying men and the obeying women, and the truthful men and the truthful women, and the patient men and the patient women, and the humble men and the humble women, and the charitable men and the charitable women, and the fasting men and the fasting women, and the men who guard their (own) chastity and the women who guard, and the men who remember

Allah much and the women who remember — Allah has prepared for them forgiveness and a mighty reward. [36] And it does not befit a believing man or a believing woman, when Allah and His Messenger have decided an affair, to exercise a choice in their matter. And whoever disobeys Allah and His Messenger, he surely strays off to manifest error. [37] And when you said to him (Zaid) to whom Allah had shown favour and to whom you had shown a favour: Keep your wife to yourself and keep your duty to Allah; and you concealed in your heart what Allah would bring to light, and you feared people, while Allah has a greater right that you should fear Him. So when Zaid dissolved her marriage-tie, We gave her to you as a wife, so that there should be no difficulty for the believers about the wives of their adopted sons, when they have dissolved their (wives') marriage-tie. And Allah's command is ever performed. [38] There is no harm for the Prophet in what Allah has ordained for him. Such has been the way of Allah with those who have gone before. And the command of Allah is a decree that is made absolute — [39] those who deliver the messages of Allah and fear Him, and fear none but Allah. And Allah is sufficient to take account. [40] Muhammad is not the father of any of your men, but he is the Messenger of Allah and the Seal of the prophets. And Allah is ever Knower of all things.

Section 6: The Prophet's Marriages

41. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-nuz/ku-rul laa-ha zik-ran ka-see-raa.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اذْكُرُوا اللّٰهَ ذِكْرًا كَثِيْرًا ﴿٤١﴾

42. wa sabb-bi-hoo-hu buk-ra-tanw wa a-see-laa.

وَّسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ﴿٤٢﴾

43. hu-wal la-zee yu-sall-lee 'a-lay-kum wa ma-laa-i-ka-tu-hoo li-yukh-ri-ja-kum mi-naz zu-lu-maa-ti i-lan noor, wa kaa-na bil-mu'-mi-nee-na ra-hee-maa.

هُوَ الَّذِيْ يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَ مَلٰٓئِكَتُهٗ لِيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ؕ وَ كَانَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَحِيْمًا ﴿٤٣﴾

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهٗ سَلٰمٌ ۚ وَ اَعَدَّ لَهُمْ اَجْرًا كَرِيْمًا ﴿٤٤﴾

44. ta-hiyy-ya-tu-hum yaw-ma yal-qaw-na-hoo sa-laam, wa a-'add-da la-hum aj-ran ka-ree-maa.

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّاۤ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّ مُبَشِّرًا وَّ نَذِيْرًا ﴿٤٥﴾

45. yaa/ayy-yu-han na-biyy-yu inn-naa ar-sal-naa-ka shaa-hi-danw wa mu-bash-shi-ranw wa na-zee-raa.

وَّ دَاعِيًا اِلَى اللّٰهِ بِاِذْنِهٖ وَ سِرَاجًا مُّنِيْرًا ﴿٤٦﴾

46. wa daa-'i-yan i-lal laa-hi bi-iz-ni-hee wa si-raa-jam mu-nee-raa.

وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ بِاَنَّ لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فَضْلًا كَبِيْرًا ﴿٤٧﴾

47. wa bash-shi-ril mu'-mi-nee-na bi-ann-na la-hum mi-nal laa-hi fad-lan ka-bee-raa.

وَ لَا تُطِعِ الْكٰفِرِيْنَ وَ الْمُنٰفِقِيْنَ وَ دَعْ اَذٰىهُمْ وَ تَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ ؕ وَ كَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ﴿٤٨﴾

48. wa laa tu-ti-'il kaa-fi-ree-na wal-mu-naa-fi-qee-na wa da' a-zaa-hum wa ta-wakk-kal 'a-lal laah, wa ka-faa bill-laa-hi wa-kee-laa.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمَسُّوْهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّوْنَهَا ۚ فَمَتِّعُوْهُنَّ وَ سَرِّحُوْهُنَّ سَرَاحًا جَمِيْلًا ﴿٤٩﴾

49. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo i-zaa na-kah-tu-mul mu'-mi-naa-ti summ-ma tall-laq-tu-moo-hunn-na min qab-li an ta-mass-soo-hunn-na fa-maa la-kum 'a-lay-hinn-na min 'idd-da-tin ta'-tadd-doo-na-haa, fa-matt-ti-'oo-hunn-na wa sarr-ri-hoo-hunn-na sa-raa-han ja-mee-laa.

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّاۤ اَحْلَلْنَا لَكَ اَزْوَاجَكَ الّٰتِيْۤ اٰتَيْتَ اُجُوْرَهُنَّ وَ مَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ مِمَّاۤ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلَيْكَ وَ بَنٰتِ عَمِّكَ وَ بَنٰتِ عَمّٰتِكَ وَ بَنٰتِ خَالِكَ

50. yaa/ayy-yu-han na-biyy-yu inn-naa ah-lal-naa la-ka az-waa-ja-kal laa-tee aa-tay-ta u-joo-ra-hunn-na wa maa ma-la-kat ya-mee-nu-ka mimm-maa a-faa-al laa-hu 'a-lay-ka wa ba-naa-ti 'amm-mi-ka wa ba-naa-ti 'amm-maa-ti-ka wa ba-naa-ti

وَ بَنٰتِ خٰلٰتِكَ الّٰتِيْ هَاجَرْنَ مَعَكَ ۫ وَ امْرَاَةً مُّؤْمِنَةً اِنْ وَّهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ اِنْ اَرَادَ النَّبِيُّ اَنْ يَّسْتَنْكِحَهَا ۗ خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ ؕ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيْۤ اَزْوَاجِهِمْ وَ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۵۰﴾

khaa-li-ka wa ba-naa-ti khaa-laa-ti-kal laa-tee haa-jar-na ma-'a-ka, wam-ra-a-tam mu'-mi-na-tan inw wa-ha-bat naf-sa-haa linn-na-biyy-yi in a-raa-dan na-biyy-yu ayn yas-tan-ki-ha-haa, khaa-li-sa-tal la-ka min doo-nil mu'-mi-neen, qad 'a-lim-naa maa fa-rad-naa 'a-lay-him fee az-waa-ji-him wa maa ma-la-kat ay-maa-nu-hum li-kay-laa ya-koo-na 'a-lay-ka ha-ra-jun, wa kaa-nal laa-hu gha-foo-rar ra-hee-maa.

تُرْجِيْ مَنْ تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَ تُـْٔوِيْۤ اِلَيْكَ مَنْ تَشَآءُ ؕ وَ مَنِ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ؕ ذٰلِكَ اَدْنٰۤى اَنْ تَقَرَّ اَعْيُنُهُنَّ وَ لَا يَحْزَنَّ وَ يَرْضَيْنَ بِمَاۤ اٰتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ ؕ وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ﴿۵۱﴾

51. tur-jee man ta-shaa-u' min-hunn-na wa tu'-wee i-lay-ka man ta-shaa', wa ma-nib/ta-ghay-ta mimm-man 'a-zal-ta fa-laa ju-naa-ha 'a-layk, zaa-li-ka ad-naa an ta-qarr-ra a'-yu-nu-hunn-na wa laa yah-zann-na wa yar-day-na bi-maa aa-tay-ta-hunn-na kull-lu-hunn-na, wall-laa-hu ya'-la-mu maa fee qu-loo-bi-kum, wa kaa-nal laa-hu 'a-lee-man ha-lee-maa.

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَآءُ مِنْۢ بَعْدُ وَ لَاۤ اَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ اَزْوَاجٍ وَّ لَوْ اَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ اِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيْبًا ﴿۵۲﴾

52. laa ya-hill-lu la-kan ni-saa-u' mim ba'-du wa laa an ta-badd-da-la bi-hinn-na min az-waa-jinw wa law a'-ja-ba-ka hus-nu-hunn-na ill-laa maa ma-la-kat ya-mee-nu-ka, wa kaa-nal laa-hu 'a-laa kull-li shay-ir ra-qee-baa.

41 O you who believe, remember Allah with much remembrance, 42 and glorify Him morning and evening. 43 He it is Who sends blessings on you, and (so do) His angels, that He may bring you forth out of darkness into

light. And He is ever Merciful to the believers. 44 Their greeting on the day they meet Him will be, Peace! and He has prepared for them an honourable reward. 45 O Prophet, surely We have sent *you* as a witness, and a bearer of good news and a warner, 46 and as an inviter to Allah by His permission, and as a light-giving sun. 47 And give the believers the good news that they will have great grace from Allah. 48 And do not obey the disbelievers and the hypocrites, and disregard their annoying talk, and rely on Allah. And Allah is sufficient as having charge of affairs. 49 O you who believe, when you marry believing women, then divorce them before you touch them, you have in their case no term which you should reckon. But make provision for them and let them go in a gracious manner. 50 O Prophet, We have made lawful to *you your* wives whom *you* have given their dowries, and those whom *your* right hand possesses, out of those whom Allah has given *you* as prisoners of war, and the daughters of *your* paternal uncle and the daughters of *your* paternal aunts, and the daughters of *your* maternal uncle and the daughters of *your* maternal aunts who migrated with *you*; and a believing woman, if she gives herself to the Prophet, if the Prophet desires to marry her. (It is) especially for *you*, not for the believers — We know what We have ordained for them concerning their wives and those whom their right hands possess in order that no blame may attach to *you*. And Allah is ever Forgiving, Merciful. 51 *You* may put off (by divorce) whom *you* please of them, and take to *yourself* whom *you* please. And whom *you* desire of those whom *you* had separated provisionally, no blame attaches to *you*. This is most proper so that they may be comforted and they may not grieve, and that they should be pleased, all of them, with what *you* give them. And Allah knows what is in your hearts. And Allah is ever Knowing, Forbearing. 52 It is not allowed to *you* to take wives after this, nor to change them for other wives, though their beauty be pleasing to *you*, except those whom *your* right hand (already) possesses. And Allah is ever Watchful over all things.

Section 7: Rules of Conduct in Domestic Relations

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَدْخُلُوْا بُيُوْتَ
النَّبِيِّ اِلَّآ اَنْ يُّؤْذَنَ لَكُمْ اِلٰى طَعَامٍ
غَيْرَ نٰظِرِيْنَ اِنٰىهُ وَلٰكِنْ اِذَا دُعِيْتُمْ
فَادْخُلُوْا فَاِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوْا وَ لَا
مُسْتَاْنِسِيْنَ لِحَدِيْثٍ اِنَّ ذٰلِكُمْ كَانَ
يُؤْذِى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيٖ مِنْكُمْ وَ اللّٰهُ
لَا يَسْتَحْيٖ مِنَ الْحَقِّ وَاِذَا سَاَلْتُمُوْهُنَّ
مَتَاعًا فَسْـَٔلُوْهُنَّ مِنْ وَّرَآءِ حِجَابٍ
ذٰلِكُمْ اَطْهَرُ لِقُلُوْبِكُمْ وَ قُلُوْبِهِنَّ وَ
مَا كَانَ لَكُمْ اَنْ تُؤْذُوْا رَسُوْلَ اللّٰهِ وَ
لَآ اَنْ تَنْكِحُوْٓا اَزْوَاجَهٗ مِنْۢ بَعْدِهٖٓ اَبَدًا
اِنَّ ذٰلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمًا ﴿٥٣﴾

53. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo laa tad-khu-loo bu-yoo-tan na-biyy-yi ill-laa ayn yu'-za-na la-kum i-laa ta-'aa-min ghay-ra naa-zi-ree-na i-naa-hu, wa laa-kin i-zaa du-'ee-tum fad-khu-loo fa-i-zaa ta-'im-tum fan-ta-shi-roo wa-laa mus-ta'-ni-see-na li-ha-dees, inn-na zaa-li-kum kaa-na yu'-zin na-biyy-ya fa-yas-tah-yee min-kum, wall-laa-hu laa yas-tah-yee mi-nal haqq, wa i-zaa sa-al-tu-moo-hunn-na ma-taa-'an fas-a-loo-hunn-na minw wa-raa-i' hi-jaab, zaa-li-kum at-ha-ru li-qu-loo-bi-kum wa qu-loo-bi-hinn-na, wa maa kaa-na la-kum an tu'-zoo ra-soo-lal laa-hi wa laa an tan-ki-hoo az-waa-ja-hoo mim ba'-di-hee a-ba-daa, inn-na zaa-li-kum kaa-na 'in-dal laa-hi 'a-zee-maa.

اِنْ تُبْدُوْا شَيْـًٔا اَوْ تُخْفُوْهُ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿٥٤﴾

54. in tub-doo shay-an aw tukh-foo-hu fa-inn-nal laa-ha kaa-na bi-kull-li-shay-in 'a-lee-maa.

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيْٓ اٰبَآئِهِنَّ وَ لَآ
اَبْنَآئِهِنَّ وَ لَآ اِخْوَانِهِنَّ وَ لَآ اَبْنَآءِ
اِخْوَانِهِنَّ وَ لَآ اَبْنَآءِ اَخَوٰتِهِنَّ وَ لَا
نِسَآئِهِنَّ وَ لَا مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ
وَاتَّقِيْنَ اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيْدًا ﴿٥٥﴾

55. laa ju-naa-ha 'a-lay-hinn-na fee aa-baa-i-hinn-na wa laa ab-naa-i-hinn-na wa laa ikh-waa-ni-hinn-na wa laa ab-naa-i' ikha-waa-ni-hinn-na wa laa ab-naa-i a-kha-waa-ti-hinn-na wa laa ni-saa-i-hinn-na wa laa maa ma-la-kat ay-maa-nu-hunn-na, watt-ta-qee-nal laah, inn-nal laa-ha kaa-na 'a-laa kull-li shay-in sha-hee-daa.

إِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰٓئِكَتَهٗ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ ؕ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَيْهِ وَ سَلِّمُوْا تَسْلِيْمًا ﴿٥٦﴾

56. inn-nal laa-ha wa ma-laa-i-ka-ta-hoo yu-sall-loo-na 'a-lan na-biyy', yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo sall-loo 'a-lay-hi wa sall-li-moo tas-lee-maa.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ وَ اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِيْنًا ﴿٥٧﴾

57. inn-nal la-zee-na yu'-zoo-nal laa-ha wa ra-soo-la-hoo la-'a-na-hu-mul laa-hu fidd-dun-yaa wal-aa-khi-ra-ti wa a-'add-da la-hum 'a-zaa-bam mu-hee-naa.

وَ الَّذِيْنَ يُؤْذُوْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوْا فَقَدِ احْتَمَلُوْا بُهْتَانًا وَّاِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿٥٨﴾

58. wall-la-zee-na yu'-zoo-nal mu'-mi-nee-na wal-mu'-mi-naa-ti bi-ghay-ri mak-ta-sa-boo fa-qa-dih/ ta-ma-loo buh-taa-nanw wa is-mam mu-bee-naa.

[53] O you who believe, do not enter the houses of the Prophet unless permission is given to you for a meal, not waiting for its cooking to be finished — but when you are invited, enter, and when you have taken food, disperse — not seeking to listen to talk. Surely this gives the Prophet trouble, but he forbears from you, and Allah does not forbear from the truth. And when you ask of them any goods, ask of them from behind a curtain. This is purer for your hearts and their hearts. And it is not fitting for you to give trouble to the Messenger of Allah, nor to marry his wives after him ever. Surely this is grievous in the sight of Allah. [54] If you do a thing openly or do it in secret, then surely Allah is ever Knower of all things. [55] There is no blame on them in respect of their fathers, nor their sons, nor their brothers, nor their brothers' sons, nor their sisters' sons, nor their own women, nor of what their right hands possess — and (O you women) keep your duty to Allah. Surely Allah is ever Witness over all things. [56] Surely Allah and His angels bless the Prophet. O you who believe, call for blessings on him and salute him with a (becoming) salutation. [57] Surely those who malign Allah and His Messenger, Allah

has cursed them in this world and the Hereafter, and He has prepared for them a humiliating punishment. [58] And those who malign believing men and believing women undeservedly, they bear the guilt of slander and manifest sin.

Section 8: Those who spread Evil Reports

59. yaa/ayy-yu-han na-biyy-yu qul li-az-waa-ji-ka wa ba-naa-ti-ka wa ni-saa-il mu'-mi-nee-na yud-nee-na 'a-lay-hinn-na min ja-laa-bee-bi-hinn-na, zaa-li-ka ad-naa ayn yu'-raf-na fa-laa yu'-zayn, wa kaa-nal laa-hu gha-foo-rar ra-hee-maa.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ وَ بَنٰتِكَ وَ نِسَآءِ الْمُؤْمِنِيْنَ يُدْنِيْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيْبِهِنَّ ؕ ذٰلِكَ اَدْنٰٓى اَنْ يُّعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۵۹﴾

60. la-il lam yan-ta-hil mu-naa-fi-qoo-na wall-la-zee-na fee qu-loo-bi-him ma-ra-dunw wal-mur-ji-foo-na fil ma-dee-na-ti la-nugh-ri-yann-na-ka bi-him summ-ma laa yu-jaa-wi-roo-na-ka fee-haa ill-laa qa-lee-laa.

لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنٰفِقُوْنَ وَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّ الْمُرْجِفُوْنَ فِي الْمَدِيْنَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُوْنَكَ فِيْهَآ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿۶۰﴾

61. mal-'oo-nee-na ay-na-maa su-qi-foo u-khi-zoo wa qutt-ti-loo taq-tee-laa.

مَّلْعُوْنِيْنَ ۚ اَيْنَمَا ثُقِفُوْٓا اُخِذُوْا وَ قُتِّلُوْا تَقْتِيْلًا ﴿۶۱﴾

62. sunn-na-tal laa-hi fill-la-zee-na kha-law min qabl, wa lan ta-ji-da li-sunn-na-til laa-hi tab-dee-laa.

سُنَّةَ اللّٰهِ فِي الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۚ وَ لَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ﴿۶۲﴾

63. yas-a-lu-kan naa-su 'a-nis saa-'ah, qul inn-na-maa 'il-mu-haa 'in-dal laah, wa maa yud-ree-ka la-'all-las saa-'a-ta ta-koo-nu qa-ree-baa.

يَسْـَٔلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ؕ قُلْ اِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللّٰهِ ؕ وَ مَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُوْنُ قَرِيْبًا ﴿۶۳﴾

64. inn-nal laa-ha la-'a-nal kaa-fi-ree-na wa a-'add-da-la-hum sa-'ee-raa.

إِنَّ اللّٰهَ لَعَنَ الْكٰفِرِيْنَ وَ اَعَدَّ لَهُمْ سَعِيْرًا ﴿٦٤﴾

65. khaa-li-dee-na fee-haa a-ba-daa, laa ya-ji-doo-na wa-liyy-yanw wa laa na-see-raa.

خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ۚ لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا وَّ لَا نَصِيْرًا ﴿٦٥﴾

66. yaw-ma tu-qall-la-bu wu-joo-hu-hum finn-naa-ri ya-qoo-loo-na yaa/lay-ta-naa a-ta'-nal laa-ha wa a-ta'-nar ra-soo-laa.

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوْهُهُمْ فِى النَّارِ يَقُوْلُوْنَ يٰلَيْتَنَآ اَطَعْنَا اللّٰهَ وَ اَطَعْنَا الرَّسُوْلَا ﴿٦٦﴾

67. wa qaa-loo rabb-ba-naa innnaa a-ta'-naa saa-da-ta-naa wa ku-ba-raa-a-naa fa-a-dall-loo-nas sa-bee-laa.

وَ قَالُوْا رَبَّنَآ اِنَّآ اَطَعْنَا سَادَتَنَا وَ كُبَرَآءَنَا فَاَضَلُّوْنَا السَّبِيْلَا ﴿٦٧﴾

68. rabb-ba-naa aa-ti-him di'-fay-ni mi-nal 'a-zaa-bi wal-'an-hum la'-nan ka-bee-raa.

رَبَّنَآ اٰتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَ الْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيْرًا ﴿٦٨﴾

[59] O Prophet, tell *your* wives and *your* daughters and the women of believers to let down upon them their over-garments. This is more proper, so that they may be known, and not be given trouble. And Allah is ever Forgiving, Merciful. [60] If the hypocrites and those in whose hearts is a disease and the agitators in Madinah do not stop, We shall certainly urge *you* on against them, then they shall not be *your* neighbours in it but for a little while — [61] accursed, wherever they are found they will be seized and killed. [62] That was the way of Allah concerning those who have gone before; and *you* will find no change in the way of Allah. [63] People ask *you* about the Hour. Say: The knowledge of it is only with Allah. And what will make *you* comprehend that the Hour may be near? [64] Surely Allah has cursed the disbelievers and prepared for them a burning Fire, [65] to abide in it for a long time; they will find no protector nor helper.

66 On the day when their leaders are turned back into the Fire, they say: If only we had obeyed Allah and obeyed the Messenger! 67 And they say: Our Lord, we only obeyed our leaders and our great men, so they led us astray from the path. 68 Our Lord, give them a double punishment and curse them with a great curse.

Section 9: An Exhortation to the Faithful

69. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo laa ta-koo-noo kall-la-zee-na aa-zaw moo-saa fa-barr-ra-a-hul laa-hu mimm-maa qaa-loo, wa kaa-na 'in-dal laa-hi wa-jee-haa.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ اٰذَوْا مُوْسٰى فَبَرَّاَهُ اللّٰهُ مِمَّا قَالُوْا ؕ وَكَانَ عِنْدَ اللّٰهِ وَجِيْهًا ﴿۶۹﴾

70. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-nut ta-qull-laa-ha wa qoo-loo qaw-lan sa-dee-daa.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَقُوْلُوْا قَوْلًا سَدِيْدًا ﴿۷۰﴾

71. yus-lih la-kum a'-maa-la-kum wa yagh-fir-la-kum zu-noo-ba-kum, wa mayn yu-ti-'il laa-ha wa ra-soo-la-hoo fa-qad faa-za faw-zan 'a-zee-maa.

يُّصْلِحْ لَكُمْ اَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ؕ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيْمًا ﴿۷۱﴾

72. inn-naa 'a-rad-nal a-maa-na-ta 'a-las sa-maa-waa-ti wal-ar-di wal-ji-baa-li fa-a-bay-na ayn yah-mil-na-haa wa ash-faq-na min-haa wa ha-ma-la-hal in-saan, inn-na-hoo kaa-na za-loo-man ja-hoo-laa.

اِنَّا عَرَضْنَا الْاَمَانَةَ عَلَى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالْجِبَالِ فَاَبَيْنَ اَنْ يَّحْمِلْنَهَا وَاَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْاِنْسَانُ ؕ اِنَّهٗ كَانَ ظَلُوْمًا جَهُوْلًا ﴿۷۲﴾

73. li-yu-'azz-zi-bal laa-hul mu-naa-fi-qee-na wal-mu-naa-fi-qaa-ti wal-mush-ri-kee-na wal-mush-ri-kaa-ti wa ya-too-bal laa-hu 'a-lal mu'-mi-nee-na wal-mu'-mi-naat, wa kaa-nal laa-hu gha-foo-rar ra-hee-maa.

لِّيُعَذِّبَ اللّٰهُ الْمُنٰفِقِيْنَ وَالْمُنٰفِقٰتِ وَالْمُشْرِكِيْنَ وَالْمُشْرِكٰتِ وَيَتُوْبَ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۷۳﴾

69 O you who believe, do not be like those who maligned Moses, but Allah cleared him of what they said. And he was worthy of regard with Allah. 70 O you who believe, keep your duty to Allah and speak straight words: 71 He will put your deeds into a right state for you, and forgive you your sins. And whoever obeys Allah and His Messenger, he indeed achieves a mighty success. 72 Surely We offered the trust to the heavens and the earth and the mountains, but they refused to be unfaithful to it and feared from it, and man has turned unfaithful to it. Surely he is ever unjust, ignorant — 73 that Allah may punish the hypocritical men and the hypocritical women, and the men and the women who set up partners (with Allah), and Allah will turn (mercifully) to the believing men and the believing women. And Allah is ever Forgiving, Merciful.

Chapter 34
SA-BAA': SABA'
(Revealed at Makkah: 6 Sections; 54 Verses)

The title of this chapter is the name of a city (v.15), Saba, in Yaman which was destroyed by a flood. The chapter begins by asserting the truth of the judgment, which takes place not only in the life after death but is witnessed in this life as well. Prosperous nations are destroyed when they fall into evil ways, and this judgment will overtake the Quraish as well. It then prophesies a victory for the Muslims in an encounter with their enemies, whose leaders and followers will blame each other and their deities will be unable to help them. In the end it tells us that truth will prosper and falsehood will vanish before it. Chapters 34 to 39 form one group, belonging most probably to the middle period at Makkah.

Section 1: Judgment is Certain

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْاٰخِرَةِ ؕ وَهُوَ الْحَكِيْمُ الْخَبِيْرُ ۝١

1. al-ham-du lill-laa-hil la-zee la-hoo maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa fil-ar-di wa la-hul ham-du fil-aa-khi-rah, wa hu-wal ha-kee-mul kha-beer.

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْاَرْضِ وَ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَآءِ وَ مَا يَعْرُجُ فِيْهَا ؕ وَهُوَ الرَّحِيْمُ الْغَفُوْرُ ۝٢

2. ya'-la-mu maa ya-li-ju fil-ar-di wa maa yakh-ru-ju min-haa wa maa yan-zi-lu mi-nas sa-maa-i' wa maa ya'-ru-ju fee-haa, wa hu-war ra-hee-mul gha-foor.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَاْتِيْنَا السَّاعَةُ ؕ قُلْ بَلٰى وَ رَبِّيْ لَتَاْتِيَنَّكُمْ ۙ عٰلِمِ

3. wa qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo laa ta'-tee-nas saa-'ah, qul ba-laa wa rabb-bee la-ta'-ti-yann-na-kum, 'aa-li-mil ghayb, laa ya'-zu-bu 'an-hu

الْغَيْبِ ۚ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي
السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ وَلَآ اَصْغَرُ مِنْ
ذٰلِكَ وَلَآ اَكْبَرُ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مُّبِيْنٍ ۙ﴿٣﴾

mis-qaa-lu zarr-ra-tin fiss-sa-maa-waa-ti wa laa fil-ar-di wa laa as-gha-ru min zaa-li-ka wa laa ak-ba-ru ill-laa fee ki-taa-bim mu-been.

لِّيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ رِزْقٌ
كَرِيْمٌ ﴿٤﴾

4. li-yaj-zi-yal la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haat, u-laa-i-ka la-hum magh-fi-ra-tunw wa riz-qun ka-reem.

وَ الَّذِيْنَ سَعَوْ فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ
اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رِّجْزٍ اَلِيْمٌ ﴿٥﴾

5. wall-la-zee-na sa-'aw fee aa-yaa-ti-naa mu-'aa-ji-zee-na u-laa-i-ka la-hum 'a-zaa-bum mir raj-zin a-leem.

وَ يَرَى الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ
اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ هُوَ الْحَقَّ ۙ وَ يَهْدِيْٓ اِلٰى
صِرَاطِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ﴿٦﴾

6. wa ya-ral la-zee-na oo-tul 'il-mal la-zee un-zi-la i-lay-ka mirr-rabb-bi-ka hu-wal haqq, wa yah-dee i-laa si-raa-til 'a-zee-zil ha-meed.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلٰى
رَجُلٍ يُّنَبِّئُكُمْ اِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۙ
اِنَّكُمْ لَفِيْ خَلْقٍ جَدِيْدٍ ۞ ﴿٧﴾

7. wa qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo hal na-dull-lu-kum 'a-laa ra-ju-liyn yu-nabb-bi-u-kum i-zaa muzz-ziq-tum kull-la mu-mazz-za-qin, inn-na-kum la-fee khal-qin ja-deed.

اَفْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا اَمْ بِهٖ جِنَّةٌ ؕ
بَلِ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ فِي
الْعَذَابِ وَالضَّلٰلِ الْبَعِيْدِ ﴿٨﴾

8. af-ta-raa 'a-lal laa-hi ka-zi-ban am bi-hee jinn-nah, ba-lil laa-zee-na laa yu'-mi-noo-na bil-aa-khi-ra-ti fil-'a-zaa-bi wadd-da-laa-lil ba-'eed.

اَفَلَمْ يَرَوْا اِلٰى مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَ مَا
خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ؕ اِنْ نَّشَاْ
نَخْسِفْ بِهِمُ الْاَرْضَ اَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ
كِسَفًا مِّنَ السَّمَآءِ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً

9. a-fa-lam ya-raw i-laa maa bay-na ay-dee-him wa maa khal-fa-hum mi-nas sa-maa-i' wal-ard, in na-sha' nakh-sif bi-hi-mul ar-da aw nus-qit 'a-lay-him ki-sa-fam mi-nas sa-maa',

inn-na fee zaa-li-ka la-aa-ya-tal li-kull-li 'ab-dim mu-neeb.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ۝٩

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 Praise be to Allah, Whose is whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth, and to Him be praise in the Hereafter! And He is the Wise, the Aware. 2 He knows what goes down into the earth and what comes out of it, and what comes down from heaven and what goes up to it. And He is the Merciful, the Forgiving. 3 And those who disbelieve say: The Hour will never come to us. Say: Indeed, by my Lord, the Knower of the unseen, it will certainly come to you! Not an atom's weight escapes Him in the heavens or in the earth, nor is there less than that nor greater, but (all) is in a clear book, 4 that He may reward those who believe and do good. For them is forgiveness and an honourable sustenance. 5 And those who strive hard in opposing Our Messages, for them is a painful punishment of an evil kind. 6 And those who have been given knowledge see that what is revealed to *you* from *your* Lord, is the Truth and it guides into the path of the Mighty, the Praised. 7 And those who disbelieve say: Shall we show you a man who informs you that, when you are scattered the utmost scattering, you will then be in a new creation? 8 Has he forged a lie against Allah or is there madness in him? No, those who do not believe in the Hereafter are in torment and in far error. 9 Do they not see what is before them and what is behind them of the heaven and the earth? If We please, We can make them low in the land or bring down upon them a portion of heaven. Surely there is a sign in this for every servant turning (to Allah).

Section 2: Favours followed by Retribution

10. wa la-qad aa-tay-naa daa-woo-da minn-naa fad-laa, yaa/ji-baa-lu aww-wi-bee ma-'a-hoo watt-tay-ra, wa a-lann-naa la-hul ha-deed.

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ مِنَّا فَضْلًا ۖ يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ ۖ وَأَلَنَّا لَهُ الْحَدِيدَ ۝١٠

أَنِ اعْمَلْ سٰبِغٰتٍ وَّ قَدِّرْ فِي السَّرْدِ وَ اعْمَلُوْا صَالِحًا ؕ اِنِّيْ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿١١﴾

11. a-ni'-mal saa-bi-ghaa-tinw wa qadd-dir fiss-sar-di wa'-ma-loo saa-li-haa, inn-nee bi-maa ta'-ma-loo-na ba-seer.

وَ لِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَّ رَوَاحُهَا شَهْرٌ ۚ وَ اَسَلْنَا لَهٗ عَيْنَ الْقِطْرِ ؕ وَ مِنَ الْجِنِّ مَنْ يَّعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِاِذْنِ رَبِّهٖ ؕ وَ مَنْ يَّزِغْ مِنْهُمْ عَنْ اَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيْرِ ﴿١٢﴾

12. wa li-su-lay-maa-nar ree-ha ghu-duww-wu-haa shah-runw wa ra-waa-hu-haa shah-run, wa a-sal-naa la-hoo 'ay-nal qitr, wa mi-nal jinn-ni mayn ya'-ma-lu bay-na ya-day-hi bi-iz-ni rabb-bih, wa mayn ya-zigh min-hum 'an am-ri-naa nu-ziq-hu min 'a-zaa-bis sa-'eer.

يَعْمَلُوْنَ لَهٗ مَا يَشَآءُ مِنْ مَّحَارِيْبَ وَ تَمَاثِيْلَ وَ جِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَ قُدُوْرٍ رّٰسِيٰتٍ ؕ اِعْمَلُوْٓا اٰلَ دَاوٗدَ شُكْرًا ؕ وَ قَلِيْلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُوْرُ ﴿١٣﴾

13. ya'-ma-loo-na la-hoo maa ya-shaa-u' mim ma-haa-ree-ba wa ta-maa-see-la wa ji-faa-nin kal-ja-waa-bi wa qu-doo-rir raa-si-yaat, i'-ma-loo aa-la daa-woo-da shuk-raa, wa qa-lee-lum min 'i-baa-di-yash sha-koor.

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلٰى مَوْتِهٖٓ اِلَّا دَآبَّةُ الْاَرْضِ تَاْكُلُ مِنْسَاَتَهٗ ۚ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ اَنْ لَّوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوْا فِي الْعَذَابِ الْمُهِيْنِ ﴿١٤﴾

14. fa-lamm-maa qa-day-naa 'a-lay-hil maw-ta maa dall-la-hum 'a-laa maw-ti-hee ill-laa daabb-ba-tul ar-di ta'-ku-lu min-sa-a-ta-hoo, fa-lamm-maa kharr-ra ta-bayy-ya-na-til jinn-nu all-law kaa-noo ya'-la-moo-nal ghay-ba maa la-bi-soo fil-'a-zaa-bil mu-heen.

لَقَدْ كَانَ لِسَبَاٍ فِيْ مَسْكَنِهِمْ اٰيَةٌ ۚ جَنَّتٰنِ عَنْ يَّمِيْنٍ وَّ شِمَالٍ ؕ كُلُوْا مِنْ رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَ اشْكُرُوْا لَهٗ ؕ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَّ رَبٌّ غَفُوْرٌ ﴿١٥﴾

15. la-qad kaa-na li-sa-ba-in fee mas-ka-ni-him aa-ya-tun, jann-na-taa-ni 'ayn ya-mee-ninw wa shi-maa-lin, ku-loo mirr-riz-qi rabb-bi-kum wash-ku-roo la-hoo, bal-da-tun tayy-yi-ba-tunw wa rabb-bun gha-foor.

فَاَعْرَضُوْا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَ بَدَّلْنٰهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ اُكُلٍ خَمْطٍ وَّ اَثْلٍ وَّ شَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيْلٍ ﴿١٦﴾

16. fa-a'-ra-doo fa-ar-sal-naa 'a-lay-him say-lal 'a-ri-mi wa badd-dal-naa-hum bi-jann-na-tay-him jann-na-tay-ni za-waa-tay u-ku-lin kham-tinw wa as-linw wa shay-im min sid-rin qa-leel.

ذٰلِكَ جَزَيْنٰهُمْ بِمَا كَفَرُوْا ؕ وَ هَلْ نُجٰزِيْٓ اِلَّا الْكَفُوْرَ ﴿١٧﴾

17. zaa-li-ka ja-zay-naa-hum bi-maa ka-fa-roo, wa hal nu-jaa-zee ill-lal ka-foor.

وَ جَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ الْقُرَى الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَّ قَدَّرْنَا فِيْهَا السَّيْرَ ؕ سِيْرُوْا فِيْهَا لَيَالِيَ وَ اَيَّامًا اٰمِنِيْنَ ﴿١٨﴾

18. wa ja-'al-naa bay-na-hum wa bay-nal qu-ral la-tee baa-rak-naa fee-haa qu-ran zaa-hi-ra-tanw wa qadd-dar-naa fee-has sayr, see-roo fee-haa la-yaa-li-ya wa ayy-yaa-man aa-mi-neen.

فَقَالُوْا رَبَّنَا بٰعِدْ بَيْنَ اَسْفَارِنَا وَ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنٰهُمْ اَحَادِيْثَ وَ مَزَّقْنٰهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ﴿١٩﴾

19. fa-qaa-loo rabb-ba-naa baa-'id bay-na as-faa-ri-naa wa za-la-moo an-fu-sa-hum fa-ja-'al-naa-hum a-haa-dee-sa wa mazz-zaq-naa-hum kull-la mu-mazz-zaq, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-kull-li sabb-baa-rin sha-koor.

وَ لَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ اِبْلِيْسُ ظَنَّهٗ فَاتَّبَعُوْهُ اِلَّا فَرِيْقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٠﴾

20. wa-la-qad sadd-da-qa 'a-lay-him ib-lee-su zann-na-hoo fatt-ta-ba-'oo-hu ill-laa fa-ree-qam mi-nal mu'-mi-neen.

وَ مَا كَانَ لَهٗ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْاٰخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِيْ شَكٍّ ؕ وَ رَبُّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ ﴿٢١﴾

21. wa maa kaa-na la-hoo 'a-lay-him min sul-taa-nin ill-laa li-na'-la-ma mayn yu'-mi-nu bil-aa-khi-ra-ti mimm-man hu-wa min-haa fee shakk-kin, wa rabb-bu-ka 'a-laa kull-li shay-in ha-feez.

10 And certainly We gave David abundance from Us: O mountains, repeat praises with him, and the birds, and We made iron pliant to him, 11 saying: Make ample (coats of mail), and assign a time to the making of coats of mail and (O people) do good. Surely I am Seer of what you do. 12 And (We made) the wind (subservient) to Solomon; it made a month's journey in the morning and a month's journey in the evening; and We made a fountain of molten brass to flow for him. And some of the jinn worked before him by the command of his Lord. And whoever turned aside from Our command from among them, We made him taste of the punishment of burning. 13 They made for him what he pleased, of synagogues and images, and bowls (large) as watering-troughs and fixed cooking-pots. Give thanks, O people of David! And very few of My servants are grateful. 14 But when We decreed death for him, nothing showed them his death but a creature of the earth that ate away his staff. So when it fell down, the jinn saw clearly that, if they had known the unseen, they would not have remained in humiliating torment. 15 Certainly there was a sign for Saba in their abode — two gardens on the right and the left. Eat of the sustenance of your Lord and give thanks to Him. A good land and a Forgiving Lord! 16 But they turned aside, so We sent upon them a violent torrent, and in place of their two gardens We gave them two gardens yielding bitter fruit and (growing) tamarisk and a few lote-trees. 17 With this We recompensed them because they were ungrateful; and We punish none but the ungrateful. 18 And We made, between them and the towns which We had blessed, (other) towns within sight, and We determined the journey between them (to be easy): Travel through them nights and days, secure. 19 But (it was as if) they said: Our Lord, make longer stages between our journeys. And they wronged themselves; so We made them stories and scattered them a total scattering. Surely there are signs in this for every patient, grateful one. 20 And the devil indeed found true his conjecture about them, so they follow him, except a group of the believers. 21 And he has no authority over them, but that We may know him who believes in the Hereafter from him who is in doubt about it. And *y*our Lord is the Preserver of all things.

Section 3: A Victory for the Muslims

قُلِ ادْعُوا الَّذِيْنَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۚ لَا يَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَ لَا فِي الْاَرْضِ وَ مَا لَهُمْ فِيْهِمَا مِنْ شِرْكٍ وَّ مَا لَهٗ مِنْهُمْ مِّنْ ظَهِيْرٍ ﴿٢٢﴾

22. qu-lid/'ul la-zee-na za-'am-tum min doo-nil laa-hi, laa yam-li-koo-na mis-qaa-la zarr-ra-tin fiss-sa-maa-waa-ti wa laa fil-ar-di wa maa la-hum fee-hi-maa min shir-kinw wa maa la-hoo min-hum min za-heer.

وَ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهٗۤ اِلَّا لِمَنْ اَذِنَ لَهٗ ؕ حَتّٰۤى اِذَا فُزِّعَ عَنْ قُلُوْبِهِمْ قَالُوْا مَاذَا ۙ قَالَ رَبُّكُمْ ؕ قَالُوا الْحَقَّ ۚ وَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ﴿٢٣﴾

23. wa laa tan-fa-'ush sha-faa-'a-tu 'in-da-hoo ill-laa li-man a-zi-na la-hoo, hatt-taa i-zaa fuzz-zi-'a 'an qu-loo-bi-him qaa-loo maa zaa, qaa-la rabb-bu-kum, qaa-lul haqq-qa, wa hu-wal 'a-liyy-yul ka-beer.

قُلْ مَنْ يَّرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ قُلِ اللّٰهُ ۙ وَ اِنَّاۤ اَوْ اِيَّاكُمْ لَعَلٰى هُدًى اَوْ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٤﴾

24. qul mayn yar-zu-qu-kum mi-nas sa-maa-waa-ti wal-ard, qu-lill-laah, wa inn-naa aw iyy-yaa-kum la-'a-laa hu-dan aw fee da-laa-lim mu-been.

قُلْ لَّا تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّاۤ اَجْرَمْنَا وَ لَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٢٥﴾

25. qul laa tus-a-loo-na 'amm-maa aj-ram-naa wa laa nus-a-lu 'amm-maa ta'-ma-loon.

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ ؕ وَ هُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيْمُ ﴿٢٦﴾

26. qul yaj-ma-'u bay-na-naa rabb-bu-naa summ-ma yaf-ta-hu bay-na-naa bil-haqq, wa hu-wal fatt-taa-hul 'a-leem.

قُلْ اَرُوْنِيَ الَّذِيْنَ اَلْحَقْتُمْ بِهٖ شُرَكَآءَ كَلَّا ؕ بَلْ هُوَ اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٢٧﴾

27. qul a-roo-ni-yal la-zee-na al-haq-tum bi-hee shu-ra-kaa-a' kall-laa, bal hu-wal laa-hul 'a-zee-zul ha-keem.

وَ مَاۤ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيْرًا وَّ نَذِيْرًا وَّ لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨﴾

28. wa maa ar-sal-naa-ka ill-laa kaaff-fa-tal linn-naa-si ba-shee-ranw wa na-zee-ranw wa laa-kinn-na ak-sa-ran naa-si laa ya'-la-moon.

29. wa ya-qoo-loo-na ma-taa haa-zal wa'-du in kun-tum saa-di-qeen.

وَ يَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. qul la-kum mee-'aa-du yaw-mil laa tas-ta'-khi-roo-na 'an-hu saa-'a-tanw wa laa tas-taq-di-moon.

قُلْ لَّكُمْ مِّيْعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَاْخِرُوْنَ عَنْهُ سَاعَةً وَّلَا تَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٣٠﴾

[22] Say: Call upon those whom you assert (as gods) besides Allah; they do not control the weight of an atom in the heavens or in the earth, nor have they any partnership in either, nor has He a helper among them. [23] And intercession does not avail with Him, except of one whom He permits. Until when fear is removed from their hearts, they say: What is it that your Lord said? They say: The Truth. And He is the Most High, the Great. [24] Say: Who gives you sustenance from the heavens and the earth? Say: Allah. And surely we or you are on a right way or in manifest error. [25] Say: You will not be asked of what we are guilty, nor shall we be asked of what you do. [26] Say: Our Lord will gather us together, then He will judge between us with truth. And He is the Best Judge, the Knower. [27] Say: Show me those whom you join with Him as partners. By no means (can you)! Indeed, He is Allah, the Mighty, the Wise. [28] And We have not sent you but as a bearer of good news and as a warner to all mankind, but most people do not know. [29] And they say: When will this promise be (fulfilled), if you are truthful? [30] Say: You have the appointment of a day which you cannot postpone by an hour, nor bring it forward.

Section 4: The Leaders of Evil

31. wa qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo lan nu'-mi-na bi-haa-zal qur-aa-ni wa laa bill-la-zee bay-na ya-dayh, wa law ta-raa i-ziz-zaa-li-moo-na maw-qoo-foo-na 'in-da rabb-bi-him, yar-ji-'u ba'-du-hum i-laa ba'-di-nil qaw-la, ya-qoo-lul la-zee-nas/tud-'i-foo

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَنْ نُّؤْمِنَ بِهٰذَا الْقُرْاٰنِ وَلَا بِالَّذِيْ بَيْنَ يَدَيْهِ ؕ وَلَوْ تَرٰۤى اِذِ الظّٰلِمُوْنَ مَوْقُوْفُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖۚ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضِ ِۨالْقَوْلَ ۚ يَقُوْلُ

lill-la-zee-nas/tak-ba-roo law laa an-tum la-kunn-naa mu'-mi-neen.

الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا لَوْلَآ اَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٣١﴾

32. qaa-lal la-zee-nas/tak-ba-roo lill-la-zee-nas/tud-'i-foo a'-nah-nu sa-dad-naa-kum 'a-nil hu-daa ba'-da iz jaa-a-kum bal kun-tum muj-ri-meen.

قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا لِلَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْٓا اَنَحْنُ صَدَدْنٰكُمْ عَنِ الْهُدٰى بَعْدَ اِذْ جَآءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُّجْرِمِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. wa qaa-lal la-zee-nas/tud-'i-foo lill-la-zee-nas/tak-ba-roo bal mak-rul lay-li wann-na-haa-ri iz ta'-mu-roo-na-naa an nak-fu-ra bill-laa-hi wa naj-'a-la la-hoo an-daa-daa, wa a-sarr-run na-daa-ma-ta lamm-maa ra-a-wul 'a-zaab, wa ja-'al-nal agh-laa-la fee a'-naa-qil la-zee-na ka-fa-roo, hal yuj-zaw-na ill-laa maa kaa-noo ya'-ma-loon.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ اسْتُضْعِفُوْا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْا بَلْ مَكْرُ الَّيْلِ وَ النَّهَارِ اِذْ تَاْمُرُوْنَنَآ اَنْ نَّكْفُرَ بِاللّٰهِ وَ نَجْعَلَ لَهٗٓ اَنْدَادًا ؕ وَ اَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ ؕ وَ جَعَلْنَا الْاَغْلٰلَ فِيْٓ اَعْنَاقِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ؕ هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٣٣﴾

34. wa maa ar-sal-naa fee qar-ya-tim min na-zee-rin ill-laa qaa-la mut-ra-foo-haa, inn-naa bi-maa ur-sil-tum bi-hee kaa-fi-roon.

وَ مَآ اَرْسَلْنَا فِيْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَآ ۙ اِنَّا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. wa qaa-loo nah-nu ak-sa-ru am-waa-lanw wa aw-laa-danw wa maa nah-nu bi-mu-'azz-za-been.

وَ قَالُوْا نَحْنُ اَكْثَرُ اَمْوَالًا وَّ اَوْلَادًا ۙ وَّ مَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿٣٥﴾

36. qul inn-na rabb-bee yab-su-tur riz-qa li-mayn ya-shaa-u' wa yaq-di-ru wa laa-kinn-na ak-sa-ran naa-si laa ya'-la-moon.

قُلْ اِنَّ رَبِّيْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَ يَقْدِرُ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٦﴾

31 And those who disbelieve say: We do not believe in this Quran, nor in what is before it. And if you could see when the wrongdoers are made to stand before their Lord, throwing back the blame to one another! Those who were considered weak say to those who were proud: If it were not for you, we would have been believers. 32 Those who were proud say to those who were considered weak: Did we turn you away from the guidance after it had come to you? But you (yourselves) were guilty. 33 And those who were considered weak say to those who were proud: But (it was your) planning by night and day when you told us to disbelieve in Allah and to set up likes with Him. And they will manifest regret when they see the punishment. And We put chains on the necks of those who disbelieve. They will not be recompensed but for what they did. 34 And We never sent a warner to a town but those who led easy lives in it said: We are disbelievers in that with which you are sent. 35 And they say: We have more wealth and children, and we cannot be punished. 36 Say: Surely my Lord amplifies provision for whom He pleases, and restricts (it also), but most people do not know.

Section 5: Wealth does not stand for Greatness

وَ مَآ اَمْوَالُكُمْ وَ لَآ اَوْلَادُكُمْ بِالَّتِيْ
تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفٰٓى اِلَّا مَنْ اٰمَنَ
وَ عَمِلَ صَالِحًا ۪ فَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ جَزَآءُ
الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوْا وَ هُمْ فِى الْغُرُفٰتِ
اٰمِنُوْنَ ﴿٣٧﴾

37. wa maa am-waa-lu-kum wa laa aw-laa-du-kum bill-la-tee tu-qarr-ri-bu-kum 'in-da-naa zul-faa ill-laa man aa-ma-na wa 'a-mi-la saa-li-han, fa-u-laa-i-ka la-hum ja-zaa-ud di'-fi bi-maa 'a-mi-loo wa hum fil-ghu-ru-faa-ti aa-mi-noon.

وَ الَّذِيْنَ يَسْعَوْنَ فِىْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ
اُولٰٓئِكَ فِى الْعَذَابِ مُحْضَرُوْنَ ﴿٣٨﴾

38. wall-la-zee-na yas-'aw-na fee aa-yaa-ti-naa mu-'aa-ji-zee-na u-laa-i-ka fil-'a-zaa-bi muh-da-roon.

قُلْ اِنَّ رَبِّىْ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ مِنْ
عِبَادِهٖ وَيَقْدِرُ لَهٗ ؕ وَمَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ شَىْءٍ

39. qul inn-na rabb-bee yab-su-tur riz-qa li-mayn ya-shaa-u' min 'i-baa-di-hee wa yaq-di-ru la-hoo, wa maa

an-faq-tum min shay-in fa-hu-wa yukh-li-fu-hoo, wa hu-wa khay-rur raa-zi-qeen.

فَهُوَ يُخْلِفُهٗ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ﴿٣٩﴾

40. wa yaw-ma yah-shu-ru-hum ja-mee-'an summ-ma ya-qoo-lu lil-ma-laa-i-ka-ti a'-haa-u-laa-i' iyy-yaa-kum kaa-noo ya'-bu-doon.

وَ يَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ثُمَّ يَقُوْلُ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اَهٰٓؤُلَآءِ اِيَّاكُمْ كَانُوْا يَعْبُدُوْنَ ﴿٤٠﴾

41. qaa-loo sub-haa-na-ka an-ta wa-liyy-yu-naa min doo-ni-him, bal kaa-noo ya'-bu-doo-nal jinn-na, ak-sa-ru-hum bi-him mu'-mi-noon.

قَالُوْا سُبْحٰنَكَ اَنْتَ وَلِيُّنَا مِنْ دُوْنِهِمْ ۚ بَلْ كَانُوْا يَعْبُدُوْنَ الْجِنَّ ۚ اَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُّؤْمِنُوْنَ ﴿٤١﴾

42. fal-yaw-ma laa yam-li-ku ba'-du-kum li-ba'-din naf-'anw wa laa darr-raa, wa na-qoo-lu lill-la-zee-na za-la-moo zoo-qoo 'a-zaa-ban naa-ril la-tee kun-tum bi-haa tu-kazz-zi-boon.

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَّ لَا ضَرًّا ؕ وَ نَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذُوْقُوْا عَذَابَ النَّارِ الَّتِيْ كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. wa i-zaa tut-laa 'a-lay-him aa-yaa-tu-naa bayy-yi-naa-tin qaa-loo maa haa-zaa ill-laa ra-ju-luyn yu-ree-du ayn ya-sudd-da-kum 'amm-maa kaa-na ya'-bu-du aa-ba-u-kum, wa qaa-loo maa haa-zaa ill-laa if-kum muf-ta-ran, wa qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo lil-haqq-qi lamm-maa jaa-a-hum, in haa-zaa ill-laa sih-rum mu-been.

وَ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالُوْا مَا هٰذَآ اِلَّا رَجُلٌ يُّرِيْدُ اَنْ يَّصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَآؤُكُمْ ۚ وَ قَالُوْا مَا هٰذَآ اِلَّآ اِفْكٌ مُّفْتَرًى ؕ وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ۙ اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٤٣﴾

44. wa maa aa-tay-naa-hum min ku-tu-biyn yad-ru-soo-na-haa wa maa ar-sal-naa i-lay-him qab-la-ka min na-zeer.

وَ مَآ اٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ كُتُبٍ يَّدْرُسُوْنَهَا وَ مَآ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَّذِيْرٍ ﴿٤٤﴾

وَكَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۙ وَمَا بَلَغُوْا مِعْشَارَ مَآ اٰتَيْنٰهُمْ فَكَذَّبُوْا رُسُلِيْ ۗ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ ﴿٤٥﴾

45. wa kazz-za-bal la-zee-na min qab-li-him, wa maa ba-la-ghoo mi'-shaa-ra maa aa-tay-naa-hum fa-kazz-za-boo ru-su-lee, fa-kay-fa kaa-na na-keer.

[37] And it is not your wealth, nor your children, that bring you near to Us in rank; but whoever believes and does good, for such is a double reward for what they do, and they are secure in the highest places. [38] And those who strive in opposing Our messages, they will be brought to the punishment. [39] Say: Surely my Lord amplifies provision for whom He pleases of His servants, and restricts (it) for him (also). And whatsoever you spend, He increases it in reward, and He is the Best of providers. [40] And on the day when He will gather them all together, then will He say to the angels: Did these worship you? [41] They will say: Glory be to You! You are our Protecting Friend, not they; rather, they worshipped the jinn; most of them were believers in them. [42] So on that day you will not control benefit nor harm for one another. And We will say to those who were wrongdoers: Taste the punishment of the Fire, which you called a lie. [43] And when Our clear messages are recited to them, they say: This is only a man who desires to turn you away from what your fathers worshipped. And they say: This is nothing but a forged lie! And those who disbelieve say of the Truth when it comes to them: This is only clear enchantment! [44] And We have not given them any Books which they read, nor did We send to them before you a warner. [45] And those before them rejected (the truth), and these have not yet attained a tenth of what We gave them, but they rejected My messengers. How (terrible) was then My disapproval!

Section 6: Truth will prosper

قُلْ اِنَّمَآ اَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ ۚ اَنْ تَقُوْمُوْا لِلّٰهِ مَثْنٰى وَ فُرَادٰى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوْا ۗ مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّنْ جِنَّةٍ ؕ اِنْ هُوَ اِلَّا نَذِيْرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَىْ عَذَابٍ شَدِيْدٍ ﴿۴۶﴾

46. qul inn-na-maa a-'i-zu-kum bi-waa-hi-da-tin, an ta-qoo-moo lill-laa-hi mas-naa wa fu-raa-daa summ-ma ta-ta-fakk-ka-roo, maa bi-saa-hi-bi-kum min jinn-nah, in hu-wa ill-laa na-zee-rul la-kum bay-na ya-day 'a-zaa-bin sha-deed.

قُلْ مَا سَاَلْتُكُمْ مِّنْ اَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ؕ اِنْ اَجْرِىَ اِلَّا عَلَى اللّٰهِ ۚ وَ هُوَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ شَهِيْدٌ ﴿۴۷﴾

47. qul maa sa-al-tu-kum min aj-rin fa-hu-wa la-kum, in aj-ri-ya ill-laa 'a-lal laah, wa hu-wa 'a-laa kull-li shay-in sha-heed.

قُلْ اِنَّ رَبِّىْ يَقْذِفُ بِالْحَقِّ ۚ عَلَّامُ الْغُيُوْبِ ﴿۴۸﴾

48. qul inn-na rabb-bee yaq-zi-fu bil-haqq, 'all-laa-mul ghu-yoob.

قُلْ جَآءَ الْحَقُّ وَ مَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَ مَا يُعِيْدُ ﴿۴۹﴾

49. qul jaa-al haqq-qu wa maa yub-di-ul baa-ti-lu wa maa yu-'eed.

قُلْ اِنْ ضَلَلْتُ فَاِنَّمَآ اَضِلُّ عَلٰى نَفْسِىْ ۚ وَ اِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوْحِىْۤ اِلَىَّ رَبِّىْ ؕ اِنَّهٗ سَمِيْعٌ قَرِيْبٌ ﴿۵۰﴾

50. qul in da-lal-tu fa-inn-na-maa a-dill-lu 'a-laa naf-see, wa i-nih/ta-day-tu fa-bi-maa yoo-hee i-layy-ya rabb-bee, inn-na-hoo sa-mee-'un qa-reeb.

وَ لَوْ تَرٰۤى اِذْ فَزِعُوْا فَلَا فَوْتَ وَ اُخِذُوْا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ ﴿۵۱﴾

51. wa law ta-raa iz fa-zi-'oo fa-laa faw-ta wa u-khi-zoo mim ma-kaa-nin qa-reeb.

وَّ قَالُوْۤا اٰمَنَّا بِهٖ ۚ وَ اَنّٰى لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِنْ مَّكَانٍۢ بَعِيْدٍ ﴿۵۲﴾

52. wa qaa-loo aa-mann-naa bi-hee, wa ann-naa la-hu-mut ta-naa-wu-shu mim ma-kaa-nim ba-'eed.

53. wa qad ka-fa-roo bi-hee min qab-lu, wa yaq-zi-foo-na bil-ghay-bi mim ma-kaa-nim ba-'eed.

وَّ قَدْ كَفَرُوْا بِهٖ مِنْ قَبْلُ ۚ وَ يَقْذِفُوْنَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍۢ بَعِيْدٍ ﴿۵۳﴾

54. wa hee-la bay-na-hum wa bay-na maa yash-ta-hoo-na ka-maa fu-'i-la bi-ash-yaa-'i-him min qabl, inn-na-hum kaa-noo fee shakk-kim mu-reeb.

وَ حِيْلَ بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ مَا يَشْتَهُوْنَ كَمَا فُعِلَ بِاَشْيَاعِهِمْ مِّنْ قَبْلُ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا فِيْ شَكٍّ مُّرِيْبٍ ﴿۵۴﴾

[46] Say: I exhort you only to one thing, that you rise up for Allah's sake by twos and singly; then ponder! There is no madness in your companion. He is only a warner to you before a severe punishment. [47] Say: Whatever reward I ask of you, that is only for yourselves. My reward is only with Allah, and He is a Witness over all things. [48] Say: Surely my Lord casts the Truth, the great Knower of the unseen. [49] Say: The Truth has come, and falsehood neither originates, nor reproduces. [50] Say: If I go astray, only to my own loss do I go astray; and if I go aright, it is because of what my Lord reveals to me. Surely He is Hearing, Near. [51] And if only *you* could see when they become terrified, but (then) there will be no escape and they will be seized from a near place; [52] and they will say: We believe in it. And how can they attain (to faith) from a distant place? [53] And they indeed disbelieved in it before, and they utter conjectures with regard to the unseen from a distant place. [54] And a barrier is placed between them and what they desire, as was done with their partisans before. Surely they are in a disquieting doubt.

Chapter 35
AL-FAA-TIR: THE ORIGINATOR
(Revealed at Makkah: 5 Sections; 45 Verses)

The title of this chapter is taken from the Divine attribute the *Originator* mentioned in the first verse. God, as Originator of the heavens and the earth, sweeps away the old order and generates a new one. The chapter begins by referring to Divine favours upon mankind and asserts the promise that truth will prevail. It then prophesies the rising of a new generation to promote the cause of truth and justice in the world. After this, it promises success to the believers, and at the end it reiterates the law that punishment is due to evil deeds. Chapters 34 to 39 form one group, belonging most probably to the middle period at Makkah.

Section 1: Divine Favours

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ
جَاعِلِ الْمَلٰٓئِكَةِ رُسُلًا اُولِيْٓ اَجْنِحَةٍ
مَّثْنٰى وَثُلٰثَ وَرُبٰعَ ؕ يَزِيْدُ فِى الْخَلْقِ مَا
يَشَآءُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ۝١

1. al-ham-du lill-laa-hi faa-ti-ris sa-maa-waa-ti wal-ar-di jaa-'i-lil ma-laa-i-ka-ti ru-su-lan u-lee aj-ni-ha-tim mas-naa wa su-laa-sa wa ru-baa-a', ya-zee-du fil khal-qi maa ya-shaa', inn-nal laa-ha 'a-laa kull-li shay-in qa-deer.

مَا يَفْتَحِ اللّٰهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَّحْمَةٍ فَلَا
مُمْسِكَ لَهَا ۚ وَمَا يُمْسِكْ ۙ فَلَا مُرْسِلَ لَهٗ
مِنْۢ بَعْدِهٖ ؕ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٢

2. maa yaf-ta-hil laa-hu linn-naa-si mir rah-ma-tin fa-laa mum-si-ka la-haa, wa maa yum-sik, fa-laa mur-si-la la-hoo mim ba'-di-hee, wa hu-wal 'a-zee-zul ha-keem.

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ
عَلَيْكُمْ ؕ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللّٰهِ

3. yaa/ayy-yu-han naa-suz/ku-roo ni'-ma-tal laa-hi 'a-lay-kum, hal min

يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ؕ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ۝٣

khaa-li-qin ghay-rul laa-hi yar-zu-qu-kum mi-nas sa-maa-i' wal-ard, laa i-laa-ha ill-laa hu-wa, fa-ann-naa tu'-fa-koon.

وَ اِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ ؕ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ۝٤

4. wa iyn yu-kazz-zi-boo-ka fa-qad kuzz-zi-bat ru-su-lum min qab-lik, wa i-lal laa-hi tur-ja-'ul u-moor.

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا ۪ وَ لَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ ۝٥

5. yaa/ayy-yu-han naa-su inn-na wa'-dal laa-hi haqq-qun fa-laa ta-ghurr-rann-na-ku-mul ha-yaa-tud dun-yaa, wa laa ya-ghurr-rann-na-kum bill-laa-hil gha-roor.

اِنَّ الشَّيْطٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوْهُ عَدُوًّا ؕ اِنَّمَا يَدْعُوْا حِزْبَهٗ لِيَكُوْنُوْا مِنْ اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ؕ ۝٦

6. inn-nash shay-taa-na la-kum 'a-duww-wun fatt-ta-khi-zoo-hu 'a-duww-waa, inn-na-maa yad-'oo hiz-ba-hoo li-ya-koo-noo min as-haa-bis sa-'eer.

اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۚ وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ كَبِيْرٌ ۝٧

7. all-la-zee-na ka-fa-roo la-hum 'a-zaa-bun sha-dee-dun, wall-la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti la-hum magh-fi-ra-tunw wa aj-run ka-beer.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

[1] Praise be to Allah, the Originator of the heavens and the earth, the Maker of the angels, messengers flying on wings, two, and three, and four. He increases in creation what He pleases. Surely Allah is Powerful over all things. [2] Whatever Allah grants to people of (His) mercy, there is none to withhold it, and what He withholds, none can grant thereafter. And He is the Mighty, the Wise. [3] O people, call to mind the favour of Allah to you. Is there any Creator besides Allah who provides for you from the heaven and the earth? There is no God but He. How are you then turned

away (from truth)! [4] And if they reject you — truly messengers before you were rejected. And to Allah are all affairs returned. [5] O people, surely the promise of Allah is true, so do not let the life of this world deceive you. And do not let the arch-deceiver deceive you about Allah. [6] Surely the devil is your enemy, so take him for an enemy. He only invites his followers to be companions of the burning Fire. [7] Those who disbelieve, for them is a severe punishment. And those who believe and do good, for them is forgiveness and a great reward.

Section 2: Truth will prevail

8. a-fa-man zuyy-yi-na la-hoo soo-u' 'a-ma-li-hee fa-ra-aa-hu ha-sa-naa, fa-inn-nal laa-ha yu-dill-lu mayn ya-shaa-u' wa yah-dee mayn ya-shaa', fa-laa taz-hab naf-su-ka 'a-lay-him ha-sa-raat, inn-nal laa-ha 'a-lee-mum bi-maa yas-na-'oon.

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ فَرَءَاهُ حَسَنًا ۖ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۖ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَٰتٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

9. wall-laa-hul la-zee ar-sa-lar ri-yaa-ha fa-tu-see-ru sa-haa-ban fa-suq-naa-hu i-laa ba-la-dim mayy-yi-tin fa-ah-yay-naa bi-hil ar-da ba'-da maw-ti-haa, ka-zaa-li-kan nu-shoor.

وَٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَٰهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلنُّشُورُ ﴿٩﴾

10. man kaa-na yu-ree-dul 'izz-za-ta fa-lill-laa-hil 'izz-za-tu ja-mee-'aa, i-lay-hi yas-'a-dul ka-li-mut tayy-yi-bu wal-'a-ma-lus saa-li-hu yar-fa-'u-hoo, wall-la-zee-na yam-ku-roo-nas sayy-yi-aa-ti la-hum 'a-zaa-bun sha-deed, wa mak-ru u-laa-i-ka hu-wa ya-boor.

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعِزَّةَ فَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ جَمِيعًا ۚ إِلَيْهِ يَصْعَدُ ٱلْكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ وَٱلْعَمَلُ ٱلصَّٰلِحُ يَرْفَعُهُۥ ۚ وَٱلَّذِينَ يَمْكُرُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُو۟لَٰٓئِكَ هُوَ يَبُورُ ﴿١٠﴾

11. wall-laa-hu kha-la-qa-kum min tu-raa-bin summ-ma min nut-fa-tin summ-ma ja-'a-la-kum az-waa-jaa,

وَٱللَّهُ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَٰجًا ۚ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ

أُنْثٰى وَ لَا تَضَعُ اِلَّا بِعِلْمِهٖ ؕ وَ مَا يُعَمَّرُ
مِنْ مُّعَمَّرٍ وَّ لَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهٖۤ اِلَّا فِيْ
كِتٰبٍ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ﴿۱۱﴾

wa maa tah-mi-lu min un-saa wa laa ta-da-'u ill-laa bi-'il-mi-hee, wa maa yu-'amm-ma-ru mim mu-'amm-ma-rinw wa laa yun-qa-su min 'u-mu-ri-hee ill-laa fee ki-taab, inn-na zaa-li-ka 'a-lal laa-hi ya-seer.

وَ مَا يَسْتَوِي الْبَحْرٰنِ ۖ هٰذَا عَذْبٌ
فُرَاتٌ سَآئِغٌ شَرَابُهٗ وَ هٰذَا مِلْحٌ اُجَاجٌ
ؕ وَ مِنْ كُلٍّ تَاْكُلُوْنَ لَحْمًا طَرِيًّا وَّ
تَسْتَخْرِجُوْنَ حِلْيَةً تَلْبَسُوْنَهَا ۚ وَ تَرَى
الْفُلْكَ فِيْهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ
وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿۱۲﴾

12. wa maa yas-ta-wil bah-raa-ni, haa-zaa 'az-bun fu-raa-tun saa-i-ghun sha-raa-bu-hoo wa haa-zaa mil-hun u-jaaj, wa min kull-li ta'-ku-loo-na lah-man ta-riyy-yanw wa tas-takh-ri-joo-na hil-ya-tan tal-ba-soo-na-haa, wa ta-ral ful-ka fee-hi ma-waa-khi-ra li-tab-ta-ghoo min fad-li-hee wa la-'all-la-kum tash-ku-roon.

يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَ يُوْلِجُ النَّهَارَ
فِي الَّيْلِ ۙ وَ سَخَّرَ الشَّمْسَ وَ الْقَمَرَ ۖ
كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ
رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ؕ وَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ
دُوْنِهٖ مَا يَمْلِكُوْنَ مِنْ قِطْمِيْرٍ ﴿۱۳﴾

13. yoo-li-jul lay-la finn-na-haa-ri wa yoo-li-jun na-haa-ra fil layl, wa sakh-kha-rash sham-sa wal-qa-mar, kull-luyn yaj-ree li-a-ja-lim mu-samm-maa, zaa-li-ku-mul laa-hu rabb-bu-kum la-hul mulk, wall-la-zee-na tad-'oo-na min doo-ni-hee maa yam-li-koo-na min qit-meer.

اِنْ تَدْعُوْهُمْ لَا يَسْمَعُوْا دُعَآءَكُمْ ۚ
وَ لَوْ سَمِعُوْا مَا اسْتَجَابُوْا لَكُمْ ؕ وَ
يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكْفُرُوْنَ بِشِرْكِكُمْ ؕ وَ لَا
يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيْرٍ ﴿۱۴﴾

14. in tad-'oo-hum laa yas-ma-'oo du-'aa-a-kum wa law sa-mi-'oo mas/ta-jaa-boo la-kum, wa yaw-mal qi-yaa-ma-ti yak-fu-roo-na bi-shir-ki-kum, wa laa yu-nabb-bi-u-ka mis-lu kha-beer.

[8] Is he whose evil deed is made attractive to him so that he considers it good (able to be guided aright)? Now surely Allah leaves in error whom He pleases and guides aright whom He pleases, so do not let your soul

waste in grief for them. Surely Allah is Knower of what they do. [9] And Allah is He Who sends the winds, so they raise a cloud, then We drive it on to a dead land, and with it We give life to the earth after its death. Even so is the rising. [10] Whoever desires might, then to Allah belongs the might wholly. To Him do ascend the goodly words, and the goodly deed — He exalts it. And those who plan evil — for them is a severe punishment. And their plan will perish. [11] And Allah created you from dust, then from the life-germ, then He made you pairs. And no female bears, nor gives birth, except with His knowledge. And no one living long is granted long life, nor is his life shortened at all, but it is in a book. Surely this is easy to Allah. [12] And the two seas are not alike: the one sweet, very sweet, pleasant to drink; and the other saltish, bitter. Yet from both you eat fresh flesh and bring forth ornaments which you wear. And you see the ships cleave through it, that you may seek of His bounty and that you may give thanks. [13] He makes the night to pass into the day, and makes the day to pass into the night, and He has made subservient the sun and the moon, each one moves to an appointed time. This is Allah, your Lord; His is the kingdom. And those whom you call upon besides Him own not a straw. [14] If you call on them, they do not hear your call; and if they heard, they could not answer you. And on the day of Resurrection they will deny your making them partners (of Allah). And none can inform you like the All-Aware One.

Section 3: A New Generation will be raised

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اَنْتُمُ الْفُقَرَآءُ اِلَى اللّٰهِ ۚ وَ اللّٰهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿١٥﴾

15. yaa/ayy-yu-han naa-su an-tu-mul fu-qa-raa-u' i-lal laah, wall-laa-hu hu-wal gha-niyy-yul ha-meed.

اِنْ يَّشَاْ يُذْهِبْكُمْ وَ يَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيْدٍ ﴿١٦﴾

16. iyn-ya-sha' yuz-hib-kum wa ya'-ti bi-khal-qin ja-deed.

وَمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ ﴿١٧﴾

17. wa maa zaa-li-ka 'a-lal laa-hi bi-'a-zeez.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ؕ وَاِنْ تَدْعُ
مُثْقَلَةٌ اِلٰى حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ
شَىْءٌ وَّ لَوْ كَانَ ذَا قُرْبٰى ؕ اِنَّمَا تُنْذِرُ
الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَ اَقَامُوا
الصَّلٰوةَ ؕ وَ مَنْ تَزَكّٰى فَاِنَّمَا يَتَزَكّٰى
لِنَفْسِهٖ ؕ وَاِلَى اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ﴿١٨﴾

18. wa laa ta-zi-ru waa-zi-ra-tunw wiz-ra ukh-raa, wa in tad-'u mus-qa-la-tun i-laa him-li-haa laa yuh-mal min-hu shay-unw wa law kaa-na zaa qur-baa, inn-na-maa tun-zi-rul la-zee-na yakh-shaw-na rabb-ba-hum bil-ghay-bi wa a-qaa-muss/sa-laah, wa man ta-zakk-kaa fa-inn-na-maa ya-ta-zakk-kaa li-naf-si-hee, wa i-lal laa-hil ma-seer.

وَمَا يَسْتَوِى الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ﴿١٩﴾

19. wa maa yas-ta-wil a'-maa wal-ba-seer.

وَلَا الظُّلُمٰتُ وَلَا النُّوْرُ ﴿٢٠﴾

20. wa lazz-zu-lu-maa-tu wa lann-noor.

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُوْرُ ﴿٢١﴾

21. wa lazz-zill-lu wa lal ha-roor.

وَمَا يَسْتَوِى الْاَحْيَآءُ وَلَا الْاَمْوَاتُ
ؕ اِنَّ اللّٰهَ يُسْمِعُ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَمَآ اَنْتَ
بِمُسْمِعٍ مَّنْ فِى الْقُبُوْرِ ﴿٢٢﴾

22. wa maa yas-ta-wil ah-yaa-u' wa lal-am-waat, inn-nal laa-ha yus-mi-'u mayn ya-shaa', wa maa an-ta bi-mus-mi-'im man fil-qu-boor.

اِنْ اَنْتَ اِلَّا نَذِيْرٌ ﴿٢٣﴾

23. in an-ta ill-laa na-zeer.

اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَّ نَذِيْرًا ؕ وَ
اِنْ مِّنْ اُمَّةٍ اِلَّا خَلَا فِيْهَا نَذِيْرٌ ﴿٢٤﴾

24. inn-naa ar-sal-naa-ka bil-haqq-qi ba-shee-ranw wa na-zee-raa, wa im-min umm-ma-tin ill-laa kha-laa fee-haa na-zeer.

وَ اِنْ يُّكَذِّبُوْكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ ۚ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ وَ
بِالزُّبُرِ وَبِالْكِتٰبِ الْمُنِيْرِ ﴿٢٥﴾

25. wa iyn yu-kazz-zi-boo-ka fa-qad kazz-za-bal la-zee-na min qab-li-him, jaa-at-hum ru-su-lu-hum bil-bayy-yi-naa-ti wa bizz-zu-bu-ri wa bil-ki-taa-bil mu-neer.

26. summ-ma a-khaz-tul la-zee-na ka-fa-roo fa-kay-fa kaa-na na-keer.

ثُمَّ اَخَذْتُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ ﴿٢٦﴾

[15] O people, it is you that have need of Allah, and Allah is the Self-Sufficient, the Praised. [16] If He please, He will remove you and bring a new creation. [17] And this is not hard to Allah. [18] And no bearer of a burden can bear another's burden. And if one weighed down by a burden calls another to carry his load, nothing of it will be carried, even though he be near of kin. *You* can only warn those who fear their Lord in secret and keep up prayer. And whoever purifies himself, purifies himself only for his own good. And to Allah is the eventual coming. [19] And the blind and the seeing are not alike, [20] nor the darkness and the light, [21] nor the shade and the heat. [22] Neither are the living and the dead alike. Surely Allah makes whom He pleases hear, and *you* cannot make those hear who are in the graves. [23] *You* are only a warner. [24] Surely We have sent *you* with the Truth as a bearer of good news and a warner. And there is not a people but a warner has gone among them. [25] And if they reject *you*, those before them also rejected — their messengers came to them with clear arguments, and with scriptures, and with the illuminating Book. [26] Then I seized those who disbelieved, so how (terrible) was My disapproval!

Section 4: The Elect

27. a-lam ta-ra ann-nal laa-ha an-za-la mi-nas sa-maa-i' maa-an, fa-akh-raj-naa bi-hee sa-ma-raa-tim mukh-ta-li-fan al-waa-nu-haa, wa mi-nal ji-baa-li ju-da-dum bee-dunw wa hum-rum mukh-ta-li-fun al-waa-nu-haa wa gha-raa-bee-bu sood.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَاَخْرَجْنَا بِهٖ ثَمَرٰتٍ مُّخْتَلِفًا اَلْوَانُهَا ؕ وَ مِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌۢ بِيْضٌ وَّ حُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ اَلْوَانُهَا وَ غَرَابِيْبُ سُوْدٌ ﴿٢٧﴾

28. wa mi-nan naa-si wadd-da-waabb-bi wal-an-'aa-mi mukh-ta-li-fun al-waa-nu-hoo ka-zaa-lik, inn-na-maa yakh-shal laa-ha min

وَ مِنَ النَّاسِ وَ الدَّوَآبِّ وَ الْاَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ اَلْوَانُهٗ كَذٰلِكَ ؕ اِنَّمَا يَخْشَى اللّٰهَ مِنْ

عِبَادِهِ الْعُلَمٰٓؤُا ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ غَفُوْرٌ ﴿٢٨﴾

'i-baa-di-hil 'u-la-maa-oo', inn-nal laa-ha 'a-zee-zun gha-foor.

اِنَّ الَّذِيْنَ يَتْلُوْنَ كِتٰبَ اللّٰهِ وَ اَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَ اَنْفَقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ سِرًّا وَّ عَلَانِيَةً يَّرْجُوْنَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُوْرَ ﴿٢٩﴾

29. inn-nal la-zee-na yat-loo-na ki-taa-bal laa-hi wa a-qaa-mus sa-laa-ta wa an-fa-qoo mimm-maa ra-zaq-naa-hum sirr-ranw wa 'a-laa-niyy-ya-tayn yar-joo-na ti-jaa-ra-tal lan ta-boor.

لِيُوَفِّيَهُمْ اُجُوْرَهُمْ وَ يَزِيْدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ اِنَّهٗ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ ﴿٣٠﴾

30. li-yu-waff-fi-ya-hum u-joo-ra-hum wa ya-zee-da-hum min fad-li-hee, inn-na-hoo gha-foo-run sha-koor.

وَ الَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ مِنَ الْكِتٰبِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِعِبَادِهٖ لَخَبِيْرٌۢ بَصِيْرٌ ﴿٣١﴾

31. wall-la-zee aw-hay-naa i-lay-ka mi-nal ki-taa-bi hu-wal haqq-qu musadd-di-qal li-maa bay-na ya-dayh, inn-nal laa-ha bi-'i-baa-di-hee la-kha-bee-rum ba-seer.

ثُمَّ اَوْرَثْنَا الْكِتٰبَ الَّذِيْنَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ۚ فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ ۚ وَ مِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ ۚ وَ مِنْهُمْ سَابِقٌۢ بِالْخَيْرٰتِ بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيْرُ ﴿٣٢﴾

32. summ-ma aw-ras-nal ki-taa-bal la-zee-nas/ta-fay-naa min 'i-baa-di-naa, fa-min-hum zaa-li-mul li-naf-si-hee, wa min-hum muq-ta-si-dun, wa min-hum saa-bi-qum bil-khay-raa-ti bi-iz-nil laah, zaa-li-ka hu-wal fad-lul ka-beer.

جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّ لُؤْلُؤًا ۚ وَ لِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ ﴿٣٣﴾

33. jann-naa-tu 'ad-niyn yad-khu-loo-na-haa yu-hall-law-na fee-haa min a-saa-wi-ra min za-ha-binw wa lu'-loo-an, wa li-baa-su-hum fee-haa ha-reer.

وَ قَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْٓ اَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ ؕ اِنَّ رَبَّنَا لَغَفُوْرٌ شَكُوْرُ ﴿٣٤﴾

34. wa qaa-lul ham-du lill-laa-hil la-zee az-ha-ba 'ann-nal ha-zan, inn-na rabb-ba-naa la-gha-foo-run sha-koor.

35. all-la-zee a-hall-la-naa daa-ral mu-qaa-ma-ti min fad-li-hee, laa ya-mass-su-naa fee-haa na-sa-bunw wa laa ya-mass-su-naa fee-haa lu-ghoob.

الَّذِيْٓ اَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهٖ ۚ لَا يَمَسُّنَا فِيْهَا نَصَبٌ وَّ لَا يَمَسُّنَا فِيْهَا لُغُوْبٌ ﴿٣٥﴾

36. wall-la-zee-na ka-fa-roo la-hum naa-ru ja-hann-na-ma, laa yuq-daa 'a-lay-him fa-ya-moo-too wa laa yu-khaff-fa-fu 'an-hum min 'a-zaa-bi-haa, ka-zaa-li-ka naj-zee kull-la ka-foor.

وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ ۚ لَا يُقْضٰى عَلَيْهِمْ فَيَمُوْتُوْا وَ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِّنْ عَذَابِهَا ؕ كَذٰلِكَ نَجْزِيْ كُلَّ كَفُوْرٍ ﴿٣٦﴾

37. wa hum yas-ta-ri-khoo-na fee-haa, rabb-ba-naa akh-rij-naa na'-mal saa-li-han ghay-ral la-zee kunn-naa na'-mal, a-wa-lam nu-'amm-mir-kum maa ya-ta-zakk-ka-ru fee-hi man ta-zakk-ka-ra wa jaa-a-ku-mun na-zeer, fa-zoo-qoo fa-maa lizz-zaa-li-mee-na min na-seer.

وَ هُمْ يَصْطَرِخُوْنَ فِيْهَا ۚ رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِيْ كُنَّا نَعْمَلُ ؕ اَوَ لَمْ نُعَمِّرْكُمْ مَّا يَتَذَكَّرُ فِيْهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَ جَآءَكُمُ النَّذِيْرُ ؕ فَذُوْقُوْا فَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ نَّصِيْرٍ ﴿٣٧﴾

[27] Do *you* not see that Allah sends down water from the clouds, then We bring forth with it fruits of various colours? And in the mountains are streaks, white and red, of various colours and (others) intensely black. [28] And of mankind and beasts and cattle there are various colours likewise. Those of His servants only who are possessed of knowledge fear Allah. Surely Allah is Mighty, Forgiving. [29] Surely those who recite the Book of Allah and keep up prayer and spend (on good works) out of what We have given them, secretly and openly, hope for a gain which does not perish — [30] that He may pay them back fully their rewards and give them more out of His grace. Surely He is Forgiving, Multiplier of reward. [31] And what We have revealed to *you* of the Book, that is the truth, verifying what is (already) before it. Surely Allah is Aware, Seer of His servants. [32] Then We have given the Book as inheritance to those whom We have chosen from among Our servants: so some of them do wrong to themselves, and some of them take a middle course, and some of them

are foremost in deeds of goodness by Allah's permission. That is the great grace, [33] Gardens of perpetuity, which they enter — they are made to wear therein bracelets of gold and pearls, and their dress therein is silk. [34] And they say: Praise be to Allah, Who has removed grief from us! Surely our Lord is Forgiving, Multiplier of reward, [35] Who out of His grace has settled us in a house abiding forever; therein toil does not touch us nor does fatigue afflict us therein. [36] And those who disbelieve, for them is Fire of hell; it is not finished with them so that they should die, nor is its punishment lightened to them. Thus do We recompense every ungrateful one. [37] And in it they cry for help: Our Lord, take us out! we will do good deeds, not those which we used to do! Did We not give you a life long enough, for him to be mindful who would mind? And the warner came to you. So taste; because for the wrongdoers there is no helper.

Section 5: Punishment due to Evil Deeds

38. inn-nal laa-ha 'aa-li-mu ghay-bis sa-maa-waa-ti wal-ard, inn-na-hoo 'a-lee-mum bi-zaa-tis su-door.

إِنَّ اللّٰهَ عٰلِمُ غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿۳۸﴾

39. hu-wal la-zee ja-'a-la-kum kha-laa-i-fa fil-ard, fa-man ka-fa-ra fa-'a-lay-hi kuf-ru-hoo, wa laa ya-zee-dul kaa-fi-ree-na kuf-ru-hum 'in-da rabb-bi-him ill-laa maq-taa, wa laa ya-zee-dul kaa-fi-ree-na kuf-ru-hum ill-laa kha-saa-raa.

هُوَ الَّذِیْ جَعَلَكُمْ خَلٰٓئِفَ فِی الْاَرْضِ ؕ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَیْهِ كُفْرُهٗ ؕ وَ لَا یَزِیْدُ الْكٰفِرِیْنَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ اِلَّا مَقْتًا ۚ وَ لَا یَزِیْدُ الْكٰفِرِیْنَ كُفْرُهُمْ اِلَّا خَسَارًا ﴿۳۹﴾

40. qul a-ra-ay-tum shu-ra-kaa-a'-ku-mul la-zee-na tad-'oo-na min doo-nil laah, a-roo-nee maa zaa kha-la-qoo mi-nal ar-di am la-hum shir-kun fiss-sa-maa-waat, am aa-tay-naa-hum ki-taa-ban fa-hum 'a-laa bayy-yi-na-tim min-hu, bal iyn

قُلْ اَرَءَیْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ الَّذِیْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ اَرُوْنِیْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِی السَّمٰوٰتِ ۚ اَمْ اٰتَیْنٰهُمْ كِتٰبًا فَهُمْ عَلٰی بَیِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ

ya-'i-duz zaa-li-moo-na ba'-du-hum ba'-dan ill-laa ghu-roo-raa.

بَلْ اِنْ يَّعِدُ الظّٰلِمُوْنَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا اِلَّا غُرُوْرًا ﴿٤٠﴾

41. inn-nal laa-ha yum-si-kus sa-maa-waa-ti wal-ar-da an ta-zoo-laa, wa la-in zaa-la-taa in am-sa-ka-hu-maa min a-ha-dim mim ba'-di-hee, inn-na-hoo kaa-na ha-lee-man gha-foo-raa.

اِنَّ اللّٰهَ يُمْسِكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ اَنْ تَزُوْلَا ۚ وَ لَئِنْ زَالَتَآ اِنْ اَمْسَكَهُمَا مِنْ اَحَدٍ مِّنْۢ بَعْدِهٖ ؕ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ﴿٤١﴾

42. wa aq-sa-moo bill-laa-hi jah-da ay-maa-ni-him la-in jaa-a-hum na-zee-rul la-ya-koo-nunn-na ah-daa min ih-dal u-maa-mi, fa-lamm-maa jaa-a-hum na-zee-rum maa zaa-da-hum ill-laa nu-foo-raa.

وَ اَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَآءَهُمْ نَذِيْرٌ لَّيَكُوْنُنَّ اَهْدٰى مِنْ اِحْدَى الْاُمَمِ ۚ فَلَمَّا جَآءَهُمْ نَذِيْرٌ مَّا زَادَهُمْ اِلَّا نُفُوْرًا ۙ﴿٤٢﴾

43. is-tik-baa-ran fil-ar-di wa mak-ras sayy-yi', wa laa ya-hee-qul mak-rus sayy-yi-u' ill-laa bi-ah-li-hee, fa-hal yan-zu-roo-na ill-laa sunn-na-tal aww-wa-leen, fa-lan ta-ji-da li-sunn-na-til laa-hi tab-dee-laa, wa lan ta-ji-da li-sunn-na-til laa-hi tah-wee-laa.

اسْتِكْبَارًا فِى الْاَرْضِ وَ مَكْرَ السَّيِّئِ ؕ وَ لَا يَحِيْقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ اِلَّا بِاَهْلِهٖ ؕ فَهَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا سُنَّتَ الْاَوَّلِيْنَ ۚ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللّٰهِ تَحْوِيْلًا ﴿٤٣﴾

44. a-wa-lam ya-see-roo fil-ar-di fa-yan-zu-roo kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tul la-zee-na min qab-li-him wa kaa-noo a-shadd-da min-hum quww-wah, wa maa kaa-nal laa-hu li-yu'-ji-za-hoo min shay-in fiss-sa-maa-waa-ti wa laa fil-ard, inn-na-hoo kaa-na 'a-lee-man qa-dee-raa.

اَوَ لَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَ كَانُوْٓا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ؕ وَ مَا كَانَ اللّٰهُ لِيُعْجِزَهٗ مِنْ شَىْءٍ فِى السَّمٰوٰتِ وَ لَا فِى الْاَرْضِ ؕ اِنَّهٗ كَانَ عَلِيْمًا قَدِيْرًا ﴿٤٤﴾

45. wa law yu-aa-khi-zul laa-hun naa-sa bi-maa ka-sa-boo maa

وَ لَوْ يُؤَاخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوْا

مَا تَرَكَ عَلٰى ظَهْرِهَا مِنْ دَآبَّةٍ وَّ
لٰكِنْ يُّؤَخِّرُهُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ فَاِذَا
جَآءَ اَجَلُهُمْ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِعِبَادِهٖ
بَصِيْرًا ﴿٤٦﴾

ta-ra-ka 'a-laa zah-ri-haa min daabb-ba-tinw wa laa-kiyn yu-akh-khi-ru-hum i-laa a-ja-lim mu-samm-man, fa-i-zaa jaa-a' a-ja-lu-hum, fa-innal laa-ha kaa-na bi-'i-baa-di-hee ba-see-raa.

[38] Surely Allah is the Knower of the unseen in the heavens and the earth. Surely He is Knower of what is in the hearts. [39] He it is Who made you successors in the earth. So whoever disbelieves, his disbelief is against himself. And their disbelief increases the disbelievers with their Lord only in hatred; and their disbelief increases the disbelievers in nothing but loss. [40] Say: Have you seen your associate-gods which you call upon besides Allah? Show me what they have created of the earth! Or have they any share in the heavens? Or, have We given them a Book so that they follow a clear argument from it? No, the wrongdoers hold out promises to one another only to deceive. [41] Surely Allah upholds the heavens and the earth or they would come to naught. And if they come to naught, none can uphold them after Him. Surely He is ever Forbearing, Forgiving. [42] And they swore by Allah, their strongest oaths, that, if a warner came to them, they would be better guided than any of the nations. But when a warner came to them, it increased them only in aversion, [43] behaving proudly in the land and planning evil. And the evil plan engulfs none but the authors of it. So they wait only for the way of the ancients. But *you* will find no alteration in the course of Allah; and *you* will find no change in the course of Allah. [44] Have they not travelled in the land and seen what was the end of those before them — and they were stronger than those in power? And Allah is not such that anything in the heavens or the earth can escape Him. Surely He is ever Knowing, Powerful. [45] And if Allah were to punish people for what they earn, He would not leave on the back of it any creature, but He gives them respite till an appointed term; so when their doom comes, then surely Allah is ever Seer of His servants.

Chapter 36
YAA-SEEN
(Revealed at Makkah: 5 Sections; 83 Verses)

The title of this chapter is taken from the initial letters *Yā Sīn* which form the first verse, meaning *O man* or *O Perfect man*, addressing the Holy Prophet. The chapter declares the truth of the Quran and begins by saying that its revelation will, after initial opposition, give life to a dead humanity. This is illustrated by a parable. Signs in nature are pointed to, indicating that the same law is working in the spiritual world. It goes on to show that acceptors and rejectors of truth will be dealt with distinctly. In the end it draws attention to the Resurrection and life after death, an awareness of which makes a person feel responsible for his actions. Chapters 34 to 39 form one group, belonging most probably to the middle period at Makkah.

Section 1: Truth of the Quran

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Yaa. Seen. يٰسٓ ﴿١﴾

2. wal-qur-aa-nil ha-keem. وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيْمِ ﴿٢﴾

3. inn-na-ka la-mi-nal mur-sa-leen. اِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٣﴾

4. 'a-laa si-raa-tim mus-ta-qeem. عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٤﴾

5. tan-zee-lal 'a-zee-zir ra-heem. تَنْزِيْلَ الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ ﴿٥﴾

6. li-tun-zi-ra qaw-mam maa un-zi-ra aa-baa-u-hum fa-hum ghaa-fi-loon. لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّآ اُنْذِرَ اٰبَآؤُهُمْ فَهُمْ غٰفِلُوْنَ ﴿٦﴾

7. la-qad haqq-qal qaw-lu 'a-laa ak-sa-ri-him fa-hum laa yu'-mi-noon.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلٰٓى اَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٧﴾

8. inn-naa ja-'al-naa fee a'-naa-qi-him agh-laa-lan fa-hi-ya i-lal az-qaa-ni fa-hum muq-ma-hoon.

اِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ اَغْلٰلًا فَهِيَ اِلَى الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُوْنَ ﴿٨﴾

9. wa ja-'al-naa mim bay-ni ay-dee-him sadd-danw wa min khal-fi-him sadd-dan fa-agh-shay-naa-hum fa-hum laa yub-si-roon.

وَ جَعَلْنَا مِنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ سَدًّا وَّ مِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَاَغْشَيْنٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ ﴿٩﴾

10. wa sa-waa-un 'a-lay-him a'-an-zar-ta-hum am lam tun-zir-hum laa yu'-mi-noon.

وَ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٠﴾

11. inn-na-maa tun-zi-ru ma-nit ta-ba-'az zik-ra wa kha-shi-yar rah-maa-na bil-ghayb, fa-bash-shir-hu bi-magh-fi-ra-tinw wa aj-rin ka-reem.

اِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَ خَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ ۚ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَّ اَجْرٍ كَرِيْمٍ ﴿١١﴾

12. inn-naa nah-nu nuh-yil maw-taa wa nak-tu-bu maa qadd-da-moo wa aa-saa-ra-hum, wa kull-la shay-in ah-say-naa-hu fee i-maa-mim mu-been.

اِنَّا نَحْنُ نُحْيِ الْمَوْتٰى وَ نَكْتُبُ مَا قَدَّمُوْا وَ اٰثَارَهُمْ ۚ وَ كُلَّ شَيْءٍ اَحْصَيْنٰهُ فِيْٓ اِمَامٍ مُّبِيْنٍ ﴿١٢﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 O man, 2 By the Quran, full of wisdom! 3 Surely *you* are one of the messengers, 4 on a right way. 5 A revelation of the Mighty, the Merciful, 6 that *you* may warn a people whose fathers were not warned, so they are heedless. 7 The word has indeed proved true of most of them, so they do not believe. 8 Surely We have placed on their necks chains reaching up to the chins, so they have their heads raised aloft. 9 And We have set

a barrier before them and a barrier behind them, thus We have covered them, so that they do not see. [10] And it is the same to them whether *you* warn them or do not warn them — they do not believe. [11] *You* can warn only him who follows the Reminder and fears the Beneficent in secret; so give him good news of forgiveness and a generous reward. [12] Surely We give life to the dead, and We write down what they send on ahead and their footprints, and We record everything in a clear writing.

Section 2: Confirmation of the Truth

وَ اضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا اَصْحٰبَ الْقَرْيَةِ ۘ اِذْ جَآءَهَا الْمُرْسَلُوْنَ ﴿١٣﴾

13. wad-rib la-hum ma-sa-lan as-haa-bal qar-ya-ti, iz jaa-a-hal mur-sa-loon.

اِذْ اَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوْهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوْٓا اِنَّآ اِلَيْكُمْ مُّرْسَلُوْنَ ﴿١٤﴾

14. iz ar-sal-naa i-lay-hi-mus/nay-ni fa-kazz-za-boo-hu-maa fa-'azz-zaz-naa bi-saa-li-sin, fa-qaa-loo inn-naa i-lay-kum mur-sa-loon.

قَالُوْا مَآ اَنْتُمْ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۙ وَ مَآ اَنْزَلَ الرَّحْمٰنُ مِنْ شَيْءٍ ۙ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا تَكْذِبُوْنَ ﴿١٥﴾

15. qaa-loo maa an-tum ill-laa ba-sha-rum mis-lu-naa, wa maa an-za-lar rah-maa-nu min shay-in, in an-tum ill-laa tak-zi-boon.

قَالُوْا رَبُّنَا يَعْلَمُ اِنَّآ اِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُوْنَ ﴿١٦﴾

16. qaa-loo rabb-bu-naa ya'-la-mu inn-naa i-lay-kum la-mur-sa-loon.

وَمَا عَلَيْنَآ اِلَّا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿١٧﴾

17. wa maa 'a-lay-naa ill-lal ba-laa-ghul mu-been.

قَالُوْٓا اِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ۚ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوْا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَ لَيَمَسَّنَّكُمْ مِّنَّا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿١٨﴾

18. qaa-loo inn-naa ta-tayy-yar-naa bi-kum, la-il lam tan-ta-hoo la-nar-ju-mann-na-kum wa la-ya-mass-sann-na-kum minn-naa 'a-zaa-bun a-leem.

قَالُوْا طَآىِٕرُكُمْ مَّعَكُمْ ؕ اَىِٕنْ ذُكِّرْتُمْ ؕ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ ﴿۱۹﴾

19. qaa-loo taa-i-ru-kum ma-'a-kum, a'-in zukk-kir-tum, bal an-tum qaw-mum mus-ri-foon.

وَ جَآءَ مِنْ اَقْصَا الْمَدِيْنَةِ رَجُلٌ يَّسْعٰى قَالَ يٰقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۲۰﴾

20. wa jaa-a' min aq-sal ma-dee-na-ti ra-ju-luyn yas-'aa qaa-la yaa/qaw-mit ta-bi-'ul mur-sa-leen.

اتَّبِعُوْا مَنْ لَّا يَسْـَٔلُكُمْ اَجْرًا وَّ هُمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿۲۱﴾

21. itt-ta-bi-'oo mall-laa yas-a-lu-kum aj-ranw wa hum muh-ta-doon.

[13] And set out to them a parable of the people of the town, when messengers came to it. [14] When We sent to them two, they rejected them both; then We strengthened (them) with a third, so they said: Surely we are sent to you. [15] They said: You are only mortals like ourselves, nor has the Beneficent revealed anything — you only lie. [16] They said: Our Lord knows that we are surely sent to you. [17] And our duty is only to deliver the message clearly. [18] They said: Surely we consider you an evil omen. If you do not stop, we will surely stone you, and a painful punishment from us will certainly afflict you. [19] They said: Your evil fortune is with you. What! If you are reminded! Indeed, you are an extravagant people. [20] And from the remote part of the city a man came running. He said: My people, follow the messengers. [21] Follow him who asks of you no reward, and they are on the right course.

PART 23

22. wa maa li-ya laa a'-bu-dul la-zee fa-ta-ra-nee wa i-lay-hi tur-ja-'oon.

وَ مَا لِيَ لَآ اَعْبُدُ الَّذِيْ فَطَرَنِيْ وَ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٢٢﴾

23. a'-att-ta-khi-zu min doo-ni-hee aa-li-ha-tan iyn yu-rid-nir rah-maa-nu bi-durr-ril laa tugh-ni 'ann-nee sha-faa-'a-tu-hum shay-anw wa laa yun-qi-zoon.

ءَاَتَّخِذُ مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً اِنْ يُّرِدْنِ الرَّحْمٰنُ بِضُرٍّ لَّا تُغْنِ عَنِّيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا وَّلَا يُنْقِذُوْنِ ﴿٢٣﴾

24. inn-nee i-zal la-fee da-laa-lim mu-been.

اِنِّيْٓ اِذًا لَّفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٤﴾

25. inn-nee aa-man-tu bi-rabb-bi-kum fas-ma-'oon.

اِنِّيْٓ اٰمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُوْنِ ﴿٢٥﴾

26. qee-lad/khu-lil jann-na-ta, qaa-la yaa/lay-ta qaw-mee ya'-la-moon.

قِيْلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۗ قَالَ يٰلَيْتَ قَوْمِيْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. bi-maa gha-fa-ra-lee rabb-bee wa ja-'a-la-nee mi-nal muk-ra-meen.

بِمَا غَفَرَ لِيْ رَبِّيْ وَ جَعَلَنِيْ مِنَ الْمُكْرَمِيْنَ ﴿٢٧﴾

28. wa maa an-zal-naa 'a-laa qaw-mi-hee mim ba'-di-hee min jun-dim mi-nas sa-maa-i' wa maa kunn-naa mun-zi-leen.

وَ مَآ اَنْزَلْنَا عَلٰى قَوْمِهٖ مِنْۢ بَعْدِهٖ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَآءِ وَ مَا كُنَّا مُنْزِلِيْنَ ﴿٢٨﴾

29. in kaa-nat ill-laa say-ha-tanw waa-hi-da-tan fa-i-zaa hum khaa-mi-doon.

اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً فَاِذَا هُمْ خٰمِدُوْنَ ﴿٢٩﴾

يٰحَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ ۚ مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٣٠﴾

30. yaa/has-ra-tan 'a-lal 'i-baad, maa ya'-tee-him mir ra-soo-lin ill-laa kaa-noo bi-hee yas-tah-zi-oon.

اَلَمْ يَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ اَنَّهُمْ اِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٣١﴾

31. a-lam ya-raw kam ah-lak-naa qab-la-hum mi-nal qu-roo-ni ann-na-hum i-lay-him laa yar-ji-'oon.

وَاِنْ كُلٌّ لَّمَّا جَمِيْعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُوْنَ ﴿٣٢﴾

32. wa in kull-lul lamm-maa ja-mee-'ul la-day-naa muh-da-roon.

[22] And what reason have I that I should not serve Him Who created me and to Whom you will be brought back. [23] Shall I take besides Him gods whose intercession, if the Beneficent should desire to afflict me with harm, will not avail me in the least, nor can they deliver me? [24] Then I shall surely be in clear error. [25] Surely I believe in your Lord, so hear me. [26] It was said: Enter the Garden. He said: If only my people knew [27] how my Lord has forgiven me and made me from among the honoured ones! [28] And We did not send down upon his people after him any army from heaven, nor do We ever send. [29] It was but a single cry, and lo! they were still. [30] Alas for the servants! Never does a messenger come to them but they mock him. [31] Do they not see how many generations We destroyed before them, that they do not return to them? [32] And all — surely all — will be brought before Us.

Section 3: Signs of the Truth

وَ اٰيَةٌ لَّهُمُ الْاَرْضُ الْمَيْتَةُ ۚ اَحْيَيْنٰهَا وَ اَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَاْكُلُوْنَ ﴿٣٣﴾

33. wa aa-ya-tul la-hu-mul ar-dul may-ta-tu ah-yay-naa-haa wa akh-raj-naa min-haa habb-ban fa-min-hu ya'-ku-loon.

وَ جَعَلْنَا فِيْهَا جَنّٰتٍ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّ

34. wa ja-'al-naa fee-haa jann-naa-tim min na-khee-linw wa

a'-naa-binw wa fajj-jar-naa fee-haa mi-nal 'u-yoon.

اَعۡنَابٍ وَّفَجَّرۡنَا فِيۡهَا مِنَ الۡعُيُوۡنِ ﴿۳۴﴾

35. li-ya'-ku-loo min sa-ma-ri-hee, wa maa 'a-mi-lat-hu ay-dee-him, a-fa-laa yash-ku-roon.

لِيَاۡكُلُوۡا مِنۡ ثَمَرِهٖ ۙ وَمَا عَمِلَتۡهُ اَيۡدِيۡهِمۡ ؕ اَفَلَا يَشۡكُرُوۡنَ ﴿۳۵﴾

36. sub-haa-nal la-zee kha-la-qal az-waa-ja kull-la-haa mimm-maa tum-bi-tul ar-du wa min an-fu-si-him wa mimm-maa laa ya'-la-moon.

سُبۡحٰنَ الَّذِىۡ خَلَقَ الۡاَزۡوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنۡۢبِتُ الۡاَرۡضُ وَمِنۡ اَنۡفُسِهِمۡ وَمِمَّا لَا يَعۡلَمُوۡنَ ﴿۳۶﴾

37. wa aa-ya-tul la-hu-mul lay-lu nas-la-khu min-hun na-haa-ra fa-i-zaa hum muz-li-moon.

وَاٰيَةٌ لَّهُمُ الَّيۡلُ ۖ نَسۡلَخُ مِنۡهُ النَّهَارَ فَاِذَا هُمۡ مُّظۡلِمُوۡنَ ﴿۳۷﴾

38. wash-sham-su taj-ree li-mus-ta-qarr-ril la-haa, zaa-li-ka taq-dee-rul 'a-zee-zil 'a-leem.

وَالشَّمۡسُ تَجۡرِىۡ لِمُسۡتَقَرٍّ لَّهَا ؕ ذٰلِكَ تَقۡدِيۡرُ الۡعَزِيۡزِ الۡعَلِيۡمِ ﴿۳۸﴾

39. wal-qa-ma-ra qadd-dar-naa-hu ma-naa-zi-la hatt-taa 'aa-da kal-'ur-joo-nil qa-deem.

وَالۡقَمَرَ قَدَّرۡنٰهُ مَنَازِلَ حَتّٰى عَادَ كَالۡعُرۡجُوۡنِ الۡقَدِيۡمِ ﴿۳۹﴾

40. lash-sham-su yam-ba-ghee la-haa an tud-ri-kal qa-ma-ra wa lal lay-lu saa-bi-qun na-haar, wa kull-lun fee fa-la-kiyn yas-ba-hoon.

لَا الشَّمۡسُ يَنۡۢبَغِىۡ لَهَاۤ اَنۡ تُدۡرِكَ الۡقَمَرَ وَلَا الَّيۡلُ سَابِقُ النَّهَارِ ؕ وَكُلٌّ فِىۡ فَلَكٍ يَّسۡبَحُوۡنَ ﴿۴۰﴾

41. wa aa-ya-tul la-hum ann-naa ha-mal-naa zurr-riyy-ya-ta-hum fil-ful-kil mash-hoon.

وَاٰيَةٌ لَّهُمۡ اَنَّا حَمَلۡنَا ذُرِّيَّتَهُمۡ فِى الۡفُلۡكِ الۡمَشۡحُوۡنِ ﴿۴۱﴾

42. wa kha-laq-naa la-hum mim mis-li-hee maa yar-ka-boon.

وَخَلَقۡنَا لَهُمۡ مِّنۡ مِّثۡلِهٖ مَا يَرۡكَبُوۡنَ ﴿۴۲﴾

43. wa in na-sha' nugh-riq-hum fa-laa sa-ree-kha la-hum wa laa hum yun-qa-zoon.

وَاِنْ نَّشَاْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيْخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. ill-laa rah-ma-tam minn-naa wa ma-taa-'an i-laa heen.

اِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَاعًا اِلٰى حِيْنٍ ﴿٤٤﴾

45. wa i-zaa qee-la la-hu-mut ta-qoo maa bay-na ay-dee-kum wa maa khal-fa-kum la-'all-la-kum tur-ha-moon.

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اتَّقُوْا مَا بَيْنَ اَيْدِيْكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. wa maa ta'-tee-him min aa-ya-tim min aa-yaa-ti rabb-bi-him ill-laa kaa-noo 'an-haa mu'-ri-deen.

وَمَا تَاْتِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ مِّنْ اٰيٰتِ رَبِّهِمْ اِلَّا كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ﴿٤٦﴾

47. wa i-zaa qee-la la-hum an-fi-qoo mimm-maa ra-za-qa-ku-mul laah, qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo lill-la-zee-na aa-ma-noo a'-nut-'i-mu mal law ya-shaa-ul laa-hu at-'a-ma-hoo, in an-tum ill-laa fee da-laa-lim mu-been.

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ اَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ ۙ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنُطْعِمُ مَنْ لَّوْ يَشَآءُ اللّٰهُ اَطْعَمَهٗٓ ۖ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٤٧﴾

48. wa ya-qoo-loo-na ma-taa haa-zal wa'-du in kun-tum saa-di-qeen.

وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٤٨﴾

49. maa yan-zu-roo-na ill-laa say-ha-tanw waa-hi-da-tan ta'-khu-zu-hum wa hum ya-khiss-si-moon.

مَا يَنْظُرُوْنَ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً تَاْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُوْنَ ﴿٤٩﴾

50. fa-laa yas-ta-tee-'oo-na taw-si-ya-tanw wa laa i-laa ah-li-him yar-ji-'oon.

فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ تَوْصِيَةً وَّلَآ اِلٰٓى اَهْلِهِمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٥٠﴾

33 And a sign to them is the dead earth: We give life to it and bring forth from it grain so they eat of it. 34 And We make in it gardens of date-palms and grapes and We make springs to flow forth in it, 35 that they may eat of the fruit thereof, and their hands did not make it. Will they not then give thanks? 36 Glory be to Him Who created pairs of all things, of what the earth grows, and of their own kind and of what they do not know! 37 And a sign to them is the night: We draw forth from it the (light of) day, then lo! they are in darkness; 38 and the sun moves on to its destination. That is the ordinance of the Mighty, the Knower. 39 And the moon, We have ordained for it stages till it becomes again as an old dry palm-branch. 40 Neither is it for the sun to overtake the moon, nor can the night outstrip the day. And all float on in an orbit. 41 And a sign to them is that We carry their offspring in the laden ship, 42 and We have created for them (other things) the like of it, on which they ride. 43 And if We please, We may drown them, then there is no help for them, nor can they be rescued — 44 but by mercy from Us and for enjoyment till a time. 45 And when it is said to them: Guard against what is before you and what is behind you, that mercy may be shown to you. 46 And no message comes to them of the messages of their Lord but they turn away from it. 47 And when it is said to them: Spend (on good works) out of what Allah has given you, those who disbelieve say to those who believe: Shall we feed him whom, if Allah please, He could feed? You are in nothing but clear error. 48 And they say: When will this promise come to pass, if you are truthful? 49 They await but a single cry, which will overtake them while they argue. 50 So they will not be able to make a bequest, nor will they return to their families.

Section 4: Reward and Punishment

وَ نُفِخَ فِی الصُّوْرِ فَاِذَا هُمْ مِّنَ الْاَجْدَاثِ اِلٰی رَبِّهِمْ یَنْسِلُوْنَ ﴿۵۱﴾

51. wa nu-fi-kha fiss-soo-ri fa-i-zaa-hum mi-nal aj-daa-si i-laa rabb-bi-him yan-si-loon.

قَالُوْا یٰوَیْلَنَا مَنْۢ بَعَثَنَا مِنْ مَّرْقَدِنَا

52. qaa-loo yaa/way-la-naa mam ba-'a-sa-naa mim mar-qa-di-naa

haa-zaa maa wa-'a-dar rah-maa-nu wa sa-da-qal mur-sa-loon.

هٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمٰنُ وَ صَدَقَ الْمُرْسَلُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. in kaa-nat ill-laa say-ha-tanw waa-hi-da-tan fa-i-zaa hum ja-mee-'ul la-day-naa muh-da-roon.

اِنْ كَانَتْ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً فَاِذَا هُمْ جَمِيْعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُوْنَ ﴿٥٣﴾

54. fal-yaw-ma laa tuz-la-mu naf-sun shay-anw wa laa tuj-zaw-na ill-laa maa kun-tum ta'-ma-loon.

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا وَّ لَا تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٥٤﴾

55. inn-na as-haa-bal jann-na-til yaw-ma fee shu-ghu-lin faa-ki-hoon.

اِنَّ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِيْ شُغُلٍ فٰكِهُوْنَ ﴿٥٥﴾

56. hum wa az-waa-ju-hum fee zi-laa-lin 'a-lal a-raa-i-ki mutt-ta-i-oon.

هُمْ وَ اَزْوَاجُهُمْ فِيْ ظِلٰلٍ عَلَى الْاَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔوْنَ ﴿٥٦﴾

57. la-hum fee-haa faa-ki-ha-tunw wa la-hum maa yadd-da-'oon.

لَهُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ وَّ لَهُمْ مَّا يَدَّعُوْنَ ﴿٥٧﴾

58. sa-laa-mun, qaw-lam mirr-rabb-bir ra-heem.

سَلٰمٌ ۫ قَوْلًا مِّنْ رَّبٍّ رَّحِيْمٍ ﴿٥٨﴾

59. wam-taa-zul yaw-ma ayy-yu-hal muj-ri-moon.

وَ امْتَازُوا الْيَوْمَ اَيُّهَا الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. a-lam a'-had i-lay-kum yaa/ba-nee aa-da-ma all-laa ta'-bu-dush shay-taa-na, inn-na-hoo la-kum 'a-duww-wum mu-been.

اَلَمْ اَعْهَدْ اِلَيْكُمْ يٰبَنِيْۤ اٰدَمَ اَنْ لَّا تَعْبُدُوا الشَّيْطٰنَ ۚ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿٦٠﴾

61. wa a-ni'-bu-doo-nee, haa-zaa si-raa-tum mus-ta-qeem.

وَّ اَنِ اعْبُدُوْنِيْ ؕ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ﴿٦١﴾

62. wa la-qad a-dall-la min-kum ji-bill-lan ka-see-raa, a-fa-lam ta-koo-noo ta'-qi-loon.

وَ لَقَدْ اَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا ؕ اَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٢﴾

63. haa-zi-hee ja-hann-na-mul la-tee kun-tum too-'a-doon.

هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ﴿٦٣﴾

64. is-law-hal yaw-ma bi-maa kun-tum tak-fu-roon.

اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. al-yaw-ma nakh-ti-mu 'a-laa af-waa-hi-him wa tu-kall-li-mu-naa ay-dee-him wa tash-ha-du ar-ju-lu-hum bi-maa kaa-noo yak-si-boon.

اَلْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰٓى اَفْوَاهِهِمْ وَ تُكَلِّمُنَآ اَيْدِيْهِمْ وَ تَشْهَدُ اَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٦٥﴾

66. wa law na-shaa-u' la-ta-mas-naa 'a-laa a'-yu-ni-him fas-ta-ba-qus si-raa-ta fa-ann-naa yub-si-roon.

وَ لَوْ نَشَآءُ لَطَمَسْنَا عَلٰٓى اَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَاَنّٰى يُبْصِرُوْنَ ﴿٦٦﴾

67. wa law na-shaa-u' la-ma-sakh-naa-hum 'a-laa ma-kaa-na-ti-him fa-mas/ta-taa-'oo mu-diyy-yanw wa laa yar-ji-'oon.

وَ لَوْ نَشَآءُ لَمَسَخْنٰهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا وَّ لَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٦٧﴾

51 And the trumpet is blown, when lo! from their graves they will hasten on to their Lord. 52 They will say: O woe to us! Who has raised us up from our sleeping-place? This is what the Beneficent promised and the messengers told the truth. 53 It is but a single cry, when lo! they are all brought before Us. 54 So this day no soul is wronged in the least and you are only rewarded for what you did. 55 Surely the owners of the Garden are on that day in a happy occupation. 56 They and their wives are in shades, reclining on raised couches. 57 In it they have fruits and they have whatever they desire. 58 Peace! A word from a Merciful Lord. 59 And withdraw today, O guilty ones! 60 Did I not charge you, O children of Adam, not to serve the devil? Surely he is your open enemy. 61 And

that you serve Me. This is the right way. [62] And certainly he led astray numerous people from among you. Could you not then understand? [63] This is the hell which you were promised. [64] Enter it this day because you disbelieved. [65] That day We shall seal their mouths, and their hands will speak to Us, and their feet will bear witness as to what they earned. [66] And if We pleased, We would put out their eyes, then they would struggle to get ahead to (find) the way, but how should they see? [67] And if We pleased, We would transform them in their place so they would be unable to go on or turn back.

Section 5: The Resurrection

68. wa man nu-'amm-mir-hu nu-nakk-kis-hu fil-khalq, a-fa-laa ya'-qi-loon.

وَ مَنۡ نُّعَمِّرۡهُ نُنَكِّسۡهُ فِى الۡخَلۡقِ ؕ اَفَلَا يَعۡقِلُوۡنَ ﴿۶۸﴾

69. wa maa 'all-lam-naa-hush shi'-ra wa maa yam-ba-ghee la-hoo, in hu-wa ill-laa zik-runw wa qur-aa-num mu-been.

وَ مَا عَلَّمۡنٰهُ الشِّعۡرَ وَ مَا يَنۡۢبَغِىۡ لَهٗ ؕ اِنۡ هُوَ اِلَّا ذِكۡرٌ وَّ قُرۡاٰنٌ مُّبِيۡنٌ ۙ﴿۶۹﴾

70. li-yun-zi-ra man kaa-na hayy-yanw wa ya-hiqq-qal qaw-lu 'a-lal kaa-fi-reen.

لِّيُنۡذِرَ مَنۡ كَانَ حَيًّا وَّ يَحِقَّ الۡقَوۡلُ عَلَى الۡكٰفِرِيۡنَ ﴿۷۰﴾

71. a-wa-lam ya-raw ann-naa kha-laq-naa la-hum mimm-maa 'a-mi-lat ay-dee-naa an-'aa-man fa-hum la-haa maa-li-koon.

اَوَ لَمۡ يَرَوۡا اَنَّا خَلَقۡنَا لَهُمۡ مِّمَّا عَمِلَتۡ اَيۡدِيۡنَاۤ اَنۡعَامًا فَهُمۡ لَهَا مٰلِكُوۡنَ ﴿۷۱﴾

72. wa zall-lal-naa-haa la-hum fa-min-haa ra-koo-bu-hum wa min-haa ya'-ku-loon.

وَ ذَلَّلۡنٰهَا لَهُمۡ فَمِنۡهَا رَكُوۡبُهُمۡ وَ مِنۡهَا يَاۡكُلُوۡنَ ﴿۷۲﴾

73. wa la-hum fee-haa ma-naa-fi-'u wa ma-shaa-rib, a-fa-laa yash-ku-roon.

وَ لَهُمۡ فِيۡهَا مَنَافِعُ وَ مَشَارِبُ ؕ اَفَلَا يَشۡكُرُوۡنَ ﴿۷۳﴾

74. watt-ta-kha-zoo min doo-nil laa-hi aa-li-ha-tal la-'all-la-hum yun-sa-roon.

وَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اٰلِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿۷۴﴾

75. laa yas-ta-tee-'oo-na nas-ra-hum, wa hum la-hum jun-dum muh-da-roon.

لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَهُمْ ۙ وَ هُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحْضَرُوْنَ ﴿۷۵﴾

76. fa-laa yah-zun-ka qaw-lu-hum, inn-naa na'-la-mu maa yu-sirr-roo-na wa maa yu'-li-noon.

فَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ ۘ اِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَ ﴿۷۶﴾

77. a-wa-lam ya-ral in-saa-nu ann-naa kha-laq-naa-hu min nut-fa-tin fa-i-zaa hu-wa kha-see-mum mu-been.

اَوَ لَمْ يَرَ الْاِنْسَانُ اَنَّا خَلَقْنٰهُ مِنْ نُّطْفَةٍ فَاِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْنٌ ﴿۷۷﴾

78. wa da-ra-ba la-naa ma-sa-lanw wa na-si-ya khal-qa-hoo, qaa-la mayn yuh-yil 'i-zaa-ma wa hi-ya ra-meem.

وَ ضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَّ نَسِيَ خَلْقَهٗ ؕ قَالَ مَنْ يُّحْيِ الْعِظَامَ وَ هِيَ رَمِيْمٌ ﴿۷۸﴾

79. qul yuh-yee-hal la-zee an-sha-a-haa aww-wa-la marr-rah, wa hu-wa bi-kull-li khal-qin 'a-leem.

قُلْ يُحْيِيْهَا الَّذِيْٓ اَنْشَاَهَآ اَوَّلَ مَرَّةٍ ؕ وَ هُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيْمُ ۙ﴿۷۹﴾

80. all-la-zee ja-'a-la la-kum mi-nash sha-ja-ril akh-da-ri naa-ran fa-i-zaa an-tum min-hu too-qi-doon.

الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا فَاِذَآ اَنْتُمْ مِّنْهُ تُوْقِدُوْنَ ﴿۸۰﴾

81. a-wa lay-sal la-zee kha-la-qas sa-maa-waa-ti wal-ar-da bi-qaa-di-rin 'a-laa ayn yakh-lu-qa mis-la-hum, ba-laa, wa hu-wal khall-laa-qul 'a-leem.

اَوَ لَيْسَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ ؕ بَلٰى ۙ وَ هُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ ﴿۸۱﴾

82. inn-na-maa am-ru-hoo i-zaa a-raa-da shay-aa', ayn ya-qoo-la la-hoo kun fa-ya-koon.

إِنَّمَآ أَمْرُهُۥٓ إِذَآ أَرَادَ شَيْـًٔا أَن يَقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

83. fa-sub-haa-nal la-zee bi-ya-di-hee ma-la-koo-tu kull-li shay-inw wa i-lay-hi tur-ja-'oon.

فَسُبْحَٰنَ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

68 And whomever We grant long life, We cause him to deteriorate in creation. Do they not understand? 69 And We have not taught him poetry, nor is it befitting for him. This is nothing but a Reminder and a plain Quran, 70 to warn him who would have life, and (that) the word may prove true against the disbelievers. 71 Do they not see that We have created cattle for them, out of what Our hands have made, so they are their masters? 72 And We have subjected them to them, so some of them they ride, and some they eat. 73 And in them they have (other) advantages and drinks. Will they not then give thanks? 74 And they take gods besides Allah that they may be helped. 75 They are not able to help them, and they will be a group brought up (for judgment) before them. 76 So do not let their speech grieve *you*. Surely We know what they do in secret and what they do openly. 77 Does not man see that We have created him from the small life-germ? Then lo! he is an open contender. 78 And he strikes out a likeness for Us and forgets his own creation. Says he: Who will give life to the bones, when they are rotten? 79 Say: He will give life to them, Who brought them into existence at first, and He is Knower of all creation, 80 Who produced fire for you out of the green tree, so that with it you kindle. 81 Is not He Who created the heavens and the earth Able to create the like of them? Yes! And He is the Creator (of all), the Knower. 82 His command, when He intends anything, is only to say to it, Be, and it is. 83 So glory be to Him in Whose hand is the kingdom of all things, and to Him you will be returned.

Chapter 37
AL-SAAFF-FAAT: THOSE RANGING IN RANKS
(Revealed at Makkah: 5 Sections; 182 Verses)

The title of this chapter is taken from its opening words which give a description of the faithful. It begins by announcing a clear prophecy of the ultimate victory of the doctrine of Oneness of God and then establishes the truth of the judgment. After this, the preachings of a number of prophets are mentioned, the last of these being Jonah. The chapter concludes with a prediction of the triumph of the Holy Prophet. Chapters 34 to 39 form one group, belonging most probably to the middle period at Makkah.

Section 1: Unity will prevail

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

وَالصّٰٓفّٰتِ صَفًّا ﴿١﴾

1. Wass-saaff-faa-ti saff-fan,

فَالزّٰجِرٰتِ زَجْرًا ﴿٢﴾

2. fazz-zaa-ji-raa-ti zaj-ran,

فَالتّٰلِيٰتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾

3. fatt-taa-li-yaa-ti zik-ran,

اِنَّ اِلٰهَكُمْ لَوَاحِدٌ ﴿٤﴾

4. inn-na i-laa-ha-kum la-waa-hid.

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ﴿٥﴾

5. rabb-bus sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa maa bay-na-hu-maa wa rabb-bul ma-shaa-riq.

اِنَّا زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِزِيْنَةِ الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾

6. inn-naa zayy-yann-nas sa-maa-ad dun-yaa bi-zee-na-ti-nil ka-waa-kib.

وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ مَّارِدٍ ۝٧

7. wa hif-zam min kull-li shay-taa-nim maa-rid.

لَا يَسَّمَّعُوْنَ اِلَى الْمَلَاِ الْاَعْلٰى وَيُقْذَفُوْنَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۝٨

8. laa yass-samm-ma-'oo-na i-lal ma-la-il a'-laa wa yuq-za-foo-na min kull-li jaa-nib.

دُحُوْرًا وَّلَهُمْ عَذَابٌ وَّاصِبٌ ۝٩

9. du-hoo-ranw wa la-hum 'a-zaa-bunw waa-sib.

اِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَاَتْبَعَهٗ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ۝١٠

10. ill-laa man kha-ti-fal khat-fa-ta fa-at-ba-'a-hoo shi-haa-bun saa-qib.

فَاسْتَفْتِهِمْ اَهُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمْ مَّنْ خَلَقْنَا ؕ اِنَّا خَلَقْنٰهُمْ مِّنْ طِيْنٍ لَّازِبٍ ۝١١

11. fas-taf-ti-him a'-hum a-shadd-du khal-qan am man kha-laq-naa, inn-naa kha-laq-naa-hum min tee-nil laa-zib.

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُوْنَ ۝١٢

12. bal 'a-jib-ta wa yas-kha-roon.

وَاِذَا ذُكِّرُوْا لَا يَذْكُرُوْنَ ۝١٣

13. wa i-zaa zukk-ki-roo laa yaz-ku-roon.

وَاِذَا رَاَوْا اٰيَةً يَّسْتَسْخِرُوْنَ ۝١٤

14. wa i-zaa ra-aw aa-ya-tayn yas-tas-khi-roon.

وَقَالُوْٓا اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝١٥

15. wa qaa-loo in haa-zaa ill-laa sih-rum mu-been.

ءَاِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ ۝١٦

16. a'-i-zaa mit-naa wa kunn-naa tu-raa-banw wa 'i-zaa-man a'-inn-naa la-mab-'oo-soon.

اَوَاٰبَآؤُنَا الْاَوَّلُوْنَ ۝١٧

17. a-wa aa-baa-u-nal aww-wa-loon.

قُلْ نَعَمْ وَاَنْتُمْ دَاخِرُوْنَ ۝١٨

18. qul na-'am wa an-tum daa-khi-roon.

19. fa-inn-na-maa hi-ya zaj-ra-tunw waa-hi-da-tun, fa-i-zaa hum yan-zu-roon.

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُوْنَ ﴿١٩﴾

20. wa qaa-loo yaa/way-la-naa haa-zaa yaw-mud deen.

وَقَالُوْا يٰوَيْلَنَا هٰذَا يَوْمُ الدِّيْنِ ﴿٢٠﴾

21. haa-zaa yaw-mul fas-lil la-zee kun-tum bi-hee tu-kazz-zi-boon.

هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٢١﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] By those ranging in ranks, [2] and those who restrain holding in restraint, [3] and those who recite the Reminder, [4] surely your God is One. [5] The Lord of the heavens and the earth and all that is between them, and the Lord of the eastern lands. [6] Surely We have adorned the lower heaven with an adornment, the stars, [7] and (there is) a safeguard against every rebellious devil. [8] They cannot listen to the exalted assembly and they are reproached from every side, [9] driven off; and for them is a perpetual punishment, [10] except him who snatches away but once, then there follows him a brightly shining flame. [11] So ask them whether they are stronger in creation or those (others) whom We have created. Surely We created them of firm clay. [12] But *you* wonder, while they mock, [13] and when they are reminded, they are not mindful, [14] and when they see a sign, they seek to scoff, [15] and say: This is nothing but clear enchantment. [16] When we are dead and have become dust and bones, shall we then be raised, [17] or our forefathers? [18] Say: Yes indeed, and you will be humiliated. [19] So it will be but one cry, when lo! they will see. [20] And they will say: O woe to us! This is the day of Recompense. [21] This is the day of Judgment, which you called a lie.

Section 2: The Judgment

22. Uh-shi-rul la-zee-na za-la-moo wa az-waa-ja-hum wa maa kaa-noo ya'-bu-doon.

اُحْشُرُوا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا وَاَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوْا يَعْبُدُوْنَ ﴿٢٢﴾

23. min doo-nil laa-hi fah-doo-hum i-laa si-raa-til ja-heem.

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَاهْدُوْهُمْ اِلٰى صِرَاطِ الْجَحِيْمِ ﴿٢٣﴾

24. wa-qi-foo-hum inn-na-hum mas-oo-loon.

وَقِفُوْهُمْ اِنَّهُمْ مَّسْئُوْلُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. maa la-kum laa ta-naa-sa-roon.

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. bal hu-mul yaw-ma mus-tas-li-moon.

بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. wa aq-ba-la ba'-du-hum 'a-laa ba'-diyn ya-ta-saa-a-loon.

وَ اَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَسَآءَلُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. qaa-loo inn-na-kum kun-tum ta'-too-na-naa 'a-nil ya-meen.

قَالُوْٓا اِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَاْتُوْنَنَا عَنِ الْيَمِيْنِ ﴿٢٨﴾

29. qaa-loo bal lam ta-koo-noo mu'-mi-neen.

قَالُوْا بَلْ لَّمْ تَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. wa maa kaa-na la-naa 'a-lay-kum min sul-taa-nin, bal kun-tum qaw-man taa-gheen.

وَ مَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ ۚ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طٰغِيْنَ ﴿٣٠﴾

31. fa-haqq-qa 'a-lay-naa qaw-lu rabb-bi-naa, inn-naa la-zaa-i'-qoon.

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَآ ۖ اِنَّا لَذَآئِقُوْنَ ﴿٣١﴾

32. fa-agh-way-naa-kum inn-naa kunn-naa ghaa-ween.

فَاَغْوَيْنٰكُمْ اِنَّا كُنَّا غٰوِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. fa-inn-na-hum yaw-ma-i-zin fil-'a-zaa-bi mush-ta-ri-koon.

فَاِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِى الْعَذَابِ مُشْتَرِكُوْنَ ﴿٣٣﴾

34. inn-naa ka-zaa-li-ka naf-'a-lu bil-muj-ri-meen.

اِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ ﴿٣٤﴾

35. inn-na-hum kaa-noo i-zaa qee-la la-hum laa i-laa-ha ill-lal laa-hu yas-tak-bi-roon.

إِنَّهُمْ كَانُوٓا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾

36. wa ya-qoo-loo-na a'-inn-naa la-taa-ri-koo aa-li-ha-ti-naa li-shaa-'i-rim maj-noon.

وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُوٓا ءَالِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾

37. bal jaa-a' bil-haqq-qi wa sadd-da-qal mur-sa-leen.

بَلْ جَآءَ بِٱلْحَقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾

38. inn-na-kum la-zaa-i-qul 'a-zaa-bil a-leem.

إِنَّكُمْ لَذَآئِقُوا ٱلْعَذَابِ ٱلْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾

39. wa maa tuj-zaw-na ill-laa maa kun-tum ta'-ma-loon.

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

40. ill-laa 'i-baa-dal laa-hil mukh-la-seen.

إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

41. u-laa-i-ka la-hum riz-qum ma'-loom.

أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

42. fa-waa-ki-hu, wa hum muk-ra-moon.

فَوَٰكِهُ ۖ وَهُم مُّكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾

43. fee jann-naa-tin na-'eem.

فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

44. 'a-laa su-ru-rim mu-ta-qaa-bi-leen.

عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٤٤﴾

45. yu-taa-fu 'a-lay-him bi-ka'-sim mim ma-'een.

يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍۭ ﴿٤٥﴾

46. bay-daa-a' lazz-za-til lish-shaa-ri-been.

بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِّلشَّٰرِبِينَ ﴿٤٦﴾

47. laa fee-haa ghaw-lunw wa laa hum 'an-haa yun-za-foon.

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَّ لَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُوْنَ ﴿٤٧﴾

48. wa 'in-da-hum qaa-si-raa-tut tar-fi 'een.

وَعِنْدَهُمْ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ عِيْنٌ ﴿٤٨﴾

49. ka-ann-na-hunn-na bay-dum mak-noon.

كَاَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُوْنٌ ﴿٤٩﴾

50. fa-aq-ba-la ba'-du-hum 'a-laa ba'-diyn ya-ta-saa-a-loon.

فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَسَآءَلُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. qaa-la qaa-i-lum min-hum inn-nee kaa-na lee qa-reen.

قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ اِنِّيْ كَانَ لِيْ قَرِيْنٌ ﴿٥١﴾

52. ya-qoo-lu a'-inn-na-ka la-mi-nal mu-sadd-di-qeen.

يَّقُوْلُ اَئِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِيْنَ ﴿٥٢﴾

53. a'-i-zaa mit-naa wa kunn-naa tu-raa-banw wa 'i-zaa-man a'-inn-naa la-ma-dee-noon.

ءَاِذَا مِتْنَا وَ كُنَّا تُرَابًا وَّ عِظَامًا ءَاِنَّا لَمَدِيْنُوْنَ ﴿٥٣﴾

54. qaa-la hal an-tum mutt-ta-li-'oon.

قَالَ هَلْ اَنْتُمْ مُّطَّلِعُوْنَ ﴿٥٤﴾

55. fatt-ta-la-'a fa-ra-aa-hu fee sa-waa-il ja-heem.

فَاطَّلَعَ فَرَاٰهُ فِيْ سَوَآءِ الْجَحِيْمِ ﴿٥٥﴾

56. qaa-la tal-laa-hi in kitt-ta la-tur-deen.

قَالَ تَاللّٰهِ اِنْ كِدْتَّ لَتُرْدِيْنِ ﴿٥٦﴾

57. wa law laa ni'-ma-tu rabb-bee la-kun-tu mi-nal muh-da-reen.

وَ لَوْ لَا نِعْمَةُ رَبِّيْ لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِيْنَ ﴿٥٧﴾

58. a-fa-maa nah-nu bi-mayy-yi-teen.

اَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِيْنَ ﴿٥٨﴾

إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾

59. ill-laa maw-ta-ta-nal oo-laa wa maa nah-nu bi-mu-'azz-za-been.

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

60. inn-na haa-zaa la-hu-wal faw-zul 'a-zeem.

لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾

61. li-mis-li haa-zaa, fal-ya'-ma-lil 'aa-mi-loon.

أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾

62. a'-zaa-li-ka khay-run nu-zu-lan am sha-ja-ra-tuz zaqq-qoom.

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِّلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

63. inn-naa ja-'al-naa-haa fit-na-tal lizz-zaa-li-meen.

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

64. inn-na-haa sha-ja-ra-tun takh-ru-ju fee as-lil ja-heem.

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾

65. tal-'u-haa ka-ann-na-hoo ru-oo-sush/sha-yaa-teen.

فَإِنَّهُمْ لَآكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٦٦﴾

66. fa-inn-na-hum la-aa-ki-loo-na min-haa fa-maa-li-oo-na min-hal bu-toon.

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

67. summ-ma inn-na la-hum 'a-lay-haa la-shaw-bam min ha-meem.

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

68. summ-ma inn-na mar-ji-'a-hum laa i-lal ja-heem.

إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾

69. inn-na-hum al-faw aa-baa-a-hum daall-leen.

فَهُمْ عَلَىٰ آثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾

70. fa-hum 'a-laa aa-saa-ri-him yuh-ra-'oon.

71. wa la-qad dall-la qab-la-hum ak-sa-rul aww-wa-leen.

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ اَكْثَرُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٧١﴾

72. wa la-qad ar-sal-naa fee-him mun-zi-reen.

وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا فِيْهِمْ مُّنْذِرِيْنَ ﴿٧٢﴾

73. fan-zur kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tul mun-za-reen.

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِيْنَ ﴿٧٣﴾

74. ill-laa 'i-baa-dal laa-hil mukh-la-seen.

اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿٧٤﴾

[22] Gather together those who did wrong and their associates, and what they worshipped [23] besides Allah, then lead them to the way to hell. [24] And stop them, for they shall be questioned: [25] What is the matter with you that you do not help one another? [26] But on that day they will be submissive. [27] And they will turn to one another, mutually questioning — [28] saying: Surely you used to come to us from the right side. [29] They will say: No, you (yourselves) were not believers. [30] And we had no authority over you, but you were an inordinate people. [31] So the word of our Lord has proved true against us: we shall surely taste. [32] We led you astray, for we ourselves were in error. [33] So, that day they will be sharers in the punishment. [34] Thus do We deal with the guilty. [35] They indeed were arrogant, when it was said to them: There is no god but Allah; [36] and said: Shall we give up our gods for a mad poet? [37] No, he has brought the Truth and verifies the messengers. [38] Surely you will taste the painful punishment. [39] And you are recompensed only for what you did — [40] except the servants of Allah, the purified ones. [41] For them is a known sustenance: [42] fruits. And they are honoured, [43] in Gardens of delight, [44] on thrones, facing each other. [45] Round about them is made to go a bowl of running water, [46] white, delicious to those who drink. [47] It does not deprive of reason, nor are they exhausted by it. [48] And with them are those modest in gaze, having beautiful eyes, [49] as if they were eggs, carefully protected. [50] Then they will turn to one another,

mutually questioning. 51 A speaker from among them will say: Surely I had a comrade, 52 who said: Are *you* indeed one of those who accept? 53 When we are dead and have become dust and bones, shall we then be brought to judgment? 54 He will say: Will you look? 55 Then he looked down and saw him in the midst of hell. 56 He will say: By Allah! *you* had almost caused me to perish; 57 and if it were not for the favour of my Lord, I should have been among those brought up (for punishment). 58 Are we not to die, 59 except our previous death? And are we not to be punished? 60 Surely this is the mighty achievement. 61 For the like of this, then, let the workers work. 62 Is this the better entertainment or the tree of Zaqqūm? 63 Surely We have made it a trial for the wrongdoers. 64 It is a tree that grows in the bottom of hell — 65 its produce is as it were the heads of serpents. 66 Then truly they will eat of it and fill (their) bellies with it. 67 Then surely they shall have after it a drink of boiling water. 68 Then their return is surely to the flaming Fire. 69 They indeed found their fathers astray, 70 so in their footsteps they are hastening on. 71 And most of the ancients surely went astray before them, 72 and indeed We sent among them warners. 73 Then see what was the end of those warned — 74 except the servants of Allah, the purified ones.

Section 3: Noah and Abraham

75. wa la-qad naa-daa-naa noo-hun fa-la-ni'-mal mu-jee-boon.

وَ لَقَدْ نَادٰىنَا نُوْحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيْبُوْنَ ﴿٧٥﴾

76. wa naj-jay-naa-hu wa ah-la-hoo mi-nal kar-bil 'a-zeem.

وَ نَجَّيْنٰهُ وَ اَهْلَهٗ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ ﴿٧٦﴾

77. wa ja-'al-naa zurr-riyy-ya-ta-hoo hu-mul baa-qeen.

وَ جَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهٗ هُمُ الْبٰقِيْنَ ﴿٧٧﴾

78. wa ta-rak-naa 'a-lay-hi fil-aa-khi-reen.

وَ تَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى الْاٰخِرِيْنَ ﴿٧٨﴾

سَلٰمٌ عَلٰى نُوْحٍ فِى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٧٩﴾

79. sa-laa-mun ‘a-laa noo-hin fil-‘aa-la-meen.

اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٨٠﴾

80. inn-naa ka-zaa-li-ka naj-zil muh-si-neen.

اِنَّهٗ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٨١﴾

81. inn-na-hoo min ‘i-baa-di-nal mu’-mi-neen.

ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَرِيْنَ ﴿٨٢﴾

82. summ-ma agh-raq-nal aa-kha-reen.

وَاِنَّ مِنْ شِيْعَتِهٖ لَاِبْرٰهِيْمَ ﴿٨٣﴾

83. wa inn-na min shi-‘a-ti-hee la-ib-raa-heem.

اِذْ جَآءَ رَبَّهٗ بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ ﴿٨٤﴾

84. iz jaa-a’ rabb-ba-hoo bi-qal-bin sa-leem.

اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَ قَوْمِهٖ مَاذَا تَعْبُدُوْنَ ﴿٨٥﴾

85. iz qaa-la li-a-bee-hi wa qaw-mi-hee maa zaa ta‘-bu-doon.

اَئِفْكًا اٰلِهَةً دُوْنَ اللّٰهِ تُرِيْدُوْنَ ﴿٨٦﴾

86. a’-if-kan aa-li-ha-tan doo-nal laa-hi tu-ree-doon.

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٨٧﴾

87. fa-maa zann-nu-kum bi-rabb-bil ‘aa-la-meen.

فَنَظَرَ نَظْرَةً فِى النُّجُوْمِ ﴿٨٨﴾

88. fa-na-za-ra naz-ra-tan finn-nu-joom.

فَقَالَ اِنِّىْ سَقِيْمٌ ﴿٨٩﴾

89. fa-qaa-la inn-nee sa-qeem.

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِيْنَ ﴿٩٠﴾

90. fa-ta-wall-law ‘an-hu mud-bi-reen.

فَرَاغَ اِلٰٓى اٰلِهَتِهِمْ فَقَالَ اَلَا تَاْكُلُوْنَ ﴿٩١﴾

91. fa-raa-gha i-laa aa-li-ha-ti-him fa-qaa-la a-laa ta’-ku-loon.

92. maa-la-kum laa tan-ti-qoon.

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُوْنَ ﴿٩٢﴾

93. fa-raa-gha ‘a-lay-him dar-bam bil-ya-meen.

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِيْنِ ﴿٩٣﴾

94. fa-aq-ba-loo i-lay-hi ya-ziff-foon.

فَأَقْبَلُوْٓا إِلَيْهِ يَزِفُّوْنَ ﴿٩٤﴾

95. qaa-la a’-ta‘-bu-doo-na maa tan-hi-toon.

قَالَ أَتَعْبُدُوْنَ مَا تَنْحِتُوْنَ ﴿٩٥﴾

96. wall-laa-hu kha-la-qa-kum wa maa ta‘-ma-loon.

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٦﴾

97. qaa-lub/noo la-hoo bun-yaa-nan fa-al-qoo-hu fil-ja-heem.

قَالُوا ابْنُوْا لَهٗ بُنْيَانًا فَأَلْقُوْهُ فِي الْجَحِيْمِ ﴿٩٧﴾

98. fa-a-raa-doo bi-hee kay-dan fa-ja-‘al-naa-hu-mul as-fa-leen.

فَأَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْأَسْفَلِيْنَ ﴿٩٨﴾

99. wa qaa-la inn-nee zaa-hi-bun i-laa rabb-bee sa-yah-deen.

وَقَالَ إِنِّيْ ذَاهِبٌ إِلٰى رَبِّيْ سَيَهْدِيْنِ ﴿٩٩﴾

100. rabb-bi hab lee mi-nas saa-li-heen.

رَبِّ هَبْ لِيْ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١٠٠﴾

101. fa-bash-shar-naa-hu bi-ghu-laa-min ha-leem.

فَبَشَّرْنٰهُ بِغُلٰمٍ حَلِيْمٍ ﴿١٠١﴾

102. fa-lamm-maa ba-la-gha ma-‘a-hus sa‘-ya, qaa-la yaa/bu-nayy-ya inn-nee a-raa fil ma-naa-mi ann-nee az-ba-hu-ka fan-zur maa zaa ta-raa, qaa-la yaa/a-ba-tif/’al maa tu’-mar, sa-ta-ji-du-nee in sha-al laa-hu mi-nas saa-bi-reen.

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يٰبُنَيَّ إِنِّيْٓ أَرٰى فِي الْمَنَامِ أَنِّيْٓ أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰى ۚ قَالَ يٰٓأَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِيْٓ إِنْ شَآءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٠٢﴾

103. fa-lamm-maa as-la-maa wa tall-la-hoo lil-ja-been.

فَلَمَّآ اَسْلَمَا وَتَلَّهٗ لِلْجَبِيْنِ ﴿١٠٣﴾

104. wa naa-day-naa-hu ayn yaa/ ib-raa-heem.

وَنَادَيْنٰهُ اَنْ يّٰٓاِبْرٰهِيْمُ ﴿١٠٤﴾

105. qad sadd-daq-tar ru'-yaa, inn-naa ka-zaa-li-ka naj-zil muh-si-neen.

قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا ۚ اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٠٥﴾

106. inn-na haa-zaa la-hu-wal ba-laa-ul mu-been.

اِنَّ هٰذَا لَهُوَ الْبَلٰٓؤُا الْمُبِيْنُ ﴿١٠٦﴾

107. wa fa-day-naa-hu bi-zib-hin 'a-zeem.

وَفَدَيْنٰهُ بِذِبْحٍ عَظِيْمٍ ﴿١٠٧﴾

108. wa ta-rak-naa 'a-lay-hi fil aa-khi-reen.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى الْاٰخِرِيْنَ ﴿١٠٨﴾

109. sa-laa-mun 'a-laa ib-raa-heem.

سَلٰمٌ عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ ﴿١٠٩﴾

110. ka-zaa-li-ka naj-zil muh-si-neen.

كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١١٠﴾

111. inn-na-hoo min 'i-baa-di-nal mu'-mi-neen.

اِنَّهٗ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١١١﴾

112. wa bash-shar-naa-hu bi-is-haa-qa na-biyy-yam mi-nas saa-li-heen.

وَبَشَّرْنٰهُ بِاِسْحٰقَ نَبِيًّا مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١١٢﴾

113. wa baa-rak-naa 'a-lay-hi wa 'a-laa is-haaq, wa min zurr-riyy-ya-ti-hi-maa muh-si-nunw wa zaa-li-mul li-naf-si-hee mu-been.

وَبٰرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلٰٓى اِسْحٰقَ ؕ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَّظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ مُبِيْنٌ ﴿١١٣﴾

75 And Noah certainly called upon Us, and excellent Answerer of prayers are We! 76 And We delivered him and his people from the great distress; 77 and made his offspring the survivors, 78 and granted him among the later generations (the salutation): 79 peace be on Noah among the nations! 80 Thus do We reward the doers of good. 81 Surely he was one of Our believing servants. 82 Then We drowned the others. 83 And surely of his party was Abraham. 84 When he came to his Lord with a secure heart. 85 When he said to his sire and his people: What is it that you worship? 86 A lie — gods besides Allah do you desire? 87 What is then your idea about the Lord of the worlds? 88 Then he glanced a glance at the stars, 89 and said: Surely I am sick (of your deities). 90 So they turned their backs on him, going away. 91 Then he turned to their gods and said: Do you not eat? 92 What is the matter with you that you do not speak? 93 So he turned upon them, striking with the right hand. 94 Then they came to him, hurrying. 95 He said: Do you worship that which you carve out? 96 And Allah has created you and what you make. 97 They said: Build for him a building, then cast him into the flaming fire. 98 And they designed a plan against him, but We brought them low. 99 And he said: Surely I flee to my Lord — He will guide me. 100 My Lord, grant me a doer of good deeds. 101 So We gave him the good news of a forbearing son. 102 But when he became of age to work with him, he said: My son, I have seen in a dream that I should sacrifice *you*: so consider what *you* think. He said: My father, do as *you* are commanded; if Allah please, *you* will find me patient. 103 So when they both submitted and he had thrown him down upon his forehead, 104 and We called out to him saying, O Abraham, 105 *you* have indeed fulfilled the vision. Thus do We reward the doers of good. 106 Surely this is a manifest trial. 107 And We ransomed him with a great sacrifice. 108 And We granted him among the later generations (the salutation): 109 Peace be on Abraham! 110 Thus do We reward the doers of good. 111 Surely he was one of Our believing servants. 112 And We gave him the good news of Isaac, a prophet, a righteous one. 113 And We blessed him and Isaac. And among their offspring some are doers of good, but some are clearly unjust to themselves.

Section 4: Moses, Aaron, Elias and Lot

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلٰى مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿١١٤﴾

114. wa la-qad ma-nann-naa ‘a-laa moo-saa wa haa-roon.

وَنَجَّيْنٰهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ ﴿١١٥﴾

115. wa najj-jay-naa-hu-maa wa qaw-ma-hu-maa mi-nal kar-bil ‘a-zeem.

وَنَصَرْنٰهُمْ فَكَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ﴿١١٦﴾

116. wa na-sar-naa-hum fa-kaa-noo hu-mul ghaa-li-been.

وَاٰتَيْنٰهُمَا الْكِتٰبَ الْمُسْتَبِيْنَ ﴿١١٧﴾

117. wa aa-tay-naa-hu-mal ki-taa-bal mus-ta-been.

وَهَدَيْنٰهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ﴿١١٨﴾

118. wa ha-day-naa-hu-mas si-raa-tal mus-ta-qeem.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِى الْاٰخِرِيْنَ ﴿١١٩﴾

119. wa ta-rak-naa ‘a-lay-hi-maa fil-aa-khi-reen.

سَلٰمٌ عَلٰى مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ ﴿١٢٠﴾

120. sa-laa-mun ‘a-laa moo-saa wa haa-roon.

اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٢١﴾

121. inn-naa ka-zaa-li-ka naj-zil muh-si-neen.

اِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٢٢﴾

122. inn-na-hu-maa min ‘i-baa-di-nal mu’-mi-neen.

وَاِنَّ اِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٢٣﴾

123. wa inn-na il-yaa-sa la-mi-nal mur-sa-leen.

اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖٓ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٢٤﴾

124. iz qaa-la li-qaw-mi-hee a-laa tatt-ta-qoon.

اَتَدْعُوْنَ بَعْلًا وَّتَذَرُوْنَ اَحْسَنَ الْخَالِقِيْنَ ﴿١٢٥﴾

125. a’-tad-‘oo-na ba‘-lanw wa ta-za-roo-na ah-sa-nal khaa-li-qeen.

اللّٰهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ اٰبَآئِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٢٦﴾

126. all-laa-hu rabb-ba-kum wa rabb-ba aa-baa-i-ku-mul aww-wa-leen.

فَكَذَّبُوْهُ فَاِنَّهُمْ لَمُحْضَرُوْنَ ﴿١٢٧﴾ۙ

127. fa-kazz-za-boo-hu fa-inn-na-hum la-muh-da-roon.

اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿١٢٨﴾

128. ill-laa ‘i-baa-dal laa-hil mukh-la-seen.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى الْاٰخِرِيْنَ ﴿١٢٩﴾ۙ

129. wa ta-rak-naa ‘a-lay-hi fil-aa-khi-reen.

سَلٰمٌ عَلٰٓى اِلْ يَاسِيْنَ ﴿١٣٠﴾

130. sa-laa-mun ‘a-laa il-yaa-seen.

اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٣١﴾

131. inn-naa ka-zaa-li-ka naj-zil muh-si-neen.

اِنَّهٗ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٣٢﴾

132. inn-na-hoo min ‘i-baa-di-nal mu’-mi-neen.

وَاِنَّ لُوْطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٣٣﴾ؕ

133. wa inn-na loo-tal la-mi-nal mur-sa-leen.

اِذْ نَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَهٗٓ اَجْمَعِيْنَ ﴿١٣٤﴾ۙ

134. iz najj-jay-naa-hu wa ah-la-hoo aj-ma-‘een.

اِلَّا عَجُوْزًا فِى الْغٰبِرِيْنَ ﴿١٣٥﴾

135. ill-laa ‘a-joo-zan fil-ghaa-bi-reen.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْاٰخَرِيْنَ ﴿١٣٦﴾

136. summ-ma damm-mar-nal aa-kha-reen.

وَاِنَّكُمْ لَتَمُرُّوْنَ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِيْنَ ﴿١٣٧﴾

137. wa inn-na-kum la-ta-murr-roo-na ‘a-lay-him mus-bi-heen.

وَبِالَّيْلِ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٣٨﴾

138. wa bill-layl, a-fa-laa ta‘-qi-loon.

114 And certainly We conferred a favour on Moses and Aaron. 115 And We delivered them and their people from the mighty distress. 116 And We helped them, so they were triumphant. 117 And We gave them both the clear Book. 118 And We guided them on the right way. 119 And We granted them among the later generations (the salutation): 120 Peace be on Moses and Aaron! 121 Thus do We reward the doers of good. 122 Surely they were both from among Our believing servants. 123 And Elias was surely one of the messengers. 124 When he said to his people: Will you not guard against evil? 125 Do you call upon Ba'l and forsake the Best of the creators, 126 Allah, your Lord and the Lord of your forefathers? 127 But they rejected him, so they shall be brought up (for punishment), 128 but not the servants of Allah, the purified ones. 129 And We granted him among the later generations (the salutation): 130 Peace be on Elias! 131 Thus do We reward the doers of good. 132 Surely he was one of Our believing servants. 133 And Lot was surely one of the messengers. 134 When We delivered him and his people, all — 135 except an old woman among those who remained behind. 136 Then We destroyed the others. 137 And surely you pass by them in the morning, 138 and at night. Do you not then understand?

Section 5: Jonah and Holy Prophet's Triumph

139. wa inn-na yoo-nu-sa la-mi-nal mur-sa-leen. وَاِنَّ يُوْنُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٣٩﴾

140. iz a-ba-qa i-lal ful-kil mash-hoon. اِذْ اَبَقَ اِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُوْنِ ﴿١٤٠﴾

141. fa-saa-ha-ma fa-kaa-na mi-nal mud-ha-deen. فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِيْنَ ﴿١٤١﴾

142. fal-ta-qa-ma-hul hoo-tu wa hu-wa mu-leem. فَالْتَقَمَهُ الْحُوْتُ وَهُوَ مُلِيْمٌ ﴿١٤٢﴾

143. fa-law laa ann-na-hoo kaa-na mi-nal mu-sabb-bi-heen. فَلَوْلَآ اَنَّهٗ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِيْنَ ﴿١٤٣﴾

144. la-la-bi-sa fee bat-ni-hee i-laa yaw-mi yub-'a-soon.

لَلَبِثَ فِيْ بَطْنِهٖٓ اِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ ﴿١٤٤﴾

145. fa-na-baz-naa-hu bil-'a-raa-i' wa hu-wa sa-qeem.

فَنَبَذْنٰهُ بِالْعَرَآءِ وَهُوَ سَقِيْمٌ ﴿١٤٥﴾

146. wa am-bat-naa 'a-lay-hi sha-ja-ra-tam miyn yaq-teen.

وَاَنْۢبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّقْطِيْنٍ ﴿١٤٦﴾

147. wa ar-sal-naa-hu i-laa mi-a'-ti al-fin aw ya-zee-doon.

وَاَرْسَلْنٰهُ اِلٰى مِائَةِ اَلْفٍ اَوْ يَزِيْدُوْنَ ﴿١٤٧﴾

148. fa-aa-ma-noo fa-matt-ta'-naa-hum i-laa heen.

فَاٰمَنُوْا فَمَتَّعْنٰهُمْ اِلٰى حِيْنٍ ﴿١٤٨﴾

149. fas-taf-ti-him a'-li-rabb-bi-kal ba-naa-tu wa la-hu-mul ba-noon.

فَاسْتَفْتِهِمْ اَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُوْنَ ﴿١٤٩﴾

150. am kha-laq-nal ma-laa-i-ka-ta i-naa-sanw wa hum shaa-hi-doon.

اَمْ خَلَقْنَا الْمَلٰٓئِكَةَ اِنَاثًا وَّهُمْ شٰهِدُوْنَ ﴿١٥٠﴾

151. a-laa inn-na-hum min if-ki-him la-ya-qoo-loon.

اَلَآ اِنَّهُمْ مِّنْ اِفْكِهِمْ لَيَقُوْلُوْنَ ﴿١٥١﴾

152. wa-la-dal laah, wa inn-na-hum la-kaa-zi-boon.

وَلَدَ اللّٰهُ ۙ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿١٥٢﴾

153. as-ta-fal ba-naa-ti 'a-lal ba-neen.

اَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِيْنَ ﴿١٥٣﴾

154. maa la-kum, kay-fa tah-ku-moon.

مَا لَكُمْ ۗ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ ﴿١٥٤﴾

155. a-fa-laa ta-zakk-ka-roon.

اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿١٥٥﴾

156. am la-kum sul-taa-num mu-been.

أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٥٦﴾

157. fa'-too bi-ki-taa-bi-kum in kun-tum saa-di-qeen.

فَأْتُوْا بِكِتٰبِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٥٧﴾

158. wa ja-'a-loo bay-na-hoo wa bay-nal jinn-na-ti na-sa-baa, wa la-qad 'a-li-ma-til jinn-na-tu inn-na-hum la-muh-da-roon.

وَجَعَلُوْا بَيْنَهٗ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا ؕ وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ اِنَّهُمْ لَمُحْضَرُوْنَ ﴿١٥٨﴾

159. sub-haa-nal laa-hi 'amm-maa ya-si-foon.

سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿١٥٩﴾

160. ill-laa 'i-baa-dal laa-hil mukh-la-seen.

اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿١٦٠﴾

161. fa-inn-na-kum wa maa ta'-bu-doon.

فَاِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُوْنَ ﴿١٦١﴾

162. maa an-tum 'a-lay-hi bi-faa-ti-neen.

مَآ اَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفٰتِنِيْنَ ﴿١٦٢﴾

163. ill-laa man hu-wa saa-lil ja-heem.

اِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيْمِ ﴿١٦٣﴾

164. wa maa minn-naa ill-laa la-hoo ma-qaa-mum ma'-loom.

وَمَا مِنَّآ اِلَّا لَهٗ مَقَامٌ مَّعْلُوْمٌ ﴿١٦٤﴾

165. wa inn-naa la-nah-nus saaff-foon.

وَّاِنَّا لَنَحْنُ الصَّآفُّوْنَ ﴿١٦٥﴾

166. wa inn-naa la-nah-nul mu-sabb-bi-hoon.

وَاِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُوْنَ ﴿١٦٦﴾

167. wa in kaa-noo la-ya-qoo-loon.

وَاِنْ كَانُوْا لَيَقُوْلُوْنَ ﴿١٦٧﴾

لَوْ اَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ ﴿١٦٨﴾

168. law ann-na 'in-da-naa zik-ram mi-nal aww-wa-leen.

لَكُنَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلَصِيْنَ ﴿١٦٩﴾

169. la-kunn-na 'i-baa-dal laa-hil mukh-la-seen.

فَكَفَرُوْا بِهٖ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿١٧٠﴾

170. fa-ka-fa-roo bi-hee fa-saw-fa ya'-la-moon.

وَ لَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٧١﴾

171. wa la-qad sa-ba-qat ka-li-ma-tu-naa li-'i-baa-di-nal mur-sa-leen.

اِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُوْرُوْنَ ﴿١٧٢﴾

172. inn-na-hum la-hu-mul man-soo-roon.

وَاِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ ﴿١٧٣﴾

173. wa inn-na jun-da-naa la-hu-mul ghaa-li-boon.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰى حِيْنٍ ﴿١٧٤﴾

174. fa-ta-wall-la 'an-hum hatt-taa heen.

وَّ اَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُوْنَ ﴿١٧٥﴾

175. wa ab-sir-hum fa-saw-fa yub-si-roon.

اَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿١٧٦﴾

176. a-f a-b i-'a-z a a-b i-n a a yas-ta'-ji-loon.

فَاِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَآءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِيْنَ ﴿١٧٧﴾

177. fa-i-zaa na-za-la bi-saa-ha-ti-him fa-saa-a' sa-baa-hul mun-za-reen.

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰى حِيْنٍ ﴿١٧٨﴾

178. wa ta-wall-la 'an-hum hatt-taa heen.

وَّ اَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُوْنَ ﴿١٧٩﴾

179. wa ab-sir fa-saw-fa yub-si-roon.

سُبْحٰنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿١٨٠﴾

180. sub-haa-na rabb-bi-ka rabb-bil ‘izz-za-ti ‘amm-maa ya-si-foon.

وَسَلٰمٌ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٨١﴾

181. wa sa-laa-mun ‘a-lal mur-sa-leen.

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٨٢﴾

182. wal-ham-du lill-laa-hi rabb-bil ‘aa-la-meen.

[139] And Jonah was surely one of the messengers. [140] When he fled to the laden ship, [141] so he drew lots and was of those cast away. [142] So the fish took him into its mouth while he was blameable. [143] But if he had not been of those who glorify (Us), [144] he would have remained in its belly till the day when they are raised. [145] Then We cast him on the naked shore, while he was sick. [146] And We caused a gourd plant to grow up for him. [147] And We sent him to a hundred thousand (people) or more. [148] And they believed, so We gave them provision till a time. [149] Now ask them whether your Lord has daughters and they have sons? [150] Or did We create the angels females, while they witnessed? [151] Now surely it is of their own lie that they say: [152] Allah has offspring. And truly they are liars. [153] Has He preferred daughters to sons? [154] What is the matter with you? How do you judge! [155] Will you not then be mindful? [156] Or do you have a clear authority? [157] Then bring your Book, if you are truthful. [158] And they assert a relationship between Him and the jinn. And certainly the jinn know that they will be brought up (for judgment) — [159] Glory be to Allah from what they describe!— [160] But not so the servants of Allah, the purified ones. [161] So surely you and what you serve, [162] you cannot mislead (anyone) about Him, [163] except him who will burn in the flaming Fire. [164] And there is none of us but has an assigned place, [165] and most surely we are ranged in ranks, [166] and we truly glorify (Him). [167] And surely they used to say: [168] If we had a reminder from the ancients, [169] we would have been sincere servants of Allah. [170] But (now) they disbelieve in it, so they will come to know. [171] And certainly Our word has already gone forth to Our servants, the messengers, [172] that they, surely they, will be helped,

173 and Our forces, surely they, will be triumphant. 174 So turn away from them till a time, 175 and watch them, they too will see. 176 Would they hasten on Our punishment? 177 So when it descends in their court, evil will be the morning of those who were warned. 178 And turn away from them till a time, 179 and watch, for they too will see. 180 Glory be to *your* Lord, the Lord of Might, above what they describe! 181 And peace be on the messengers! 182 And praise be to Allah, the Lord of the worlds!

Chapter 38
SAAD
(Revealed at Makkah: 5 Sections; 88 Verses)

The title of this chapter is taken from its initial letter *Ṣād* which stands for *Ṣādiq*, meaning here *Truthful God*. It describes the sufferings of prophets at the hands of their enemies but the *Truthful God* foretold the discomfiture of the enemy and the final triumph of truth. It relates the accounts of David and Solomon, who faced enmity despite being mighty kings, and then describes the tribulations of Job and his deliverance from them. The chapter ends with a mention of the typical opposition of the devil to the prophet-man. Chapters 34 to 39 form one group, belonging most probably to the middle period at Makkah.

Section 1: The Enemy's Discomfiture

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Saad. wal-qur-aa-ni zizz-zikr. صٓ وَالْقُرْاٰنِ ذِى الذِّكْرِ ۝١

2. ba-lil la-zee-na ka-fa-roo fee 'izz-az tinw wa shi-qaaq. بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِىْ عِزَّةٍ وَّشِقَاقٍ ۝٢

3. kam ah-lak-naa min qab-li-him min qar-nin fa-naa-daw wa laa-ta hee-na ma-naas. كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَّلَاتَ حِيْنَ مَنَاصٍ ۝٣

4. wa 'a-ji-boo an jaa-a-hum mun-zi-rum min-hum wa qaa-lal kaa-fi-roo-na haa-zaa saa-hi-run kazz-zaab, وَعَجِبُوْٓا اَنْ جَآءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ ۖ وَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا سٰحِرٌ كَذَّابٌ ۝٤

5. a'-ja-'a-lal aa-li-ha-ta i-laa-hanw waa-hi-daa, inn-na haa-zaa la-shay-un 'u-jaab.

اَجَعَلَ الْاٰلِهَةَ اِلٰهًا وَّاحِدًا ۚ اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ۝٥

6. wan-ta-la-qal ma-la-u' min-hum a-nim/shoo was-bi-roo 'a-laa aa-li-ha-ti-kum, inn-na haa-zaa la-shay-uyn yu-raad.

وَ انْطَلَقَ الْمَلَاُ مِنْهُمْ اَنِ امْشُوْا وَ اصْبِرُوْا عَلٰٓى اٰلِهَتِكُمْ ۚ اِنَّ هٰذَا لَشَيْءٌ يُّرَادُ ۝٦

7. maa sa-mi'-naa bi-haa-zaa fil-mill-la-til aa-khi-rah, in haa-zaa ill-lakh/ti-laaq.

مَا سَمِعْنَا بِهٰذَا فِي الْمِلَّةِ الْاٰخِرَةِ ۚ اِنْ هٰذَآ اِلَّا اخْتِلَاقٌ ۝٧

8. a'-un-zi-la 'a-lay-hiz zik-ru mim bay-ni-naa bal hum fee shakk-kim min zik-ree, bal lamm-maa ya-zoo-qoo 'a-zaab.

ءَ اُنْزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْۢ بَيْنِنَا ؕ بَلْ هُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِيْ ۚ بَلْ لَّمَّا يَذُوْقُوْا عَذَابِ ۝٨

9. am 'in-da-hum kha-zaa-i-nu rah-ma-ti rabb-bi-kal 'a-zee-zil wahh-haab.

اَمْ عِنْدَهُمْ خَزَآئِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيْزِ الْوَهَّابِ ۝٩

10. am la-hum mul-kus sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa maa bay-na-hu-maa, fal-yar-ta-qoo fil-as-baab.

اَمْ لَهُمْ مُّلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا ۫ فَلْيَرْتَقُوْا فِي الْاَسْبَابِ ۝١٠

11. jun-dum maa hu-naa-li-ka mah-zoo-mum mi-nal ah-zaab.

جُنْدٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُوْمٌ مِّنَ الْاَحْزَابِ ۝١١

12. kazz-za-bat qab-la-hum qaw-mu noo-hinw wa 'aa-dunw wa fir-'aw-nu zul-aw-taad.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّ عَادٌ وَّ فِرْعَوْنُ ذُو الْاَوْتَادِ ۝١٢

13. wa sa-moo-du wa qaw-mu loo-tinw wa as-haa-bul ay-ka-ti, u-laa-i-kal ah-zaab.

وَ ثَمُوْدُ وَ قَوْمُ لُوْطٍ وَّ اَصْحٰبُ لْـَٔيْكَةِ ؕ اُولٰٓئِكَ الْاَحْزَابُ ﴿۱۳﴾

14. in kull-lun ill-laa kazz-za-bar ru-su-la fa-haqq-qa 'i-qaab.

اِنْ كُلٌّ اِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿۱۴﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Truthful God! By the Quran, possessing eminence! [2] But those who disbelieve are in self-exaltation and opposition. [3] How many a generation We destroyed before them, then they cried when there was no longer time for escape! [4] And they wonder that a warner from among themselves has come to them, and the disbelievers say: This is an enchanter, a liar. [5] Does he make the gods a single God? Surely this is a strange thing. [6] And the chiefs among them say: Go and steadily adhere to your gods; surely this is a thing intended. [7] We never heard of this in the former faith, this is nothing but a forgery. [8] Has the Reminder been revealed to him from among us? Indeed, they are in doubt as to My Reminder. Indeed, they have not yet tasted My punishment. [9] Or, do they have the treasures of the mercy of your Lord, the Mighty, the Great Giver? [10] Or is the kingdom of the heavens and the earth and all that is between them theirs? Then let them rise higher in means. [11] What an army of the allies is here put to flight! [12] The people of Noah, and Ād, and Pharaoh, the lord of armies, rejected (prophets) before them, [13] and Thamūd and the people of Lot and the dwellers of the grove. These were the parties (opposing Truth). [14] Each one rejected the messengers, so just was My retribution.

Section 2: David's Enemies

15. wa maa yan-zu-ru haa-u-laa-i' ill-laa say-ha-tanw waa-hi-da-tam maa la-haa min fa-waaq.

وَ مَا يَنْظُرُ هٰٓؤُلَآءِ اِلَّا صَيْحَةً وَّاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ﴿۱۵﴾

16. wa qaa-loo rabb-ba-naa ‘ajj-jil la-naa qitt-ta-naa qab-la yaw-mil hi-saab.

وَ قَالُوْا رَبَّنَا عَجِّلْ لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

17. is-bir ‘a-laa maa ya-qoo-loo-na waz-kur ‘ab-da-naa daa-woo-da zal-ayd, inn-na-hoo aww-waab.

اِصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَ اذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوٗدَ ذَا الْاَيْدِ ۚ اِنَّهٗۤ اَوَّابٌ ﴿١٧﴾

18. inn-naa sakh-khar-nal ji-baa-la ma-‘a-hoo yu-sabb-bih-na bil-‘a-shiyy-yi wal-ish-raaq.

اِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهٗ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَ الْاِشْرَاقِ ﴿١٨﴾

19. watt-tay-ra mah-shoo-rah, kull-lul la-hoo aww-waab.

وَ الطَّيْرَ مَحْشُوْرَةً ؕ كُلٌّ لَّهٗۤ اَوَّابٌ ﴿١٩﴾

20. wa sha-dad-naa mul-ka-hoo wa aa-tay-naa-hul hik-ma-ta wa fas-lal khi-taab.

وَ شَدَدْنَا مُلْكَهٗ وَ اٰتَيْنٰهُ الْحِكْمَةَ وَ فَصْلَ الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾

21. wa hal a-taa-ka na-ba-ul khas-mi, iz ta-saww-wa-rul mih-raab.

وَ هَلْ اَتٰىكَ نَبَؤُا الْخَصْمِ ۘ اِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾

22. iz da-kha-loo ‘a-laa daa-woo-da fa-fa-zi-‘a min-hum, qaa-loo laa ta-khaf, khas-maa-ni ba-ghaa ba‘-du-naa ‘a-laa ba‘-din fah-kum bay-na-naa bil-haqq-qi wa laa tush-tit wah-di-naa i-laa sa-waa-is si-raat.

اِذْ دَخَلُوْا عَلٰى دَاوٗدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ؕ قَالُوْا لَا تَخَفْ ۚ خَصْمٰنِ بَغٰى بَعْضُنَا عَلٰى بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَ لَا تُشْطِطْ وَ اهْدِنَاۤ اِلٰى سَوَآءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾

23. inn-na haa-zaa a-khee, la-hoo tis-‘unw wa tis-‘oo-na na‘-ja-tanw wa li-ya na‘-ja-tunw waa-hi-dah, fa-qaa-la ak-fil-nee-haa wa ‘azz-za-nee fil khi-taab.

اِنَّ هٰذَاۤ اَخِیْ ۫ لَهٗ تِسْعٌ وَّ تِسْعُوْنَ نَعْجَةً وَّ لِیَ نَعْجَةٌ وَّاحِدَةٌ ۫ فَقَالَ اَكْفِلْنِیْهَا وَ عَزَّنِیْ فِی الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾

24. qaa-la la-qad za-la-ma-ka bi-su-aa-li na‘-ja-ti-ka i-laa ni-‘aa-jah, wa

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ اِلٰى نِعَاجِهٖ ؕ وَ اِنَّ كَثِیْرًا مِّنَ الْخُلَطَآءِ

لَيَبْغِيْ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَ قَلِيْلٌ مَّا هُمْ ؕ وَ ظَنَّ دَاوٗدُ اَنَّمَا فَتَنّٰهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهٗ وَ خَرَّ رَاكِعًا وَّ اَنَابَ ﴿۲۴﴾

inn-na ka-see-ram mi-nal khu-la-taa-i' la-yab-ghee ba'-du-hum 'a-laa ba'-din ill-lal la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti wa qa-lee-lum maa hum, wa zann-na daa-woo-du ann-na-maa fa-tann-naa-hu fas-tagh-fa-ra rabb-ba-hoo wa kharr-ra raa-ki-'anw wa a-naab.

فَغَفَرْنَا لَهٗ ذٰلِكَ ؕ وَ اِنَّ لَهٗ عِنْدَنَا لَزُلْفٰى وَ حُسْنَ مَاٰبٍ ﴿۲۵﴾

25. fa-gha-far-naa la-hoo zaa-li-ka, wa inn-na la-hoo 'in-da-naa la-zul-faa wa hus-na ma-aab.

يٰدَاوٗدُ اِنَّا جَعَلْنٰكَ خَلِيْفَةً فِى الْاَرْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَ لَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ يَضِلُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌۢ بِمَا نَسُوْا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿۲۶﴾

26. yaa/daa-woo-du inn-naa ja-'al-naa-ka kha-lee-fa-tan fil-ar-di fah-kum bay-nan naa-si bil-haqq-qi wa laa tatt-ta-bi-'il ha-waa fa-yu-dill-la-ka 'an sa-bee-lill-laah, inn-nal la-zee-na ya-dill-loo-na 'an sa-bee-lill-laa-hi la-hum 'a-zaa-bun sha-dee-dum bi-maa na-soo yaw-mal hi-saab.

[15] And these wait but for one cry, in which there is no delay. [16] And they say: Our Lord, hasten on for us our portion (of punishment) before the day of Reckoning. [17] Bear patiently what they say, and remember Our servant David, the possessor of power. He ever turned (to Allah). [18] Truly We made the mountains subject to him, glorifying (Allah) at nightfall and sunrise, [19] and the birds gathered together. All were obedient to him. [20] And We strengthened his kingdom and We gave him wisdom and a clear judgment. [21] And has the story of the adversaries come to *you*? When they made an entry into the private chamber by climbing the wall — [22] when they came upon David so he was afraid of them. They said: Do not fear; (we are) two litigants, one of whom has wronged the other, so decide between us with justice, and do not act unjustly, and guide us to the right way. [23] This is my brother. He has ninety-nine ewes and I have a single ewe. Then he said, Make it over to me, and he has

prevailed against me in dispute. [24] He said: Surely he has wronged *you* in demanding *your* ewe (to add) to his own ewes. And surely many partners wrong one another except those who believe and do good, and very few are they! And David knew that We had tried him, so he asked his Lord for protection, and he fell down bowing and turned (to God). [25] So We gave him this protection, and surely he had a nearness to Us and an excellent destination. [26] O David, surely We have made *you* a ruler in the land; so judge between people justly, and do not follow desire that it should lead *you* astray from the path of Allah. Those who go astray from the path of Allah, for them is surely a severe punishment because they forgot the day of Reckoning.

Section 3: Solomon and his Enemies

وَ مَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَ الْاَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ؕ ذٰلِكَ ظَنُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنَ النَّارِ ﴿۲۷﴾

27. wa maa kha-laq-nas sa-maa-a' wal-ar-da wa maa bay-na-hu-maa baa-ti-laa, zaa-li-ka zann-nul la-zee-na ka-fa-roo, fa-way-lul lill-la-zee-na ka-fa-roo mi-nan naar.

اَمْ نَجْعَلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَالْمُفْسِدِيْنَ فِى الْاَرْضِ ۫ اَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِيْنَ كَالْفُجَّارِ ﴿۲۸﴾

28. am naj-'a-lul la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti kal-muf-si-dee-na fil-ar-di am naj-'a-lul mutt-ta-qee-na kal-fujj-jaar.

كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ مُبٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوْٓا اٰيٰتِهٖ وَلِيَتَذَكَّرَ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿۲۹﴾

29. ki-taa-bun an-zal-naa-hu i-lay-ka mu-baa-ra-kul li-yadd-dabb-ba-roo aa-yaa-ti-hee wa li-ya-ta-zakk-ka-ra u-lul al-baab.

وَ وَهَبْنَا لِدَاوٗدَ سُلَيْمٰنَ ؕ نِعْمَ الْعَبْدُ ؕ اِنَّهٗۤ اَوَّابٌ ﴿۳۰﴾

30. wa wa-hab-naa li-daa-woo-da su-lay-maan, ni'-mal 'abd, inn-na-hoo aww-waab.

اِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصّٰفِنٰتُ الْجِيَادُ ﴿۳۱﴾

31. iz 'u-ri-da 'a-lay-hi bil-'a-shiyy-yis saa-fi-naa-tul ji-yaad.

32. fa-qaa-la inn-nee ah-bab-tu hub-bal khay-ri 'an zik-ri rabb-bee hatt-taa ta-waa-rat bil-hi-jaab.

فَقَالَ اِنِّیۡۤ اَحۡبَبۡتُ حُبَّ الۡخَیۡرِ عَنۡ ذِکۡرِ رَبِّیۡ ۚ حَتّٰی تَوَارَتۡ بِالۡحِجَابِ ﴿۳۲﴾

33. rudd-doo-haa 'a-layy-ya, fa-ta-fi-qa mas-ham biss-soo-qi wal-a'-naaq.

رُدُّوۡهَا عَلَیَّ ؕ فَطَفِقَ مَسۡحًۢا بِالسُّوۡقِ وَ الۡاَعۡنَاقِ ﴿۳۳﴾

34. wa la-qad fa-tann-naa su-lay-maa-na wa al-qay-naa 'a-laa kur-siyy-yi-hee ja-sa-dan summ-ma a-naab.

وَ لَقَدۡ فَتَنَّا سُلَیۡمٰنَ وَ اَلۡقَیۡنَا عَلٰی کُرۡسِیِّهٖ جَسَدًا ثُمَّ اَنَابَ ﴿۳۴﴾

35. qaa-la rabb-bigh/fir-lee wa hab lee mul-kal laa yam-ba-ghee li-a-ha-dim mim ba'-dee, inn-na-ka an-tal wahh-haab.

قَالَ رَبِّ اغۡفِرۡ لِیۡ وَ هَبۡ لِیۡ مُلۡکًا لَّا یَنۡۢبَغِیۡ لِاَحَدٍ مِّنۡۢ بَعۡدِیۡ ۚ اِنَّکَ اَنۡتَ الۡوَهَّابُ ﴿۳۵﴾

36. fa-sakh-khar-naa la-hur ree-ha taj-ree bi-am-ri-hee ru-khaa-an hay-su a-saab.

فَسَخَّرۡنَا لَهُ الرِّیۡحَ تَجۡرِیۡ بِاَمۡرِهٖ رُخَآءً حَیۡثُ اَصَابَ ﴿۳۶﴾

37. wash-sha-yaa-tee-na kull-la bann-naa-inw wa ghaww-waas.

وَ الشَّیٰطِیۡنَ کُلَّ بَنَّآءٍ وَّ غَوَّاصٍ ﴿۳۷﴾

38. wa aa-kha-ree-na mu-qarr-ra-nee-na fil-as-faad.

وَّ اٰخَرِیۡنَ مُقَرَّنِیۡنَ فِی الۡاَصۡفَادِ ﴿۳۸﴾

39. haa-zaa 'a-taa-u-naa fam-nun aw am-sik bi-ghay-ri hi-saab.

هٰذَا عَطَآؤُنَا فَامۡنُنۡ اَوۡ اَمۡسِکۡ بِغَیۡرِ حِسَابٍ ﴿۳۹﴾

40. wa inn-na la-hoo 'in-da-naa la-zul-faa wa hus-na ma-aab.

وَ اِنَّ لَهٗ عِنۡدَنَا لَزُلۡفٰی وَ حُسۡنَ مَاٰبٍ ﴿۴۰﴾

[27] And We did not create the heaven and the earth and all that is between them in vain. That is the opinion of those who disbelieve. So woe to those who disbelieve on account of the Fire! [28] Shall We treat those who believe and do good like the mischief-makers in the earth? Or shall We make the dutiful like the wicked? [29] (This is) a Book that We have revealed to *you* abounding in good, that they may ponder over its verses, and that those who have understanding may be mindful. [30] And We gave to David Solomon. Most excellent the servant! Surely he ever turned (to Allah). [31] When well-bred, swift (horses) were brought to him at evening — [32] so he said: I love the good things on account of the remembrance of my Lord — until they were hidden behind the veil. [33] (He said): Bring them back to me. So he began to stroke (their) legs and necks. [34] And certainly We tried Solomon, and We put on his throne a (mere) body, so he turned (to Allah). [35] He said: My Lord, forgive me and grant me a kingdom which is not fit for anyone after me; surely You are the Great Giver. [36] So We made the wind subservient to him, running gently by His command wherever he desired, [37] and the devils, every builder and diver, [38] and others fettered in chains. [39] This is Our free gift, so give freely or withhold, without reckoning. [40] And surely he had a nearness to Us and an excellent destination.

Section 4: Job — Triumph of the Righteous

41. waz-kur ‘ab-da-naa ayy-yoo-ba, iz naa-daa rabb-ba-hoo ann-nee mass-sa-ni-yash shay-taa-nu bi-nus-binw wa ‘a-zaab.

وَاذْكُرْ عَبْدَنَآ اَيُّوْبَ ۘ اِذْ نَادٰى رَبَّهٗٓ اَنِّيْ مَسَّنِيَ الشَّيْطٰنُ بِنُصْبٍ وَّعَذَابٍ ﴿٤١﴾

42. ur-kud bi-rij-li-ka, haa-zaa mugh-ta-sa-lum baa-ri-dunw wa sha-raab.

اُرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۚ هٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ وَّشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

43. wa wa-hab-naa la-hoo ah-la-hoo wa mis-la-hum ma-‘a-hum rah-ma-tam minn-naa wa zik-raa li-u-lil al-baab.

وَوَهَبْنَا لَهٗٓ اَهْلَهٗ وَمِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرٰى لِاُولِي الْاَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

44. wa khuz bi-ya-di-ka dig̲h-san fad-rib bi-hee wa laa tah-nas, inn-naa wa-jad-naa-hu saa-bi-raa, ni'-mal 'abd, inn-na-hoo aww-waab.

وَ خُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاضْرِبْ بِّهٖ وَ لَا تَحْنَثْ ؕ اِنَّا وَجَدْنٰهُ صَابِرًا ؕ نِعْمَ الْعَبْدُ ؕ اِنَّهٗۤ اَوَّابٌ ﴿۴۴﴾

45. waz-kur 'i-baa-da-naa ib-raa-hee-ma wa is-haa-qa wa ya'-qoo-ba u-lil ay-dee wal-ab-saar.

وَ اذْكُرْ عِبٰدَنَاۤ اِبْرٰهِيْمَ وَ اِسْحٰقَ وَ يَعْقُوْبَ اُولِي الْاَيْدِيْ وَ الْاَبْصَارِ ﴿۴۵﴾

46. inn-naa akh-las-naa-hum bi-khaa-li-sa-tin zik-rad daar.

اِنَّاۤ اَخْلَصْنٰهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿۴۶﴾

47. wa inn-na-hum 'in-da-naa la-mi-nal mus-ta-fay-nal akh-yaar.

وَ اِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْاَخْيَارِ ﴿۴۷﴾

48. waz-kur is-maa-'ee-la wal ya-sa-'a wa zal-kifl, wa kull-lum mi-nal akh-yaar.

وَ اذْكُرْ اِسْمٰعِيْلَ وَ الْيَسَعَ وَ ذَا الْكِفْلِ ؕ وَ كُلٌّ مِّنَ الْاَخْيَارِ ﴿۴۸﴾

49. haa-zaa zik-run, wa inn-na lil-mut̲t̲-ta-qee-na la-hus-na ma-aab.

هٰذَا ذِكْرٌ ؕ وَ اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ لَحُسْنَ مَاٰبٍ ﴿۴۹﴾

50. jann-naa-ti 'ad-nim mu-fat̲t̲-ta-ha-tal la-hu-mul ab-waab.

جَنّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ الْاَبْوَابُ ﴿۵۰﴾

51. mut̲t̲-ta-ki-ee-na fee-haa yad-'oo-na fee-haa bi-faa-ki-ha-tin ka-see-ra-tinw wa sha-raab.

مُتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا يَدْعُوْنَ فِيْهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيْرَةٍ وَّ شَرَابٍ ﴿۵۱﴾

52. wa 'in-da-hum qaa-si-raa-tut tar-fi at-raab.

وَ عِنْدَهُمْ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ اَتْرَابٌ ﴿۵۲﴾

53. haa-zaa maa too-'a-doo-na li-yaw-mil hi-saab.

هٰذَا مَا تُوْعَدُوْنَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿۵۳﴾

54. inn-na haa-zaa la-riz-qu-naa maa la-hoo min na-faad.

اِنَّ هٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهٗ مِنْ نَّفَادٍ ﴿٥٤﴾

55. haa-zaa, wa inn-na litt-taa-ghee-na la-sharr-ra ma-aab.

هٰذَا ؕ وَاِنَّ لِلطّٰغِيْنَ لَشَرَّ مَاٰبٍ ﴿٥٥﴾

56. ja-hann-nam, yas-law-na-haa, fa-bi'-sal mi-haad.

جَهَنَّمَ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۚ فَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿٥٦﴾

57. haa-zaa, fal-ya-zoo-qoo-hu ha-mee-munw wa ghass-saaq.

هٰذَا ۙ فَلْيَذُوْقُوْهُ حَمِيْمٌ وَّغَسَّاقٌ ۙ ﴿٥٧﴾

58. wa aa-kha-ru min shak-li-hee az-waaj.

وَّاٰخَرُ مِنْ شَكْلِهٖۤ اَزْوَاجٌ ؕ ﴿٥٨﴾

59. haa-zaa faw-jum muq-ta-hi-mum ma-'a-kum, laa mar-ha-bam bi-him, inn-na-hum saa-lun naar.

هٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ ۚ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ ؕ اِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾

60. qaa-loo bal an-tum, laa mar-ha-bam bi-kum, an-tum qadd-dam-tu-moo-hu la-naa, fa-bi'-sal qa-raar.

قَالُوْا بَلْ اَنْتُمْ ۖ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ ؕ اَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوْهُ لَنَا ۚ فَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿٦٠﴾

61. qaa-loo rabb-ba-naa man qadd-da-ma la-naa haa-zaa fa-zid-hu 'a-zaa-ban di'-fan fin naar.

قَالُوْا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِى النَّارِ ﴿٦١﴾

62. wa qaa-loo maa la-naa laa na-raa ri-jaa-lan kunn-naa na-'udd-du-hum mi-nal ash-raar.

وَ قَالُوْا مَا لَنَا لَا نَرٰى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْاَشْرَارِ ؕ ﴿٦٢﴾

63. att-ta-khaz-naa-hum sikh-riyy-yan am zaa-ghat 'an-hu-mul ab-saar.

اَتَّخَذْنٰهُمْ سِخْرِيًّا اَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْاَبْصَارُ ﴿٦٣﴾

64. inn-na zaa-li-ka la-haqq-qun ta-khaa-su-mu ah-lin naar.

اِنَّ ذٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ اَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

41 And remember Our servant Job. When he cried to his Lord: The devil has afflicted me with toil and torment. 42 Urge with your foot; here is a cool washing-place and a drink. 43 And We gave him (back) his people and more like them with them, a mercy from Us, and a reminder for those who have understanding. 44 And take in your hand few worldly goods and earn goodness therewith and do not incline to falsehood. Surely We found him patient; most excellent the servant! Surely he (ever) turned (to Us). 45 And remember Our servants Abraham and Isaac and Jacob, possessors of power and insight. 46 We indeed purified them by a pure quality, the keeping in mind of the (final) abode. 47 And surely they were with Us, among the elect, the best. 48 And remember Ishmael and Elisha and Dhu-l-Kifl; and they were all of the best. 49 This is a reminder. And surely there is an excellent destination for the dutiful: 50 Gardens of perpetuity — the doors are opened for them. 51 Reclining therein, calling therein for many fruits and drink. 52 And with them are those modest in gaze, equals in age. 53 This is what you are promised for the day of Reckoning. 54 Surely this is Our sustenance; it will never come to an end — 55 This (is for the good)! And surely there is an evil destination for the inordinate — 56 hell. They will enter it. And evil is the resting-place. 57 This — so let them taste it, boiling and intensely cold (drink), 58 and other similar (punishment), of various sorts. 59 This is an army rushing headlong with you — no welcome for them! Surely they will burn in fire. 60 They say: Rather (it is) you — no welcome to you! You prepared it for us. And evil is the resting-place. 61 They say: Our Lord, whoever prepared it for us, give him more, a double, punishment in the Fire. 62 And they say: What is the matter with us? — we do not see men whom we used to count among the wicked. 63 Did we (only) take them in scorn, or do our eyes miss them? 64 That surely is the truth — the contending among themselves of the inmates of the Fire.

Section 5: Opposition to Prophets

قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا
ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

65. qul i<u>nn</u>-na-maa a-naa mun-zi-ru<u>nw</u> wa maa min i-laa-hin i<u>ll</u>-lal laa-hul waa-hi-dul qa<u>hh</u>-haar.

66. rabb-bus sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa maa bay-na-hu-mal ‘a-zee-zul ghaff-faar.

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيْزُ الْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾

67. qul hu-wa na-ba-un ‘a-zeem.

قُلْ هُوَ نَبَؤٌا عَظِيْمٌ ﴿٦٧﴾

68. an-tum ‘an-hu mu‘-ri-doon.

اَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُوْنَ ﴿٦٨﴾

69. maa kaa-na li-ya min ‘il-mim bil-ma-la-il a‘-laa iz yakh-ta-si-moon.

مَا كَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَاِ الْاَعْلٰٓى اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ﴿٦٩﴾

70. iyn yoo-haa i-layy-ya ill-laa ann-na-maa a-naa na-zee-rum mu-been.

اِنْ يُّوْحٰٓى اِلَيَّ اِلَّآ اَنَّمَآ اَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٧٠﴾

71. iz qaa-la rabb-bu-ka lil-ma-laa-i-ka-ti inn-nee khaa-li-qum ba-sha-ram min teen.

اِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّيْ خَالِقٌۢ بَشَرًا مِّنْ طِيْنٍ ﴿٧١﴾

72. fa-i-zaa saww-way-tu-hoo wa na-fakh-tu fee-hi mir roo-hee fa-qa-‘oo la-hoo saa-ji-deen.

فَاِذَا سَوَّيْتُهٗ وَ نَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِيْ فَقَعُوْا لَهٗ سٰجِدِيْنَ ﴿٧٢﴾

73. fa-sa-ja-dal ma-laa-i-ka-tu kull-lu-hum aj-ma-‘oon.

فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اَجْمَعُوْنَ ﴿٧٣﴾

74. ill-laa ib-lees, is-tak-ba-ra wa kaa-na mi-nal kaa-fi-reen.

اِلَّآ اِبْلِيْسَ ؕ اِسْتَكْبَرَ وَ كَانَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٧٤﴾

75. qaa-la yaa/ib-lee-su maa ma-na-‘a-ka an tas-ju-da li-maa kha-laq-tu bi-ya-dayy-ya, as-tak-bar-ta am-kun-ta mi-nal ‘aa-leen.

قَالَ يٰٓاِبْلِيْسُ مَا مَنَعَكَ اَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ ؕ اَسْتَكْبَرْتَ اَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِيْنَ ﴿٧٥﴾

76. qaa-la a-naa khay-rum min-hu, kha-laq-ta-nee min naa-rinw wa kha-laq-ta-hoo min teen.

قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ ؕ خَلَقْتَنِيْ مِنْ نَّارٍ وَّ خَلَقْتَهٗ مِنْ طِيْنٍ ﴿٧٦﴾

77. qaa-la fakh-ruj min-haa fa-inn-na-ka ra-jeem.

قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. wa inn-na ‘a-lay-ka la‘-na-tee i-laa yaw-mid deen.

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

79. qaa-la rabb-bi fa-an-zir-nee i-laa yaw-mi yub-‘a-soon.

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80. qaa-la fa-inn-na-ka mi-nal mun-za-reen.

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. i-laa yaw-mil waq-til ma‘-loom.

إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. qaa-la fa-bi-‘izz-za-ti-ka la-ugh-wi-yann-na-hum aj-ma-‘een.

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83. ill-laa ‘i-baa-da-ka min-hu-mul mukh-la-seen.

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

84. qaa-la fal-haqq, wal-haqq-qa a-qool.

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

85. la-am-la-ann-na ja-hann-na-ma min-ka wa mimm-man ta-bi-‘a-ka min-hum aj-ma-‘een.

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

86. qul maa as-a-lu-kum ‘a-lay-hi min aj-rinw wa maa a-naa mi-nal mu-ta-kall-li-feen.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

87. in hu-wa ill-laa zik-rul lil-‘aa-la-meen.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. wa la-ta‘-la-munn-na na-ba-a-hoo ba‘-da heen.

وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾

65 Say: I am only a warner; and there is no god but Allah, the One, the Subduer (of all) — 66 the Lord of the heavens and the earth and all that is between them, the Mighty, the Forgiving. 67 Say: It is a message of importance, 68 from which you turn away. 69 I have no knowledge of the exalted chiefs when they contend. 70 Only this is revealed to me that I am a plain warner. 71 When *y*our Lord said to the angels: Surely I am going to create a mortal from dust. 72 So when I have made him complete and breathed into him of My spirit, fall down submitting to him. 73 And the angels submitted, all of them, 74 but not Iblīs. He was proud and he was one of the disbelievers. 75 He said: O Iblīs, what prevented *y*ou from submitting to him whom I created with both My hands? Are *y*ou proud or are *y*ou one of the exalted ones? 76 He said: I am better than he; You have created me of fire, and him You did create of dust. 77 He said: Go forth from here! surely *y*ou are driven away: 78 and surely My curse is on *y*ou to the day of Judgment. 79 He said: My Lord, grant me respite till the day when they are raised. 80 He said: Surely *y*ou are granted respite, 81 till the day of the time made known. 82 He said: Then, by Your Might! I will surely lead them all astray, 83 except Your servants from among them, the purified ones. 84 He said: The Truth is — and the truth I speak — 85 that I shall fill hell with *y*ou and with all those among them who follow *y*ou. 86 Say: I ask you no reward for it; nor am I one of the impostors. 87 It is nothing but a Reminder for the nations. 88 And certainly you will come to know about it after a time.

Chapter 39
AL-ZU-MAR: THE COMPANIES
(Revealed at Makkah: 8 Sections; 75 Verses)

The title of this chapter refers to two classes, the believers and the disbelievers (v. 71, 73). It begins by emphasizing sincere obedience to Allah and refers to those who obey and those who refuse to obey. Then it shows that the Quran is a perfect guidance whose rejectors will meet with punishment. Although this will not be averted from those who persist in rejection, yet the door of Divine mercy will remain open for even the greatest sinners who need not despair. At the end the chapter speaks of the coming of the judgment when each of the two companies is made to taste what it deserves. Chapters 34 to 39 form one group, belonging most probably to the middle period at Makkah.

Section 1: Obedience to Allah

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. tan-zee-lul ki-taa-bi mi-nal laa-hil 'a-zee-zil ha-keem.

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ۝١

2. inn-naa an-zal-naa i-lay-kal ki-taa-ba bil-haqq-qi fa'-bu-dil laa-ha mukh-li-sal la-hud deen.

اِنَّآ اَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّيْنَ ۝٢

3. a-laa lill-laa-hid dee-nu khaa-lis, wall-la-zee-nat ta-kha-zoo min doo-ni-hee aw-li-yaa-a', maa na'-bu-duhum ill-laa li-yu-qarr-ri-boo-naa i-lal laa-hi zul-faa, inn-nal laa-ha yah-ku-mu bay-na-hum fee maa hum fee-hi yakh-ta-li-foon, inn-nal laa-ha

اَلَا لِلّٰهِ الدِّيْنُ الْخَالِصُ ؕ وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءَ ۘ مَا نَعْبُدُهُمْ اِلَّا لِيُقَرِّبُوْنَآ اِلَى اللّٰهِ زُلْفٰى ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِيْ مَا هُمْ فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

laa yah-dee man hu-wa kaa-zi-bun kaff-faar.

لَا يَهْدِيْ مَنْ هُوَ كٰذِبٌ كَفَّارٌ ۝٣

4. law a-raa-dal laa-hu ayn yatt-ta-khi-za wa-la-dal las-ta-faa mimm-maa yakh-lu-qu maa ya-shaa-u', sub-haa-na-hoo, hu-wal laa-hul waa-hi-dul qahh-haar.

لَوْ اَرَادَ اللّٰهُ اَنْ يَّتَّخِذَ وَلَدًا لَّاصْطَفٰى مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۙ سُبْحٰنَهٗ ؕ هُوَ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۝٤

5. kha-la-qas sa-maa-waa-ti wal-ar-da bil-haqq, yu-kaww-wi-rul lay-la 'a-lan na-haa-ri wa yu-kaww-wi-run na-haa-ra 'a-lall-lay-li wa sakh-kha-rash sham-sa wal-qamar, kull-luyn yaj-ree li-a-ja-lim mu-samm-maa, a-laa hu-wal 'a-zee-zul ghaff-faar.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ يُكَوِّرُ الَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ؕ كُلٌّ يَّجْرِيْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ اَلَا هُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفَّارُ ۝٥

6. kha-la-qa-kum min naf-sinw waa-hi-da-tin summ-ma ja-'a-la min-haa zaw-ja-haa wa an-za-la la-kum mi-nal an-'aa-mi sa-maa-ni-ya-ta az-waaj, yakh-lu-qu-kum fee bu-too-ni umm-maa-haa-ti-kum khal-qam mim ba'-di khal-qin fee zu-lu-maa-tin sa-laa-sin, zaa-li-kum-ul laa-hu rabb-bu-kum la-hul mulk, laa i-laa-ha ill-laa hu-wa, fa-ann-naa tus-ra-foon.

خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا ۚ وَاَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ الْاَنْعَامِ ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ ؕ يَخْلُقُكُمْ فِيْ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ خَلْقًا مِّنْۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِيْ ظُلُمٰتٍ ثَلٰثٍ ؕ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ؕ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ فَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ ۝٦

7. in tak-fu-roo fa-innn-nal laa-ha gha-niyy-yun 'an-kum, wa laa yar-daa li-'i-baa-di-hil kufr, wa in tash-ku-roo yar-da-hu la-kum, wa laa ta-zi-ru waa-zi-raa-tunw wiz-ra ukh-raa, summ-ma i-laa rabb-bi-kum mar-ji-'u-kum fa-yu-nabb-bi-u-kum bi-maa kun-tum ta'-ma-loon,

اِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ ۚ وَلَا يَرْضٰى لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ ۚ وَاِنْ تَشْكُرُوْا يَرْضَهُ لَكُمْ ؕ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ؕ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ؕ اِنَّهٗ

inn-na-hoo 'a-lee-mum bi-zaa-tis su-door.

عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿٧﴾

8. wa i-zaa mass-sal in-saa-na durr-run da-'aa rabb-ba-hoo mu-nee-ban i-lay-hi summ-ma i-zaa khaww-wa-la-hoo ni'-ma-tam min-hu na-si-ya maa kaa-na yad-'oo i-lay-hi min qab-lu wa ja-'a-la lill-laa-hi an-daa-dal li-yu-dill-la 'an sa-bee-lih, qul ta-matt-ta' bi-kuf-ri-ka qa-lee-laa, inn-na-ka min as-haa-bin naar.

وَ اِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهٗ مُنِيْبًا اِلَيْهِ ثُمَّ اِذَا خَوَّلَهٗ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوْٓا اِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَ جَعَلَ لِلّٰهِ اَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ ؕ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيْلًا ۖ اِنَّكَ مِنْ اَصْحٰبِ النَّارِ ﴿٨﴾

9. amm-man hu-wa qaa-ni-tun aa-naa-al lay-li saa-ji-danw wa qaa-i-mayn yah-za-rul aa-khi-ra-ti wa yar-joo rah-ma-ta rabb-bih, qul hal yas-ta-wil la-zee-na ya'-la-moo-na wall-la-zee-na laa ya'-la-moo-na, inn-na-maa ya-ta-zakk-ka-ru u-lul al-baab.

اَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ اٰنَآءَ الَّيْلِ سَاجِدًا وَّ قَآئِمًا يَّحْذَرُ الْاٰخِرَةَ وَ يَرْجُوْا رَحْمَةَ رَبِّهٖ ؕ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى الَّذِيْنَ يَعْلَمُوْنَ وَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ؕ اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿٩﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] The revelation of the Book is from Allah, the Mighty, the Wise. [2] Surely We have revealed to *you* the Book with truth, so serve Allah, being sincere to Him in obedience. [3] Now surely sincere obedience is due to Allah (alone). And those who choose protectors besides Him (say): We serve them only that they may bring us nearer to Allah. Surely Allah will judge between them in that in which they differ. Surely Allah does not guide him who is a liar, ungrateful. [4] If Allah desired to take a son to Himself, He could have chosen those He pleased out of those whom He has created — Glory be to Him! He is Allah, the One, the Subduer (of all). [5] He has created the heavens and the earth with truth; He makes the night cover the day and makes the day overtake the night, and He has made the sun and the moon subservient; each one moves on to an

assigned term. Now surely He is the Mighty, the Forgiver. ۶ He created you from a single being, then made its mate of the same (kind). And He sent down for you eight of the cattle in pairs. He creates you in the wombs of your mothers — creation after creation — in triple darkness. That is Allah, your Lord; His is the kingdom. There is no God but He. How are you then turned away (from truth)? ۷ If you are ungrateful, then surely Allah is above need of you. And He does not like ungratefulness in His servants. And if you are grateful, He likes it for you. And no bearer of a burden will bear another's burden. Then to your Lord is your return, then will He inform you of what you did. Surely He is Knower of what is in the hearts. ۸ And when distress afflicts a man he calls upon his Lord, turning to Him; then when He grants him a favour from Him, he forgets that for which he called upon Him before, and sets up rivals to Allah that he may cause (others) to stray from His path. Say: Enjoy *y*our ungratefulness for a little, surely *y*ou are among the companions of the Fire. ۹ Is he who is obedient during hours of the night, prostrating himself and standing, taking care of the Hereafter and hoping for the mercy of his Lord (like one who is ungrateful) —? Say: Are those who know and those who do not know alike? Only those who have understanding are mindful.

Section 2: Believers and Disbelievers

10. qul yaa/'i-baa-dil la-zee-na aa-ma-nut ta-qoo rabb-ba-kum, lill-la-zee-na ah-sa-noo fee haa-zi-hid dun-yaa ha-sa-nah, wa ar-dull-laa-hi waa-si-'ah, inn-na-maa yu-waff-fas saa-bi-roo-na aj-ra-hum bi-ghay-ri hi-saab.

قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوْا رَبَّكُمْ ؕ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ؕ وَ اَرْضُ اللّٰهِ وَاسِعَةٌ ؕ اِنَّمَا يُوَفَّى الصّٰبِرُوْنَ اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۱۰﴾

11. qul inn-nee u-mir-tu an a'-bu-dal laa-ha mukh-li-sal la-hud deen.

قُلْ اِنِّيْٓ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدِّيْنَ ﴿۱۱﴾

12. wa u-mir-tu li-an a-koo-na aww-wa-lal mus-li-meen.

وَ اُمِرْتُ لِاَنْ اَكُوْنَ اَوَّلَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿١٢﴾

13. qul inn-nee a-khaa-fu in ‘a-say-tu rabb-bee ‘a-zaa-ba yaw-min ‘a-zeem.

قُلْ اِنِّيْٓ اَخَافُ اِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿١٣﴾

14. qu-lil-laa-ha a‘-bu-du mukh-li-sal laa-hoo dee-nee.

قُلِ اللّٰهَ اَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهٗ دِيْنِيْ ﴿١٤﴾

15. fa‘-bu-doo maa shi’-tum min doo-ni-hee, qul inn-nal khaa-si-ree-nal la-zee-na kha-si-roo an-fu-sa-hum wa ah-lee-him yaw-mal qi-yaa-mah, a-laa zaa-li-ka hu-wal khus-raa-nul mu-been.

فَاعْبُدُوْا مَا شِئْتُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ ؕ قُلْ اِنَّ الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ وَ اَهْلِيْهِمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اَلَا ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ﴿١٥﴾

16. la-hum min faw-qi-him zu-la-lum mi-nan naa-ri wa min tah-ti-him zu-la-lun, zaa-li-ka yu-khaww-wi-ful laa-hu bi-hee ‘i-baa-da-hoo, yaa/‘i-baa-di fatt-ta-qoon.

لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَ مِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ؕ ذٰلِكَ يُخَوِّفُ اللّٰهُ بِهٖ عِبَادَهٗ ؕ يٰعِبَادِ فَاتَّقُوْنِ ﴿١٦﴾

17. wall-la-zee-naj/ta-na-but taa-ghoo-ta ayn/ya‘-bu-doo-haa wa a-naa-boo i-lall-laa-hi la-hu-mul bush-raa, fa-bash-shir ‘i-baad.

وَ الَّذِيْنَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوْتَ اَنْ يَّعْبُدُوْهَا وَ اَنَابُوْٓا اِلَى اللّٰهِ لَهُمُ الْبُشْرٰى ۚ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾

18. all-la-zee-na yas-ta-mi-‘oo-nal qaw-la fa-yatt-ta-bi-‘oo-na ah-sa-na-hoo, u-laa-i-kal la-zee-na ha-daa-hu-mul laa-hu wa u-laa-i-ka hum u-lul al-baab.

الَّذِيْنَ يَسْتَمِعُوْنَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُوْنَ اَحْسَنَهٗ ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ هَدٰىهُمُ اللّٰهُ وَ اُولٰٓئِكَ هُمْ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿١٨﴾

19. a-fa-man haqq-qa 'a-lay-hi ka-li-ma-tul 'a-zaab, a'-fa-an-ta tun-qi-zu man finn/naar.

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ ۚ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿١٩﴾

20. laa-ki-nil la-zee-nat ta-qaw rabb-ba-hum la-hum ghu-ra-fum min faw-qi-haa ghu-ra-fum mab-niyy-ya-tun, taj-ree min tah-ti-hal an-haar, wa'-dal laah, laa yukh-li-ful laa-hul mee-'aad.

لٰكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ ۙ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَعْدَ اللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

21. a-lam ta-ra ann-nal laa-ha an-za-la mi-nas sa-maa-i' maa-an fa-sa-la-ka-hoo ya-naa-bee-'a fil ar-di summ-ma yukh-ri-ju bi-hee zar-'am mukh-ta-li-fan al-waa-nu-hoo summ-ma ya-hee-ju fa-ta-raa-hu mus-farr-ran summ-ma yaj-'a-lu-hoo hu-taa-maa, inn-na fee zaa-li-ka la-zik-raa li-u-lil al-baab.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

[10] Say: O My servants who believe, keep your duty to your Lord. For those who do good in this world is good, and Allah's earth is spacious. Truly the steadfast will be paid their reward without measure. [11] Say: I am commanded to serve Allah, being sincere to Him in obedience, [12] and I am commanded to be the first of those who submit. [13] Say: I fear, if I disobey my Lord, the punishment of a grievous day. [14] Say: Allah I serve, being sincere to Him in my obedience. [15] Serve then what you will besides Him. Say: The losers surely are those who lose themselves and their people on the day of Resurrection. Now surely that is the manifest loss! [16] They shall have coverings of fire above them and coverings beneath them. With that Allah makes His servants to fear; so keep your duty to Me, O My servants. [17] And those who shun the worship of the idols and turn to Allah, for them is good news. So give good news to My servants, [18] who listen to the Word, then follow the best of it. Such are they whom Allah has guided, and such are they who have understanding. [19] He against

whom the sentence of punishment is due — can *you* save him who is in the Fire? [20] But those who keep their duty to their Lord, for them are high places, above which are yet higher places, built (for them), in which rivers flow. (It is) the promise of Allah. Allah does not fail in (His) promise. [21] Do *you* not see that Allah sends down water from the clouds, then makes it go down into the earth in springs, then brings forth with it vegetation of various colours; then it withers so that *you* see it turn yellow, then He makes it chaff? Surely there is a reminder in this for those who have understanding.

Section 3: A Perfect Guidance

أَفَمَنْ شَرَحَ اللّٰهُ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ فَهُوَ عَلٰى نُوْرٍ مِّنْ رَّبِّهٖ ؕ فَوَيْلٌ لِّلْقٰسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٢﴾

22. a-fa-man sha-ra-hal laa-hu sad-ra-hoo lill-is-laa-mi fa-hu-wa 'a-laa noo-rim mir rabb-bi-hee, fa-way-lul lil-qaa-si-ya-ti qu-loo-bu-hum min zik-ril laah, u-laa-i-ka fee da-laa-lim mu-been.

اَللّٰهُ نَزَّلَ اَحْسَنَ الْحَدِيْثِ كِتٰبًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ ۖ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُوْدُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ۚ ثُمَّ تَلِيْنُ جُلُوْدُهُمْ وَ قُلُوْبُهُمْ اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِيْ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَ مَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾

23. all-laa-hu nazz-za-la ah-sa-nal ha-dee-si ki-taa-bam mu-ta-shaa-bi-ham ma-saa-nee, taq-sha-'irr-ru min-hu ju-loo-dul la-zee-na yakh-shaw-na rabb-ba-hum, summ-ma ta-lee-nu ju-loo-du-hum wa qu-loo-bu-hum i-laa zik-ril laah, zaa-li-ka hu-dal laa-hi yah-dee bi-hee mayn ya-shaa', wa mayn yud-li-lil laa-hu fa-maa la-hoo min haad.

أَفَمَنْ يَّتَّقِيْ بِوَجْهِهٖ سُوْٓءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ وَ قِيْلَ لِلظّٰلِمِيْنَ ذُوْقُوْا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ ﴿٢٤﴾

24. a-fa-mayn yatt-ta-qee bi-waj-hi-hee soo-al 'a-zaa-bi yaw-mal qi-yaa-mah, wa qee-la lizz-zaa-li-mee-na zoo-qoo maa kun-tum tak-si-boon.

25. kazz-za-bal la-zee-na min qab-li-him fa-a-taa-hu-mul ‘a-zaa-bu min hay-su laa yash-‘u-roon.

كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتٰىهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. fa-a-zaa-qa-hu-mul laa-hul khiz-ya fil-ha-yaa-tid dun-yaa, wa la-‘a-zaa-bul aa-khi-ra-ti ak-bar, law kaa-noo ya‘-la-moon.

فَاَذَاقَهُمُ اللّٰهُ الْخِزْيَ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَ لَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. wa la-qad da-rab-naa linn-naa-si fee haa-zal qur-aa-ni min kull-li ma-sa-lil la-‘all-la-hum ya-ta-zakk-ka-roon.

وَ لَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِىْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. qur-aa-nan ‘a-ra-biyy-yan ghay-ra zee ‘i-wa-jil la-‘all-la-hum yatt-ta-qoon.

قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِىْ عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. da-ra-bal laa-hu ma-sa-lan ra-ju-lan fee-hi shu-ra-kaa-u’ mu-ta-shaa-ki-soo-na wa ra-ju-lan sa-la-mal li-ra-ju-lin, hal yas-ta-wi-yaa-ni ma-sa-laa, al-ham-du lill-laah, bal ak-sa-ru-hum laa ya‘-la-moon.

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيْهِ شُرَكَآءُ مُتَشٰكِسُوْنَ وَ رَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ ؕ هَلْ يَسْتَوِيٰنِ مَثَلًا ؕ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ۚ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٩﴾

30. inn-na-ka mayy-yi-tunw wa inn-na-hum mayy-yi-toon.

اِنَّكَ مَيِّتٌ وَّاِنَّهُمْ مَّيِّتُوْنَ ﴿٣٠﴾

31. summ-ma inn-na-kum yaw-mal qi-yaa-ma-ti ‘in-da rabb-bi-kum takh-ta-si-moon.

ثُمَّ اِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُوْنَ ﴿٣١﴾

[22] Is he whose heart Allah has opened to Islam so that he follows a light from his Lord (like the hard-hearted) —? So woe to those whose hearts are hardened against the remembrance of Allah! Such are in clear error. [23] Allah has revealed the best announcement, a Book consistent,

repeating (its injunctions), at which do shudder the skins of those who fear their Lord, then their skins and their hearts soften to Allah's remembrance. This is Allah's guidance — He guides with it whom He pleases. And he whom Allah leaves in error, there is no guide for him. 24 Is then he who has to guard himself with his own person against the evil punishment of the day of Resurrection (like the righteous) —? And it will be said to the wrongdoers: Taste what you earned. 25 Those before them denied, so the punishment came to them from where they did not perceive. 26 So Allah made them taste disgrace in this world's life; and certainly the punishment of the Hereafter is greater, if only they knew! 27 And certainly We have set forth for people in this Quran examples of every sort that they may be mindful. 28 An Arabic Quran without any crookedness, that they may guard against evil. 29 Allah sets forth a parable: A man belonging to partners differing with one another, and a man (devoted) wholly to one man. Are the two alike in condition? Praise be to Allah! But most of them do not know. 30 Surely you will die and they (too) will die; 31 then surely on the day of Resurrection you will contend with one another before your Lord.

PART 24

Section 4: Rejectors will be disgraced

32. fa-man az-la-mu mimm-man ka-za-ba 'a-lal laa-hi wa kazz-za-ba biss-sid-qi iz jaa-a'-hoo, a'-lay-sa fee ja-hann-na-ma mas-wal lil-kaa-fi-reen.

فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللّٰهِ وَ كَذَّبَ بِالصِّدْقِ اِذْ جَآءَهٗ ؕ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿۳۲﴾

33. wall-la-zee jaa-a' biss-sid-qi wa sadd-da-qa bi-hee u-laa-i-ka hu-mul mutt-ta-qoon.

وَ الَّذِيْ جَآءَ بِالصِّدْقِ وَ صَدَّقَ بِهٖۤ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُتَّقُوْنَ ﴿۳۳﴾

34. la-hum maa ya-shaa-oo-na 'in-da rabb-bi-him, zaa-li-ka ja-zaa-ul muh-si-neen.

لَهُمْ مَّا يَشَآءُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ ذٰلِكَ جَزٰٓؤُا الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۳۴﴾

35. li-yu-kaff-fi-ral laa-hu 'an-hum as-wa-al la-zee 'a-mi-loo wa yaj-zi-ya-hum aj-ra-hum bi-ah-sa-nil la-zee kaa-noo ya'-ma-loon.

لِيُكَفِّرَ اللّٰهُ عَنْهُمْ اَسْوَاَ الَّذِيْ عَمِلُوْا وَ يَجْزِيَهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۳۵﴾

36. a-lay-sal laa-hu bi-kaa-fin 'ab-da-hoo, wa yu-khaww-wi-foo-na-ka bill-la-zee-na min doo-ni-hee, wa mayn yud-li-lil laa-hu fa-maa la-hoo min haad.

اَلَيْسَ اللّٰهُ بِكَافٍ عَبْدَهٗ ؕ وَ يُخَوِّفُوْنَكَ بِالَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهٖ ؕ وَ مَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ هَادٍ ﴿۳۶﴾

37. wa mayn yah-dil laa-hu fa-maa la-hoo mim mu-dill-lin, a'-lay-sal laa-hu bi-'a-zee-zin zin-ti-qaam.

وَ مَنْ يَّهْدِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ مُّضِلٍّ ؕ اَلَيْسَ اللّٰهُ بِعَزِيْزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿۳۷﴾

38. wa la-in sa-al-ta-hum man khala-qas sa-maa-waa-ti wal-ar-da la-ya-qoo-lunn-nal laah, qul a'-fa-ra-ay-tum maa tad-'oo-na min-doo-nil laa-hi in a-raa-da-ni-yal laa-hu

وَ لَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ؕ قُلْ اَفَرَءَيْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ اَرَادَنِيَ اللّٰهُ

بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كٰشِفٰتُ ضُرِّهٖٓ اَوْ اَرَادَنِيْ
بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكٰتُ رَحْمَتِهٖ
ۭ قُلْ حَسْبِيَ اللّٰهُ ۭ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ
الْمُتَوَكِّلُوْنَ ۝۳۸

bi-durr-rin hal hunn-na kaa-shi-faa-tu durr-ri-hee aw a-raa-da-nee bi-rah-ma-tin hal hunn-na mum-si-kaa-tu rah-ma-ti-hee, qul has-bi-yal laah, 'a-lay-hi ya-ta-wakk-ka-lul mu-ta-wakk-ki-loon.

قُلْ يٰقَوْمِ اعْمَلُوْا عَلٰي مَكَانَتِكُمْ اِنِّىْ
عَامِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۝۳۹ۙ

39. qul yaa/qaw-mi'/ma-loo 'a-laa ma-kaa-na-ti-kum inn-nee 'aa-mi-lun, fa-saw-fa ta'-la-moon.

مَنْ يَّاْتِيْهِ عَذَابٌ يُّخْزِيْهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ
عَذَابٌ مُّقِيْمٌ ۝۴۰

40. mayn ya'-tee-hi 'a-zaa-buyn yukh-zee-hi wa ya-hill-lu 'a-lay-hi 'a-zaa-bum mu-qeem.

اِنَّآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ لِلنَّاسِ
بِالْحَقِّ ۚ فَمَنِ اهْتَدٰى فَلِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ
ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَآ اَنْتَ
عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ۝۴۱

41. inn-naa an-zal-naa 'a-lay-kal ki-taa-ba linn-naa-si bil-haqq, fa-ma-nih/ta-daa fa-li-naf-si-hee, wa man dall-la fa-inn-na-maa ya-dill-lu 'a-lay-haa, wa maa an-ta 'a-lay-him bi-wa-keel.

[32] Who is, then, more unjust than he who utters a lie against Allah and denies the truth when it comes to him? Is there not in hell an abode for the disbelievers? [33] And he who brings the truth and accepts the truth — such are the dutiful. [34] They shall have with their Lord what they please. Such is the reward of the doers of good — [35] that Allah may ward off from them the worst of what they did, and give them their reward for the best of what they did. [36] Is not Allah sufficient for His servant? And they seek to frighten *you* with those (whom they worship) besides Him. And whomsoever Allah leaves in error, there is no guide for him. [37] And whom Allah guides, there is none that can lead him astray. Is not Allah Mighty, the Lord of retribution? [38] And if *you* ask them, Who created the heavens and the earth, they will say: Allah. Say: Do you then see that those you call upon besides Allah, would they, if Allah desire to afflict me

with harm, remove His harm? Or if He desire to show me mercy, could they withhold His mercy? Say: Allah is sufficient for me. On Him do the reliant rely. [39] Say: My people, work in your place. Surely I am a worker, so you will soon come to know, [40] who it is to whom a punishment comes, disgracing him, and on whom falls a lasting punishment. [41] Surely We have revealed to *you* the Book with truth for (the good of) people. So whoever goes aright, it is for his own soul, and whoever goes astray, goes astray only to its detriment. And *you* are not in charge of them.

Section 5: Punishment cannot be averted

42. all-laa-hu ya-ta-waff-fal an-fu-sa hee-na maw-ti-haa wall-la-tee lam ta-mut fee ma-naa-mi-haa fa-yum-si-kul la-tee qa-daa 'a-lay-hal maw-ta wa yur-si-lul ukh-raa i-laa a-ja-lim mu-samm-maa, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-qaw-miyn ya-ta-fakk-ka-roon.

اَللّٰهُ يَتَوَفَّى الْاَنْفُسَ حِيْنَ مَوْتِهَا وَ الَّتِيْ لَمْ تَمُتْ فِيْ مَنَامِهَا ۚ فَيُمْسِكُ الَّتِيْ قَضٰى عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَ يُرْسِلُ الْاُخْرٰٓى اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿۴۲﴾

43. a-mit ta-kha-zoo min doo-nil laa-hi shu-fa-'aa-a', qul a-wa-law kaa-noo laa yam-li-koo-na shay-anw wa laa ya'-qi-loon.

اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ شُفَعَآءَ ؕ قُلْ اَوَ لَوْ كَانُوْا لَا يَمْلِكُوْنَ شَيْـًٔا وَّ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿۴۳﴾

44. qul lill-laa-hish sha-faa-'a-tu ja-mee-'aa, la-hoo mul-kus sa-maa-waa-ti wal-ard, summ-ma i-lay-hi tur-ja-'oon.

قُلْ لِّلّٰهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيْعًا ؕ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿۴۴﴾

45. wa i-zaa zu-ki-ral laa-hu wah-da-hush/ma-azz-zat qu-loo-bul la-zee-na laa yu'-mi-noo-na bil-aa-khi-rah, wa i-zaa zu-ki-ral la-zee-na min doo-ni-hee i-zaa hum yas-tab-shi-roon.

وَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَحْدَهُ اشْمَاَزَّتْ قُلُوْبُ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ ۚ وَ اِذَا ذُكِرَ الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهٖٓ اِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿۴۵﴾

قُلِ اللّٰهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ
عٰلِمَ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ اَنْتَ تَحْكُمُ
بَيْنَ عِبَادِكَ فِيْ مَا كَانُوْا فِيْهِ
يَخْتَلِفُوْنَ ﴿٤٦﴾

46. qu-lil laa-humm-ma faa-ti-ras sa-maa-waa-ti wal-ar-di ʻaa-li-mal ghay-bi wash-sha-haa-da-ti an-ta tah-ku-mu bay-na ʻi-baa-di-ka fee maa kaa-noo fee-hi yakh-ta-li-foon.

وَ لَوْ اَنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مَا فِي الْاَرْضِ
جَمِيْعًا وَّ مِثْلَهٗ مَعَهٗ لَافْتَدَوْا بِهٖ مِنْ
سُوْٓءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ وَ بَدَا لَهُمْ
مِّنَ اللّٰهِ مَا لَمْ يَكُوْنُوْا يَحْتَسِبُوْنَ ﴿٤٧﴾

47. wa law ann-na lill-la-zee-na za-la-moo maa fil-ar-di ja-mee-ʻanw wa mis-la-hoo ma-ʻa-hoo laf-ta-daw bi-hee min soo-il ʻa-zaa-bi yaw-mal qi-yaa-mah, wa ba-daa la-hum mi-nal laa-hi maa lam ya-koo-noo yah-ta-si-boon.

وَ بَدَا لَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا وَ حَاقَ
بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٤٨﴾

48. wa ba-daa la-hum sayy-yi-aa-tu maa ka-sa-boo wa haa-qa bi-him maa kaa-noo bi-hee yas-tah-zi-oon.

فَاِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ۫ ثُمَّ اِذَا
خَوَّلْنٰهُ نِعْمَةً مِّنَّا ۙ قَالَ اِنَّمَآ اُوْتِيْتُهٗ
عَلٰى عِلْمٍ ؕ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَّ لٰكِنَّ
اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤٩﴾

49. fa-i-zaa mass-sal in-saa-na durr-run da-ʻaa-naa, summ-ma i-zaa khaww-wal-naa-hu niʻ-ma-tam minn-naa, qaa-la inn-na-maa oo-tee-tu-hoo ʻa-laa ʻilm, bal hi-ya fit-na-tunw wa laa-kinn-na ak-sa-ra-hum laa yaʻ-la-moon.

قَدْ قَالَهَا الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَآ اَغْنٰى
عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿٥٠﴾

50. qad qaa-la-hal la-zee-na min qab-li-him fa-maa agh-naa ʻan-hum maa kaa-noo yak-si-boon.

فَاَصَابَهُمْ سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا ؕ وَ
الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْ هٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيْبُهُمْ
سَيِّاٰتُ مَا كَسَبُوْا ۙ وَ مَا هُمْ
بِمُعْجِزِيْنَ ﴿٥١﴾

51. fa-a-saa-ba-hum sayy-yi-aa-tu maa ka-sa-boo, wall-la-zee-na za-la-moo min haa-u-laa-iʼ sa-yu-see-bu-hum sayy-yi-aa-tu maa ka-sa-boo, wa maa hum bi-muʻ-ji-zeen.

أَوَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

52. a-wa-lam ya'-la-moo ann-nal laa-ha yab-su-tur riz-qa li-mayn ya-shaa-u' wa yaq-dir, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-qaw-miyn yu'-mi-noon.

42 Allah takes souls (of human beings) at the time of their death, and of those that do not die (He takes) during their sleep. Then He withholds those on whom He has passed the decree of death and sends the others back till an appointed time. Surely there are signs in this for a people who reflect. 43 Or, do they take intercessors besides Allah? Say: What! Even though they control nothing, nor do they understand. 44 Say: Allah's is the intercession altogether. His is the kingdom of the heavens and the earth. Then to Him you will be returned. 45 And when Allah alone is mentioned, the hearts of those who do not believe in the Hereafter shrink, and when those besides Him are mentioned, lo! they are joyful. 46 Say: O Allah, Originator of the heavens and the earth, Knower of the unseen and the seen, You will judge between Your servants in that in which they differ. 47 And if those who do wrong had all that is in the earth and as much as it again, they would certainly offer it as ransom from the evil of the punishment on the day of Resurrection. And what they never thought of shall become plain to them from Allah. 48 And the evil (consequences) of what they earned will become plain to them, and what they mocked at will beset them. 49 So when harm afflicts man he calls upon Us; then, when We grant him a favour from Us, he says: I have been given it only by means of (my) knowledge. No, it is a trial, but most of them do not know. 50 Those before them did say it indeed, but what they earned did not avail them. 51 So the evil which they had earned befell them. And those who do wrong from among these, the evil which they earn shall befall them (also), and they shall not escape. 52 Do they not know that Allah amplifies provision for whom He pleases, and restricts (it also); surely there are signs in this for a people who believe.

Section 6: Divine Mercy

قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا ؕ اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿۵۳﴾

53. qul yaa/'i-baa-di-yal la-zee-na as-ra-foo 'a-laa an-fu-si-him laa taq-na-too mir rah-ma-till-laah, innal laa-ha yaghfi-ruz zu-noo-ba ja-mee-'aa, innna-hoo hu-wal ghafoo-rur ra-heem.

وَ اَنِيْبُوْٓا اِلٰى رَبِّكُمْ وَ اَسْلِمُوْا لَهٗ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنْصَرُوْنَ ﴿۵۴﴾

54. wa a-nee-boo i-laa rabbi-kum wa as-li-moo la-hoo min qab-li ayn ya'-ti-ya-ku-mul 'a-zaa-bu summ-ma laa tun-sa-roon.

وَ اتَّبِعُوْٓا اَحْسَنَ مَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَّاَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَ ﴿۵۵﴾

55. watt-ta-bi-'oo ah-sa-na maa unzi-la i-lay-kum mir rabbi-kum min qab-li ayn ya'-ti-ya-ku-mul 'a-zaabu bagh-ta-tanw wa an-tum laa tash-'u-roon.

اَنْ تَقُوْلَ نَفْسٌ يّٰحَسْرَتٰى عَلٰى مَا فَرَّطْتُّ فِيْ جَنْۢبِ اللّٰهِ وَ اِنْ كُنْتُ لَمِنَ السّٰخِرِيْنَ ﴿۵۶﴾

56. an ta-qoo-la naf-suyn yaa/hasra-taa 'a-laa maa farr-ratt-tu fee jam-bil laa-hi wa in kun-tu la-mi-nas saa-khi-reen.

اَوْ تَقُوْلَ لَوْ اَنَّ اللّٰهَ هَدٰىنِيْ لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿۵۷﴾

57. aw ta-qoo-la law annnal laa-ha ha-daa-nee la-kun-tu mi-nal mutt-ta-qeen.

اَوْ تَقُوْلَ حِيْنَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ اَنَّ لِيْ كَرَّةً فَاَكُوْنَ مِنَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۵۸﴾

58. aw ta-qoo-la hee-na ta-ral 'a-zaa-ba law annna lee karr-ra-tan fa-a-koo-na mi-nal muh-si-neen.

بَلٰى قَدْ جَآءَتْكَ اٰيٰتِيْ فَكَذَّبْتَ بِهَا وَ اسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۵۹﴾

59. ba-laa qad jaa-at-ka aa-yaa-tee fa-kazz-zab-ta bi-haa was-tak-bar-ta wa kun-ta mi-nal kaa-fi-reen.

وَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ تَرَى الَّذِيْنَ كَذَبُوْا عَلَى اللّٰهِ وُجُوْهُهُمْ مُّسْوَدَّةٌ ؕ اَلَيْسَ فِيْ جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِيْنَ ﴿٦٠﴾

60. wa yaw-mal qi-yaa-ma-ti ta-ral la-zee-na ka-za-boo 'a-lal laa-hi wu-joo-hu-hum mus-wadd-dah, a-lay-sa fee ja-hann-na-ma mas-wal lil-mu-ta-kabb-bi-reen.

وَ يُنَجِّي اللّٰهُ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ ۫ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوْٓءُ وَ لَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٦١﴾

61. wa yu-najj-jil laa-hul la-zee-nat ta-qaw bi-ma-faa-za-ti-him, laa ya-mass-su-hu-mus soo-u' wa laa hum yah-za-noon.

اَللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۫ وَّ هُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَّكِيْلٌ ﴿٦٢﴾

62. all-laa-hu khaa-li-qu kull-li shay-inw wa hu-wa 'a-laa kull-li shay-inw wa-keel.

لَهٗ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿٦٣﴾

63. la-hoo ma-qaa-lee-dus sa-maa-waa-ti wal-ard, wall-la-zee-na ka-fa-roo bi-aa-yaa-til laa-hi, u-laa-i-ka hu-mul khaa-si-roon.

[53] Say: O My servants who have been reckless against their own souls, do not despair of the mercy of Allah; surely Allah forgives sins altogether. He is indeed the Forgiving, the Merciful. [54] And turn to your Lord and submit to Him before punishment comes to you, then you will not be helped. [55] And follow the best that has been revealed to you from your Lord before punishment comes to you all of a sudden, while you do not perceive — [56] that a soul should say: O woe is me! that I fell short of my duty to Allah, and surely I was one of those who scoffed; [57] or it should say: If Allah had guided me, I should have been dutiful, [58] or it should say, when it sees the punishment: If I had another chance I should be a doer of good. [59] Yes, My messages did come to *you*, but *you* rejected them, and were proud and were among the disbelievers. [60] And on the day of Resurrection *you* will see those who lied against Allah, their faces will be darkened. Is there not in hell an abode for the proud? [61] And Allah delivers those who keep their duty with their achievement — harm does not touch them, nor do they grieve. [62] Allah is the Creator of all

things and He has charge over everything. [63] His are the treasures of the heavens and the earth. And those who disbelieve in the messages of Allah, such are the losers.

Section 7: The Final Judgment

64. qul a-fa-ghay-ral laa-hi ta'-mu-roo-nee a'-bu-du ayy-yu-hal jaa-hi-loon.

قُلْ اَفَغَيْرَ اللّٰهِ تَاْمُرُوْٓنِّيْٓ اَعْبُدُ اَيُّهَا الْجٰهِلُوْنَ ﴿٦٤﴾

65. wa la-qad oo-hi-ya i-lay-ka wa i-lal la-zee-na min qab-lik, la-in ash-rak-ta la-yah-ba-tann-na 'a-ma-lu-ka wa la-ta-koo-nann-na min-al khaa-si-reen.

وَ لَقَدْ اُوْحِيَ اِلَيْكَ وَ اِلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ لَئِنْ اَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٦٥﴾

66. ba-lil laa-ha fa'-bud wa kum mi-nash-shaa-ki-reen.

بَلِ اللّٰهَ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِّنَ الشّٰكِرِيْنَ ﴿٦٦﴾

67. wa maa qa-da-rul laa-ha haqq-qa qad-ri-hee, wal-ar-du ja-mee-'aa qab-da-tu-hoo yaw-mal qi-yaa-ma-ti wass-sa-maa-waa-ti mat-wiyy-yaa-tum bi-ya-mee-ni-hee, sub-haa-na-hoo wa ta-'aa-laa 'amm-maa yush-ri-koon.

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ۖ وَالْاَرْضُ جَمِيْعًا قَبْضَتُهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ وَ السَّمٰوٰتُ مَطْوِيّٰتٌۢ بِيَمِيْنِهٖ ؕ سُبْحٰنَهٗ وَ تَعٰلٰى عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٦٧﴾

68. wa nu-fi-kha fiss-soo-ri fa-sa-'i-qa man fiss-sa-maa-waa-ti wa man fil-ar-di ill-laa man shaa-al laah, summ-ma nu-fi-kha fee-hi ukh-raa fa-i-zaa hum qi-yaa-muyn yan-zu-roon.

وَ نُفِخَ فِي الصُّوْرِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَنْ فِي الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَآءَ اللّٰهُ ؕ ثُمَّ نُفِخَ فِيْهِ اُخْرٰى فَاِذَا هُمْ قِيَامٌ يَّنْظُرُوْنَ ﴿٦٨﴾

69. wa ash-ra-qa-til ar-du bi-noo-ri rabb-bi-haa wa wu-di-'al ki-taa-bu wa jee-a' binn-na-biyy-yee-na

وَ اَشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُوْرِ رَبِّهَا وَ وُضِعَ الْكِتٰبُ وَ جِايْٓءَ بِالنَّبِيّٖنَ وَ

الشُّهَدَآءِ وَ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَ هُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٦٩﴾

wash-shu-ha-daa-i' wa qu-di-ya bay-na-hum bil-haqq-qi wa hum laa yuz-la-moon.

وَ وُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ﴿٧٠﴾

70. wa wuff-fi-yat kull-lu naf-sim maa 'a-mi-lat wa hu-wa a'-la-mu bi-maa yaf-'a-loon.

64 Say: Do you tell me to serve others than Allah, you ignorant ones? 65 And certainly it has been revealed to *you* and to those before *you*: If *you* set up partners (with Allah), *your* work would surely come to nothing and *you* would be a loser. 66 No, serve Allah alone and be one of the thankful. 67 And they do not honour Allah with the honour due to Him; and the whole earth will be in His grip on the day of Resurrection and the heavens rolled up in His right hand. Glory be to Him, and supremely exalted is He above what they set up as partners (with Him)! 68 And the trumpet is blown, so all those in the heavens and all those in the earth will swoon, except such as Allah please. Then it will be blown again, when lo! they stand up, awaiting. 69 And the earth beams with the light of its Lord, and the Book is laid down, and the prophets and the witnesses are brought up, and judgment is given between them with justice, and they are not wronged. 70 And every soul is paid back fully for what it did, and He knows best what they do.

Section 8: Each Group meets with its Desert

وَ سِيْقَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِلٰى جَهَنَّمَ زُمَرًا ؕ حَتّٰٓى اِذَا جَآءُوْهَا فُتِحَتْ اَبْوَابُهَا وَ قَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَآ اَلَمْ يَاْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَتْلُوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ رَبِّكُمْ وَ يُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ؕ قَالُوْا

71. wa see-qal la-zee-na ka-fa-roo i-laa ja-hann-na-ma zu-ma-raa, hatt-taa i-zaa jaa-oo-haa fu-ti-hat ab-waa-bu-haa wa qaa-la la-hum kha-za-na-tu-haa a-lam ya'-ti-kum ru-su-lum min-kum yat-loo-na 'a-lay-kum aa-yaa-ti rabb-bi-kum wa yun-zi-roo-na-kum li-qaa-a' yaw-mi-kum haa-zaa, qaa-loo ba-laa wa

laa-kin haqq-qat ka-li-ma-tul 'a-zaa-bi 'a-lal kaa-fi-reen.

بَلٰى وَلٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٧١﴾

72. qee-lad/khu-loo ab-waa-ba ja-hann-na-ma khaa-li-dee-na fee-haa, fa-bi'-sa mas-wal mu-ta-kabb-bi-reen.

قِيْلَ ادْخُلُوْٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ﴿٧٢﴾

73. wa see-qal la-zee-nat ta-qaw rabb-ba-hum i-lal jann-na-ti zu-ma-raa, hatt-taa i-zaa jaa-oo-haa wa fu-ti-hat ab-waa-bu-haa wa qaa-la la-hum kha-za-na-tu-haa sa-laa-mun 'a-lay-kum tib-tum fad-khu-loo-haa khaa-li-deen.

وَسِيْقَ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ اِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا ۭ حَتّٰٓى اِذَا جَاۗءُوْهَا وَفُتِحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلٰمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوْهَا خٰلِدِيْنَ ﴿٧٣﴾

74. wa qaa-lul ham-du lill-laa-hil la-zee sa-da-qa-naa wa'-da-hoo wa aw-ras-nal ar-da na-ta-baww-wa-u' mi-nal jann-na-ti hay-su na-shaa-u', fa-ni'-ma aj-rul 'aa-mi-leen.

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ صَدَقَنَا وَعْدَهٗ وَاَوْرَثَنَا الْاَرْضَ نَتَبَوَّاُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاۗءُ ۚ فَنِعْمَ اَجْرُ الْعٰمِلِيْنَ ﴿٧٤﴾

75. wa ta-ral ma-laa-i-ka-ta haaff-fee-na min haw-lil 'ar-shi yu-sabb-bi-hoo-na bi-ham-di rabb-bi-him, wa qu-di-ya bay-na-hum bil-haqq-qi wa qee-lal ham-du lill-laa-hi rabb-bil 'aa-la-meen.

وَتَرَى الْمَلٰۗىِٕكَةَ حَاۗفِّيْنَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۚ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيْلَ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٧٥﴾

71 And those who disbelieve are driven to hell in companies; until, when they come to it, its doors are opened, and its keepers say to them: Did not messengers come to you from among you reciting to you the messages of your Lord and warning you of the meeting of this day of yours? They say: Yes indeed. But the word of punishment proved true against the disbelievers. 72 It is said: Enter the gates of hell to abide in it; and evil is

the abode of the proud. 73 And those who keep their duty to their Lord are conveyed to the Garden in companies until, when they come to it, its doors are opened and its keepers say to them: Peace be on you, you led pure lives; so enter it to abide. 74 And they say: Praise be to Allah! Who has made good to us His promise, and He has made us inherit the land; we abide in the Garden where we please. How excellent is the reward of the workers! 75 And *you* see the angels going round about the Throne of Power, glorifying their Lord with praise. And they are judged with justice, and it is said: Praise be to Allah, the Lord of the worlds!

Chapter 40
AL-MU'-MIN: THE BELIEVER
(Revealed at Makkah: 9 Sections; 85 Verses)

The title of this chapter is taken from the mention of a *believer* in Moses from among Pharaoh's people (v. 28) who pleaded for Moses when Pharaoh wanted to kill him. Chapters 40 to 46 form a group all beginning with the letters *Ḥā Mīm*, and belong to the middle period at Makkah when persecution of Muslims had begun. These chapters offer solace to Muslims, warn their persecutors and foretell the triumph of truth over opposition. This chapter begins with the mention of the Divine plan for the protection of the faithful and goes on to speak of the eventual failure of the opponents. This warning is illustrated from the history of Moses. The chapter then reiterates that prophets of God and believers in them are always helped against their opponents, it mentions that nothing is impossible before the power of Allah and warns the disbelievers that their opposition to the truth will end in failure.

Section 1: Protection of the Faithful

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Haa. Meem. حٰمٓ ﴿١﴾

2. tan-zee-lul ki-taa-bi mi-nal laa-hil 'a-zee-zil 'a-leem. تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ﴿٢﴾

3. ghaa-fi-riz zam-bi wa qaa-bi-lit taw-bi sha-dee-dil 'i-qaa-bi zitt/ tawl, laa i-laa-ha ill-laa hu-wa, i-lay-hil ma-seer. غَافِرِ الذَّنْۢبِ وَ قَابِلِ التَّوْبِ شَدِيْدِ الْعِقَابِ ۙ ذِى الطَّوْلِ ؕ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ اِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿٣﴾

4. maa yu-jaa-di-lu fee aa-yaa-til laa-hi ill-lal la-zee-na ka-fa-roo fa-laa yaghr-rur-ka ta-qall-lu-bu-hum fil bi-laad.

مَا يُجَادِلُ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ اِلَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَلَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُهُمْ فِى الْبِلَادِ ۝٤

5. kazz-za-bat qab-la-hum qaw-mu noo-hinw wal-ah-zaa-bu mim ba'-di-him, wa hamm-mat kull-lu umm-ma-tim bi-ra-soo-li-him li-ya'-khu-zoo-hu wa jaa-da-loo bil-baa-ti-li li-yud-hi-doo bi-hil haqq-qa fa-a-khaz-tu-hum, fa-kay-fa kaa-na 'i-qaab.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّ الْاَحْزَابُ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ۖ وَ هَمَّتْ كُلُّ اُمَّةٍۢ بِرَسُوْلِهِمْ لِيَاْخُذُوْهُ وَ جٰدَلُوْا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوْا بِهِ الْحَقَّ فَاَخَذْتُهُمْ ۫ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝٥

6. wa ka-zaa-li-ka haqq-qat ka-li-ma-tu rabb-bi-ka 'a-lal la-zee-na ka-fa-roo ann-na-hum as-haa-bun naar.

وَ كَذٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّهُمْ اَصْحٰبُ النَّارِ ۝٦

7. all-la-zee-na yah-mi-loo-nal 'ar-sha wa man haw-la-hoo yu-sabb-bi-hoo-na bi-ham-di rabb-bi-him wa yu'-mi-noo-na bi-hee wa yas-tagh-fi-roo-na lill-la-zee-na aa-ma-noo, rabb-ba-naa wa-si'-ta kull-la shay-ir rah-ma-tanw wa 'il-man fagh-fir lill-la-zee-na taa-boo watt-ta-ba-'oo sa-bee-la-ka wa-qi-him 'a-zaa-bal ja-heem.

اَلَّذِيْنَ يَحْمِلُوْنَ الْعَرْشَ وَ مَنْ حَوْلَهٗ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَ يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَ يَسْتَغْفِرُوْنَ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَّ عِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِيْنَ تَابُوْا وَ اتَّبَعُوْا سَبِيْلَكَ وَ قِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ۝٧

8. rabb-ba-naa wa ad-khil-hum jann-naa-ti 'ad-ni-nil la-tee wa-'att-ta-hum wa man sa-la-ha min aa-baa-i-him wa az-waa-ji-him wa zurr-ree-yaa-ti-him, inn-na-ka an-tal 'a-zee-zul ha-keem.

رَبَّنَا وَ اَدْخِلْهُمْ جَنّٰتِ عَدْنِ ِۨالَّتِيْ وَعَدْتَّهُمْ وَ مَنْ صَلَحَ مِنْ اٰبَآئِهِمْ وَ اَزْوَاجِهِمْ وَ ذُرِّيّٰتِهِمْ ۭ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٨

9. wa-qi-hi-mus sayy-yi-aat, wa man ta-qis sayy-yi-aa-ti yaw-ma-i-zin

وَ قِهِمُ السَّيِّاٰتِ ۭ وَ مَنْ تَقِ السَّيِّاٰتِ

يَوْمَىِٕذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهٗ ؕ وَ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۚ﴿۹﴾

fa-qad ra-him-ta-hoo, wa zaa-li-ka hu-wal faw-zul 'a-zeem.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Beneficent God! [2] The revelation of the Book is from Allah, the Mighty, the Knowing, [3] Forgiver of sin and Acceptor of repentance, Severe to punish, Lord of bounty. There is no God but He; to Him is the eventual coming. [4] None dispute concerning the messages of Allah but those who disbelieve, so do not let their control in the land deceive *you*. [5] Before them the people of Noah and the parties after them rejected (prophets), and every nation purposed against its messenger to destroy him, and disputed by means of falsehood to refute thereby the truth, so I seized them; how (terrible) was then My retribution! [6] And thus did the word of *your* Lord prove true against those who disbelieve, that they are the companions of the Fire. [7] Those who bear the Throne of Power and those around it celebrate the praise of their Lord and believe in Him and ask protection for those who believe: Our Lord, You embrace all things in mercy and knowledge, so protect those who turn (to You) and follow Your way, and save them from the punishment of hell. [8] Our Lord, make them enter the Gardens of perpetuity, which You have promised them and such of their fathers and their wives and their offspring as are good. Surely You are the Mighty, the Wise; [9] and guard them from evil, and whom You guard from evil this day, You have indeed mercy on him. And that is the mighty achievement.

Section 2: Failure of Opponents

إِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللّٰهِ اَكْبَرُ مِنْ مَّقْتِكُمْ اَنْفُسَكُمْ اِذْ تُدْعَوْنَ اِلَى الْاِيْمَانِ فَتَكْفُرُوْنَ ﴿۱۰﴾

10. inn-nal la-zee-na ka-fa-roo yu-naa-daw-na la-maq-tul laa-hi ak-ba-ru mim maq-ti-kum an-fu-sa-kum iz tud-'oo-na i-lal ee-maa-ni fa-tak-fu-roon.

قَالُوْا رَبَّنَآ اَمَتَّنَا اثْنَتَيْنِ وَاَحْيَيْتَنَا

11. qaa-loo rabb-ba-naa a-matt-ta-nas/na-tay-ni wa ah-yay-ta-nas/

اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوْبِنَا فَهَلْ اِلٰى
خُرُوْجٍ مِّنْ سَبِيْلٍ ﴿١١﴾

na-tay-ni fa'-ta-raf-naa bi-zu-noo-bi-naa fa-hal i-laa khu-roo-jim min sa-beel.

ذٰلِكُمْ بِاَنَّهٗٓ اِذَا دُعِيَ اللّٰهُ وَحْدَهٗ
كَفَرْتُمْ ۚ وَاِنْ يُّشْرَكْ بِهٖ تُؤْمِنُوْا ؕ
فَالْحُكْمُ لِلّٰهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيْرِ ﴿١٢﴾

12. zaa-li-kum bi-ann-na-hoo i-zaa du-'i-yal laa-hu wah-da-hoo ka-far-tum, wa iyn yush-rak bi-hee tu'-mi-noo, fal-huk-mu lill-laa-hil 'a-liyy-yil ka-beer.

هُوَ الَّذِيْ يُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ
مِّنَ السَّمَآءِ رِزْقًا ؕ وَمَا يَتَذَكَّرُ اِلَّا مَنْ
يُّنِيْبُ ﴿١٣﴾

13. hu-wal la-zee yu-ree-kum aa-yaa-ti-hee wa yu-nazz-zi-lu la-kum mi-nas sa-maa-i' riz-qan, wa maa ya-ta-zakk-ka-ru ill-laa mayn yu-neeb.

فَادْعُوا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ وَلَوْ كَرِهَ
الْكٰفِرُوْنَ ﴿١٤﴾

14. fad-'ul laa-ha mukh-li-see-na la-hud dee-na wa law ka-ri-hal kaa-fi-roon.

رَفِيْعُ الدَّرَجٰتِ ذُو الْعَرْشِ ۚ يُلْقِي
الرُّوْحَ مِنْ اَمْرِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ
عِبَادِهٖ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾

15. ra-fee-'ud da-ra-jaa-ti zul 'arsh, yul-qir roo-ha min am-ri-hee 'a-laa mayn ya-shaa-u' min 'i-baa-di-hee li-yun-zi-ra yaw-mat ta-laaq.

يَوْمَ هُمْ بٰرِزُوْنَ ۚ لَا يَخْفٰى عَلَى اللّٰهِ مِنْهُمْ
شَيْءٌ ؕ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ؕ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ
الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

16. yaw-ma hum baa-ri-zoo-na laa-yakh-faa 'a-lal laa-hi min-hum shayy', li-ma-nil mul-kul yawm, lill-laa-hil waa-hi-dil qahh-haar.

اَلْيَوْمَ تُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ؕ
لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ
الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

17. al-yaw-ma tuj-zaa kull-lu naf-sim bi-maa ka-sa-bat, laa zul-mal yawm, inn-nal laa-ha sa-ree-'ul hi-saab.

وَاَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْاٰزِفَةِ اِذِ الْقُلُوْبُ لَدَى

18. wa an-zir-hum yaw-mal aa-zi-fa-ti i-zil-qu-loo-bu la-dal ha-naa-ji-ri

kaa-zi-meen, maa lizz-zaa-li-mee-na min ha-mee-minw wa laa sha-fee-'iyn yu-taa'.

الْحَنَاجِرِ كٰظِمِيْنَ ؕ مَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ حَمِيْمٍ وَّلَا شَفِيْعٍ يُّطَاعُ ﴿۱۸﴾

19. ya'-la-mu khaa-i-na-tal a'-yu-ni wa maa tukh-fis su-door.

يَعْلَمُ خَآئِنَةَ الْاَعْيُنِ وَ مَا تُخْفِى الصُّدُوْرُ ﴿۱۹﴾

20. wall-laa-hu yaq-zee bil-haqq, wall-la-zee-na yad-'oo-na min doo-ni-hee laa yaq-doo-na bi-shayy', inn-nal laa-ha hu-was sa-mee-'ul ba-seer.

وَ اللّٰهُ يَقْضِىْ بِالْحَقِّ ؕ وَ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَقْضُوْنَ بِشَىْءٍ ؕ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ﴿۲۰﴾

[10] Those who disbelieve are told: Certainly Allah's hatred (of you), when you were called upon to the faith and you rejected, was much greater than your hatred (now) of yourselves. [11] They say: Our Lord, twice have You made us die, and twice have You given us life; so we confess our sins. Is there then a way of escape? [12] That is because when Allah alone was called upon, you disbelieved, and when partners were set up with Him, you believed. So judgment belongs to Allah, the High, the Great. [13] He it is Who shows you His signs and sends down for you sustenance from heaven, and none is mindful but he who turns (to Him). [14] So call upon Allah, being sincere to Him in obedience, though the disbelievers are averse — [15] Exalter of degrees, Lord of the Throne of Power, He casts the spirit by His command upon whom He pleases of His servants, that he may warn (people) of the day of Meeting — [16] the day when they come forth. Nothing concerning them remains hidden from Allah. To whom belongs the kingdom this day? To Allah, the One, the Subduer (of all). [17] This day every soul is rewarded for what it has earned. No injustice this day! Surely Allah is Swift in Reckoning. [18] And warn them of the day that draws near, when hearts, grieving inwardly, rise up to the throats. The wrongdoers will have no friend, nor any intercessor who should be obeyed. [19] He knows the dishonesty of eyes and what the hearts conceal. [20] And Allah judges with truth. And those whom they call upon besides Him judge not at all! Surely Allah is the Hearing, the Seeing.

Section 3: A Warning in Moses' History

21. a-wa-lam ya-see-roo fil-ar-di fa-yan-zu-roo kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tul la-zee-na kaa-noo min qab-li-him, kaa-noo hum a-shadd-da min-hum quww-wa-tanw wa aa-saa-ran fil-ar-di fa-a-kha-za-hu-mul laa-hu bi-zu-noo-bi-him, wa maa kaa-na la-hum mi-nal laa-hi minw waaq.

أَوَ لَمْ يَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ كَانُوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَانُوْا هُمْ اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَّ اٰثَارًا فِي الْاَرْضِ فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ ؕ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنَ اللّٰهِ مِنْ وَّاقٍ ﴿٢١﴾

22. zaa-li-ka bi-ann-na-hum kaa-nat ta'-tee-him ru-su-lu-hum bil-bayy-yi-naa-ti fa-ka-fa-roo fa-a-kha-za-hu-mul laah, inn-na-hoo qa-wiyy-yun sha-dee-dul 'i-qaab.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانَتْ تَّاْتِيْهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَكَفَرُوْا فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ ؕ اِنَّهٗ قَوِيٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

23. wa la-qad ar-sal-naa moo-saa bi-aa-yaa-ti-naa wa sul-taa-nim mu-been.

وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَ سُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢٣﴾

24. i-laa fir-'aw-na wa haa-maa-na wa qaa-roo-na fa-qaa-loo saa-hi-run kazz-zaab.

اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ هَامٰنَ وَ قَارُوْنَ فَقَالُوْا سٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾

25. fa-lamm-maa jaa-a-hum bil-haqq-qi min 'in-di-naa qaa-luq/tu-loo ab-naa-al la-zee-na aa-ma-noo ma-'a-hoo was-tah-yoo ni-saa-a-hum, wa maa kay-dul kaa-fi-ree-na ill-laa fee da-laal.

فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوْٓا اَبْنَآءَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ وَ اسْتَحْيُوْا نِسَآءَهُمْ ؕ وَ مَا كَيْدُ الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ﴿٢٥﴾

26. wa qaa-la fir-'aw-nu za-roo-nee aq-tul moo-saa wal-yad-'u rabb-ba-hoo, inn-nee a-khaa-fu ayn yu-badd-di-la dee-na-kum aw ayn yuz-hi-ra fil-ar-dil fa-saad.

وَ قَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُوْنِيْٓ اَقْتُلْ مُوْسٰى وَ لْيَدْعُ رَبَّهٗ ۚ اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يُّبَدِّلَ دِيْنَكُمْ اَوْ اَنْ يُّظْهِرَ فِي الْاَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٦﴾

27. wa qaa-la moo-saa inn-nee 'uz-tu bi-rabb-bee wa rabb-bi-kum min kull-li mu-ta-kabb-bi-ril laa yu'-mi-nu bi-yaw-mil hi-saab.

وَ قَالَ مُوْسٰۤى اِنِّیْ عُذْتُ بِرَبِّیْ وَ رَبِّكُمْ
مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا یُؤْمِنُ بِیَوْمِ
الْحِسَابِ ﴿۲۷﴾

[21] Have they not travelled in the land and seen what was the end of those who were before them? Mightier than these were they in strength and in fortifications in the land, but Allah destroyed them for their sins. And they had none to protect them from Allah. [22] That was because their messengers had come to them with clear arguments, but they disbelieved, so Allah destroyed them. Surely He is Strong, Severe in retribution. [23] And certainly We sent Moses with Our messages and clear authority, [24] to Pharaoh and Hāmān and Korah, but they said: A lying enchanter! [25] So when he brought to them the Truth from Us, they said: Kill the sons of those who believe with him and keep their women alive. And the plot of the disbelievers is bound to fail. [26] And Pharaoh said: Leave me to kill Moses and let him call upon his Lord. Surely I fear that he will change your religion or that he will make mischief to appear in the land. [27] And Moses said: Truly I seek refuge in my Lord and your Lord from every proud one who does not believe in the day of Reckoning.

Section 4: A Believer of Pharaoh's People

28. wa qaa-la ra-ju-lum mu'-mi-num min aa-li fir-'aw-na yak-tu-mu ee-maa-na-hoo a'-taq-tu-loo-na ra-ju-lan ayn ya-qoo-la rabb-bi-yal laa-hu wa qad jaa-a-kum bil-bayy-yi-naa-ti mirr-rabb-bi-kum, wa iyn ya-ku kaa-zi-ban fa-'a-lay-hi ka-zi-bu-hoo, wa iyn ya-ku saa-di-qayn yu-sib-kum ba'-dul la-zee ya-'i-du-kum, inn-nal laa-ha laa yah-dee man hu-wa mus-ri-fun kazz-zaab.

وَ قَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ ۚ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ
یَكْتُمُ اِیْمَانَهٗۤ اَتَقْتُلُوْنَ رَجُلًا اَنْ
یَّقُوْلَ رَبِّیَ اللّٰهُ وَ قَدْ جَآءَكُمْ بِالْبَیِّنٰتِ
مِنْ رَّبِّكُمْ ؕ وَ اِنْ یَّكُ كَاذِبًا فَعَلَیْهِ
كَذِبُهٗ ۚ وَ اِنْ یَّكُ صَادِقًا یُّصِبْكُمْ بَعْضُ
الَّذِیْ یَعِدُكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا یَهْدِیْ مَنْ هُوَ
مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿۲۸﴾

يٰقَوْمِ لَكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظٰهِرِيْنَ
فِى الْاَرْضِ ۗ فَمَنْ يَّنْصُرُنَا مِنْۢ بَاْسِ اللّٰهِ
اِنْ جَآءَنَا ۗ قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ اُرِيْكُمْ
اِلَّا مَآ اَرٰى وَ مَآ اَهْدِيْكُمْ اِلَّا سَبِيْلَ
الرَّشَادِ ﴿٢٩﴾

29. yaa/qaw-mi la-ku-mul mul-kul yaw-ma zaa-hi-ree-na fil ar-di, fa-mayn yan-su-ru-naa mim ba'-sil laa-hi in jaa-a-naa, qaa-la fir-'aw-nu maa u-ree-kum ill-laa maa a-raa wa maa ah-dee-kum ill-laa sa-bee-lar ra-shaad.

وَ قَالَ الَّذِىْٓ اٰمَنَ يٰقَوْمِ اِنِّىْٓ اَخَافُ
عَلَيْكُمْ مِّثْلَ يَوْمِ الْاَحْزَابِ ﴿٣٠﴾

30. wa qaa-lal la-zee aa-ma-na yaa/qaw-mi inn-nee a-khaa-fu 'a-lay-kum mis-la yaw-mil ah-zaab.

مِثْلَ دَاْبِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّ عَادٍ وَّ ثَمُوْدَ وَ
الَّذِيْنَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ۗ وَ مَا اللّٰهُ يُرِيْدُ ظُلْمًا
لِّلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

31. mis-la da'-bi qaw-mi noo-hinw wa 'aa-dinw wa sa-moo-da wall-la-zee-na mim ba'-di-him, wa mal laa-hu yu-ree-du zul-mal lill-'i-baad.

وَ يٰقَوْمِ اِنِّىْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ
التَّنَادِ ﴿٣٢﴾

32. wa yaa/qaw-mi inn-nee a-khaa-fu 'a-lay-kum yaw-mat ta-naad.

يَوْمَ تُوَلُّوْنَ مُدْبِرِيْنَ ۚ مَا لَكُمْ مِّنَ
اللّٰهِ مِنْ عَاصِمٍ ۚ وَ مَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ
مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

33. yaw-ma tu-wall-loo-na mud-bi-ree-na, maa la-kum mi-nal laa-hi min 'aa-si-min, wa mayn yud-li-lil laa-hu fa-maa la-hoo min haad.

وَ لَقَدْ جَآءَكُمْ يُوْسُفُ مِنْ قَبْلُ
بِالْبَيِّنٰتِ فَمَا زِلْتُمْ فِىْ شَكٍّ مِّمَّا جَآءَكُمْ
بِهٖ ۗ حَتّٰٓى اِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَّبْعَثَ اللّٰهُ
مِنْۢ بَعْدِهٖ رَسُوْلًا ۗ كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ
هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابُ ﴿٣٤﴾

34. wa la-qad jaa-a-kum yoo-su-fu min qab-lu bil-bayy-yi-naa-ti fa-maa-zil-tum fee shakk-kim mimm-maa jaa-a-kum bi-hee, hatt-taa i-zaa ha-la-ka qul-tum layn yab-'a-sal laa-hu mim ba'-di-hee ra-soo-laa, ka-zaa-li-ka yu-dill-lul laa-hu man hu-wa mus-ri-fum mur-taab.

الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ اَتٰىهُمْ ۭ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ وَ عِنْدَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۭ كَذٰلِكَ يَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰي كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾

35. all-la-zee-na yu-jaa-di-loo-na fee aa-yaa-til laa-hi bi-ghay-ri sul-taa-nin a-taa-hum, ka-bu-ra maq-tan 'in-dal laa-hi wa 'in-dal la-zee-na aa-ma-noo, ka-zaa-li-ka yat-ba-'ul laa-hu 'a-laa kull-li qal-bi mu-ta-kabb-bi-rin jabb-baar.

وَ قَالَ فِرْعَوْنُ يٰهَامٰنُ ابْنِ لِيْ صَرْحًا لَّعَلِّيْٓ اَبْلُغُ الْاَسْبَابَ ﴿٣٦﴾

36. wa qaa-la fir-'aw-nu yaa/haa-maa-nub/ni lee sar-hal la-'all-lee ab-lu-ghul as-baab.

اَسْبَابَ السَّمٰوٰتِ فَاَطَّلِعَ اِلٰٓى اِلٰهِ مُوْسٰى وَ اِنِّيْ لَاَظُنُّهٗ كَاذِبًا ۭ وَ كَذٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوْۗءُ عَمَلِهٖ وَ صُدَّ عَنِ السَّبِيْلِ ۭ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ اِلَّا فِيْ تَبَابٍ ﴿٣٧﴾

37. as-baa-bas sa-maa-waa-ti fa-att-ta-li-'a i-laa i-laa-hi moo-saa wa innn-nee la-a-zunn-nu-hoo kaa-zi-baa, wa ka-zaa-li-ka zuyy-yi-na li-fir-'aw-na soo-u' 'a-ma-li-hee wa sudd-da 'a-nis sa-beel, wa maa kay-du fir-'aw-na ill-laa fee ta-baab.

[28] And a believing man of Pharaoh's people, who hid his faith, said: Will you kill a man because he says, My Lord is Allah, and indeed he has brought you clear arguments from your Lord? And if he is a liar, on him will be his lie, but if he is truthful, some of what he threatens you with will afflict you. Surely Allah does not guide one who exceeds all bounds, a liar. [29] My people, yours is the kingdom this day, being masters in the land, but who will help us against the punishment of Allah, if it comes to us? Pharaoh said: I only show you what I see and I guide you only to the right way. [30] And he who believed said: My people, surely I fear for you the like of what befell the parties, [31] the like of what befell the people of Noah and Ād and Thamūd and those after them. And Allah wishes no injustice for (His) servants. [32] And, my people, I fear for you the day of Calling out — [33] the day on which you will turn back retreating, having none to save you from Allah; and whomsoever Allah leaves in error there is no guide for him. [34] And Joseph indeed came to you before with clear arguments, but you ever remained in doubt as to what he brought you; until, when

he died, you said: Allah will never raise a messenger after him. Thus does Allah leave him in error who exceeds all bounds, a doubter — [35] those who dispute concerning the messages of Allah without any authority that has come to them. Greatly hated is it by Allah and by those who believe. Thus does Allah seal every heart, of a proud, insolent one. [36] And Pharaoh said: Hāmān, build for me a tower that I may attain the means of access — [37] the means of access to the heavens, then reach the God of Moses, and I surely think him to be liar. And thus the evil of his deed was made to seem good to Pharaoh, and he was turned aside from the way. And the plot of Pharaoh ended only in ruin.

Section 5: The End of Pharaoh's People

38. wa qaa-lal la-zee aa-ma-na yaa/qaw-mit ta-bi-'oo-ni ah-di-kum sa-bee-lar ra-shaad.

وَ قَالَ الَّذِیۡۤ اٰمَنَ یٰقَوۡمِ اتَّبِعُوۡنِ اَهۡدِكُمۡ سَبِیۡلَ الرَّشَادِ ﴿۳۸﴾

39. yaa/qaw-mi inn-na-maa haa-zi-hil ha-yaa-tud dun-yaa ma-taa-'un, wa inn-nal aa-khi-ra-ta hi-ya daa-rul qa-raar.

یٰقَوۡمِ اِنَّمَا هٰذِهِ الۡحَیٰوةُ الدُّنۡیَا مَتَاعٌ ۫ وَّ اِنَّ الۡاٰخِرَةَ هِیَ دَارُ الۡقَرَارِ ﴿۳۹﴾

40. man 'a-mi-la sayy-yi-a-tan fa-laa yuj-zaa ill-laa mis-la-haa, wa man 'a-mi-la saa-li-ham min za-ka-rin aw un-saa wa hu-wa mu'-mi-nun fa-u-laa-i-ka yad-khu-loo-nal jann-na-ta yur-za-qoo-na fee-haa bi-ghay-ri hi-saab.

مَنۡ عَمِلَ سَیِّئَةً فَلَا یُجۡزٰۤی اِلَّا مِثۡلَهَا ۚ وَ مَنۡ عَمِلَ صَالِحًا مِّنۡ ذَكَرٍ اَوۡ اُنۡثٰی وَ هُوَ مُؤۡمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ یَدۡخُلُوۡنَ الۡجَنَّةَ یُرۡزَقُوۡنَ فِیۡهَا بِغَیۡرِ حِسَابٍ ﴿۴۰﴾

41. wa yaa/qaw-mi maa lee ad-'oo-kum i-lan na-jaa-ti wa tad-'oo-na-nee i-lan naar.

وَ یٰقَوۡمِ مَا لِیۡۤ اَدۡعُوۡكُمۡ اِلَی النَّجٰوةِ وَ تَدۡعُوۡنَنِیۡۤ اِلَی النَّارِ ﴿۴۱﴾

42. tad-'oo-na-nee li-ak-fu-ra bill-laa-hi wa ush-ri-ka bi-hee maa lay-sa

تَدۡعُوۡنَنِیۡ لِاَكۡفُرَ بِاللّٰهِ وَ اُشۡرِكَ بِهٖ مَا لَیۡسَ لِیۡ بِهٖ عِلۡمٌ ۫ وَّ اَنَا اَدۡعُوۡكُمۡ اِلَی

lee bi-hee 'ilm, wa a-naa ad-'oo-kum i-lal 'a-zee-zil ghaff-faar.

الْعَزِيْزِ الْغَفَّارِ ﴿٤٢﴾

43. laa ja-ra-ma ann-na-maa tad-'oo-na-nee i-lay-hi lay-sa la-hoo da'-wa-tun fidd-dun-yaa wa laa fil-aa-khi-ra-ti wa ann-na ma-radd-da-naa i-lal laa-hi wa ann-nal mus-ri-fee-na hum as-haa-bun naar.

لَا جَرَمَ اَنَّمَا تَدْعُوْنَنِيْٓ اِلَيْهِ لَيْسَ لَهٗ دَعْوَةٌ فِى الدُّنْيَا وَ لَا فِى الْاٰخِرَةِ وَ اَنَّ مَرَدَّنَآ اِلَى اللّٰهِ وَ اَنَّ الْمُسْرِفِيْنَ هُمْ اَصْحٰبُ النَّارِ ﴿٤٣﴾

44. fa-sa-taz-ku-roo-na maa a-qoo-lu la-kum wa u-faww-wi-du am-ree i-lal laah, inn-nal laa-ha ba-see-rum bil-'i-baad.

فَسَتَذْكُرُوْنَ مَآ اَقُوْلُ لَكُمْ ۚ وَ اُفَوِّضُ اَمْرِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ۚ اِنَّ اللّٰهَ بَصِيْرٌۢ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

45. fa-wa-qaa-hul laa-hu sayy-yi-aa-ti maa ma-ka-roo wa haa-qa bi-aa-li fir-'aw-na soo-ul 'a-zaab.

فَوَقٰىهُ اللّٰهُ سَيِّاٰتِ مَا مَكَرُوْا وَ حَاقَ بِاٰلِ فِرْعَوْنَ سُوْٓءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

46. ann-naa-ru yu'-ra-doo-na 'a-lay-haa ghu-duww-wanw wa 'a-shiyy-yaa, wa yaw-ma ta-qoo-mus saa-'a-tu, ad-khi-loo aa-la fir-'aw-na a-shadd-dal 'a-zaab.

اَلنَّارُ يُعْرَضُوْنَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَّ عَشِيًّا ۚ وَ يَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ ۫ اَدْخِلُوْٓا اٰلَ فِرْعَوْنَ اَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

47. wa iz ya-ta-haajj-joo-na finn-naa-ri fa-ya-qoo-lud du-'a-faa-u lill-la-zee-nas/tak-ba-roo inn-naa kunn-naa la-kum ta-ba-'an fa-hal an-tum mugh-noo-na 'ann-naa na-see-bam mi-nan naar.

وَ اِذْ يَتَحَآجُّوْنَ فِى النَّارِ فَيَقُوْلُ الضُّعَفٰٓؤُا لِلَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ اَنْتُمْ مُّغْنُوْنَ عَنَّا نَصِيْبًا مِّنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾

48. qaa-lal la-zee-nas/tak-ba-roo inn-naa kull-lun fee-haa, inn-nal laa-ha qad ha-ka-ma bay-nal 'i-baad.

قَالَ الَّذِيْنَ اسْتَكْبَرُوْٓا اِنَّا كُلٌّ فِيْهَآ ۙ اِنَّ اللّٰهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

49. wa qaa-lal la-zee-na fin naa-ri li-kha-za-na-ti ja-hann-na-mad/'oo

وَ قَالَ الَّذِيْنَ فِى النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ

rabb-ba-kum yu-khaff-fif 'ann-naa yaw-mam mi-nal 'a-zaab.

ادْعُوْا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

50. qaa-loo a-wa-lam ta-ku ta'-tee-kum ru-su-lu-kum bil-bayy-yi-naat, qaa-loo ba-laa, qaa-loo fad-'oo, wa maa du-'aa-ul kaa-fi-ree-na ill-laa fee da-laal.

قَالُوْٓا اَوَ لَمْ تَكُ تَاْتِيْكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنٰتِ ؕ قَالُوْا بَلٰى ؕ قَالُوْا فَادْعُوْا ۚ وَمَا دُعٰٓؤُا الْكٰفِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ﴿٥٠﴾

[38] And he who believed said: My people, follow me, I will guide you to the right way. [39] My people, this life of the world is but a (passing) enjoyment, and the Hereafter, that is the abode to settle. [40] Whoever does evil, he is recompensed only with its like; and whoever does good, whether male or female, and is a believer, these shall enter the Garden, to be given sustenance in it without measure. [41] And my people, how is it that I call you to salvation and you call me to the Fire? [42] You call me to disbelieve in Allah and to set up with Him partners of which I have no knowledge, and I call you to the Mighty, the Forgiving. [43] Without doubt, what you call me to has no claim to being invoked in this world, or in the Hereafter, and our return is to Allah, and those who exceed all bounds are companions of the Fire. [44] So you will remember what I say to you, and I entrust my affair to Allah. Surely Allah is Seer of the servants. [45] So Allah protected him from the evil that they planned; and evil punishment befell Pharaoh's people — [46] the Fire. They are brought before it (every) morning and evening, and on the day when the Hour comes to pass: Make Pharaoh's people enter the most severe punishment. [47] And when they contend with one another in the Fire, the weak saying to those who were proud: Surely we were your followers; will you then avert from us a portion of the Fire? [48] Those who were proud say: Now we are all in it, Allah has indeed judged between the servants. [49] And those in the Fire will say to the keepers of hell: Pray to your Lord to lighten our punishment for a day. [50] They will say: Did not your messengers come to you with clear arguments? They will say: Yes, indeed. They will say: Then pray. And the prayer of the disbelievers only goes astray.

Section 6: Messengers receive Divine Help

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ يَوْمَ يَقُوْمُ الْاَشْهَادُ ﴿٥١﴾

51. inn-naa la-nan-su-ru ru-su-lu-naa wall-la-zee-na aa-ma-noo fil-ha-yaa-tid dun-yaa wa yaw-ma ya-qoo-mul ash-haad.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظّٰلِمِيْنَ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوْٓءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾

52. yaw-ma laa yan-fa-'uz zaa-li-mee-na ma'-zi-ra-tu-hum wa la-hu-mul la'-na-tu wa la-hum soo-ud/daar.

وَ لَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْهُدٰى وَ اَوْرَثْنَا بَنِىٓ اِسْرَآءِيْلَ الْكِتٰبَ ﴿٥٣﴾

53. wa la-qad aa-tay-naa moo-sal hu-daa wa aw-ras-naa ba-nee is-raa-ee-lal ki-taab.

هُدًى وَّ ذِكْرٰى لِاُولِى الْاَلْبَابِ ﴿٥٤﴾

54. hu-danw wa zik-raa li-u-lil al-baab.

فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ وَّ اسْتَغْفِرْ لِذَنْۢبِكَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِىِّ وَ الْاِبْكَارِ ﴿٥٥﴾

55. fas-bir inn-na wa'-dal laa-hi haqq-qunw was/tagh-fir li-zam-bi-ka wa sabb-bih bi-ham-di rabb-bi-ka bil-'a-shiyy-yi wal-ib-kaar.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِىْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ اَتٰىهُمْ ۙ اِنْ فِىْ صُدُوْرِهِمْ اِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَالِغِيْهِ ۚ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ﴿٥٦﴾

56. inn-nal la-zee-na yu-jaa-di-loo-na fee aa-yaa-til laa-hi bi-ghay-ri sul-taa-nin a-taa-hum, in fee su-doo-ri-him ill-laa kib-rum maa hum bi-baa-li-ghee-hi, fas-ta-'iz bill-laah, inn-na-hoo hu-was sa-mee-'ul ba-seer.

لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٥٧﴾

57. la-khal-qus sa-maa-waa-ti wal-ar-di ak-ba-ru min khal-qin naa-si wa laa-kinn-na ak-sa-ran naa-si laa ya'-la-moon.

وَ مَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَ الْبَصِيْرُ ۙ وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَ لَا الْمُسِيْٓءُ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَتَذَكَّرُوْنَ ﴿۵۸﴾

58. wa maa yas-ta-wil a'-maa wal-ba-seer, wall-la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti wa lal-mu-si-u', qa-lee-lam maa ta-ta-zakk-ka-roon.

اِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيْهَا وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۵۹﴾

59. inn-nas saa-'a-ta la-aa-ti-ya-tul laa ray-ba fee-haa wa laa-kinn-na ak-sa-ran naa-si laa yu'-mi-noon.

وَ قَالَ رَبُّكُمُ ادْعُوْنِيْٓ اَسْتَجِبْ لَكُمْ ؕ اِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِيْ سَيَدْخُلُوْنَ جَهَنَّمَ دٰخِرِيْنَ ﴿۶۰﴾

60. wa qaa-la rabb-bu-ku-mud/'oo-nee as-ta-jib la-kum, inn-nal la-zee-na yas-tak-bi-roo-na 'an 'i-baa-da-tee sa-yad-khu-loo-na ja-hann-na-ma daa-khi-reen.

51 We certainly help Our messengers, and those who believe, in this world's life and on the day when the witnesses arise — 52 the day on which their excuse will not benefit the unjust, and for them is a curse and for them is the evil abode. 53 And We indeed gave Moses the guidance, and We made the Children of Israel inherit the Book — 54 a guidance and a reminder for those who have understanding. 55 So be patient; surely the promise of Allah is true; and ask protection for *your* sin and celebrate the praise of *your* Lord in the evening and the morning. 56 Those who dispute about the messages of Allah without any authority having come to them, there is nothing in their hearts but (a desire) to become great, which they will never attain. So seek refuge in Allah. Surely He is the Hearing, the Seeing. 57 Assuredly the creation of the heavens and the earth is greater than the creation of mankind; but most people do not know. 58 And the blind and the seeing are not alike, nor those who believe and do good and the evildoers. Little mindful are you! 59 The Hour is surely coming — there is no doubt in it — but most people do not believe. 60 And your Lord says: Pray to Me, I will answer you. Those who disdain My service will surely enter hell, humiliated.

Section 7: The Power of Allah

61. all-laa-hul la-zee ja-'a-la la-ku-mul lay-la li-tas-ku-noo fee-hi wann-na-haa-ra mub-si-raa, inn-nal laa-ha la-zoo fad-lin 'a-lan naa-si wa laa-kinn-na ak-sa-ran naa-si laa yash-ku-roon.

اَللّٰهُ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الَّیْلَ لِتَسْكُنُوْا فِیْهِ وَ النَّهَارَ مُبْصِرًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا یَشْكُرُوْنَ ﴿۶۱﴾

62. zaa-li-ku-mul laa-hu rabb-bu-kum khaa-li-qu kull-li shay-in, laa i-laa-ha ill-laa hu-wa, fa-ann-naa tu'-fa-koon.

ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَیْءٍ ۫ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ﴿۶۲﴾

63. ka-zaa-li-ka yu'-fa-kul la-zee-na kaa-noo bi-aa-yaa-til laa-hi yaj-ha-doon.

كَذٰلِكَ یُؤْفَكُ الَّذِیْنَ كَانُوْا بِاٰیٰتِ اللّٰهِ یَجْحَدُوْنَ ﴿۶۳﴾

64. all-laa-hul la-zee ja-'a-la la-ku-mul ar-da qa-raa-ranw wass-sa-maa-a' bi-naa-anw wa saww-wa-ra-kum fa-ah-sa-na su-wa-ra-kum wa ra-za-qa-kum mi-nat tayy-yi-baat, zaa-li-ku-mul laa-hu rabb-bu-kum, fa-ta-baa-ra-kal laa-hu rabb-bul 'aa-la-meen.

اَللّٰهُ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ قَرَارًا وَّ السَّمَآءَ بِنَآءً وَّ صَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَ رَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّیِّبٰتِ ؕ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ ۚ فَتَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۶۴﴾

65. hu-wal hayy-yu laa i-laa-ha ill-laa hu-wa fad-'oo-hu mukh-li-see-na la-hudd-deen, al-ham-du lill-laa-hi rabb-bil 'aa-la-meen.

هُوَ الْحَیُّ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَادْعُوْهُ مُخْلِصِیْنَ لَهُ الدِّیْنَ ؕ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۶۵﴾

66. qul inn-nee nu-hee-tu an a'-bu-dal la-zee-na tad-'oo-na min doo-nil laa-hi lamm-maa jaa-a-ni-yal bayy-yi-naa-tu mir rabb-bee, wa u-mir-tu an us-li-ma li-rabb-bil 'aa-la-meen.

قُلْ اِنِّیْ نُهِیْتُ اَنْ اَعْبُدَ الَّذِیْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَمَّا جَآءَنِیَ الْبَیِّنٰتُ مِنْ رَّبِّیْ ۫ وَ اُمِرْتُ اَنْ اُسْلِمَ لِرَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۶۶﴾

هُوَ الَّذِیْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ یُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوْٓا اَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُوْنُوْا شُیُوْخًا ۚ وَمِنْكُمْ مَّنْ یُّتَوَفّٰی مِنْ قَبْلُ وَ لِتَبْلُغُوْٓا اَجَلًا مُّسَمًّی وَّ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٧﴾

67. hu-wal la-zee kha-la-qa-kum min tu-raa-bin summ-ma min nut-fa-tin summ-ma min ‘a-la-qa-tin summ-ma yukh-ri-ju-kum tif-lan summ-ma li-tab-lu-ghoo a-shudd-da-kum summ-ma li-ta-koo-noo shu-yoo-khaa, wa min-kum mayn yu-ta-waff-faa min qab-lu wa li-tab-lu-ghoo a-ja-lam mu-samm-manw wa la-‘all-la-kum ta‘-qi-loon.

هُوَ الَّذِیْ یُحْیٖ وَ یُمِیْتُ ۚ فَاِذَا قَضٰۤی اَمْرًا فَاِنَّمَا یَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَیَكُوْنُ ﴿٦٨﴾

68. hu-wal la-zee yuh-yee wa yu-meet, fa-i-zaa qa-daa am-ran fa-inn-na-maa ya-qoo-lu la-hoo kun fa-ya-koon.

61 Allah is He Who made for you the night for resting in and the day for seeing. Surely Allah is full of grace to mankind, but most people do not give thanks. 62 That is Allah, your Lord, the Creator of all things. There is no God but He. How are you then turned away (from truth)! 63 Thus are turned away those who deny the messages of Allah. 64 Allah is He Who made the earth a resting-place for you and the heaven a structure, and He formed you, then made goodly your forms, and He provided you with good things. That is Allah, your Lord — so blessed is Allah, the Lord of the worlds. 65 He is the Living, there is no God but He; so call on Him, being sincere to Him in obedience. Praise be to Allah, the Lord of the worlds! 66 Say: I am forbidden to serve those whom you call upon besides Allah, when clear arguments have come to me from my Lord; and I am commanded to submit to the Lord of the worlds. 67 He it is Who created you from dust, then from a small life-germ, then from a clot, then He brings you forth as a child, then that you may attain your maturity, then that you may be old; and of you are some who die before and that you may reach an appointed term, and that you may understand. 68 He it is Who gives life and causes death, so when He decrees an affair, He only says to it, Be, and it is.

Section 8: The End of Opposition

69. a-lam ta-ra i-lal la-zee-na yu-jaa-di-loo-na fee aa-yaa-til laah, ann-naa yus-ra-foon.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِيْٓ اٰيٰتِ اللّٰهِ ؕ اَنّٰى يُصْرَفُوْنَ ﴿٦٩﴾

70. all-la-zee-na kazz-za-boo bil-ki-taa-bi wa bi-maa ar-sal-naa bi-hee ru-su-la-naa, fa-saw-fa ya'-la-moon.

الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِالْكِتٰبِ وَبِمَآ اَرْسَلْنَا بِهٖ رُسُلَنَا ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿٧٠﴾

71. i-zil-agh-laa-lu fee a'-naa-qi-him wass-sa-laa-si-lu yus-ha-boon.

اِذِ الْاَغْلٰلُ فِيْٓ اَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلٰسِلُ ؕ يُسْحَبُوْنَ ﴿٧١﴾

72. fil-ha-meem, summ-ma finn-naa-ri yus-ja-roon.

فِى الْحَمِيْمِ ۙ ثُمَّ فِى النَّارِ يُسْجَرُوْنَ ﴿٧٢﴾

73. summ-ma qee-la la-hum ay-na maa kun-tum tush-ri-koon.

ثُمَّ قِيْلَ لَهُمْ اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُوْنَ ﴿٧٣﴾

74. min-doo-nil laah, qaa-loo dall-loo 'ann-naa bal lam na-kun nad-'oo min qab-lu shay-aa', ka-zaa-li-ka yu-dill-lul laa-hul kaa-fi-reen.

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ قَالُوْا ضَلُّوْا عَنَّا بَلْ لَّمْ نَكُنْ نَّدْعُوْا مِنْ قَبْلُ شَيْـًٔا ؕ كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٧٤﴾

75. zaa-li-kum bi-maa kun-tum taf-ra-hoo-na fil-ar-di bi-ghay-ril haqq-qi wa bi-maa kun-tum tam-ra-hoon.

ذٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُوْنَ ﴿٧٥﴾

76. ud-khu-loo ab-waa-ba ja-hann-na-ma khaa-li-dee-na fee-haa, fa-bi'-sa mas-wal mu-ta-kabb-bi-reen.

اُدْخُلُوْٓا اَبْوَابَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ﴿٧٦﴾

77. fas-bir inn-na wa'-dal laa-hi haqq-qun, fa-imm-ma nu-ri-yann-na-ka ba'-dal la-zee na-'i-du-hum

فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ۚ فَاِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِىْ نَعِدُهُمْ اَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ

aw na-ta-waff-fa-yann-na-ka fa-i-lay-naa yur-ja-'oon.

فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

78. wa la-qad ar-sal-naa ru-su-lam min qab-li-ka min-hum man qa-sas-naa 'a-lay-ka wa min-hum mal lam naq-sus 'a-layk, wa maa kaa-na li-ra-soo-lin ayn ya'-ti-ya bi-aa-ya-tin ill-laa bi-iz-nil laah, fa-i-zaa jaa-a' am-rul laa-hi qu-di-ya bil-haqq-qi wa kha-si-ra hu-naa-li-kal mub-ti-loon.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُم مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

[69] Do *you* not see those who dispute concerning the messages of Allah? How are they turned away (from truth)! — [70] those who reject the Book and that with which We have sent Our messengers. But they shall soon know. [71] When the fetters are on their necks and the chains. They are dragged [72] into hot water; then in the Fire they are burned. [73] Then it is said to them: Where are those that you used to set up (as gods) [74] besides Allah? They will say: They have failed us; rather, we did not call upon anything before. Thus does Allah make the disbelievers perplexed. [75] That is because you exulted in the land unjustly and because you behaved insolently. [76] Enter the gates of hell to abide in it; and evil is the abode of the proud. [77] Therefore be patient, surely the promise of Allah is true. But whether We show *you* part of what We promise them, or cause *you* to die (before it), to Us shall they be returned. [78] And certainly We sent messengers before *you* — among them are those We have mentioned to *you* and among them are those We have not mentioned to *you*. Nor was it possible for a messenger to bring a sign except with Allah's permission; so when Allah's command comes, judgment is given with truth, and those who treat (it) as a lie are lost.

Section 9: The End of Opposition

79. all-laa-hul la-zee ja-'a-la la-ku-mul an-'aa-ma li-tar-ka-boo min-haa wa min-haa ta'-ku-loon.

اَللّٰهُ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَنْعَامَ لِتَرْكَبُوْا مِنْهَا وَمِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿۷۹﴾

80. wa la-kum fee-haa ma-naa-fi-'u wa li-tab-lu-ghoo 'a-lay-haa haa-ja-tan fee su-doo-ri-kum wa 'a-lay-haa wa 'a-lal ful-ki tuh-ma-loon.

وَ لَكُمْ فِیْهَا مَنَافِعُ وَ لِتَبْلُغُوْا عَلَیْهَا حَاجَةً فِیْ صُدُوْرِكُمْ وَ عَلَیْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُوْنَ ﴿۸۰﴾

81. wa yu-ree-kum aa-yaa-ti-hee, fa-ayy-ya aa-yaa-til laa-hi tun-ki-roon.

وَ یُرِیْكُمْ اٰیٰتِهٖ ۫ فَاَیَّ اٰیٰتِ اللّٰهِ تُنْكِرُوْنَ ﴿۸۱﴾

82. a-fa-lam ya-see-roo fil-ar-di fa-yan-zu-roo kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tul la-zee-na min qab-li-him, kaa-noo ak-sa-ra min-hum wa a-shadd-da quww-wa-tanw wa aa-saa-ran fil-ar-di fa-maa agh-naa 'an-hum maa kaa-noo yak-si-boon.

اَفَلَمْ یَسِیْرُوْا فِی الْاَرْضِ فَیَنْظُرُوْا كَیْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ كَانُوْۤا اَكْثَرَ مِنْهُمْ وَ اَشَدَّ قُوَّةً وَّ اٰثَارًا فِی الْاَرْضِ فَمَاۤ اَغْنٰى عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا یَكْسِبُوْنَ ﴿۸۲﴾

83. fa-lamm-maa jaa-at-hum ru-su-lu-hum bil-bayy-yi-naa-ti fa-ri-hoo bi-maa 'in-da-hum mi-nal 'il-mi wa haa-qa bi-him maa kaa-noo bi-hee yas-tah-zi-oon.

فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَیِّنٰتِ فَرِحُوْا بِمَا عِنْدَهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ وَ حَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ یَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۸۳﴾

84. fa-lamm-maa ra-aw ba'-sa-naa qaa-loo aa-mann-naa bill-laa-hi wah-da-hoo wa ka-far-naa bi-maa kunn-naa bi-hee mush-ri-keen.

فَلَمَّا رَاَوْا بَاْسَنَا قَالُوْۤا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَحْدَهٗ وَ كَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهٖ مُشْرِكِیْنَ ﴿۸۴﴾

85. fa-lam ya-ku yan-fa-'u-hum ee-maa-nu-hum lamm-maa ra-aw ba'-sa-naa, sunn-na-tal laa-hil la-tee

فَلَمْ یَكُ یَنْفَعُهُمْ اِیْمَانُهُمْ لَمَّا رَاَوْا بَاْسَنَا ؕ سُنَّتَ اللّٰهِ الَّتِیْ قَدْ

qad kha-lat fee 'i-baa-di-hee, wa kha-si-ra hu-naa-li-kal kaa-fi-roon.

خَلَتْ فِيْ عِبَادِهٖ ۚ وَ خَسِرَ هُنَالِكَ الْكٰفِرُوْنَ ﴿٨٥﴾

79 Allah is He Who made the cattle for you that you may ride on some of them, and some of them you eat. 80 And there are advantages in them for you, and that you may attain through them (many) a need which is in your hearts, and on them and on ships you are borne. 81 And He shows you His signs; which then of Allah's signs will you deny? 82 Do they not travel in the land and see what was the end of those before them? They were more numerous than these and greater in strength and in fortifications in the land, but what they earned did not avail them. 83 Then when their messengers came to them with clear arguments, they exulted in whatever knowledge they (already) had, and what they used to deride befell them. 84 So when they saw Our punishment, they said: We believe in Allah alone, and we deny what we used to set up as partners with Him. 85 But their faith could not benefit them when they saw Our punishment. Such is Allah's law, which ever takes its course in the matter of His servants; and there the disbelievers are lost.

Chapter 41
HAA MEEM
(Revealed at Makkah: 6 Sections; 54 Verses)

This chapter bears the name of its initial letters *Ḥā Mīm* and is also known as *Ḥā Mīm Sajdah*. It is also called *Fuṣṣilat,* meaning something made plain, from the occurrence of this word in v. 3. Chapters 40 to 46 form one group; see the introductory note to chapter 40. This chapter opens with an invitation to the truth, followed by a warning against its rejection and a mention of the evidence of man's own faculties against the rejection of truth. Then it shows that believers are strengthened by inspiration and that revelation gives life to those who are spiritually dead. Finally, it is stated that if warnings and arguments are not heeded, the doom is inevitable and the truth will spread gradually.

Section 1: Invitation to the Truth

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-aa-nir ra-heem.

حٰمٓ ﴿١﴾

1. Haa. Meem.

تَنْزِيْلٌ مِّنَ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿٢﴾

2. tan-zee-lum mi-nar rah-maa-nir-ra-heem.

كِتٰبٌ فُصِّلَتْ اٰيٰتُهٗ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿٣﴾

3. ki-taa-bun fuss-si-lat aa-yaa-tu-hoo qur-aa-nan 'a-ra-biyy-yal li-qaw-miyn ya'-la-moon.

بَشِيْرًا وَّ نَذِيْرًا ۚ فَاَعْرَضَ اَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿٤﴾

4. ba-shee-ranw wa na-zee-raa, fa-a'-ra-da ak-sa-ru-hum fa-hum laa yas-ma-'oon.

وَقَالُوْا قُلُوْبُنَا فِيْٓ اَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُوْنَآ

5. wa qaa-loo qu-loo-bu-naa fee a-kinn-na-tim mimm-maa

tad-'oo-naa i-lay-hi wa fee aa-zaa-ni-naa waq-runw wa mim bay-ni-naa wa bay-ni-ka hi-jaa-bun fa'-mal inn-na-naa 'aa-mi-loon.

اِلَيْهِ وَ فِيْٓ اٰذَانِنَا وَقْرٌ وَّ مِنْۢ بَيْنِنَا وَ بَيْنِكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ اِنَّنَا عٰمِلُوْنَ ﴿٥﴾

6. qul inn-na-maa a-naa ba-shee-rum mis-lu-kum yoo-haa i-layy-ya ann-na-maa i-laa-hu-kum i-laa-hunw waa-hi-dun fas-ta-qee-moo i-lay-hi was-tagh-fi-roo-hu, wa way-lul lill-mush-ri-keen.

قُلْ اِنَّمَآ اَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوْحٰٓى اِلَيَّ اَنَّمَآ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَاسْتَقِيْمُوْٓا اِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوْهُ ؕ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِيْنَ ﴿٦﴾

7. all-la-zee-na laa yu'-too-naz za-kaa-ta wa hum bil-aa-khi-ra-ti hum kaa-fi-roon.

الَّذِيْنَ لَا يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ﴿٧﴾

8. inn-nal la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti la-hum aj-run ghay-ru mam-noon.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ﴿٨﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Beneficent God! 2 A revelation from the Beneficent, the Merciful. 3 A Book of which the verses are made plain, an Arabic Quran for a people who know — 4 good news and a warning. But most of them turn away, so they do not hear. 5 And they say: Our hearts are under coverings from that to which *you* call us, and there is a deafness in our ears, and there is a veil between us and *you*, so act, we too are acting. 6 Say: I am only a mortal like you. It is revealed to me that your God is one God, so keep in the straight path to Him, and ask His protection. And woe to those who set up partners (with Allah), 7 who do not give the due charity, and who are disbelievers in the Hereafter! 8 Those who believe and do good, for them is surely a reward never to be cut off.

Section 2: The Warning

قُلْ اَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُوْنَ بِالَّذِيْ خَلَقَ الْاَرْضَ فِيْ يَوْمَيْنِ وَ تَجْعَلُوْنَ لَهٗۤ اَنْدَادًا ؕ ذٰلِكَ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ۚ﴿۹﴾

9. qul a'-inn-na-kum la-tak-fu-roo-na bill-la-zee kha-la-qal ar-da fee yaw-may-ni wa taj-'a-loo-na la-hoo an-daa-daa, zaa-li-ka rabb-bul 'aa-la-meen.

وَ جَعَلَ فِيْهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَ بٰرَكَ فِيْهَا وَ قَدَّرَ فِيْهَاۤ اَقْوَاتَهَا فِيْۤ اَرْبَعَةِ اَيَّامٍ ؕ سَوَآءً لِّلسَّآئِلِيْنَ ﴿۱۰﴾

10. wa ja-'a-la fee-haa ra-waa-si-ya min faw-qi-haa wa baa-ra-ka fee-haa wa qadd-da-ra fee-haa aq-waa-ta-haa fee ar-ba-'a-ti ayy-yaam, sa-waa-al liss-saa-i-leen.

ثُمَّ اسْتَوٰۤى اِلَى السَّمَآءِ وَ هِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَ لِلْاَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا ؕ قَالَتَاۤ اَتَيْنَا طَآئِعِيْنَ ﴿۱۱﴾

11. summ-mas/ta-waa i-las sa-maa-i' wa hi-ya du-khaa-nun fa-qaa-la la-haa wa lil-ar-di'/ti-yaa taw-'an aw kar-haa, qaa-la-taa a-tay-naa taa-i-'een.

فَقَضٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوَاتٍ فِيْ يَوْمَيْنِ وَ اَوْحٰى فِيْ كُلِّ سَمَآءٍ اَمْرَهَا ؕ وَ زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ ۖۚ وَ حِفْظًا ؕ ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ﴿۱۲﴾

12. fa-qa-daa-hunn-na sab-'a sa-maa-waa-tin fee yaw-may-ni wa aw-haa fee kull-li sa-maa-in am-ra-haa, wa zayy-yann-nas sa-maa-ad dun-yaa bi-ma-saa-bee-ha wa hif-zaa, zaa-li-ka taq-dee-rul 'a-zee-zil 'a-leem.

فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَقُلْ اَنْذَرْتُكُمْ صٰعِقَةً مِّثْلَ صٰعِقَةِ عَادٍ وَّ ثَمُوْدَ ﴿۱۳﴾

13. fa-in a'-ra-doo fa-qul an-zar-tu-kum saa-'i-qa-tam mis-la saa-'i-qa-ti 'aa-dinw wa sa-mood.

اِذْ جَآءَتْهُمُ الرُّسُلُ مِنْۢ بَيْنِ اَيْدِيْهِمْ وَ مِنْ خَلْفِهِمْ اَلَّا تَعْبُدُوْۤا اِلَّا اللّٰهَ ؕ قَالُوْا لَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَاَنْزَلَ مَلٰٓئِكَةً فَاِنَّا بِمَاۤ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿۱۴﴾

14. iz jaa-at-hu-mur ru-su-lu mim bay-ni ay-dee-him wa min khal-fi-him all-laa ta'-bu-doo ill-lal laah, qaa-loo law shaa-a' rabb-bu-naa la-an-za-la ma-laa-i-ka-tan fa-inn-naa bi-maa ur-sil-tum bi-hee kaa-fi-roon.

فَاَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوْا فِى الْاَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَ قَالُوْا مَنْ اَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً
ؕ اَوَ لَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِىْ خَلَقَهُمْ
هُوَ اَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ؕ وَ كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا
يَجْحَدُوْنَ ﴿۱۵﴾

15. fa-amm-maa ‘aa-dun fas-tak-ba-roo fil-ar-di bi-ghay-ril haqq-qi wa qaa-loo man a-shadd-du minn-naa quww-wah, a-wa-lam ya-raw annnal laa-hal la-zee kha-la-qa-hum hu-wa a-shadd-du min-hum quww-wah, wa kaa-noo bi-aa-yaa-ti-naa yaj-ha-doon.

فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا صَرْصَرًا فِىْۤ اَيَّامٍ
نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيْقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْىِ فِى
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ؕ وَ لَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ
اَخْزٰى وَهُمْ لَا يُنْصَرُوْنَ ﴿۱۶﴾

16. fa-ar-sal-naa ‘a-lay-him ree-han sar-sa-ran fee ayy-yaa-min na-hi-saa-til li-nu-zee-qa-hum ‘a-zaa-bal khiz-yi fil-ha-yaa-tid dun-yaa, wa la-‘a-zaa-bul aa-khi-ra-ti akh-zaa wa hum laa yun-sa-roon.

وَ اَمَّا ثَمُوْدُ فَهَدَيْنٰهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمٰى
عَلَى الْهُدٰى فَاَخَذَتْهُمْ صٰعِقَةُ الْعَذَابِ
الْهُوْنِ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿۱۷﴾

17. wa amm-maa sa-moo-du fa-ha-day-naa-hum fas-ta-habb-bul ‘a-maa ‘a-lal hu-daa fa-a-kha-zat-hum saa-‘i-qa-tul ‘a-zaa-bil hoo-ni bi-maa kaa-noo yak-si-boon.

وَ نَجَّيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ كَانُوْا
يَتَّقُوْنَ ﴿۱۸﴾

18. wa najj-jay-nal la-zee-na aa-ma-noo wa kaa-noo yatt-ta-qoon.

[9] Say: Do you indeed disbelieve in Him Who created the earth in two periods, and do you set up equals with Him? That is the Lord of the worlds. [10] And He made in it mountains above its surface, and He placed blessings in it and ordained in it its foods, in four periods; alike for (all) seekers. [11] Then He directed Himself to the heaven and it was a vapour, so He said to it and to the earth: Come both, willingly or unwillingly. They both said: We come willingly. [12] So He ordained them seven heavens in two periods, and revealed in every heaven its affair. And We adorned the lower heaven with lights, and (made it) to guard. That is the decree of the Mighty, the Knowing. [13] But if they turn away, then say: I warn you of a scourge like the scourge of Ād and Thamūd. [14] When messengers

came to them from before them and behind them, saying, Serve nothing but Allah, they said: If our Lord had pleased, He would have sent down angels. So we are disbelievers in that with which you are sent. ۱۵ Then as to Ād, they were unjustly proud in the land, and said: Who is mightier in power than we? Do they not see that Allah Who created them is mightier in power than they? And they denied Our messages. ۱۶ So We sent on them a furious wind in unlucky days that We might make them taste the punishment of disgrace in this world's life. And the punishment of the Hereafter is truly more disgracing, and they will not be helped. ۱۷ And as for Thamūd, We showed them the right way, but they preferred blindness to guidance, so the scourge of a humiliating punishment overtook them for what they had earned. ۱۸ And We delivered those who believed and kept their duty.

Section 3: Man's Evidence against Himself

19. wa yaw-ma yuh-sha-ru a'-daa-ul laa-hi i-lan naa-ri fa-hum yoo-za-'oon.

وَ يَوْمَ يُحْشَرُ اَعْدَآءُ اللّٰهِ اِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ ﴿۱۹﴾

20. hatt-taa i-zaa maa jaa-oo-haa sha-hi-da 'a-lay-him sam-'u-hum wa ab-saa-ru-hum wa ju-loo-du-hum bi-maa kaa-noo ya'-ma-loon.

حَتّٰۤى اِذَا مَا جَآءُوْهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَ اَبْصَارُهُمْ وَ جُلُوْدُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۲۰﴾

21. wa qaa-loo li-ju-loo-di-him li-ma sha-hitt-tum 'a-lay-naa, qaa-loo an-ta-qa-nal laa-hul la-zee an-ta-qa kull-la shay-inw wa hu-wa kha-la-qa-kum aww-wa-la marr-ra-tinw wa i-lay-hi tur-ja-'oon.

وَ قَالُوْا لِجُلُوْدِهِمْ لِمَ شَهِدْتُّمْ عَلَيْنَا ؕ قَالُوْۤا اَنْطَقَنَا اللّٰهُ الَّذِيْۤ اَنْطَقَ كُلَّ شَیْءٍ وَّ هُوَ خَلَقَكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿۲۱﴾

22. wa maa kun-tum tas-ta-ti-roo-na ayn yash-ha-da 'a-lay-kum sam-'u-kum wa laa ab-saa-ru-kum wa laa

وَ مَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُوْنَ اَنْ يَّشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَ لَاۤ اَبْصَارُكُمْ وَ لَا

ju-loo-du-kum wa laa-kin za-nan-tum ann-nal laa-ha laa ya'-la-mu ka-see-ram mimm-maa ta'-ma-loon.

جُلُوْدُكُمْ وَ لٰكِنْ ظَنَنْتُمْ اَنَّ اللّٰهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيْرًا مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٢٢﴾

23. wa zaa-li-kum za-nann-nu-ku-mul la-zee za-nan-tum bi-rabb-bi-kum ar-daa-kum fa-as-bah-tum mi-nal khaa-si-reen.

وَ ذٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِيْ ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ اَرْدٰىكُمْ فَاَصْبَحْتُمْ مِّنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿٢٣﴾

24. fa-iyn yas-bi-roo fann-naa-ru mas-wal la-hum, wa iyn yas-ta'-ti-boo fa-maa hum mi-nal mu'-ta-been

فَاِنْ يَّصْبِرُوْا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۚ وَ اِنْ يَّسْتَعْتِبُوْا فَمَا هُمْ مِّنَ الْمُعْتَبِيْنَ ﴿٢٤﴾

25. wa qayy-yad-naa la-hum qu-ra-naa-a' fa-zayy-ya-noo la-hum maa bay-na ay-dee-him wa maa khal-fa-hum wa haqq-qa 'a-lay-hi-mul qaw-lu fee u-ma-min qad kha-lat min qab-li-him mi-nal jinn-ni wal-ins, inn-na-hum kaa-noo khaa-si-reen.

وَ قَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَآءَ فَزَيَّنُوْا لَهُمْ مَّا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَ مَا خَلْفَهُمْ وَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِيْٓ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنِّ وَ الْاِنْسِ ۚ اِنَّهُمْ كَانُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿٢٥﴾

[19] And the day when the enemies of Allah are gathered to the Fire, they will be formed into groups. [20] Until, when they come to it, their ears and their eyes and their skins will bear witness against them as to what they did. [21] And they will say to their skins: Why do you bear witness against us? They will say: Allah Who makes everything speak has made us speak, and He created you at first, and to Him you are returned. [22] And you did not cover yourselves that your ears and your eyes and your skins should not bear witness against you, but you thought that Allah did not know much of what you did. [23] And that, your (evil) thought which you entertained about your Lord, ruined you, so have you become losers. [24] Then if they are patient, the Fire is their abode. And if they ask for goodwill, they are not among those who are granted goodwill. [25] And We have appointed for them comrades, so they make seem good to them what is before them and what is behind them, and the word proved true

against them among the nations of jinn and people that have passed away before them: they are surely losers.

Section 4: Believers strengthened

26. wa qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo laa tas-ma-'oo li-haa-zal qur-aa-ni wal-ghaw fee-hi la-'all-la-kum tagh-li-boon.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَسْمَعُوْا لِهٰذَا الْقُرْاٰنِ وَ الْغَوْا فِيْهِ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. fa-la-nu-zee-qann-nal la-zee-na ka-fa-roo 'a-zaa-ban sha-dee-dan, wa la-naj-zi-yann-na-hum as-wa-al la-zee kaa-noo ya'-ma-loon.

فَلَنُذِيْقَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَذَابًا شَدِيْدًا ۙ وَّ لَنَجْزِيَنَّهُمْ اَسْوَاَ الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. zaa-li-ka ja-zaa-u a'-daa-il laa-hin naar, la-hum fee-haa daa-rul khuld, ja-zaa-am bi-maa kaa-noo bi-aa-yaa-ti-naa yaj-ha-doon.

ذٰلِكَ جَزَآءُ اَعْدَآءِ اللّٰهِ النَّارُ ۚ لَهُمْ فِيْهَا دَارُ الْخُلْدِ ؕ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا بِاٰيٰتِنَا يَجْحَدُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. wa qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo rabb-ba-naa a-ri-nal la-zay-ni a-dall-laa-naa mi-nal jinn-ni wal-in-si naj-'al-hu-maa tah-ta aq-daa-mi-naa li-ya-koo-naa mi-nal as-fa-leen.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا رَبَّنَاۤ اَرِنَا الَّذَيْنِ اَضَلّٰنَا مِنَ الْجِنِّ وَ الْاِنْسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ اَقْدَامِنَا لِيَكُوْنَا مِنَ الْاَسْفَلِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. inn-nal la-zee-na qaa-loo rabb-bu-nal laa-hu, summ-mas/ta-qaa-moo ta-ta-nazz-za-lu 'a-lay-hi-mul ma-laa-i-ka-tu all-laa ta-khaa-foo wa laa tah-za-noo wa ab-shi-roo bil-jann-na-til la-tee kun-tum too-'a-doon.

اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوْا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةُ اَلَّا تَخَافُوْا وَ لَا تَحْزَنُوْا وَ اَبْشِرُوْا بِالْجَنَّةِ الَّتِيْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ﴿٣٠﴾

نَحْنُ اَوْلِيٰٓؤُكُمْ فِى الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ فِى الْاٰخِرَةِ ۚ وَ لَكُمْ فِيْهَا مَا تَشْتَهِىْٓ اَنْفُسُكُمْ وَ لَكُمْ فِيْهَا مَا تَدَّعُوْنَ ﴿۳۱﴾

31. nah-nu aw-li-yaa-u-kum fil ha-yaa-tid dun-yaa wa fil-aa-khi-ra-ti, wa la-kum fee-haa maa tash-ta-hee an-fu-su-kum wa la-kum fee-haa maa tadd-da-'oon.

نُزُلًا مِّنْ غَفُوْرٍ رَّحِيْمٍ ﴿۳۲﴾

32. nu-zu-lam min gha-foo-rir ra-heem.

[26] And those who disbelieve say: Do not listen to this Quran but make noise therein, perhaps you may overcome. [27] So We shall certainly make those who disbelieve taste a severe punishment, and We shall certainly recompense them for the worst of what they did. [28] That is the reward of Allah's enemies — the Fire. They shall have in it the home to abide — a recompense for their denying Our messages. [29] And those who disbelieve will say: Our Lord, show us those who led us astray from among jinn and people that we may trample them under our feet, so that they may be among the lowest. [30] Those who say, Our Lord is Allah, then continue in the right way, the angels descend upon them saying: Do not fear, nor grieve, and receive good news of the Garden which you were promised. [31] We are your friends in this world's life and in the Hereafter, and you have in it what your souls desire and you have in it what you ask for. [32] A welcome gift from the Forgiving, the Merciful.

Section 5: Effect of the Revelation

وَ مَنْ اَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَآ اِلَى اللّٰهِ وَ عَمِلَ صَالِحًا وَّ قَالَ اِنَّنِىْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿۳۳﴾

33. wa man ah-sa-nu qaw-lam mimm-man da-'aa i-lal laa-hi wa 'a-mi-la saa-li-hanw wa qaa-la inn-na-nee mi-nal mus-li-meen.

وَ لَا تَسْتَوِى الْحَسَنَةُ وَ لَا السَّيِّئَةُ ؕ اِدْفَعْ بِالَّتِىْ هِىَ اَحْسَنُ فَاِذَا الَّذِىْ

34. wa laa tas-ta-wil ha-sa-na-tu wa las sayy-yi-ah, id-fa' bill-la-tee hi-ya ah-sa-nu fa-i-zal la-zee bay-na-ka wa

bay-na-hoo ‘a-daa-wa-tun ka-ann-na-hoo wa-liyy-yun ha-meem.

بَيْنَكَ وَ بَيْنَهٗ عَدَاوَةٌ كَاَنَّهٗ وَلِيٌّ حَمِيْمٌ ﴿۳۴﴾

35. wa maa yu-laqq-qaa-haa ill-lal la-zee-na sa-ba-roo wa maa yu-laqq-qaa-haa ill-laa zoo hazz-zin ‘a-zeem.

وَ مَا يُلَقّٰىهَاۤ اِلَّا الَّذِيْنَ صَبَرُوْا ۚ وَ مَا يُلَقّٰىهَاۤ اِلَّا ذُوْ حَظٍّ عَظِيْمٍ ﴿۳۵﴾

36. wa imm-maa yan-za-ghann-na-ka mi-nash shay-taa-ni naz-ghun fas-ta-‘iz bill-laah, inn-na-hoo hu-was sa-mee-‘ul ‘a-leem.

وَ اِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطٰنِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿۳۶﴾

37. wa min aa-yaa-ti-hil lay-lu wann-na-haa-ru wash-sham-su wal-qa-mar, laa tas-ju-doo lish-sham-si wa laa lil-qa-ma-ri was-ju-doo lill-laa-hil la-zee kha-la-qa-hunn-na in kun-tum iyy-yaa-hu ta‘-bu-doon.

وَ مِنْ اٰيٰتِهِ الَّيْلُ وَ النَّهَارُ وَ الشَّمْسُ وَ الْقَمَرُ ؕ لَا تَسْجُدُوْا لِلشَّمْسِ وَ لَا لِلْقَمَرِ وَ اسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِيْ خَلَقَهُنَّ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ ﴿۳۷﴾

38. fa-i-nis/tak-ba-roo fall-la-zee-na ‘in-da rabb-bi-ka yu-sabb-bi-hoo-na la-hoo bill-lay-li wann-na-haa-ri wa hum laa yas-‘a-moon.

فَاِنِ اسْتَكْبَرُوْا فَالَّذِيْنَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُوْنَ لَهٗ بِالَّيْلِ وَ النَّهَارِ وَ هُمْ لَا يَسْـَٔمُوْنَ ﴿۳۸﴾

39. wa min aa-yaa-ti-hee ann-na-ka ta-ral ar-da khaa-shi-‘a-tan fa-i-zaa an-zal-naa ‘a-lay-hal maa-ah/tazz-zat wa ra-bat, inn-nal la-zee ah-yaa-haa la-muh-yil maw-taa, inn-na-hoo ‘a-laa kull-li shay-in qa-deer.

وَ مِنْ اٰيٰتِهٖۤ اَنَّكَ تَرَى الْاَرْضَ خَاشِعَةً فَاِذَاۤ اَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَآءَ اهْتَزَّتْ وَ رَبَتْ ؕ اِنَّ الَّذِيْۤ اَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتٰى ؕ اِنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۳۹﴾

40. inn-nal la-zee-na yul-hi-doo-na fee aa-yaa-ti-naa laa yakh-faw-na ‘a-lay-naa, a-fa-mayn yul-qaa finn-naa-ri khay-rum am mayn ya’-tee aa-mi-nayn yaw-mal qi-yaa-mah,

اِنَّ الَّذِيْنَ يُلْحِدُوْنَ فِيْۤ اٰيٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ؕ اَفَمَنْ يُّلْقٰى فِي النَّارِ خَيْرٌ اَمْ مَّنْ يَّاْتِيْۤ اٰمِنًا يَّوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اِعْمَلُوْا

مَا شِئْتُمْ ۖ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

i'-ma-loo maa shi'-tum, inn-na-hoo bi-maa ta'-ma-loo-na ba-seer.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ ۚ وَ إِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

41. inn-nal la-zee-na ka-fa-roo bizz-zik-ri lamm-maa jaa-a-hum, wa inn-na-hoo la-ki-taa-bun 'a-zeez.

لَّا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِن بَيْنِ يَدَيْهِ وَ لَا مِنْ خَلْفِهِ ۖ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

42. laa ya'-tee-hil baa-ti-lu mim bay-ni ya-day-hi wa laa min khal-fi-hee, tan-zee-lum min ha-kee-min ha-meed.

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۖ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

43. maa yu-qaa-lu la-ka ill-laa maa qad qee-la lirr-ru-su-li min qab-lik, inn-na rabb-ba-ka la-zoo magh-fi-ra-tinw wa zoo 'i-qaa-bin a-leem.

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۖ أَأَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ ۖ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾

44. wa law ja-'al-naa-hu qur-aa-nan a'-ja-miyy-yal la-qaa-loo law laa fuss-si-lat aa-yaa-tu-hoo, a'-a'-ja-miyy-yunw wa 'a-ra-biyy-yun, qul hu-wa lill-la-zee-na aa-ma-noo hu-danw wa shi-faa-un, wall-la-zee-na laa yu'-mi-noo-na fee aa-zaa-ni-him waq-runw wa hu-wa 'a-lay-him 'a-man, u-laa-i-ka yu-naa-daw-na mim ma-kaa-nim ba-'eed.

[33] And who is better in speech than one who calls to Allah and does good, and says: I am surely one of those who submit? [34] And not alike are the good and the evil. Repel (evil) with what is best, when lo! he between whom and *you* is enmity would be as if he were a warm friend. [35] And none is granted it but those who are patient, and none is granted it but the owner of a mighty good fortune. [36] And if a false imputation from the devil afflict *you*, seek refuge in Allah. Surely He is the Hearing, the Knowing. [37] And of His signs are the night and the day and the sun and

the moon. Do not adore the sun nor the moon, but adore Allah Who created them, if He it is that you serve. 38 But if they are proud, yet those with *your* Lord glorify Him night and day, and they do not tire. 39 And of His signs is this, that *you* see the earth still, but when We send down water upon it, it stirs and swells. He Who gives it life is surely the Giver of life to the dead. Surely He is Powerful over all things. 40 Those who distort Our messages are not hidden from Us. Is he then who is cast into the Fire better or he who comes safe on the day of Resurrection? Do what you like, surely He is Seer of what you do. 41 Those who disbelieve in the Reminder when it comes to them, and surely it is an Invincible Book: 42 falsehood cannot come at it from before or behind it — a revelation from the Wise, the Praised One. 43 Nothing is said to *you* but what was said to messengers before *you*. Surely *your* Lord is the Lord of forgiveness and the Lord of painful retribution. 44 And if We had made it a Quran in a foreign tongue, they would have said: Why have not its messages been made clear? What! a foreign (tongue) and an Arab! Say: It is to those who believe a guidance and a healing, and those who do not believe, there is a deafness in their ears and it is obscure to them. These are called to from a place afar.

Section 6: Gradual Spread of Truth

وَ لَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ فَاخْتُلِفَ فِيْهِ ؕ وَ لَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ؕ وَ اِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ ﴿۴۵﴾

45. wa la-qad aa-tay-naa moo-sal ki-taa-ba fakh-tu-li-fa feeh, wa law laa ka-li-ma-tun sa-ba-qat mir rabb-bi-ka la-qu-di-ya bay-na-hum, wa inn-na-hum la-fee shakk-kim min-hu mu-reeb.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَ مَنْ اَسَآءَ فَعَلَيْهَا ؕ وَ مَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ﴿۴۶﴾

46. man 'a-mi-la saa-li-han fa-li-naf-si-hee wa man a-saa-a' fa-'a-lay-haa, wa maa rabb-bu-ka bi-zall-laa-mil lil-'a-beed.

45 And indeed We gave Moses the Book, but differences arose concerning it. And if a word had not already gone forth from *y*our Lord, judgment would have been given between them. And surely they are in a disquieting doubt about it. 46 Whoever does good, it is for the good of his own soul; and whoever does evil, it is to its detriment. And *y*our Lord is not in the least unjust to the servants.

PART 25

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ
مِنْ ثَمَرٰتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ
مِنْ أُنْثٰى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهٖ ۚ وَيَوْمَ
يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآءِيْ ۙ قَالُوْٓا اٰذَنّٰكَ ۙ مَا
مِنَّا مِنْ شَهِيْدٍ ﴿٤٧﴾

47. i-lay-hi yu-radd-du 'il-mus saa-'ah, wa maa takh-ru-ju min sa-ma-raa-tim min ak-maa-mi-haa wa maa tah-mi-lu min un-saa wa laa ta-da-'u ill-laa bi-'il-mi-hee, wa yaw-ma yu-naa-dee-him ay-na shu-ra-kaa-ee, qaa-loo aa-zann-naa-ka, maa minn-naa min sha-heed.

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوْا يَدْعُوْنَ مِنْ
قَبْلُ وَظَنُّوْا مَا لَهُمْ مِّنْ مَّحِيْصٍ ﴿٤٨﴾

48. wa dall-la 'an-hum maa kaa-noo yad-'oo-na min qab-lu wa zann-noo maa la-hum mim ma-hees.

لَا يَسْـَٔمُ الْاِنْسَانُ مِنْ دُعَآءِ الْخَيْرِ ۖ وَ
اِنْ مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَئُوْسٌ قَنُوْطٌ ﴿٤٩﴾

49. laa yas-a'-mul in-saa-nu min du-'aa-il khayr, wa imm-mass-sa-hush sharr-ru fa-ya-oo-sun qa-noot.

وَلَئِنْ اَذَقْنٰهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْۢ بَعْدِ
ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ لَيَقُوْلَنَّ هٰذَا لِيْ ۙ وَمَآ
اَظُنُّ السَّاعَةَ قَآئِمَةً ۙ وَّلَئِنْ رُّجِعْتُ
اِلٰى رَبِّيْٓ اِنَّ لِيْ عِنْدَهٗ لَلْحُسْنٰى ۚ
فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِمَا عَمِلُوْا ۖ وَ
لَنُذِيْقَنَّهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيْظٍ ﴿٥٠﴾

50. wa la-in a-zaq-naa-hu rah-ma-tam minn-naa mim ba'-di darr-raa-a' mass-sat-hu la-ya-qoo-lann-na haa-zaa lee, wa maa a-zunn-nus saa-'a-ta qaa-i-ma-tanw wa la-ir ru-ji'-tu i-laa rabb-bee inn-na lee 'in-da-hoo lal-hus-naa, fa-la-nu-nabb-bi-annal la-zee-na ka-fa-roo bi-maa 'a-mi-loo, wa la-nu-zee-qann-na-hum min 'a-zaa-bin gha-leez.

وَاِذَآ اَنْعَمْنَا عَلَى الْاِنْسَانِ اَعْرَضَ وَ
نَاٰ بِجَانِبِهٖ ۚ وَاِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُوْ دُعَآءٍ
عَرِيْضٍ ﴿٥١﴾

51. wa i-zaa an-'am-naa 'a-lal in-saa-ni a'-ra-da wa na-aa-bi-jaa-ni-bi-hee, wa i-zaa mass-sa-hush sharr-ru fa-zoo du-'aa-in 'a-reed.

52. qul a-ra-ay-tum in kaa-na min 'in-dil laa-hi summ-ma ka-far-tum bi-hee man a-dall-lu mimm-man hu-wa fee shi-qaa-qim ba-'eed.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهٖ مَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِيْ شِقَاقٍ بَعِيْدٍ ﴿٥٢﴾

53. sa-nu-ree-him aa-yaa-ti-naa fil-aa-faa-qi wa fee an-fu-si-him hatt-taa ya-ta-bayy-ya-na la-hum ann-na-hul haqq-qu, a-wa-lam yak-fi bi-rabb-bi-ka ann-na-hoo 'a-laa kull-li shay-in sha-heed.

سَنُرِيْهِمْ اٰيٰتِنَا فِى الْاٰفَاقِ وَ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ اَنَّهُ الْحَقُّ ؕ اَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ اَنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ﴿٥٣﴾

54. a-laa inn-na-hum fee mir-ya-tim mil li-qaa-i' rabb-bi-him, a-laa inn-na-hoo bi-kull-li shay-im mu-heet.

اَلَآ اِنَّهُمْ فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَآءِ رَبِّهِمْ ؕ اَلَآ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطٌ ﴿٥٤﴾

[47] To Him is referred the knowledge of the Hour. And no fruit comes forth from its coverings, nor does a female bear or give birth but with His knowledge. And on the day when He calls out to them: Where are My partners, they will say: We declare to You, not one of us can bear witness. [48] And those whom they called upon before will fail them, and they will know that they cannot escape. [49] Man does not tire of praying for good, but, if evil touches him, he is despairing, hopeless. [50] And if We make him taste mercy from Us after distress has touched him, he says: This is due to me, and I do not think that the Hour will ever come; and if I am sent back to my Lord, I shall have sure good with Him. So We shall certainly inform those who disbelieve of what they do, and We shall make them taste of hard punishment. [51] And when We show favour to man, he turns away and withdraws himself; but when evil touches him, he is full of lengthy supplications. [52] Say: Do you see, if it is from Allah, then you disbelieve in it, who is in greater error than he who is in opposition far away? [53] We will soon show them Our signs in farthest regions and among their own people, until it is quite clear to them that it is the Truth. Is it not enough that *your* Lord is a Witness over all things? [54] Now surely they are in doubt as to the meeting with their Lord. Now surely He encompasses all things.

Chapter 42
AL-SHOO-RAA: COUNSEL
(Revealed at Makkah: 5 Sections; 53 Verses)

This chapter is known as *Counsel,* from the command in v. 38 to Muslims to decide their affairs by counsel among themselves. Chapters 40 to 46 form one group; see the introductory note to chapter 40. The subjects discussed in this chapter, in sequence, are that Divine mercy is predominant over all the other attributes of God, so that His warning is an act of mercy, Divine judgment comes to settle differences, God's dealing with people is always just and no nation is destroyed unjustly, so that even the unjust are given respite, and finally that the Quran, being a revelation, guides to the right way.

Section 1: Divine Mercy in giving Warning

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Haa. Meem.

حٰمٓ ﴿١﴾

2. 'Ayn. Seen. Qaaf.

عٓسٓقٓ ﴿٢﴾

3. ka-zaa-li-ka yoo-hee i-lay-ka wa i-lal la-zee-na min qab-li-kal laa-hul 'a-zee-zul ha-keem.

كَذٰلِكَ يُوْحِيْٓ اِلَيْكَ وَ اِلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكَ ۙ اللّٰهُ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٣﴾

4. la-hoo maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa fil-ard, wa hu-wal 'a-liyy-yul 'a-zeem.

لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْاَرْضِ ؕ وَ هُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ﴿٤﴾

5. ta-kaa-dus sa-maa-waa-tu ya-ta-fatt-tar-na min faw-qi-hinn-na wal-ma-laa-i-ka-tu yu-sabb-bi-hoo-na

تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَ الْمَلٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُوْنَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَ

يَسْتَغْفِرُوْنَ لِمَنْ فِى الْاَرْضِ ؕ اَلَآ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝٥

bi-ham-di rabb-bi-him wa yas-tagh-fi-roo-na li-man fil-ard, a-laa inn-nal laa-ha hu-wal gha-foo-rur ra-heem.

وَ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ اَوْلِيَآءَ اللّٰهُ حَفِيْظٌ عَلَيْهِمْ ۖ وَ مَاۤ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ۝٦

6. wall-la-zee-nat ta-kha-zoo min doo-ni-hee aw-li-yaa-al laa-hu ha-fee-zun ‘a-lay-him, wa maa an-ta ‘a-lay-him bi-wa-keel.

وَ كَذٰلِكَ اَوْحَيْنَاۤ اِلَيْكَ قُرْاٰنًا عَرَبِيًّا لِّتُنْذِرَ اُمَّ الْقُرٰى وَ مَنْ حَوْلَهَا وَ تُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيْهِ ؕ فَرِيْقٌ فِى الْجَنَّةِ وَ فَرِيْقٌ فِى السَّعِيْرِ ۝٧

7. wa ka-zaa-li-ka aw-hay-naa i-lay-ka qur-aa-nan ‘a-ra-biyy-yal li-tun-zi-ra umm-mal qu-raa wa man haw-la-haa wa tun-zi-ra yaw-mal jam-i’ laa ray-ba feeh, fa-ree-qun fil-jann-na-ti wa fa-ree-qun fiss-sa-‘eer.

وَ لَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَجَعَلَهُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّ لٰكِنْ يُّدْخِلُ مَنْ يَّشَآءُ فِىْ رَحْمَتِهٖ ؕ وَ الظّٰلِمُوْنَ مَا لَهُمْ مِّنْ وَّلِيٍّ وَّ لَا نَصِيْرٍ ۝٨

8. wa law shaa-al laa-hu la-ja-‘a-la-hum umm-ma-tanw waa-hi-da-tanw wa laa-kiyn yud-khi-lu mayn ya-shaa-u’ fee rah-ma-ti-hee, wazz-zaa-li-moo-na maa la-hum minw wa liyy-yinw wa laa na-seer.

اَمِ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ اَوْلِيَآءَ ۚ فَاللّٰهُ هُوَ الْوَلِىُّ وَ هُوَ يُحْىِ الْمَوْتٰى ۫ وَ هُوَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ۝٩

9. a-mit ta-kha-zoo min doo-ni-hee aw-li-yaa-a’, fall-laa-hu hu-wal wa-liyy-yu wa hu-wa yuh-yil maw-taa, wa hu-wa ‘a-laa kull-li shay-in qa-deer.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Beneficent God! [2] Knowing, Hearing, Powerful God! [3] Thus does Allah, the Mighty, the Wise, reveal to *you*, and (He revealed) to those before *you*. [4] To Him belongs whatever is in the heavens and whatever is in the earth; and He is the High, the Great. [5] The heavens may almost be torn apart above them, while the angels celebrate the praise of their Lord and ask forgiveness for those on earth. Now surely Allah is the Forgiving,

the Merciful. ۶ And those who take protectors besides Him — Allah watches over them; and *you* are not in charge of them. ۷ And thus have We revealed to *you* an Arabic Quran, that *you* may warn the mother-town and those around it, and give warning of the day of Gathering, in which there is no doubt. A group will be in the Garden and (another) group in the burning Fire. ۸ And if Allah had pleased, He would surely have made them a single nation, but He admits whom He pleases to His mercy. And the wrongdoers have no protector nor helper. ۹ Or have they taken protectors besides Him? But Allah is the Protector, and He gives life to the dead, and He is Powerful over all things.

Section 2: Judgment is given

10. wa makh/ta-laf-tum fee-hi min shay-in fa-huk-mu-hoo i-lal laah, zaa-li-ku-mul laa-hu rabb-bee 'a-lay-hi ta-wakk-kal-tu wa i-lay-hi u-neeb.

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيْهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهٗٓ اِلَى اللّٰهِ ؕ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبِّيْ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۚ وَاِلَيْهِ اُنِيْبُ ﴿۱۰﴾

11. faa-ti-rus sa-maa-waa-ti wal-ard, ja-'a-la la-kum min an-fu-si-kum az-waa-janw wa mi-nal an-'aa-mi az-waa-jan, yaz-ra-u-kum feeh, lay-sa ka-mis-li-hee shay-un, wa hu-was sa-mee-'ul ba-seer.

فَاطِرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ اَزْوَاجًا وَّ مِنَ الْاَنْعَامِ اَزْوَاجًا ۚ يَذْرَؤُكُمْ فِيْهِ ؕ لَيْسَ كَمِثْلِهٖ شَيْءٌ ۚ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ﴿۱۱﴾

12. la-hoo ma-qaa-lee-dus sa-maa-waa-ti wal-ard, yab-su-tur riz-qa li-mayn ya-shaa-u' wa yaq-dir, inn-na-hoo bi-kull-li shay-in 'a-leem.

لَهٗ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَقْدِرُ ؕ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿۱۲﴾

13. sha-ra-'a la-kum mi-nad dee-ni maa wass-saa bi-hee noo-hanw wall-la-zee aw-hay-naa i-lay-ka wa maa wass-say-naa bi-hee ib-raa-hee-ma wa moo-saa wa 'ee-saa an a-qee-mud dee-na wa laa ta-ta-farr-ra-qoo

شَرَعَ لَكُمْ مِّنَ الدِّيْنِ مَا وَصّٰى بِهٖ نُوْحًا وَّ الَّذِيْٓ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ وَ مَا وَصَّيْنَا بِهٖٓ اِبْرٰهِيْمَ وَ مُوْسٰى وَ عِيْسٰٓى اَنْ اَقِيْمُوا الدِّيْنَ وَ لَا تَتَفَرَّقُوْا فِيْهِ ؕ

كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِيْنَ مَا تَدْعُوْهُمْ اِلَيْهِ ؕ اَللّٰهُ يَجْتَبِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ يَّشَآءُ وَ يَهْدِيْٓ اِلَيْهِ مَنْ يُّنِيْبُ ﴿۱۳﴾

feeh, ka-bu-ra 'a-lal mush-ri-kee-na maa tad-'oo-hum i-layh, all-laa-hu yaj-ta-bee i-lay-hi mayn ya-shaa-u' wa yah-dee i-lay-hi mayn yu-neeb.

وَ مَا تَفَرَّقُوْٓا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ؕ وَ لَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِيَ بَيْنَهُمْ ؕ وَ اِنَّ الَّذِيْنَ اُوْرِثُوا الْكِتٰبَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ ﴿۱۴﴾

14. wa maa ta-farr-ra-qoo ill-laa mim ba'-di maa jaa-a-hu-mul 'il-mu bagh-yam bay-na-hum, wa law laa ka-li-ma-tun sa-ba-qat mir rabb-bi-ka i-laa a-ja-lim mu-samm-mal la-qu-di-ya bay-na-hum, wa inn-nal la-zee-na oo-ri-sul ki-taa-ba mim ba'-di-him la-fee shakk-kim min-hu mu-reeb.

فَلِذٰلِكَ فَادْعُ ۚ وَ اسْتَقِمْ كَمَآ اُمِرْتَ ۚ وَ لَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ ۚ وَ قُلْ اٰمَنْتُ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنْ كِتٰبٍ ۚ وَ اُمِرْتُ لِاَعْدِلَ بَيْنَكُمْ ؕ اَللّٰهُ رَبُّنَا وَ رَبُّكُمْ ؕ لَنَآ اَعْمَالُنَا وَ لَكُمْ اَعْمَالُكُمْ ؕ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمْ ؕ اَللّٰهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۚ وَ اِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿۱۵﴾

15. fa-li-zaa-li-ka fad-'u, was-ta-qim ka-maa u-mir-ta, wa laa tatt-ta-bi' ah-waa-a-hum, wa qul aa-man-tu bi-maa an-za-lal laa-hu min ki-taa-bin, wa u-mir-tu li-a'-di-la bay-na-kum, all-laa-hu rabb-bu-naa wa rabb-bu-kum, la-naa a'-maa-lu-naa wa la-kum a'-maa-lu-kum, laa hujj-ja-ta bay-na-naa wa bay-na-kum, all-laa-hu yaj-ma-'u bay-na-naa, wa i-lay-hil ma-seer.

وَ الَّذِيْنَ يُحَآجُّوْنَ فِى اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا اسْتُجِيْبَ لَهٗ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ عَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَّ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ﴿۱۶﴾

16. wall-la-zee-na yu-haajj-joo-na fill-laa-hi mim ba'-di mas/tu-jee-ba la-hoo hujj-ja-tu-hum daa-hi-da-tun 'in-da rabb-bi-him wa 'a-lay-him gha-da-bunw wa la-hum 'a-zaa-bun sha-deed.

اَللّٰهُ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ وَ الْمِيْزَانَ ؕ وَ مَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيْبٌ ﴿۱۷﴾

17. all-laa-hul la-zee an-za-lal ki-taa-ba bil-haqq-qi wal-mee-zaan, wa maa yud-ree-ka la-'all-las saa-'a-ta qa-reeb.

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِهَا ۚ وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مُشْفِقُوْنَ مِنْهَا ۙ وَ يَعْلَمُوْنَ اَنَّهَا الْحَقُّ ؕ اَلَاۤ اِنَّ الَّذِيْنَ يُمَارُوْنَ فِى السَّاعَةِ لَفِىْ ضَلٰلٍۢ بَعِيْدٍ ﴿۱۸﴾

18. yas-ta'-ji-lu bi-hal la-zee-na laa yu'-mi-noo-na-bi-haa, wall-la-zee-na aa-ma-noo mush-fi-qoo-na min-haa, wa ya'-la-moo-na annn-na-hal haqq, a-laa innn-nal la-zee-na yu-maa-roo-na fiss-saa-a'-ti la-fee da-laa-lim ba-'eed.

اَللّٰهُ لَطِيْفٌۢ بِعِبَادِهٖ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَ هُوَ الْقَوِىُّ الْعَزِيْزُ ﴿۱۹﴾

19. all-laa-hu la-tee-fum bi-'i-baa-di-hee yar-zu-qu mayn ya-shaa', wa hu-wal qa-wiyy-yul 'a-zeez.

[10] And in whatever you differ, its judgment is with Allah. That is Allah, my Lord; on Him I rely, and to Him I turn. [11] The Originator of the heavens and the earth, He has made for you pairs from among yourselves, and pairs of the cattle, too, multiplying you thereby. Nothing is like Him; and He is the Hearing, the Seeing. [12] His are the treasures of the heavens and the earth — He amplifies provision for whom He pleases, and restricts (it also). Surely He is Knower of all things. [13] He has made plain to you the religion which He enjoined upon Noah and which We have revealed to *you*, and which We enjoined on Abraham and Moses and Jesus — to establish religion and not to be divided in (regard to) it. Hard it is for those who set up partners (with Allah), what *you* invite them to. Allah chooses for Himself whom He pleases, and guides to Himself those who turn (to Him). [14] And they were not divided until after knowledge had come to them, out of envy among themselves. And if a word had not gone forth from *your* Lord for an appointed term, judgment would surely have been given between them. And those who were made to inherit the Book after them are surely in disquieting doubt about it. [15] To this then go on inviting, and be steadfast as *you* are commanded, and do not follow their low desires, and say: I believe in what Allah has revealed of the Book, and I am commanded to do justice between you. Allah is our Lord and your Lord. For us are our deeds, and for you your deeds. There is no contention between us and you. Allah will gather us together, and

to Him is the eventual coming. [16] And those who dispute about Allah after obedience has been rendered to Him, their plea is null with their Lord, and upon them is wrath, and for them is severe punishment. [17] Allah is He Who revealed the Book with truth, and (He revealed) the measure; and what will make you know that perhaps the Hour is near. [18] Those who do not believe in it would hasten it on, and those who believe are in fear from it, and they know that it is the Truth. Now surely those who dispute concerning the Hour are far astray. [19] Allah is Benignant to His servants, He gives sustenance to whom He pleases, and He is the Strong, the Mighty.

Section 3: Allah's Dealing is Just

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ حَرْثَ الْاٰخِرَةِ نَزِدْ لَهٗ فِيْ حَرْثِهٖ ۚ وَ مَنْ كَانَ يُرِيْدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖ مِنْهَا وَ مَا لَهٗ فِي الْاٰخِرَةِ مِنْ نَّصِيْبٍ ﴿٢٠﴾

20. man kaa-na yu-ree-du har-sal aa-khi-ra-ti na-zid la-hoo fee har-si-hee, wa man kaa-na yu-ree-du har-sad dun-yaa nu'-ti-hee min-haa wa maa la-hoo fil-aa-khi-ra-ti min na-seeb.

اَمْ لَهُمْ شُرَكٰٓؤُا شَرَعُوْا لَهُمْ مِّنَ الدِّيْنِ مَا لَمْ يَاْذَنْۢ بِهِ اللّٰهُ ؕ وَ لَوْ لَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ؕ وَ اِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٢١﴾

21. am la-hum shu-ra-kaa-oo sha-ra-'oo la-hum mi-nad dee-ni maa lam ya'-zam bi-hil laah, wa law laa ka-li-ma-tul fas-li la-qu-di-ya bay-na-hum, wa inn-naz zaa-li-mee-na la-hum 'a-zaa-bun a-leem.

تَرَى الظّٰلِمِيْنَ مُشْفِقِيْنَ مِمَّا كَسَبُوْا وَ هُوَ وَاقِعٌۢ بِهِمْ ؕ وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فِيْ رَوْضٰتِ الْجَنّٰتِ ۚ لَهُمْ مَّا يَشَآءُوْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيْرُ ﴿٢٢﴾

22. ta-raz zaa-li-mee-na mush-fi-qee-na mimm-maa ka-sa-boo wa hu-wa waa-qi-'um bi-him, wall-la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti fee raw-daa-til jann-naat, la-hum maa ya-shaa-oo-na 'in-da rabb-bi-him, zaa-li-ka hu-wal fad-lul ka-beer.

ذٰلِكَ الَّذِیْ یُبَشِّرُ اللّٰهُ عِبَادَهُ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ؕ قُلْ لَّاۤ اَسْـَٔلُكُمْ عَلَیْهِ اَجْرًا اِلَّا الْمَوَدَّةَ فِی الْقُرْبٰی ؕ وَ مَنْ یَّقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهٗ فِیْهَا حُسْنًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ ﴿۲۳﴾

23. zaa-li-kal la-zee yu-basʰ-shi-rul laa-hu ʻi-baa-da-hul la-zee-na aa-ma-noo wa ʻa-mi-lus saa-li-haat, qul laa as-a-lu-kum ʻa-lay-hi aj-ran illal ma-waddda-ta fil-qur-baa, wa mayn yaq-ta-rif ha-sa-na-tan na-zid la-hoo fee-haa hus-naa, innal laa-ha ghaa-foo-run shaa-koor.

اَمْ یَقُوْلُوْنَ افْتَرٰی عَلَی اللّٰهِ كَذِبًا ۚ فَاِنْ یَّشَاِ اللّٰهُ یَخْتِمْ عَلٰی قَلْبِكَ ؕ وَ یَمْحُ اللّٰهُ الْبَاطِلَ وَ یُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمٰتِهٖ ؕ اِنَّهٗ عَلِیْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿۲۴﴾

24. am ya-qoo-loo-naf/ta-raa ʻa-lal laa-hi ka-zi-baa, fa-iyn-ya-shaa-il laa-hu yakh-tim ʻa-laa qal-bik, wa yam-hul laa-hul baa-ti-la wa yu-hiqq-qul haqq-qa bi-ka-li-maa-ti-hee, innna-hoo ʻa-lee-mum bi-zaa-tis su-door.

وَ هُوَ الَّذِیْ یَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهٖ وَ یَعْفُوْا عَنِ السَّیِّاٰتِ وَ یَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿۲۵﴾

25. wa hu-wal la-zee yaq-ba-lut taw-ba-ta ʻan ʻi-baa-di-hee wa yaʻ-foo ʻa-nis sayy-yi-aa-ti wa yaʻ-la-mu maa taf-ʻa-loon.

وَ یَسْتَجِیْبُ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَ یَزِیْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ؕ وَ الْكٰفِرُوْنَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِیْدٌ ﴿۲۶﴾

26. wa yas-ta-jee-bul la-zee-na aa-ma-noo wa ʻa-mi-lus saa-li-haa-ti wa ya-zee-du-hum min fad-li-hee, wal-kaa-fi-roo-na la-hum ʻa-zaa-bun shaa-deed.

وَ لَوْ بَسَطَ اللّٰهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهٖ لَبَغَوْا فِی الْاَرْضِ وَ لٰكِنْ یُّنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا یَشَآءُ ؕ اِنَّهٗ بِعِبَادِهٖ خَبِیْرٌۢ بَصِیْرٌ ﴿۲۷﴾

27. wa law ba-sa-tal laa-hur riz-qa li-ʻi-baa-di-hee la-ba-ghaw fil-ar-di wa laa-kiyn yu-nazz-zi-lu bi-qa-da-rim maa ya-shaa', innna-hoo bi-ʻi-baa-di-hee khaa-bee-rum ba-seer.

وَ هُوَ الَّذِیْ یُنَزِّلُ الْغَیْثَ مِنْۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوْا وَ یَنْشُرُ رَحْمَتَهٗ ؕ وَ هُوَ الْوَلِیُّ الْحَمِیْدُ ﴿۲۸﴾

28. wa hu-wal la-zee yu-nazz-zi-lul ghay-sa mim baʻ-di maa qa-na-too wa yan-shu-ru rah-ma-ta-hoo, wa hu-wal wa-liyy-yul ha-meed.

29. wa min aa-yaa-ti-hee khal-qus sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa maa bass-sa fee-hi-maa min daabb-ba-tin, wa hu-wa 'a-laa jam-'i-him i-zaa ya-shaa-u' qa-deer.

وَ مِنْ اٰيٰتِهٖ خَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ
وَ مَا بَثَّ فِيْهِمَا مِنْ دَآبَّةٍ ؕ وَ هُوَ عَلٰى
جَمْعِهِمْ اِذَا يَشَآءُ قَدِيْرٌ ﴿۲۹﴾

[20] Whoever desires the harvest of the Hereafter, We give him increase in his harvest; and whoever desires the harvest of this world, We give him of it, and he has no portion in the Hereafter. [21] Or do they have partners (of Allah) who have prescribed for them any religion that Allah does not sanction? And if it were not for the word of judgment (of respite), the matter would certainly have been decided between them. And surely for the wrongdoers is a painful punishment. [22] You see the wrongdoers fearing on account of what they have earned, and it must befall them. And those who believe and do good are in the meadows of the Gardens — they have what they please with their Lord. That is the great grace. [23] This is what Allah gives the good news of, to His servants who believe and do good. Say: I ask of you nothing in return for it but love for relatives. And whoever earns good, We give him more of good in it. Surely Allah is Forgiving, Grateful. [24] Or do they say: He has forged a lie against Allah? So, if Allah please, He would seal your heart (against them). And Allah blots out the falsehood and confirms the Truth with His words. Surely He is Knower of what is in the hearts. [25] And He it is Who accepts repentance from His servants and pardons evil deeds, and He knows what you do; [26] and He answers those who believe and do good deeds, and gives them more out of His grace. And for the disbelievers is a severe punishment. [27] And if Allah were to amplify the provision for His servants, they would rebel in the earth; but He sends (it) down by measure, as He pleases. Surely He is Aware, Seer of His servants. [28] And He it is Who sends down the rain after they have despaired, and He unfolds His mercy. And He is the Friend, the Praised One. [29] And of His signs is the creation of the heavens and the earth and all the living beings He has spread forth in both of them. And He is All-powerful to gather them together, when He will.

Section 4: Believers should be Patient

30. wa maa a-saa-ba-kum mim mu-see-ba-tin fa-bi-maa ka-sa-bat ay-dee-kum wa ya'-foo 'an ka-seer.

وَ مَآ اَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيْبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ اَيْدِيْكُمْ وَ يَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ﴿٣٠﴾

31. wa maa an-tum bi-mu'-ji-zee-na fil-ar-di, wa maa la-kum min doo-nil laa-hi minw wa wa-liyy-yinw wa laa na-seer.

وَ مَآ اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ فِى الْاَرْضِ ۚ وَ مَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّ لَا نَصِيْرٍ ﴿٣١﴾

32. wa min aa-yaa-ti-hil ja-waa-ri fil-bah-ri kal-a'-laam.

وَ مِنْ اٰيٰتِهِ الْجَوَارِ فِى الْبَحْرِ كَالْاَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

33. iyn ya-sha' yus-ki-nir ree-ha fa-yaz-lal-na ra-waa-ki-da 'a-laa zah-ri-hee, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-kull-li sabb-baa-rin sha-koor.

اِنْ يَّشَاْ يُسْكِنِ الرِّيْحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلٰى ظَهْرِهٖ ؕ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ﴿٣٣﴾

34. aw yoo-biq-hunn-na bi-maa ka-sa-boo wa ya'-fu 'an ka-seer.

اَوْ يُوْبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوْا وَ يَعْفُ عَنْ كَثِيْرٍ ﴿٣٤﴾

35. wa ya'-la-mal la-zee-na yu-jaa-di-loo-na fee aa-yaa-ti-naa, maa la-hum mim ma-hees.

وَّ يَعْلَمَ الَّذِيْنَ يُجَادِلُوْنَ فِىْۤ اٰيٰتِنَا ؕ مَا لَهُمْ مِّنْ مَّحِيْصٍ ﴿٣٥﴾

36. fa-maa oo-tee-tum min shay-in fa-ma-taa-'ul ha-yaa-tid dun-yaa, wa maa 'in-dal laa-hi khay-runw wa ab-qaa lill-la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-laa rabb-bi-him ya-ta-wakk-ka-loon.

فَمَآ اُوْتِيْتُمْ مِّنْ شَىْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَ مَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَّ اَبْقٰى لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَلٰى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿٣٦﴾

37. wall-la-zee-na yaj-ta-ni-boo-na ka-baa-i-ral is-mi wal-fa-waa-hi-sha

وَ الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبٰٓئِرَ الْاِثْمِ

wa i-zaa maa gha-di-boo hum yagh-fi-roon.

وَ الْفَوَاحِشَ وَ اِذَا مَا غَضِبُوْا هُمْ يَغْفِرُوْنَ ﴿۳۷﴾

38. wall-la-zee-nas/ta-jaa-boo li-rabb-bi-him wa a-qaa-mus sa-laa-ta, wa am-ru-hum shoo-raa bay-na-hum, wa mimm-maa ra-zaq-naa-hum yun-fi-qoon.

وَ الَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِرَبِّهِمْ وَ اَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۪ وَ اَمْرُهُمْ شُوْرٰى بَيْنَهُمْ ۪ وَ مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ يُنْفِقُوْنَ ﴿۳۸﴾

39. wall-la-zee-na i-zaa a-saa-ba-hum-mul bagh-yu hum yan-ta-si-roon.

وَ الَّذِيْنَ اِذَاۤ اَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُوْنَ ﴿۳۹﴾

40. wa ja-zaa-u' sayy-yi-a'-tin sayy-yi-a'-tum mis-lu-haa, fa-man 'a-faa wa as-la-ha fa-aj-ru-hoo 'a-lal laah, inn-na-hoo laa yu-hibb-buz zaa-li-meen.

وَ جَزٰٓؤُا سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ فَمَنْ عَفَا وَ اَصْلَحَ فَاَجْرُهٗ عَلَى اللّٰهِ ؕ اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۴۰﴾

41. wa la-ma-nin/ta-sa-ra ba'-da zul-mi-hee fa-u-laa-i-ka maa 'a-lay-him min sa-beel.

وَ لَمَنِ انْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهٖ فَاُولٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ سَبِيْلٍ ﴿۴۱﴾

42. inn-na-mas sa-bee-lu 'a-lal la-zee-na yaz-li-moo-nan naa-sa wa yab-ghoo-na fil-ar-di bi-ghay-ril hagq, u-laa-i-ka la-hum 'a-zaa-bun a-leem.

اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ يَظْلِمُوْنَ النَّاسَ وَ يَبْغُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۴۲﴾

43. wa la-man sa-ba-ra wa gha-fa-ra inn-na zaa-li-ka la-min 'az-mil u-moor.

وَ لَمَنْ صَبَرَ وَ غَفَرَ اِنَّ ذٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ ﴿۴۳﴾

30 And whatever misfortune befalls you, it is on account of what your hands have earned and He pardons much. 31 And you cannot escape in the earth, and besides Allah you have no protector nor helper. 32 And of

His signs are the ships, like mountains on the sea. [33] If He will, He stills the wind so that they lie motionless on its back. Surely there are signs in this for every patient, grateful one, [34] or He causes them to perish for what they have earned, and He pardons much; [35] and (that) those who dispute about Our messages may know. There is no refuge for them. [36] So whatever you are given is but a provision of this world's life, and what Allah has is better and more lasting for those who believe and rely on their Lord; [37] and those who shun the great sins and indecencies, and whenever they are angry they forgive; [38] and those who respond to their Lord and keep up prayer, and whose affairs are (decided) by counsel among themselves, and who spend (on good works) out of what We have given them; [39] and those who, when great wrong afflicts them, defend themselves. [40] And the recompense of evil is punishment like it; but whoever forgives and brings about reform, his reward is with Allah. Surely He does not love the wrongdoers. [41] And whoever defends himself after his being oppressed, these it is against whom there is no way (of blame). [42] The way (of blame) is only against those who oppress people and revolt in the earth unjustly. For such there is a painful punishment. [43] And whoever is patient and forgives — that surely is an affair of great resolution.

Section 5: Revelation guides Aright

وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ وَّلِيٍّ مِّنْۢ بَعْدِهٖ ؕ وَ تَرَى الظّٰلِمِيْنَ لَمَّا رَاَوُا الْعَذَابَ يَقُوْلُوْنَ هَلْ اِلٰى مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيْلٍ ۚ﴿۴۴﴾

44. wa mayn yud-li-lil laa-hu fa-maa la-hoo minw wa-liyy-yim mim ba'-di-hee, wa ta-raz zaa-li-mee-na lamm-maa ra-a-wul 'a-zaa-ba ya-qoo-loo-na hal i-laa ma-radd-dim min sa-beel.

وَ تَرٰىهُمْ يُعْرَضُوْنَ عَلَيْهَا خٰشِعِيْنَ مِنَ الذُّلِّ يَنْظُرُوْنَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ ؕ وَ قَالَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِنَّ الْخٰسِرِيْنَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْۤا اَنْفُسَهُمْ وَ اَهْلِيْهِمْ يَوْمَ

45. wa ta-raa-hum yu'-ra-doo-na 'a-lay-haa khaa-shi-'ee-na mi-naz zull-li yan-zu-roo-na min tar-fin khaf-fiyy-yin, wa qaa-lal la-zee-na aa-ma-noo inn-nal khaa-si-ree-nal la-zee-na kha-si-roo an-fu-sa-hum wa ah-lee-him yaw-mal qi-yaa-mah,

a-laa inn-naz zaa-li-mee-na fee ‘a-zaa-bim mu-qeem.

الْقِيٰمَةِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ الظّٰلِمِيْنَ فِيْ عَذَابٍ مُّقِيْمٍ ﴿۴۵﴾

46. wa maa kaa-na la-hum min aw-li-yaa-a’ yan-su-roo-na-hum min doo-nil laah, wa mayn yud-li-lil laa-hu fa-maa la-hoo min sa-beel.

وَ مَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ اَوْلِيَآءَ يَنْصُرُوْنَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ وَ مَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ سَبِيْلٍ ﴿۴۶﴾

47. is-ta-jee-boo li-rabb-bi-kum min qab-li ayn ya’-ti-ya yaw-mul laa ma-radd-da la-hoo mi-nal laah, maa la-kum mim mal-ja-iyn yaw-ma-i’-zinw wa maa la-kum min na-keer.

اِسْتَجِيْبُوْا لِرَبِّكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ ؕ مَا لَكُمْ مِّنْ مَّلْجَاٍ يَّوْمَئِذٍ وَّ مَا لَكُمْ مِّنْ نَّكِيْرٍ ﴿۴۷﴾

48. fa-in a’-ra-doo fa-maa ar-sal-naa-ka ‘a-lay-him ha-fee-zaa, in ‘a-lay-ka ill-lal ba-laagh, wa inn-naa i-zaa a-zaq-nal in-saa-na minn-naa rah-ma-tan fa-ri-ha bi-haa, wa in tu-sib-hum sayy-yi-a’-tum bi-maa qadd-da-mat ay-dee-him fa-inn-nal in-saa-na ka-foor.

فَاِنْ اَعْرَضُوْا فَمَاۤ اَرْسَلْنٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيْظًا ؕ اِنْ عَلَيْكَ اِلَّا الْبَلٰغُ ؕ وَ اِنَّاۤ اِذَاۤ اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا ۚ وَ اِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ فَاِنَّ الْاِنْسَانَ كَفُوْرٌ ﴿۴۸﴾

49. lill-laa-hi mul-kus sa-maa-waa-ti wal-ard, yakh-lu-qu maa ya-shaa’, ya-ha-bu li-mayn ya-shaa-u’ i-naa-sanw wa ya-ha-bu li-mayn ya-shaa-uz zu-koor.

لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ؕ يَهَبُ لِمَنْ يَّشَآءُ اِنَاثًا وَّ يَهَبُ لِمَنْ يَّشَآءُ الذُّكُوْرَ ﴿۴۹﴾

50. aw yu-zaww-wi-ju-hum zuk-raa-nanw wa i-naa-saa, wa yaj-‘a-lu mayn ya-shaa-u’ ‘a-qee-maa, inn-na-hoo ‘a-lee-mun qa-deer.

اَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَّ اِنَاثًا ۚ وَ يَجْعَلُ مَنْ يَّشَآءُ عَقِيْمًا ؕ اِنَّهٗ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ﴿۵۰﴾

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُّكَلِّمَهُ اللّٰهُ اِلَّا وَحْيًا
اَوْ مِنْ وَّرَآئِ حِجَابٍ اَوْ يُرْسِلَ رَسُوْلًا
فَيُوْحِيَ بِاِذْنِهٖ مَا يَشَآءُ ؕ اِنَّهٗ عَلِيٌّ
حَكِيْمٌ ﴿٥١﴾

51. wa maa kaa-na li-ba-sha-rin ayn yu-kal-li-ma-hul laa-hu ill-laa wah-yan aw min wa-raa-i hi-jaa-bin aw yur-si-la ra-soo-lan fa-yoo-hi-ya bi-iz-ni-hee maa ya-shaa-u', inn-na-hoo 'a-liyy-yun ha-keem.

وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَآ اِلَيْكَ رُوْحًا مِّنْ اَمْرِنَا
ؕ مَا كُنْتَ تَدْرِيْ مَا الْكِتٰبُ وَلَا
الْاِيْمَانُ وَلٰكِنْ جَعَلْنٰهُ نُوْرًا نَّهْدِيْ
بِهٖ مَنْ نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ؕ وَاِنَّكَ
لَتَهْدِيْٓ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٥٢﴾

52. wa ka-zaa-li-ka aw-hay-naa i-lay-ka roo-ham min am-ri-naa, maa kun-ta tad-ree mal-ki-taa-bu wa lal-ee-maa-nu wa laa-kin ja-'al-naa-hu noo-ran nah-dee bi-hee man na-shaa-u' min 'i-baa-di-naa, wa inn-na-ka la-tah-dee i-laa si-raa-tim mus-ta-qeem.

صِرَاطِ اللّٰهِ الَّذِيْ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ
وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ اَلَآ اِلَى اللّٰهِ تَصِيْرُ
الْاُمُوْرُ ﴿٥٣﴾

53. si-raa-til laa-hil la-zee la-hoo maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa fil-ard, a-laa i-lal laa-hi ta-see-rul u-moor.

[44] And he whom Allah leaves in error, has no friend after Him. And *you* will see the wrongdoers, when they see the punishment, saying: Is there any way of return? [45] And *you* will see them brought before it, humbling themselves because of disgrace, looking with a faint glance. And those who believe will say: Surely the losers are they who lose themselves and their followers on the day of Resurrection. Now surely the wrongdoers are in lasting punishment. [46] And they will have no friends to help them besides Allah. And he whom Allah leaves in error cannot find a way. [47] Respond to your Lord before the day comes from Allah which cannot be averted. You will have no refuge on that day, nor will it be yours to make a denial. [48] But if they turn away, We have not sent *you* as a watcher over them. *Your* duty is only to deliver the message. And surely when We make man taste mercy from Us, he rejoices at it; and if an evil afflicts them on account of what their hands have already done, then surely man is ungrateful. [49] Allah's is the kingdom of the heavens and

the earth. He creates what He pleases. He grants females to whom He pleases and grants males to whom He pleases, [50] or He grants them both males and females, and He makes whom He pleases barren. Surely He is Knower, Powerful. [51] And it is not granted to a mortal that Allah should speak to him, except by revelation or from behind a veil, or by sending a messenger and revealing by His permission what He pleases. Surely He is High, Wise. [52] And thus did We reveal to *y*ou an inspired Book by Our command. *Y*ou did not know what the Book was, nor (what) Faith (was), but We made it a light, guiding with it whom We please of Our servants. And surely *y*ou guide to the right path — [53] the path of Allah, to Whom belongs whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth. Now surely to Allah do all affairs eventually come.

Chapter 43
ZUKH-RUF: GOLD
(Revealed at Makkah: 7 Sections; 89 Verses)

This chapter is named *Gold* from its mention in v. 35, where it is stated that it is not gold and silver and the like but righteous deeds that are acceptable to God. Chapters 40 to 46 form one group; see the introductory note to chapter 40. The chapter opens by declaring that the revelation of the Quran has come as a favour from the Merciful God, despite people's wrongdoing. Then, after condemning polytheism, it answers the objection as to why an influential or wealthy man was not chosen as God's messenger instead of the Prophet Muhammad. It goes on to state that those who deny the revelation will, in the end, regret their deeds, and even the powerful Pharaoh was destroyed when he refused to listen to Moses. Then the objection of the idolaters is answered as to why Muslims accept Jesus when he is also taken as god by his followers. Lastly, the chapter contrasts the fate of the believers and the disbelievers.

Section 1: Revelation is a Divine Favour

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Haa. Meem. حٰمٓ ﴿١﴾

2. wal-ki-taa-bil mu-been. وَالْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ﴿٢﴾

3. inn-naa ja-'al-naa-hu qur-aa-nan 'a-ra-biyy-yal la-'all-la-kum ta'-qi-loon. اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٣﴾

4. wa inn-na-hoo fee umm-mil ki-taa-bi la-day-naa la-'a-liyy-yun ha-keem. وَ اِنَّهٗ فِيْٓ اُمِّ الْكِتٰبِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيْمٌ ﴿٤﴾

5. a-fa-nad-ri-bu ‘an-ku-muz zik-ra saf-han an kun-tum qaw-mam mus-ri-feen.

اَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِيْنَ ﴿٥﴾

6. wa kam ar-sal-naa min na-biyy-yin fil-aww-wa-leen.

وَ كَمْ اَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيٍّ فِى الْاَوَّلِيْنَ ﴿٦﴾

7. wa maa ya’-tee-him min na-biyy-yin ill-laa kaa-noo bi-hee yas-tah-zi-oon.

وَ مَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ نَّبِيٍّ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٧﴾

8. fa-ah-lak-naa a-shadd-da min-hum bat-shanw wa ma-daa ma-sa-lul aww-wa-leen.

فَاَهْلَكْنَاۤ اَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَّ مَضٰى مَثَلُ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٨﴾

9. wa-la-in sa-al-ta-hum man kha-la-qas sa-aa-waa-ti wal-ar-da la-ya-qoo-lunn-na kha-la-qa-hunn-nal ‘a-zee-zul ‘a-leem.

وَ لَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ﴿٩﴾

10. all-la-zee ja-‘a-la la-ku-mul ar-da mah-danw wa ja-‘a-la la-kum fee-haa su-bu-lal la-‘all-la-kum tah-ta-doon.

الَّذِىْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّ جَعَلَ لَكُمْ فِيْهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿١٠﴾

11. wall-la-zee nazz-za-la mi-nas sa-maa-i’ maa-am bi-qaa-di-rin, fa-an-shar-naa bi-hee bal-da-tam may-taa, ka-zaa-li-ka tukh-ra-joon.

وَ الَّذِىْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ ۚ فَاَنْشَرْنَا بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذٰلِكَ تُخْرَجُوْنَ ﴿١١﴾

12. wall-la-zee kha-la-qal az-waa-ja kull-la-haa wa ja-‘a-la la-kum mi-nal ful-ki wal-an-‘aa-mi maa tar-ka-boon.

وَ الَّذِىْ خَلَقَ الْاَزْوَاجَ كُلَّهَا وَ جَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الْفُلْكِ وَ الْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُوْنَ ﴿١٢﴾

13. li-tas-ta-woo ‘a-laa zu-hoo-ri-hee summ-ma taz-ku-roo ni‘-ma-ta

لِتَسْتَوٗا عَلٰى ظُهُوْرِهٖ ثُمَّ تَذْكُرُوْا نِعْمَةَ

رَبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَ تَقُوْلُوْا سُبْحٰنَ الَّذِيْ سَخَّرَ لَنَا هٰذَا وَ مَا كُنَّا لَهٗ مُقْرِنِيْنَ ﴿١٣﴾

rabb-bi-kum i-zas/ta-way-tum 'a-lay-hi wa ta-qoo-loo sub-haa-nal la-zee sakh-kha-ra-la-naa haa-zaa wa maa kunn-naa la-hoo muq-ri-neen.

وَاِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ ﴿١٤﴾

14. wa inn-naa i-laa rabb-bi-naa la-mun-qa-li-boon.

وَ جَعَلُوْا لَهٗ مِنْ عِبَادِهٖ جُزْءًا ؕ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٥﴾

15. wa ja-'a-loo la-hoo min 'i-baa-di-hee juz-aa', inn-nal in-saa-na la-ka-foo-rum mu-been.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 Beneficent God! 2 By the Book that makes manifest! 3 Surely We have made it an Arabic Quran that you may understand. 4 And it is in the Original of the Book with Us, truly elevated, full of wisdom. 5 Shall We then turn away the Reminder from you altogether because you are a people committing excesses? 6 And how many a prophet did We send among the ancients! 7 And no prophet came to them but they mocked him. 8 Then We destroyed those stronger than these in prowess, and the example of the ancients has gone before. 9 And if you ask them, Who created the heavens and the earth, they would say: The Mighty, the Knowing One, has created them, 10 Who made the earth a resting-place for you, and made in it ways for you that you might go aright. 11 And Who sends down water from the cloud according to a measure, then We raise to life by it a dead land; even so will you be brought forth. 12 And Who created pairs of all things, and made for you ships and cattle on which you ride, 13 that you may sit firmly on their backs, then remember the favour of your Lord, when you are firmly seated on them, and say: Glory be to Him Who made this subservient to us and we were not able to do it, 14 and surely to our Lord we must return. 15 And they assign to Him some of His servants (as His offspring). Man, to be sure, is clearly ungrateful.

Section 2: Polytheism condemned

16. a-mitt/ta-kha-za mimm-maa yakh-lu-qu ba-naa-tinw wa as-faa-kum bil-ba-neen.

اَمِ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنٰتٍ وَّ اَصْفٰىكُمْ بِالْبَنِيْنَ ﴿١٦﴾

17. wa i-zaa bush-shi-ra a-ha-du-hum bi-maa da-ra-ba lirr-rah-maa-ni ma-sa-lan zall-la waj-hu-hoo mus-waddd-danw wa hu-wa ka-zeem.

وَ اِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهٗ مُسْوَدًّا وَّ هُوَ كَظِيْمٌ ﴿١٧﴾

18. a-wa mayn yu-nash-sha-u' fil-hil-ya-ti wa hu-wa fil-khi-saa-mi ghay-ru mu-been.

اَوَ مَنْ يُّنَشَّؤُا فِى الْحِلْيَةِ وَ هُوَ فِى الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِيْنٍ ﴿١٨﴾

19. wa ja-'a-lul ma-laa-i-ka-tal la-zee-na hum 'i-baa-dur rah-maa-ni i-naa-saa, a-sha-hi-doo khal-qa-hum, sa-tuk-ta-bu sha-haa-da-tu-hum wa yus-a-loon.

وَ جَعَلُوا الْمَلٰٓئِكَةَ الَّذِيْنَ هُمْ عِبٰدُ الرَّحْمٰنِ اِنَاثًا ؕ اَشَهِدُوْا خَلْقَهُمْ ؕ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَ يُسْـَٔلُوْنَ ﴿١٩﴾

20. wa qaa-loo law shaa-ar rah-maa-nu maa 'a-bad-naa-hum, maa la-hum bi-zaa-li-ka min 'il-min, in hum ill-laa yakh-ru-soon.

وَ قَالُوْا لَوْ شَآءَ الرَّحْمٰنُ مَا عَبَدْنٰهُمْ ؕ مَا لَهُمْ بِذٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۚ اِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُوْنَ ﴿٢٠﴾

21. am aa-tay-naa-hum ki-taa-bam min qab-li-hee fa-hum bi-hee mus-tam-si-koon.

اَمْ اٰتَيْنٰهُمْ كِتٰبًا مِّنْ قَبْلِهٖ فَهُمْ بِهٖ مُسْتَمْسِكُوْنَ ﴿٢١﴾

22. bal qaa-loo inn-naa wa-jad-naa aa-baa-a-naa 'a-laa umm-ma-tinw wa inn-naa 'a-laa aa-saa-ri-him muh-ta-doon.

بَلْ قَالُوْٓا اِنَّا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا عَلٰٓى اُمَّةٍ وَّ اِنَّا عَلٰٓى اٰثٰرِهِمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿٢٢﴾

23. wa ka-zaa-li-ka maa ar-sal-naa min qab-li-ka fee qar-ya-tim min na-zee-rin ill-laa qaa-la mut-ra-foo-haa,

وَ كَذٰلِكَ مَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِىْ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَآ ۙ اِنَّا

وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا عَلٰٓى اُمَّةٍ وَّاِنَّا عَلٰٓى اٰثٰرِهِمْ مُّقْتَدُوْنَ ﴿٢٣﴾

inn-naa wa-jad-naa aa-baa-a-naa 'a-laa umm-ma-tinw wa inn-naa 'a-laa aa-saa-ri-him muq-ta-doon.

قٰلَ اَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰى مِمَّا وَجَدْتُّمْ عَلَيْهِ اٰبَآءَكُمْ ؕ قَالُوْٓا اِنَّا بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿٢٤﴾

24. qaa-la a-wa law ji'-tu-kum bi-ah-daa mimm-maa wa-jat'-tu-kum 'a-lay-hi aa-baa-a-kum, qaa-loo inn-naa bi-maa ur-sil-tum bi-hee kaa-fi-roon.

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٢٥﴾

25. fan-ta-qam-naa min-hum fan-zur kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tul mu-kazz-zi-boon.

[16] Or has He taken daughters to Himself of what He creates and chosen you to have sons? [17] And when one of them is given news (of the birth) of that the like of which he ascribes to the Beneficent, his face becomes black and he is full of rage. [18] Is one decked with ornaments and unable to make plain speech in disputes (a partner with God)? [19] And they consider the angels, who are the servants of the Beneficent, to be females. Did they witness their creation? Their evidence will be recorded and they will be questioned. [20] And they say: If the Beneficent had pleased, we would not have worshipped them. They have no knowledge of this; they only lie. [21] Or have We given them a Book before it so that they hold fast to it? [22] Rather, they say: We found our fathers on a course, and surely we are guided by their footsteps. [23] And thus, We did not send before you a warner in a town, but its wealthy ones said: Surely we found our fathers following a religion, and we follow their footsteps. [24] (The warner) said: And even if I bring to you a better guide than that which you found your fathers following? They said: We surely disbelieve in what you are sent with. [25] So We exacted retribution from them, then see what was the end of the rejectors!

Section 3: Allah's Choice of a Prophet

26. wa iz qaa-la ib-raa-hee-mu li-a-bee-hi wa qaw-mi-hee inn-na-nee ba-raa-um mimm-maa ta'-bu-doon.

وَ اِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ وَ قَوْمِهٖٓ اِنَّنِيْ بَرَآءٌ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. ill-lal la-zee fa-ta-ra-nee fa-inn-na-hoo sa-yah-deen.

اِلَّا الَّذِيْ فَطَرَنِيْ فَاِنَّهٗ سَيَهْدِيْنِ ﴿٢٧﴾

28. wa ja-'a-la-haa ka-li-ma-tam baa-qi-ya-tan fee 'a-qi-bi-hee la-'all-la-hum yar-ji-'oon.

وَ جَعَلَهَا كَلِمَةًۢ بَاقِيَةً فِيْ عَقِبِهٖ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. bal matt-ta'-tu haa-u-laa-i' wa aa-baa-a-hum hatt-taa jaa-a-hu-mul haqq-qu wa ra-soo-lum mu-been.

بَلْ مَتَّعْتُ هٰٓؤُلَآءِ وَ اٰبَآءَهُمْ حَتّٰى جَآءَهُمُ الْحَقُّ وَ رَسُوْلٌ مُّبِيْنٌ ﴿٢٩﴾

30. wa lamm-maa jaa-a-hu-mul haqq-qu qaa-loo haa-zaa sih-runw wa inn-naa bi-hee kaa-fi-roon.

وَ لَمَّا جَآءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّ اِنَّا بِهٖ كٰفِرُوْنَ ﴿٣٠﴾

31. wa qaa-loo law laa nuzz-zi-la haa-zal qur-aa-nu 'a-laa ra-ju-lim mi-nal qar-ya-tay-ni 'a-zeem.

وَ قَالُوْا لَوْ لَا نُزِّلَ هٰذَا الْقُرْاٰنُ عَلٰى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيْمٍ ﴿٣١﴾

32. a'-hum yaq-si-moo-na rah-ma-ta rabb-bik, nah-nu qa-sam-naa bay-na-hum ma-'ee-sha-ta-hum fil-ha-yaa-tid dun-yaa wa ra-fa'-naa ba'-da-hum faw-qa ba'-din da-ra-jaa-til li-yatt-ta-khi-za ba'-du-hum ba'-dan sukh-riyy-yaa, wa rah-ma-tu rabb-bi-ka khay-rum mimm-maa yaj-ma-'oon.

اَهُمْ يَقْسِمُوْنَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ؕ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيْشَتَهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ رَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجٰتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا ؕ وَ رَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُوْنَ ﴿٣٢﴾

33. wa law laa ayn ya-koo-nan naa-su umm-ma-tanw waa-hi-da-tal la-ja-'al-naa li-mayn yak-fu-ru

وَ لَوْ لَآ اَنْ يَّكُوْنَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَنْ يَّكْفُرُ بِالرَّحْمٰنِ لِبُيُوْتِهِمْ

birr-rah-maa-ni li-bu-yoo-ti-him su-qu-fam min fidd-da-tinw wa ma-'aa-ri-ja 'a-lay-haa yaz-ha-roon.

سُقُفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَّ مَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُوْنَ ﴿۳۳﴾

34. wa li-bu-yoo-ti-him ab-waa-banw wa su-ru-ran 'a-lay-haa yatt-ta-ki-oon.

وَ لِبُيُوْتِهِمْ اَبْوَابًا وَّ سُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِـُٔوْنَ ﴿۳۴﴾

35. wa zukh-ru-fan, wa in kull-lu zaa-li-ka lamm-maa ma-taa-'ul ha-yaa-tid dun-yaa, wal-aa-khi-ra-tu 'in-da rabb-bi-ka lil-mutt-ta-qeen.

وَ زُخْرُفًا ؕ وَ اِنْ كُلُّ ذٰلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ؕ وَ الْاٰخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿۳۵﴾

[26] And when Abraham said to his sire and his people: I am clear of what you worship, [27] except Him Who created me, for surely He will guide me. [28] And he made it a word to continue in his posterity that they might return (to it). [29] But I let these and their fathers enjoy till the Truth came to them and a Messenger making manifest. [30] And when the Truth came to them they said: This is enchantment, and surely we are disbelievers in it. [31] And they say: Why was not this Quran revealed to a man of importance in the two towns? [32] Do they apportion the mercy of your Lord? We portion out among them their livelihood in the life of this world, and We exalt some of them above others in rank, that some of them may take others in service. And the mercy of your Lord is better than what they amass. [33] And if it were not that all people would become one (disbelieving) community, We would provide for those who disbelieve in the Beneficent, roofs of silver for their houses and stairs (of silver) by which they ascend, [34] and (of silver) the doors of their houses and the couches on which they recline, [35] and of gold. And all this is only a provision of this world's life; and the Hereafter is, with your Lord, only for the dutiful.

Section 4: Opposition to Truth is punished

36. wa mayn ya'-shu 'an zik-rir rah-maa-ni nu-qayy-yid la-hoo shay-taa-nan fa-hu-wa la-hoo qa-reen.

وَمَنْ يَّعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمٰنِ نُقَيِّضْ لَهٗ شَيْطٰنًا فَهُوَ لَهٗ قَرِيْنٌ ﴿٣٦﴾

37. wa inn-na-hum la-ya-sudd-doo-na-hum 'a-nis sa-bee-li wa yah-sa-boo-na ann-na-hum muh-ta-doon.

وَ اِنَّهُمْ لَيَصُدُّوْنَهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ وَ يَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ﴿٣٧﴾

38. hatt-taa i-zaa jaa-a-naa qaa-la yaa/lay-ta bay-nee wa bay-na-ka bu'-dal mash-ri-qay-ni fa-bi'-sal qa-reen.

حَتّٰۤى اِذَا جَآءَنَا قَالَ يٰلَيْتَ بَيْنِيْ وَ بَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِيْنُ ﴿٣٨﴾

39. wa layn yan-fa-'a-ku-mul yaw-ma iz za-lam-tum ann-na-kum fil-'a-zaa-bi mush-ta-ri-koon.

وَ لَنْ يَّنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ اِذْ ظَّلَمْتُمْ اَنَّكُمْ فِى الْعَذَابِ مُشْتَرِكُوْنَ ﴿٣٩﴾

40. a-fa-an-ta tus-mi-'us summ-ma aw tah-dil 'um-ya wa man kaa-na fee da-laa-lim mu-been.

اَفَاَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ اَوْ تَهْدِى الْعُمْىَ وَ مَنْ كَانَ فِىْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٤٠﴾

41. fa-imm-maa naz-ha-bann-na bi-ka fa-inn-naa min-hum mun-ta-qi-moon.

فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَاِنَّا مِنْهُمْ مُّنْتَقِمُوْنَ ﴿٤١﴾

42. aw nu-ri-yann-na-kal la-zee wa-'ad-naa-hum fa-inn-naa 'a-lay-him muq-ta-di-roon.

اَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِىْ وَعَدْنٰهُمْ فَاِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. fas-tam-sik bill-la-zee oo-hi-ya i-lay-ka, inn-na-ka 'a-laa si-raa-tim mus-ta-qeem.

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِىْۤ اُوْحِىَ اِلَيْكَ ۚ اِنَّكَ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٤٣﴾

44. wa inn-na-hoo la-zik-rul la-ka wa li-qaw-mi-ka, wa saw-fa tus-a-loon.

وَ اِنَّهٗ لَذِكْرٌ لَّكَ وَ لِقَوْمِكَ ۚ وَ سَوْفَ تُسْـَٔلُوْنَ ﴿٤٤﴾

45. was-al man ar-sal-naa min qab-li-ka mir ru-su-li-naa a'-ja-'al-naa min doo-nir rah-maa-ni aa-li-ha-tayn yu'-ba-doon.

وَ سْـَٔلْ مَنْ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُّسُلِنَاۤ اَجَعَلْنَا مِنْ دُوْنِ الرَّحْمٰنِ اٰلِهَةً يُّعْبَدُوْنَ ﴿۴۵﴾

[36] And whoever turns himself away from the remembrance of the Beneficent, We appoint for him a devil, so he is his associate. [37] And surely they hinder them from the (right) path, and they think that they are guided aright. [38] Until when he comes to Us, he says: If only between me and *you* there were the distance of the East and the West! And evil is the associate! [39] And as you did wrong, it will not benefit you at all this day that you are sharers in the punishment. [40] Can *you* then make the deaf to hear or guide the blind and him who is in clear error? [41] So if We take *you* away, still We shall exact retribution from them, [42] or We shall show *you* what We promise them — surely We are Powerful over them. [43] So hold fast to what has been revealed to *you*; surely *you* are on the right path. [44] And surely it is a reminder for *you* and *your* people, and you will be questioned. [45] And ask those of Our messengers whom We sent before *you*: Did We ever appoint gods to be worshipped besides the Beneficent?

Section 5: Pharaoh's Opposition to Moses

46. wa la-qad ar-sal-naa moo-saa bi-aa-yaa-ti-naa i-laa fir-'aw-na wa ma-la'-i-hee fa-qaa-la inn-nee ra-soo-lu rabb-bil 'aa-la-meen.

وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَاۤ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَ مَلَا۟ئِهٖ فَقَالَ اِنِّيْ رَسُوْلُ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۴۶﴾

47. fa-lamm-maa jaa-a-hum bi-aa-yaa-ti-naa i-zaa hum min-haa yad-ha-koon.

فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِاٰيٰتِنَاۤ اِذَا هُمْ مِّنْهَا يَضْحَكُوْنَ ﴿۴۷﴾

48. wa maa nu-ree-him min aa-ya-tin ill-laa hi-ya ak-ba-ru min

وَ مَا نُرِيْهِمْ مِّنْ اٰيَةٍ اِلَّا هِيَ اَكْبَرُ مِنْ

ukh-ti-haa wa a-khaz-naa-hum bil-'a-zaa-bi la-'all-la-hum yar-ji-'oon.

أُخْتِهَا ۖ وَ اَخَذْنٰهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. wa qaa-loo yaa/ayy-yu-has saa-hi-rud-'u la-naa rabb-ba-ka bi-maa 'a-hi-da 'in-da-ka, inn-na-naa la-muh-ta-doon.

وَ قَالُوْا يٰۤاَيُّهَ السّٰحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ ۚ اِنَّنَا لَمُهْتَدُوْنَ ﴿٤٩﴾

50. fa-lamm-maa ka-shaf-naa 'an-hu-mul 'a-zaa-ba i-zaa hum yan-ku-soon.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ اِذَا هُمْ يَنْكُثُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. wa naa-daa fir-'aw-nu fee qaw-mi-hee qaa-la yaa/qaw-mi, a'-lay-sa lee mul-ku mis-ra wa haa-zi-hil an-haa-ru taj-ree min tah-tee, a-fa-laa yub-si-roon.

وَ نَادٰى فِرْعَوْنُ فِيْ قَوْمِهٖ قَالَ يٰقَوْمِ اَلَيْسَ لِيْ مُلْكُ مِصْرَ وَ هٰذِهِ الْاَنْهٰرُ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِيْ ۚ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٥١﴾

52. am a-naa khay-rum min haa-zal la-zee hu-wa ma-heen, wa laa ya-kaa-du yu-been.

اَمْ اَنَا خَيْرٌ مِّنْ هٰذَا الَّذِيْ هُوَ مَهِيْنٌ ۙ وَّ لَا يَكَادُ يُبِيْنُ ﴿٥٢﴾

53. fa-law laa ul-qi-ya 'a-lay-hi as-wi-ra-tum min za-ha-bin aw jaa-a' ma-'a-hul ma-laa-i-ka-tu muq-ta-ri-neen.

فَلَوْلَاۤ اُلْقِيَ عَلَيْهِ اَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ اَوْ جَآءَ مَعَهُ الْمَلٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِيْنَ ﴿٥٣﴾

54. fas-ta-khaff-fa qaw-ma-hoo fa-a-taa-'oo-hu, inn-na-hum kaa-noo qaw-man faa-si-qeen.

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهٗ فَاَطَاعُوْهُ ۚ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ﴿٥٤﴾

55. fa-lamm-maa aa-sa-foo-nan/ta-qam-naa min-hum fa-agh-raq-naa-hum aj-ma-'een.

فَلَمَّاۤ اٰسَفُوْنَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿٥٥﴾

56. fa-ja-'al-naa-hum sa-la-fanw wa ma-sa-lal lill-aa-khi-reen.

فَجَعَلْنٰهُمْ سَلَفًا وَّ مَثَلًا لِّلْاٰخِرِيْنَ ﴿٥٦﴾

46 And truly We sent Moses with Our messages to Pharaoh and his chiefs, so he said: I am the messenger of the Lord of the worlds. 47 But when he brought them Our signs, lo! they laughed at them. 48 And We did not show them a sign but it was greater than its fellow, and We seized them with punishment that they might turn. 49 And they said: O enchanter, call on *your* Lord for us, as He has made the covenant with *you*; we shall surely follow guidance. 50 But when We removed from them the punishment, lo! they broke the pledge. 51 And Pharaoh proclaimed amongst his people, saying: My people, is not the kingdom of Egypt mine and these rivers flowing beneath me? Do you not see? 52 Rather I am better than this (fellow) who is contemptible, and can hardly express himself clearly. 53 Why, then, have bracelets of gold not been bestowed on him, or angels come along with him in procession? 54 So he incited his people to levity and they obeyed him. Surely they were a transgressing people. 55 Then when they displeased Us, We exacted retribution from them, so We drowned them all together. 56 And We made them a thing past and an example for later generations.

Section 6: Jesus as Prophet

57. wa lamm-maa du-ri-bab/nu mar-ya-ma ma-sa-lan i-zaa qaw-mu-ka min-hu ya-sidd-doon.

وَ لَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا اِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّوْنَ ﴿۵۷﴾

58. wa qaa-loo a'-aa-li-ha-tu-naa khay-run am hu-wa, maa da-ra-boo-hu la-ka ill-laa ja-da-laa, bal hum qaw-mun kha-si-moon.

وَ قَالُوْٓاءَ اٰلِهَتُنَا خَيْرٌ اَمْ هُوَ ؕ مَا ضَرَبُوْهُ لَكَ اِلَّا جَدَلًا ؕ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُوْنَ ﴿۵۸﴾

59. in hu-wa ill-laa 'ab-dun an-'am-naa 'a-lay-hi wa ja-'al-naa-hu ma-sa-lal li-ba-nee is-raa-eel.

اِنْ هُوَ اِلَّا عَبْدٌ اَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَ جَعَلْنٰهُ مَثَلًا لِّبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿۵۹﴾

60. wa law na-shaa-u' la-ja-'al-naa min-kum ma-laa-i-ka-tan fil-ar-di yakh-lu-foon.

وَ لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَّلٰٓئِكَةً فِى الْاَرْضِ يَخْلُفُوْنَ ﴿٦٠﴾

61. wa inn-na-hoo la-'il-mul liss-saa-'a-ti fa-laa tam-ta-runn-na bi-haa watt-ta-bi-'oon, haa-zaa si-raa-tum mus-ta-qeem.

وَ اِنَّهٗ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَ اتَّبِعُوْنِ ؕ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ﴿٦١﴾

62. wa laa ya-sudd-dann-na-kum mush shay-taa-nu, inn-na-hoo la-kum 'a-duww-wum mu-been.

وَ لَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطٰنُ ۚ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿٦٢﴾

63. wa lamm-maa jaa-a' 'ee-saa bil-bayy-yi-naa-ti qaa-la qad ji'-tu-kum bil-hik-ma-ti wa li-u-bayy-yi-na la-kum ba'-dal la-zee takh-ta-li-foo-na feeh, fatt-ta-qul laa-ha wa a-tee-'oon.

وَ لَمَّا جَآءَ عِيْسٰى بِالْبَيِّنٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَ لِاُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِىْ تَخْتَلِفُوْنَ فِيْهِ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوْنِ ﴿٦٣﴾

64. inn-nal laa-ha hu-wa rabb-bee wa rabb-bu-kum fa'-bu-doo-hu, haa-zaa si-raa-tum mus-ta-qeem.

اِنَّ اللّٰهَ هُوَ رَبِّىْ وَ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ؕ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ ﴿٦٤﴾

65. fakh-ta-la-fal ah-zaa-bu mim bay-ni-him, fa-way-lul lill-la-zee-na za-la-moo min 'a-zaa-bi yaw-min a-leem.

فَاخْتَلَفَ الْاَحْزَابُ مِنْۢ بَيْنِهِمْ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ اَلِيْمٍ ﴿٦٥﴾

66. hal yan-zu-roo-na ill-las saa-'a-ta an ta'-ti-ya-hum bagh-ta-tanw wa hum laa yash-'u-roon.

هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنْ تَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَّ هُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ ﴿٦٦﴾

67. al-a-khill-laa-u' yaw-ma-i-zim ba'-du-hum li-ba'-din 'a-duww-wun ill-lal mutt-ta-qeen.

اَلْاَخِلَّآءُ يَوْمَئِذٍۢ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ اِلَّا الْمُتَّقِيْنَ ﴿٦٧﴾

57 And when the son of Mary is mentioned as an example, lo! your people raise a clamour at it. 58 And they say: Are our gods better, or is he? They set it forth to you only by way of disputation. Indeed, they are a contentious people. 59 He was only a servant on whom We bestowed favour and We made him an example for the Children of Israel; 60 and if We pleased, We could appoint among you angels to be (Our) representatives in the land. 61 And this (revelation) is surely knowledge of the Hour, so have no doubt about it and follow me. This is the right path. 62 And do not let the devil hinder you; surely he is your open enemy. 63 And when Jesus came with clear arguments, he said: I have come to you indeed with wisdom, and to make clear to you some of what you differ about. So keep your duty to Allah and obey me. 64 Surely Allah is my Lord and your Lord, so serve Him. This is the right path. 65 But factions among them differed, so woe to those who did wrong for the punishment of a painful day! 66 Do they wait only for the Hour, that it should come on them all of a sudden, while they do not perceive? 67 Friends on that day will be foes to one another, except those who keep their duty.

Section 7: The Two Parties

68. yaa/'i-baa-di laa khaw-fun 'a-lay-ku-mul yaw-ma wa laa an-tum tah-za-noon.

يٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَ لَآ اَنْتُمْ تَحْزَنُوْنَ ﴿٦٨﴾

69. all-la-zee-na aa-ma-noo bi-aa-yaa-ti-naa wa kaa-noo mus-li-meen.

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاٰيٰتِنَا وَ كَانُوْا مُسْلِمِيْنَ ﴿٦٩﴾

70. ud-khu-lul jann-na-ta an-tum wa az-waa-ju-kum tuh-ba-roon.

اُدْخُلُوا الْجَنَّةَ اَنْتُمْ وَ اَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُوْنَ ﴿٧٠﴾

71. yu-taa-fu 'a-lay-him bi-si-haa-fim min za-ha-binw wa ak-waa-bin, wa fee-haa maa tash-ta-hee-hil

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَّ اَكْوَابٍ ۚ وَ فِيْهَا مَا تَشْتَهِيْهِ

an-fu-su wa-ta-lazz-zul a'-yu-nu, wa an-tum fee-haa khaa-li-doon.

الْاَنْفُسُ وَ تَلَذُّ الْاَعْيُنُ ۚ وَ اَنْتُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ۚ﴿۷۱﴾

72. wa til-kal jann-na-tul la-tee oo-ris-tu-moo-haa bi-maa kun-tum ta'-ma-loon.

وَ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِيْۤ اُوْرِثْتُمُوْهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۷۲﴾

73. la-kum fee-haa faa-ki-ha-tun ka-see-ra-tum min-haa ta'-ku-loon.

لَكُمْ فِيْهَا فَاكِهَةٌ كَثِيْرَةٌ مِّنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿۷۳﴾

74. inn-nal muj-ri-mee-na fee 'a-zaa-bi ja-hann-na-ma khaa-li-doon.

اِنَّ الْمُجْرِمِيْنَ فِيْ عَذَابِ جَهَنَّمَ خٰلِدُوْنَ ۚ﴿۷۴﴾

75. laa yu-fatt-ta-ru 'an-hum wa hum fee-hi mub-li-soon.

لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيْهِ مُبْلِسُوْنَ ۚ﴿۷۵﴾

76. wa maa za-lam-naa-hum wa-laa-kin kaa-noo hu-muz zaa-li-meen.

وَ مَا ظَلَمْنٰهُمْ وَ لٰكِنْ كَانُوْا هُمُ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۷۶﴾

77. wa naa-daw yaa/maa-li-ku li-yaq-zi 'a-lay-naa rabb-bu-ka, qaa-la inn-na-kum maa-ki-soon.

وَ نَادَوْا يٰمٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ؕ قَالَ اِنَّكُمْ مّٰكِثُوْنَ ﴿۷۷﴾

78. la-qad ji'-naa-kum bil-haqq-qi wa laa-kinn-na ak-sa-ra-kum lil-haqq-qi kaa-ri-hoon.

لَقَدْ جِئْنٰكُمْ بِالْحَقِّ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كٰرِهُوْنَ ﴿۷۸﴾

79. am ab-ra-moo am-ran fa-inn-naa mub-ri-moon.

اَمْ اَبْرَمُوْۤا اَمْرًا فَاِنَّا مُبْرِمُوْنَ ۚ﴿۷۹﴾

80. am yah-sa-boo-na ann-naa laa nas-ma-'u sirr-ra-hum wa naj-waa-hum, ba-laa wa ru-su-lu-naa la-day-him yak-tu-boon.

اَمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَ نَجْوٰىهُمْ ؕ بَلٰى وَ رُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُوْنَ ﴿۸۰﴾

81. qul in kaa-na lirr-rah-maa-ni wa-la-dun, fa-a-naa aww-wa-lul ‘aa-bi-deen.

قُلْ اِنْ كَانَ لِلرَّحْمٰنِ وَلَدٌ ۖ فَاَنَا اَوَّلُ الْعٰبِدِيْنَ ﴿٨١﴾

82. sub-haa-na rabb-bis sa-maa-waa-ti wal-ar-di rabb-bil ‘ar-shi ‘amm-maa ya-si-foon.

سُبْحٰنَ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿٨٢﴾

83. fa-zar-hum ya-khoo-doo wa yal-‘a-boo hatt-taa yu-laa-qoo yaw-ma-hu-mul la-zee yoo-‘a-doon.

فَذَرْهُمْ يَخُوْضُوْا وَ يَلْعَبُوْا حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِيْ يُوْعَدُوْنَ ﴿٨٣﴾

84. wa hu-wal la-zee fiss-sa-maa-i’ i-laa-hunw wa fil-ar-di i-laa-hun, wa hu-wal ha-kee-mul ‘a-leem.

وَ هُوَ الَّذِيْ فِي السَّمَآءِ اِلٰهٌ وَّ فِي الْاَرْضِ اِلٰهٌ ؕ وَ هُوَ الْحَكِيْمُ الْعَلِيْمُ ﴿٨٤﴾

85. wa ta-baa-ra-kal la-zee la-hoo mul-kus sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa maa bay-na-hu-maa, wa ‘in-da-hoo ‘il-mus saa-‘a-ti, wa i-lay-hi tur-ja-‘oon.

وَ تَبٰرَكَ الَّذِيْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ مَا بَيْنَهُمَا ۚ وَ عِنْدَهٗ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ وَ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٨٥﴾

86. wa laa yam-li-kul la-zee-na yad-‘oo-na min doo-ni-hish sha-faa-‘a-ta ill-laa man sha-hi-da bil-haqq-qi wa hum ya’-la-moon.

وَ لَا يَمْلِكُ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ الشَّفَاعَةَ اِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَ هُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿٨٦﴾

87. wa-la-in sa-al-ta-hum man kha-la-qa-hum la-ya-qoo-lunn-nal laa-hu fa-ann-naa yu’-fa-koon.

وَ لَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ فَاَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ﴿٨٧﴾

88. wa qee-li-hee yaa/rabb-bi inn-na haa-u-laa-i’ qaw-mul laa yu’-mi-noon.

وَ قِيْلِهٖ يٰرَبِّ اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٨٨﴾

89. fas-fah ‘an-hum wa qul sa-laam, fa-saw-fa ya’-la-moon.

فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَ قُلْ سَلٰمٌ ؕ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿٨٩﴾

68 O My servants, there is no fear for you this day, nor will you grieve — 69 those who believed in Our messages and submitted (to Us). 70 Enter the Garden, you and your wives, being made happy. 71 Round about them are made to go golden bowls and drinking-cups, and therein is what (their) souls yearn for and the eyes delight in, and in it you will abide. 72 And this is the Garden which you are made to inherit on account of what you did. 73 You shall have in it abundant fruit, of which to eat. 74 Surely the guilty will abide in the punishment of hell. 75 It is not abated for them and in it they will despair. 76 And We did not wrong them but they were themselves the wrongdoers. 77 And they cry: O Mālik, let your Lord make an end of us. He will say: You shall stay (here). 78 Certainly We bring the Truth to you, but most of you dislike the Truth. 79 Or have they settled a matter? But it is We Who settle (matters). 80 Or do they think that We do not hear their secrets and their private counsels? Yes indeed, and Our messengers with them write down. 81 Say: The Beneficent has no son; so I am the foremost of those who serve (God). 82 Glory be to the Lord of the heavens and the earth, the Lord of the Throne of Power, from what they describe! 83 So let them talk and sport until they meet their day which they are promised. 84 And He it is Who is God in the heavens and God in the earth. And He is the Wise, the Knowing. 85 And blessed is He Whose is the kingdom of the heavens and the earth and all that is between them; and with Him is the knowledge of the Hour, and to Him you will be returned. 86 And those whom they call upon besides Him do not control intercession, but he who bears witness to the Truth and they know (him). 87 And if you were to ask them who created them, they would say: Allah. How are they then turned away (from truth)! 88 And his cry — O my Lord, these are a people who do not believe! 89 So turn away from them and say, Peace! They will soon come to know.

Chapter 44
AL-DU-KHAAN: THE DROUGHT
(Revealed at Makkah: 3 Sections; 59 Verses)

The title of this chapter is *The Drought* from the prophecy of the drought in v. 10. Chapters 40 to 46 form one group; see the introductory note to chapter 40. It predicts lighter punishment followed by severer if the opponents of truth did not repent, and cites the case of Pharaoh. Then it contrasts the final conditions of the righteous and the wicked.

Section 1: Lighter Punishment followed by Severer

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Haa. Meem. حٰمٓ ﴿١﴾

2. wal-ki-taa-bil mu-been. وَالْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ ﴿٢﴾

3. inn-naa an-zal-naa-hu fee lay-la-tim mu-baa-ra-ka-tin inn-naa kunn-naa mun-za-reen. اِنَّآ اَنْزَلْنٰهُ فِيْ لَيْلَةٍ مُّبٰرَكَةٍ اِنَّا كُنَّا مُنْذِرِيْنَ ﴿٣﴾

4. fee-haa yuf-ra-qu kull-lu am-rin ha-keem. فِيْهَا يُفْرَقُ كُلُّ اَمْرٍ حَكِيْمٍ ﴿٤﴾

5. am-ram min 'in-di-naa, inn-naa kunn-naa mur-sa-leen. اَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا ؕ اِنَّا كُنَّا مُرْسِلِيْنَ ﴿٥﴾

6. rah-ma-tam mir rabb-bik, inn-na-hoo hu-was sa-mee-'ul 'a-leem. رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٦﴾

رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ اِنْ كُنْتُمْ مُّوْقِنِيْنَ ۝٧

7. rabb-bis sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa maa-bay-na-hu-maa, in kun-tum moo-qi-neen.

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ ۭ رَبُّكُمْ وَرَبُّ اٰبَاۗىِٕكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ۝٨

8. laa i-laa-ha ill-laa hu-wa yuh-yee wa yu-meet, rabb-bu-kum wa rabb-bu aa-baa-i-ku-mul aww-wa-leen.

بَلْ هُمْ فِيْ شَكٍّ يَّلْعَبُوْنَ ۝٩

9. bal hum fee shakk-kiyn yal-'a-boon.

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَاْتِي السَّمَاۗءُ بِدُخَانٍ مُّبِيْنٍ ۝١٠ۙ

10. far-ta-qib yaw-ma ta'-tis sa-maa-u' bi-du-khaa-nim mu-been.

يَّغْشَى النَّاسَ ۭ هٰذَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝١١

11. yagh-shan naas, haa-zaa 'a-zaa-bun a-leem.

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ اِنَّا مُؤْمِنُوْنَ ۝١٢

12. rabb-ba-nak/shif 'ann-nal 'a-zaa-ba inn-naa mu'-mi-noon.

اَنّٰى لَهُمُ الذِّكْرٰى وَقَدْ جَاۗءَهُمْ رَسُوْلٌ مُّبِيْنٌ ۝١٣ۙ

13. ann-naa la-hu-muz/zik-raa wa qad jaa-a-hum ra-soo-lum mu-been.

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوْا مُعَلَّمٌ مَّجْنُوْنٌ ۝١٤

14. summ-ma ta-wall-law 'an-hu wa qaa-loo mu-'all-la-mum maj-noon.

اِنَّا كَاشِفُوا الْعَذَابِ قَلِيْلًا اِنَّكُمْ عَاۗىِٕدُوْنَ ۝١٥

15. inn-naa kaa-shi-ful 'a-zaa-bi qa-lee-lan inn-na-kum 'aa-i-doon.

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرٰى ۚ اِنَّا مُنْتَقِمُوْنَ ۝١٦

16. yaw-ma nab-ti-shul bat-sha-tal kub-raa, inn-naa mun-ta-qi-moon.

17. wa la-qad fa-tann-naa qab-la-hum qaw-ma fir-'aw-na jaa-a'-hum ra-soo-lun ka-reem.

وَ لَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَ جَآءَهُمْ رَسُوْلٌ كَرِيْمٌ ﴿١٧﴾

18. an add-doo i-layy-ya 'i-baa-dal laah, inn-nee la-kum ra-soo-lun a-meen.

اَنْ اَدُّوْۤا اِلَيَّ عِبَادَ اللّٰهِ ؕ اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ﴿١٨﴾

19. wa all-laa ta'-loo 'a-lal laah, inn-nee aa-tee-kum bi-sul-taa-nim mu-been.

وَّ اَنْ لَّا تَعْلُوْا عَلَى اللّٰهِ ۚ اِنِّيْۤ اٰتِيْكُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿١٩﴾

20. wa inn-nee 'uz-tu bi-rabb-bee wa rabb-bi-kum an tar-ju-moon.

وَ اِنِّيْ عُذْتُ بِرَبِّيْ وَ رَبِّكُمْ اَنْ تَرْجُمُوْنِ ﴿٢٠﴾

21. wa ill-lam tu'-mi-noo lee fa'-ta-zi-loon.

وَاِنْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا لِيْ فَاعْتَزِلُوْنِ ﴿٢١﴾

22. fa-da-'aa rabb-ba-hoo ann-na haa-u-laa-i' qaw-mum muj-ri-moon.

فَدَعَا رَبَّهٗۤ اَنَّ هٰۤؤُلَآءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُوْنَ ﴿٢٢﴾

23. fa-as-ri bi-'i-baa-dee lay-lan inn-na-kum mutt-ta-ba-'oon.

فَاَسْرِ بِعِبَادِيْ لَيْلًا اِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ ﴿٢٣﴾

24. wat-ru-kil bah-ra rah-waa, inn-na-hum jun-dum mugh-ra-qoon.

وَ اتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا ؕ اِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. kam ta-ra-koo min jann-naa-tinw wa 'u-yoon.

كَمْ تَرَكُوْا مِنْ جَنّٰتٍ وَّ عُيُوْنٍ ﴿٢٥﴾

26. wa zu-roo-'inw wa ma-qaa-min ka-reem.

وَّ زُرُوْعٍ وَّ مَقَامٍ كَرِيْمٍ ﴿٢٦﴾

27. wa na'-ma-tin kaa-noo fee-haa faa-ki-heen.

وَّ نَعْمَةٍ كَانُوْا فِيْهَا فٰكِهِيْنَ ﴿٢٧﴾

كَذٰلِكَ ۖ وَأَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ ﴿٢٨﴾

28. ka-zaa-li-ka, wa aw-ras-naa-haa qaw-man aa-kha-reen.

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَآءُ وَالْاَرْضُ وَمَا كَانُوْا مُنْظَرِيْنَ ﴿٢٩﴾

29. fa-maa ba-kat 'a-lay-hi-mus sa-maa-u' wal-ar-du wa maa kaa-noo mun-za-reen.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Beneficent God! 2 By the Book that makes manifest! 3 We revealed it on a blessed night — truly We are ever warning. 4 In which (night) is made clear every matter of wisdom; 5 a command from Us — truly We are ever sending messengers; 6 a mercy from your Lord — truly He is the Hearing, the Knowing, 7 the Lord of the heavens and the earth and all that is between them, if you would be sure. 8 There is no God but He; He gives life and causes death — your Lord and the Lord of your forefathers. 9 But, in doubt, they sport. 10 So wait for the day when the heaven brings a clear drought, 11 enveloping people. This is a painful punishment. 12 Our Lord, remove from us the punishment — surely we are believers. 13 When will they be reminded? And a Messenger has indeed come, making clear; 14 yet they turned away from him and said: One taught (by others), a madman! 15 We shall remove the punishment a little, (but) you will surely return (to evil). 16 On the day when We seize (them) with the most violent seizing; surely We shall exact retribution. 17 And certainly We tried before them Pharaoh's people and a noble messenger came to them, 18 saying: Deliver to me the servants of Allah. Surely I am a faithful messenger to you. 19 And do not exalt yourselves against Allah. Surely I bring to you a clear authority. 20 And I take refuge with my Lord and your Lord, that you may not stone me to death. 21 And if you do not believe in me, leave me alone. 22 Then he called upon his Lord: These are a guilty people. 23 So go forth with My servants by night; surely you will be pursued, 24 and leave the sea behind calm. Surely they are an army to be drowned. 25 How many of the gardens and springs they left behind! 26 And cornfields and noble places! 27 And goodly things in which they rejoiced! 28 Thus (it was).

And We made other people inherit them. [29] So the heaven and the earth did not weep for them, nor were they given respite.

Section 2: Good and Evil rewarded

30. wa la-qad najj-jay-naa ba-nee is-raa-ee-la mi-nal 'a-zaa-bil mu-heen.

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِيٓ اِسْرَآءِيْلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِيْنِ ﴿٣٠﴾

31. min fir-'awn, inn-na-hoo kaa-na 'aa-li-yam mi-nal mus-ri-feen.

مِنْ فِرْعَوْنَ ؕ اِنَّهٗ كَانَ عَالِيًا مِّنَ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٣١﴾

32. wa la-qa-dikh/tar-naa-hum 'a-laa 'il-min 'a-lal 'aa-la-meen.

وَ لَقَدِ اخْتَرْنٰهُمْ عَلٰى عِلْمٍ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. wa aa-tay-naa-hum mi-nal aa-yaa-ti maa fee-hi ba-laa-um mu-been.

وَ اٰتَيْنٰهُمْ مِّنَ الْاٰيٰتِ مَا فِيْهِ بَلٰٓؤٌا مُّبِيْنٌ ﴿٣٣﴾

34. inn-na haa-u-laa-i' la-ya-qoo-loon.

اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَيَقُوْلُوْنَ ﴿٣٤﴾

35. in hi-ya ill-laa maw-ta-tu-nal oo-laa wa maa nah-nu bi-mun-sha-reen.

اِنْ هِيَ اِلَّا مَوْتَتُنَا الْاُوْلٰى وَ مَا نَحْنُ بِمُنْشَرِيْنَ ﴿٣٥﴾

36. fa'-too bi-aa-baa-i-naa in kun-tum saa-di-qeen.

فَاْتُوْا بِاٰبَآئِنَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٣٦﴾

37. a-hum khay-run am qaw-mu tubb-ba-'inw wall-la-zee-na min qab-li-him, ah-lak-naa-hum, inn-na-hum kaa-noo muj-ri-meen.

اَهُمْ خَيْرٌ اَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ ۙ وَّ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ اَهْلَكْنٰهُمْ ۫ اِنَّهُمْ كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ ﴿٣٧﴾

38. wa maa kha-laq-nas sa-maa-waa-ti wal-ar-da wa maa bay-na-hu-maa laa-'i-been.

وَ مَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ﴿۳۸﴾

39. maa kha-laq-naa-hu-maa ill-laa bil-haqq-qi wa laa-kinn-na ak-sa-ra-hum laa ya'-la-moon.

مَا خَلَقْنٰهُمَاۤ اِلَّا بِالْحَقِّ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۳۹﴾

40. inn-na yaw-mal fas-li mee-qaa-tu-hum aj-ma-'een.

اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيْقَاتُهُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿۴۰﴾

41. yaw-ma laa yugh-nee maw-lan 'am maw-lan shay-anw wa laa hum yun-sa-roon.

يَوْمَ لَا يُغْنِيْ مَوْلًى عَنْ مَّوْلًى شَيْـًٔا وَّ لَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿۴۱﴾

42. ill-laa mar ra-hi-mal laah, inn-na-hoo hu-wal 'a-zee-zur ra-heem.

اِلَّا مَنْ رَّحِمَ اللّٰهُ ؕ اِنَّهٗ هُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿۴۲﴾

30 And We indeed delivered the Children of Israel from the humiliating punishment, 31 from Pharaoh. Surely he was high-handed, committing excesses. 32 And certainly We chose them above the nations, in having knowledge. 33 And We gave them signs in which was clear blessing. 34 These do indeed say: 35 There is only our first death and we shall not be raised again. 36 So bring our fathers (back), if you are truthful. 37 Are they better or the people of Tubba, and those before them? We destroyed them, for surely they were guilty. 38 And We did not create the heavens and the earth and all that is between them in sport. 39 We did not create them but with truth, but most of them do not know. 40 Surely the day of Decision is the term for them all, 41 the day when friend will not avail friend in the least, nor will they be helped — 42 except those on whom Allah has mercy. Surely He is the Mighty, the Merciful.

Section 3: Good and Evil rewarded

43. inn-na sha-ja-ra-taz zaqq-qoom. إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّوْمِ ﴿٤٣﴾

44. ta-'aa-mul a-seem. طَعَامُ الْاَثِيْمِ ﴿٤٤﴾

45. kal-muh-li, yagh-lee fil-bu-toon. كَالْمُهْلِ ۚ يَغْلِيْ فِي الْبُطُوْنِ ﴿٤٥﴾

46. ka-ghal-lil ha-meem. كَغَلْيِ الْحَمِيْمِ ﴿٤٦﴾

47. khu-zoo-hu fa'-ti-loo-hu i-laa sa-waa-il ja-heem. خُذُوْهُ فَاعْتِلُوْهُ اِلٰى سَوَآءِ الْجَحِيْمِ ﴿٤٧﴾

48. summ-ma sub-boo faw-qa ra'-si-hee min 'a-zaa-bil ha-meem. ثُمَّ صُبُّوْا فَوْقَ رَاْسِهٖ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيْمِ ﴿٤٨﴾

49. zuq, inn-na-ka an-tal 'a-zee-zul ka-reem. ذُقْ ۚ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْكَرِيْمُ ﴿٤٩﴾

50. inn-na haa-zaa maa kun-tum bi-hee tam-ta-roon. اِنَّ هٰذَا مَا كُنْتُمْ بِهٖ تَمْتَرُوْنَ ﴿٥٠﴾

51. inn-nal mutt-ta-qee-na fee ma-qaa-min a-meen. اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ مَقَامٍ اَمِيْنٍ ﴿٥١﴾

52. fee jann-naa-tinw wa 'u-yoon. فِيْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿٥٢﴾

53. yal-ba-soo-na min sun-du-sinw wa is-tab-ra-qim mu-ta-qaa-bi-leen. يَّلْبَسُوْنَ مِنْ سُنْدُسٍ وَّ اِسْتَبْرَقٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ ﴿٥٣﴾

54. ka-zaa-li-ka, wa zaww-waj-naa-hum bi-hoo-rin 'een. كَذٰلِكَ ۗ وَزَوَّجْنٰهُمْ بِحُوْرٍ عِيْنٍ ﴿٥٤﴾

55. yad-'oo-na fee-haa bi-kull-li faa-ki-ha-tin aa-mi-neen. يَدْعُوْنَ فِيْهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ اٰمِنِيْنَ ﴿٥٥﴾

56. laa ya-zoo-qoo-na fee-hal maw-ta ill-lal maw-ta-tal oo-laa, wa wa-qaa-hum ‘a-zaa-bal ja-heem.

لَا يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُوْلٰى ۚ وَوَقٰىهُمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ﴿٥٦﴾

57. fad-lam mir rabb-bik, zaa-li-ka hu-wal faw-zul ‘a-zeem.

فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكَ ۭ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿٥٧﴾

58. fa-inn-na-maa yass-sar-naa-hu bi-li-saa-ni-ka la-‘all-la-hum ya-ta-zakk-ka-roon.

فَاِنَّمَا يَسَّرْنٰهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿٥٨﴾

59. far-ta-qib inn-na-hum mur-ta-qi-boon.

فَارْتَقِبْ اِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُوْنَ ﴿٥٩﴾

43 Surely the tree of Zaqqūm 44 is the food of the sinful, 45 like molten brass; it seethes in (their) bellies 46 like boiling water. 47 Seize him, then drag him into the midst of hell; 48 then pour on his head torment of boiling water — 49 Taste — *you* are the (so-called) mighty, the honourable! 50 Surely this is what you doubted. 51 Those who keep their duty are indeed in a secure place — 52 in gardens and springs, 53 wearing fine silk and thick brocade, facing one another — 54 thus (shall it be). And We shall join them to pure, beautiful ones. 55 They call therein for every fruit in security — 56 they do not taste death therein, except the first death; and He will save them from the punishment of hell — 57 a grace from *your* Lord. This is the mighty achievement. 58 So We have made it easy in *your* tongue that they may be mindful. 59 Wait then; surely they (too) are waiting.

Chapter 45
AL-JAA-SI-YAH: THE KNEELING
(Revealed at Makkah: 4 Sections; 37 Verses)

The title of this chapter is taken from v. 28, which speaks of every nation ultimately *kneeling* before God. Chapters 40 to 46 form one group; see the introductory note to chapter 40. The first half of this chapter relates that there are many signs of the truth of revelation but it is still denied by the disbelievers. The second half tells us that while the coming of the judgment is denied by those whose hearts are hardened, they shall have to face their doom.

Section 1: Denial of Revelation

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Haa. Meem.

حٰمٓ ﴿١﴾

2. tan-zee-lul ki-taa-bi mi-nal laa-hil 'a-zee-zil ha-keem.

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿٢﴾

3. inn-na fiss-sa-maa-waa-ti wal-ar-di la-aa-yaa-til lil-mu'-mi-neen.

اِنَّ فِى السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ لَاٰيٰتٍ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٣﴾

4. wa fee khal-qi-kum wa maa ya-buss-su min daabb-ba-tin aa-yaa-tul li-qaw-miyn yoo-qi-noon.

وَ فِىْ خَلْقِكُمْ وَ مَا يَبُثُّ مِنْ دَآبَّةٍ اٰيٰتٌ لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ﴿٤﴾

5. wakh-ti-laa-fil lay-li wann-na-haa-ri wa maa an-za-lal laa-hu mi-nas sa-maa-i' mir riz-qin fa-ah-yaa bi-hil ar-da ba'-da maw-ti-haa wa

وَ اخْتِلَافِ الَّيْلِ وَ النَّهَارِ وَ مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَآءِ مِنْ رِّزْقٍ فَاَحْيَا بِهِ

tas-ree-fir ri-yaa-hi aa-yaa-tul li-qaw-miyn ya'-qi-loon.

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ تَصْرِيْفِ الرِّيٰحِ اٰيٰتٌ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ۝٥

6. til-ka aa-yaa-tul laa-hi nat-loo-haa 'a-lay-ka bil-haqq, fa-bi-ayy-yi ha-dee-sim ba'-dal laa-hi wa aa-yaa-ti-hee yu'-mi-noon.

تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۚ فَبِاَيِّ حَدِيْثٍۢ بَعْدَ اللّٰهِ وَ اٰيٰتِهٖ يُؤْمِنُوْنَ ۝٦

7. way-lul li-kull-li aff-faa-kin a-seem.

وَيْلٌ لِّكُلِّ اَفَّاكٍ اَثِيْمٍ ۝٧

8. yas-ma-'u aa-yaa-til laa-hi tut-laa 'a-lay-hi summ-ma yu-sirr-ru mus-tak-bi-ran ka-al lam yas-ma'-haa, fa-bash-shir-hu bi-'a-zaa-bin a-leem.

يَّسْمَعُ اٰيٰتِ اللّٰهِ تُتْلٰى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَاَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا ۚ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝٨

9. wa i-zaa 'a-li-ma min aa-yaa-ti-naa shay-a-nit ta-kha-za-haa hu-zu-waa, u-laa-i-ka la-hum 'a-zaa-bum mu-heen.

وَ اِذَا عَلِمَ مِنْ اٰيٰتِنَا شَيْـًٔا اتَّخَذَهَا هُزُوًا ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝٩

10. minw wa-raa-i-him ja-hann-na-mu, wa laa yugh-nee 'an-hum maa ka-sa-boo shay-anw wa laa matt/ta-kha-zoo min doo-nil laa-hi aw-li-yaa-a', wa la-hum 'a-zaa-bun 'a-zeem.

مِنْ وَّرَآئِهِمْ جَهَنَّمُ ۚ وَ لَا يُغْنِيْ عَنْهُمْ مَّا كَسَبُوْا شَيْـًٔا وَّ لَا مَا اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَوْلِيَآءَ ۚ وَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝١٠

11. haa-zaa hu-dan, wall-la-zee-na ka-fa-roo bi-aa-yaa-ti rabb-bi-him la-hum 'a-zaa-bum mir rij-zin a-leem.

هٰذَا هُدًى ۚ وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاٰيٰتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّنْ رِّجْزٍ اَلِيْمٌ ۝١١

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Beneficent God! [2] The revelation of the Book is from Allah, the Mighty, the Wise. [3] Surely in the heavens and the earth are signs for believers. [4] And in your creation, and in the animals He spreads all over, are signs for a people who are sure; [5] and (in) the alternation of the night and the day and (in) the sustenance which Allah sends down from the heaven, then gives life with it to the earth after its death, and (in) the changing of the winds, are signs for a people who understand. [6] These are the messages of Allah, which We recite to *y*ou with truth. In what announcement will they then believe after Allah and His signs? [7] Woe to every sinful liar! [8] who hears the messages of Allah recited to him then persists in arrogance, as though he had not heard them. So announce to him a painful punishment. [9] And when he comes to know of any of Our messages, he takes them for a jest. For such is a humiliating punishment. [10] In front of them is hell, and what they have earned will not avail them in the least, nor those whom they take for protectors besides Allah, and for them is a grievous punishment. [11] This is guidance; and those who disbelieve in the messages of their Lord, for them is a painful punishment of an evil (kind).

Section 2: Truth of the Revelation

12. all-laa-hul la-zee sakh-kha-ra la-ku-mul bah-ra li-taj-ri-yal ful-ku fee-hi bi-am-ri-hee wa-li-tab-ta-ghoo min fad-li-hee wa la-'all-la-kum tash-ku-roon.

اَللّٰهُ الَّذِیْ سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِیَ الْفُلْكُ فِیْهِ بِاَمْرِهٖ وَ لِتَبْتَغُوْا مِنْ فَضْلِهٖ وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿۱۲﴾

13. wa sakh-kha-ra la-kum maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa fil-ar-di ja-mee-'am min-hu, inn-na fee zaa-li-ka la-aa-yaa-til li-qaw-miyn ya-ta-fakk-ka-roon.

وَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِی السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِی الْاَرْضِ جَمِیْعًا مِّنْهُ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یَّتَفَكَّرُوْنَ ﴿۱۳﴾

14. qul lill-la-zee-na aa-ma-noo yagh-fi-roo lill-la-zee-na laa

قُلْ لِّلَّذِیْنَ اٰمَنُوْا یَغْفِرُوْا لِلَّذِیْنَ لَا

يَرْجُوْنَ اَيَّامَ اللّٰهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًۢا بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ﴿١٤﴾

yar-joo-na ayy-yaa-mal laa-hi li-yaj-zi-ya qaw-mam bi-maa kaa-noo yak-si-boon.

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ اَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۗ ثُمَّ اِلٰى رَبِّكُمْ تُرْجَعُوْنَ ﴿١٥﴾

15. man 'a-mi-la saa-li-han fa-li-naf-si-hee, wa man a-saa-a' fa-'a-lay-haa, summ-ma i-laa rabb-bi-kum tur-ja-'oon.

وَ لَقَدْ اٰتَيْنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ الْكِتٰبَ وَ الْحُكْمَ وَ النُّبُوَّةَ وَ رَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ وَفَضَّلْنٰهُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦﴾

16. wa la-qad aa-tay-naa ba-nee is-raa-ee-lal ki-taa-ba wal-huk-ma wann-nu-buww-wa-ta wa ra-zaq-naa-hum mi-nat tayy-yi-baa-ti wa fadd-dal-naa-hum 'a-lal 'aa-la-meen.

وَ اٰتَيْنٰهُمْ بَيِّنٰتٍ مِّنَ الْاَمْرِ ۚ فَمَا اخْتَلَفُوْٓا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْعِلْمُ ۙ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ؕ اِنَّ رَبَّكَ يَقْضِيْ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿١٧﴾

17. wa aa-tay-naa-hum bayy-yi-naa-tim mi-nal am-ri, fa-makh/ta-la-foo ill-laa mim ba'-di maa jaa-a-hu-mul 'il-mu bagh-yam bay-na-hum, inn-na rabb-ba-ka yaq-dee bay-na-hum yaw-mal qi-yaa-ma-ti fee-maa kaa-noo fee-hi yakh-ta-li-foon.

ثُمَّ جَعَلْنٰكَ عَلٰى شَرِيْعَةٍ مِّنَ الْاَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَ لَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿١٨﴾

18. summ-ma ja-'al-naa-ka 'a-laa sha-ree-'a-tim mi-nal am-ri fatt-ta-bi'-haa wa laa tatt-ta-bi' ah-waa-al la-zee-na laa ya'-la-moon.

اِنَّهُمْ لَنْ يُّغْنُوْا عَنْكَ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ؕ وَ اِنَّ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۚ وَ اللّٰهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِيْنَ ﴿١٩﴾

19. inn-na-hum layn yugh-noo 'an-ka mi-nal laa-hi shay-aa, wa inn-naz zaa-li-mee-na ba'-du-hum aw-li-yaa-u' ba'-din, wall-laa-hu wa-liyy-yul mutt-ta-qeen.

هٰذَا بَصَآئِرُ لِلنَّاسِ وَ هُدًى وَّ رَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ﴿٢٠﴾

20. haa-zaa ba-saa-i-ru linn-naa-si wa hu-danw wa rah-ma-tul li-qaw-miyn yoo-qi-noon.

21. am ha-si-bal la-zee-naj/ta-ra-hus sayy-yi-aa-ti an naj-'a-la-hum kall-la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti, sa-waa-am mah-yaa-hum wa ma-maa-tu-hum, saa-a' maa yah-ku-moon.

اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ اجْتَرَحُوا السَّيِّاٰتِ اَنْ نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۙ سَوَآءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ؕ سَآءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ﴿۲۱﴾

[12] Allah is He Who made subservient to you the sea that the ships may glide in it by His command, and that you may seek of His grace, and that you may give thanks. [13] And He has made subservient to you whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth, all, from Himself. Surely there are signs in this for a people who reflect. [14] Tell those who believe to forgive those who do not fear the days of Allah that He may reward a people for what they earn. [15] Whoever does good, it is for the good of his own soul, and whoever does evil, it is to its detriment; then to your Lord you will be brought back. [16] And certainly We gave the Children of Israel the Book and judgment and prophethood and provided them with good things, and made them excel the nations. [17] And We gave them clear arguments in the Affair. So they did not differ until after knowledge had come to them, out of envy among themselves. Surely your Lord will judge between them on the day of Resurrection in that in which they differed. [18] Then We made you follow a course in the Affair, so follow it, and do not follow the low desires of those who do not know. [19] Surely they cannot avail you in the least against Allah. And surely the wrongdoers are friends of each other, and Allah is the Friend of the dutiful. [20] These are clear proofs for mankind, and a guidance and a mercy for a people who are sure. [21] Or do those who commit evil deeds think that We shall make them as those who believe and do good — their life and their death being equal? Evil is what they judge!

Section 3: Denial of Judgment

22. wa kha-la-qal laa-hus sa-maa-waa-ti wal-ar-da bil-haqq-qi wa

وَ خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ بِالْحَقِّ

li-tuj-zaa kull-lu naf-sim bi-maa ka-sa-bat wa hum laa yuz-la-moon.

وَ لِتُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ وَ هُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٢٢﴾

23. a-fa-ra-ay-ta ma-nit ta-kha-za i-laa-ha-hoo ha-waa-hu wa a-dall-la-hul laa-hu 'a-laa 'il-minw wa kha-ta-ma 'a-laa sam-'i-hee wa qal-bi-hee wa ja-'a-la 'a-laa ba-sa-ri-hee ghi-shaa-wah, fa-mayn yah-dee-hi mim ba'-dil laah, a-fa-laa ta-zakk-ka-roon.

اَفَرَءَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ اِلٰهَهٗ هَوٰىهُ وَ اَضَلَّهُ اللّٰهُ عَلٰى عِلْمٍ وَّ خَتَمَ عَلٰى سَمْعِهٖ وَ قَلْبِهٖ وَ جَعَلَ عَلٰى بَصَرِهٖ غِشٰوَةً ؕ فَمَنْ يَّهْدِيْهِ مِنْۢ بَعْدِ اللّٰهِ ؕ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿٢٣﴾

24. wa qaa-loo maa-hi-ya ill-laa ha-yaa-tu-nad dun-yaa na-moo-tu wa nah-yaa wa maa yuh-li-ku-naa ill-lad dah-ru, wa maa la-hum bi-zaa-li-ka min 'il-min, in hum ill-laa ya-zunn-noon.

وَ قَالُوْا مَا هِيَ اِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوْتُ وَ نَحْيَا وَ مَا يُهْلِكُنَآ اِلَّا الدَّهْرُ ۚ وَ مَا لَهُمْ بِذٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۚ اِنْ هُمْ اِلَّا يَظُنُّوْنَ ﴿٢٤﴾

25. wa i-zaa tut-laa 'a-lay-him aa-yaa-tu-naa bayy-yi-naa-tim maa kaa-na hujj-ja-ta-hum ill-laa an qaa-lu'/too bi-aa-baa-i-naa in kun-tum saa-di-qeen.

وَ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ اِلَّآ اَنْ قَالُوا ائْتُوْا بِاٰبَآئِنَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٥﴾

26. qu-lil laa-hu yuh-yee-kum summ-ma yu-mee-tu-kum summ-ma yaj-ma-'u-kum i-laa yaw-mil qi-yaa-ma-ti laa ray-ba fee-hi wa laa-kinn-na ak-sa-rann-naa-si laa ya'-la-moon.

قُلِ اللّٰهُ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٢٦﴾

22 And Allah created the heavens and the earth with truth, and that every soul may be rewarded for what it has earned, and they will not be wronged. 23 Have you seen him who takes his desire for his god, and Allah leaves him in error knowingly, and seals his hearing and his heart and puts a covering on his sight? Who can then guide him after Allah?

Will you not be mindful? [24] And they say: There is nothing but our life of the world; we die and we live and nothing destroys us but time, and they have no knowledge of that; they only conjecture. [25] And when Our clear messages are recited to them, their only argument is that they say: Bring (back) our fathers, if you are truthful. [26] Say: Allah gives you life, then makes you die, then will He gather you to the day of Resurrection, of which there is no doubt, but most people do not know.

Section 4: The Doom

27. wa lill-laa-hi mul-kus sa-maa-waa-ti wal-ard, wa yaw-ma ta-qoo-mus saa-'a-tu yaw-ma-i-ziyn yakh-sa-rul mub-ti-loon.

وَ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ وَ يَوْمَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَّخْسَرُ الْمُبْطِلُوْنَ ﴿۲۷﴾

28. wa ta-raa kull-la umm-ma-tin jaa-si-ya-tan, kull-lu umm-ma-tin tud-'aa i-laa ki-taa-bi-haa, al-yaw-ma tuj-zaw-na maa kun-tum ta'-ma-loon.

وَ تَرٰى كُلَّ اُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ اُمَّةٍ تُدْعٰۤى اِلٰى كِتٰبِهَا ؕ اَلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۲۸﴾

29. haa-zaa ki-taa-bu-naa yan-ti-qu 'a-lay-kum bil-haqq, inn-naa kunn-naa nas-tan-si-khu maa kun-tum ta'-ma-loon.

هٰذَا كِتٰبُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ؕ اِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿۲۹﴾

30. fa-amm-mal la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti fa-yud-khi-lu-hum rabb-bu-hum fee rah-ma-ti-hee, zaa-li-ka hu-wal faw-zul mu-been.

فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِيْ رَحْمَتِهٖ ؕ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِيْنُ ﴿۳۰﴾

31. wa amm-mal la-zee-na ka-fa-roo, a-fa-lam ta-kun aa-yaa-tee tut-laa 'a-lay-kum fas-tak-bar-tum wa kun-tum qaw-mam muj-ri-meen.

وَ اَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۫ اَفَلَمْ تَكُنْ اٰيٰتِيْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِيْنَ ﴿۳۱﴾

32. wa i-zaa qee-la inn-na wa'-dal laa-hi haqq-qunw wass-saa-'a-tu laa ray-ba fee-haa qul-tum maa nad-ree mass-saa-'a-tu, in na-zunn-nu ill-laa zann-nanw wa maa nah-nu bi-mus-tay-qi-neen.

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَّالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَّا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۙ إِنْ نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَّمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾

33. wa ba-daa la-hum sayy-yi-aa-tu maa 'a-mi-loo wa haa-qa bi-him maa kaa-noo bi-hee yas-tah-zi-oon.

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾

34. wa qee-lal yaw-ma nan-saa-kum ka-maa na-see-tum li-qaa-a' yaw-mi-kum haa-zaa wa ma'-waa-ku-mun naa-ru wa maa la-kum min naa-si-reen.

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَاكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٣٤﴾

35. zaa-li-kum bi-ann-na-ku-mut ta-khaz-tum aa-yaa-til laa-hi hu-zu-wanw wa gharr-rat-ku-mul ha-yaa-tud dun-yaa, fal-yaw-ma laa yukh-ra-joo-na min-haa wa laa hum yus-ta'-ta-boon.

ذَٰلِكُمْ بِأَنَّكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَّغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۚ فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾

36. fa-lill-laa-hil ham-du rabb-bis sa-maa-waa-ti wa rabb-bil-ar-di rabb-bil-'aa-la-meen.

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾

37. wa la-hul kib-ri-yaa-u' fiss-sa-maa-wa-ti wal-ar-di, wa hu-wal 'a-zee-zul ha-keem.

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

27 And Allah's is the kingdom of the heavens and the earth. And on the day when the Hour comes to pass, on that day will the followers of falsehood perish. 28 And you will see every nation kneeling down. Every nation will be called to its record. This day you are recompensed for what you did.

29 This is Our record that speaks against you with truth. Surely We wrote what you did. 30 Then as to those who believed and did good, their Lord will admit them to His mercy. That is the manifest achievement. 31 And as to those who disbelieved — were not My messages recited to you? But you were proud and you were a guilty people. 32 And when it was said, Surely the promise of Allah is true and the Hour — there is no doubt about it, you said: We do not know what the Hour is. We think (it) only a conjecture and we are not at all sure. 33 And the evil of what they did will become plain to them, and that at which they mocked will beset them. 34 And it will be said: This day We forsake you as you neglected the meeting of this day of yours, and your abode is the Fire, and you have no helpers. 35 That is because you made the messages of Allah a jest and the life of this world deceived you. So on that day they shall not be taken out of it, nor shall they be granted goodwill. 36 So praise be to Allah, the Lord of the heavens and the Lord of the earth, the Lord of the worlds! 37 And to Him belongs greatness in the heavens and the earth; and He is the Mighty, the Wise.

Chapter 46
AL-AH-QAAF: THE SANDHILLS
(Revealed at Makkah: 4 Sections; 35 Verses)

The title of this chapter is taken from the tracts of sand mentioned in v. 21 which contributed to the destruction of the tribe of Ād. Chapters 40 to 46 form one group; see the introductory note to chapter 40. This chapter deals first with the truth of revelation and the witness of truth. Then, referring to the fate of Ād, it contains a warning for those who reject the truth.

PART 26

Section 1: Truth of Revelation

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Haa. Meem.

حٰمٓ ﴿١﴾

2. tan-zee-lul ki-taa-bi mi-nal laa-hil ‘a-zee-zil ha-keem.

تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿٢﴾

3. maa kha-laq-nas sa-maa-waa-ti wal-ar-da wa maa bay-na-hu-maa ill-laa bill-haqq-qi wa a-ja-lim mu-samm-maa, wall-la-zee-na ka-fa-roo ‘amm-maa un-zi-roo mu‘-ri-doon.

مَا خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَ اَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَمَّآ اُنْذِرُوْا مُعْرِضُوْنَ ﴿٣﴾

4. qul a-ra-ay-tum maa tad-‘oo-na min doo-nil laa-hi a-roo-nee maa zaa kha-la-qoo mi-nal ar-di am la-hum shir-kun fiss-sa-maa-waat, ee-too-nee bi-ki-taa-bim min qab-li haa-zaa aw a-saa-ra-tim min ‘il-min in kun-tum saa-di-qeen.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَرُوْنِيْ مَاذَا خَلَقُوْا مِنَ الْاَرْضِ اَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمٰوٰتِ ؕ اِيْتُوْنِيْ بِكِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ هٰذَآ اَوْ اَثٰرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٤﴾

5. wa man a-dall-lu mimm-mayn yad-'oo min doo-nil laa-hi mal laa yas-ta-jee-bu la-hoo i-laa yaw-mil qi-yaa-ma-ti wa hum 'an du-'aa-i-him ghaa-fi-loon.

وَ مَنْ اَضَلُّ مِمَّنْ يَّدْعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَنْ لَّا يَسْتَجِيْبُ لَهٗۤ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ وَ هُمْ عَنْ دُعَآىِٕهِمْ غٰفِلُوْنَ ۝۵

6. wa i-zaa hu-shi-ran naa-su kaa-noo la-hum a'-daa-anw wa kaa-noo bi-'i-baa-da-ti-him kaa-fi-reen.

وَ اِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوْا لَهُمْ اَعْدَآءً وَّ كَانُوْا بِعِبَادَتِهِمْ كٰفِرِيْنَ ۝۶

7. wa i-zaa tut-laa 'a-lay-him aa-yaa-tu-naa bayy-yi-naa-tin qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo lil-haqq-qi lamm-maa jaa-a-hum, haa-zaa sih-rum mu-been.

وَ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ۙ هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۷

8. am ya-qoo-loo-naf/ta-raa-hu, qul i-nif/ta-ray-tu-hoo fa-laa tam-li-koo-na lee mi-nal laa-hi shay-aa', hu-wa a'-la-mu bi-maa tu-fee-doo-na feeh, ka-faa bi-hee sha-hee-dam bay-nee wa bay-na-kum, wa hu-wal gha-foo-rur ra-heem.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ؕ قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُهٗ فَلَا تَمْلِكُوْنَ لِيْ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ؕ هُوَ اَعْلَمُ بِمَا تُفِيْضُوْنَ فِيْهِ ؕ كَفٰى بِهٖ شَهِيْدًۢا بَيْنِيْ وَ بَيْنَكُمْ ؕ وَ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝۸

9. qul maa kun-tu bid-'am mi-nar ru-su-li wa maa ad-ree maa yuf-'a-lu bee wa laa bi-kum, in att-ta-bi-'u ill-laa maa yoo-haa i-layy-ya wa maa a-naa ill-laa na-zee-rum mu-been.

قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِّنَ الرُّسُلِ وَ مَاۤ اَدْرِيْ مَا يُفْعَلُ بِيْ وَ لَا بِكُمْ ؕ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَا يُوْحٰۤى اِلَيَّ وَ مَاۤ اَنَا اِلَّا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۹

10. qul a-ra-ay-tum in kaa-na min 'in-dil laa-hi wa ka-far-tum bi-hee wa sha-hi-da shaa-hi-dum mim ba-nee is-raa-ee-la 'a-laa mis-li-hee fa-aa-ma-na was-tak-bar-tum,

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَ كَفَرْتُمْ بِهٖ وَ شَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْۢ بَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ عَلٰى مِثْلِهٖ فَاٰمَنَ وَ

inn-nal laa-ha laa yah-dil qaw-maz zaa-li-meen.

اسْتَكْبَرْتُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Beneficent God! 2 The revelation of the Book is from Allah, the Mighty, the Wise. 3 We did not create the heavens and the earth and all that is between them but with truth and for an appointed term. And those who disbelieve turn away from the warning they are given. 4 Say: Have you considered what you invoke besides Allah? Show me what they have created of the earth, or have they a share in the heavens? Bring me a Book before this or any relics of knowledge, if you are truthful. 5 And who is in greater error than he who invokes besides Allah such (gods) as do not answer him till the day of Resurrection, and they are heedless of their call? 6 And when mankind is gathered together, they will be their enemies, and will deny their worshipping (them). 7 And when Our clear messages are recited to them, those who disbelieve say of the Truth when it comes to them: This is clear enchantment. 8 Or they say: He has forged it. Say: If I have forged it, you control nothing for me from Allah. He knows best what you utter concerning it. He is enough as a witness between me and you. And He is the Forgiving, the Merciful. 9 Say: I am not the first of the messengers, and I do not know what will be done with me or with you. I follow only what is revealed to me, and I am but a plain warner. 10 Say: Have you considered if it is from Allah, and you disbelieve in it, and a witness from among the Children of Israel has borne witness of one like him, so he believed, while you are big with pride? Surely Allah does not guide the wrongdoing people.

Section 2: Witness of Truth

11. wa qaa-lal la-zee-na ka-fa-roo lill-la-zee-naa aa-ma-noo law kaa-na khay-ram maa sa-ba-qoo-naa i-layh, wa iz lam yah-ta-doo bi-hee fa-sa-ya-qoo-loo-na haa-zaa if-kun qa-deem.

وَ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُوْنَآ اِلَيْهِ ۭ وَاِذْ لَمْ يَهْتَدُوْا بِهٖ فَسَيَقُوْلُوْنَ هٰذَآ اِفْكٌ قَدِيْمٌ ﴿١١﴾

وَ مِنْ قَبْلِهٖ كِتٰبُ مُوْسٰۤى اِمَامًا وَّ رَحْمَةً ؕ وَ هٰذَا كِتٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنْذِرَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ۖ وَ بُشْرٰى لِلْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۲﴾

12. wa min qab-li-hee ki-taa-bu moo-saa i-maa-manw wa rah-mah, wa haa-zaa ki-taa-bum mu-sadd-di-qul li-saa-nan ‘a-ra-biyy-yal li-yun-zi-ral la-zee-na za-la-moo, wa bush-raa lil-muh-si-neen.

اِنَّ الَّذِيْنَ قَالُوْا رَبُّنَا اللّٰهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوْا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ لَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿۱۳﴾

13. inn-nal la-zee-na qaa-loo rabb-bu-nal laa-hu summ-mas/ta-qaa-moo fa-laa khaw-fun ‘a-lay-him wa laa hum yah-za-noon.

اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴﴾

14. u-laa-i-ka as-haa-bul jann-na-ti khaa-li-dee-na fee-haa, ja-zaa-am bi-maa kaa-noo ya‘-ma-loon.

وَ وَصَّيْنَا الْاِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ اِحْسٰنًا ؕ حَمَلَتْهُ اُمُّهٗ كُرْهًا وَّ وَضَعَتْهُ كُرْهًا ؕ وَ حَمْلُهٗ وَ فِصٰلُهٗ ثَلٰثُوْنَ شَهْرًا ؕ حَتّٰۤى اِذَا بَلَغَ اَشُدَّهٗ وَ بَلَغَ اَرْبَعِيْنَ سَنَةً ۙ قَالَ رَبِّ اَوْزِعْنِيْۤ اَنْ اَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْۤ اَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ عَلٰى وَالِدَيَّ وَ اَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ وَ اَصْلِحْ لِيْ فِيْ ذُرِّيَّتِيْ ۚ اِنِّيْ تُبْتُ اِلَيْكَ وَ اِنِّيْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿۱۵﴾

15. wa wass-say-nal in-saa-na bi-waa-li-day-hi ih-saa-naa, ha-ma-lat-hu umm-mu-hoo kur-hanw wa wa-da-‘at-hu kur-haa, wa ham-lu-hoo wa fi-saa-lu-hoo sa-laa-soo-na shah-raa, hatt-taa i-zaa ba-la-gha a-shudd-da-hoo wa ba-la-gha ar-ba-‘ee-na sa-na-tan, qaa-la rabb-bi aw-zi‘-nee an ash-ku-ra ni‘-ma-ta-kal la-tee an-‘am-ta ‘a-layy-ya wa ‘a-laa waa-li-dayy-ya wa an a‘-ma-la saa-li-han tar-daa-hu wa as-lih lee fee zurr-riyy-ya-tee, inn-nee tub-tu i-lay-ka wa inn-nee mi-nal mus-li-meen.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ اَحْسَنَ مَا عَمِلُوْا وَ نَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّاٰتِهِمْ فِيْۤ اَصْحٰبِ الْجَنَّةِ ؕ وَعْدَ الصِّدْقِ الَّذِيْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ﴿۱۶﴾

16. u-laa-i-kal la-zee-na na-ta-qabb-ba-lu ‘an-hum ah-sa-na maa ‘a-mi-loo wa na-ta-jaa-wa-zu ‘an sayy-yi-aa-ti-him fee as-haa-bil jann-nah, wa‘-das sid-qil la-zee kaa-noo yoo-‘a-doon.

وَ الَّذِیْ قَالَ لِوَالِدَیْهِ اُفٍّ لَّكُمَاۤ اَتَعِدٰنِنِیْۤ اَنْ اُخْرَجَ وَ قَدْ خَلَتِ الْقُرُوْنُ مِنْ قَبْلِیْ ۚ وَ هُمَا یَسْتَغِیْثٰنِ اللّٰهَ وَیْلَكَ اٰمِنْ ۖ اِنَّ وَعْدَ اللّٰهِ حَقٌّ ۚ فَیَقُوْلُ مَا هٰذَاۤ اِلَّاۤ اَسَاطِیْرُ الْاَوَّلِیْنَ ﴿۱۷﴾

17. wall-la-zee qaa-la li-waa-li-day-hi uff-fil la-ku-maa a'-ta-'i-daa-ni-nee an ukh-ra-ja wa qad kha-la-til qu-roo-nu min qab-lee, wa hu-maa yas-ta-ghee-saa-nil laa-ha way-la-ka aa-min, inn-na wa'-dal laa-hi haqq, fa-ya-qoo-lu maa haa-zaa ill-laa a-saa-tee-rul aww-wa-leen.

اُولٰٓىِٕكَ الَّذِیْنَ حَقَّ عَلَیْهِمُ الْقَوْلُ فِیْۤ اُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنِّ وَ الْاِنْسِ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا خٰسِرِیْنَ ﴿۱۸﴾

18. u-laai-kal la-zee-na haqq-qa 'a-lay-hi-mul qaw-lu fee u-ma-min qad kha-lat min qab-li-him mi-nal jinn-ni wal-ins, inn-na-hum kaa-noo khaa-si-reen.

وَ لِكُلٍّ دَرَجٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوْا ۚ وَ لِیُوَفِّیَهُمْ اَعْمَالَهُمْ وَ هُمْ لَا یُظْلَمُوْنَ ﴿۱۹﴾

19. wa li-kull-li da-ra-jaa-tum mimm-maa 'a-mi-loo, wa li-yu-waff-fi-ya-hum a'-maa-la-hum wa hum laa yuz-la-moon.

وَ یَوْمَ یُعْرَضُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا عَلَى النَّارِ ؕ اَذْهَبْتُمْ طَیِّبٰتِكُمْ فِیْ حَیَاتِكُمُ الدُّنْیَا وَ اسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا ۚ فَالْیَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُوْنِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُوْنَ فِی الْاَرْضِ بِغَیْرِ الْحَقِّ وَ بِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُوْنَ ﴿۲۰﴾

20. wa yaw-ma yu'-ra-dul la-zee-na ka-fa-roo 'a-lann-naa-ri, az-hab-tum tayy-yi-baa-ti-kum fee ha-yaa-ti-ku-mud dun-yaa was-tam-ta'-tum bi-haa, fal-yaw-ma tuj-zaw-na 'a-zaa-bal hoo-ni bi-maa kun-tum tas-tak-bi-roo-na fil-ar-di bi-ghay-ril haqq-qi wa bi-maa kun-tum taf-su-qoon.

[11] And those who disbelieve say of those who believe: If it had been a good, they would not have attained it before us. And as they are not guided by it, they say: It is an old lie. [12] And before it was the Book of Moses, a guide and a mercy. And this is a Book verifying (it) in the Arabic language, that it may warn those who do wrong, and as good news for the doers of good. [13] Surely those who say, Our Lord is Allah, then continue

on the right way, on them is no fear, nor shall they grieve. [14] These are the owners of the Garden, abiding in it — a reward for what they did. [15] And We have enjoined on man the doing of good to his parents. His mother bears him with trouble and she gives birth to him in pain. And the bearing of him and the weaning of him is thirty months. Till, when he attains his maturity and reaches forty years, he says: My Lord, grant me that I may give thanks for Your favour, which You have bestowed on me and on my parents, and that I may do good which pleases You; and be good to me in respect of my offspring. Truly I turn to You, and truly I am among those who submit. [16] These are they from whom We accept the best of what they do and overlook their evil deeds — among the owners of the Garden. A promise of truth, which they were promised. [17] And he who says to his parents: Enough of you! Do you threaten me that I shall be brought forth, when generations have passed away before me? And they both call for Allah's aid: Woe to *you*! Believe; surely the promise of Allah is true. But he says: This is nothing but stories of the ancients. [18] These are they against whom the word proves true, among nations of jinn and people that have passed away before them. Surely they are losers. [19] And for all are degrees according to what they do, and that He may pay them for their deeds and they will not be wronged. [20] And on the day when those who disbelieve are brought before the Fire: You did away with your good things in your life of the world and you enjoyed them; so this day you are rewarded with the punishment of humiliation because you were unjustly proud in the land and because you transgressed.

Section 3: The Fate of Ād

21. waz-kur a-khaa 'aad, iz an-za-ra qaw-ma-hoo bil-ah-qaa-fi wa qad kha-la-tin nu-zu-ru mim bay-ni ya-day-hi wa min khal-fi-hee all-laa ta'-bu-doo ill-lal laah, inn-nee a-khaa-fu 'a-lay-kum 'a-zaa-ba yaw-min 'a-zeem.

وَ اذْكُرْ اَخَا عَادٍ ؕ اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَهٗ
بِالْاَحْقَافِ وَ قَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْۢ
بَيْنِ يَدَيْهِ وَ مِنْ خَلْفِهٖۤ اَلَّا تَعْبُدُوْۤا اِلَّا
اللّٰهَ ؕ اِنِّيْۤ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
عَظِيْمٍ ﴿۲۱﴾

قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا لِتَاْفِكَنَا عَنْ اٰلِهَتِنَا ۚ فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٢٢﴾

22. qaa-loo a-ji'-ta-naa li-ta'-fi-ka-naa 'an aa-li-ha-ti-naa, fa'-ti-naa bi-maa ta-'i-du-naa in kun-ta mi-nas saa-di-qeen.

قَالَ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۖ وَاُبَلِّغُكُمْ مَّآ اُرْسِلْتُ بِهٖ وَلٰكِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ ﴿٢٣﴾

23. qaa-la inn-na-mal 'il-mu 'in-dal laah, wa u-ball-li-ghu-kum maa ur-sil-tu bi-hee wa laa-kinn-nee a-raa-kum qaw-man taj-ha-loon.

فَلَمَّا رَاَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اَوْدِيَتِهِمْ ۙ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا ۭ بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهٖ ۭ رِيْحٌ فِيْهَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٢٤﴾

24. fa-lamm-maa ra-aw-hu 'aa-ri-dam mus-taq-bi-la aw-di-ya-ti-him, qaa-loo haa-zaa 'aa-ri-dum mum-ti-ru-naa, bal hu-wa mas/ta'-jal-tum bi-hee, ree-hun fee-haa 'a-zaa-bun a-leem.

تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍۭ بِاَمْرِ رَبِّهَا فَاَصْبَحُوْا لَا يُرٰٓى اِلَّا مَسٰكِنُهُمْ ۭ كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٥﴾

25. tu-damm-mi-ru kull-la shay-im bi-am-ri rabb-bi-haa fa-as-ba-hoo laa yu-raa ill-laa ma-saa-ki-nu-hum, ka-zaa-li-ka naj-zil qaw-mal muj-ri-meen.

وَلَقَدْ مَكَّنّٰهُمْ فِيْمَآ اِنْ مَّكَّنّٰكُمْ فِيْهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَّاَبْصَارًا وَّاَفْـِٕدَةً ۚ فَمَآ اَغْنٰى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَآ اَبْصَارُهُمْ وَلَآ اَفْـِٕدَتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ اِذْ كَانُوْا يَجْحَدُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۙ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ﴿٢٦﴾

26. wa la-qad makk-kann-naa-hum fee-maa im makk-kann-naa-kum fee-hi wa ja-'al-naa la-hum sam-'anw wa ab-saa-ranw wa af-i-da-tan, fa-maa agh-naa 'an-hum sam-'u-hum wa laa ab-saa-ru-hum wa laa af-i-da-tu-hum min shay-in iz kaa-noo yaj-ha-doo-na bi-aa-yaa-til laa-hi wa haa-qa bi-him maa kaa-noo bi-hee yas-tah-zi-oon.

21 And mention the brother of Ād; when he warned his people in the sandy plains — and warners indeed came before him and after him — saying: Serve none but Allah. Surely I fear for you the punishment of a grievous day. 22 They said: Have you come to us to turn us away from our gods? Then bring us that (punishment) with which you threaten us, if you are truthful. 23 He said: The knowledge is only with Allah, and I deliver to you that with which I am sent, but I see you are an ignorant people. 24 So when they saw it — a cloud advancing towards their valleys, they said: This is a cloud bringing us rain. No, it is what you sought to hasten, a wind in which is painful punishment, 25 destroying everything by the command of its Lord. So at dawn nothing could be seen except their dwellings. Thus do We reward the guilty people. 26 And certainly We had given them power in matters in which We have not empowered you, and We had given them ears and eyes and hearts, but neither their ears, nor their eyes, nor their hearts availed them in the least, since they denied the messages of Allah, and what they mocked at beset them.

Section 4: A Warning

وَ لَقَدْ اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرٰى وَ صَرَّفْنَا الْاٰيٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿۲۷﴾

27. wa la-qad ah-lak-naa maa haw-la-kum mi-nal qu-raa wa sarr-raf-nal aa-yaa-ti la-'all-la-hum yar-ji-'oon.

فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قُرْبَانًا اٰلِهَةً ؕ بَلْ ضَلُّوْا عَنْهُمْ ۚ وَ ذٰلِكَ اِفْكُهُمْ وَ مَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿۲۸﴾

28. fa-law laa na-sa-ra-hu-mul la-zee-nat ta-kha-zoo min doo-nil laa-hi qur-baa-nan aa-li-hah, bal dall-loo 'an-hum, wa zaa-li-ka if-ku-hum wa maa kaa-noo yaf-ta-roon.

وَ اِذْ صَرَفْنَاۤ اِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُوْنَ الْقُرْاٰنَ ۚ فَلَمَّا حَضَرُوْهُ

29. wa iz sa-raf-naa i-lay-ka na-fa-ram mi-nal jinn-ni yas-ta-mi-'oo-nal qur-aan, fa-lamm-maa ha-da-roo-hu qaa-loo an-si-too, fa-lamm-maa

qu-di-ya wall-law i-laa qaw-mi-him mun-zi-reen.

قَالُوْٓا اَنْصِتُوْا ۚ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْٓا اِلٰى قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. qaa-loo yaa/qaw-ma-naa innnaa sa-mi'-naa ki-taa-ban un-zi-la mim ba'-di moo-saa mu-saddd-di-qal li-maa bay-na ya-day-hi yah-dee i-lal haqq-qi wa i-laa ta-ree-qim mus-ta-qeem.

يٰقَوْمَنَآ اِنَّا سَمِعْنَا كِتٰبًا اُنْزِلَ مِنْۢ بَعْدِ مُوْسٰى مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِيْٓ اِلَى الْحَقِّ وَ اِلٰى طَرِيْقٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٣٠﴾

31. yaa/qaw-ma-naa a-jee-boo daa-'i-yal laa-hi wa aa-mi-noo bi-hee yaghh-fir la-kum min zu-noo-bi-kum wa yu-jir-kum min 'a-zaa-bin a-leem.

يٰقَوْمَنَآ اَجِيْبُوْا دَاعِيَ اللّٰهِ وَ اٰمِنُوْا بِهٖ يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَ يُجِرْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٣١﴾

32. wa mal-laa yu-jib daa-'i-yal laa-hi fa-lay-sa bi-mu'-ji-zin fil-ar-di wa lay-sa la-hoo min doo-ni-hee aw-li-yaa-u', u-laa-i-ka fee da-laa-lim mu-been.

وَ مَنْ لَّا يُجِبْ دَاعِيَ اللّٰهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْاَرْضِ وَ لَيْسَ لَهٗ مِنْ دُوْنِهٖٓ اَوْلِيَآءُ ؕ اُولٰٓئِكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٢﴾

33. a-wa lam ya-raw annn-nal laa-hal la-zee khh-la-qas sa-maa-waa-ti wal-ar-da wa lam ya'-ya bi-khal-qi-hinnna bi-qaa-di-rin 'a-laa ayn yuh-yi-yal maw-taa, ba-laa innn-na-hoo 'a-laa kull-li shay-in qa-deer.

اَوَ لَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ لَمْ يَعْيَ بِخَلْقِهِنَّ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يُّحْيِۦَ الْمَوْتٰى ؕ بَلٰٓى اِنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٣٣﴾

34. wa yaw-ma yu'-ra-dul la-zee-na ka-fa-roo 'a-lan naar, a-lay-sa haa-zaa bil-haqq, qaa-loo ba-laa wa rabb-bi-naa, qaa-la fa-zoo-qul 'a-zaa-ba bi-maa kun-tum tak-fu-roon.

وَ يَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا عَلَى النَّارِ ؕ اَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ ؕ قَالُوْا بَلٰى وَ رَبِّنَا ؕ قَالَ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ﴿٣٤﴾

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا الْعَزْمِ مِنَ
الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَّهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ
يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ ۙ لَمْ يَلْبَثُوٓا إِلَّا
سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ ۚ بَلٰغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا
الْقَوْمُ الْفٰسِقُونَ ﴿٣٥﴾

35. fas-bir ka-maa sa-ba-ra u-lul 'az-mi mi-nar ru-su-li wa laa tas-ta'-jil la-hum, ka-ann-na-hum yaw-ma ya-raw-na maa yoo-'a-doo-na, lam yal-ba-soo ill-laa saa-a'-tam min na-haar, ba-laa-ghun, fa-hal yuh-la-ka ill-lal qaw-mul faa-si-qoon.

27 And certainly We destroyed the towns round about you, and We repeat the messages that they may turn (to the guidance). 28 Then why did those whom they took for gods besides Allah to draw (them) near (to Him) not help them? No, they failed them. And this was their lie and what they forged. 29 And when We turned towards you a group of the jinn, who listened to the Quran; so when they were in its presence, they said: Be silent. Then when it was finished, they turned back to their people warning (them). 30 They said: Our people, we have heard a Book revealed after Moses, verifying what is (already) before it, guiding to the truth and to a right path. 31 Our people, accept the Inviter to Allah and believe in Him. He will forgive you some of your sins and protect you from a painful punishment. 32 And whoever does not accept the Inviter to Allah, he cannot escape in the earth, nor has he protectors besides Him. These are in clear error. 33 Do they not see that Allah, Who created the heavens and the earth and was not tired by their creation, is Able to give life to the dead? Indeed, He is surely Powerful over all things. 34 And on the day when those who disbelieve are brought before the Fire: Is it not true? They will say: Indeed, by our Lord! He will say: Then taste the punishment, because you disbelieved. 35 So have patience (O Prophet), as men of resolution, the messengers, had patience, and do not seek to hasten on for them (their doom). On the day when they see what they are promised, (it will be) as if they had remained only an hour of the day. (Your duty is) to deliver. Shall then any be destroyed except the transgressing people?

Chapter 47
MU-HAMM-MAD: MUHAMMAD

(Revealed at Madinah: 4 Sections; 38 Verses)

This chapter is entitled *Muhammad* from the mention of the Holy Prophet's name in v. 2, foretelling that the condition of those who believe in him will be improved. The first half of the chapter says that those who prevent people from accepting the truth will be defeated in war and Makkah will be subjugated by the Muslims. The second half refers to the weak-hearted among the Muslims and how a separation will be brought about between them and the truly faithful. This chapter was revealed at Madinah in 1 A.H. when war with the Quraish had not yet begun.

Section 1: Opponents will perish in War

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. all-la-zee-na ka-fa-roo wa sadd-doo 'an sa-bee-lil laa-hi a-dall-la a'-maa-la-hum.

اَلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ صَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ ۝١

2. wall-la-zee-na aa-ma-noo wa a'-mi-lus saa-li-haa-ti wa aa-ma-noo bi-maa nuzz-zi-la 'a-laa Mu-hamm-ma-dinw wa hu-wal haqq-qu mirr-rabb-bi-him, kaff-fa-ra 'an-hum sayy-yi-aa-ti-him wa as-la-ha baa-la-hum.

وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَ اٰمَنُوْا بِمَا نُزِّلَ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۙ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَ اَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝٢

3. zaa-li-ka bi-ann-nal la-zee-na ka-fa-rut ta-ba-'ul baa-ti-la wa ann-nal la-zee-na aa-ma-nut ta-ba-'ul haqq-qa mirr-rabb-bi-him,

ذٰلِكَ بِاَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَ اَنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ

ka-zaa-li-ka yad-ri-bul laa-hu linn-naa-si am-saa-la-hum.

رَبُّهُمْ ؕ كَذٰلِكَ يَضْرِبُ اللّٰهُ لِلنَّاسِ اَمْثَالَهُمْ ۝٣

4. fa-i-zaa la-qee-tu-mul la-zee-na ka-fa-roo fa-dar-bar ri-qaab, hatt-taa i-zaa as-khan-tu-moo-hum fa-shudd-dul wa-saaq, fa-imm-maa mann-nam ba'-du wa imm-maa fi-daa-an hatt-taa ta-da-'al har-bu aw-zaa-ra-haa, zaa-li-ka, wa law ya-shaa-ul laa-hu lan/ta-sa-ra min-hum, wa laa-kil li-yab-loo ba'-da-kum bi-ba'd, wall-la-zee-na qu-ti-loo fee sa-bee-lil laa-hi fa-layn yu-dill-la a'-maa-la-hum.

فَاِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَضَرْبَ الرِّقَابِ ؕ حَتّٰٓى اِذَآ اَثْخَنْتُمُوْهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ ۙ فَاِمَّا مَنًّۢا بَعْدُ وَاِمَّا فِدَآءً حَتّٰى تَضَعَ الْحَرْبُ اَوْزَارَهَا ۚ ذٰلِكَ ؕ وَلَوْ يَشَآءُ اللّٰهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلٰكِنْ لِّيَبْلُوَا۟ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ ؕ وَالَّذِيْنَ قُتِلُوْا فِىْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَنْ يُّضِلَّ اَعْمَالَهُمْ ۝٤

5. sa-yah-dee-him wa yus-li-hu baa-la-hum.

سَيَهْدِيْهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۝٥

6. wa yud-khi-lu-hu-mul jann-na-ta 'arr-ra-fa-haa la-hum.

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ۝٦

7. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo in tan-su-rul laa-ha yan-sur-kum wa yu-sabb-bit aq-daa-ma-kum.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ تَنْصُرُوا اللّٰهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ اَقْدَامَكُمْ ۝٧

8. wall-la-zee-na ka-fa-roo fa-ta'-sal la-hum wa a-dall-la a'-maa-la-hum.

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَتَعْسًا لَّهُمْ وَاَضَلَّ اَعْمَالَهُمْ ۝٨

9. zaa-li-ka bi-ann-na-hum ka-ri-hoo maa an-za-lal laa-hu fa-ah-ba-ta a'-maa-la-hum.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَرِهُوْا مَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ۝٩

10. a-fa-lam ya-see-roo fil-ar-di fa-yan-zu-roo kay-fa kaa-na 'aa-qi-ba-tul la-zee-na min qab-li-him,

اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ

damm-ma-ral laa-hu 'a-lay-him wa lil-kaa-fi-ree-na am-saa-lu-haa.

قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ﴿١٠﴾

11. zaa-li-ka bi-ann-nal laa-ha maw-lal la-zee-na aa-ma-noo wa ann-nal kaa-fi-ree-na laa maw-laa la-hum.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿١١﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Those who disbelieve and turn (people) from Allah's way, He will destroy their works. 2 And those who believe and do good, and believe in what has been revealed to Muhammad — and it is the Truth from their Lord — He will remove their evil from them and improve their condition. 3 That is because those who disbelieve follow falsehood, and those who believe follow the Truth from their Lord. Thus does Allah set forth their descriptions for people. 4 So when you meet in battle those who disbelieve, strike the necks; then, when you have overcome them, make (them) prisoners, and afterwards (set them free) as a favour or for ransom till the war lay down its burdens. That (shall be so). And if Allah please, He would certainly exact retribution from them, but that He may try some of you by means of others. And those who are killed in the way of Allah, He will never allow their deeds to perish. 5 He will guide them and improve their condition. 6 And make them enter the Garden, which He has made known to them. 7 O you who believe, if you help Allah, He will help you and make firm your feet. 8 And those who disbelieve, for them is destruction, and He will destroy their works. 9 That is because they hate what Allah reveals, so He has made their deeds fruitless. 10 Have they not travelled in the land and seen what was the end of those before them? Allah destroyed them. And for the disbelievers is (a fate) similar to it. 11 That is because Allah is the Patron of those who believe, and because the disbelievers have no patron.

Section 2: Oppressors shall be brought Low

12. inn-nal laa-ha yud-khi-lul la-zee-na aa-ma-noo wa a'-mi-lus saa-li-haa-ti jann-naa-tin taj-ree min tah-ti-hal an-haar, wall-la-zee-na ka-fa-roo ya-ta-matt-ta-'oo-na wa ya'-ku-loo-na ka-maa ta'-ku-lul an-'aa-mu wann-naa-ru mas-wal la-hum.

اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يَتَمَتَّعُوْنَ وَ يَاْكُلُوْنَ كَمَا تَاْكُلُ الْاَنْعَامُ وَ النَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ﴿۱۲﴾

13. wa ka-ayy-yim min qar-ya-tin hi-ya a-shadd-du quww-wa-tam min qar-ya-ti-kal la-tee akh-ra-jat-ka, ah-lak-naa-hum fa-laa naa-si-ra la-hum.

وَ كَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ هِيَ اَشَدُّ قُوَّةً مِّنْ قَرْيَتِكَ الَّتِيْۤ اَخْرَجَتْكَ ۚ اَهْلَكْنٰهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿۱۳﴾

14. a-fa-man kaa-na 'a-laa bayy-yi-na-tim mir rabb-bi-hee ka-man zuyy-yi-na la-hoo soo-u' 'a-ma-li-hee watt-ta-ba-'oo ah-waa-a'-hum.

اَفَمَنْ كَانَ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهٖ كَمَنْ زُيِّنَ لَهٗ سُوْٓءُ عَمَلِهٖ وَ اتَّبَعُوْۤا اَهْوَآءَهُمْ ﴿۱۴﴾

15. ma-sa-lul jann-na-til la-tee wu-'i-dal mutt-ta-qoon, fee-haa an-haa-rum mim maa-in ghay-ri aa-si-nin, wa an-haa-rum mil la-ba-nil lam ya-ta-ghayy-yar ta'-mu-hoo, wa an-haa-rum min kha-ma-ril lazz-za-til lish-shaa-ri-been, wa an-haa-rum min 'a-sa-lim mu-saff-aa, wa la-hum fee-haa min kull-lis sa-ma-raa-ti wa magh-fi-ra-tum mirr-rabb-bi-him, ka-man hu-wa khaa-li-dun finn-naa-ri wa su-qoo maa-an ha-mee-man fa-qatt-ta-'a am-'aa-a'-hum.

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِيْ وُعِدَ الْمُتَّقُوْنَ ؕ فِيْهَاۤ اَنْهٰرٌ مِّنْ مَّآءٍ غَيْرِ اٰسِنٍ ۚ وَ اَنْهٰرٌ مِّنْ لَّبَنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهٗ ۚ وَ اَنْهٰرٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشّٰرِبِيْنَ ۚ وَ اَنْهٰرٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى ؕ وَ لَهُمْ فِيْهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ وَ مَغْفِرَةٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ ؕ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَ سُقُوْا مَآءً حَمِيْمًا فَقَطَّعَ اَمْعَآءَهُمْ ﴿۱۵﴾

16. wa min-hum mayn yas-ta-mi-'u i-lay-ka, hatt-taa i-zaa kha-ra-joo min 'in-di-ka qaa-loo lill-la-zee-na

وَ مِنْهُمْ مَّنْ يَّسْتَمِعُ اِلَيْكَ ۚ حَتّٰۤى اِذَا خَرَجُوْا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ

oo-tul 'il-ma maa zaa qaa-laa aa-ni-faa, u-laa-i-kal la-zee-na ta-ba-'al laa-hu 'a-laa qu-loo-bi-him watt-ta-ba-'oo ah-waa-a'-hum.

أُوْتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ اٰنِفًا ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَاتَّبَعُوْٓا اَهْوَآءَهُمْ ﴿١٦﴾

17. wall-la-zee-nah/ta-daw zaa-da-hum hu-danw wa-aa-taa-hum taq-waa-hum.

وَالَّذِيْنَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَّاٰتٰىهُمْ تَقْوٰىهُمْ ﴿١٧﴾

18. fa-hal yan-zu-roo-na ill-las saa-'a-ta an ta'-ti-ya-hum bagh-ta-tan, fa-qad jaa-a' ash-raa-tu-haa, fa-ann-naa la-hum i-zaa jaa-at-hum zik-raa-hum.

فَهَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنْ تَاْتِيَهُمْ بَغْتَةً ۚ فَقَدْ جَآءَ اَشْرَاطُهَا ۚ فَاَنّٰى لَهُمْ اِذَا جَآءَتْهُمْ ذِكْرٰىهُمْ ﴿١٨﴾

19. fa'-lam ann-na-hoo laa i-laa-ha ill-lal laa-hu was-tagh-fir li-zam-bi-ka wa lil-mu'-mi-nee-na wal-mu'-mi-naat, wall-laa-hu ya'-la-mu mu-ta-qall-la-ba-kum wa mas-waa-kum.

فَاعْلَمْ اَنَّهٗ لَآ اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْۢبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوٰىكُمْ ﴿١٩﴾

12 Surely Allah will make those who believe and do good enter Gardens in which rivers flow. And those who disbelieve enjoy themselves and eat as cattle eat, and the Fire is their abode. 13 And how many a town (there were), more powerful than *your* town which has driven *you* out — We destroyed them, so there was no helper for them. 14 Is then he who has a clear argument from his Lord like him to whom his evil conduct is made to seem good; and they follow their low desires. 15 A parable of the Garden which the dutiful are promised: In it are rivers of water not altering for the worse, and rivers of milk whose taste does not change, and rivers of wine delicious to the drinkers, and rivers of honey clarified; and they shall have in it all fruits and protection from their Lord. (Are these) like those who abide in the Fire and who are made to drink boiling water, so it tears their bowels apart? 16 And some of them seek to listen to *you*, till, when they go forth from *you*, they say to those who have

been given knowledge: What was it that he said just now? These are they whose hearts Allah has sealed and they follow their low desires. [17] And those who follow guidance, He increases them in guidance and grants them their observance of duty. [18] Do they wait only for the Hour, that it should come upon them suddenly? Now tokens of it have already come. But how, when it comes upon them, will their reminder benefit them? [19] So know that there is no god but Allah and ask protection for your sin and for the believing men and the believing women. And Allah knows your moving about and your staying (in a place).

Section 3: The Weak-hearted Ones

وَيَقُولُ الَّذِينَ اٰمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُوْرَةٌ ۚ فَاِذَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَّذُكِرَ فِيْهَا الْقِتَالُ ۙ رَاَيْتَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ يَّنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۭ فَاَوْلٰى لَهُمْ ﴿٢٠﴾

20. wa ya-qoo-lul la-zee-na aa-ma-noo law laa nuzz-zi-lat soo-ra-tun, fa-i-zaa un-zi-lat soo-ra-tum muh-ka-ma-tunw wa zu-ki-ra fee-hal qi-taa-lu, ra-ay-tal la-zee-na fee qu-loo-bi-him ma-ra-duyn yan-zu-roo-na i-lay-ka na-za-ral magh-shiyy-yi 'a-lay-hi mi-nal mawt, fa-aw-laa la-hum.

طَاعَةٌ وَّقَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ ۣ فَاِذَا عَزَمَ الْاَمْرُ ۣ فَلَوْ صَدَقُوا اللّٰهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾

21. taa-'a-tunw wa qaw-lum ma'-roo-fun, fa-i-zaa 'a-za-mal amr, fa-law sa-da-qul laa-ha la-kaa-na khay-ral la-hum.

فَهَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ تَوَلَّيْتُمْ اَنْ تُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ وَتُقَطِّعُوْٓا اَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

22. fa-hal 'a-say-tum in ta-wall-lay-tum an tuf-si-doo fil-ar-di wa tu-qatt-ti-'oo ar-haa-maa-kum.

اُولٰۗىِٕكَ الَّذِيْنَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فَاَصَمَّهُمْ وَاَعْمٰٓى اَبْصَارَهُمْ ﴿٢٣﴾

23. u-laa-i-kal la-zee-na la-'a-na-hu-mul laa-hu fa-a-samm-ma-hum wa a'-maa ab-saa-ra-hum.

24. a-fa-laa ya-ta-dabb-ba-roo-nal qur-aa-na am ‘a-laa qu-loo-bin aq-faa-lu-haa.

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾

25. inn-nal la-zee-nar/tadd-doo ‘a-laa ad-baa-ri-him mim ba‘-di maa ta-bayy-ya-na la-hu-mul hu-dash shay-taa-nu saww-wa-la la-hum, wa am-laa la-hum.

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِم مِّن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى ۙ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. zaa-li-ka bi-ann-na-hum qaa-loo lill-la-zee-na ka-ri-hoo maa nazz-za-lal laa-hu sa-nu-tee-‘u-kum fee ba‘-dil amr, wall-laa-hu ya‘-la-mu is-raa-ra-hum.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

27. fa-kay-fa i-zaa ta-waff-fat-hu-mul ma-laa-i-ka-tu yad-ri-boo-na wu-joo-ha-hum wa ad-baa-ra-hum.

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

28. zaa-li-ka bi-ann-na-hu-mut ta-ba-‘oo maa as-kha-tal laa-ha wa ka-ri-hoo rid-waa-na-hoo fa-ah-ba-ta a‘-maa-la-hum.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

[20] And those who believe say: Why is not a chapter revealed? But when a decisive chapter is revealed, and fighting is mentioned in it, *you* see those in whose hearts is a disease look to *you* with the look of one fainting at death. So woe to them! [21] Obedience and a gentle word (was proper). Then when the affair is settled, it is better for them if they remain true to Allah. [22] But if you turn away, you are sure to make mischief in the land and cut off the ties of kinship! [23] Those it is whom Allah has cursed, so He has made them deaf and blinded their eyes. [24] Do they not reflect on the Quran? Or, are there locks on the hearts? [25] Surely those who turn back after guidance is quite clear to them, the devil entices them (to do it) and lengthens false hopes for them. [26] That is because they say to those who

hate what Allah has revealed: We will obey you in some matters. And Allah knows their secrets. [27] But how will it be when the angels cause them to die, striking their faces and their backs? [28] That is because they follow that which displeases Allah and dislike His pleasure, so He makes their deeds fruitless.

Section 4: An Exhortation

29. am ha-si-bal la-zee-na fee qu-loo-bi-him ma-ra-dun al layn yukh-ri-jal laa-hu ad-ghaa-na-hum.

اَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ اَنْ لَّنْ يُّخْرِجَ اللّٰهُ اَضْغَانَهُمْ ﴿٢٩﴾

30. wa law na-shaa-u' la-a-ray-naa-ka-hum fa-la-'a-raf-ta-hum bi-see-maa-hum, wa la-ta'-ri-fann-na-hum fee lah-nil qawl, wall-laa-hu ya'-la-mu a'-maa-la-kum.

وَ لَوْ نَشَآءُ لَاَرَيْنٰكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيْمٰهُمْ ؕ وَ لَتَعْرِفَنَّهُمْ فِيْ لَحْنِ الْقَوْلِ ؕ وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

31. wa-la-nab-lu-wann-na-kum hatt-taa na'-la-mal mu-jaa-hi-dee-na min-kum wass-saa-bi-ree-na, wa nab-lu-wa' akh-baa-ra-kum.

وَ لَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتّٰى نَعْلَمَ الْمُجٰهِدِيْنَ مِنْكُمْ وَ الصّٰبِرِيْنَ ۙ وَ نَبْلُوَاْ اَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

32. inn-nal la-zee-na ka-fa-roo wa sadd-doo 'an sa-bee-lil laa-hi wa shaaqq-qur ra-soo-la mim ba'-di maa ta-bayy-ya-na la-hu-mul hu-daa, layn ya-durr-rul laa-ha shay-aa', wa sa-yuh-bi-tu a'-maa-la-hum.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ صَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ شَآقُّوا الرَّسُوْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى ۙ لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَيْـًٔا ؕ وَ سَيُحْبِطُ اَعْمَالَهُمْ ﴿٣٢﴾

33. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo a-tee-'ul laa-ha wa a-tee-'ur ra-soo-la wa laa tub-ti-loo a'-maa-la-kum.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ وَ لَا تُبْطِلُوْۤا اَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾

34. inn-nal la-zee-na ka-fa-roo wa sadd-doo 'an sa-bee-lil laa-hi summ-ma maa-too wa hum kuff-faa-run fa-layn yagh-fi-ral laa-hu la-hum.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ صَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَاتُوْا وَ هُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ﴿۳۴﴾

35. fa-laa ta-hi-noo wa tad-'oo i-las sal-mi, wa an-tu-mul a'-law-na, wall-laa-hu ma-'a-kum wa layn ya-ti-ra-kum a'-maa-la-kum.

فَلَا تَهِنُوْا وَ تَدْعُوْٓا اِلَى السَّلْمِ ۖ وَ اَنْتُمُ الْاَعْلَوْنَ ۚ وَ اللّٰهُ مَعَكُمْ وَ لَنْ يَّتِرَكُمْ اَعْمَالَكُمْ ﴿۳۵﴾

36. inn-na-mal ha-yaa-tud dun-yaa la-'i-bunw wa lahw', wa in tu'-mi-noo wa tatt-ta-qoo yu'-ti-kum u-joo-ra-kum wa laa yas-al-kum am-waa-la-kum.

اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّ لَهْوٌ ؕ وَ اِنْ تُؤْمِنُوْا وَ تَتَّقُوْا يُؤْتِكُمْ اُجُوْرَكُمْ وَ لَا يَسْـَٔلْكُمْ اَمْوَالَكُمْ ﴿۳۶﴾

37. iyn yas-al-ku-moo-haa fa-yuh-fi-kum tab-kha-loo wa yukh-rij ad-ghaa-na-kum.

اِنْ يَّسْـَٔلْكُمُوْهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوْا وَ يُخْرِجْ اَضْغَانَكُمْ ﴿۳۷﴾

38. haa-an-tum haa-u-laa-i' tud-'aw-na li-tun-fi-qoo fee sa-bee-lil laa-hi, fa-min-kum mayn yab-kha-lu, wa mayn yab-khal, fa-inn-na-maa yab-kha-lu 'an naf-si-hee, wall-laa-hul gha-niyy-yu wa an-tu-mul fu-qa-raa-u', wa in ta-ta-wall-law yas-tab-dil qaw-man ghay-ra-kum, summ-ma laa ya-koo-noo am-saa-la-kum.

هٰۤاَنْتُمْ هٰۤؤُلَآءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۚ فَمِنْكُمْ مَّنْ يَّبْخَلُ ۚ وَ مَنْ يَّبْخَلْ فَاِنَّمَا يَبْخَلُ عَنْ نَّفْسِهٖ ؕ وَ اللّٰهُ الْغَنِيُّ وَ اَنْتُمُ الْفُقَرَآءُ ۚ وَ اِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ۙ ثُمَّ لَا يَكُوْنُوْٓا اَمْثَالَكُمْ ﴿۳۸﴾

[29] Or do those in whose hearts is a disease think that Allah will not bring forth their spite? [30] And if We please, We could show them to *you* so that *you* should know them by their marks. And certainly *you* can recognize them by the tone of (their) speech. And Allah knows your deeds. [31] And certainly We shall try you, till We know those among you who strive hard, and the steadfast, and manifest your news. [32] Surely those who disbelieve

and hinder (people) from Allah's way and oppose the Messenger after guidance is quite clear to them, cannot harm Allah in any way, and He will make their deeds fruitless. 33 O you who believe, obey Allah and obey the Messenger and do not make your deeds null. 34 Surely those who disbelieve and hinder (people) from Allah's way, then die disbelievers, Allah will not forgive them. 35 And do not be weak-hearted so as to cry for peace — and you are the uppermost — and Allah is with you, and He will not bring your deeds to nothing. 36 This world's life is only an idle sport and play, and if you believe and keep your duty He will give you your reward, and He does not ask of you your wealth. 37 If He should ask you for it and press you, you will be miserly, and He will bring forth your malice. 38 Look! you are those who are called to spend in Allah's way, but some of you are miserly; and whoever is miserly, is miserly against his own soul. And Allah is Self-Sufficient and you are needy. And if you turn back He will bring in your place another people, then they will not be like you.

Chapter 48
AL-FATH: THE VICTORY

(Revealed at Madinah: 4 Sections; 29 Verses)

This chapter is entitled *The Victory* as it deals with the conquests of Islam, from the great moral victory gained by the truce of Hudaibiyah to the prophesied triumph of Islam over all other religions. The word *victory* occurs in v. 1 and elsewhere. It is remarkable that although Muslims had been victorious in several battles before, yet it is not those but a *truce* which is called a victory, indicating that the triumph of Islam lay in its moral conquests. The chapter begins by declaring the Hudaibiyah truce to be a victory, speaking of the success of the faithful and the allegiance they rendered to the Holy Prophet, and the disappointment of the hypocrites and idolators. It then deals with the excuses of the hypocrites and separates them from the faithful. It goes on to predict more victories in battles and ends with the important prophecy that Islam will triumph over all other religions of the world. This chapter was revealed in 6 A.H.

Section 1: Hudaibiyah Truce was a Victory

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا ۙ﴿۱﴾

1. inn-naa fa-tah-naa la-ka fat-ham mu-bee-naa.

لِّيَغْفِرَ لَكَ اللّٰهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْۢبِكَ وَ مَا تَاَخَّرَ وَ يُتِمَّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكَ وَ يَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ۙ﴿۲﴾

2. li-yagh-fi-ra la-kal laa-hu maa ta-qadd-da-ma min zam-bi-ka wa maa ta-akh-kha-ra wa yu-timm-ma ni'-ma-ta-hoo 'a-lay-ka wa yah-di-ya-ka si-raa-tam mus-ta-qee-maa.

وَّ يَنْصُرَكَ اللّٰهُ نَصْرًا عَزِيْزًا ۚ﴿۳﴾

3. wa yan-su-ra-kal laa-hu nas-ran 'a-zee-zaa.

4. hu-wal laa-zee an-za-las sa-kee-na-ta fee qu-loo-bil mu'-mi-nee-na li-yaz-daa-doo ee-maa-nam ma-'a ee-maa-ni-him, wa lill-laa-hi ju-noo-dus sa-maa-waa-ti wal ard, wa kaa-nal laa-hu 'a-lee-man ha-kee-maa.

هُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ فِيْ قُلُوْبِ الْمُؤْمِنِيْنَ لِيَزْدَادُوْٓا اِيْمَانًا مَّعَ اِيْمَانِهِمْ ؕ وَ لِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۙ﴿۴﴾

5. li-yud-khi-lal mu'-mi-nee-na wal-mu'-mi-naa-ti jann-naa-tin taj-ree min tah-ti-hal an-haa-ru khaa-li-dee-na fee-haa wa yu-kaff-fi-ra 'an-hum sayy-yi-aa-ti-him, wa kaa-na zaa-li-ka 'in-dal laa-hi faw-zan 'a-zee-maa.

لِّيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَ يُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ ؕ وَ كَانَ ذٰلِكَ عِنْدَ اللّٰهِ فَوْزًا عَظِيْمًا ۙ﴿۵﴾

6. wa yu-'azz-zi-bal mu-naa-fi-qee-na wal-mu-naa-fi-qaa-ti wal-mush-ri-kee-na wal-mush-ri-kaa-tiz zaann-nee-na bill-laa-hi zann-nas saw-i', 'a-lay-him daa-i-ra-tus saw-i',wa gha-di-bal laa-hu 'a-lay-him wa la-'a-na-hum wa a-'add-da-la-hum ja-hann-nam, wa saa-at ma-see-raa.

وَّ يُعَذِّبَ الْمُنٰفِقِيْنَ وَ الْمُنٰفِقٰتِ وَ الْمُشْرِكِيْنَ وَ الْمُشْرِكٰتِ الظَّآنِّيْنَ بِاللّٰهِ ظَنَّ السَّوْءِ ؕ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ السَّوْءِ ۚ وَ غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ وَ لَعَنَهُمْ وَ اَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ؕ وَ سَآءَتْ مَصِيْرًا ۙ﴿۶﴾

7. wa lill-laa-hi ju-noo-dus sa-maa-waa-ti wal-ard, wa kaa-nal laa-hu 'a-zee-zan ha-kee-maa.

وَ لِلّٰهِ جُنُوْدُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ۙ﴿۷﴾

8. inn-naa ar-sal-naa-ka shaa-hi-danw wa mu-bash-shi-ranw wa na-zee-raa.

اِنَّآ اَرْسَلْنٰكَ شَاهِدًا وَّ مُبَشِّرًا وَّ نَذِيْرًا ۙ﴿۸﴾

9. li-tu'-mi-noo bill-laa-hi wa ra-soo-li-hee wa tu-'azz-zi-roo-hu wa tu-waqq-qi-rooh, wa tu-sabb-bi-hoo-hu buk-ra-tanw wa a-see-laa.

لِّتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ وَ تُعَزِّرُوْهُ وَ تُوَقِّرُوْهُ ؕ وَ تُسَبِّحُوْهُ بُكْرَةً وَّ اَصِيْلًا ۚ﴿۹﴾

10. inn-nal la-zee-na yu-baa-yi-'oo-na-ka inn-na-maa yu-baa-yi-'oo-nal

اِنَّ الَّذِيْنَ يُبَايِعُوْنَكَ اِنَّمَا يُبَايِعُوْنَ

laah, ya-dul laa-hi faw-qa ay-dee-him, fa-man na-ka-sa fa-inn-na-maa yan-ku-su 'a-laa naf-si-hee, wa man aw-faa bi-maa 'aa-ha-da 'a-lay-hul laa-ha fa-sa-yu'-tee-hi aj-ran 'a-zee-maa.

اللّٰهَ ؕ يَدُ اللّٰهِ فَوْقَ اَيْدِيْهِمْ ۚ فَمَنْ نَّكَثَ
فَاِنَّمَا يَنْكُثُ عَلٰى نَفْسِهٖ ۚ وَ مَنْ اَوْفٰى
بِمَا عٰهَدَ عَلَيْهُ اللّٰهَ فَسَيُؤْتِيْهِ اَجْرًا
عَظِيْمًا ﴿۱۰﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Surely We have granted *you* a clear victory, 2 that Allah may cover for *you your* (alleged) shortcomings in the past and those to come, and complete His favour to *you* and guide *you* on a right path, 3 and that Allah may help *you* with a mighty help. 4 He it is Who sent down tranquillity into the hearts of the believers that they might add faith to their faith. And Allah's are the forces of the heavens and the earth, and Allah is ever Knowing, Wise — 5 that He may make the believers, men and women, enter Gardens in which rivers flow, to abide in them, and remove from them their evil. And that is a mighty achievement with Allah, 6 and (that) He may punish the hypocrites, men and women, and the idolaters, men and women, who entertain evil thoughts about Allah. On them is the evil turn, and Allah is furious with them and has cursed them and prepared hell for them; and evil is the destination. 7 And Allah's are the forces of the heavens and the earth; and Allah is ever Mighty, Wise. 8 Surely We have sent *you* as a witness and as a bearer of good news and as a warner, 9 that you (people) may believe in Allah and His Messenger and may aid him and revere him. And (that) you may declare His glory, morning and evening. 10 Those who swear allegiance to *you* only swear allegiance to Allah. The hand of Allah is above their hands. So whoever breaks (his faith), he breaks it only to his soul's detriment. And whoever fulfils his covenant with Allah, He will grant him a mighty reward.

Section 2: The Defaulters

11. sa-ya-qoo-lu la-kal mu-khall-la-foo-na mi-nal a'-raa-bi

سَيَقُوْلُ لَكَ الْمُخَلَّفُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ
شَغَلَتْنَاۤ اَمْوَالُنَا وَ اَهْلُوْنَا فَاسْتَغْفِرْ

sha-gha-lat-naa am-waa-lu-naa wa ah-loo-naa fas-tagh-fir-la-naa, ya-qoo-loo-na bi-al-si-na-ti-him maa lay-sa fee qu-loo-bi-him, qul fa-mayn yam-li-ku la-kum mi-nal laa-hi shay-an in a-raa-da-bi-kum dar-ran aw a-raa-da-bi-kum naf-'an, bal kaa-nal laa-hu bi-maa ta'-ma-loo-na kha-bee-raa.

لَنَا ۚ يَقُوْلُوْنَ بِاَلْسِنَتِهِمْ مَّا لَيْسَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ ۭ قُلْ فَمَنْ يَّمْلِكُ لَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـــًٔا اِنْ اَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا اَوْ اَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۭ بَلْ كَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرًا ﴿١١﴾

12. bal za-nan-tum al-layn yan-qa-li-bar ra-soo-lu wal-mu'-mi-noo-na i-laa ah-lee-him a-ba-danw wa zuyy-yi-na zaa-li-ka fee qu-loo-bi-kum wa za-nan-tum zann-nas saw-i', wa kun-tum qaw-man boo-raa.

بَلْ ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّنْقَلِبَ الرَّسُوْلُ وَ الْمُؤْمِنُوْنَ اِلٰٓى اَهْلِيْهِمْ اَبَدًا وَّ زُيِّنَ ذٰلِكَ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَ ظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ ۚ وَ كُنْتُمْ قَوْمًۢا بُوْرًا ﴿١٢﴾

13. wa mal lam yu'-mim bill-laa-hi wa ra-soo-li-hee fa-inn-naa a'-tad-naa lil-kaa-fi-ree-na sa-'ee-raa.

وَ مَنْ لَّمْ يُؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ فَاِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ سَعِيْرًا ﴿١٣﴾

14. wa lill-laa-hi mul-kus sa-maa-waa-ti wal-ard, yagh-fi-ru li-mayn ya-shaa-u' wa yu-'azz-zi-bu mayn ya-shaa', wa kaa-nal laa-hu gha-foo-rar ra-hee-maa.

وَ لِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۭ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاۗءُ وَ يُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَ كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿١٤﴾

15. sa-ya-qoo-lul mu-khall-la-foo-na i-zan/ta-laq-tum i-laa ma-ghaa-ni-ma li-ta'-khu-zoo-haa za-roo-naa natt-ta-bi'-kum yu-ree-doo-na ayn yu-badd-di-loo ka-laa-mal laah, qul lan tatt-ta-bi-'oo-naa ka-zaa-li-kum qaa-lal laa-hu min qab-lu, fa-sa-ya-qoo-loo-na bal tah-su-doo-naa, bal kaa-noo laa yaf-qa-hoo-na ill-laa qa-lee-laa.

سَيَقُوْلُ الْمُخَلَّفُوْنَ اِذَا انْطَلَقْتُمْ اِلٰى مَغَانِمَ لِتَاْخُذُوْهَا ذَرُوْنَا نَتَّبِعْكُمْ ۚ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّبَدِّلُوْا كَلٰمَ اللّٰهِ ۭ قُلْ لَّنْ تَتَّبِعُوْنَا كَذٰلِكُمْ قَالَ اللّٰهُ مِنْ قَبْلُ ۚ فَسَيَقُوْلُوْنَ بَلْ تَحْسُدُوْنَنَا ۭ بَلْ كَانُوْا لَا يَفْقَهُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿١٥﴾

قُلْ لِّلْمُخَلَّفِيْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ
سَتُدْعَوْنَ اِلٰى قَوْمٍ اُولِيْ بَاْسٍ شَدِيْدٍ
تُقَاتِلُوْنَهُمْ اَوْ يُسْلِمُوْنَ ۚ فَاِنْ تُطِيْعُوْا
يُؤْتِكُمُ اللّٰهُ اَجْرًا حَسَنًا ۚ وَاِنْ تَتَوَلَّوْا
كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ
عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٦﴾

16. qul lil-mu-khall-la-fee-na mi-nal a'-raa-bi sa-tud-'aw-na i-laa qaw-min u-lee ba'-sin sha-dee-din tu-qaa-ti-loo-na-hum aw yus-li-moo-na, fa-in tu-tee-'oo yu'-ti-ku-mul laa-hu aj-ran ha-sa-nan, wa in ta-ta-wall-law ka-maa ta-wall-lay-tum min qab-lu yu-'azz-zib-kub 'a-zaa-ban a-lee-maa.

لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَّ لَا عَلَى
الْاَعْرَجِ حَرَجٌ وَّ لَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ
ؕ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۚ وَمَنْ يَّتَوَلَّ
يُعَذِّبْهُ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٧﴾

17. lay-sa 'a-lal a'-maa ha-ra-junw wa laa 'a-lal a'-ra-ji ha-ra-junw wa laa 'a-lal ma-ree-di ha-raj, wa mayn yu-ti-'il laa-ha wa ra-soo-la-hoo yud-khil-hu jann-naa-tin taj-ree min tah-ti-hal an-haar, wa mayn ya-ta-wall-la yu-'azz-zib-hu 'a-zaa-ban a-lee-maa.

11 Those of the dwellers of the desert who lagged behind will say to you: Our property and our families kept us busy, so ask forgiveness for us. They say with their tongues what is not in their hearts. Say: Then who can control anything at all for you from Allah, if He intends to do you harm or if He intends to do you good. Indeed, Allah is ever Aware of what you do. 12 No, you thought that the Messenger and the believers would never return to their families, and that was made pleasing in your hearts, and you thought an evil thought, and you are a people doomed to perish. 13 And whoever does not believe in Allah and His Messenger — then surely We have prepared burning Fire for the disbelievers. 14 And Allah's is the kingdom of the heavens and the earth. He forgives whom He pleases and punishes whom He pleases. And Allah is ever Forgiving, Merciful. 15 Those who lagged behind will say, when you set forth to acquire gains: Allow us to follow you. They desire to change the word of Allah. Say: You shall not follow us. Thus did Allah say before. But they will say: Indeed, you are jealous of us. No, they do not understand but a little. 16 Say to those of the dwellers of the desert who lagged behind: You will

soon be called against a people of mighty prowess to fight against them until they submit. Then if you obey, Allah will grant you a good reward; but, if you turn back as you turned back before, He will punish you with a painful punishment. [17] There is no blame on the blind, nor is there blame on the lame, nor is there blame on the sick. And whoever obeys Allah and His Messenger, He will make him enter Gardens in which rivers flow. And whoever turns back, He will punish him with a painful punishment.

Section 3: More Victories for Islam

18. la-qad ra-di-yal laa-hu 'a-nil mu'-mi-nee-na iz yu-baa-yi-'oo-na-ka tah-tash sha-ja-ra-ti fa-'a-li-ma maa fee qu-loo-bi-him fa-an-za-las sa-kee-na-ta 'a-lay-him wa a-saa-ba-hum fat-han qa-ree-baa.

لَقَدْ رَضِيَ اللّٰهُ عَنِ الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ يُبَايِعُوْنَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ فَاَنْزَلَ السَّكِيْنَةَ عَلَيْهِمْ وَ اَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيْبًا ﴿١٨﴾

19. wa ma-ghaa-ni-ma ka-see-ra-tayn ya'-khu-zoo-na-haa, wa kaa-nal laa-hu 'a-zee-zan ha-kee-maa.

وَّمَغَانِمَ كَثِيْرَةً يَّاْخُذُوْنَهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٩﴾

20. wa-'a-da-ku-mul laa-hu ma-ghaa-ni-ma ka-see-ra-tan ta'-khu-zoo-na-haa fa-'ajj-ja-la la-kum haa-zi-hee wa kaff-fa ay-di-yan naa-si 'an-kum, wa li-ta-koo-na aa-ya-tal lil-mu'-mi-nee-na wa yah-di-ya-kum si-raa-tam mus-ta-qee-maa.

وَعَدَكُمُ اللّٰهُ مَغَانِمَ كَثِيْرَةً تَاْخُذُوْنَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هٰذِهٖ وَكَفَّ اَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ ۚ وَلِتَكُوْنَ اٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ وَ يَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ﴿٢٠﴾

21. wa ukh-raa lam taq-di-roo 'a-lay-haa qad a-haa-tal laa-hu bi-haa, wa kaa-nal laa-hu 'a-laa kull-li shay-in qa-dee-raa.

وَّاُخْرٰى لَمْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهَا قَدْ اَحَاطَ اللّٰهُ بِهَا ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرًا ﴿٢١﴾

22. wa law qaa-ta-la-ku-mul la-zee-na ka-fa-roo la-wall-la-wul ad-baa-ra

وَلَوْ قٰتَلَكُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوَلَّوُا

summ-ma laa ya-ji-doo-na wa-liyy-yanw wa laa na-see-raa.

الْاَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُوْنَ وَلِيًّا وَّ لَا نَصِيْرًا ﴿٢٢﴾

23. sunn-na-tal laa-hil la-tee qad kha-lat min qab-lu, wa lan ta-ji-da li-sunn-na-til laa-hi tab-dee-laa.

سُنَّةَ اللّٰهِ الَّتِيْ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ ۚۖ وَ لَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِيْلًا ﴿٢٣﴾

24. wa hu-wal la-zee kaff-fa ay-di-ya-hum ‘an-kum wa ay-di-ya-kum ‘an-hum bi-bat-ni makk-ka-ta mim ba‘-di an az-fa-ra-kum ‘a-lay-him, wa kaa-nal laa-hu bi-maa ta‘-ma-loo-na ba-see-raa.

وَ هُوَ الَّذِيْ كَفَّ اَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَ اَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْۢ بَعْدِ اَنْ اَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرًا ﴿٢٤﴾

25. hu-mul la-zee-na ka-fa-roo wa sadd-doo-kum ‘a-nil mas-ji-dil ha-raa-mi wal-had-ya ma‘-koo-fan ayn yab-lu-gha ma-hill-la-hoo, wa law laa ri-jaa-lum mu’-mi-noo-na wa ni-saa-um mu’-mi-naa-tul lam ta‘-la-moo-hum an ta-ta-oo-hum fa-tu-see-ba-kum min-hum ma-‘arr-ra-tum bi-ghay-ri ‘il-min, li-yud-khi-lal laa-hu fee rah-ma-ti-hee mayn ya-shaa’, law ta-zayy-ya-loo la-‘azz-zab-nal la-zee-na ka-fa-roo min-hum ‘a-zaa-ban a-lee-maa.

هُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَ الْهَدْيَ مَعْكُوْفًا اَنْ يَّبْلُغَ مَحِلَّهٗ ؕ وَ لَوْ لَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُوْنَ وَ نِسَآءٌ مُّؤْمِنٰتٌ لَّمْ تَعْلَمُوْهُمْ اَنْ تَطَئُوْهُمْ فَتُصِيْبَكُمْ مِّنْهُمْ مَّعَرَّةٌۢ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ لِيُدْخِلَ اللّٰهُ فِيْ رَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۚ لَوْ تَزَيَّلُوْا لَعَذَّبْنَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿٢٥﴾

26. iz ja-‘a-lal la-zee-na ka-fa-roo fee qu-loo-bi-hi-mul ha-miyy-ya-ta ha-miyy-ya-tal jaa-hi-liyy-ya-ti fa-an-za-lal laa-hu sa-kee-na-ta-hoo ‘a-laa ra-soo-li-hee wa ‘a-lal mu’-mi-nee-na wa al-za-ma-hum ka-li-ma-tat taq-waa wa kaa-noo a-haqq-qa bi-haa wa ah-la-haa, wa kaa-nal laa-hu bi-kull-li shay-in ‘a-lee-maa.

اِذْ جَعَلَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَاَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَهٗ عَلٰى رَسُوْلِهٖ وَ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ وَ اَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوٰى وَ كَانُوْۤا اَحَقَّ بِهَا وَ اَهْلَهَا ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا ﴿٢٦﴾

18 Allah indeed was well pleased with the believers, when they swore allegiance to *you* under the tree, and He knew what was in their hearts, so He sent down tranquillity on them and rewarded them with a near victory, 19 and many gains which they will acquire. And Allah is ever Mighty, Wise. 20 Allah promised you many gains which you will acquire, then He hastened this on for you, and held back the hands of people from you; and that it may be a sign for the believers and that He may guide you on a right path, 21 and others which you have not yet been able to achieve — Allah has surely encompassed them. And Allah is ever Powerful over all things. 22 And if those who disbelieve fight with you, they will certainly turn (their) backs, then they will find no protector nor helper. 23 (Such has been) the course of Allah that has run before, and *you* will not find a change in Allah's course. 24 And He it is Who held back their hands from you and your hands from them in the valley of Makkah after He had given you victory over them. And Allah is ever Seer of what you do. 25 It is they who disbelieved and debarred you from the Sacred Mosque — and the offering withheld from reaching its destination. And if it were not for the believing men and the believing women, whom, not knowing them, you might have trodden down so that a harm might have afflicted you on their account unknowingly — that Allah may admit to His mercy whom He pleases. If they had been apart, We would surely have punished those who disbelieved from among them with a painful punishment. 26 When those who disbelieved harboured disdain in their hearts, the disdain of (the days of) Ignorance, but Allah sent down His tranquillity on His Messenger and on the believers and made them keep the word of observance of duty, and they were entitled to it and worthy of it. And Allah is ever Knower of all things.

Section 4: Ultimate Triumph of Islam

27. la-qad sa-da-qal laa-hu ra-soo-la-hur ru'-yaa bil-haqq-qi, la-tad-khu-lunn-nal mas-ji-dal ha-raa-ma in shaa-al laa-hu aa-mi-nee-na mu-hall-li-qee-na ru-oo-sa-kum wa

لَقَدْ صَدَقَ اللّٰهُ رَسُوْلَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ ۚ لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ اٰمِنِيْنَ ۙ مُحَلِّقِيْنَ رُءُوْسَكُمْ وَ

مُقَصِّرِيْنَ ۙ لَا تَخَافُوْنَ ؕ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوْا فَجَعَلَ مِنْ دُوْنِ ذٰلِكَ فَتْحًا قَرِيْبًا ﴿٢٧﴾

mu-qass-si-ree-na laa ta-khaa-foon, fa-'a-li-ma maa lam ta'-la-moo fa-ja-'a-la min doo-ni zaa-li-ka fat-han qa-ree-baa.

هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَ دِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ ؕ وَ كَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا ﴿٢٨﴾

28. hu-wal la-zee ar-sa-la ra-soo-la-hoo bil-hu-daa wa dee-nil haqq-qi li-yuz-hi-ra-hoo 'a-ladd/dee-ni kull-li-hee, wa ka-faa bill-laa-hi sha-hee-daa.

مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ؕ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗٓ اَشِدَّآءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ تَرٰىهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَ رِضْوَانًا ۫ سِيْمَاهُمْ فِيْ وُجُوْهِهِمْ مِّنْ اَثَرِ السُّجُوْدِ ؕ ذٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرٰىةِ ۚۖ وَ مَثَلُهُمْ فِي الْاِنْجِيْلِ ۚۛ كَزَرْعٍ اَخْرَجَ شَطْئَهٗ فَاٰزَرَهٗ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوٰى عَلٰى سُوْقِهٖ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيْظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ ؕ وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْهُمْ مَّغْفِرَةً وَّ اَجْرًا عَظِيْمًا ﴿٢٩﴾

29. Mu-hamm-ma-dur ra-soo-lull-laah, wall-la-zee-na ma-'a-hoo a-shidd-daa-u' 'a-lal kuff-faa-ri ru-ha-maa-u' bay-na-hum ta-raa-hum rukk-ka-'an sujj-ja-dayn yab-ta-ghoo-na fad-lam mi-nal laa-hi wa rid-waa-naa, see-maa-hum fee wu-joo-hi-him min a-sa-ris su-jood, zaa-li-ka ma-sa-lu-hum fitt-taw-raa-ti wa ma-sa-lu-hum fil-in-jeel, ka-zar-'in akh-ra-ja shat-a'-hoo fa-aa-za-ra-hoo fas-tagh-la-za fas-ta-waa 'a-laa soo-qi-hee yu'-ji-buz zurr-raa-'a li-ya-ghee-za bi-hi-mul kuff-faar, wa-'a-dal laa-hul la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti min-hum magh-fi-ra-tanw wa aj-ran 'a-zee-maa.

[27] Allah indeed fulfilled the vision for His Messenger with truth. You shall certainly enter the Sacred Mosque, if Allah please, in security, your heads shaved and hair cut short, not fearing. But He knows what you do not know, so He has ordained a near victory before that. [28] He it is Who has sent His Messenger with the guidance and the Religion of Truth that He may make it prevail over all religions. And Allah is enough for a witness.

29 Muhammad is the Messenger of Allah, and those with him are firm of heart against the disbelievers, compassionate among themselves. *Y*ou see them bowing down, prostrating themselves, seeking Allah's grace and pleasure. Their marks are on their faces in consequence of prostration. That is their description in the Torah — and their description in the Gospel — like a seed that puts forth its shoot, then strengthens it, so it becomes stout and stands firmly on its stem, delighting the sowers that He may enrage the disbelievers on account of them. Allah has promised such of them as believe and do good, forgiveness and a great reward.

Chapter 49
AL-HU-JU-RAAT: THE APARTMENTS

(Revealed at Madinah: 2 Sections; 18 Verses)

This chapter takes its title from v. 4 which tells Muslims not to call out to the Holy Prophet from behind the private *apartments*. It opens by teaching good manners and good morals when large masses of people began to enter Islam. The new converts should appreciate the value of the Holy Prophet's time and have respect for not only his privacy but for each other's privacy. It goes on to teach some social virtues and the avoidance of certain vices which are the curse of a society living in ease and comfort. It also removes all ideas of superiority based on race, tribe or family and declares that with Allah what distinguishes a person is righteousness. This chapter was revealed at Madinah in 9 A.H.

Section 1: Respect for the Prophet

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَيِ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝١

1. yaa/-ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo laa tu-qadd-di-moo bay-na ya-da-yil laa-hi wa ra-soo-li-hee watt-ta-qul laah, inn-nal laa-ha sa-mee-'un 'a-leem.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَرْفَعُوْٓا اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوْا لَهٗ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ اَنْ تَحْبَطَ اَعْمَالُكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تَشْعُرُوْنَ ۝٢

2. yaa/-ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo laa tar-fa-'oo as-waa-ta-kum faw-qa saw-tin na-biyy-yi wa laa taj-ha-roo la-hoo bil-qaw-li ka-jah-ri ba'-di-kum li-ba'-din an tah-ba-ta a'-maa-lu-kum wa an-tum laa tash-'u-roon.

3. inn-nal la-zee-na ya-ghudd-doo-na as-waa-ta-hum 'in-da ra-soo-lill-laa-hi u-laa-i-kal la-zee-nam/ ta-ha-nal laa-hu qu-loo-ba-hum lit-taq-waa, la-hum magh-fi-ra-tunw wa aj-run 'a-zeem.

اِنَّ الَّذِيْنَ يَغُضُّوْنَ اَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ امْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لِلتَّقْوٰى ؕ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝٣

4. inn-nal la-zee-na yu-naa-doo-na-ka minw wa-raa-il hu-ju-raa-ti ak-sa-ru-hum laa ya'-qi-loon.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُنَادُوْنَكَ مِنْ وَّرَآءِ الْحُجُرٰتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝٤

5. wa law ann-na-hum sa-ba-roo hatt-taa takh-ru-ja i-lay-him la-kaa-na khay-ral la-hum, wall-laa-hu gha-foo-rur ra-heem.

وَ لَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰى تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ؕ وَ اللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٥

6. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo in jaa-a-kum faa-si-qum bi-na-ba-in fa-ta-bayy-ya-noo an tu-see-boo qaw-mam bi-ja-haa-la-tin fa-tus-bi-hoo 'a-laa maa fa-'al-tum naa-di-meen.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ جَآءَكُمْ فَاسِقٌۢ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُوْٓا اَنْ تُصِيْبُوْا قَوْمًۢا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوْا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ نٰدِمِيْنَ ۝٦

7. wa'-la-moo ann-na fee-kum ra-soo-lal laah, law yu-tee-'u-kum fee ka-see-rim mi-nal am-ri la-'a-nitt-tum wa laa-kinn-nal laa-ha habb-ba-ba i-lay-ku-mul ee-maa-na wa zayy-ya-na-hoo fee qu-loo-bi-kum wa karr-ra-ha i-lay-ku-mul kuf-ra wal-fu-soo-qa wal-'is-yaa-na, u-laa-i-ka hu-mur raa-shi-doon.

وَ اعْلَمُوْٓا اَنَّ فِيْكُمْ رَسُوْلَ اللّٰهِ ؕ لَوْ يُطِيْعُكُمْ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَ لٰكِنَّ اللّٰهَ حَبَّبَ اِلَيْكُمُ الْاِيْمَانَ وَ زَيَّنَهٗ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَ كَرَّهَ اِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَ الْفُسُوْقَ وَ الْعِصْيَانَ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الرّٰشِدُوْنَ ۝٧

8. fad-lam mi-nal laa-hi wa ni'-ma-tan, wall-laa-hu 'a-lee-mun ha-keem.

فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَ نِعْمَةً ؕ وَ اللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝٨

وَ اِنْ طَآىِٕفَتٰنِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
اقْتَتَلُوْا فَاَصْلِحُوْا بَيْنَهُمَا ۚ فَاِنْ
بَغَتْ اِحْدٰىهُمَا عَلَى الْاُخْرٰى فَقَاتِلُوا
الَّتِيْ تَبْغِيْ حَتّٰى تَفِيْٓءَ اِلٰٓى اَمْرِ اللّٰهِ ۚ فَاِنْ
فَآءَتْ فَاَصْلِحُوْا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَ
اَقْسِطُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ۝

9. wa in taa-i-fa-taa-ni mi-nal mu'-mi-nee-naq/ta-ta-loo fa-as-li-hoo bay-na-hu-maa, fa-im ba-ghat ih-daa-hu-maa 'a-lal ukh-raa fa-qaa-ti-lul-la-tee tab-ghee hatt-taa ta-fee-a' i-laa am-ril laah, fa-in faa-at fa-as-li-hoo bay-na-hu-maa bil-'ad-li wa aq-si-too, inn-nal laa-ha yu-hibb-bul muq-si-teen.

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ اِخْوَةٌ فَاَصْلِحُوْا
بَيْنَ اَخَوَيْكُمْ ۚ وَ اتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُوْنَ ۝

10. inn-na-mal mu'-mi-noo-na ikh-wa-tun fa-as-li-hoo bay-na a-kha-way-kum, watt-ta-qul laa-ha la-'all-la-kum tur-ha-moon.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 O you who believe, do not be forward in the presence of Allah and His Messenger, and keep your duty to Allah. Surely Allah is Hearing, Knowing.
2 O you who believe, do not raise your voices above the Prophet's voice, nor speak loudly to him as you speak loudly to one another, in case your deeds become fruitless, while you do not perceive. 3 Surely those who lower their voices before Allah's Messenger are they whose hearts Allah has proved for dutifulness. For them is forgiveness and a great reward.
4 Those who call out to you from behind the private apartments, most of them have no sense. 5 And if they had patience till you come out to them, it would be better for them. And Allah is Forgiving, Merciful. 6 O you who believe, if an unrighteous person brings you news, look carefully into it, in case you harm a people in ignorance, then be sorry for what you did.
7 And know that among you is Allah's Messenger. If he were to obey you in many a matter, you would surely fall into distress; but Allah has endeared the faith to you and has made it attractive in your hearts, and He has made hateful to you disbelief and transgression and disobedience. Such are those who are rightly guided — 8 a grace from Allah and a favour. And Allah is Knowing, Wise. 9 And if two groups of the believers quarrel, make

peace between them. Then if one of them does wrong to the other, fight the one which does wrong, till it returns to Allah's command. Then, if it returns, make peace between them with justice and act equitably. Surely Allah loves the equitable. ۱۰ The believers are brethren so make peace between your brethren, and keep your duty to Allah that mercy may be shown to you.

Section 2: Respect for Muslim Brotherhood

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَ لَا نِسَآءٌ مِّنْ نِّسَآءٍ عَسٰٓى اَنْ يَّكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۚ وَ لَا تَلْمِزُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَ لَا تَنَابَزُوْا بِالْاَلْقَابِ ؕ بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوْقُ بَعْدَ الْاِيْمَانِ ۚ وَ مَنْ لَّمْ يَتُبْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿۱۱﴾

11. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo laa yas-khar qaw-mum min qaw-min 'a-saa ayn ya-koo-noo khay-ram min-hum wa laa ni-saa-um min ni-saa-in 'a-saa ayn ya-kunn-na khay-ram min-hunn-na, wa laa tal-mi-zoo an-fu-sa-kum wa laa ta-naa-ba-zoo bil-al-qaab, bi'-sal is-mul fu-soo-qu ba'-dal ee-maan, wa mal lam ya-tub fa-u-laa-i-ka hu-muz zaa-li-moon.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اجْتَنِبُوْا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ ۫ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ وَّ لَا تَجَسَّسُوْا وَ لَا يَغْتَبْ بَّعْضُكُمْ بَعْضًا ؕ اَيُحِبُّ اَحَدُكُمْ اَنْ يَّاْكُلَ لَحْمَ اَخِيْهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوْهُ ؕ وَ اتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۲﴾

12. yaa/ayy-yu hal la-zee-na aa-ma-nuj/ta-ni-boo ka-see-ram mi-naz zann-ni, inn-na ba'-dazz/zann-ni is-munw wa laa ta-jass-sa-soo wa laa yagh-tab ba'-du-kum ba'-daa, a'-yu-hibb-bu a-ha-du-kum ayn ya'-ku-la lah-ma a-khee-hi may-tan fa-ka-rih-tu-moo-hu, watt-ta-qul laah, inn-nal laa-ha taww-waa-bur ra-heem.

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَّ اُنْثٰى وَ جَعَلْنٰكُمْ شُعُوْبًا وَّ قَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوْا ؕ اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ

13. yaa/ayy-yu-han naa-su inn-naa kha-laq-naa-kum min za-ka-rinw wa un-saa wa ja-'al-naa-kum shu-'oo-banw wa qa-baa-i-la li-ta-'aa-ra-foo, inn-na ak-ra-ma-kum 'in-dal laa-hi

at-qaa-kum, inn-nal laa-ha 'a-lee-mun kha-beer.

اَتْقٰىكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ ﴿١٣﴾

14. qaa-la-til a'-raa-bu aa-mann-naa, qul-lam tu'-mi-noo wa laa-kin qoo-loo as-lam-naa wa lamm-maa yad-khu-lil ee-maa-nu fee qu-loo-bi-kum, wa in tu-tee-'ul laa-ha wa ra-soo-la-hoo laa ya-lit-kum min a'-maa-li-kum shay-aa', inn-nal laa-ha gha-foo-rur ra-heem.

قَالَتِ الْاَعْرَابُ اٰمَنَّا ؕ قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا وَ لٰكِنْ قُوْلُوْٓا اَسْلَمْنَا وَ لَمَّا يَدْخُلِ الْاِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ ؕ وَ اِنْ تُطِيْعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ اَعْمَالِكُمْ شَيْـًٔا ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٤﴾

15. inn-na-mal mu'-mi-noo-nal la-zee-na aa-ma-noo bill-laa-hi wa ra-soo-li-hee summ-ma lam yar-taa-boo wa jaa-ha-doo bi-am-waa-li-him wa an-fu-si-him fee sa-bee-lil laah, u-laa-i-ka hu-mus saa-di-qoon.

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوْا وَ جٰهَدُوْا بِاَمْوَالِهِمْ وَ اَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ ﴿١٥﴾

16. qul a'-tu-'all-li-moo-nal laa-ha bi-dee-ni-kum, wall-laa-hu ya'-la-mu maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa fil-ard, wall-laa-hu bi-kull-li shay-in 'a-leem.

قُلْ اَتُعَلِّمُوْنَ اللّٰهَ بِدِيْنِكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ وَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿١٦﴾

17. ya-munn-noo-na 'a-lay-ka an as-la-moo, qul laa ta-munn-noo 'a-layy-ya is-laa-ma-kum, ba-lil laa-hu ya-munn-nu 'a-lay-kum an ha-daa-kum lill-ee-maa-ni in kun-tum saa-di-qeen.

يَمُنُّوْنَ عَلَيْكَ اَنْ اَسْلَمُوْا ؕ قُلْ لَّا تَمُنُّوْا عَلَيَّ اِسْلَامَكُمْ ۚ بَلِ اللّٰهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ اَنْ هَدٰىكُمْ لِلْاِيْمَانِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٧﴾

18. inn-nal laa-ha ya'-la-mu ghay-bas sa-maa-waa-ti wal-ard, wall-laa-hu ba-see-rum bi-maa ta'-ma-loon.

اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَ اللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٨﴾

11 O you who believe, do not let a people laugh at (another) people, perhaps they may be better than they; nor let women (laugh) at women, perhaps they may be better than they. Neither find fault with one another, nor call one another by (offensive) nick-names. Evil is a bad name after faith; and whoever does not repent, these it is that are the wrongdoers. 12 O you who believe, avoid most of suspicion, for surely suspicion in some cases is sin; and do not spy nor let some of you backbite others. Does one of you like to eat the flesh of his dead brother? You abhor it! And keep your duty to Allah, surely Allah is returning (to mercy) again and again, Merciful. 13 O mankind, surely We have created you from a male and a female, and made you tribes and families that you may know each other. Surely the noblest of you with Allah is the most dutiful of you. Surely Allah is Knowing, Aware. 14 The dwellers of the desert say: "We believe". Say: You do not believe, but say, "We submit"; and faith has not yet entered into your hearts. And if you obey Allah and His Messenger, He will not diminish anything of your deeds. Surely Allah is Forgiving, Merciful. 15 The believers are those only who believe in Allah and His Messenger, then they do not doubt, and struggle hard with their wealth and their lives in the way of Allah. Such are the truthful ones. 16 Say: Would you apprise Allah of your religion, and Allah knows what is in the heavens and what is in the earth? And Allah is Knower of all things. 17 They presume to lay *y*ou under an obligation by becoming Muslims. Say: Do not lay me under an obligation by your Islam; rather Allah lays you under an obligation by guiding you to the faith, if you are truthful. 18 Surely Allah knows the unseen of the heavens and the earth. And Allah is Seer of what you do.

Chapter 50
QAAF

(Revealed at Makkah: 3 Sections; 45 Verses)

This chapter takes its name from its initial letter *Qāf,* referring to the great power of God, and deals with the Resurrection, both the spiritual resurrection of this life and the greater Resurrection of the life after death. It begins by drawing attention to the testimony of nature and then to the fate of some former peoples. Then it shows that every action has a consequence and these consequences are made manifest on the day of Judgment. Finally, it states that the good and the bad must receive their due, and refers to the two resurrections. From the 50th to the 56th chapter, there is a group of seven chapters all belonging to the early period at Makkah.

Section 1: The Resurrection — Signs in Nature

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

قٓ ۚ وَالْقُرْاٰنِ الْمَجِيْدِ ۚ﴿١﴾

1. Qaaf. wal-qur-aa-nil ma-jeed.

بَلْ عَجِبُوْٓا اَنْ جَآءَهُمْ مُّنْذِرٌ مِّنْهُمْ فَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا شَيْءٌ عَجِيْبٌ ﴿٢﴾

2. bal ‘a-ji-boo an jaa-a-hum mun-zi-rum min-hum fa-qaa-lal kaa-fi-roo-na haa-zaa shay-un ‘a-jeeb.

ءَاِذَا مِتْنَا وَ كُنَّا تُرَابًا ۚ ذٰلِكَ رَجْعٌۢ بَعِيْدٌ ﴿٣﴾

3. a’-i-zaa mit-naa wa kunn-naa tu-raa-ban, zaa-li-ka raj-‘um ba-‘eed.

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْاَرْضُ مِنْهُمْ ۚ وَ عِنْدَنَا كِتٰبٌ حَفِيْظٌ ﴿٤﴾

4. qad ‘a-lim-naa maa tan-qu-sul ar-du min-hum, wa ‘in-da-naa ki-taa-bun ha-feez.

5. bal kazz-za-boo bil-haqq-qi lamm-maa jaa-a-hum fa-hum fee am-rim ma-reej.

بَلْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِيْٓ اَمْرٍ مَّرِيْجٍ ۝٥

6. a'-fa-lam yan-zu-roo i-las sa-maa-i' faw-qa-hum kay-fa ba-nay-naa-haa wa zayy-yann-naa-haa wa maa la-haa min fu-rooj.

اَفَلَمْ يَنْظُرُوْٓا اِلَى السَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنٰهَا وَ زَيَّنّٰهَا وَ مَا لَهَا مِنْ فُرُوْجٍ ۝٦

7. wal-ar-da ma-dad-naa-haa wa al-qay-naa fee-haa ra-waa-si-ya wa am-bat-naa fee-haa min kull-li zaw-jin ba-heej.

وَ الْاَرْضَ مَدَدْنٰهَا وَ اَلْقَيْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ وَ اَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍۢ بَهِيْجٍ ۝٧

8. tab-si-ra-tanw wa zik-raa li-kull-li 'ab-dim mu-neeb.

تَبْصِرَةً وَّ ذِكْرٰى لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيْبٍ ۝٨

9. wa nazz-zal-naa mi-mas sa-maa-i' maa-am mu-baa-ra-kan fa-am-bat-naa bi-hee jann-naa-tinw wa habb-bal ha-seed.

وَ نَزَّلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً مُّبٰرَكًا فَاَنْۢبَتْنَا بِهٖ جَنّٰتٍ وَّ حَبَّ الْحَصِيْدِ ۝٩

10. wann-nakh-la baa-si-qaa-til la-haa tal-'un na-deed.

وَ النَّخْلَ بٰسِقٰتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيْدٌ ۝١٠

11. riz-qal lil-'i-baa-di wa ah-yay-naa bi-hee bal-da-tam may-taa, ka-zaa-li-kal khu-rooj.

رِّزْقًا لِّلْعِبَادِ ۙ وَ اَحْيَيْنَا بِهٖ بَلْدَةً مَّيْتًا ؕ كَذٰلِكَ الْخُرُوْجُ ۝١١

12. kazz-za-bat qab-la-hum qaw-mu noo-hinw wa as-haa-bur rass-si wa sa-mood.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ وَّ اَصْحٰبُ الرَّسِّ وَ ثَمُوْدُ ۝١٢

13. wa 'aa-dunw wa fir-'aw-nu wa ikh-waa-nu loot.

وَ عَادٌ وَّ فِرْعَوْنُ وَ اِخْوَانُ لُوْطٍ ۝١٣

14. wa as-haa-bul ay-ka-ti wa qaw-mu tubb-ba', kull-lun kazz-za-bar ru-su-la fa-haqq-qa wa-'eed.

وَّ اَصۡحٰبُ الۡاَیۡکَۃِ وَ قَوۡمُ تُبَّعٍ ؕ کُلٌّ کَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِیۡدِ ﴿۱۴﴾

15. a-fa-a'-yee-naa bil-khal-qil awww-wal, bal hum fee lab-sim min khal-qin ja-deed.

اَفَعَیِیۡنَا بِالۡخَلۡقِ الۡاَوَّلِ ؕ بَلۡ ہُمۡ فِیۡ لَبۡسٍ مِّنۡ خَلۡقٍ جَدِیۡدٍ ﴿۱۵﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Almighty (God)! By the glorious Quran! 2 Yet they wonder that a warner has come to them from among themselves; so the disbelievers say: This is a wonderful thing! 3 When we die and become dust — that is a far return. 4 We know indeed what the earth diminishes of them and with Us is a book that preserves. 5 But they reject the Truth when it comes to them, so they are in a state of confusion. 6 Do they not look at the sky above them? — how We have made it and adorned it and it has no flaws. 7 And the earth, We have spread it out, and cast in it mountains, and We have made to grow in it (things) of every beautiful kind — 8 as an insight and a reminder to every servant who turns (to Allah). 9 And We send down from the clouds water abounding in good, then We cause to grow with it gardens and the grain that is reaped, 10 and the tall palm-trees having flower spikes piled one above another — 11 a sustenance for the servants, and We give life with it to a dead land. Thus is the rising. 12 Before them the people of Noah rejected (the Truth) and (so did) the dwellers of Rass and Thamūd 13 and Ād and Pharaoh and Lot's brethren, 14 and the dwellers of the grove and the people of Tubba. They all rejected the messengers, so My threat came to pass. 15 Were We then fatigued with the first creation? Yet they are in doubt about a new creation.

Section 2: The Resurrection — Consequences made manifest

16. wa la-qad kha-laq-nal in-saa-na wa na'-la-mu maa tu-was-wi-su bi-hee naf-su-hoo, wa nah-nu aq-ra-bu i-lay-hi min hab-lil wa-reed.

وَ لَقَدۡ خَلَقۡنَا الۡاِنۡسَانَ وَ نَعۡلَمُ مَا تُوَسۡوِسُ بِہٖ نَفۡسُہٗ ۚۖ وَ نَحۡنُ اَقۡرَبُ اِلَیۡہِ مِنۡ حَبۡلِ الۡوَرِیۡدِ ﴿۱۶﴾

17. iz ya-ta-laqq-qal mu-ta-laqq-qi-yaa-ni ‘a-nil ya-mee-ni wa ‘a-nish shi-maa-li qa-‘eed.

اِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيٰنِ عَنِ الْيَمِيْنِ وَ عَنِ الشِّمَالِ قَعِيْدٌ ﴿١٧﴾

18. maa yal-fi-zu min qaw-lin ill-laa la-day-hi ra-qee-bun ‘a-teed.

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ اِلَّا لَدَيْهِ رَقِيْبٌ عَتِيْدٌ ﴿١٨﴾

19. wa jaa-at sak-ra-tul maw-ti bil-haqq, zaa-li-ka maa kun-ta min-hu ta-heed.

وَ جَآءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ؕ ذٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيْدُ ﴿١٩﴾

20. wa nu-fi-kha fiss/soor, zaa-li-ka yaw-mul wa-‘eed.

وَ نُفِخَ فِي الصُّوْرِ ؕ ذٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيْدِ ﴿٢٠﴾

21. wa jaa-at kull-lu naf-sim ma-‘a-haa saa-i-qunw wa sha-heed.

وَ جَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَّ شَهِيْدٌ ﴿٢١﴾

22. la-qad kun-ta fee ghaf-la-tim min haa-zaa fa-ka-shaf-naa ‘an-ka ghi-taa-a-ka fa-ba-sa-ru-kal yaw-ma ha-deed.

لَقَدْ كُنْتَ فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيْدٌ ﴿٢٢﴾

23. wa qaa-la qa-ree-nu-hoo haa-zaa maa la-dayy-ya ‘a-teed.

وَ قَالَ قَرِيْنُهٗ هٰذَا مَا لَدَيَّ عَتِيْدٌ ﴿٢٣﴾

24. al-qi-yaa fee ja-hann-na-ma kull-la kaff-faa-rin ‘a-need.

اَلْقِيَا فِيْ جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيْدٍ ﴿٢٤﴾

25. mann-naa-‘il lil-khay-ri mu‘-ta-dim mu-reeb.

مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيْبِ ﴿٢٥﴾

26. all-la-zee ja-‘a-la ma-‘al laa-hi i-laa-han aa-kha-ra fa-al-qi-yaa-hu fil ‘a-zaa-bish sha-deed.

الَّذِيْ جَعَلَ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ فَاَلْقِيٰهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيْدِ ﴿٢٦﴾

قَالَ قَرِيْنُهٗ رَبَّنَا مَآ اَطْغَيْتُهٗ وَلٰكِنْ كَانَ فِيْ ضَلٰلٍۢ بَعِيْدٍ ﴿٢٧﴾

27. qaa-la qa-ree-nu-hoo rabb-ba-naa maa at-ghay-tu-hoo wa laa-kin kaa-na fee da-laa-lim ba-'eed.

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوْا لَدَيَّ وَ قَدْ قَدَّمْتُ اِلَيْكُمْ بِالْوَعِيْدِ ﴿٢٨﴾

28. qaa-la laa takh-ta-si-moo la-dayy-ya wa qad qadd-dam-tu i-lay-kum bil-wa-'eed.

مَا يُبَدَّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَ مَآ اَنَا بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ﴿٢٩﴾

29. maa yu-badd-da-lul qaw-lu la-dayy-ya wa maa a-naa bi-zall-laa-mil lill-'a-beed.

[16] And certainly We created man, and We know what his mind suggests to him — and We are nearer to him than his life-vein. [17] When the two receivers receive, sitting on the right and on the left, [18] he does not utter a word but there is by him a watcher at hand. [19] And the stupor of death comes in truth; that is what *you* would try to avoid. [20] And the trumpet is blown. That is the day of threatening. [21] And every soul comes, with it a driver and a witness. [22] *You* were indeed heedless of this, but now We have removed from *you your* veil, so *your* sight is sharp this day. [23] And his companion will say: This is what is ready with me. [24] Cast into hell every ungrateful, rebellious one, [25] forbidder of good, exceeder of limits, doubter, [26] who sets up another god with Allah, so cast him into severe punishment. [27] His companion will say: Our Lord, I did not cause him to rebel but he himself went far in error. [28] He will say: Do not dispute in My presence, and indeed I gave you warning beforehand. [29] My sentence cannot be changed, nor am I in the least unjust to the servants.

Section 3: The Resurrection

يَوْمَ نَقُوْلُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَاْتِ وَ تَقُوْلُ هَلْ مِنْ مَّزِيْدٍ ﴿٣٠﴾

30. yaw-ma na-qoo-lu li-ja-hann-na-ma ha-lim/ta-la'-ti wa ta-qoo-lu hal mim ma-zeed.

31. wa uz-li-fa-til jann-na-tu lil-mutt-ta-qee-na ghay-ra ba-'eed.

وَ اُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِيْنَ غَيْرَ بَعِيْدٍ ﴿٣١﴾

32. haa-zaa maa too-'a-doo-na li-kull-li aww-waa-bin ha-feez.

هٰذَا مَا تُوْعَدُوْنَ لِكُلِّ اَوَّابٍ حَفِيْظٍ ﴿٣٢﴾

33. man kha-shi-yar rah-maa-na bil-ghay-bi wa jaa-a' bi-qal-bim mu-neeb.

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمٰنَ بِالْغَيْبِ وَ جَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيْبِ ﴿٣٣﴾

34. ud-khu-loo-haa bi-sa-laam, zaa-li-ka yaw-mul khu-lood.

اُدْخُلُوْهَا بِسَلٰمٍ ؕ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُوْدِ ﴿٣٤﴾

35. la-hum maa ya-shaa-oo-na fee-haa wa la-day-naa ma-zeed.

لَهُمْ مَّا يَشَآءُوْنَ فِيْهَا وَلَدَيْنَا مَزِيْدٌ ﴿٣٥﴾

36. wa kam ah-lak-naa qab-la-hum min qar-nin hum a-shadd-du min-hum bat-shan fa-naqq-qa-boo fil-bi-laad, hal mim ma-hees.

وَ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ اَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوْا فِي الْبِلَادِ ؕ هَلْ مِنْ مَّحِيْصٍ ﴿٣٦﴾

37. inn-na fee zaa-li-ka la-zik-raa li-man kaa-na la-hoo qal-bun aw al-qas sam-'a wa hu-wa sha-heed.

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَذِكْرٰى لِمَنْ كَانَ لَهٗ قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيْدٌ ﴿٣٧﴾

38. wa la-qad kha-laq-nas sa-maa-waa-ti wal-ar-da wa maa bay-na-hu-maa fee sitt-ta-ti ayy-yaa-minw wa maa mass-sa-naa mil lu-ghoob.

وَ لَقَدْ خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا فِيْ سِتَّةِ اَيَّامٍ ۖ وَّ مَا مَسَّنَا مِنْ لُّغُوْبٍ ﴿٣٨﴾

39. fas-bir 'a-laa maa ya-qoo-loo-na wa sabb-bih bi-ham-di rabb-bi-ka qab-la tu-loo-'ish sham-si wa qab-lal ghu-roob.

فَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ الْغُرُوْبِ ﴿٣٩﴾

40. wa mi-nal lay-li fa-sabb-bih-hu wa ad-baa-ras su-jood.

وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ السُّجُوْدِ ﴿٤٠﴾

41. was-ta-mi' yaw-ma yu-naa-dil mu-naa-di mim ma-kaa-nin qa-reeb.

وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ ﴿٤١﴾

42. yaw-ma yas-ma-'oo-nas say-ha-ta bil-haqq', zaa-li-ka yaw-mul khu-rooj.

يَّوْمَ يَسْمَعُوْنَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ؕ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوْجِ ﴿٤٢﴾

43. inn-naa nah-nu nuh-yee wa nu-mee-tu wa i-lay-nal ma-seer.

اِنَّا نَحْنُ نُحْيٖ وَ نُمِيْتُ وَ اِلَيْنَا الْمَصِيْرُ ﴿٤٣﴾

44. yaw-ma ta-shaqq-qa-qul ar-du 'an-hum si-raa-'an, zaa-li-ka hash-run 'a-lay-naa ya-seer.

يَوْمَ تَشَقَّقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ؕ ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيْرٌ ﴿٤٤﴾

45. nah-nu a'-la-mu bi-maa ya-qoo-loo-na wa maa an-ta 'a-lay-him bi-jabb-baar, fa-zakk-kir bil-qur-aa-ni mayn ya-khaa-fu wa-'eed.

نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَقُوْلُوْنَ وَمَآ اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ ۫ فَذَكِّرْ بِالْقُرْاٰنِ مَنْ يَّخَافُ وَعِيْدِ ﴿٤٥﴾

30 On the day when We say to hell: Are you filled up? And it will say: Are there any more? 31 And the Garden is brought near for those who guard against evil — (it is) not distant. 32 This is what you are promised — for everyone turning (to Allah), keeping (the limits) — 33 who fears the Beneficent in secret, and comes with a penitent heart: 34 Enter it in peace. That is the day of abiding. 35 They shall have in it all they wish, and with Us is yet more. 36 And how many a generation We destroyed before them who were mightier in prowess than they, so they went about in the lands! Is there a place of refuge? 37 Surely there is a reminder in this for him who has a heart or he listens and is a witness. 38 And certainly We created the heavens and the earth and all that is between them in six periods, and no fatigue touched Us. 39 So bear patiently what they say,

and celebrate the praise of your Lord before the rising of the sun and before the setting. 40 And glorify Him in the night and after prostration. 41 And listen on the day when the crier cries from a near place — 42 the day when they hear the cry in truth. That is the day of coming forth. 43 Surely We give life and cause to die, and to Us is the eventual coming — 44 the day when the earth splits apart from (under) them, they hastening forth. That is a gathering easy to Us. 45 We know best what they say, and you are not one to compel them. So remind by means of the Quran him who fears My threat.

Chapter 51
AL-ZAA-RI-YAAT: THE SCATTERERS

(Revealed at Makkah: 3 Sections; 60 Verses)

The title of this chapter is taken from the mention of *The Scatterers* of Truth in the first verse. It opens by drawing attention to the gradual advancement of the Truth and the certainty of the judgment of the rejectors. Then it speaks of the news given to Abraham of the birth of a son, standing for the birth of a nation of the righteous, and goes on to relate the fate of some previous nations. It ends by warning the opponents that their good fortune is about to be ended and they shall be judged. This chapter belongs to the early period at Makkah.

Section 1: Falsehood is doomed

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

وَالذّٰرِيٰتِ ذَرْوًا ﴿١﴾

1. wazz-zaa-ri-yaa-ti zar-waa.

فَالْحٰمِلٰتِ وِقْرًا ﴿٢﴾

2. fal-haa-mi-laa-ti wiq-raa.

فَالْجٰرِيٰتِ يُسْرًا ﴿٣﴾

3. fal-jaa-ri-yaa-ti yus-raa.

فَالْمُقَسِّمٰتِ اَمْرًا ﴿٤﴾

4. fal-mu-qass-si-maa-ti am-raa.

اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾

5. inn-na-maa too-'a-doo-na la-saa-diq.

وَّاِنَّ الدِّيْنَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾

6. wa inn-nad dee-na la-waa-qi'.

وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ﴿٧﴾

7. wass-sa-maa-i' zaa-til hu-buk.

8. inn-na-kum la-fee qaw-lim mukh-ta-lif. إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٨﴾

9. yu'-fa-ku 'an-hu man u-fik. يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ﴿٩﴾

10. qu-ti-lal kharr-raa-soon. قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ﴿١٠﴾

11. all-la-zee-na hum fee gham-ra-tin saa-hoon. الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾

12. yas-a-loo-na ayy-yaa-na yaw-mudd-deen. يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٢﴾

13. yaw-ma hum 'a-lan naa-ri yuf-ta-noon. يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾

14. zoo-qoo fit-na-ta-kum, haa-zal la-zee kun-tum bi-hee tas-ta'-ji-loon. ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ ۖ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾

15. inn-nal mutt-ta-qee-na fee jann-naa-tinw wa 'u-yoon. إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

16. aa-khi-zee-na maa aa-taa-hum rabb-bu-hum, inn-na-hum kaa-noo qab-la zaa-li-ka muh-si-neen. آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

17. kaa-noo qa-lee-lam mi-nal lay-li maa yah-ja-'oon. كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾

18. wa bil-as-haa-ri hum yas-tagh-fi-roon. وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾

19. wa fee am-waa-li-him haqq-qul liss-saa-i-li wal-mah-room. وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾

20. wa fil-ar-di aa-yaa-tul lill-moo-qi-neen. وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾

21. wa fee an-fu-si-kum, a-fa-laa tub-si-roon.

وَفِيٓ أَنفُسِكُمۡۚ أَفَلَا تُبۡصِرُونَ ٢١

22. wa fiss-sa-maa-i' riz-qu-kum wa maa too-'a-doon..

وَفِي ٱلسَّمَآءِ رِزۡقُكُمۡ وَمَا تُوعَدُونَ ٢٢

23. fa-wa rabb-bis sa-maa-i' wal-ar-di inn-na-hoo la-haqq-qum mis-la maa ann-na-kum tan-ti-qoon.

فَوَرَبِّ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ إِنَّهُۥ لَحَقّٞ مِّثۡلَ مَآ أَنَّكُمۡ تَنطِقُونَ ٢٣

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] By those scattering far and wide! [2] And those bearing the load! [3] And those running easily! [4] And those distributing the Affair! — [5] What you are promised is surely true, [6] and the Judgment will surely come to pass. [7] By the heaven full of paths! [8] Surely you are of varying opinion — [9] he is turned away from it who would (himself) be turned away. [10] Cursed be the liars, [11] who are in an abyss, neglectful; [12] they ask: When is the day of Judgment? [13] (It is) the day when they are tried at the Fire. [14] Taste your persecution! This is what you would hasten on. [15] Surely the dutiful are amidst Gardens and fountains, [16] taking what their Lord gives them. Surely they were before that the doers of good. [17] They used to sleep but little at night. [18] And in the morning they asked (Divine) protection. [19] And in their wealth there was a due share for the beggar and for one who is deprived (of good). [20] And in the earth are signs for those who are sure, [21] and in yourselves — do you not see? [22] And in the heavens is your sustenance and what you are promised. [23] So by the Lord of the heavens and the earth! It is surely the truth, just as you speak.

Section 2: The Fate of Previous Nations

24. hal a-taa-ka ha-dee-su day-fi ib-raa-hee-mal muk-ra-meen.

هَلْ أَتٰىكَ حَدِيْثُ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ الْمُكْرَمِيْنَ ﴿٢٤﴾

25. iz da-kha-loo 'a-lay-hi fa-qaa-loo sa-laa-maa, qaa-la sa-laa-mun, qaw-mum mun-ka-roon.

اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلٰمًا ؕ قَالَ سَلٰمٌ ۚ قَوْمٌ مُّنْكَرُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. fa-raa-gha i-laa ah-li-hee, fa-jaa-a' bi-'ij-lin sa-meen.

فَرَاغَ اِلٰٓى اَهْلِهٖ فَجَآءَ بِعِجْلٍ سَمِيْنٍ ﴿٢٦﴾

27. fa-qarr-ra-ba-hoo i-lay-him qaa-la a-laa ta'-ku-loon?

فَقَرَّبَهٗٓ اِلَيْهِمْ قَالَ اَلَا تَاْكُلُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. fa-aw-ja-sa min-hum khee-fah, qaa-loo laa ta-khaf, wa bash-sha-roo-hu bi-ghu-laa-min 'a-leem.

فَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةً ؕ قَالُوْا لَا تَخَفْ ؕ وَبَشَّرُوْهُ بِغُلٰمٍ عَلِيْمٍ ﴿٢٨﴾

29. fa-aq-ba-la-tim/ra-a-tu-hoo fee sarr-ra-tin fa-sakk-kat waj-ha-haa wa qaa-lat 'a-joo-zun 'a-qeem.

فَاَقْبَلَتِ امْرَاَتُهٗ فِيْ صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوْزٌ عَقِيْمٌ ﴿٢٩﴾

30. qaa-loo ka-zaa-li-ki, qaa-la rabb-buk, inn-na-hoo hu-wal ha-kee-mul 'a-leem.

قَالُوْا كَذٰلِكِ ۙ قَالَ رَبُّكِ ؕ اِنَّهٗ هُوَ الْحَكِيْمُ الْعَلِيْمُ ﴿٣٠﴾

24 Has the story of Abraham's honoured guests reached *you*? 25 When they came to him, they said: 'Peace!' 'Peace!' said he. Strangers! 26 Then he turned aside to his family and brought a fat calf. 27 So he placed it before them. He said: Will you not eat? 28 So he conceived a fear of them. They said: Do not fear. And they gave him the good news of a boy possessing knowledge. 29 Then his wife came up in grief, and she struck her face and said: A barren old woman! 30 They said: So says *your* Lord. Surely He is the Wise, the Knowing.

PART 27

31. qaa-la fa-maa khat-bu-kum ayy/ yu-hal mur-sa-loon.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ اَيُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ ﴿٣١﴾

32. qaa-loo inn-naa ur-sil-naa i-laa qaw-mim muj-ri-meen.

قَالُوْٓا اِنَّآ اُرْسِلْنَآ اِلٰى قَوْمٍ مُّجْرِمِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. li-nur-si-la ‘a-lay-him hi-jaa-ra-tam min teen.

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ طِيْنٍ ﴿٣٣﴾

34. mu-saww-wa-ma-tan ‘in-da rabb-bi-ka lil-mus-ri-feen.

مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِيْنَ ﴿٣٤﴾

35. fa-akh-raj-naa man kaa-na fee-haa mi-nal mu’-mi-neen.

فَاَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيْهَا مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٣٥﴾

36. fa-maa wa-jad-naa fee-haa ghay-ra bay-tim mi-nal mus-li-meen.

فَمَا وَجَدْنَا فِيْهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِيْنَ ﴿٣٦﴾

37. wa ta-rak-naa fee-haa aa-ya-tal lill-la-zee-na ya-khaa-foo-nal ‘a-zaa-bal a-leem.

وَ تَرَكْنَا فِيْهَآ اٰيَةً لِّلَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ الْعَذَابَ الْاَلِيْمَ ﴿٣٧﴾

38. wa fee moo-saa iz ar-sal-naa-hu i-laa fir-‘aw-na bi-sul-taa-nim mu-been.

وَ فِيْ مُوْسٰٓى اِذْ اَرْسَلْنٰهُ اِلٰى فِرْعَوْنَ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٨﴾

39. fa-ta-wall-laa bi-ruk-ni-hee wa qaa-la saa-hi-run aw maj-noon.

فَتَوَلّٰى بِرُكْنِهٖ وَ قَالَ سٰحِرٌ اَوْ مَجْنُوْنٌ ﴿٣٩﴾

40. fa-a-khaz-naa-hu wa ju-noo-da-hoo fa-na-baz-naa-hum fil-yamm-mi wa hu-wa mu-leem.

فَاَخَذْنٰهُ وَ جُنُوْدَهٗ فَنَبَذْنٰهُمْ فِي الْيَمِّ وَ هُوَ مُلِيْمٌ ﴿٤٠﴾

41. wa fee ‘aa-din iz ar-sal-naa ‘a-lay-hi-mur ree-hal ‘a-qeem.

وَ فِیْ عَادٍ اِذْ اَرْسَلْنَا عَلَیْهِمُ الرِّیْحَ الْعَقِیْمَ ﴿۴۱﴾

42. maa ta-za-ru min shay-in a-tat ‘a-lay-hi ill-laa ja-‘a-lat-hu karr-ra-meem.

مَا تَذَرُ مِنْ شَیْءٍ اَتَتْ عَلَیْهِ اِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِیْمِ ﴿۴۲﴾

43. wa fee sa-moo-da iz qee-la la-hum ta-matt-ta-‘oo hatt-taa heen.

وَ فِیْ ثَمُوْدَ اِذْ قِیْلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوْا حَتّٰى حِیْنٍ ﴿۴۳﴾

44. fa-‘a-taw ‘an am-ri rabb-bi-him fa-a-kha-zat-hu-mus saa-‘i-qa-tu wa hum yan-zu-roon.

فَعَتَوْا عَنْ اَمْرِ رَبِّهِمْ فَاَخَذَتْهُمُ الصّٰعِقَةُ وَ هُمْ یَنْظُرُوْنَ ﴿۴۴﴾

45. fa-mas/ta-taa-‘oo min qi-yaa-minw wa maa ka-noo mun-ta-si-reen.

فَمَا اسْتَطَاعُوْا مِنْ قِیَامٍ وَّ مَا كَانُوْا مُنْتَصِرِیْنَ ﴿۴۵﴾

46. wa qaw-ma noo-him min qabl, inn-na-hum kaa-noo qaw-man faa-si-qeen.

وَ قَوْمَ نُوْحٍ مِّنْ قَبْلُ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِیْنَ ﴿۴۶﴾

[31] He said: What is your errand, messengers! [32] They said: We have been sent to a guilty people [33] that we may send upon them stones of clay, [34] marked from your Lord for those who commit excesses. [35] Then We brought forth such believers as were there. [36] And We found there only one house of Muslims. [37] And We left there a sign for those who fear the painful punishment. [38] And in Moses (was another sign), when We sent him to Pharaoh with clear authority. [39] But he turned away on account of his might and said: An enchanter or a madman! [40] So We seized him and his armies and hurled them into the sea, and he was blameable. [41] And in Ād, when We sent upon them the destructive wind. [42] It spared nothing that it came against, but it made it like ashes. [43] And in Thamūd, when it was said to them: Enjoy yourselves for a while. [44] But they revolted against the commandment of their Lord, so the punishment overtook

them, while they saw. [45] So they were unable to rise up, nor could they defend themselves; [46] and the people of Noah before. Surely they were a transgressing people.

Section 3: Judgment is Sure

47. wass-sa-maa-i' ba-nay-naa-haa bi-ay-dinw wa inn-naa la-moo-si-'oon.

وَ السَّمَآءَ بَنَيْنٰهَا بِاَيْىدٍ وَّ اِنَّا لَمُوْسِعُوْنَ ﴿۴۷﴾

48. wal-ar-da fa-rash-naa-haa fa-ni'-mal maa-hi-doon.

وَ الْاَرْضَ فَرَشْنٰهَا فَنِعْمَ الْمٰهِدُوْنَ ﴿۴۸﴾

49. wa min kull-li shay-in kha-laq-naa zaw-jay-ni la-'all-la-kum ta-zakk-ka-roon.

وَ مِنْ كُلِّ شَىْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿۴۹﴾

50. fa-firr-roo i-lall-laah, inn-nee la-kum min-hu na-zee-rum mu-been.

فَفِرُّوْٓا اِلَى اللّٰهِ ؕ اِنِّىْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿۵۰﴾

51. wa laa taj-'a-loo ma-'al laa-hi i-laa-han aa-khar, inn-nee la-kum min-hu na-zee-rum mu-been.

وَ لَا تَجْعَلُوْا مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ ؕ اِنِّىْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿۵۱﴾

52. ka-zaa-li-ka maa a-tal la-zee-na min qab-li-him mirr-ra-soo-lin ill-laa qaa-loo saa-hi-run aw maj-noon.

كَذٰلِكَ مَآ اَتَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا قَالُوْا سَاحِرٌ اَوْ مَجْنُوْنٌ ﴿۵۲﴾

53. a'-ta-waa-saw bi-hee, bal hum qaw-mun taa-ghoon.

اَتَوَاصَوْا بِهٖ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُوْنَ ﴿۵۳﴾

54. fa-ta-wall-la 'an-hum fa-maa an-ta bi-ma-loom.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَآ اَنْتَ بِمَلُوْمٍ ﴿۵۴﴾

55. wa zakk-kir fa-inn-naz zik-raa tan-fa-'ul mu'-mi-neen.

وَّ ذَكِّرْ فَاِنَّ الذِّكْرٰى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۵۵﴾

56. wa maa kha-laq-tul jinn-na wal-in-sa ill-laa li-ya'-bu-doon.

وَ مَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَ الْاِنْسَ اِلَّا لِيَعْبُدُوْنِ ﴿٥٦﴾

57. maa u-ree-du min-hum mir riz-qinw wa maa u-ree-du ayn yut-'i-moon.

مَآ اُرِيْدُ مِنْهُمْ مِّنْ رِّزْقٍ وَّ مَآ اُرِيْدُ اَنْ يُّطْعِمُوْنِ ﴿٥٧﴾

58. inn-nal laa-ha hu-war razz-zaa-qu zul-quww-wa-til ma-teen.

اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِيْنُ ﴿٥٨﴾

59. fa-inn-na lill-la-zee-na za-la-moo za-noo-bam mis-la za-noo-bi as-haa-bi-him fa-laa yas-ta'-ji-loon.

فَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذَنُوْبًا مِّثْلَ ذَنُوْبِ اَصْحٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُوْنِ ﴿٥٩﴾

60. fa-way-lul lill-la-zee-na ka-fa-roo miyn yaw-mi-hi-mul la-zee yoo-'a-doon.

فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ يَّوْمِهِمُ الَّذِيْ يُوْعَدُوْنَ ﴿٦٠﴾

[47] And the heaven, We raised it high with power, and We have made the vast extent. [48] And the earth, We have spread it out. How well We prepared it! [49] And of everything We have created pairs that you may be mindful. [50] So flee to Allah. Surely I am a plain warner to you from Him. [51] And do not set up with Allah another god. Surely I am a plain warner to you from Him. [52] Thus, no messenger came to those before them but they said: An enchanter or a madman! [53] Have they charged each other with this? Indeed, they are an inordinate people. [54] So turn away from them, for you are not to blame; [55] and remind, for reminding benefits the believers. [56] And I have not created the jinn and the people except that they should serve Me. [57] I desire no sustenance from them, nor do I desire that they should feed Me. [58] Surely Allah is the Provider of sustenance, the Lord of Power, the Strong. [59] Surely the lot of the wrongdoers is as was the lot of their companions, so let them not ask Me to hasten (it) on. [60] Woe, then, to those who disbelieve because of that day of theirs which they are promised!

Chapter 52
AL-TOOR: THE MOUNTAIN

(Revealed at Makkah: 2 Sections; 49 Verses)

The name of this chapter is taken from the first verse where the mention of *The Mountain* is an indication of a similarity between the Holy Prophet Muhammad and Moses. The chapter tells us that while punishment must befall the Holy Prophet's opponents as it did the opponents of Moses, the faithful will be rewarded with success. It ends with a clear mention of the doom of the opponents in this very life. This chapter belongs to the early period at Makkah.

Section 1: Success of the Faithful

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

وَالطُّوْرِ ۙ﴿١﴾

1. watt-toor.

وَكِتٰبٍ مَّسْطُوْرٍ ۙ﴿٢﴾

2. wa ki-taa-bim mas-toor.

فِيْ رَقٍّ مَّنْشُوْرٍ ۙ﴿٣﴾

3. fee riqq-qim man-shoor.

وَّالْبَيْتِ الْمَعْمُوْرِ ۙ﴿٤﴾

4. wal-bay-til ma'-moor.

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوْعِ ۙ﴿٥﴾

5. was-saq-fil mar-foo'.

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُوْرِ ۙ﴿٦﴾

6. wal-bah-ril mas-joor.

اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۙ﴿٧﴾

7. inn-na 'a-zaa-ba rabb-bi-ka la-waa-qi'.

مَّا لَهٗ مِنْ دَافِعٍ ۙ﴿٨﴾

8. maa-la-hoo min daa-fi',

9. yaw-ma ta-moo-rus sa-maa-u' maw-raa.

يَوْمَ تَمُوْرُ السَّمَآءُ مَوْرًا ۙ﴿٩﴾

10. wa ta-see-rul ji-baa-lu say-raa.

وَّتَسِيْرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ؕ﴿١٠﴾

11. fa-way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been.

فَوَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ۙ﴿١١﴾

12. all-la-zee-na hum fee khaw-diyn yal-'a-boon.

الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ خَوْضٍ يَّلْعَبُوْنَ ۘ﴿١٢﴾

13. yaw-ma yu-da'-'oo-na i-laa naa-ri ja-hann-na-ma da'-'aa.

يَوْمَ يُدَعُّوْنَ اِلٰى نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ؕ﴿١٣﴾

14. haa-zi-hin naa-rul la-tee kun-tum bi-haa tu-kazz-zi-boon.

هٰذِهِ النَّارُ الَّتِيْ كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ ۘ﴿١٤﴾

15. a'-fa-sih-run haa-zaa am an-tum laa tub-si-roon.

اَفَسِحْرٌ هٰذَآ اَمْ اَنْتُمْ لَا تُبْصِرُوْنَ ۚ﴿١٥﴾

16. is-law-haa fas-bi-roo aw laa tas-bi-roo, sa-waa-un 'a-lay-kum, inn-na-maa tuj-zaw-na maa kun-tum ta'-ma-loon.

اِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوْٓا اَوْ لَا تَصْبِرُوْا ۚ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ ؕ اِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿١٦﴾

17. inn-nal mutt-ta-qee-na fee jann-naa-tinw wa na-'eem.

اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنّٰتٍ وَّنَعِيْمٍ ۙ﴿١٧﴾

18. faa-ki-hee-na bi-maa aa-taa-hum rabb-bu-hum, wa wa-qaa-hum rabb-bu-hum 'a-zaa-bal ja-heem.

فٰكِهِيْنَ بِمَآ اٰتٰىهُمْ رَبُّهُمْ ۚ وَوَقٰىهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ﴿١٨﴾

19. ku-loo wash-ra-boo ha-niyy-yam bi-maa kun-tum ta'-ma-loon.

كُلُوْا وَاشْرَبُوْا هَنِيْٓـًٔا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۙ﴿١٩﴾

مُتَّكِـِٕيْنَ عَلٰى سُرُرٍ مَّصْفُوْفَةٍ ۚ وَ زَوَّجْنٰهُمْ بِحُوْرٍ عِيْنٍ ﴿٢٠﴾

20. mutt-ta-ki-ee-na ‘a-laa su-ru-rim mas-foo-fa-tin wa zaww-waj-naa-hum bi-hoo-rin ‘een.

وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ اتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِاِيْمَانٍ اَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَ مَاۤ اَلَتْنٰهُمْ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَیْءٍ ؕ كُلُّ امْرِئٍۢ بِمَا كَسَبَ رَهِیْنٌ ﴿٢١﴾

21. wall-la-zee-na aa-ma-noo watt-ta-ba-‘at-hum zurr-riyy-ya-tu-hum bi-ee-maa-nin al-haq-naa-bi-him zurr-riyy-ya-ta-hum wa maa a-lat-naa-hum min ‘a-ma-li-him min shay-in, kull-lum/ri-im bi-maa ka-sa-bat ra-heen.

وَ اَمْدَدْنٰهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَّ لَحْمٍ مِّمَّا یَشْتَهُوْنَ ﴿٢٢﴾

22. wa am-dad-naa-hum bi-faa-ki-ha-tinw wa lah-mim mimm-maa yash-ta-hoon.

یَتَنَازَعُوْنَ فِیْهَا كَاْسًا لَّا لَغْوٌ فِیْهَا وَ لَا تَاْثِیْمٌ ﴿٢٣﴾

23. ya-ta-naa-za-‘oo-na fee-haa ka’-sal laa lagh-wun fee-haa wa laa ta’-seem.

وَ یَطُوْفُ عَلَیْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَاَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُوْنٌ ﴿٢٤﴾

24. wa ya-too-fu ‘a-lay-him ghil-maa-nul la-hum ka-ann-na-hum lu’-lu’-um mak-noon.

وَ اَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ یَّتَسَآءَلُوْنَ ﴿٢٥﴾

25. wa aq-ba-la ba‘-du-hum ‘a-laa ba‘-dyn ya-ta-saa-a-loon.

قَالُوْۤا اِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِیْۤ اَهْلِنَا مُشْفِقِیْنَ ﴿٢٦﴾

26. qaa-loo inn-naa kunn-naa qab-lu fee ah-li-naa mush-fi-qeen.

فَمَنَّ اللّٰهُ عَلَیْنَا وَ وَقٰىنَا عَذَابَ السَّمُوْمِ ﴿٢٧﴾

27. fa-mann-nal laa-hu ‘a-lay-naa wa wa-qaa-naa ‘a-zaa-bas sa-moom.

اِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوْهُ ؕ اِنَّهٗ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِیْمُ ﴿٢٨﴾

28. inn-naa kunn-naa min qab-lu nad-‘oo-hu, inn-na-hoo hu-wal barr-rur ra-heem.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 By the Mountain! 2 And a Book written 3 on unfolded vellum! 4 And the frequented House, 5 and the elevated canopy, 6 and the swollen sea! 7 The punishment of your Lord will surely come — 8 there is none to avert it; 9 on the day when the heaven will be in a state of commotion, 10 and the mountains will pass away, fleeing. 11 Woe on that day to the deniers, 12 who amuse themselves by idle talk. 13 The day when they are driven to hell-fire with violence. 14 This is the Fire, which you used to deny. 15 Is it magic or do you not see? 16 Burn in it; then bear (it) patiently, or do not bear (it), it is the same to you. You are recompensed only for what you did. 17 The dutiful will be surely in Gardens and bliss, 18 rejoicing because of what their Lord has given them; and their Lord saved them from the punishment of the burning Fire. 19 Eat and drink with pleasure for what you did, 20 reclining on thrones set in lines, and We shall join them to pure, beautiful ones. 21 And those who believe and whose offspring follow them in faith — We unite with them their offspring and We shall not deprive them of any of their work. Every man is pledged for what he does. 22 And We shall aid them with fruit and flesh, as they desire. 23 They pass therein from one to another a cup, in which there is neither idle talk, nor sin. 24 And round them go boys of theirs as if they were hidden pearls. 25 And they will advance to each other, questioning — 26 saying: Surely we feared before on account of our families. 27 But Allah has been gracious to us and He has saved us from the punishment of the hot wind. 28 Surely we called upon Him before. Surely He is the Benign, the Merciful.

Section 2: Opponents are doomed

فَذَكِّرْ فَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَّلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾

29. fa-zakk-kir fa-maa an-ta bi-ni'-ma-ti rabb-bi-ka bi-kaa-hi-ninw wa laa maj-noon.

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِۦ رَيْبَ ٱلْمَنُونِ ﴿٣٠﴾

30. am ya-qoo-loo-na shaa-'i-run na-ta-rabb-ba-su bi-hee ray-bal ma-noon.

قُلْ تَرَبَّصُوْا فَاِنِّيْ مَعَكُمْ مِّنَ الْمُتَرَبِّصِيْنَ ﴿٣١﴾

31. qul ta-rabb-ba-soo fa-inn-nee ma-'a-kum mi-nal mu-ta-rabb-bi-seen.

اَمْ تَاْمُرُهُمْ اَحْلَامُهُمْ بِهٰذَآ اَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُوْنَ ﴿٣٢﴾

32. am ta'-mu-ru-hum ah-laa-mu-hum bi-haa-zaa am hum qaw-mun taa-ghoon.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ تَقَوَّلَهٗ ۚ بَلْ لَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٣٣﴾

33. am ya-qoo-loo-na ta-qaww-wa-la-hoo, bal laa yu'-mi-noon.

فَلْيَاْتُوْا بِحَدِيْثٍ مِّثْلِهٖٓ اِنْ كَانُوْا صٰدِقِيْنَ ﴿٣٤﴾

34. fal-ya'-too bi-ha-dee-sim mis-li-hee in kaa-noo saa-di-qeen.

اَمْ خُلِقُوْا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ اَمْ هُمُ الْخٰلِقُوْنَ ﴿٣٥﴾

35. am khu-li-qoo min ghay-ri shay-in am hu-mul khaa-li-qoon.

اَمْ خَلَقُوا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ ۚ بَلْ لَّا يُوْقِنُوْنَ ﴿٣٦﴾

36. am kha-la-qus sa-maa-waa-ti wal-ard, bal laa yoo-qi-noon.

اَمْ عِنْدَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ اَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُوْنَ ﴿٣٧﴾

37. am 'in-da-hum kha-zaa-i-nu rabb-bi-ka am hu-mul mu-say-ti-roon.

اَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَّسْتَمِعُوْنَ فِيْهِ ۚ فَلْيَاْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٨﴾

38. am la-hum sull-la-muyn yas-ta-mi-'oo-na fee-hi, fal-ya'-ti mus-ta-mi-'u-hum bi-sul-taa-nim mu-been.

اَمْ لَهُ الْبَنٰتُ وَلَكُمُ الْبَنُوْنَ ﴿٣٩﴾

39. am la-hul ba-naa-tu wa-la-ku-mul ba-noon.

اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ اَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُوْنَ ﴿٤٠﴾

40. am tas-a'-lu-hum aj-ran fa-hum mim magh-ra-mim mus-qa-loon.

اَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُوْنَ ﴿٤١﴾

41. am 'in-da-hu-mul ghay-bu fa-hum yak-tu-boon.

42. am yu-ree-doo-na kay-daa, fall-la-zee-na ka-fa-roo hu-mul ma-kee-doon.

اَمْ يُرِيْدُوْنَ كَيْدًا ؕ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا هُمُ الْمَكِيْدُوْنَ ﴿۴۲﴾

43. am la-hum i-laa-hun ghay-rul laah, sub-haa-nal laa-hi 'amm-maa yush-ri-koon.

اَمْ لَهُمْ اِلٰهٌ غَيْرُ اللّٰهِ ؕ سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿۴۳﴾

44. wa iyn ya-raw kis-fam mi-nas sa-maa-i' saa-qi-tayn ya-qoo-loo sa-haa-bum mar-koom.

وَاِنْ يَّرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَآءِ سَاقِطًا يَّقُوْلُوْا سَحَابٌ مَّرْكُوْمٌ ﴿۴۴﴾

45. fa-zar-hum hatt-taa yul-qoo yaw-ma-hu-mul la-zee fee-hi yus-'a-qoon.

فَذَرْهُمْ حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِىْ فِيْهِ يُصْعَقُوْنَ ﴿۴۵﴾

46. yaw-ma laa yugh-nee 'an-hum kay-du-hum shay-anw wa laa hum yun-sa-roon.

يَوْمَ لَا يُغْنِىْ عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا وَّ لَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿۴۶﴾

47. wa inn-na lill-la-zee-na za-la-moo 'a-zaa-ban doo-na zaa-li-ka wa laa-kinn-na ak-sa-ra-hum laa ya'-la-moon.

وَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا عَذَابًا دُوْنَ ذٰلِكَ وَ لٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۴۷﴾

48. was-bir li-huk-mi rabb-bi-ka fa-inn-na-ka bi-a'-yu-ni-naa wa sabb-bih bi-ham-di rabb-bi-ka hee-na ta-qoom.

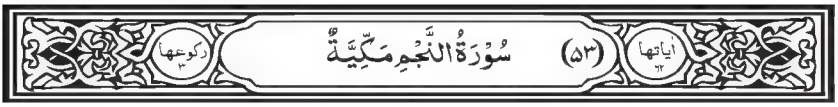
وَ اصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَاِنَّكَ بِاَعْيُنِنَا وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِيْنَ تَقُوْمُ ﴿۴۸﴾

49. wa mi-nal lay-li fa-sabb-bih-hu wa id-baa-ran nu-joom.

وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاِدْبَارَ النُّجُوْمِ ﴿۴۹﴾

[29] So remind for, by the grace of *y*our Lord, *y*ou are no soothsayer, nor madman. [30] Or say they: A poet — we wait for him the evil accidents of time. [31] Say: Wait, I too am waiting along with you. [32] Or do their understandings tell them this? Or are they an inordinate people? [33] Or

say they: He has forged it. Indeed, they have no faith. 34 Then let them bring a saying like it, if they are truthful. 35 Or were they created without a (creative) agency? Or are they the creators? 36 Or did they create the heavens and the earth? No, they are sure of nothing. 37 Or do they possess the treasures of *y*our Lord with them? Or do they have absolute authority? 38 Or do they have the means by which they listen? Then let their listener bring a clear authority. 39 Or does He have daughters and you have sons? 40 Or do *y*ou ask a reward from them so that they are over-burdened by a debt? 41 Or do they possess the unseen, so they write (it) down? 42 Or do they intend a plot? But those who disbelieve will be the trapped ones in the plot. 43 Or do they have a god other than Allah? Glory be to Allah from what they set up as partners (with Him)! 44 And if they were to see a portion of the heaven coming down, they would say: Piled-up clouds! 45 Leave them then till they meet that day of theirs in which they are struck with punishment, 46 the day when their struggle will not avail them at all, nor will they be helped. 47 And surely for those who do wrong there is a punishment besides that, but most of them do not know. 48 And wait patiently for the judgment of *y*our Lord, for surely *y*ou are before Our eyes, and celebrate the praise of *y*our Lord, when *y*ou rise, 49 and in the night, glorify Him too, and at the setting of the stars.



Chapter 53
AL-NAJM: THE STAR

(Revealed at Makkah: 3 Sections; 62 Verses)

The word *Star,* which gives its name to this chapter, occurs in the first verse. It states that the Holy Prophet Muhammad will rise to the highest eminence to which man can rise. Then it declares that nothing can avail against the Truth and refers to the power of God as manifested in the destruction of falsehood. The date of its revelation is the fifth year of the Holy Prophet's mission at Makkah.

Section 1: Eminence to be attained by the Prophet

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem — بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. wann-naj-mi i-zaa ha-waa. — وَالنَّجْمِ اِذَا هَوٰى ۙ﴿۱﴾

2. maa dall-la saa-hi-bu-kum wa maa gha-waa. — مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوٰى ۚ﴿۲﴾

3. wa maa yan-ti-qu 'a-nil ha-waa. — وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوٰى ؕ﴿۳﴾

4. in hu-wa ill-laa wah-yuyn yoo-haa. — اِنْ هُوَ اِلَّا وَحْيٌ يُّوْحٰى ۙ﴿۴﴾

5. 'all-la-ma-hoo sha-dee-dul qu-waa. — عَلَّمَهٗ شَدِيْدُ الْقُوٰى ۙ﴿۵﴾

6. zoo mirr-ra-tin, fas-ta-waa. — ذُوْ مِرَّةٍ ؕ فَاسْتَوٰى ۙ﴿۶﴾

7. wa hu-waa bil-u-fu-qil a'-laa. — وَهُوَ بِالْاُفُقِ الْاَعْلٰى ؕ﴿۷﴾

8. summ-ma da-naa fa-ta-dall-laa. — ثُمَّ دَنَا فَتَدَلّٰى ۙ﴿۸﴾

9. fa-kaa-na qaa-ba qaw-say-ni aw ad-naa.

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ اَوْ اَدْنٰى ۚ﴿٩﴾

10. fa-aw-haa i-laa ‘ab-di-hee maa aw-haa.

فَاَوْحٰٓى اِلٰى عَبْدِهٖ مَآ اَوْحٰى ؕ﴿١٠﴾

11. maa ka-za-bal fu-aa-du maa ra-aa’.

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَاٰى ﴿١١﴾

12. a-fa-tu-maa-roo-na-hoo ‘a-laa maa ya-raa.

اَفَتُمٰرُوْنَهٗ عَلٰى مَا يَرٰى ﴿١٢﴾

13. wa la-qad ra-aa-hu naz-la-tan ukh-raa.

وَلَقَدْ رَاٰهُ نَزْلَةً اُخْرٰى ۙ﴿١٣﴾

14. ‘in-da sid-ra-til mun-ta-haa.

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى ﴿١٤﴾

15. ‘in-da-haa jann-na-tul ma’-waa.

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَاْوٰى ؕ﴿١٥﴾

16. iz yagh-shas sid-ra-ta maa yagh-shaa.

اِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشٰى ۙ﴿١٦﴾

17. maa zaa-ghal ba-sa-ru wa maa ta-ghaa.

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغٰى ﴿١٧﴾

18. la-qad ra-aa’ min aa-yaa-ti rabb-bi-hil kub-raa.

لَقَدْ رَاٰى مِنْ اٰيٰتِ رَبِّهِ الْكُبْرٰى ﴿١٨﴾

19. a-fa-ra-ay-tu-mul laa-ta wal-‘uzz-zaa.

اَفَرَءَيْتُمُ اللّٰتَ وَالْعُزّٰى ۙ﴿١٩﴾

20. wa ma-naa-tas saa-li-sa-tal ukh-raa.

وَمَنٰوةَ الثَّالِثَةَ الْاُخْرٰى ﴿٢٠﴾

21. ‘a-la-ku-muz za-ka-ru wa la-hul un-saa.

اَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْاُنْثٰى ﴿٢١﴾

22. til-ka i-zan qis-ma-tun dee-zaa.

تِلْكَ اِذًا قِسْمَةٌ ضِيْزٰى ﴿٢٢﴾

إِنْ هِيَ إِلَّآ أَسْمَآءٌ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَ
ءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ
إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَا تَهْوَى
ٱلْأَنفُسُ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ
ٱلْهُدَىٰٓ ﴿٢٣﴾

23. in hi-ya ill-laa as-maa-un samm-may-tu-moo-haa an-tum wa aa-baa-u-kum maa an-za-lal laa-hu bi-haa min sul-taan, Iyn yatt-ta-bi-'oo-na ill-laz zann-na wa maa tah-wal an-fu-su, wa la-qad jaa-a-hum mir rabb-bi-hi-mul hu-daa.

أَمْ لِلْإِنسَٰنِ مَا تَمَنَّىٰ ﴿٢٤﴾

24. am lill-in-saa-ni maa ta-mann-naa.

فَلِلَّهِ ٱلْءَاخِرَةُ وَٱلْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾

25. fa-lill-laa-hil aa-khi-ra-tu wal-oo-laa.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 By the star when it sets! 2 Your companion is not in error, nor does he deviate. 3 Nor does he speak out of desire. 4 It is nothing but revelation that is revealed — 5 One Mighty in power has taught him, 6 the Lord of strength. So he attained to perfection, 7 and he is in the highest part of the horizon. 8 Then he drew near, drew nearer yet, 9 so he was the measure of two bows or closer still. 10 So He revealed to His servant what He revealed. 11 The heart was not untrue in seeing what he saw. 12 Do you then dispute with him as to what he saw? 13 And certainly he saw Him in another descent, 14 at the farthest lote-tree. 15 Near it is the Garden of Abode. 16 When that which covers covered the lote-tree, 17 the eye did not turn aside, nor did it exceed the limit. 18 Certainly he saw some of the greatest signs of his Lord. 19 Have you then considered Lāt and Uzzā, 20 and another, the third, Manāt? 21 Are the males for you and for Him the females? 22 This indeed is an unjust division! 23 They are nothing but names which you have named, you and your fathers — Allah has sent no authority for them. They follow only conjecture and what (their) souls desire. And certainly the guidance has come to them from their Lord. 24 Or shall man have what he wishes? 25 But for Allah is the Hereafter and the former (life).

Section 2: Nothing avails against Truth

26. wa kam mim ma-la-kin fiss-sa-maa-waa-ti laa tugh-nee shafaa-'a-tu-hum shay-an ill-laa mim ba'-di ayn ya'-za-nal laa-hu li-mayn ya-shaa-u' wa yar-daa.

وَ كَمْ مِّنْ مَّلَكٍ فِى السَّمٰوٰتِ لَا تُغْنِىْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْـًٔا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اَنْ يَّاْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَرْضٰى ﴿٢٦﴾

27. inn-nal la-zee-na laa yu'-mi-noo-na bil-aa-khi-ra-ti la-yu-sammmoo-nal ma-laa-i-ka-ta tas-mi-ya-tal un-saa.

اِنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ لَيُسَمُّوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ الْاُنْثٰى ﴿٢٧﴾

28. wa maa la-hum bi-hee min 'ilm, iyn yatt-ta-bi-'oo-na ill-laz zann-na, wa inn-naz zann-na laa yugh-nee mi-nal haqq-qi shay-aa'.

وَ مَا لَهُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ ؕ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ ۚ وَ اِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِىْ مِنَ الْحَقِّ شَيْـًٔا ﴿٢٨﴾

29. fa-a'-rid 'am man ta-wall-laa 'an zik-ri-naa wa lam yu-rid ill-lal ha-yaa-tad dun-yaa.

فَاَعْرِضْ عَنْ مَّنْ تَوَلّٰى ۙ عَنْ ذِكْرِنَا وَ لَمْ يُرِدْ اِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿٢٩﴾

30. zaa-li-ka mab-la-ghu-hum minal 'ilm, inn-na rabb-ba-ka hu-wa a'-la-mu bi-man dall-la 'an sa-bee-li-hee, wa hu-wa a'-la-mu bi-ma-nih/ta-daa.

ذٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ ؕ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ ۙ وَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدٰى ﴿٣٠﴾

31. wa lill-laa-hi maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa fil-ard, li-yaj-zi-yal la-zee-na a-saa-oo bi-maa 'a-mi-loo wa yaj-zi-yal la-zee-na ah-sa-noo bil-hus-naa.

وَ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِى الْاَرْضِ ۙ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسَآءُوْا بِمَا عَمِلُوْا وَ يَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا بِالْحُسْنٰى ﴿٣١﴾

32. all-la-zee-na yaj-ta-ni-boo-na ka-baa-i-ral is-mi wal-fa-waa-hi-sha illlal la-mam, inn-na rabb-ba-ka waasi-'ul magh-fi-rah, hu-wa a'-la-mu

اَلَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كَبٰٓئِرَ الْاِثْمِ وَ الْفَوَاحِشَ اِلَّا اللَّمَمَ ؕ اِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ؕ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ اِذْ اَنْشَاَكُمْ

bi-kum iz an-sha-a-kum mi-nal ar-di wa iz an-tum a-jinn-na-tun fee bu-too-ni umm-ma-haa-ti-kum, fa-laa tu-zakk-koo an-fu-sa-kum, hu-wa a'-la-mu bi-ma-nit ta-qaa.

مِّنَ الْاَرْضِ وَ اِذْ اَنْتُمْ اَجِنَّةٌ فِیْ بُطُوْنِ
اُمَّهٰتِكُمْ ۚ فَلَا تُزَكُّوْۤا اَنْفُسَكُمْ ؕ هُوَ
اَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقٰى ﴿۳۲﴾

[26] And how many angels are in the heavens, whose intercession does not avail at all except after Allah gives permission to whom He pleases and chooses. [27] Surely those who do not believe in the Hereafter name the angels with female names. [28] And they have no knowledge of it. They follow only conjecture, and surely conjecture does not avail at all against Truth. [29] So shun him who turns his back upon Our Reminder, and desires nothing but this world's life. [30] That is their goal of knowledge. Surely your Lord knows best him who strays from His path and He knows best him who goes aright. [31] And Allah's is whatever is in the heavens and whatever is in the earth, that He may reward those who do evil for what they do, and reward those who do good with goodness. [32] Those who avoid the great sins and the indecencies, but the passing idea — surely your Lord is Liberal in forgiving. He knows you best when He brings you forth from the earth and when you are embryos in the wombs of your mothers; so do not ascribe purity to yourselves. He knows him best who guards against evil.

Section 3: Allah's Power manifested in destroying Falsehood

33. a-fa-ra-ay-tal la-zee ta-wall-laa.

اَفَرَءَيْتَ الَّذِیْ تَوَلّٰى ﴿۳۳﴾

34. wa a'-taa qa-lee-lanw wa ak-daa.

وَ اَعْطٰى قَلِیْلًا وَّ اَكْدٰى ﴿۳۴﴾

35. a'-'in-da-hoo 'il-mul ghay-bi fa-hu-wa ya-raa.

اَعِنْدَهٗ عِلْمُ الْغَیْبِ فَهُوَ یَرٰى ﴿۳۵﴾

36. am lam yu-nabb-ba' bi-maa fee su-hu-fi moo-saa.

اَمْ لَمْ یُنَبَّاْ بِمَا فِیْ صُحُفِ مُوْسٰى ﴿۳۶﴾

وَاِبْرٰهِيْمَ الَّذِيْ وَفّٰٓى ﴿٣٧﴾

37. wa ib-raa-hee-mal la-zee waff-faa.

اَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِّزْرَ اُخْرٰى ﴿٣٨﴾

38. all-laa ta-zi-ru waa-zi-ra-tunw wiz-ra ukh-raa.

وَاَنْ لَّيْسَ لِلْاِنْسَانِ اِلَّا مَا سَعٰى ﴿٣٩﴾

39. wa all-lay-sa lill-in-saa-ni ill-laa maa sa-'aa.

وَاَنَّ سَعْيَهٗ سَوْفَ يُرٰى ﴿٤٠﴾

40. wa ann-na sa'-ya-hoo saw-fa yu-raa.

ثُمَّ يُجْزٰىهُ الْجَزَآءَ الْاَوْفٰى ﴿٤١﴾

41. summ-ma yuj-zaa-hul ja-zaa-al aw-faa.

وَاَنَّ اِلٰى رَبِّكَ الْمُنْتَهٰى ﴿٤٢﴾

42. wa ann-na i-laa rabb-bi-kal mun-ta-haa.

وَاَنَّهٗ هُوَ اَضْحَكَ وَاَبْكٰى ﴿٤٣﴾

43. wa ann-na-hoo hu-wa ad-ha-ka wa ab-kaa.

وَاَنَّهٗ هُوَ اَمَاتَ وَاَحْيَا ﴿٤٤﴾

44. wa ann-na-hoo hu-wa a-maa-ta wa ah-yaa.

وَاَنَّهٗ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰى ﴿٤٥﴾

45. wa ann-na-hoo kha-la-qaz zaw-jay-niz za-ka-ra wal-un-saa.

مِنْ نُّطْفَةٍ اِذَا تُمْنٰى ﴿٤٦﴾

46. min nut-fa-tin i-zaa tum-naa.

وَاَنَّ عَلَيْهِ النَّشْاَةَ الْاُخْرٰى ﴿٤٧﴾

47. wa ann-na 'a-lay-hin nash-a-tal ukh-raa.

وَاَنَّهٗ هُوَ اَغْنٰى وَاَقْنٰى ﴿٤٨﴾

48. wa ann-na-hoo hu-wa agh-naa wa aq-naa.

وَاَنَّهٗ هُوَ رَبُّ الشِّعْرٰى ﴿٤٩﴾

49. wa ann-na-hoo hu-wa rabb-bush shi'-raa.

50. wa ann-na-hoo ah-la-ka ‘aa-da-nil oo-laa.

وَاَنَّهٗۤ اَهْلَكَ عَادَا ِۨالْاُوْلٰى ﴿۵۰﴾

51. wa sa-moo-da’ fa-maa ab-qaa.

وَثَمُوْدَا فَمَاۤ اَبْقٰى ﴿۵۱﴾

52. wa qaw-ma noo-him min qabl, inn-na-hum kaa-noo hum az-la-ma wa at-ghaa.

وَقَوْمَ نُوْحٍ مِّنْ قَبْلُ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا هُمْ اَظْلَمَ وَاَطْغٰى ﴿۵۲﴾

53. wal-mu’-ta-fi-ka-ta ah-waa.

وَالْمُؤْتَفِكَةَ اَهْوٰى ﴿۵۳﴾

54. fa-ghash-shaa-haa maa ghash-shaa.

فَغَشّٰىهَا مَا غَشّٰى ﴿۵۴﴾

55. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i’ rabb-bi-ka ta-ta-maa-raa.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكَ تَتَمَارٰى ﴿۵۵﴾

56. haa-zaa na-zee-rum mi-nan nu-zu-ril oo-laa.

هٰذَا نَذِيْرٌ مِّنَ النُّذُرِ الْاُوْلٰى ﴿۵۶﴾

57. a-zi-fa-til aa-zi-fah.

اَزِفَتِ الْاٰزِفَةُ ﴿۵۷﴾

58. lay-sa la-haa min doo-nil laa-hi kaa-shi-fah.

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ كَاشِفَةٌ ﴿۵۸﴾

59. a-fa-min haa-zal ha-dee-si ta‘-ja-boon.

اَفَمِنْ هٰذَا الْحَدِيْثِ تَعْجَبُوْنَ ﴿۵۹﴾

60. wa tad-ha-koo-na wa laa tab-koon.

وَتَضْحَكُوْنَ وَلَا تَبْكُوْنَ ﴿۶۰﴾

61. wa an-tum saa-mi-doon.

وَاَنْتُمْ سٰمِدُوْنَ ﴿۶۱﴾

62. fas-ju-doo lill-laa-hi wa‘-bu-doo.

فَاسْجُدُوْا لِلّٰهِ وَاعْبُدُوْا ﴿۶۲﴾

33 Have *y*ou seen him who turns back, 34 and gives a little, then withholds? 35 Does he have the knowledge of the unseen so that he can see? 36 Or has he not been informed of what is in the scriptures of Moses, 37 and (of) Abraham who fulfilled (commandments)? 38 — that no bearer of burden bears another's burden, 39 and that man can have nothing but what he strives for, 40 and that his striving will soon be seen, 41 then he will be rewarded for it with the fullest reward, 42 and that to *y*our Lord is the goal, 43 and that He it is Who makes (people) laugh and makes (them) weep, 44 and that He it is Who causes death and gives life, 45 and that He creates pairs, the male and the female 46 from the small life-germ when it is adapted, 47 and that He has ordained the second bringing forth, 48 and that He it is Who gives wealth and contentment, 49 and that He is the Lord of Sirius, 50 and that He destroyed the first Ād, 51 and Thamūd, so He did not spare, 52 and the people of Noah before, surely they were most unjust and inordinate, 53 and the overthrown cities, He hurled down, 54 so there covered them that (punishment) which covered. 55 Which, then, of *y*our Lord's benefits will *y*ou dispute? 56 This is a warner like the earlier warners. 57 The near Event draws nearer. 58 There is none besides Allah to remove it. 59 Do you wonder then at this announcement? 60 And do you laugh and not weep, 61 while you sport? 62 So bow down in prostration before Allah and serve (Him).

Chapter 54
AL-QA-MAR: THE MOON

(Revealed at Makkah: 3 Sections; 55 Verses)

The Moon, the title of this chapter taken from the occurrence of this word in the first verse, was a symbol of the power of the Arabs. Its "splitting apart" indicated the overthrow of the power of the Quraish. After warning the Holy Prophet's opponents, the chapter mentions examples of the people of some previous prophets. Towards the end it contains a prophetical reference to the battle of Badr. It is undoubtedly an early revelation at Makkah.

Section 1: Judgment to overtake Opponents

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. iq-ta-ri-ba-tis saa-'a-tu wan-shaqq-qal qa-mar. اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

2. wa iyn ya-raw aa-ya-tayn yu'-ri-doo wa ya-qoo-loo sih-rum mus-ta-mir. وَ اِنْ يَّرَوْا اٰيَةً يُّعْرِضُوْا وَ يَقُوْلُوْا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾

3. wa kazz-za-boo watt-ta-ba-'oo ah-waa-a'-hum wa kull-lu am-rim mus-ta-qir. وَ كَذَّبُوْا وَ اتَّبَعُوْٓا اَهْوَآءَهُمْ وَ كُلُّ اَمْرٍ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣﴾

4. wa la-qad jaa-a'-hum mi-nal am-baa-i' maa fee-hi muz-da-jar. وَ لَقَدْ جَآءَهُمْ مِّنَ الْاَنْۢبَآءِ مَا فِيْهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾

5. hik-ma-tum baa-li-gha-tun fa-maa tugh-nin nu-zur. حِكْمَةٌۢ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ ﴿٥﴾

6. fa-ta-wall-la ‘an-hum yaw-ma yad-‘ud daa-‘i i-laa shay-in nu-kur.

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ ۘ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ اِلٰى شَيْءٍ نُّكُرٍ ۙ﴿٦﴾

7. khush-sha-‘an ab-saa-ru-hum yakh-ru-joo-na mi-nal aj-daa-si ka-ann-na-hum ja-raa-dum mun-ta-shir.

خُشَّعًا اَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ كَاَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنْتَشِرٌ ۙ﴿٧﴾

8. muh-ti-‘ee-na i-lad daa-‘i, ya-qoo-lul kaa-fi-roo-na haa-zaa yaw-mun ‘a-sir.

مُّهْطِعِيْنَ اِلَى الدَّاعِ ؕ يَقُوْلُ الْكٰفِرُوْنَ هٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾

9. kazz-za-bat qab-la-hum qaw-mu noo-hin fa-kazz-za-boo ‘ab-da-naa wa qaa-loo maj-noo-nunw waz/du-jir.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْحٍ فَكَذَّبُوْا عَبْدَنَا وَقَالُوْا مَجْنُوْنٌ وَّازْدُجِرَ ﴿٩﴾

10. fa-da-‘aa rabb-ba-hoo ann-nee magh-loo-bun fan-ta-sir.

فَدَعَا رَبَّهٗۤ اَنِّيْ مَغْلُوْبٌ فَانْتَصِرْ ﴿١٠﴾

11. fa-fa-tah-naa ab-waa-bas sa-maa-i’ bi-maa-im mun-ha-mir.

فَفَتَحْنَاۤ اَبْوَابَ السَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ ﴿١١﴾

12. wa fajj-jar-nal ar-da ‘u-yoo-nan fal-ta-qal maa-u’ ‘a-laa am-rin qad qu-dir.

وَّفَجَّرْنَا الْاَرْضَ عُيُوْنًا فَالْتَقَى الْمَآءُ عَلٰۤى اَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾

13. wa ha-mal-naa-hu ‘a-laa zaa-ti al-waa-hinw wa du-sur.

وَحَمَلْنٰهُ عَلٰى ذَاتِ اَلْوَاحٍ وَّدُسُرٍ ۙ﴿١٣﴾

14. taj-ree bi-a‘-yu-ni-naa, ja-zaa-al li-man kaa-na ku-fir.

تَجْرِيْ بِاَعْيُنِنَا ۚ جَزَآءً لِّمَنْ كَانَ كُفِرَ ﴿١٤﴾

15. wa la-qad ta-rak-naa-haa aa-ya-tan fa-hal mim mudd-da-kir.

وَلَقَدْ تَّرَكْنٰهَاۤ اٰيَةً فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ ﴿١٥﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَنُذُرِ ﴿٢١﴾

16. fa-kay-fa kaa-na ‘a-zaa-bee wa nu-zur.

وَ لَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ ﴿٢٢﴾

17. wa la-qad yass-sar-nal qur-aa-na lizz-zik-ri fa-hal mim mudd-da-kir.

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَ نُذُرِ ﴿٢٣﴾

18. kazz-za-bat ‘aa-dun fa-kay-fa kaa-na ‘a-zaa-bee wa nu-zur.

اِنَّآ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا صَرْصَرًا فِيْ يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿٢٤﴾

19. inn-naa ar-sal-naa ‘a-lay-him ree-han sar-sa-ran fee yaw-mi nah-sim mus-ta-mir.

تَنْزِعُ النَّاسَ ۙ كَاَنَّهُمْ اَعْجَازُ نَخْلٍ مُّنْقَعِرٍ ﴿٢٥﴾

20. tan-zi-‘un naa-sa, ka-ann-na-hum a‘-jaa-zu nakh-lim mun-qa-‘ir.

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَنُذُرِ ﴿٢٦﴾

21. fa-kay-fa kaa-na ‘a-zaa-bee wa nu-zur.

وَ لَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ ﴿٢٧﴾

22. wa la-qad yass-sar-nal qur-aa-na lizz-zik-ri fa-hal mim mudd-da-kir.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] The hour drew near and the moon was split apart. [2] And if they see a sign, they turn away and say: Strong enchantment! [3] And they deny and follow their low desires; and every affair is settled. [4] And certainly narratives have come to them, which should deter — [5] consummate wisdom — but warnings have not availed; [6] so turn away from them. On the day when the Inviter invites them to a hard task — [7] their eyes cast down, they will go forth from their graves as if they were scattered locusts, [8] hastening to the Inviter. The disbelievers will say: This is a hard day! [9] Before them the people of Noah rejected — they rejected Our servant and called (him) mad, and he was driven away. [10] So he called

upon his Lord: I am overcome, so help (me). [11] Then We opened the gates of heaven with water pouring down, [12] and made water to flow forth in the land in springs, so the water gathered together according to a measure already ordained. [13] And We bore him on (a vessel) made of planks and nails, [14] floating on, before Our eyes — a reward for him who was denied. [15] And certainly We left it as a sign, but is there anyone who will be mindful? [16] How (terrible) was then My punishment and My warning! [17] And certainly We have made the Quran easy to remember, but is there anyone who will be mindful? [18] Ād denied; how (terrible) was then My punishment and My warning! [19] Surely We sent on them a furious wind in a day of bitter ill-luck, [20] tearing people away as if they were trunks of uprooted palm-trees. [21] How (terrible) was then My punishment and My warning! [22] And certainly We have made the Quran easy to remember, but is there anyone who will be mindful?

Section 2: Thamūd and Lot's People

كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

23. kazz-za-bat sa-moo-du binn-nu-zur.

فَقَالُوْٓا اَبَشَرًا مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهٗٓ ۙ اِنَّآ اِذًا لَّفِيْ ضَلٰلٍ وَّسُعُرٍ ﴿٢٤﴾

24. fa-qaa-loo a'-ba-sha-ram minn-naa waa-hi-dan natt-ta-bi-'u-hoo, inn-naa i-zal la-fee da-laa-linw wa su-'ur.

ءَاُلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْۢ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ اَشِرٌ ﴿٢٥﴾

25. a'-ul-qi-yaz zik-ru 'a-lay-hi mim bay-ni-naa bal hu-wa kazz-zaa-bun a-shir.

سَيَعْلَمُوْنَ غَدًا مَّنِ الْكَذَّابُ الْاَشِرُ ﴿٢٦﴾

26. sa-ya'-la-moo-na gha-dam ma-nil kazz-zaa-bul a-shir.

اِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾

27. inn-naa mur-si-lun naa-qa-ti fit-na-tal la-hum far-ta-qib-hum was-ta-bir.

وَ نَبِّئْهُمْ اَنَّ الْمَآءَ قِسْمَةٌۢ بَيْنَهُمْ ۚ كُلُّ شِرْبٍ مُّحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾

28. wa nabb-bi'-hum ann-nal maa-a' qis-ma-tum bay-na-hum, kull-lu shir-bim muh-ta-dar.

فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطٰى فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

29. fa-naa-daw saa-hi-ba-hum fa-ta-'aa-taa fa-'a-qar.

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَ نُذُرِ ﴿٣٠﴾

30. fa-kay-fa kaa-na 'a-zaa-bee wa nu-zur.

اِنَّاۤ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَّاحِدَةً فَكَانُوْا كَهَشِيْمِ الْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾

31. inn-naa ar-sal-naa 'a-lay-him say-ha-tanw waa-hi-da-tan fa-kaa-noo ka-ha-shee-mil muh-ta-zir.

وَ لَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ ﴿٣٢﴾

32. wa la-qad yass-sar-nal qur-aa-na lizz-zik-ri fa-hal mim mudd-da-kir.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوْطٍۭ بِالنُّذُرِ ﴿٣٣﴾

33. kazz-za-bat qaw-mu loo-tim binn-nu-zur.

اِنَّاۤ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا اِلَّاۤ اٰلَ لُوْطٍ ؕ نَجَّيْنٰهُمْ بِسَحَرٍ ۙ﴿٣٤﴾

34. inn-naa ar-sal-naa 'a-lay-him haa-si-ban ill-laa aa-la loot, najj-jay-naa-hum bi-sa-har.

نِّعْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا ؕ كَذٰلِكَ نَجْزِيْ مَنْ شَكَرَ ﴿٣٥﴾

35. ni'-ma-tam min 'in-di-naa, ka-zaa-li-ka naj-zee man sha-kar.

وَ لَقَدْ اَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ﴿٣٦﴾

36. wa-la-qad an-za-ra-hum bat-sha-ta-naa fa-ta-maa-raw binn-nu-zur.

وَ لَقَدْ رَاوَدُوْهُ عَنْ ضَيْفِهٖ فَطَمَسْنَاۤ اَعْيُنَهُمْ فَذُوْقُوْا عَذَابِيْ وَ نُذُرِ ﴿٣٧﴾

37. wa la-qad raa-wa-doo-hu 'an day-fi-hee fa-ta-mas-naa a'-yu-na-hum fa-zoo-qoo 'a-zaa-bee wa nu-zur.

38. wa la-qad sabb-ba-ha-hum bukra-tan ʻa-zaa-bum mus-ta-qir.

وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾

39. fa-zoo-qoo ʻa-zaa-bee wa nu-zur.

فَذُوْقُوْا عَذَابِيْ وَنُذُرِ ﴿٣٩﴾

40. wa la-qad yass-sar-nal qur-aa-na lizz-zik-ri fa-hal mim mudd-da-kir.

وَ لَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ ﴿٤٠﴾

[23] Thamūd rejected the warning. [24] So they said: What! One single mortal from among us! Shall we follow him? We shall then be in sure error and distress. [25] Has the reminder been sent to him from among us? No, he is an insolent liar! [26] Tomorrow they will know who is the liar, the insolent one. [27] Surely We are going to send the she-camel as a trial for them; so watch them and have patience. [28] And inform them that the water is shared between them; (but) every share of the water shall be attended (by the she-camel). [29] But they called their companion, so he took (a sword) and hamstrung (her). [30] How (terrible) was then My punishment and My warning! [31] Surely We sent upon them a single cry, so they were like dry fragments of wood that a fence-maker uses. [32] And certainly We have made the Quran easy to remember, but is there anyone who will be mindful? [33] The people of Lot rejected the warning. [34] Surely We sent upon them a stone-storm, except Lot's followers; We saved them a little before daybreak — [35] a favour from Us. Thus do We reward him who gives thanks. [36] And certainly he warned them of Our violent seizure, but they disputed the warning. [37] And certainly they endeavoured to turn him from his guests, but We blinded their eyes; so taste My punishment and My warning. [38] And certainly a lasting punishment came upon them in the morning. [39] So taste My punishment and My warning. [40] And certainly We have made the Quran easy to remember, but is there anyone who will be mindful?

Section 3: Pharaoh and the Prophet's Opponents

وَلَقَدْ جَآءَ اٰلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿٤١﴾

41. wa la-qad jaa-a' aa-la fir-'aw-nan nu-zur.

كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا كُلِّهَا فَاَخَذْنٰهُمْ اَخْذَ عَزِيْزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾

42. kazz-za-boo bi-aa-yaa-ti-naa kull-li-haa fa-a-khaz-naa-hum akh-za 'a-zee-zim muq-ta-dir.

اَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ اُولٰٓئِكُمْ اَمْ لَكُمْ بَرَآءَةٌ فِى الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾

43. a'-kuff-faa-ru-kum khay-rum min u-laa-i-kum am la-kum ba-raa-a'-tun fizz-zu-bur.

اَمْ يَقُوْلُوْنَ نَحْنُ جَمِيْعٌ مُّنْتَصِرٌ ﴿٤٤﴾

44. am ya-qoo-loo-na nah-nu ja-mee-'um mun-ta-sir.

سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّوْنَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

45. sa-yuh-za-mul jam-'u wa yu-wall-loo-nad du-bur.

بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ اَدْهٰى وَاَمَرُّ ﴿٤٦﴾

46. ba-lis saa-'a-tu maw-'i-du-hum wass-saa-'a-tu ad-haa wa a-mar.

اِنَّ الْمُجْرِمِيْنَ فِىْ ضَلٰلٍ وَّسُعُرٍ ﴿٤٧﴾

47. inn-nal muj-ri-mee-na fee da-laa-linw wa su-'ur.

يَوْمَ يُسْحَبُوْنَ فِى النَّارِ عَلٰى وُجُوْهِهِمْ ذُوْقُوْا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

48. yaw-ma yus-ha-boo-na finn-naa-ri 'a-laa wu-joo-hi-him, zoo-qoo mass-sa sa-qar.

اِنَّا كُلَّ شَىْءٍ خَلَقْنٰهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

49. inn-naa kull-la shay-in kha-laq-naa-hu bi-qa-dar.

وَمَآ اَمْرُنَآ اِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

50. wa maa am-ru-naa ill-laa waa-hi-da-tun ka-lam-him bil-ba-sar.

وَلَقَدْ اَهْلَكْنَآ اَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ ﴿٥١﴾

51. wa la-qad ah-lak-naa ash-yaa-'a-kum, fa-hal mim mudd-da-kir.

52. wa kull-lu shay-in fa-'a-loo-hu fizz-zu-bur.

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

53. wa kull-lu sa-ghee-rinw wa ka-bee-rim mus-ta-tar.

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾

54. inn-nal mutt-ta-qee-na fee jann-naa-tinw wa na-har.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾

55. fee maq-'a-di sid-qin 'in-da ma-lee-kim muq-ta-dir.

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

41 And certainly the warning came to Pharaoh's people. 42 They rejected all Our signs, so We caught them with the seizing of the Mighty, the Powerful. 43 Are your disbelievers better than these, or have you (been granted) an immunity in the scriptures? 44 Or do they say: We are an army allied together to help each other? 45 Soon shall the armies be routed, and they will show (their) backs. 46 Indeed, the Hour is their promised time, and the Hour is most grievous and bitter. 47 Surely the guilty are in error and distress. 48 On the day when they are dragged into the Fire upon their faces: Taste the touch of hell. 49 Surely We have created everything according to a measure. 50 And Our command is but once, as the twinkling of an eye. 51 And certainly We destroyed your fellows, but is there anyone who will be mindful? 52 And everything they do is in the writings. 53 And everything small and great is written down. 54 Surely the dutiful will be among Gardens and rivers, 55 in the seat of truth, with a most Powerful King.

Chapter 55
AL-RAH-MAAN: THE BENEFICENT

(Revealed at Makkah: 3 Sections; 78 Verses)

This chapter takes it title from the name of God, *The Beneficent,* with which it begins, and the entire chapter speaks of the beneficence of Allah to human beings both in material and spiritual terms. It opens with the statement that the revelation of the Quran is due to Divine beneficence, and goes on to mention the means for man's physical sustenance created due to the same beneficence. Then it speaks of the judgment to overtake the guilty who reject the spiritual benefits provided for them and the reward of the faithful who avail themselves of those benefits. The chapter belongs to the early period at Makkah.

Section 1: Divine Beneficence

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. arr-rah-maan. اَلرَّحْمٰنُ ۙ﴿١﴾

2. 'all-la-mal qur-aan. عَلَّمَ الْقُرْاٰنَ ؕ﴿٢﴾

3. kha-la-qal in-saan. خَلَقَ الْاِنْسَانَ ۙ﴿٣﴾

4. 'all-la-ma-hul ba-yaan. عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾

5. ash-sham-su wal-qa-ma-ru bi-hus-baan. اَلشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ۖ﴿٥﴾

6. wann-naj-mu wash-sha-ja-ru yas-ju-daan. وَّالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدٰنِ ﴿٦﴾

7. wass-sa-maa-a' ra-fa-'a-haa wa wa-da-'al mee-zaan.

وَالسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيْزَانَ ۙ﴿٧﴾

8. all-laa tat-ghaw fil-mee-zaan.

اَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيْزَانِ ﴿٨﴾

9. wa a-qee-mul waz-na bil-qis-ti wa laa tukh-si-rul mee-zaan.

وَاَقِيْمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيْزَانَ ﴿٩﴾

10. wal-ar-da wa-da-'a-haa lil-a-naam.

وَالْاَرْضَ وَضَعَهَا لِلْاَنَامِ ۙ﴿١٠﴾

11. fee-haa faa-ki-ha-tunw wa wann-nakh-lu zaa-tul ak-maam.

فِيْهَا فَاكِهَةٌ ۙ وَّالنَّخْلُ ذَاتُ الْاَكْمَامِ ﴿١١﴾

12. wal-habb-bu zul-'as-fi warr-ray-haan.

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

13. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿١٣﴾

14. kha-la-qal in-saa-na min sal-saa-lin kal-fakh-khaar.

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ۙ﴿١٤﴾

15. wa kha-la-qal jaann-na mim maa-ri-jim min naar.

وَخَلَقَ الْجَآنَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ نَّارٍ ﴿١٥﴾

16. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿١٦﴾

17. rabb-bul mash-ri-qay-ni wa rabb-bul magh-ri-bayn.

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

18. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿١٨﴾

19. ma-ra-jal bah-ray-ni yal-ta-qi-yaan.

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيٰنِ ﴿١٩﴾

20. bay-na-hu-maa bar-za-khul laa yab-ghi-yaan.

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيٰنِ ﴿٢٠﴾

21. fa-bi ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢١﴾

22. yakh-ru-ju min-hu-mal lu'-lu-u' wal-mar-jaan.

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

23. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٣﴾

24. wa la-hul ja-waa-ril mun-sha-aa-tu fil-bah-ri kal-a'-laam.

وَ لَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَئٰتُ فِى الْبَحْرِ كَالْاَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

25. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٥﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 The Beneficent — 2 He taught the Quran. 3 He created man, 4 taught him expression. 5 The sun and the moon follow a reckoning, 6 and the herbs and the trees adore (Him). 7 And the heaven, He raised it high, and He set up the measure, 8 that you may not exceed the measure. 9 So maintain the balance with justice, nor fall short in the measure. 10 And the earth, He has set it for (His) creatures; 11 in it are fruits, and palms having sheathed clusters, 12 and the grain with (its) husk and fragrance. 13 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 14 He created man from dry clay like earthen vessels, 15 and He created the jinn of a flame of fire. 16 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 17 Lord of the two Easts, and Lord of the two Wests. 18 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 19 He has made the two seas to flow freely — they meet: 20 between them is a barrier which they cannot pass.

21 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 22 From them both, come forth pearls, large and small. 23 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 24 And His are the ships rising high in the sea like mountains. 25 Which then of the bounties of your Lord will you deny?

Section 2: Judgment of the Guilty

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

26. kull-lu man 'a-lay-haa faan.

وَّ يَبْقٰى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلٰلِ وَ الْاِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

27. wa yab-qaa waj-hu rabb-bi-ka zul-ja-laa-li wal-ik-raam.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٢٨﴾

28. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

يَسْـَٔلُهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِيْ شَاْنٍ ﴿٢٩﴾

29. yas-a'-lu-hoo man fiss-sa-maa-waa-ti wal-ard, kull-la yaw-min hu-wa fee sha'n.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٠﴾

30. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

سَنَفْرُغُ لَكُمْ اَيُّهَ الثَّقَلٰنِ ﴿٣١﴾

31. sa-naf-ru-ghu la-kum ayy-yu-has sa-qa-laan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٢﴾

32. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَ الْاِنْسِ اِنِ اسْتَطَعْتُمْ اَنْ تَنْفُذُوْا مِنْ اَقْطَارِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ فَانْفُذُوْا ؕ لَا تَنْفُذُوْنَ اِلَّا بِسُلْطٰنٍ ﴿٣٣﴾

33. yaa/ma'-sha-ral jinn-ni wal-in-si i-nis/ta-ta'-tum an tan-fu-zoo min aq-taa-ris sa-maa-waa-ti wal-ar-di fan-fu-zoo, laa tan-fu-zoo-na ill-laa bi-sul-taan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٤﴾

34. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

35. yur-sa-lu 'a-lay-ku-maa shu-waa-zum min naa-rin, wa nu-haa-sun fa-laa tan-ta-si-raan.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ ۙ وَّ نُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرٰنِ ﴿٣٥﴾

36. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٦﴾

37. fa-i-zan/shaqq-qa-tis sa-maa-u' fa-kaa-nat war-da-tan kadd-di-haan.

فَاِذَا انْشَقَّتِ السَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

38. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٣٨﴾

39. fa-yaw-ma-i-zil laa yus-a'-lu 'an zam-bi-hee in-sunw wa laa jaan.

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْئَلُ عَنْ ذَنْۢبِهٖٓ اِنْسٌ وَّ لَا جَآنٌّ ﴿٣٩﴾

40. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٠﴾

41. yu'-ra-ful muj-ri-moo-na bi-see-maa-hum fa-yu'-kha-zu binn-na-waa-see wal-aq-daam.

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُوْنَ بِسِيْمٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِيْ وَالْاَقْدَامِ ﴿٤١﴾

42. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٢﴾

43. haa-zi-hee ja-hann-na-mul la-tee yu-kazz-zi-bu bi-hal muj-ri-moon.

هٰذِهٖ جَهَنَّمُ الَّتِيْ يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. ya-too-foo-na bay-na-haa wa bay-na ha-mee-min aan.

يَطُوْفُوْنَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيْمٍ اٰنٍ ﴿٤٤﴾

45. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٥﴾

26 Everyone on it passes away — 27 and there endures forever the person of your Lord, the Lord of glory and honour. 28 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 29 All those in the heavens and the earth ask of Him. Every moment He is in a state (of glory). 30 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 31 Soon shall We apply Ourselves to you, O you two armies. 32 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 33 O assembly of jinn and people, if you are able to pass through the regions of the heavens and the earth, then pass through. You cannot pass through but with authority. 34 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 35 Flames of fire and sparks of brass will be sent upon you, then you will not be able to defend yourselves. 36 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 37 So when the heaven is split apart, so it becomes red like red hide. 38 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 39 So on that day neither man nor jinn will be asked about his sin. 40 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 41 The guilty will be known by their marks, so they shall be seized by the forelocks and the feet. 42 Which then of the bounties of your Lord will you deny? 43 This is the hell which the guilty deny. 44 Round about shall they go between it and hot, boiling water. 45 Which then of the bounties of your Lord will you deny?

Section 3: Reward of the Righteous

46. wa li-man khaa-fa ma-qaa-ma rabb-bi-hee jann-na-taan. وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ جَنَّتٰنِ ﴿٤٦﴾

47. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan. فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٧﴾

48. za-waa-taa af-naan. ذَوَاتَآ اَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

49. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan. فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٤٩﴾

50. fee-hi-maa 'ay-naa-ni taj-ri-yaan. فِيْهِمَا عَيْنٰنِ تَجْرِيٰنِ ﴿٥٠﴾

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥١﴾

51. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فِيْهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجٰنِ ﴿٥٢﴾

52. fee-hi-maa min kull-li faa-ki-ha-tin zaw-jaan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥٣﴾

53. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

مُتَّكِـِٕيْنَ عَلٰى فُرُشٍۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ اِسْتَبْرَقٍ ؕ وَجَنَا الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾

54. mutt-ta-ki-ee-na 'a-laa fu-ru-shim ba-taa-i-nu-haa min is-tab-raq, wa ja-nal jann-na-tay-ni daan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥٥﴾

55. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فِيْهِنَّ قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ ۙ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٥٦﴾

56. fee-hinn-na qaa-si-raa-tut tar-fi lam yat-mis-hunn-na in-sun qab-la-hum wa laa jaan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥٧﴾

57. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

كَاَنَّهُنَّ الْيَاقُوْتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

58. ka-ann-na-hunn-nal yaa-qoo-tu wal-mar-jaan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٥٩﴾

59. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

هَلْ جَزَآءُ الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ ﴿٦٠﴾

60. hal ja-zaa-ul ih-saa-ni ill-lal ih-saan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٦١﴾

61. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

وَمِنْ دُوْنِهِمَا جَنَّتٰنِ ﴿٦٢﴾

62. wa min doo-ni-hi-maa jann-na-taan.

63. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٦٣﴾

64. mud-haamm-ma-taan.

مُدْهَآمَّتٰنِ ﴿٦٤﴾

65. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٦٥﴾

66. fee-hi-maa 'ay-naa-ni nadd-daa-kha-taan.

فِيْهِمَا عَيْنٰنِ نَضَّاخَتٰنِ ﴿٦٦﴾

67. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٦٧﴾

68. fee-hi-maa faa-ki-ha-tunw wa nakh-lunw wa rumm-maan.

فِيْهِمَا فَاكِهَةٌ وَّنَخْلٌ وَّرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

69. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٦٩﴾

70. fee-hinn-na khay-raa-tun hi-saan.

فِيْهِنَّ خَيْرٰتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾

71. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٧١﴾

72. hoo-rum maq-soo-raa-tun fil-khi-yaam.

حُوْرٌ مَّقْصُوْرٰتٌ فِى الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾

73. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٧٣﴾

74. lam yat-mis-hunn-na in-sun qab-la-hum wa laa jaan.

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ اِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٧٤﴾

75. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٧٥﴾

76. mutt-ta-ki-ee-na 'a-laa raf-ra-fin khud-rinw wa 'ab-qa-riyy-yin hi-saan.

مُتَّكِـِٔيْنَ عَلٰى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَّ عَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

77. fa-bi-ayy-yi aa-laa-i' rabb-bi-ku-maa tu-kazz-zi-baan.

فَبِاَيِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿٧٧﴾

78. ta-baa-ra-kas-mu rabb-bi-ka zil-ja-laa-li wal-ik-raam.

تَبٰرَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِى الْجَلٰلِ وَ الْاِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

[46] And for him who fears to stand before his Lord are two Gardens. [47] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [48] Full of varieties. [49] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [50] In both of them are two fountains flowing. [51] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [52] In both of them are pairs of every fruit. [53] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [54] Reclining on beds, whose inner coverings are of silk brocade. And the fruits of the two Gardens are within reach. [55] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [56] Therein are those restraining their glances, whom no man nor jinn has touched before them. [57] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [58] As though they were rubies and pearls. [59] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [60] Is the reward of goodness anything but goodness? [61] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [62] And besides those two are two (other) Gardens. [63] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [64] Both of deepest green. [65] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [66] In both of them are two springs gushing forth. [67] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [68] In both of them are fruits and palms and pomegranates. [69] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [70] Therein are goodly beautiful ones. [71] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [72] Pure ones confined to pavilions. [73] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [74] No man nor jinn has touched them before them. [75] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [76] Reclining on green cushions and beautiful carpets. [77] Which then of the bounties of your Lord will you deny? [78] Blessed be the name of your Lord, the Lord of Glory and Honour!

Chapter 56
AL-WAA-QI-'AH: THE EVENT

(Revealed at Makkah: 3 Sections; 96 Verses)

The Event referred to in the first verse, from which the title of this chapter is taken, is the time of the meting out of reward and punishment to the faithful and their opponents respectively. It begins by stating that people will be divided into three classes: the foremost among the faithful, the other believers and the opponents. Then it speaks of the judgment upon them, the three classes each receiving what they deserve. The chapter is an early revelation at Makkah.

Section 1: Three Classes of People

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. i-zaa wa-qa-'a-til waa-qi-'ah. اِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۝١

2. lay-sa li-waq-'a-ti-haa kaa-zi-bah. لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ۝٢

3. khaa-fi-da-tur raa-fi-'ah. خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ۝٣

4. i-zaa rujj-ja-til ar-du rajj-jaa. اِذَا رُجَّتِ الْاَرْضُ رَجًّا ۝٤

5. wa buss-sa-til ji-baa-lu bass-saa. وَّبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ۝٥

6. fa-kaa-nat ha-baa-am mum-bass-saa. فَكَانَتْ هَبَآءً مُّنْۢبَثًّا ۝٦

7. wa kun-tum az-waa-jan sa-laa-sah. وَّكُنْتُمْ اَزْوَاجًا ثَلٰثَةً ۝٧

8. fa-as-haa-bul may-ma-na-ti, maa as-haa-bul may-ma-nah.

فَاَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ ۙ مَآ اَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ ۝٨

9. wa as-haa-bul mash-a'-ma-ti, maa as-haa-bul mash-a'-mah.

وَ اَصْحٰبُ الْمَشْئَمَةِ ۙ مَآ اَصْحٰبُ الْمَشْئَمَةِ ۝٩

10. wass-saa-bi-qoo-nas saa-bi-qoon.

وَالسّٰبِقُوْنَ السّٰبِقُوْنَ ۝١٠

11. u-laa-i-kal mu-qarr-ra-boon.

اُولٰٓئِكَ الْمُقَرَّبُوْنَ ۝١١

12. fee jann-naa-tin na-'eem.

فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ۝١٢

13. sull-la-tum mi-nal aww-wa-leen.

ثُلَّةٌ مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ ۝١٣

14. wa qa-lee-lum mi-nal aa-khi-reen.

وَقَلِيْلٌ مِّنَ الْاٰخِرِيْنَ ۝١٤

15. 'a-laa su-ru-rim maw-doo-na-tin.

عَلٰى سُرُرٍ مَّوْضُوْنَةٍ ۝١٥

16. mutt-ta-ki-ee-na 'a-lay-haa ma-ta-qaa-bi-leen.

مُّتَّكِـِٕيْنَ عَلَيْهَا مُتَقٰبِلِيْنَ ۝١٦

17. ya-too-fu 'a-lay-him wil-daa-num mu-khall-la-doon.

يَطُوْفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُوْنَ ۝١٧

18. bi-ak-waa-binw wa a-baa-ree-qa, wa ka'-sim mim ma-'een.

بِاَكْوَابٍ وَّ اَبَارِيْقَ ۙ وَ كَاْسٍ مِّنْ مَّعِيْنٍ ۝١٨

19. laa yu-sadd-da-'oo-na 'an-haa wa laa yun-zi-foon.

لَّا يُصَدَّعُوْنَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُوْنَ ۝١٩

20. wa faa-ki-ha-tim mimm-maa ya-ta-khayy-ya-roon.

وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُوْنَ ۝٢٠

21. wa lah-mi tay-rim mimm-maa yash-ta-hoon.

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُوْنَ ﴿٢١﴾

22. wa hoo-run ‘een.

وَحُوْرٌ عِيْنٌ ﴿٢٢﴾

23. ka-am-saa-lil lu’-lu-il mak-noon.

كَاَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُوْنِ ﴿٢٣﴾

24. ja-zaa-am bi-maa kaa-noo ya‘-ma-loon.

جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. laa yas-ma-‘oo-na fee-haa laghwanw wa laa ta’-see-maa.

لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا وَّلَا تَاْثِيْمًا ﴿٢٥﴾

26. ill-laa qee-lan sa-laa-man sa-laa-maa.

اِلَّا قِيْلًا سَلٰمًا سَلٰمًا ﴿٢٦﴾

27. wa as-haa-bul ya-mee-ni, maa as-haa-bul ya-meen.

وَ اَصْحٰبُ الْيَمِيْنِ ۙ مَآ اَصْحٰبُ الْيَمِيْنِ ﴿٢٧﴾

28. fee sid-rim makh-dood.

فِيْ سِدْرٍ مَّخْضُوْدٍ ﴿٢٨﴾

29. wa tal-him man-dood.

وَّطَلْحٍ مَّنْضُوْدٍ ﴿٢٩﴾

30. wa zill-lim mam-dood.

وَّظِلٍّ مَّمْدُوْدٍ ﴿٣٠﴾

31. wa maa-im mas-koob.

وَّمَآءٍ مَّسْكُوْبٍ ﴿٣١﴾

32. wa faa-ki-ha-tin ka-see-rah.

وَّفَاكِهَةٍ كَثِيْرَةٍ ﴿٣٢﴾

33. laa maq-too-‘a-tinw wa laa mam-noo-‘ah.

لَّا مَقْطُوْعَةٍ وَّلَا مَمْنُوْعَةٍ ﴿٣٣﴾

34. wa fu-ru-shim mar-foo-‘ah.

وَّفُرُشٍ مَّرْفُوْعَةٍ ﴿٣٤﴾

35. inn-naa an-sha’-naa-hunn-na in-shaa-aa’.

اِنَّآ اَنْشَاْنٰهُنَّ اِنْشَآءً ﴿٣٥﴾

36. fa-ja-'al-naa-hunn-na ab-kaa-raa. فَجَعَلْنٰهُنَّ اَبْكَارًا ﴿٣٦﴾

37. 'u-ru-ban at-raa-baa. عُرُبًا اَتْرَابًا ﴿٣٧﴾

38. li-as-haa-bil ya-meen. لِّاَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ ﴿٣٨﴾

39. sull-la-tum mi-nal aww-wa-leen. ثُلَّةٌ مِّنَ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٣٩﴾

40. wa sull-la-tum mi-nal aa-khi-reen. وَثُلَّةٌ مِّنَ الْاٰخِرِيْنَ ﴿٤٠﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] When the Event comes to pass — [2] there is no denying its coming to pass — [3] degrading (some), exalting (others) — [4] when the earth is shaken with a (severe) shaking, [5] and the mountains are crumbled to pieces, [6] so they are as scattered dust, [7] and you are three sorts. [8] So those on the right hand; how (happy) are those on the right hand! [9] And those on the left; how (wretched) are those on the left! [10] And the foremost (in doing good) are the foremost (in reaping reward) — [11] these are drawn near (to Allah). [12] In Gardens of bliss. [13] A multitude from among the first, [14] and a few from among those of later times, [15] on thrones well-woven, [16] reclining on them, facing each other. [17] Round about them will go youths never altering in age, [18] with goblets and ewers, and a cup of pure drink — [19] they are not affected with headache by it, nor are they intoxicated, [20] and fruits that they choose, [21] and flesh of fowl that they desire, [22] and pure, beautiful ones, [23] like hidden pearls. [24] A reward for what they did. [25] They hear therein no idle or sinful talk — [26] but only the saying, Peace! Peace! [27] And those on the right hand; how (happy) are those on the right hand! [28] Amid thornless lote trees, [29] and clustered banana trees, [30] and extensive shade, [31] and water gushing, [32] and abundant fruit, [33] neither failing, nor forbidden, [34] and exalted couches. [35] Surely We have created them as a (new) creation, [36] so We have made them virgins, [37] loving,

equals in age, [38] for those on the right hand. [39] A multitude from among the first, [40] and a multitude from among those of later times.

Section 2: The Guilty

41. wa as-haa-bush shi-maa-li maa as-haa-bush shi-maal.

وَ اَصْحٰبُ الشِّمَالِ ۙ مَاۤ اَصْحٰبُ الشِّمَالِ ﴿۴۱﴾

42. fee sa-moo-minw wa ha-meem.

فِیْ سَمُوْمٍ وَّ حَمِیْمٍ ﴿۴۲﴾

43. wa zill-lim miyn yah-moom.

وَّ ظِلٍّ مِّنْ یَّحْمُوْمٍ ﴿۴۳﴾

44. laa baa-ri-dinw wa laa ka-reem.

لَّا بَارِدٍ وَّ لَا كَرِیْمٍ ﴿۴۴﴾

45. inn-na-hum kaa-noo qab-la zaa-li-ka mut-ra-feen.

اِنَّهُمْ كَانُوْا قَبْلَ ذٰلِكَ مُتْرَفِیْنَ ﴿۴۵﴾

46. wa kaa-noo yu-sirr-roo-na 'a-lal hin-sil 'a-zeem.

وَ كَانُوْا یُصِرُّوْنَ عَلَى الْحِنْثِ الْعَظِیْمِ ﴿۴۶﴾

47. wa kaa-noo ya-qoo-loo-na, a'-i-zaa mit-naa wa kunn-na tu-raa-banw wa 'i-zaa-man, a'-inn-naa la-mab-'oo-soon.

وَ كَانُوْا یَقُوْلُوْنَ ۙ اَىِٕذَا مِتْنَا وَ كُنَّا تُرَابًا وَّ عِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ ﴿۴۷﴾

48. a-wa aa-baa-u-nal aww-wa-loon.

اَوَ اٰبَآؤُنَا الْاَوَّلُوْنَ ﴿۴۸﴾

49. qul inn-nal aww-wa-lee-na wal-aa-khi-reen.

قُلْ اِنَّ الْاَوَّلِیْنَ وَ الْاٰخِرِیْنَ ﴿۴۹﴾

50. la-maj-moo-'oo-na i-laa mee-qaa-ti yaw-mim ma'-loom.

لَمَجْمُوْعُوْنَ ۙ اِلٰى مِیْقَاتِ یَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿۵۰﴾

51. summ-ma inn-na-kum ayy-yu-had daall-loo-nal mu-kazz-zi-boon.

ثُمَّ اِنَّكُمْ اَیُّهَا الضَّآلُّوْنَ الْمُكَذِّبُوْنَ ﴿۵۱﴾

لَاٰكِلُوْنَ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زَقُّوْمٍ ﴿٥٢﴾

52. la-aa-ki-loo-na min sha-ja-rim min zaqq-qoom.

فَمَالِـُٔوْنَ مِنْهَا الْبُطُوْنَ ﴿٥٣﴾

53. fa-maa-li-oo-na min-hal bu-toon.

فَشٰرِبُوْنَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيْمِ ﴿٥٤﴾

54. fa-shaa-ri-boo-na 'a-lay-hi mi-nal ha-meem.

فَشٰرِبُوْنَ شُرْبَ الْهِيْمِ ﴿٥٥﴾

55. fa-shaa-ri-boo-na shur-bal heem.

هٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّيْنِ ﴿٥٦﴾

56. haa-zaa nu-zu-lu-hum yaw-mad deen.

نَحْنُ خَلَقْنٰكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُوْنَ ﴿٥٧﴾

57. nah-nu kha-laq-naa-kum fa-law laa tu-sadd-di-qoon.

اَفَرَءَيْتُمْ مَّا تُمْنُوْنَ ﴿٥٨﴾

58. a'-fa-ra-ay-tum maa tum-noon.

ءَاَنْتُمْ تَخْلُقُوْنَهٗۤ اَمْ نَحْنُ الْخٰلِقُوْنَ ﴿٥٩﴾

59. a'-an-tum takh-lu-qoo-na-hoo am nah-nul khaa-li-qoon.

نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَ مَا نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ ﴿٦٠﴾

60. nah-nu qadd-dar-naa bay-na-ku-mul maw-ta wa maa nah-nu bi-mas-boo-qeen.

عَلٰۤى اَنْ نُّبَدِّلَ اَمْثَالَكُمْ وَ نُنْشِئَكُمْ فِيْ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٦١﴾

61. 'a-laa an nu-badd-di-la am-saa-la-kum wa nun-shi-a'-kum fee maa laa ta'-la-moon.

وَ لَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْاَةَ الْاُوْلٰى فَلَوْ لَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿٦٢﴾

62. wa la-qad 'a-lim-tu-mun nash-a-tal oo-laa fa-law laa ta-zakk-ka-roon.

اَفَرَءَيْتُمْ مَّا تَحْرُثُوْنَ ﴿٦٣﴾

63. a'-fa-ra-ay-tum maa tah-ru-soon.

ءَاَنْتُمْ تَزْرَعُوْنَهٗۤ اَمْ نَحْنُ الزّٰرِعُوْنَ ﴿٦٤﴾

64. a'-an-tum taz-ra-'oo-na-hoo am nah-nuz zaa-ri-'oon.

لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنٰهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُوْنَ ﴿٦٥﴾

65. law na-shaa-u' la-ja-'al-naa-hu hu-taa-man fa-zal-tum ta-fakk-ka-hoon.

اِنَّا لَمُغْرَمُوْنَ ﴿٦٦﴾

66. inn-naa la-mugh-ra-moon.

بَلْ نَحْنُ مَحْرُوْمُوْنَ ﴿٦٧﴾

67. bal nah-nu mah-roo-moon.

اَفَرَءَيْتُمُ الْمَآءَ الَّذِىْ تَشْرَبُوْنَ ﴿٦٨﴾

68. a'-fa-ra-ay-tu-mul maa-al la-zee tash-ra-boon.

ءَاَنْتُمْ اَنْزَلْتُمُوْهُ مِنَ الْمُزْنِ اَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُوْنَ ﴿٦٩﴾

69. a'-an-tum an-zal-tu-moo-hu mi-nal muz-ni am nah-nul mun-zi-loon.

لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنٰهُ اُجَاجًا فَلَوْ لَا تَشْكُرُوْنَ ﴿٧٠﴾

70. law na-shaa-u' ja-'al-naa-hu u-jaa-jan fa-law laa tash-ku-roon.

اَفَرَءَيْتُمُ النَّارَ الَّتِىْ تُوْرُوْنَ ﴿٧١﴾

71. a-fa-ra-ay-tu-mun naa-ral la-tee too-roon.

ءَاَنْتُمْ اَنْشَاْتُمْ شَجَرَتَهَآ اَمْ نَحْنُ الْمُنْشِـُٔوْنَ ﴿٧٢﴾

72. a'-an-tum an-sha'-tum sha-ja-ra-ta-haa am nah-nul mun-shi-oon.

نَحْنُ جَعَلْنٰهَا تَذْكِرَةً وَّ مَتَاعًا لِّلْمُقْوِيْنَ ﴿٧٣﴾

73. nah-nu ja-'al-naa-haa taz-ki-ra-tanw wa ma-taa-'al lil-muq-ween.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ﴿٧٤﴾

74. fa-sabb-bih bi-is-mi rabb-bi-kal 'a-zeem.

41 And those on the left hand; how (wretched) are those on the left hand! 42 In hot wind and boiling water, 43 and shadow of black smoke, 44 neither cool nor refreshing. 45 Surely they lived before that in ease. 46 And they persisted in the great violation. 47 And they used to say: When we die

and become dust and bones, shall we then indeed be raised, [48] or our forefathers? [49] Say: The ancients and those of later times [50] will surely be gathered together for the appointed hour of a known day. [51] Then shall you, O you who are in error and deny, [52] eat from the tree of Zaqqūm, [53] and fill (your) bellies with it; [54] then drink after it boiling water; [55] and drink as drinks the thirsty camel. [56] This is their entertainment on the day of Recompense. [57] We have created you, why do you not then accept? [58] Do you see (the semen) which you emit? [59] Is it you that create it or are We the Creator? [60] We have ordained death among you and We are not to be overcome, [61] that We may change your state and make you grow into what you do not know. [62] And certainly you know the first growth, why do you not then be mindful? [63] Do you see what you sow? [64] Is it you that cause it to grow, or are We the Causer of growth? [65] If We pleased, We would make it chaff, then would you lament: [66] Surely we are burdened with debt, [67] indeed, we are deprived. [68] Do you see the water which you drink? [69] Do you bring it down from the clouds, or are We the Bringer? [70] If We pleased, We could make it saltish; why do you not then give thanks? [71] Do you see the fire which you kindle? [72] Is it you that produce the trees for it, or are We the Producer? [73] We have made it a reminder and an advantage for the travellers of the desert. [74] So glorify the name of your Lord, the Incomparably Great.

Section 3: Judgment is Inevitable

فَلَآ أُقْسِمُ بِمَوٰقِعِ ٱلنُّجُومِ ﴿٧٥﴾

75. fa-laa uq-si-mu bi-ma-waa-qi-'in nu-joom.

وَإِنَّهُۥ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

76. wa inn-na-hoo la-qa-sa-mul law ta'-la-moo-na 'a-zeem.

إِنَّهُۥ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾

77. inn-na-hoo la-qur-aa-nun ka-reem.

فِى كِتَٰبٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾

78. fee ki-taa-bim mak-noon.

لَّا يَمَسُّهٗٓ اِلَّا الْمُطَهَّرُوْنَ ﴿٧٩﴾

79. laa ya-mass-su-hoo ill-lal mu-tahh-ha-roon.

تَنْزِيْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٨٠﴾

80. tan-zee-lum mir rabb-bil ‘aa-la-meen.

اَفَبِهٰذَا الْحَدِيْثِ اَنْتُمْ مُّدْهِنُوْنَ ﴿٨١﴾

81. a’-fa-bi-haa-zal ha-dee-si an-tum mud-hi-noon.

وَتَجْعَلُوْنَ رِزْقَكُمْ اَنَّكُمْ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٨٢﴾

82. wa taj-‘a-loo-na riz-qa-kum ann-na-kum tu-kazz-zi-boon.

فَلَوْلَآ اِذَا بَلَغَتِ الْحُلْقُوْمَ ﴿٨٣﴾

83. fa-law-laa i-zaa ba-la-ghat-til hul-qoom.

وَاَنْتُمْ حِيْنَىِٕذٍ تَنْظُرُوْنَ ﴿٨٤﴾

84. wa an-tum hee-na-i-zin tan-zu-roon.

وَنَحْنُ اَقْرَبُ اِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلٰكِنْ لَّا تُبْصِرُوْنَ ﴿٨٥﴾

85. wa nah-nu aq-ra-bu i-lay-hi min-kum wa laa-kil laa tub-si-roon.

فَلَوْلَآ اِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِيْنِيْنَ ﴿٨٦﴾

86. fa-law laa in kun-tum ghay-ra ma-dee-neen.

تَرْجِعُوْنَهَآ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٨٧﴾

87. tar-ji-‘oo-na-haa in kun-tum saa-di-qeen.

فَاَمَّآ اِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٨٨﴾

88. fa-amm-maa in kaa-na mi-nal mu-qarr-ra-been.

فَرَوْحٌ وَّرَيْحَانٌ ۙ وَّجَنَّتُ نَعِيْمٍ ﴿٨٩﴾

89. fa-raw-hunw wa ray-haa-nunw wa jann-na-tu na-‘eem.

وَاَمَّآ اِنْ كَانَ مِنْ اَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ ﴿٩٠﴾

90. wa amm-maa in kaa-na min as-haa-bil ya-meen.

91. fa-sa-laa-mul la-ka min as-haa-bil ya-meen.

فَسَلٰمٌ لَّكَ مِنْ اَصْحٰبِ الْيَمِيْنِ ﴿٩١﴾

92. wa amm-maa in kaa-na mi-nal mu-kazz-zi-bee-nadd-daall-leen.

وَ اَمَّاۤ اِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِيْنَ الضَّآلِّيْنَ ﴿٩٢﴾

93. fa-nu-zu-lum min ha-meem.

فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيْمٍ ﴿٩٣﴾

94. wa tas-li-ya-tu ja-heem.

وَّ تَصْلِيَةُ جَحِيْمٍ ﴿٩٤﴾

95. inn-na haa-zaa la-hu-wa hagq-qul ya-qeen.

اِنَّ هٰذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِيْنِ ﴿٩٥﴾

96. fa-sabb-bih bis-mi rabb-bi-kal 'a-zeem.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ﴿٩٦﴾

75 But indeed, I swear by revelation of portions (of the Quran)! — 76 and it is a great oath indeed, if you knew — 77 surely it is a bountiful Quran, 78 in a book that is protected, 79 which none touches but the purified ones. 80 A revelation from the Lord of the worlds. 81 Is it this announcement that you disdain? 82 And make your denial your means of subsistence. 83 Then why not, when (the soul) comes up to the throat, 84 and you at that time look on — 85 and We are nearer to it than you, but you do not see — 86 then why do you not, if you are not held under authority, 87 send it back, if you are truthful? 88 So if he is one of those drawn near (to Allah), 89 then (he has) happiness and bounty and a Garden of bliss. 90 And if he is one of those on the right hand, 91 then peace to *you* from those on the right hand. 92 But if he is one of the rejectors, the ones in error, 93 he has an entertainment of boiling water, 94 and burning in hell. 95 Surely this is a certain truth. 96 So glorify the name of *your* Lord, the Incomparably Great.

Chapter 57
AL-HA-DEED: IRON

(Revealed at Madinah: 4 Sections; 29 Verses)

In reference to the punishment of the opponents who were bent on extirpating Islam with the sword, this chapter is entitled *Iron,* from the word occurring in v. 25. It opens with a prophecy of the future conquests of Islam, for which Muslims will have to make sacrifices. Then it speaks of the hypocrites and prophesies that, due to the passage of a long time, the hearts of the believers will harden but again they will receive spiritual life after that. It goes on to say that worldly enjoyments are temporary and one should strive for permanent good. The chapter ends with a promise of two kinds of Divine grace which were in store for the believers. Chapters 57–66 constitute the last group of chapters in the Quranic arrangement that were revealed at Madinah. Chapters 57–60, 65 and 66 were revealed in the period 4 A.H. to 7 A.H.

Section 1: Establishment of the Kingdom of God

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. sabb-ba-ha lill-laa-hi maa fiss-sa-maa-waa-ti wal-ard, wa hu-wal 'a-zee-zul ha-keem. سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۚ وَ هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝١

2. la-hoo mul-kus sa-maa-waa-ti wal-ard, yuh-yee wa yu-mee-tu, wa hu-wa 'a-laa kull-li shay-in qa-deer. لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۚ يُحْيٖ وَ يُمِيْتُ ۚ وَ هُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٢

3. hu-wal aww-wa-lu wal-aa-khi-ru wazz-zaa-hi-ru wal-baa-tin, wa hu-wa bi-kull-li shay-in 'a-leem. هُوَ الْاَوَّلُ وَ الْاٰخِرُ وَ الظَّاهِرُ وَ الْبَاطِنُ ۚ وَ هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝٣

هُوَ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ
فِیْ سِتَّةِ اَیَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰی عَلَی الْعَرْشِ
ؕ یَعْلَمُ مَا یَلِجُ فِی الْاَرْضِ وَ مَا یَخْرُجُ
مِنْهَا وَ مَا یَنْزِلُ مِنَ السَّمَآءِ وَ مَا
یَعْرُجُ فِیْهَا ؕ وَ هُوَ مَعَكُمْ اَیْنَ مَا
كُنْتُمْ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِیْرٌ ۝۴

4. hu-wal la-zee kha-la-qas sa-maa-waa-ti wal-ar-da fee sitt-ta-ti ayy-yaa-min summ-mas/ta-waa 'a-lal 'arsh, ya'-la-mu maa ya-li-ju fil-ar-di wa maa yakh-ru-ju min-haa wa maa yan-zi-lu mi-nas sa-maa-i' wa maa ya'-ru-ju fee-haa, wa hu-wa ma-'a-kum ay-na maa kun-tum, wall-laa-hu bi-maa ta'-ma-loo-na ba-seer.

لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ وَ اِلَی اللّٰهِ
تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ۝۵

5. la-hoo mul-kus sa-maa-waa-ti wal-ard, wa i-lal laa-hi tur-ja-'ul u-moor.

یُوْلِجُ الَّیْلَ فِی النَّهَارِ وَ یُوْلِجُ النَّهَارَ
فِی الَّیْلِ ؕ وَ هُوَ عَلِیْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ۝۶

6. yoo-li-jul lay-la fin na-haa-ri wa yoo-li-jun na-haa-ra fill-layl, wa hu-wa 'a-lee-mum bi-zaa-tis su-door.

اٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ وَ اَنْفِقُوْا مِمَّا
جَعَلَكُمْ مُّسْتَخْلَفِیْنَ فِیْهِ ؕ فَالَّذِیْنَ
اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَ اَنْفَقُوْا لَهُمْ اَجْرٌ
كَبِیْرٌ ۝۷

7. aa-mi-noo bill-laa-hi wa ra-soo-li-hee wa an-fi-qoo mimm-maa ja-'a-la-kum mus-takh-la-fee-na feeh, fall-la-zee-na aa-ma-noo min-kum wa an-fa-qoo la-hum aj-run ka-beer.

وَ مَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ ۚ وَ
الرَّسُوْلُ یَدْعُوْكُمْ لِتُؤْمِنُوْا بِرَبِّكُمْ
وَ قَدْ اَخَذَ مِیْثَاقَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ
مُّؤْمِنِیْنَ ۝۸

8. wa maa la-kum laa tu'-mi-noo-na bill-laah, warr-ra-soo-lu yad-'oo-kum li-tu'-mi-noo bi-rabb-bi-kum wa qad a-kha-za mee-saa-qa-kum in kun-tum mu'-mi-neen.

هُوَ الَّذِیْ یُنَزِّلُ عَلٰی عَبْدِهٖۤ اٰیٰتٍۭ بَیِّنٰتٍ
لِّیُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَی النُّوْرِ ؕ وَ
اِنَّ اللّٰهَ بِكُمْ لَرَءُوْفٌ رَّحِیْمٌ ۝۹

9. hu-wal la-zee yu-nazz-zi-lu 'a-laa 'ab-di-hee aa-yaa-tim bayy-yi-naa-til li-yukh-ri-ja-kum mi-naz zu-lu-maa-ti i-lan noor, wa inn-nal laa-ha bi-kum la-ra-'oo-fur ra-heem.

10. wa maa la-kum all-laa tun-fi-qoo fee sa-bee-lill-laa-hi wa lill-laa-hi mee-raa-suss/sa-maa-waa-ti wal-ard, laa yas-ta-wee min-kum man an-fa-qa min qab-lil fat-hi wa qaa-ta-la, u-laa-i-ka a'-za-mu da-ra-ja-tam mi-nal la-zee-na an-fa-qoo mim ba'-du wa qaa-ta-loo, wa kull-lanw wa-'a-dal laa-hul hus-naa, wall-laa-hu bi-maa ta'-ma-loo-na kha-beer.

وَ مَا لَكُمْ اَلَّا تُنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
وَ لِلّٰهِ مِيْرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ لَا
يَسْتَوِيْ مِنْكُمْ مَّنْ اَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ
الْفَتْحِ وَ قٰتَلَ ؕ اُولٰٓئِكَ اَعْظَمُ دَرَجَةً
مِّنَ الَّذِيْنَ اَنْفَقُوْا مِنْۢ بَعْدُ وَ قٰتَلُوْا
ؕ وَ كُلًّا وَّعَدَ اللّٰهُ الْحُسْنٰى ؕ وَ اللّٰهُ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿١٠﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Whatever is in the heavens and the earth declares the glory of Allah, and He is the Mighty, the Wise. 2 His is the kingdom of the heavens and the earth. He gives life and causes death, and He is Powerful over all things. 3 He is the First and the Last and the Manifest and the Hidden, and He is Knower of all things. 4 He it is Who created the heavens and the earth in six periods, and He is established on the Throne of Power. He knows what goes down into the earth and what comes forth out of it, and what comes down from heaven and what goes up to it. And He is with you wherever you are. And Allah is Seer of what you do. 5 His is the kingdom of the heavens and the earth; and to Allah are (all) affairs returned. 6 He makes the night to pass into the day, and makes the day to pass into the night. And He is Knower of what is in the hearts. 7 Believe in Allah and His Messenger, and spend (on good works) out of that in which He has made you heirs. So those of you who believe and spend — for them is a great reward. 8 And what reason have you that you do not believe in Allah? And the Messenger invites you to believe in your Lord, and He has indeed accepted your covenant, if you are believers. 9 He it is Who sends down clear messages to His servant, that he may bring you forth from darkness into light. And surely Allah is Kind, Merciful to you. 10 And what reason have you that you do not spend in Allah's way? And Allah's is the inheritance of the heavens and the earth. Those of you who spent before the Victory and fought are not on a level (with others).

They are greater in rank than those who spent and fought afterwards. But Allah has promised good to all. And Allah is Aware of what you do.

Section 2: Light and Life given by the Prophet

مَنْ ذَا الَّذِیْ یُقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا
فَیُضٰعِفَهٗ لَهٗ وَلَهٗۤ اَجْرٌ كَرِیْمٌ ﴿۱۱﴾

11. man zall-la-zee yuq-ri-dul laa-ha qar-dan ha-sa-nan fa-yu-daa-'i-fa-hoo la-hoo wa la-hoo aj-run ka-reem.

یَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِیْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ
یَسْعٰى نُوْرُهُمْ بَیْنَ اَیْدِیْهِمْ وَ بِاَیْمَانِهِمْ
بُشْرٰىكُمُ الْیَوْمَ جَنّٰتٌ تَجْرِیْ مِنْ
تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِیْنَ فِیْهَا ؕ ذٰلِكَ هُوَ
الْفَوْزُ الْعَظِیْمُ ﴿۱۲﴾

12. yaw-ma ta-ral mu'-mi-nee-na wal-mu'-mi-naa-ti yas-'aa noo-ru-hum bay-na ay-dee-him wa bi-ay-maa-ni-him bush-raa-ku-mul yaw-ma jann-naa-tun taj-ree min tah-ti-hal an-haa-ru khaa-li-dee-na fee-haa, zaa-li-ka hu-wal faw-zul 'a-zeem.

یَوْمَ یَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ وَ الْمُنٰفِقٰتُ
لِلَّذِیْنَ اٰمَنُوا انْظُرُوْنَا نَقْتَبِسْ
مِنْ نُّوْرِكُمْ ۚ قِیْلَ ارْجِعُوْا وَرَآءَكُمْ
فَالْتَمِسُوْا نُوْرًا ؕ فَضُرِبَ بَیْنَهُمْ بِسُوْرٍ
لَّهٗ بَابٌ ؕ بَاطِنُهٗ فِیْهِ الرَّحْمَةُ وَ ظَاهِرُهٗ
مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿۱۳﴾

13. yaw-ma ya-qoo-lul mu-naa-fi-qoo-na wal-mu-naa-fi-qaa-tu lill-la-zee-na aa-ma-nun/zu-roo-naa naq-ta-bis min noo-ri-kum, qee-lar/ji-'oo wa-raa-a-kum fal-ta-mi-soo noo-raa, fa-du-ri-ba bay-na-hum bi-soo-ril la-hoo baab, baa-ti-nu-hoo fee-hir rah-ma-tu wa zaa-hi-ru-hoo min qi-ba-li-hil 'a-zaab.

یُنَادُوْنَهُمْ اَلَمْ نَكُنْ مَّعَكُمْ ؕ قَالُوْا بَلٰى
وَلٰكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ اَنْفُسَكُمْ وَ تَرَبَّصْتُمْ
وَ ارْتَبْتُمْ وَ غَرَّتْكُمُ الْاَمَانِیُّ حَتّٰى جَآءَ
اَمْرُ اللّٰهِ وَ غَرَّكُمْ بِاللّٰهِ الْغَرُوْرُ ﴿۱۴﴾

14. yu-naa-doo-na-hum a-lam na-kum ma-'a-kum, qaa-loo ba-laa wa laa-kinn-na-kum fa-tan-tum an-fu-sa-kum wa ta-rabb-bas-tum war-tab-tum wa gharr-rat-ku-mul a-maa-niyy-yu hatt-taa jaa-a' am-rul laa-hi wa gharr-ra-kum bill-laa-hil gha-roor.

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَّ لَا مِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ؕ مَاْوٰىكُمُ النَّارُ ؕ هِيَ مَوْلٰىكُمْ ؕ وَ بِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿١٥﴾

15. fal-yaw-ma laa yu'-kha-zu min-kum fid-ya-tunw wa laa mi-nal la-zee-na ka-fa-roo, ma'-waa-ku-mun naar, hi-ya maw-laa-kum, wa bi'-sal ma-seer.

اَلَمْ يَاْنِ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْ تَخْشَعَ قُلُوْبُهُمْ لِذِكْرِ اللّٰهِ وَ مَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ ۙ وَ لَا يَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْاَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوْبُهُمْ ؕ وَ كَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿١٦﴾

16. a-lam ya'-ni lill-la-zee-na aa-ma-noo an takh-sha-'a qu-loo-bu-hum li-zik-ril laa-hi wa maa na-za-la mi-nal haqq-qi, wa laa ya-koo-noo kal-la-zee-na oo-tul ki-taa-ba min qab-lu fa-taa-la 'a-lay-hi-mul a-ma-du fa-qa-sat qu-loo-bu-hum, wa ka-see-rum min-hum faa-si-qoon.

اِعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ يُحْيِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿١٧﴾

17. i'-la-moo ann-nal laa-ha yuh-yil ar-da ba'-da maw-ti-haa, qad bayy-yann-naa la-ku-mul aa-yaa-ti la-'all-la-kum ta'-qi-loon.

اِنَّ الْمُصَّدِّقِيْنَ وَ الْمُصَّدِّقٰتِ وَ اَقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعَفُ لَهُمْ وَ لَهُمْ اَجْرٌ كَرِيْمٌ ﴿١٨﴾

18. inn-nal mus-sadd-di-qee-na wal-mu-sadd-di-qaa-ti wa aq-ra-dul laa-ha qar-dan ha-sa-nayn yu-daa-'a-fu la-hum wa la-hum aj-run ka-reem.

وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَ رُسُلِهٖۤ اُولٰٓئِكَ هُمُ الصِّدِّيْقُوْنَ ۚ وَ الشُّهَدَآءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ لَهُمْ اَجْرُهُمْ وَ نُوْرُهُمْ ؕ وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَاۤ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ﴿١٩﴾

19. wall-la-zee-na aa-ma-noo bill-laa-hi wa ru-su-li-hee u-laa-i-ka hu-mus sidd-dee-qoo-na, wash-shu-ha-daa-u' 'in-da rabb-bi-him, la-hum aj-ru-hum wa noo-ru-hum, wall-la-zee-na ka-fa-roo wa kazz-za-boo bi-aa-yaa-ti-naa , u-laa-i-ka as-haa-bul ja-heem.

11 Who is it that will offer to Allah a goodly gift, so He will double it for him, and he will have a generous reward. 12 On that day *you* will see the believers, men and women, their light gleaming before them and on their right hand. Good news for you this day! — Gardens in which rivers flow, to abide in them! That is the mighty achievement. 13 On the day when the hypocrites, men and women, will say to those who believe: Wait for us, that we may borrow from your light. It will be said: Turn back and seek a light. Then a wall, with a door in it, will be raised between them. Within it shall be mercy, and outside of it punishment. 14 They will cry out to them: Were we not with you? They will say: Indeed, but you caused yourselves to fall into temptation, and you waited and doubted, and vain desires deceived you, till the threatened punishment of Allah came, and the arch-deceiver deceived you about Allah. 15 So this day no ransom will be accepted from you, nor from those who disbelieved. Your abode is the Fire; it is your patron and evil is the destination. 16 Has not the time yet come for the believers that their hearts should be humble for the remembrance of Allah and the Truth that is revealed, and (that) they should not be like those who were given the Book before, but time was prolonged for them, so their hearts hardened. And most of them are transgressors. 17 Know that Allah gives life to the earth after its death. Indeed, We have made the signs clear for you that you may understand. 18 The men who give in charity and the women who give in charity and set apart for Allah a goodly portion, it will be doubled for them, and theirs is a generous reward. 19 And those who believe in Allah and His messengers, they are the truthful and the faithful ones with their Lord. They have their reward and their light. And those who disbelieve and reject Our messages, they are the inmates of hell.

Section 3: Truth shall be established

20. i'-la-moo ann-na-mal ha-yaa-tud dun-yaa la-'i-bunw wa lah-wunw wa zee-na-tunw wa ta-faa-khu-rum bay-na-kum wa ta-kaa-su-run fil-am-waa-li wal-aw-laad, ka-ma-sa-li

اِعْلَمُوْٓا اَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّ
لَهْوٌ وَّ زِيْنَةٌ وَّ تَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَ تَكَاثُرٌ
فِى الْاَمْوَالِ وَ الْاَوْلَادِ ؕ كَمَثَلِ غَيْثٍ

ghay-sin a'-ja-bal kuff-faa-ra na-baa-tu-hoo summ-ma ya-hee-ju fa-ta-raa-hu mus-farr-ran summ-ma ya-koo-nu hu-taa-maa, wa fil-aa-khi-ra-ti 'a-zaa-bun sha-dee-dunw wa magh-fi-ra-tum mi-nal laa-hi wa rid-waan, wa mal ha-yaa-tud-dun-yaa ill-laa ma-taa-'ul ghu-roor.

أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا ؕ وَ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۙ وَّ مَغْفِرَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَ رِضْوَانٌ ؕ وَ مَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ﴿۲۰﴾

21. saa-bi-qoo i-laa magh-fi-ra-tim mir rabb-bi-kum wa jann-na-tin 'ar-du-haa ka-'ar-dis sa-maa-i' wal-ard, u-'idd-dat lill-la-zee-na aa-ma-noo bill-laa-hi wa ru-su-li-hee, zaa-li-ka fad-lul laa-hi yu'-tee-hi mayn ya-shaa', wall-laa-hu zul-fad-lil 'a-zeem.

سَابِقُوْٓا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَ جَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَآءِ وَ الْاَرْضِ ۙ اُعِدَّتْ لِلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَ رُسُلِهٖ ؕ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَ اللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿۲۱﴾

22. maa a-saa-ba mim mu-see-ba-tin fil-ar-di wa laa fee an-fu-si-kum ill-laa fee ki-taa-bim min qab-li an nab-ra-a-haa, inn-na zaa-li-ka 'a-lal laa-hi ya-seer.

مَآ اَصَابَ مِنْ مُّصِيْبَةٍ فِي الْاَرْضِ وَ لَا فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ اِلَّا فِيْ كِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ نَّبْرَاَهَا ؕ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ﴿۲۲﴾

23. li-kay-laa ta'-saw 'a-laa maa faa-ta-kum wa laa taf-ra-hoo bi-maa aa-taa-kum, wall-laa-hu laa yu-hibb-bu kull-la mukh-taa-lin fa-khoor.

لِّكَيْلَا تَاْسَوْا عَلٰى مَا فَاتَكُمْ وَ لَا تَفْرَحُوْا بِمَآ اٰتٰىكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُوْرِ ۙ ﴿۲۳﴾

24. all-la-zee-na yab-kha-loo-na wa ya'-mu-roo-nan naa-sa bil-bukhl, wa mayn ya-ta-wall-la, fa-inn-nal laa-ha hu-wal gha-niyy-yul ha-meed.

الَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ وَ يَاْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ ؕ وَ مَنْ يَّتَوَلَّ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ﴿۲۴﴾

25. la-qad ar-sal-naa ru-su-la-naa bil-bayy-yi-naa-ti wa an-zal naa ma-'a-hu-mul ki-taa-ba wal-mee-zaa-na

لَقَدْ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنٰتِ وَ اَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتٰبَ وَ الْمِيْزَانَ

لِيَقُوْمَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۚ وَ اَنْزَلْنَا الْحَدِيْدَ فِيْهِ بَاْسٌ شَدِيْدٌ وَّ مَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَ لِيَعْلَمَ اللّٰهُ مَنْ يَّنْصُرُهٗ وَ رُسُلَهٗ بِالْغَيْبِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ عَزِيْزٌ ﴿۲۵﴾

li-ya-qoo-man naa-su bil-qist, wa an-zal-nal ha-dee-da fee-hi ba'-sun sha-dee-dunw wa ma-naa-fi-'u linn-naa-si wa li-ya'-la-mal laa-hu mayn yan-su-ru-hoo wa ru-su-la-hoo bil-ghayb, inn-nal laa-ha qa-wiyy-yun 'a-zeez.

20 Know that this world's life is only an idle sport and play and an attraction and boasting among yourselves and a race in the multiplication of wealth and children. It is as rain, whose causing the vegetation to grow pleases the tillers, then it withers away so that you see it turning yellow, then it becomes chaff. And in the Hereafter is a severe punishment, and (also) forgiveness from Allah and (His) pleasure. And this world's life is nothing but a source of vanity. 21 Vie with one another for forgiveness from your Lord and a Garden as vast as the vastness of the heaven and the earth — it is prepared for those who believe in Allah and His messengers. That is the grace of Allah; He gives it to whom He pleases. And Allah is the Lord of mighty grace. 22 No disaster befalls in the earth, or in yourselves, but it is in a book before We bring it into existence — surely that is easy to Allah — 23 so that you may not grieve for what has escaped you, nor exult in what He has given you. And Allah does not love any arrogant boaster, 24 such as are miserly and enjoin miserliness on people. And whoever turns back, then surely Allah is the Self-Sufficient, the Praised. 25 Certainly We sent Our messengers with clear arguments, and sent down with them the Book and the measure, that people may conduct themselves with equity. And We sent down iron, in which is great violence and advantages for people, and that Allah may know who helps Him and His messengers, unseen. Surely Allah is Strong, Mighty.

Section 4: Double Reward for Believers

وَ لَقَدْ اَرْسَلْنَا نُوْحًا وَّ اِبْرٰهِيْمَ وَ جَعَلْنَا فِيْ ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَ الْكِتٰبَ فَمِنْهُمْ

26. wa la-qad ar-sal-naa noo-hanw wa ib-raa-hee-ma wa ja-'al-naa fee zurr-riyy-ya-ti-hi-man

مُّهْتَدٍ ۚ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٢٦﴾

nu-buww-wa-ta wal-ki-taa-ba fa-min-hum muh-ta-din, wa ka-see-rum min-hum faa-si-qoon.

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ ۙ وَجَعَلْنَا فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ رَاْفَةً وَّرَحْمَةً ۭ وَرَهْبَانِيَّةَۨ ابْتَدَعُوْهَا مَا كَتَبْنٰهَا عَلَيْهِمْ اِلَّا ابْتِغَاۗءَ رِضْوَانِ اللّٰهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۚ فَاٰتَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْهُمْ اَجْرَهُمْ ۚ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٢٧﴾

27. summ-ma qaff-fay-naa 'a-laa aa-saa-ri-him bi-ru-su-li-naa wa qaff-fay-naa bi-'ee-sab/ni mar-ya-ma wa aa-tay-naa-hul in-jeel, wa ja-'al-naa fee qu-loo-bil la-zee-nat ta-ba-'oo-hu ra'-fa-tanw wa rah-mah, wa rah-baa-niyy-ya-ta-nib/ta-da-'oo-haa maa ka-tab-naa-haa 'a-lay-him ill-lab/ti-ghaa-a' rid-waa-nil laa-hi fa-maa ra-'aw-haa haqq-qa ri-'aa-ya-ti-haa, fa-aa-tay-nal la-zee-na aa-ma-noo min-hum aj-ra-hum, wa ka-see-rum min-hum faa-si-qoon.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَاٰمِنُوْا بِرَسُوْلِهٖ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَّحْمَتِهٖ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ نُوْرًا تَمْشُوْنَ بِهٖ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۭ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٨﴾

28. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-nut ta-qull-laa-ha wa aa-mi-noo bi-ra-soo-li-hee yu'-ti-kum kif-lay-ni mir rah-ma-ti-hee wa yaj-'al la-kum noo-ran tam-shoo-na bi-hee wa yagh-fir la-kum, wall-laa-hu gha-foo-rur ra-heem.

لِّئَلَّا يَعْلَمَ اَهْلُ الْكِتٰبِ اَلَّا يَقْدِرُوْنَ عَلٰي شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللّٰهِ وَاَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَاۗءُ ۭ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٢٩﴾

29. li-all-laa ya'-la-ma ah-lul ki-taa-bi all-laa yaq-di-roo-na 'a-laa shay-im min fad-lil laa-hi wa ann-nal fad-la bi-ya-dil laa-hi yu'-tee-hi mayn ya-shaa', wall-laa-hu zul-fad-lil 'a-zeem.

26 And certainly We sent Noah and Abraham, and We gave prophethood and the Book to their offspring; so some of them go aright, but most of them are transgressors. **27** Then We made Our messengers to follow in their footsteps, and We made Jesus son of Mary to follow, and We gave him the Gospel. And We put compassion and mercy in the hearts of

those who followed him. And (as for) monkery, they innovated it — We did not prescribe it to them — only to seek Allah's pleasure, but they did not observe it with its due observance. So We gave those of them who believed their reward, but most of them are transgressors. ۲۸ O you who believe, keep your duty to Allah and believe in His Messenger — He will give you two portions of His mercy, and give you a light in which you shall walk, and forgive you. And Allah is Forgiving, Merciful — ۲۹ that the People of the Book may know that they control nothing of the grace of Allah, and that grace is in Allah's hand. He gives it to whom He pleases. And Allah is the Lord of mighty grace.

Chapter 58
AL-MU-JAA-DI-LAH: THE PLEADING WOMAN
(Revealed at Madinah: 3 Sections; 22 Verses)

The title of this chapter is taken from the event narrated at its opening which mentions a woman pleading a complaint about her husband before the Holy Prophet. The husband had, in accordance with an old Arab custom, put her away by calling her as his "mother", which placed the wife in a state where she neither had marital rights nor was divorced. The chapter begins by abolishing this custom. Then it condemns secret counsels, allowing them only for purposes of discussing good works. It ends by cautioning Muslims not to have friendship with those who opposed and conspired against Islam. This chapter was revealed in about 4 A.H.

PART 28

Section 1: Safeguarding Women's Rights

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّتِيْ تُجَادِلُكَ فِيْ زَوْجِهَا وَ تَشْتَكِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ۖ وَ اللّٰهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۭ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌۢ بَصِيْرٌ ۝١

1. qad sa-mi-'al laa-hu qaw-lal la-tee tu-jaa-di-lu-ka fee zaw-ji-haa wa tash-ta-kee i-lal laah, wall-laa-hu yas-ma-'u ta-haa-wu-ra-ku-maa, inn-nal laa-ha sa-mee-'um ba-seer.

اَلَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْكُمْ مِّنْ نِّسَاۗىِٕهِمْ مَّا هُنَّ اُمَّهٰتِهِمْ ۭ اِنْ اُمَّهٰتُهُمْ اِلَّا الّٰۗىِٕ وَلَدْنَهُمْ ۭ وَاِنَّهُمْ لَيَقُوْلُوْنَ مُنْكَرًا مِّنَ

2. all-la-zee-na yu-zaa-hi-roo-na min-kum min ni-saa-i-kum maa hunn-na umm-ma-haa-ti-kum, in umm-ma-haa-tu-hum ill-lal laa-ee wa-lad-naa-hum, wa inn-na-hum la-ya-qoo-loo-na mun-ka-ram mi-nal

الْقَوْلِ وَزُوْرًا ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوْرٌ ۝۲

qaw-li wa-zoo-raa, wa inn-nal laa-ha la-'a-fuww-wun gha-foor.

وَ الَّذِيْنَ يُظٰهِرُوْنَ مِنْ نِّسَآئِهِمْ ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا قَالُوْا فَتَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ مِّنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَآسَّا ؕ ذٰلِكُمْ تُوْعَظُوْنَ بِهٖ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۝۳

3. wall-la-zee-na yu-zaa-hi-roo-na min ni-saa-i-him summ-ma ya-'oo-doo-na li-maa qaa-loo fa-tah-ree-ru ra-qa-ba-tim min qab-li ayn ya-ta-maas-saa, zaa-li-kum too-'a-zoo-na bi-hee, wall-laa-hu bi-maa ta'-ma-loo-na kha-beer.

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّتَمَآسَّا ۚ فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّيْنَ مِسْكِيْنًا ؕ ذٰلِكَ لِتُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ ؕ وَ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ؕ وَ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝۴

4. fa-mal lam ya-jid fa-si-yaa-mu shah-ray-ni mu-ta-taa-bi-'ay-ni min-qab-li ayn ya-ta-maas-saa, fa-mal lam yas-ta-ti' fa-it-'aa-mu sitt-tee-na mis-kee-naa, zaa-li-ka li-tu'-mi-noo bill-laa-hi wa ra-soo-li-hee, wa til-ka hu-doo-dul laah, wa lil-kaa-fi-ree-na 'a-zaa-bun a-leem.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ كُبِتُوْا كَمَا كُبِتَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَ قَدْ اَنْزَلْنَآ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ ؕ وَ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ۝۵

5. inn-nal la-zee-na yu-haadd-doo-nal laa-ha wa ra-soo-la-hoo ku-bi-too ka-maa ku-bi-tal la-zee-na min qab-li-him wa qad an-zal-naa aa-yaa-tim bayy-yi-naat, wa lil-kaa-fi-ree-na 'a-zaa-bum mu-heen.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ اَحْصٰىهُ اللّٰهُ وَنَسُوْهُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ۝۶

6. yaw-ma yab-'a-su-hu-mul laa-hu ja-mee-'an fa-yu-nabb-bi-u-hum bi-maa 'a-mi-loo, ah-saa-hul laa-hu wa na-soo-hu, wall-laa-hu 'a-laa kull-li shay-in sha-heed.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 Allah indeed has heard the plea of her who pleads with you about her husband and complains to Allah; and Allah hears the contentions of both

of you. Surely Allah is Hearing, Seeing. [2] Those of you who put away their wives by calling them their mothers — they are not their mothers. None are their mothers except those who gave them birth, and they utter indeed a hateful word and a lie. And surely Allah is Pardoning, Forgiving. [3] And those who put away their wives by calling them their mothers, then go back on what they said, must free a captive before they touch one another. To this you are exhorted; and Allah is Aware of what you do. [4] But he who does not have the means should fast for two months successively before they touch one another, and he who is unable to do so should feed sixty needy ones. That is in order that you may have faith in Allah and His Messenger. And these are Allah's limits. And for the disbelievers is a painful punishment. [5] Surely those who oppose Allah and His Messenger will be humbled as those before them were humbled, and indeed We have revealed clear messages. And for the disbelievers is a humiliating punishment. [6] On the day when Allah will raise them all together, then inform them of what they did. Allah records it, while they forget it. And Allah is Witness over all things.

Section 2: Secret Counsels condemned

7. a-lam ta-ra ann-nal laa-ha ya'-la-mu maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa fil-ard, maa ya-koo-nu min naj-waa sa-laa-sa-tin ill-laa hu-wa raa-bi-'u-hum wa laa kham-sa-tin ill-laa hu-wa saa-di-su-hum wa laa ad-naa min zaa-li-ka wa laa ak-sa-ra ill-laa hu-wa ma-'a-hum ay-na maa kaa-noo, summ-ma yu-nabb-bi-u-hum bi-maa 'a-mi-loo yaw-mal qi-yaa-mah, inn-nal laa-ha bi-kull-li shay-in 'a-leem.

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَ
مَا فِى الْاَرْضِ ؕ مَا يَكُوْنُ مِنْ نَّجْوٰى
ثَلٰثَةٍ اِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ اِلَّا هُوَ
سَادِسُهُمْ وَلَاۤ اَدْنٰى مِنْ ذٰلِكَ وَلَاۤ اَكْثَرَ
اِلَّا هُوَ مَعَهُمْ اَيْنَ مَا كَانُوْا ۚ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ
بِمَا عَمِلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ
شَىْءٍ عَلِيْمٌ ۝

8. a-lam ta-ra i-lal la-zee-na nu-hoo 'a-nin naj-waa summ-ma ya-'oo-doo-na li-maa nu-hoo 'an-hu wa

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نُهُوْا عَنِ النَّجْوٰى
ثُمَّ يَعُوْدُوْنَ لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَيَتَنٰجَوْنَ

ya-ta-naa-jaw-na bil-is-mi wal-'ud-waa-ni wa ma'-si-ya-tir ra-soo-li, wa i-zaa jaa-oo-ka hayy-yaw-ka bi-maa lam yu-hayy-yi-ka bi-hil laah, wa ya-qoo-loo-na fee an-fu-si-him law laa yu-'azz-zi-bu-nal laa-hu bi-maa na-qool, has-bu-hum ja-hann-nam, yas-law-na-haa, fa-bi'-sal ma-seer.

بِالْاِثْمِ وَ الْعُدْوَانِ وَ مَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ ۫ وَ اِذَا جَآءُوْكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللّٰهُ ۙ وَ يَقُوْلُوْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ لَوْ لَا يُعَذِّبُنَا اللّٰهُ بِمَا نَقُوْلُ ؕ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ ۚ يَصْلَوْنَهَا ۚ فَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۸﴾

9. yaa-ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo i-zaa ta-naa-jay-tum fa-laa ta-ta-naa-jaw bil-is-mi wal-'ud-waa-ni wa ma'-si-ya-tir ra-soo-li wa ta-naa-jaw bil-birr-ri watt-taq-waa, watt-ta-qul laa-hal la-zee i-lay-hi tuh-sha-roon.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْاِثْمِ وَ الْعُدْوَانِ وَ مَعْصِيَتِ الرَّسُوْلِ وَ تَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَ التَّقْوٰى ؕ وَ اتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿۹﴾

10. inn-na-man naj-waa mi-nash shay-taa-ni li-yah-zu-nal la-zee-na aa-ma-noo wa lay-sa bi-daarr-ri-him shay-an ill-laa bi-iz-nil laah, wa 'a-lal laa-hi fal-ya-ta-wakk-ka-lil mu'-mi-noon.

اِنَّمَا النَّجْوٰى مِنَ الشَّيْطٰنِ لِيَحْزُنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ لَيْسَ بِضَآرِّهِمْ شَيْـًٔا اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَ عَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۰﴾

11. yaa-ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo i-zaa qee-la la-kum ta-fass-sa-hoo fil ma-jaa-li-si faf-sa-hoo yaf-sa-hil laa-hu la-kum, wa i-zaa qee-lan/ shu-zoo fan-shu-zoo yar-fa-'il laa-hul la-zee-na aa-ma-noo min-kum wall-la-zee-na oo-tul 'il-ma da-ra-jaat, wall-laa-hu bi-maa ta'-ma-loo-na kha-beer.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا قِيْلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوْا فِى الْمَجٰلِسِ فَافْسَحُوْا يَفْسَحِ اللّٰهُ لَكُمْ ۚ وَ اِذَا قِيْلَ انْشُزُوْا فَانْشُزُوْا يَرْفَعِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ ۙ وَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ دَرَجٰتٍ ؕ وَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿۱۱﴾

12. yaa-ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo i-zaa naa-jay-tu-mur ra-soo-la fa-qadd-di-moo bay-na ya-day

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُوْلَ فَقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَىْ نَجْوٰىكُمْ

naj-waa-kum sa-da-qah, zaa-li-ka khay-rul la-kum wa at-har, fa-il lam ta-ji-doo fa-inn-nal laa-ha gha-foo-rur ra-heem.

صَدَقَةً ؕ ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَ اَطْهَرُ ؕ فَاِنْ
لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۲﴾

13. a'-ash-faq-tum an tu-qadd-di-moo bay-na ya-day naj-waa-kum sa-da-qaat, fa-iz lam taf-'a-loo wa taa-bal laa-hu 'a-lay-kum fa-a-qee-mus sa-laa-ta wa aa-tuz za-kaa-ta wa a-tee-'ul laa-ha wa ra-soo-la-hoo, wall-laa-hu kha-bee-rum bi-maa ta'-ma-loon.

ءَاَشْفَقْتُمْ اَنْ تُقَدِّمُوْا بَيْنَ يَدَىْ
نَجْوٰىكُمْ صَدَقٰتٍ ؕ فَاِذْ لَمْ تَفْعَلُوْا وَ
تَابَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَ
اٰتُوا الزَّكٰوةَ وَ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ ؕ وَ
اللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۳﴾

7 Do *you* not see that Allah knows whatever is in the heavens and whatever is in the earth? There is no secret counsel between three but He is the fourth of them, nor between five but He is the sixth of them, nor between less than that nor more but He is with them wherever they are; then He will inform them of what they did on the day of Resurrection. Surely Allah is Knower of all things. 8 Do *you* not see those who are forbidden secret counsels, then they return to what they are forbidden, and hold secret counsels for sin and revolt and disobedience to the Messenger. And when they come to *you* they greet *you* with a greeting with which Allah does not greet *you*, and say within themselves: Why does not Allah punish us for what we say? Hell is enough for them, they will burn in it, and evil is the destination! 9 O you who believe, when you confer together in private, do not give to each other counsel of sin and revolt and disobedience to the Messenger, but give to each other counsel of goodness and observance of duty. And keep your duty to Allah, to Whom you will be gathered together. 10 Secret counsels are only of the devil that he may cause to grieve those who believe, and he cannot hurt them at all except with Allah's permission. And on Allah let the believers rely. 11 O you who believe, when it is said to you, Make room in assemblies, make room. Allah will give you ample (room). And when it is said, Rise up, rise up. Allah will exalt those of you who believe, and those who are

given knowledge, to high ranks. And Allah is Aware of what you do. [12] O you who believe, when you consult the Messenger, offer something in charity before your consultation. That is better for you and purer. But if you do not have (the means), then surely Allah is Forgiving, Merciful. [13] Do you fear that you will not (be able to) give in charity before your consultation? So when you do not do it, and Allah has turned to you (mercifully), keep up prayer and give the due (obligatory) charity and obey Allah and His Messenger. And Allah is Aware of what you do.

Section 3: Internal Enemy to be guarded against

14. a-lam ta-ra i-lal la-zee-na ta-wall-law qaw-man gha-di-bal laa-hu 'a-lay-him, maa hum min-kum wa laa min-hum, wa yah-li-foo-na 'a-lal ka-zi-bi wa hum ya'-la-moon.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ؕ مَا هُمْ مِّنْكُمْ وَ لَا مِنْهُمْ ۙ وَ يَحْلِفُوْنَ عَلَى الْكَذِبِ وَ هُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿١٤﴾

15. a-'add-dal laa-hu la-hum 'a-zaa-ban sha-dee-daa, inn-na-hum saa-a' maa kaa-noo ya'-ma-loon.

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ؕ اِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٥﴾

16. itt-ta-kha-zoo ay-maa-na-hum junn-na-tan fa-sadd-doo 'an sa-bee-lil laa-hi fa-la-hum 'a-zaa-bum mu-heen.

اِتَّخَذُوْۤا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿١٦﴾

17. lan tugh-ni-ya 'an-hum am-waa-lu-hum wa laa aw-laa-du-hum mi-nal laa-hi shay-aa', u-laa-i-ka as-haa-bun naar, hum fee-haa khaa-li-doon.

لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَ لَاۤ اَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ؕ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ؕ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿١٧﴾

18. yaw-ma yab-'a-su-hu-mul laa-hu ja-mee-'an fa-yah-li-foo-na la-hoo ka-maa yah-li-foo-na la-kum wa yah-sa-boo-na ann-na-hum 'a-laa

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا فَيَحْلِفُوْنَ لَهٗ كَمَا يَحْلِفُوْنَ لَكُمْ وَ يَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ

shay-in, a-laa inn-na-hum hu-mul kaa-zi-boon.

عَلٰى شَيْءٍ ؕ اَلَاۤ اِنَّهُمْ هُمُ الْكٰذِبُوْنَ ﴿١٨﴾

19. is-tah-wa-za 'a-lay-hi-mush shay-taa-nu fa-an-saa-hum zik-ral laah, u-laa-i-ka hiz-bush shay-taan, a-laa inn-na hiz-bash shay-taa-ni hu-mul khaa-si-roon.

اِسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطٰنُ فَاَنْسٰهُمْ ذِكْرَ اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ الشَّيْطٰنِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿١٩﴾

20. inn-nal la-zee-na yu-haadd-doo-nal laa-ha wa ra-soo-la-hoo, u-laa-i-ka fil- a-zall-leen.

اِنَّ الَّذِيْنَ يُحَآدُّوْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗۤ اُولٰٓئِكَ فِى الْاَذَلِّيْنَ ﴿٢٠﴾

21. ka-ta-bal laa-hu la-agh-li-bann-na a-naa wa ru-su-lee, inn-nal laa-ha qa-wiyy-yun 'a-zeez.

كَتَبَ اللّٰهُ لَاَغْلِبَنَّ اَنَا وَ رُسُلِىْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ قَوِىٌّ عَزِيْزٌ ﴿٢١﴾

22. laa ta-ji-du qaw-mayn yu'-mi-noo-na bill-laa-hi wal-yaw-mil aa-khi-ri yu-waadd-doo-na man haadd-dal laa-ha wa ra-soo-la-hoo wa law kaa-noo aa-baa-a'-hum aw ab-naa-a-hum aw ikh-waa-na-hum aw 'a-shee-ra-ta-hum, u-laa-i-ka ka-ta-ba fee qu-loo-bi-hi-mul ee-maa-na wa ayy-ya-da-hum bi-roo-him min-hu, wa yud-khi-lu-hum jann-naa-tin taj-ree min tah-ti-hal an-haa-ru khaa-li-dee-na fee-haa, ra-di-yal laa-hu 'an-hum wa ra-doo 'an-hu, u-laa-i-ka hiz-bul laah, a-laa inn-na hiz-bal laa-hi hu-mul muf-li-hoon.

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُّؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَ الْيَوْمِ الْاٰخِرِ يُوَآدُّوْنَ مَنْ حَآدَّ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ وَ لَوْ كَانُوْۤا اٰبَآءَهُمْ اَوْ اَبْنَآءَهُمْ اَوْ اِخْوَانَهُمْ اَوْ عَشِيْرَتَهُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ كَتَبَ فِىْ قُلُوْبِهِمُ الْاِيْمَانَ وَ اَيَّدَهُمْ بِرُوْحٍ مِّنْهُ ؕ وَ يُدْخِلُهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ رَضِىَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوْا عَنْهُ ؕ اُولٰٓئِكَ حِزْبُ اللّٰهِ ؕ اَلَاۤ اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿٢٢﴾

[14] Have *you* not seen those who take for friends a people with whom Allah is displeased? They are neither of you nor of them, and they swear falsely, while they know. [15] Allah has prepared for them a severe punishment. Evil indeed is what they do! [16] They take shelter under their

oaths, so they turn (people) from Allah's way; for them is a humiliating punishment. [17] Of no avail against Allah, will be to them their wealth or their children. They are the companions of the Fire; in it they will abide. [18] On the day when Allah will raise them all up, they will swear to Him as they swear to you, and they think that they have some (excuse). Now surely they are the liars. [19] The devil has gained mastery over them, so he has made them forget the remembrance of Allah. They are the devil's party. Now surely the devil's party are the losers. [20] Those who oppose Allah and His Messenger, they shall be among the most degraded. [21] Allah has written down: I shall certainly prevail, I and My messengers. Surely Allah is Strong, Mighty. [22] *You will not find a people who believe in Allah* and the Last Day loving those who oppose Allah and His Messenger, even though they be their fathers, or their sons, or their brothers, or their kinsfolk. These are they into whose hearts He has impressed faith, and strengthened them with a Spirit from Himself, and He will make them enter Gardens in which rivers flow, abiding in them. Allah is well-pleased with them and they are well-pleased with Him. These are Allah's party. Now surely it is Allah's party who are the successful!

Chapter 59
AL-HASHR: THE BANISHMENT
(Revealed at Madinah: 3 Sections; 24 Verses)

This chapter deals with the *banishment* of a Jewish tribe, called Bani Nadir, from Madinah. They had made a treaty with the Holy Prophet to remain neutral between him and his enemies from Makkah, but later broke this treaty and made an alliance with them. The chapter deals with their banishment and shows that the hypocrites, after giving them promises of help, failed to fulfil them. It ends with a beautiful exposition of some of the attributes of God. This chapter was revealed in 4 A.H.

Section 1: The Exiled Jews

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِي الْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝١

1. sabb-ba-ha lill-laa-hi maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa fil ard, wa hu-wal 'a-zee-zul ha-keem.

هُوَ الَّذِيْٓ اَخْرَجَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِاَوَّلِ الْحَشْرِ ۭ مَا ظَنَنْتُمْ اَنْ يَّخْرُجُوْا وَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ مَّانِعَتُهُمْ حُصُوْنُهُمْ مِّنَ اللّٰهِ فَاَتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوْا ۡ وَقَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُوْنَ بُيُوْتَهُمْ بِاَيْدِيْهِمْ وَاَيْدِي الْمُؤْمِنِيْنَ ۗ فَاعْتَبِرُوْا يٰٓاُولِي الْاَبْصَارِ ۝٢

2. hu-wal la-zee akh-ra-jal la-zee-na ka-fa-roo min ah-lil ki-taa-bi min di-yaa-ri-him li-aww-wa-lil hashr, maa za-nan-tum ayn yakh-ru-joo wa zann-noo ann-na-hum maa-ni-'a-tu-hum hu-soo-nu-hum mi-nal laa-hi fa-a-taa-hu-mul laa-hu min hay-su lam yah-ta-si-boo, wa qa-za-fa fee qu-loo-bi-hi-mur ru'-ba yukh-ri-boo-na bu-yoo-ta-hum bi-ay-dee-him wa ay-dil mu'-mi-nee-na, fa'-ta-bi-roo yaa/u-lil ab-saar.

وَ لَوْ لَآ اَنْ كَتَبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا ؕ وَ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿۳﴾

3. wa law laa an ka-ta-bal laa-hu ‘a-lay-hi-mul ja-laa-a’ la-‘azz-za-ba-hum fidd- dun-yaa, wa la-hum fil-aa-khi-ra-ti ‘a-zaa-bun naar.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ شَآقُّوا اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ ۚ وَ مَنْ يُّشَآقِّ اللّٰهَ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿۴﴾

4. zaa-li-ka bi-ann-na-hum shaaqq-qul laa-ha wa ra-soo-la-hoo, wa mayn yu-shaaqq-qil laa-ha fa-inn-nal laa-ha sha-dee-dul ‘i-qaab.

مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّيْنَةٍ اَوْ تَرَكْتُمُوْهَا قَآئِمَةً عَلٰٓى اُصُوْلِهَا فَبِاِذْنِ اللّٰهِ وَ لِيُخْزِيَ الْفٰسِقِيْنَ ﴿۵﴾

5. maa qa-ta‘-tum mil lee-na-tin aw ta-rak-tu-moo-haa qaa-i-ma-tan ‘a-laa u-soo-li-haa fa-bi-iz-nil laa-hi wa li-yukh-zi-yal faa-si-qeen.

وَ مَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْهُمْ فَمَآ اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَّ لَا رِكَابٍ وَّ لٰكِنَّ اللّٰهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهٗ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۶﴾

6. wa maa a-faa-al laa-hu ‘a-laa ra-soo-li-hee min-hum fa-maa aw-jaf-tum ‘a-lay-hi min khay-linw wa laa ri-kaa-binw wa laa-kinn-nal laa-ha yu-sall-li-tu ru-su-lu-hoo ‘a-laa mayn ya-shaa’, wall-laa-hu ‘a-laa kull-li shay-in qa-deer.

مَآ اَفَآءَ اللّٰهُ عَلٰى رَسُوْلِهٖ مِنْ اَهْلِ الْقُرٰى فَلِلّٰهِ وَ لِلرَّسُوْلِ وَ لِذِي الْقُرْبٰى وَ الْيَتٰمٰى وَ الْمَسٰكِيْنِ وَ ابْنِ السَّبِيْلِ ۙ كَيْ لَا يَكُوْنَ دُوْلَةً ۢ بَيْنَ الْاَغْنِيَآءِ مِنْكُمْ ؕ وَ مَآ اٰتٰىكُمُ الرَّسُوْلُ فَخُذُوْهُ ۗ وَ مَا نَهٰىكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوْا ۚ وَ اتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿۷﴾

7. maa a-faa-al laa-hu ‘a-laa ra-soo-li-hee min ah-lil qu-raa fa-lill-laa-hi wa lirr-ra-soo-li wa li-zil qur-baa wal-ya-taa-maa wal-ma-saa-kee-ni wab-nis sa-beel, kay laa ya-koo-na doo-la-tam bay-nal agh-ni-yaa-i’ min-kum, wa maa aa-taa-ku-mur ra-soo-lu fa-khu-zoo-hu, wa maa na-haa-kum ‘an-hu fan-ta-hoo, watt-ta-qul laah, inn-nal laa-ha sha-dee-dul ‘i-qaab.

لِلْفُقَرَآءِ الْمُهٰجِرِيْنَ الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ وَ اَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُوْنَ فَضْلًا

8. lil-fu-qa-raa-il mu-haa-ji-ree-nal la-zee-na ukh-ri-joo min di-yaa-ri-him wa am-waa-li-him

مِّنَ اللّٰهِ وَ رِضْوَانًا وَّ يَنْصُرُوْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ ۚ﴿۸﴾

yab-ta-ghoo-na fad-lam mi-nal laa-hi wa rid-waa-nanw wa yan-su-roo-nal laa-ha wa ra-soo-la-hoo, u-laa-i-ka hu-mus saa-di-qoon.

وَ الَّذِيْنَ تَبَوَّؤُ الدَّارَ وَ الْاِيْمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّوْنَ مَنْ هَاجَرَ اِلَيْهِمْ وَ لَا يَجِدُوْنَ فِيْ صُدُوْرِهِمْ حَاجَةً مِّمَّاۤ اُوْتُوْا وَ يُؤْثِرُوْنَ عَلٰۤى اَنْفُسِهِمْ وَ لَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۫ وَ مَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۚ﴿۹﴾

9. wall-la-zee-na ta-baww-wa-ud daa-ra wal-ee-maa-na min qab-li-him yu-hibb-boo-na man haa-ja-ra i-lay-him wa laa ya-ji-doo-na fee su-doo-ri-him haa-ja-tam mimm-maa oo-too wa yu'-si-roo-na 'a-laa an-fu-si-him wa law kaa-na bi-him kha-saa-sa-tun, wa mayn yu-qa shuhh-ha naf-si-hee, fa-u-laa-i-ka hu-mul muf-li-hoon.

وَ الَّذِيْنَ جَآءُوْ مِنْۢ بَعْدِهِمْ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَ لِاِخْوَانِنَا الَّذِيْنَ سَبَقُوْنَا بِالْاِيْمَانِ وَ لَا تَجْعَلْ فِيْ قُلُوْبِنَا غِلًّا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَاۤ اِنَّكَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۚ﴿۱۰﴾

10. wall-la-zee-na jaa-oo mim ba'-di-him ya-qoo-loo-na rabb-ba-nagh/ fir-la-naa wa li-ikh-waa-ni-nal la-zee-na sa-ba-qoo-naa bil-ee-maa-ni wa laa taj-'al fee qu-loo-bi-naa ghill-lal lill-la-zee-na aa-ma-noo rabb-ba-naa inn-na-ka ra-oo-fur ra-heem.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

[1] Whatever is in the heavens and whatever is in the earth glorifies Allah; and He is the Mighty, the Wise. [2] He it is Who caused those who disbelieved from among the People of the Book to go forth from their homes at the first banishment. You did not think that they would go forth, while they thought that their fortresses would defend them against Allah. But Allah came to them from a place they did not expect and cast terror into their hearts — they demolished their houses with their own hands and the hands of the believers. So take a lesson, O you who have eyes! [3] And if Allah had not decreed for them the exile, He would certainly have punished them in this world; and for them in the Hereafter is the punishment of the Fire. [4] That is because they were

opposed to Allah and His Messenger, and whoever is opposed to Allah, surely Allah is Severe in retribution. 5 Whatever palm-tree you cut down or leave it standing upon its roots, it is by Allah's permission, and that He may disgrace the transgressors. 6 And whatever Allah restored to His Messenger from them, you did not press forward against it any horse or any riding-camel, but Allah gives authority to His messengers against whom He pleases. And Allah is Powerful over all things. 7 Whatever Allah restored to His Messenger from the people of the towns, it is for Allah and for the Messenger, and for the near of kin and the orphans and the needy and the traveller, so that it is not taken by turns by the rich among you. And whatever the Messenger gives you, accept it, and whatever he forbids you, abstain (from it); and keep your duty to Allah. Surely Allah is Severe in retribution. 8 (It is) for the poor who fled, who were driven from their homes and their possessions, seeking grace of Allah and (His) pleasure, and helping Allah and His Messenger. These it is that are the truthful. 9 And those who made their abode in the City (of Madinah) and in faith before them love those who have fled to them, and find in their hearts no need of what they are given, and prefer (them) before themselves, though poverty may afflict them. And whoever is saved from the greediness of his soul, these it is that are the successful. 10 And those who come after them say: Our Lord, forgive us and our brethren who preceded us in faith, and leave no spite in our hearts towards those who believe. Our Lord, surely You are Kind, Merciful.

Section 2: Hypocrites fail in Promise to the Jews

11. a-lam ta-ra i-lal la-zee-na naa-fa-qoo ya-qoo-loo-na li-ikh-waa-ni-hi-mul la-zee-na ka-fa-roo min ah-lil ki-taa-bi la-in ukh-rij-tum la-nakh-ru-jann-na ma-'a-kum, wa laa nu-tee-'u fee-kum a-ha-dan a-ba-daa, wa in qoo-til-tum la-nan-su-rann-na-kum, wall-laa-hu yash-ha-du inn-na-hum la-kaa-zi-boon.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ نَافَقُوْا يَقُوْلُوْنَ
لِاِخْوَانِهِمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ
الْكِتٰبِ لَئِنْ اُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ
مَعَكُمْ وَلَا نُطِيْعُ فِيْكُمْ اَحَدًا اَبَدًا ۙ
وَّاِنْ قُوْتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَشْهَدُ
اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿۱۱﴾

12. la-in ukh-ri-joo laa yakh-ru-joo-na ma-'a-hum, wa la-iyn qoo-ti-loo laa yan-su-roo-na-hum, wa la-in na-sa-roo-hum la-yu-wall-lunn-nal ad-baa-ra, summ-ma laa yun-sa-roon.

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ ۖ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ ۖ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ ﴿١٢﴾

13. la-an-tum a-shadd-du rah-ba-tan fee su-doo-ri-him mi-nal laah, zaa-li-ka bi-ann-na-hum qaw-mul laa yaf-qa-hoon.

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

14. laa yu-qaa-ti-loo-na-kum ja-mee-'an ill-laa fee qu-ram mu-hass-sa-na-tin aw minw wa-raa-i ju-dur, ba'-su-hum bay-na-hum sha-deed, tah-sa-bu-hum ja-mee-'anw wa qu-loo-bu-hum shatt-taa, zaa-li-ka bi-ann-na-hum qaw-mul laa ya'-qi-loon.

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرًى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ ۚ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ ۚ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

15. ka-ma-sa-lil la-zee-na min qab-li-him qa-ree-ban zaa-qoo wa baa-la am-ri-him, wa la-hum 'a-zaa-bun a-leem.

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

16. ka-ma-sa-lish shay-taa-ni iz qaa-la lil-in-saa-ni ak-fur, fa-lamm-maa ka-fa-ra qaa-la inn-nee ba-ree-um min-ka inn-nee a-khaa-ful laa-ha rabb-bal 'aa-la-meen.

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ ۖ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

17. fa-kaa-na 'aa-qi-ba-ta-hu-maa ann-na-hu-maa finn-naa-ri khaa-li-day-ni fee-haa, wa zaa-li-ka ja-zaa-uz zaa-li-meen.

فَكَانَ عَاقِبَتَهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

11 Have you not seen the hypocrites? They say to their brethren who disbelieve from among the People of the Book: If you are expelled, we certainly will go forth with you, and we will never obey anyone concerning you; and if you are fought against, we will certainly help you. And Allah bears witness that they surely are liars. 12 If they are expelled, they will not go forth with them, and if they are fought against, they will not help them; and even if they help them, they will certainly turn (their) backs; then they shall not be helped. 13 Your fear in their hearts is indeed greater than Allah's. That is because they are a people who do not understand. 14 They will not fight against you unitedly except in fortified towns or from behind walls. Their fighting between them is severe. You would think them united, but their hearts are divided. That is because they are a people who have no sense. 15 Like those before them shortly, they tasted the evil consequences of their conduct, and for them is a painful punishment. 16 Like the devil when he says to man: Disbelieve. But when he disbelieves, he says: I am free of you, surely I fear Allah, the Lord of the worlds. 17 So the end of both of them is that they are both in the Fire, to abide in it. And that is the reward of the wrongdoers.

Section 3: An Exhortation

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَ لْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۚ وَ اتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۸﴾

18. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-nut ta-qull-laa-ha wal-tan-zur naf-sum maa qadd-da-mat li-gha-din, watt-ta-qul laah, inn-nal laa-ha kha-bee-rum bi-maa ta'-ma-loon.

وَ لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ نَسُوا اللّٰهَ فَاَنْسٰىهُمْ اَنْفُسَهُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۱۹﴾

19. wa laa ta-koo-noo kall-la-zee-na na-sul laa-ha fa-an-saa-hum an-fu-sa-hum, u-laa-i-ka hu-mul faa-si-qoon.

لَا يَسْتَوِيْٓ اَصْحٰبُ النَّارِ وَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ؕ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَآئِزُوْنَ ﴿۲۰﴾

20. laa yas-ta-wee as-haa-bun naa-ri wa as-haa-bul jann-nah, as-haa-bul jann-na-ti hu-mul faa-i-zoon.

21. law an-zal-naa haa-zal qur-aa-na ‘a-laa ja-ba-lil la-ra-ay-ta-hoo khaa-shi-‘am mu-ta-sadd-di-‘am min khash-ya-til laah, wa til-kal am-saa-lu nad-ri-bu-haa linn-naa-si la-‘all-la-hum ya-ta-fakk-ka-roon.

لَوْ اَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْاٰنَ عَلٰى جَبَلٍ
لَّرَاَيْتَهٗ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ
اللّٰهِ ؕ وَ تِلْكَ الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿۲۱﴾

22. hu-wal laa-hul la-zee laa i-laa-ha ill-laa hu-wa, ‘aa-li-mul ghay-bi wash-sha-haa-da-ti, hu-war rah-maa-nur ra-heem.

هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ عٰلِمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ ۚ هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ﴿۲۲﴾

23. hu-wal laa-hul la-zee laa i-laa-ha ill-laa hu-wa, al-ma-li-kul qudd-doo-sus sa-laa-mul mu’-mi-nul mu-hay-mi-nul ‘a-zee-zul jabb-baa-rul mu-ta-kabb-bir, sub-haa-nal laa-hi ‘amm-maa yush-ri-koon.

هُوَ اللّٰهُ الَّذِيْ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ اَلْمَلِكُ
الْقُدُّوْسُ السَّلٰمُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ
الْعَزِيْزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ؕ سُبْحٰنَ اللّٰهِ
عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿۲۳﴾

24. hu-wal laa-hul khaa-li-qul baa-ri-ul mu-saww-wi-ru la-hul as-maa-ul hus-naa, yu-sabb-bi-hu la-hoo maa fiss-sa-maa-waa-ti wal-ard, wa hu-wal ‘a-zee-zul ha-keem.

هُوَ اللّٰهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ
لَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰى ؕ يُسَبِّحُ لَهٗ مَا فِى
السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۚ وَ هُوَ الْعَزِيْزُ
الْحَكِيْمُ ﴿۲۴﴾

[18] O you who believe, keep your duty to Allah, and let every soul consider what it sends ahead for tomorrow, and keep your duty to Allah. Surely Allah is Aware of what you do. [19] And do not be like those who forget Allah, so He makes them forget their own souls. These are the transgressors. [20] Not alike are the companions of the Fire and the owners of the Garden. The owners of the Garden are the achievers. [21] If We had sent down this Quran on a mountain, *you* would certainly have seen it falling down, splitting apart because of the fear of Allah. And We set forth these parables to people that they may reflect. [22] He is Allah besides Whom there is no God: the Knower of the unseen and the seen;

He is the Beneficent, the Merciful. 23 He is Allah, besides Whom there is no God: the King, the Holy, the Author of Peace, the Granter of Security, Guardian over all, the Mighty, the Supreme, the Possessor of greatness. Glory be to Allah from what they set up as partners (with Him)! 24 He is Allah, the Creator, the Maker, the Fashioner: His are the most beautiful names. Whatever is in the heavens and the earth declares His glory; and He is the Mighty, the Wise.

Chapter 60
AL-MUM-TA-HI-NAH:
THE WOMAN TESTED
(Revealed at Madinah: 2 Sections; 13 Verses)

This chapter is so named because of the command in v. 10 to *test* those women of the idolaters who came to the Muslims for the purpose of embracing Islam, to see if they were sincere in their motives, and in that case to offer them refuge. It opens with an instruction to Muslims not to have loving relations with those enemies who had driven them out from their homes and were bent on destroying them. It goes on to add that friendly relations can be had with those who do not fight against the Muslims or expel them from their homes. This chapter was very likely revealed in 7 A.H.

Section 1: Friendly Relations with Enemies

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا عَدُوِّيْ
وَ عَدُوَّكُمْ اَوْلِيَآءَ تُلْقُوْنَ اِلَيْهِمْ
بِالْمَوَدَّةِ وَ قَدْ كَفَرُوْا بِمَا جَآءَكُمْ مِّنَ
الْحَقِّ ۚ يُخْرِجُوْنَ الرَّسُوْلَ وَاِيَّاكُمْ اَنْ
تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ رَبِّكُمْ ؕ اِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ
جِهَادًا فِيْ سَبِيْلِيْ وَ ابْتِغَآءَ مَرْضَاتِيْ ۚ
تُسِرُّوْنَ اِلَيْهِمْ بِالْمَوَدَّةِ ۚ وَ اَنَا اَعْلَمُ
بِمَآ اَخْفَيْتُمْ وَ مَآ اَعْلَنْتُمْ ؕ وَ مَنْ يَّفْعَلْهُ
مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ۝١

1. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo laa tatt-ta-khi-zoo 'a-duww-wee wa 'a-duww-wa-kum aw-li-yaa-a' tul-qoo-na i-lay-him bil-ma-waddda-ti wa qad ka-fa-roo bi-maa jaa-a'-kum mi-nal haqq, yukh-ri-joo-nar ra-soo-la wa iyy-yaa-kum an tu'-mi-noo bill-laa-hi rabb-bi-kum, in kun-tum kha-raj-tum ji-haa-dan fee sa-bee-lee wab-ti-ghaa-a' mar-daa-tee, tu-sirr-roo-na i-lay-him bil-ma-waddda-ti, wa a-naa a'-la-mu bi-maa akh-fay-tum wa maa a'-lan-tum, wa mayn yaf-'al-hu min-kum fa-qad dall-la sa-waa-as sa-beel.

2. iyn yas-qa-foo-kum ya-koo-noo la-kum a'-daa-anw wa yab-su-too i-lay-kum ay-di-ya-hum wa al-si-na-ta-hum biss-soo-i' wa wadd-doo law tak-fu-roon.

اِنْ يَّثْقَفُوْكُمْ يَكُوْنُوْا لَكُمْ اَعْدَآءً وَّ يَبْسُطُوْٓا اِلَيْكُمْ اَيْدِيَهُمْ وَ اَلْسِنَتَهُمْ بِالسُّوْٓءِ وَ وَدُّوْا لَوْ تَكْفُرُوْنَ ۝٢

3. lan tan-fa-a'-kum ar-haa-mu-kum wa laa aw-laa-du-kum, yaw-mal qi-yaa-ma-ti, yaf-si-lu bay-na-kum, wall-laa-hu bi-maa ta'-ma-loo-na ba-seer.

لَنْ تَنْفَعَكُمْ اَرْحَامُكُمْ وَ لَآ اَوْلَادُكُمْ ۚ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝٣

4. qad kaa-nat la-kum us-wa-tun ha-sa-na-tun fee ib-raa-hee-ma wall-la-zee-na ma-'a-hoo, iz qaa-loo li-qaw-mi-him inn-naa bu-ra-aa-u' min-kum wa mimm-maa ta'-bu-doo-na min doo-nil laah, ka-far-naa bi-kum wa ba-daa bay-na-naa wa bay-na-ku-mul 'a-daa-wa-tu wal-bagh-daa-u' a-ba-dan hatt-taa tu'-mi-noo bill-laa-hi wah-da-hoo ill-laa qaw-la ib-raa-hee-ma li-a-bee-hi la-as-tagh-fi-rann-na la-ka wa maa am-li-ku la-ka mi-nal laa-hi min shay-in, rabb-ba-naa 'a-lay-ka ta-wakk-kal-naa wa i-lay-ka a-nab-naa wa i-lay-kal ma-seer.

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِيْٓ اِبْرٰهِيْمَ وَ الَّذِيْنَ مَعَهٗ ۚ اِذْ قَالُوْا لِقَوْمِهِمْ اِنَّا بُرَءٰٓؤُا مِنْكُمْ وَ مِمَّا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ۫ كَفَرْنَا بِكُمْ وَ بَدَا بَيْنَنَا وَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَ الْبَغْضَآءُ اَبَدًا حَتّٰى تُؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ وَحْدَهٗٓ اِلَّا قَوْلَ اِبْرٰهِيْمَ لِاَبِيْهِ لَاَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَ مَآ اَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ ؕ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَ اِلَيْكَ اَنَبْنَا وَ اِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ۝٤

5. rabb-ba-naa laa taj-'al-naa fit-na-tal lill-la-zee-na ka-fa-roo wagh-fir-la-naa rabb-ba-naa, inn-na-ka an-tal 'a-zee-zul ha-keem.

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ اغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ۚ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝٥

6. la-qad kaa-na la-kum fee-him us-wa-tun ha-sa-na-tul li-man kaa-na yar-jul laa-ha wal-yaw-mal aa-khir,

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْهِمْ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ وَ الْيَوْمَ الْاٰخِرَ

wa mayn ya-ta-wall-la, fa-innal laa-ha hu-wal ghaniyy-yul ha-meed.

وَ مَنْ يَّتَوَلَّ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ ۝

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 O you who believe, do not take My enemy and your enemy for friends. Would you offer them love, while they deny the Truth that has come to you, driving out the Messenger and yourselves because you believe in Allah, your Lord? If you have come forth to strive in My way and to seek My pleasure, would you love them in secret? And I know what you conceal and what you manifest. And whoever of you does this, he indeed strays from the straight path. 2 If they overcome you, they will be your enemies, and will stretch forth their hands and their tongues towards you with evil, and they desire that you may disbelieve. 3 Your relationships and your children would not benefit you, on the day of Resurrection — He will decide between you. And Allah is Seer of what you do. 4 Indeed, there is for you a good example in Abraham and those with him, when they said to their people: We are clear of you and of what you serve besides Allah. We disbelieve in you and there has arisen enmity and hatred between us and you forever until you believe in Allah alone — except Abraham's saying to his sire: I would ask forgiveness for *you*, and I control nothing at all for *you* from Allah. Our Lord, on You do we rely, and to You do we turn, and to You is the eventual coming. 5 Our Lord, do not make us a (means of) trial for those who disbelieve, and forgive us, our Lord. Surely You are the Mighty, the Wise. 6 Certainly there is for you in them a good example, for him who hopes for Allah and the Last Day. And whoever turns away, surely Allah is the Self-Sufficient, the Praised.

Section 2: Friendly Relations with Non-Muslims

7. 'a-sal laa-hu ayn yaj-'a-la bay-na-kum wa bay-nal la-zee-na 'aa-day-tum min-hum ma-waddah,

عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَ بَيْنَ الَّذِيْنَ عَادَيْتُمْ مِّنْهُمْ مَّوَدَّةً ؕ وَ اللّٰهُ

wall-laa-hu qa-deer, wall-laa-hu ghafoo-rur ra-heem.

قَدِيْرٌ ۝ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٧

8. laa yan-haa-ku-mul laa-hu 'a-nil la-zee-na lam yu-qaa-ti-loo-kum fiddd-dee-ni wa lam yukh-ri-joo-kum min di-yaa-ri-kum an ta-barr-roo-hum wa tuq-si-too i-lay-him, innn-nal laa-ha yu-hibb-bul muq-si-teen.

لَا يَنْهٰكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ لَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ فِى الدِّيْنِ وَ لَمْ يُخْرِجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ اَنْ تَبَرُّوْهُمْ وَ تُقْسِطُوْٓا اِلَيْهِمْ ۝ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ ۝٨

9. innn-na-maa yan-haa-ku-mul laa-hu 'a-nil la-zee-na qaa-ta-loo-kum fiddd-dee-ni wa akh-ra-joo-kum min di-yaa-ri-kum wa zaa-ha-roo 'a-laa ikh-raa-ji-kum an ta-wall-law-hum, wa maynn ya-ta-wall-la-hum fa-u-laa-i-ka hu-muz zaa-li-moon.

اِنَّمَا يَنْهٰكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِيْنَ قٰتَلُوْكُمْ فِى الدِّيْنِ وَ اَخْرَجُوْكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ وَ ظٰهَرُوْا عَلٰٓى اِخْرَاجِكُمْ اَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَ مَنْ يَّتَوَلَّهُمْ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۝٩

10. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo i-zaa jaa-a-ku-mul mu'-mi-naa-tu mu-haa-ji-raa-tin fam-ta-hi-noo-hunnn-na, all-laa-hu a'-la-mu bi-ee-maa-ni-hinnn-na, fa-in 'a-lim-tu-moo-hunnn-na mu'-mi-naa-ti fa-laa tar-ji-'oo-hunnn-na i-lal kuff-faar, laa hunnn-na hill-lul la-hum wa laa hum ya-hill-loo-na la-hunnn-na, wa aa-too hum maa an-fa-qoo, wa laa ju-naa-ha 'a-lay-kum an tan-ki-hoo-hunnn-na i-zaa aa-tay-tu-moo-hunnn-na u-joo-ra-hunnn-na, wa laa tum-si-koo bi-'i-sa-mil ka-waa-fi-ri was-a'-loo maa an-faq-tum wal-yas-a'-loo maa an-fa-qoo, zaa-li-kum huk-mul laah, yah-ku-mu bay-na-kum, wall-laa-hu 'a-lee-mun ha-keem.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا جَآءَكُمُ الْمُؤْمِنٰتُ مُهٰجِرٰتٍ فَامْتَحِنُوْهُنَّ ۭ اَللّٰهُ اَعْلَمُ بِاِيْمَانِهِنَّ ۚ فَاِنْ عَلِمْتُمُوْهُنَّ مُؤْمِنٰتٍ فَلَا تَرْجِعُوْهُنَّ اِلَى الْكُفَّارِ ۭ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَ لَا هُمْ يَحِلُّوْنَ لَهُنَّ ۭ وَ اٰتُوْهُمْ مَّآ اَنْفَقُوْا ۭ وَ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اَنْ تَنْكِحُوْهُنَّ اِذَآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ ۭ وَ لَا تُمْسِكُوْا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَ سْـَٔلُوْا مَآ اَنْفَقْتُمْ وَ لْيَسْـَٔلُوْا مَآ اَنْفَقُوْا ۭ ذٰلِكُمْ حُكْمُ اللّٰهِ ۭ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۭ وَ اللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝١٠

11. wa in faa-ta-kum shay-um min az-waa-ji-kum i-lal kuff-faa-ri fa-'aa-qab-tum fa-aa-tul la-zee-na za-ha-bat az-waa-ju-hum mis-la maa an-fa-qoo, watt-ta-qul laa-hal la-zee an-tum bi-hee mu'-mi-noon.

وَ اِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ اَزْوَاجِكُمْ
اِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَاٰتُوا الَّذِيْنَ
ذَهَبَتْ اَزْوَاجُهُمْ مِّثْلَ مَآ اَنْفَقُوْا ؕ وَ
اتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِيْٓ اَنْتُمْ بِهٖ مُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۱﴾

12. yaa/ayy-yu-han na-biyy-yu i-zaa jaa-a-kal mu'-mi-naa-tu yu-baa-yi'-na-ka 'a-laa all-laa yush-rik-na bill-laa-hi shay-anw wa laa yas-riq-na wa laa yaz-nee-na wa laa yaq-tul-na aw-laa-da-hunn-na wa laa ya'-tee-na bi-buh-taa-niyn yaf-ta-ree-na-hoo bay-na ay-dee-hunn-na wa ar-ju-li-hinn-na wa laa ya'-see-na-ka fee ma'-roo-fin fa-baa-yi'-hunn-na was-tagh-fir la-hunn-nal laah, innal laa-ha gha-foo-rur ra-heem.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا جَآءَكَ الْمُؤْمِنٰتُ
يُبَايِعْنَكَ عَلٰٓى اَنْ لَّا يُشْرِكْنَ بِاللّٰهِ
شَيْـًٔا وَّ لَا يَسْرِقْنَ وَ لَا يَزْنِيْنَ وَ لَا
يَقْتُلْنَ اَوْلَادَهُنَّ وَ لَا يَاْتِيْنَ بِبُهْتَانٍ
يَّفْتَرِيْنَهٗ بَيْنَ اَيْدِيْهِنَّ وَ اَرْجُلِهِنَّ
وَ لَا يَعْصِيْنَكَ فِيْ مَعْرُوْفٍ فَبَايِعْهُنَّ
وَ اسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ
رَّحِيْمٌ ﴿۱۲﴾

13. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na a-ma-noo laa ta-ta-wall-law qaw-man gha-di-bal laa-hu 'a-lay-him qad ya-i'-soo mi-nal aa-khi-ra-ti ka-maa ya-i'-sal kuff-faa-ru min as-haa-bil qu-boor.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا
غَضِبَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوْا مِنَ
الْاٰخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ اَصْحٰبِ
الْقُبُوْرِ ﴿۱۳﴾

[7] It may be that Allah will bring about friendship between you and those of them whom you hold as enemies. And Allah is Powerful; and Allah is Forgiving, Merciful. [8] Allah does not forbid you, with regard to those who do not fight you for religion, nor drive you forth from your homes, that you show them kindness and deal with them justly. Surely Allah loves the doers of justice. [9] Allah forbids you only with regard to those who fight you for religion, and drive you forth from your homes and help (others) in your expulsion, that you make friends of them; and whoever makes

friends of them, these are the wrongdoers. ¹⁰ O you who believe, when believing women come to you fleeing, test them. Allah knows best their faith. Then if you know them to be believers, do not send them back to the disbelievers. Neither are these women lawful for them, nor are those men lawful for them. And give those men what they have spent (as dowries on these women); and there is no blame on you in marrying them, when you give them their dowries. And do not hold to the ties of marriage of disbelieving women, and ask for what you have spent, and let the disbelievers ask for what they have spent. That is Allah's judgment; He judges between you. And Allah is Knowing, Wise. ¹¹ And if any part (of the dowries) of your wives has passed away from you to the disbelievers, then your turn comes, give to those whose wives have gone away the like of what they have spent, and keep your duty to Allah in Whom you believe. ¹² O Prophet, when believing women come to *y*ou giving *y*ou a pledge that they will not set up any partner with Allah, and will not steal, nor commit adultery; nor kill their children, nor bring a slander which they have forged of themselves, nor disobey *y*ou in what is good, accept their pledge, and ask forgiveness for them from Allah. Surely Allah is Forgiving, Merciful. ¹³ O you who believe, do not take for friends a people with whom Allah is displeased — they indeed despair of the Hereafter, as the disbelievers despair of those in the graves.

Chapter 61
AL-SAFF: RANKS
(Revealed at Madinah: 2 Sections; 14 Verses)

The title of this chapter is taken from the command in v. 4 to fight in defence of the faith in *Ranks*. It speaks first of Moses and Jesus, and the latter's prophecy regarding the advent of the Holy Prophet Muhammad, and this is followed by a prophecy of the triumph of Islam over all other religions. Then it exhorts Muslims to strive hard in the cause of truth, citing the example of Jesus. The date of revelation is very probably 1 or 2 A.H.

Section 1: Triumph of Islam

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. sabb-ba-ha lill-laa-hi maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa-fil-ard, wa hu-wal 'a-zee-zul ha-keem.

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِى الْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ۝١

2. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo li-ma ta-qoo-loo-na maa laa taf-'a-loon.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ۝٢

3. ka-bu-ra maq-tan 'in-dal laa-hi an ta-qoo-loo maa laa taf-'a-loon.

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ۝٣

4. inn-nal laa-ha yu-hibb-bul la-zee-na yu-qaa-ti-loo-na fee sa-bee-li-hee saff-fan ka-ann-na-hum bun-yaa-num mar-soos.

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِىْ سَبِيْلِهٖ صَفًّا كَاَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَّرْصُوْصٌ ۝٤

وَ اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ لِمَ
تُؤْذُوْنَنِيْ وَ قَدْ تَّعْلَمُوْنَ اَنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ
اِلَيْكُمْ ؕ فَلَمَّا زَاغُوْۤا اَزَاغَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ
ؕ وَ اللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝٥

5. wa iz qaa-la moo-saa li-qaw-mi-hee yaa/qaw-mi li-ma tu'-zoo-na-nee wa qad ta'-la-moo-na ann-nee ra-soo-lul laa-hi i-lay-kum, fa-lamm-maa zaa-ghoo a-zaa-ghall-laa-hu qu-loo-ba-hum, wall-laa-hu laa yah-dil qaw-mal faa-si-qeen.

وَ اِذْ قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْۤ
اِسْرَآءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ
مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَ
مُبَشِّرًۢا بِرَسُوْلٍ يَّاْتِيْ مِنْۢ بَعْدِي اسْمُهٗۤ
اَحْمَدُ ؕ فَلَمَّا جَآءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا
هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝٦

6. wa iz qaa-la 'ee-sab/nu mar-ya-ma yaa/ba-nee is-raa-ee-la inn-nee ra-soo-lull-laa-hi i-lay-kum mu-saddd-di-qal li-maa bay-na ya-dayy-ya mi-nat taw-raa-ti wa mu-bash-shi-ram bi-ra-soo-liyn ya'-tee mim ba'-dis/ mu-hoo ah-mad, fa-lamm-maa jaa-a-hum bil-bayy-yi-naa-ti qaa-loo haa-zaa sih-rum mu-been.

وَ مَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ
الْكَذِبَ وَ هُوَ يُدْعٰۤى اِلَى الْاِسْلَامِ ؕ وَ
اللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝٧

7. wa man az-la-mu mimm-ma-nif/ ta-raa 'a-lal laa-hil ka-zi-ba wa hu-wa yud-'aa i-lal is-laam, wall-laa-hu laa yah-dil qaw-maz zaa-li-meen.

يُرِيْدُوْنَ لِيُطْفِـُٔوْا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ وَ
اللّٰهُ مُتِمُّ نُوْرِهٖ وَ لَوْ كَرِهَ الْكٰفِرُوْنَ ۝٨

8. yu-ree-doo-na li-yut-fi-oo noo-ral laa-hi bi-af-waa-hi-him wall-laa-hu mu-timm-ma noo-ri-hee wa law ka-ri-hal kaa-fi-roon.

هُوَ الَّذِيْۤ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَ دِيْنِ
الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖ وَ لَوْ كَرِهَ
الْمُشْرِكُوْنَ ۝٩

9. hu-wal la-zee ar-sa-la ra-soo-la-hoo bil-hu-daa wa dee-nil haqq-qi li-yuz-hi-ra-hoo 'a-lad dee-ni kull-li-hee, wa law ka-ri-hal mush-ri-keen.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

[1] Whatever is in the heavens and whatever is in the earth glorifies Allah; and He is the Mighty, the Wise. [2] O you who believe, why do you say

things which you do not do? [3] It is most hateful in the sight of Allah that you say things which you do not do. [4] Surely Allah loves those who fight in His way in ranks, as if they were a solid wall. [5] And when Moses said to his people: My people, why do you malign me, when you know that I am Allah's messenger to you? But when they deviated, Allah made their hearts deviate. And Allah does not guide the transgressing people. [6] And when Jesus, son of Mary, said: Children of Israel, surely I am the messenger of Allah to you, verifying what is (already) before me of the Torah and giving the good news of a Messenger who will come after me, his name being Ahmad. But when he came to them with clear arguments, they said: This is clear enchantment. [7] And who is more unjust than he who forges a lie against Allah and he is invited to Islam. And Allah does not guide the unjust people. [8] They desire to put out the light of Allah with their mouths, but Allah will perfect His light, though the disbelievers may be averse. [9] He it is Who has sent His Messenger with the guidance and the Religion of Truth that He may make it prevail over all religions, though those who set up partners (with Allah) are averse.

Section 2: Establishment of Truth needed Sacrifices

10. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo hal a-dull-lu-kum 'a-laa ti-jaa-ra-tin tun-jee-kum min 'a-zaa-bin a-leem.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدُلُّكُمْ عَلٰى
تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿١٠﴾

11. tu'-mi-noo-na bill-laa-hi wa ra-soo-li-hee wa tu-jaa-hi-doo-na fee sa-bee-lil laa-hi bi-am-waa-li-kum wa an-fu-si-kum, zaa-li-kum khay-rul la-kum in kun-tum ta'-la-moon.

تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ وَ تُجَاهِدُوْنَ
فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَ اَنْفُسِكُمْ
ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُوْنَ ﴿١١﴾

12. yagh-fir la-kum zu-noo-ba-kum wa yud-khil-kum jann-naa-tin taj-ree min tah-ti-hal an-haa-ru wa ma-saa-ki-na tayy-yi-ba-tan fee

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَ يُدْخِلْكُمْ
جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَ

jann-naa-ti 'ad-nin, zaa-li-kal faw-zul 'a-zeem.

مَسٰكِنَ طَيِّبَةً فِيْ جَنّٰتِ عَدْنٍ ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿١٢﴾

13. wa ukh-raa tu-hibb-boo-na-haa, nas-rum mi-nal laa-hi wa fat-hun qa-reeb, wa bash-shi-ril mu'-mi-neen.

وَاُخْرٰى تُحِبُّوْنَهَا ؕ نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَرِيْبٌ ؕ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٣﴾

14. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo koo-noo an-saa-ral laa-hi ka-maa qaa-la 'ee-sab/nu mar-ya-ma lil-ha-waa-ree-yee-na man an-saa-ree i-lal laah, qaa-lal ha-waa-ree-yee-na nah-nu an-saa-rul laa-hi fa-aa-ma-nat taa-i-fa-tum mim ba-nee is-raa-ee-la wa ka-fa-rat taa-i-fah, fa-ayy-yad-nal la-zee-na aa-ma-noo 'a-laa 'a-duww-wi-him fa-as-ba-hoo zaa-hi-reen.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْٓا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيّٖنَ مَنْ اَنْصَارِيْٓ اِلَى اللّٰهِ ؕ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ فَاٰمَنَتْ طَّآئِفَةٌ مِّنْۢ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ وَ كَفَرَتْ طَّآئِفَةٌ ۚ فَاَيَّدْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ ﴿١٤﴾

10 O you who believe, shall I lead you to a bargain which will deliver you from a painful punishment? 11 You should believe in Allah and His Messenger, and strive hard in Allah's way with your wealth and your lives. That is better for you, if only you knew! 12 He will forgive you your sins and make you enter Gardens in which rivers flow, and goodly dwellings in Gardens of perpetuity — that is the mighty achievement — 13 and yet another (blessing) that you love: help from Allah and a victory near at hand; and give good news to the believers. 14 O you who believe, be helpers (in the cause) of Allah, as Jesus, son of Mary, said to the disciples: Who are my helpers in the cause of Allah? The disciples said: We are helpers (in the cause) of Allah. So a party of the Children of Israel believed and another party disbelieved; then We aided those who believed against their enemy, and they became predominant.

Chapter 62
AL-JU-MU-'AH: THE CONGREGATION
(Revealed at Madinah: 2 Sections; 11 Verses)

This chapter is named after the exhortation in v. 9 to Muslims to gather together for prayer on the day of *Congregation* or *Friday*. It states that the Holy Prophet was a purifier and teacher of his immediate followers as well as those to come in later ages. Then it warns Muslims, by referring to the transgressions of the Jews, against observing only the letter of the law while having no understanding of it and thinking of themselves as God's favourites. Lastly, as the Jews had neglected their Sabbath and suffered as a result, Muslims are exhorted to give special importance to the Friday prayer, which in Islam replaces the Sabbath. The date of revelation of this chapter is very probably 1 A.H.

Section 1: Muslims to receive Divine Favours

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِى الْاَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوْسِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿١﴾

1. yu-sabb-bi-hu lill-laa-hi maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa fil-ar-dil ma-li-kil qudd-doo-sil 'a-zee-zil ha-keem.

هُوَ الَّذِىْ بَعَثَ فِى الْاُمِّيّٖنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَ يُزَكِّيْهِمْ وَ يُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَ الْحِكْمَةَ ۚ وَ اِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِىْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٢﴾

2. hu-wal la-zee ba-'a-sa fil umm-miyy-yee-na ra-soo-lam min-hum yat-loo 'a-lay-him aa-yaa-ti-hee wa yu-zakk-kee-him wa yu-'all-li-mu-hu-mul ki-taa-ba wal-hik-ma-ta, wa in kaa-noo min qab-lu la-fee da-laa-lim mu-been.

وَّاٰخَرِيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوْا بِهِمْ ؕ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿٣﴾

3. wa aa-kha-ree-na min-hum lamm-maa yal-ha-qoo bi-him, wa hu-wal 'a-zee-zul ha-keem.

ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿٤﴾

4. zaa-li-ka fad-lul laa-hi yu'-tee-hi mayn ya-shaa-u', wall-laa-hu zul-fad-lil 'a-zeem.

مَثَلُ الَّذِيْنَ حُمِّلُوا التَّوْرٰىةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوْهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ اَسْفَارًا ؕ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٥﴾

5. ma-sa-lul la-zee-na humm-mi-lut taw-raa-ta summ-ma lam yah-mi-loo-haa ka-ma-sa-lil hi-maa-ri yah-mi-lu as-faa-raa, bi'-sa ma-sa-lul qaw-mil la-zee-na kazz-za-boo bi-aa-yaa-til laah, wall-laa-hu laa yah-dil qaw-maz zaa-li-meen.

قُلْ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ هَادُوْٓا اِنْ زَعَمْتُمْ اَنَّكُمْ اَوْلِيَآءُ لِلّٰهِ مِنْ دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٦﴾

6. qul yaa/ayy-yu-hal la-zee-na haa-doo in za-'am-tum ann-na-kum aw-li-yaa-u' lill-laa-hi min doo-nin naa-si fa-ta-mann-na-wul maw-ta in kun-tum saa-di-qeen.

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهٗٓ اَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٧﴾

7. wa laa ya-ta-mann-naw-na-hoo a-ba-dam bi-maa qadd-da-mat ay-dee-him, wall-laa-hu 'a-lee-mum bizz-zaa-li-meen.

قُلْ اِنَّ الْمَوْتَ الَّذِىْ تَفِرُّوْنَ مِنْهُ فَاِنَّهٗ مُلٰقِيْكُمْ ثُمَّ تُرَدُّوْنَ اِلٰى عٰلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٨﴾

8. qul inn-nal maw-tal la-zee ta-firr-roo-na min-hu fa-inn-na-hoo mu-laa-qee-kum summ-ma tu-radd-doo-na i-laa 'aa-li-mil ghay-bi wash-sha-haa-da-ti fa-yu-nabb-bi-u-kum bi-maa kun-tum ta'-ma-loon.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Whatever is in the heavens and whatever is in the earth glorifies Allah, the King, the Holy, the Mighty, the Wise. 2 He it is Who raised among the illiterates a Messenger from among themselves, who recites to them His messages and purifies them, and teaches them the Book and the Wisdom — although they were before certainly in manifest error — 3 and others from among them who have not yet joined them. And He is the Mighty, the Wise. 4 That is Allah's grace; He grants it to whom He pleases. And Allah is the Lord of mighty grace. 5 The likeness of those who were charged with the Torah, then they did not observe it, is as the likeness of the donkey carrying books. Evil is the likeness of the people who reject the messages of Allah. And Allah does not guide the wrongdoing people. 6 Say: O you who are Jews, if you think that you are the favourites of Allah to the exclusion of other people, then invoke death, if you are truthful. 7 But they will never invoke it because of what their hands have already done. And Allah is Knower of the wrongdoers. 8 Say: The death from which you flee, that will surely overtake you; then you will be sent back to the Knower of the unseen and the seen, so He will inform you of what you did.

Section 2: Friday Prayer

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا نُوْدِيَ لِلصَّلٰوةِ
مِنْ يَّوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ وَ
ذَرُوا الْبَيْعَ ؕ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝٩

9. yaa-ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo i-zaa noo-di-ya liss-sa-laa-ti miyn yaw-mil ju-mu-'a-ti fas-'aw i-laa zik-ril laa-hi wa za-rul bay-'a, zaa-li-kum khay-rul la-kum in kun-tum ta'-la-moon.

فَاِذَا قُضِيَتِ الصَّلٰوةُ فَانْتَشِرُوْا
فِى الْاَرْضِ وَ ابْتَغُوْا مِنْ فَضْلِ
اللّٰهِ وَ اذْكُرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا لَّعَلَّكُمْ
تُفْلِحُوْنَ ۝١٠

10. fa-i-zaa qu-di-ya-tis sa-laa-tu fan-ta-shi-roo fil-ar-di wab-ta-ghoo min fad-lill-laa-hi waz-ku-rul laa-ha ka-see-ral la-'all-la-kum tuf-li-hoon.

11. wa i-zaa ra-aw ti-jaa-ra-tan aw lah-wa-nin fadd-doo i-lay-haa wa ta-ra-koo-ka qaa-i-maa, qul maa 'in-dal laa-hi khay-rum mi-nal lah-wi wa mi-nat ti-jaa-rah, wall-laa-hu khay-rur raa-zi-qeen.

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا
وَتَرَكُوكَ قَائِمًا ۚ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ
مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ
الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

9 O you who believe, when the call is sounded for prayer on Friday, hasten to the remembrance of Allah and leave off business. That is better for you, if you know. 10 But when the prayer is ended, disperse in the land and seek of Allah's grace, and remember Allah much, that you may be successful. 11 And when they see trading or entertainment (taking place), they break away to it, and leave *you* standing. Say: What is with Allah is better than entertainment and trading. And Allah is the Best of providers.

Chapter 63
AL-MU-NAA-FI-QOON: THE HYPOCRITES
(Revealed at Madinah: 2 Sections; 11 Verses)

This chapter deals with the hypocrites and condemns hypocrisy. It speaks of their false promises and their desire to see Islam wiped out, and concludes with an exhortation to Muslims not to be led away by love of wealth and offspring. This chapter was revealed very probably in 3 A.H.

Section 1: The Hypocrites

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. i-zaa jaa-a-kal mu-naa-fi-qoo-na qaa-loo nash-ha-du inn-na-ka la-ra-soo-lul laah, wall-laa-hu ya'-la-mu inn-na-ka la-ra-soo-luh, wall-laa-hu yash-ha-du inn-nal mu-naa-fi-qee-na la-kaa-zi-boon.

اِذَا جَآءَكَ الْمُنٰفِقُوْنَ قَالُوْا نَشْهَدُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُ اللّٰهِ ۘ وَ اللّٰهُ يَعْلَمُ اِنَّكَ لَرَسُوْلُهٗ ؕ وَ اللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَكٰذِبُوْنَ ۝١

2. itt-ta-kha-zoo ay-maa-na-hum junn-na-tan fa-sadd-doo 'an sa-bee-lil laah, inn-na-hum saa-a' maa kaa-noo ya'-ma-loon.

اِتَّخَذُوْۤا اَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ اِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٢

3. zaa-li-ka bi-ann-na-hum aa-ma-noo summ-ma ka-fa-roo fa-tu-bi-'a 'a-laa qu-loo-bi-him fa-hum laa yaf-qa-hoon.

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اٰمَنُوْا ثُمَّ كَفَرُوْا فَطُبِعَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ ۝٣

4. wa i-zaa ra-ay-ta-hum tu'-ji-bu-ka aj-saa-mu-hum, wa iyn ya-qoo-loo

وَ اِذَا رَاَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ اَجْسَامُهُمْ ؕ وَ اِنْ

يَّقُوْلُوْا تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ ؕ كَاَنَّهُمْ خُشُبٌ
مُّسَنَّدَةٌ ؕ يَحْسَبُوْنَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ
ؕ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ ؕ قٰتَلَهُمُ اللّٰهُ ۚ اَنّٰى
يُؤْفَكُوْنَ ۝٤

tas-ma' li-qaw-li-him, ka-ann-na-hum khu-shu-bum mu-sann-na-dah, yah-sa-boo-na kull-la say-ha-tin 'a-lay-him, hu-mul 'a-duww-wu fah-zar-hum, qaa-ta-la-hu-mul laa-hu ann-naa yu'-fa-koon.

وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ
رَسُوْلُ اللّٰهِ لَوَّوْا رُءُوْسَهُمْ وَ رَاَيْتَهُمْ
يَصُدُّوْنَ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُوْنَ ۝٥

5. wa i-zaa qee-la la-hum ta-'aa-law yas-tagh-fir-la-kum ra-soo-lul laa-hi laww-waw ra-oo-sa-hum wa ra-ay-ta-hum ya-sudd-doo-na wa hum mus-tak-bi-roon.

سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ اَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ اَمْ لَمْ
تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ ؕ لَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝٦

6. sa-waa-un 'a-lay-him as-tagh-far-ta la-hum am lam tas-tagh-fir la-hum, layn yagh-fi-ral laa-hu la-hum, inn-nal laa-ha laa yah-dil qaw-mal faa-si-qeen.

هُمُ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ لَا تُنْفِقُوْا عَلٰى مَنْ
عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ حَتّٰى يَنْفَضُّوْا ؕ وَ لِلّٰهِ
خَزَآئِنُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ لٰكِنَّ
الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَفْقَهُوْنَ ۝٧

7. hu-mul la-zee-na ya-qoo-loo-na laa tun-fi-qoo 'a-laa man 'in-da ra-soo-lil laa-hi hatt-taa yan-fadd-doo, wa lill-laa-hi kha-zaa-i-nus sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa laa-kinn-nal mu-naa-fi-qee-na laa yaf-qa-hoon.

يَقُوْلُوْنَ لَئِنْ رَّجَعْنَاۤ اِلَى الْمَدِيْنَةِ
لَيُخْرِجَنَّ الْاَعَزُّ مِنْهَا الْاَذَلَّ ؕ وَ لِلّٰهِ
الْعِزَّةُ وَ لِرَسُوْلِهٖ وَ لِلْمُؤْمِنِيْنَ وَ لٰكِنَّ
الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٨

8. ya-qoo-loo-na la-ir ra-ja'-naa i-lal ma-dee-na-ti la-yukh-ri-jann-nal a-'azz-zu min-hal a-zal, wa lill-laa-hil 'izz-za-tu wa li-ra-soo-li-hee wa lil-mu'-mi-nee-na wa laa-kinn-nal mu-naa-fi-qee-na laa ya'-la-moon.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 When the hypocrites come to *you*, they say: We bear witness that *you* are indeed Allah's Messenger. And Allah knows *you* are indeed His Messenger. And Allah bears witness that the hypocrites are surely liars.

2 They take shelter under their oaths, thus turning (people) from Allah's way. Surely evil is what they do. 3 That is because they believed, then disbelieved; thus their hearts are sealed, so they do not understand. 4 And when *you* see them, their appearances please *you*; and if they speak, *you* listen to their speech. They are like pieces of wood, clad with garments. They think every cry to be against them. They are the enemy, so beware of them. May Allah destroy them! How they are turned away (from truth)! 5 And when it is said to them: Come, the Messenger of Allah will ask forgiveness for you, they turn away their heads and *you* see them hindering (others), and they are big with pride. 6 It is the same to them whether *you* ask forgiveness for them or do not ask forgiveness for them — Allah will never forgive them. Surely Allah does not guide the transgressing people. 7 They it is who say: Do not spend on those who are with the Messenger of Allah that they may disperse. And Allah's are the treasures of the heavens and the earth, but the hypocrites do not understand. 8 They say: If we return to Madinah, the mightier will surely drive out the weaker from it. And might belongs to Allah and His Messenger and the believers, but the hypocrites do not know.

Section 2: An Exhortation

9. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo laa tul-hi-kum am-waa-lu-kum wa laa aw-laa-du-kum 'an zik-ril laah, wa mayn yaf-'al zaa-li-ka fa-u-laa-i-ka hu-mul khaa-si-roon.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُلْهِكُمْ
اَمْوَالُكُمْ وَ لَآ اَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ
اللّٰهِ ۚ وَ مَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ
الْخٰسِرُوْنَ ۝٩

10. wa an-fi-qoo mim maa ra-zaq-naa-kum min qab-li ayn ya'-ti-ya a-ha-da-ku-mul maw-tu fa-ya-qoo-la rabb-bi law laa akh-khar-ta-nee i-laa a-ja-lin qa-reeb, fa-ass-sadd-da-qa wa a-kum mi-nas saa-li-heen.

وَ اَنْفِقُوْا مِنْ مَّا رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ قَبْلِ اَنْ
يَّاْتِيَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُوْلَ رَبِّ لَوْ لَآ
اَخَّرْتَنِيْٓ اِلٰٓى اَجَلٍ قَرِيْبٍ ۙ فَاَصَّدَّقَ وَ
اَكُنْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝١٠

وَلَنْ يُّؤَخِّرَ اللّٰهُ نَفْسًا اِذَا جَآءَ اَجَلُهَا ؕ
وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿١١﴾

11. wa layn yu-akh-khi-ral laa-hu naf-san i-zaa jaa-a' a-ja-lu-haa, wall-laa-hu kha-bee-rum bi-maa ta'-ma-loon.

[9] O you who believe, do not let your wealth nor your children divert you from the remembrance of Allah; and whoever does that, these are the losers. [10] And spend (on good works) out of what We have given you before death comes to one of you, and he says: My Lord, why did You not grant me respite for a little while (longer), so that I should have given in charity and been among the doers of good deeds? [11] But Allah does not respite a soul, when its term comes. And Allah is Aware of what you do.

Chapter 64
AL-TA-GHAA-BUN: THE MANIFESTATION OF LOSSES
(Revealed at Madinah: 2 Sections; 18 Verses)

This chapter refers in v. 9 to the day of the *Manifestation of Losses*. It not only warns the disbelievers of the evil consequences of their deeds but also exhorts the believers to continue their march towards spiritual advancement and not to be led away by worldly attractions. Not only will disbelievers find their losses manifested on a certain day, but believers will also find such losses manifested if they have been remiss in fulfilling their obligations. This chapter was revealed in the early days at Madinah.

Section 1: Disbelievers warned

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. yu-sabb-bi-hu lill-laa-hi maa fiss-sa-maa-waa-ti wa maa fil-ar-di, la-hul mul-ku wa la-hul ham-du, wa hu-wa 'a-laa kull-li shay-in qa-deer.

يُسَبِّحُ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِى الْاَرْضِ ۚ لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ ۚ وَ هُوَ عَلٰى كُلِّ شَىْءٍ قَدِيْرٌ ۝١

2. hu-wal la-zee kha-la-qa-kum fa-min-kum kaa-fi-runw wa min-kum mu'-mi-nun, wall-laa-hu bi-maa ta'-ma-loo-na ba-seer.

هُوَ الَّذِىْ خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَّ مِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ ؕ وَ اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ۝٢

3. kha-la-qas sa-maa-waa-ti wal-ar-da bil-haqq-qi wa saww-wa-ra-kum fa-ah-sa-na su-wa-ra-kum, wa i-lay-hil ma-seer.

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ بِالْحَقِّ وَ صَوَّرَكُمْ فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ ۚ وَ اِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ۝٣

4. ya'-la-mu maa fiss-sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa ya'-la-mu maa tu-sirr-roo-na wa maa tu'-li-noon, wall-laa-hu 'a-lee-mum bi-zaa-tis su-door.

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّوْنَ وَمَا تُعْلِنُوْنَ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿۴﴾

5. a-lam ya'-ti-kum na-ba-ul la-zee-na ka-fa-roo min qab-lu, fa-zaa-qoo wa baa-la am-ri-him wa la-hum 'a-zaa-bun a-leem.

اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَبَؤُا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ قَبْلُ ۫ فَذَاقُوْا وَبَالَ اَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۵﴾

6. zaa-li-kum bi-ann-na-hum kaa-nat ta'-tee-him ru-su-lu-hum bil-bayy-yi-naa-ti, fa-qaa-loo a'-ba-sha-ruyn yah-doo-na-naa, fa-ka-fa-roo wa ta-wall-law was-tagh-nal laah, wall-laa-hu gha-niyy-yun ha-meed.

ذٰلِكَ بِاَنَّهٗ كَانَتْ تَّاْتِيْهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالُوْٓا اَبَشَرٌ يَّهْدُوْنَنَا ۫ فَكَفَرُوْا وَتَوَلَّوْا وَّاسْتَغْنَى اللّٰهُ ؕ وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ﴿۶﴾

7. za-'a-mal la-zee-na ka-fa-roo al-layn yub-'a-soo, qul ba-laa wa rabb-bee la-tub-'a-sunn-na summ-ma la-tu-nabb-ba-unn-na bi-maa 'a-mil-tum, wa zaa-li-ka 'a-lal laa-hi ya-seer.

زَعَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْا ؕ قُلْ بَلٰى وَرَبِّيْ لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ ؕ وَذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرٌ ﴿۷﴾

8. fa-aa-mi-noo bill-laa-hi wa ra-soo-li-hee wann-noo-ril la-zee an-zal-naa, wall-laa-hu bi-maa ta'-ma-loo-na kha-beer.

فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَالنُّوْرِ الَّذِيْٓ اَنْزَلْنَا ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿۸﴾

9. yaw-ma yaj-ma-'u-kum li-yaw-mil jam-'i zaa-li-ka yaw-mut ta-ghaa-bun, wa mayn yu'-mim bill-laa-hi wa ya'-mal saa-li-hayn yu-kaff-fir 'an-hu sayy-yi-aa-ti-hee wa yud-khil-hu jann-naa-tin taj-ree min tah-ti-hal an-haa-ru khaa-li-dee-na fee-haa a-ba-daa, zaa-li-kal faw-zul 'a-zeem.

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ؕ وَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُّكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّاٰتِهٖ وَيُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۹﴾

10. wall-la-zee-na ka-fa-roo wa kazz-za-boo bi-aa-yaa-ti-naa, u-laa-i-ka as-haa-bun naa-ri khaa-li-dee-na fee-haa, wa bi'-sal ma-seer.

وَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَاۤ اُولٰٓئِكَ
اَصْحٰبُ النَّارِ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَ بِئْسَ
الْمَصِيْرُ ﴿۱۰﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Whatever is in the heavens and whatever is in the earth glorifies Allah. His is the kingdom, and His the praise; and He is Powerful over all things. 2 He it is Who created you, but one of you is a disbeliever and one of you is a believer. And Allah is Seer of what you do. 3 He created the heavens and the earth with truth, and He shaped you, then made goodly your shapes; and to Him is the destination. 4 He knows what is in the heavens and the earth, and He knows what you hide and what you manifest. And Allah is Knower of what is in the hearts. 5 Has not the story come to you of those who disbelieved before, then they tasted the evil consequences of their conduct, and they had a painful punishment? 6 That is because their messengers came to them with clear arguments, but they said: Shall mortals guide us? So they disbelieved and turned away, and Allah is above all need. And Allah is Self-Sufficient, Praised. 7 Those who disbelieve think that they will not be raised. Say: Indeed, by my Lord! you will certainly be raised; then you will certainly be informed of what you did. And that is easy to Allah. 8 So believe in Allah and His Messenger and the Light which We have revealed. And Allah is Aware of what you do. 9 The day when He will gather you for the day of Gathering, that is the day of the Manifestation of losses. And whoever believes in Allah and does good, He will remove from him his evil and make him enter Gardens in which rivers flow, to abide in them forever. That is the mighty achievement. 10 And those who disbelieve and reject Our messages, they are the companions of the Fire, abiding in it; and evil is the destination.

Section 2: An Exhortation

مَآ اَصَابَ مِنْ مُّصِيْبَةٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَ مَنْ يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ يَهْدِ قَلْبَهٗ ؕ وَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿۱۱﴾

11. maa a-saa-ba mim mu-see-ba-tin ill-laa bi-iz-nil laah, wa mayn yu'-mim bill-laa-hi yah-di qal-ba-hoo, wall-laa-hu bi-kull-li shay-in 'a-leem.

وَ اَطِيْعُوا اللّٰهَ وَ اَطِيْعُوا الرَّسُوْلَ ۚ فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاِنَّمَا عَلٰى رَسُوْلِنَا الْبَلٰغُ الْمُبِيْنُ ﴿۱۲﴾

12. wa a-tee-'ul laa-ha wa a-tee-'ur ra-soo-la, fa-in ta-wall-lay-tum fa-inn-na-maa 'a-laa ra-soo-li-nal ba-laa-ghul mu-been.

اَللّٰهُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ؕ وَ عَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۳﴾

13. all-laa-hu laa i-laa-ha ill-laa hu-wa, wa 'a-lal laa-hi fal-ya-ta-wakk-ka-lil mu'-mi-noon.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِنَّ مِنْ اَزْوَاجِكُمْ وَ اَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَاحْذَرُوْهُمْ ۚ وَ اِنْ تَعْفُوْا وَ تَصْفَحُوْا وَ تَغْفِرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۴﴾

14. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo inn-na min az-waa-ji-kum wa aw-laa-di-kum 'a-duww-wal la-kum fah-za-roo-hum, wa in ta'-foo wa tas-fa-hoo wa tagh-fi-roo fa-inn-nal laa-ha gha-foo-rur ra-heem.

اِنَّمَآ اَمْوَالُكُمْ وَ اَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ؕ وَ اللّٰهُ عِنْدَهٗۤ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿۱۵﴾

15. inn-na-maa am-waa-lu-kum wa aw-laa-du-kum fit-nah, wall-laa-hu 'in-da-hoo aj-run 'a-zeem.

فَاتَّقُوا اللّٰهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَ اسْمَعُوْا وَ اَطِيْعُوْا وَ اَنْفِقُوْا خَيْرًا لِّاَنْفُسِكُمْ ؕ وَ مَنْ يُّوْقَ شُحَّ نَفْسِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ﴿۱۶﴾

16. fatt-ta-qul laa-ha mas-ta-ta'-tum was-ma-'oo wa a-tee-'oo wa an-fi-qoo khay-ral li-an-fu-si-kum, wa mayn yoo-qa shuhh-ha naf-si-hee, fa-u-laa-i-ka hu-mul muf-li-hoon.

17. in tuq-ri-dul laa-ha qar-dan ha-sa-nayn yu-daa-'if-hu la-kum, wa yagh-fir la-kum, wall-laa-hu sha-koo-run ha-leem.

إِنْ تُقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضٰعِفْهُ لَكُمْ وَ يَغْفِرْ لَكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ شَكُوْرٌ حَلِيْمٌ ﴿۱۷﴾

18. 'aa-li-mul ghay-bi wash-sha-haa-da-til 'a-zee-zul ha-keem.

عٰلِمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿۱۸﴾

11 No calamity befalls but by Allah's permission. And whoever believes in Allah, He guides his heart. And Allah is Knower of all things. 12 And obey Allah and obey the Messenger; but if you turn away, the duty of Our Messenger is only to deliver the message clearly. 13 Allah, there is no God but He. And on Allah let the believers rely. 14 O you who believe, surely some among your wives and your children are enemies to you, so beware of them. And if you pardon and forbear and forgive, surely Allah is Forgiving, Merciful. 15 Your wealth and your children are only a trial, and Allah — with Him is a great reward. 16 So keep your duty to Allah as much as you can, and hear and obey and spend (on good works); it is better for your souls. And whoever is saved from the greediness of his soul, these it is that are the successful. 17 If you set apart for Allah a goodly portion, He will double it for you and forgive you. And Allah is the Multiplier (of rewards), Forbearing, 18 the Knower of the unseen and the seen, the Mighty, the Wise.

Chapter 65
AL-TA-LAAQ: DIVORCE
(Revealed at Madinah: 2 Sections; 12 Verses)

This chapter deals in the first half with certain rules regarding divorce; hence its title. The second half gives a warning to the opponents and shows that the Holy Prophet had brought them light. The date of revelation may be assigned approximately as 6 A.H.

Section 1: Supplementary Divorce Rules

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. yaa/ayy-yu-han na-biyy-yu i-zaa tall-laq-tu-mun ni-saa-a' fa-tall-li-qoo-hunn-na li-'idd-da-ti-hinn-na wa ah-sul 'idd-da-ta, watt-ta-qul laa-ha rabb-ba-kum, laa tukh-ri-joo-hunn-na mim bu-yoo-ti-hinn-na wa laa yakh-ruj-na ill-laa ayn ya'-tee-na bi-faa-hi-sha-tim mu-bayy-yi-na-tin, wa til-ka hu-doo-dul laah, wa mayn ya-ta-'add-da hu-doo-dal laa-hi fa-qad za-la-ma naf-sa-hoo, laa tad-ree la-'all-lal laa-ha yuh-di-su ba'-da zaa-li-ka am-raa.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ فَطَلِّقُوْهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ وَ اَحْصُوا الْعِدَّةَ ۚ وَ اتَّقُوا اللّٰهَ رَبَّكُمْ ۚ لَا تُخْرِجُوْهُنَّ مِنْۢ بُيُوْتِهِنَّ وَ لَا يَخْرُجْنَ اِلَّآ اَنْ يَّاْتِيْنَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ؕ وَ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ؕ وَ مَنْ يَّتَعَدَّ حُدُوْدَ اللّٰهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهٗ ؕ لَا تَدْرِيْ لَعَلَّ اللّٰهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذٰلِكَ اَمْرًا ۝١

2. fa-i-zaa ba-lagh-na a-ja-la-hunn-na fa-am-si-koo-hunn-na bi-ma'-roo-fin aw faa-ri-qoo-hunn-na bi-ma'-roo-finw wa ash-hi-doo za-way 'ad-lim min-kum wa a-qee-mush sha-haa-da-ta lill-laah, zaa-li-kum yoo-'a-zu bi-hee man kaa-na

فَاِذَا بَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَاَمْسِكُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ فَارِقُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ وَّ اَشْهِدُوْا ذَوَىْ عَدْلٍ مِّنْكُمْ وَ اَقِيْمُوا الشَّهَادَةَ لِلّٰهِ ؕ ذٰلِكُمْ يُوْعَظُ بِهٖ مَنْ

كَانَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ وَمَنْ يَّتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّهٗ مَخْرَجًا ۙ﴿۲﴾

yu'-mi-nu bill-laa-hi wal-yaw-mil aa-khi-ri, wa mayn yatt-ta-qil laa-ha yaj-'al la-hoo makh-ra-jaa.

وَّ يَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ؕ وَ مَنْ يَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ فَهُوَ حَسْبُهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بَالِغُ اَمْرِهٖ ؕ قَدْ جَعَلَ اللّٰهُ لِكُلِّ شَیْءٍ قَدْرًا ﴿۳﴾

3. wa yar-zuq-hu min hay-su laa yah-ta-sib, wa mayn ya-ta-wakk-kal 'a-lal laa-hi fa-hu-wa has-bu-hoo, inn-nal laa-ha baa-li-ghu am-ri-hee, qad ja-'a-lal laa-hu li-kull-li shay-in qad-raa.

وَ الّٰٓـِٔیْ یَئِسْنَ مِنَ الْمَحِیْضِ مِنْ نِّسَآىِٕكُمْ اِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلٰثَةُ اَشْهُرٍ ۙ وَّ الّٰٓـِٔیْ لَمْ یَحِضْنَ ؕ وَ اُولَاتُ الْاَحْمَالِ اَجَلُهُنَّ اَنْ یَّضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ؕ وَ مَنْ یَّتَّقِ اللّٰهَ یَجْعَلْ لَّهٗ مِنْ اَمْرِهٖ یُسْرًا ﴿۴﴾

4. wal-laa-ee' ya-is-na mi-nal ma-hee-di min ni-saa-i-kum i-nir/tab-tum fa-'idd-da-tu-hunn-na sa-laa-sa-tu ash-hu-rin, wal-laa-ee' lam ya-hid-na, wa u-laa-tul ah-maa-li a-ja-lu-hunn-na ayn ya-da'-na ham-la-hunn-na, wa mayn yatt-ta-qil laa-ha yaj-'al la-hoo min am-ri-hee yus-raa.

ذٰلِكَ اَمْرُ اللّٰهِ اَنْزَلَهٗۤ اِلَیْكُمْ ؕ وَ مَنْ یَّتَّقِ اللّٰهَ یُكَفِّرْ عَنْهُ سَیِّاٰتِهٖ وَ یُعْظِمْ لَهٗۤ اَجْرًا ﴿۵﴾

5. zaa-li-ka am-rul laa-hi an-za-la-hoo i-lay-kum, wa mayn yatt-ta-qil laa-ha yu-kaff-fir 'an-hu sayy-yi-aa-ti-hee wa yu'-zim la-hoo aj-raa.

اَسْكِنُوْهُنَّ مِنْ حَیْثُ سَكَنْتُمْ مِّنْ وُّجْدِكُمْ وَ لَا تُضَآرُّوْهُنَّ لِتُضَیِّقُوْا عَلَیْهِنَّ ؕ وَ اِنْ كُنَّ اُولَاتِ حَمْلٍ فَاَنْفِقُوْا عَلَیْهِنَّ حَتّٰی یَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَاِنْ اَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاٰتُوْهُنَّ اُجُوْرَهُنَّ ۚ وَ اْتَمِرُوْا بَیْنَكُمْ بِمَعْرُوْفٍ ۚ وَ اِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهٗۤ اُخْرٰی ﴿۶﴾

6. as-ki-noo-hunn-na min hay-su sa-kan-tum minw wuj-di-kum wa laa tu-daarr-roo-hunn-na li-tu-dayy-yi-qoo 'a-lay-hinn-na, wa in kunn-na u-laa-ti ham-lin fa-an-fi-qoo 'a-lay-hinn-na hatt-taa ya-da'-na ham-la-hunn-na, fa-in ar-da'-na la-kum fa-aa-too-hunn-na u-joo-ra-hunn-na, wa'-ta-mi-roo bay-na-kum bi-ma'-roo-fin, wa in ta-'aa-sar-tum fa-sa-tur-di-u' la-hoo ukh-raa.

لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ ۖ وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا ۚ سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

7. li-yun-fiq zoo sa-'a-tim min sa-'a-ti-hee, wa man qu-di-ra 'a-lay-hi riz-qu-hoo fal-yun-fiq mimm-maa aa-taa-hul laah, laa yu-kall-li-ful laa-hu naf-san ill-laa maa aa-taa-haa, sa-yaj-'a-lul laa-hu ba'-da 'us-riyn yus-raa.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 O Prophet, when you divorce women, divorce them for their prescribed period, and calculate the period; and keep your duty to Allah, your Lord. Do not turn them out of their houses — nor should they themselves go forth — unless they commit an open indecency. And these are the limits of Allah. And whoever goes beyond the limits of Allah, he indeed wrongs his own soul. *You* do not know that Allah may, after that, bring about an event (of reunion). 2 So when they have reached their prescribed time, retain them with kindness or part from them with kindness, and call to witness two just ones from among you, and give upright testimony for Allah. With that is instructed he who believes in Allah and the Last Day. And whoever keeps his duty to Allah, He ordains a way out for him, 3 and gives him sustenance from where he does not imagine. And whoever trusts in Allah, He is sufficient for him. Surely Allah attains His purpose. Allah indeed has appointed a measure for everything. 4 And those of your women who despair of menstruation, if you have a doubt, their prescribed time is three months, and of those, too, who have not had their courses. And the pregnant women, their prescribed time is that they lay down their burden. And whoever keeps his duty to Allah, He makes his affair easy for him. 5 That is the command of Allah, which He has revealed to you. And whoever keeps his duty to Allah, He will remove from him his evils and increase (his) reward for him. 6 Lodge them where you live according to your means, and do not injure them in order to impose hardship upon them. And if they are pregnant, spend on them until they lay down their burden. Then if they suckle for you, give them their recompense, and enjoin one another to do good; and if you

disagree, another will suckle for him. ⁷ Let him who has abundant means spend out of his abundance, and whoever has his means of subsistence restricted for him, let him spend out of what Allah has given him. Allah does not lay on any soul a burden beyond what He has given it. Allah brings about ease after difficulty.

Section 2: Makkah warned

8. wa ka-ayy-yim min qar-ya-tin ‘a-tat ‘an am-ri rabb-bi-haa wa ru-su-li-hee fa-haa-sab-naa-haa hi-saa-ban sha-dee-danw wa ‘azz-zab-naa-haa ‘a-zaa-ban nuk-raa.

وَ كَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ اَمْرِ رَبِّهَا وَ رُسُلِهٖ فَحَاسَبْنٰهَا حِسَابًا شَدِيْدًا ۙ وَّ عَذَّبْنٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ۝۸

9. fa-zaa-qat wa baa-la am-ri-haa wa kaa-na ‘aa-qi-ba-tu am-ri-haa khus-raa.

فَذَاقَتْ وَبَالَ اَمْرِهَا وَ كَانَ عَاقِبَةُ اَمْرِهَا خُسْرًا ۝۹

10. a’-‘add-dal laa-hu la-hum ‘a-zaa-ban sha-dee-dan, fatt-ta-qul laa-ha yaa/u-lil al-baab, all-la-zee-na aa-ma-noo, qad an-za-lal laa-hu i-lay-kum zik-raa.

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ۙ فَاتَّقُوا اللّٰهَ يٰۤاُولِى الْاَلْبَابِ ۚۛ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۛ قَدْ اَنْزَلَ اللّٰهُ اِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝۱۰ۙ

11. ra-soo-layn yat-loo ‘a-lay-kum aa-yaa-til laa-hi mu-bayy-yi-naa-til li-yukh-ri-jal la-zee-na aa-ma-noo wa ‘a-mi-lus saa-li-haa-ti mi-naz zu-lu-maa-ti i-lan noor, wa mayn yu’-mim bill-laa-hi wa ya‘-mal saa-li-hayn yud-khil-hu jann-naa-tin taj-ree min tah-ti-hal an-haa-ru khaa-li-dee-na fee-haa a-ba-daa, qad ah-sa-nal laa-hu la-hoo riz-qaa.

رَّسُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِ اللّٰهِ مُبَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ؕ وَ مَنْ يُّؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ وَ يَعْمَلْ صَالِحًا يُّدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَاۤ اَبَدًا ؕ قَدْ اَحْسَنَ اللّٰهُ لَهٗ رِزْقًا ۝۱۱

12. all-laa-hul la-zee kha-la-qa sab-'a sa-maa-waa-tinw wa mi-nal ar-di mis-la-hunn-na, ya-ta-nazz-za-lul am-ru bay-na-hunn-na li-ta'-la-moo ann-nal laa-ha 'a-laa kull-li shay-in qa-deer, wa ann-nal laa-ha qad a-haa-ta bi-kull-li shay-in 'il-maa.

اَللّٰهُ الَّذِیْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ وَّ مِنَ
الْاَرْضِ مِثْلَهُنَّ ؕ یَتَنَزَّلُ الْاَمْرُ
بَیْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ
قَدِیْرٌ ۙ۬ وَّ اَنَّ اللّٰهَ قَدْ اَحَاطَ بِكُلِّ شَیْءٍ
عِلْمًا ﴿۱۲﴾

[8] And how many a town there was which rebelled against the commandment of its Lord and His messengers, so We called it to severe account and We punished it with a stern punishment! [9] So it tasted the evil consequences of its conduct, and the end of its affair was ruin. [10] Allah has prepared for them severe punishment, so keep your duty to Allah, you people of understanding, who believe. Allah has indeed sent down to you a Reminder — [11] a Messenger who recites to you the clear messages of Allah, so that he may bring forth those who believe and do good deeds from darkness into light. And whoever believes in Allah and does good deeds, He will make him enter Gardens in which rivers flow, to abide in them forever. Allah has indeed given him a goodly sustenance. [12] Allah is He Who created seven heavens, and of the earth the like of them (in number). The command descends among them, that you may know that Allah is Powerful over all things, and that Allah encompasses all things in (His) knowledge.

Chapter 66
AL-TAH-REEM: THE PROHIBITION
(Revealed at Madinah: 2 Sections; 12 Verses)

This chapter is called *The Prohibition* from the statement in v. 1 that the Prophet, as well as those who follow him, should not forbid themselves what Allah has made lawful. It refers to an incident of the Prophet's temporary separation from his wives. The first half speaks of the relations of the Holy Prophet with his wives, while the second refers to the spiritual progress to be made by his faithful followers. The connection between the two is that the spiritual relation between the Prophet and a true follower of his is metaphorically that between husband and wife. In the last two verses both disbelievers and believers are compared to certain women in religious history. The date of revelation may be placed about 7 A.H.

Section 1: Holy Prophet's Domestic Relations

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. yaa/ayy-yu-han na-biyy-yu li-ma tu-harr-ri-mu maa a-hall-lal laa-hu la-ka, tab-ta-ghee mar-daa-ta az-waa-jik, wall-laa-hu gha-foo-rur ra-heem.

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَآ اَحَلَّ اللّٰهُ لَكَ ۚ تَبْتَغِيْ مَرْضَاتَ اَزْوَاجِكَ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝١

2. qad fa-ra-dal laa-hu la-kum ta-hill-la-ta ay-maa-ni-kum, wall-laa-hu maw-laa-kum wa hu-wal 'a-lee-mul ha-keem.

قَدْ فَرَضَ اللّٰهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ اَيْمَانِكُمْ ۚ وَاللّٰهُ مَوْلٰىكُمْ ۚ وَهُوَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ۝٢

3. wa iz a-sarr-ran na-biyy-yu i-laa ba'-di az-waa-ji-hee ha-dee-san, fa-lamm-maa nabb-ba-at bi-hee wa

وَ اِذْ اَسَرَّ النَّبِيُّ اِلٰى بَعْضِ اَزْوَاجِهٖ حَدِيْثًا ۚ فَلَمَّا نَبَّاَتْ بِهٖ وَ اَظْهَرَهُ اللّٰهُ

عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضَهٗ وَ اَعْرَضَ عَنْۢ
بَعْضٍ ۚ فَلَمَّا نَبَّاَهَا بِهٖ قَالَتْ مَنْ اَنْۢبَاَكَ
هٰذَا ؕ قَالَ نَبَّاَنِيَ الْعَلِيْمُ الْخَبِيْرُ ۝

az-ha-ra-hul laa-hu 'a-lay-hi 'arr-ra-fa ba'-da-hoo wa a'-ra-da 'am ba'd, fa-lamm-maa nabb-ba-a-haa bi-hee qaa-lat man am-ba-a-ka haa-zaa, qaa-la nabb-ba-a-ni-yal 'a-lee-mul kha-beer.

اِنْ تَتُوْبَاۤ اِلَى اللّٰهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوْبُكُمَا
ۚ وَ اِنْ تَظٰهَرَا عَلَيْهِ فَاِنَّ اللّٰهَ هُوَ مَوْلٰىهُ
وَ جِبْرِيْلُ وَ صَالِحُ الْمُؤْمِنِيْنَ ۚ وَ
الْمَلٰٓئِكَةُ بَعْدَ ذٰلِكَ ظَهِيْرٌ ۝

4. in ta-too-baa i-lal laa-hi fa-qad sa-ghat qu-loo-bu-ku-maa wa in ta-zaa-ha-raa 'a-lay-hi fa-inn-nal laa-ha hu-wa maw-laa-hu wa jib-ree-lu wa saa-li-hul mu'-mi-nee-na, wal-ma-laa-i-ka-tu ba'-da zaa-li-ka za-hee-raa.

عَسٰى رَبُّهٗۤ اِنْ طَلَّقَكُنَّ اَنْ يُّبْدِلَهٗۤ
اَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكُنَّ مُسْلِمٰتٍ
مُّؤْمِنٰتٍ قٰنِتٰتٍ تٰٓئِبٰتٍ عٰبِدٰتٍ
سٰٓئِحٰتٍ ثَيِّبٰتٍ وَّ اَبْكَارًا ۝

5. 'a-saa rabb-bu-hoo in tall-la-qa-kunn-na ayn yub-di-la-hoo az-waa-jan khay-ram min-kunn-na mus-li-maa-tim mu'-mi-naa-tin qaa-ni-taa-tin taa-i-baa-tin 'aa-bi-daa-tin saa-i-haa-tin sayy-yi-baa-tinw wa ab-kaa-raa.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قُوْۤا اَنْفُسَكُمْ
وَ اَهْلِيْكُمْ نَارًا وَّ قُوْدُهَا النَّاسُ وَ
الْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلٰٓئِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ
لَّا يَعْصُوْنَ اللّٰهَ مَاۤ اَمَرَهُمْ وَ يَفْعَلُوْنَ مَا
يُؤْمَرُوْنَ ۝

6. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo qoo an-fu-sa-kum wa ah-lee-kum naa-ranw wa qoo-du-han naa-su wal-hi-jaa-ra-tu 'a-lay-haa ma-laa-i-ka-tun ghi-laa-zun shi-daa-dul laa ya'-soo-nal laa-ha maa a-ma-ra-hum wa yaf-'a-loo-na maa yu'-ma-roon.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ
ؕ اِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝

7. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na ka-fa-roo laa ta'-ta-zi-rul yawm, inn-na-maa tuj-zaw-na maa kun-tum ta'-ma-loon.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 O Prophet, why do *you* forbid (*yourself*) what Allah has made lawful for *you*? Do *you* seek to please *your* wives? And Allah is Forgiving, Merciful. 2 Allah indeed has sanctioned for you the expiation of your oaths; and Allah is your Patron, and He is the Knowing, the Wise. 3 And when the Prophet confided an information to one of his wives — but when she disclosed it (to others), and Allah informed him of it, he made known part of it and passed over (another) part. So when he told her of it, she said: Who informed *you* of this? He said: The Knowing, the One Aware, informed me. 4 If both of you (wives) turn to Allah, then indeed your hearts are inclined (to this already); and if you back up one another against him, then surely Allah is his Patron, and Gabriel and the righteous believers, and the angels after that are the aiders. 5 Maybe, his Lord, if he divorce you, will give him in your place wives better than you: submitting (to Allah), believing, obedient (to Allah), penitent, serving (Allah), fasting, widows, and virgins. 6 O you who believe, save yourselves and your families from a Fire whose fuel is people and stones; over it are angels, stern and strong. They do not disobey Allah in what He commands them, but do as they are commanded. 7 O you who disbelieve, make no excuses this day. You are rewarded only as you did.

Section 2: Progress of the Faithful

8. yaa/ayy-yu-hal la-zee-na aa-ma-noo too-boo i-lal laa-hi taw-ba-tan na-soo-haa, 'a-saa rabb-bu-kum ayn yu-kaff-fi-ra 'an-kum sayy-yi-aa-ti-kum wa yud-khi-la-kum jann-naa-tin taj-ree min tah-ti-hal an-haar, yaw-ma laa yukh-zil laa-hun na-biyy-ya wall-la-zee-na aa-ma-noo ma-'a-hoo, noo-ru-hum yas-'aa bay-na ay-dee-him wa bi-ay-maa-ni-him ya-qoo-loo-na rabb-ba-naa at-mim la-naa noo-ra-naa wagh-fir-la-naa, inn-na-ka 'a-laa kull-li shay-in qa-deer.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا تُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ
تَوْبَةً نَّصُوْحًا ؕ عَسٰى رَبُّكُمْ اَنْ يُّكَفِّرَ
عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنّٰتٍ
تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۙ يَوْمَ لَا يُخْزِي
اللّٰهُ النَّبِيَّ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ ۚ نُوْرُهُمْ
يَسْعٰى بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَبِاَيْمَانِهِمْ يَقُوْلُوْنَ
رَبَّنَآ اَتْمِمْ لَنَا نُوْرَنَا وَاغْفِرْ لَنَا ۚ اِنَّكَ
عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٨

يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَ
الْمُنٰفِقِيْنَ وَ اغْلُظْ عَلَيْهِمْ ؕ وَ مَاْوٰىهُمْ
جَهَنَّمُ ؕ وَ بِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝٩

9. yaa/ayy-yu-han na-biyy-yu jaa-hi-dil kuff-faa-ra wal-mu-naa-fi-qee-na wagh-luz 'a-lay-him, wa ma'-waa-hum ja-hann-nam, wa bi'-sal ma-seer.

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوا امْرَاَتَ
نُوْحٍ وَّ امْرَاَتَ لُوْطٍ ؕ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ
مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتٰهُمَا فَلَمْ
يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا وَّ قِيْلَ
ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدّٰخِلِيْنَ ۝١٠

10. da-ra-bal laa-hu ma-sa-lal lill-la-zee-na ka-fa-rum/ra-a-ta noo-hinw wam-ra-a-ta loot, kaa-na-taa tah-ta 'ab-day-ni min 'i-baa-di-naa saa-li-hee-ni fa-khaa-na-taa-hu-maa fa-lam yugh-ni-yaa 'an-hu-maa mi-nal laa-hi shay-anw wa qee-lad/khu-lan naa-ra ma-'ad daa-khi-reen.

وَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا امْرَاَتَ
فِرْعَوْنَ ۘ اِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِيْ عِنْدَكَ
بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَ نَجِّنِيْ مِنْ فِرْعَوْنَ وَ
عَمَلِهٖ وَ نَجِّنِيْ مِنَ الْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ ۝١١

11. wa da-ra-bal laa-hu ma-sa-lal lill-la-zee-na aa-ma-num/ra-a-ta fir-'aw-na, iz qaa-lat rabb-bib/ni lee 'in-da-ka bay-tan fil jann-na-ti wa najj-ji-nee min fir-'aw-na wa 'a-ma-li-hee wa najj-ji-nee mi-nal qaw-miz zaa-li-meen.

وَ مَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرٰنَ الَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ
فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهِ مِنْ رُّوْحِنَا وَ
صَدَّقَتْ بِكَلِمٰتِ رَبِّهَا وَ كُتُبِهٖ وَ كَانَتْ
مِنَ الْقٰنِتِيْنَ ۝١٢

12. wa mar-ya-mab/na-ta 'im-raa-nal la-tee ah-sa-nat far-ja-haa fa-na-fakh-naa fee-hi mir roo-hi-naa wa sadd-da-qat bi-ka-li-maa-ti rabb-bi-haa wa ku-tu-bi-hee wa kaa-nat mi-nal qaa-ni-teen.

۸ O you who believe, turn to Allah with sincere repentance. It may be your Lord will remove from you your evil and make you enter Gardens in which rivers flow, on the day on which Allah will not disgrace the Prophet and those who believe with him. Their light will gleam before them and on their right hands — they will say: Our Lord, make perfect for us our light, and grant us protection; surely You are Powerful over all things. ۹ O Prophet, strive against the disbelievers and the hypocrites, and remain

firm against them, and their abode is hell; and evil is the destination. ۱۰ Allah sets forth an example for those who disbelieve — the wife of Noah and the wife of Lot. They were both under two of Our righteous servants, but they acted treacherously towards them, so they (the husbands) did not avail them at all against (the punishment of) Allah, and it was said: Enter the Fire with those who enter. ۱۱ And Allah sets forth an example for those who believe — the wife of Pharaoh, when she said: My Lord, build for me a house with You in the Garden and deliver me from Pharaoh and his work, and deliver me from the wrongdoing people. ۱۲ And Mary, the daughter of Amran, who guarded her chastity, so We breathed into him of Our inspiration, and she accepted the truth of the words of her Lord and His Books, and she was of the obedient ones.

Chapter 67
AL-MULK: THE KINGDOM

(Revealed at Makkah: 2 Sections; 30 Verses)

From here to the end of the Holy Quran there are 48 chapters all revealed during the Makkah period of the Holy Prophet's life, except ch. 110 which was revealed near the very end of his life. All of these contain prophecies of the greatness to which Islam would rise during the time of the Holy Prophet and later into the distant future, even though these are mostly very early revelations. The title of this chapter is taken from the statement in the first verse that *The Kingdom* is in Allah's hand, meaning that the prophesied Kingdom of God was now about to be established on earth. The chapter then draws attention to the working of laws in the physical world, from which it is inferred that there is a law relating to good and evil working in the spiritual world. The second half of the chapter speaks of the doom that awaits those who disbelieve due to their ungratefulness to God.

PART 29

Section 1: The Kingdom of God

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. ta-baa-ra-kal la-zee bi-ya-di-hil mul-ku, wa hu-wa 'a-laa kull-li shay-in qa-deer.

تَبٰرَكَ الَّذِيْ بِيَدِهِ الْمُلْكُ ۖ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرُ ۙ﴿١﴾

2. all-la-zee khа-la-qal maw-ta wal-ha-yaa-ta li-yab-lu-wa-kum ayy-yu-kum ah-sa-nu 'a-ma-laa, wa hu-wal 'a-zee-zul ghа-foor.

الَّذِيْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفُوْرُ ۙ﴿٢﴾

الَّذِیْ خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا ؕ مَا تَرٰی فِیْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفٰوُتٍ ؕ فَارْجِعِ الْبَصَرَ ۙ هَلْ تَرٰی مِنْ فُطُوْرٍ ۝۳

3. all-la-zee kha-la-qa sab-'a sa-maa-waa-tin ti-baa-qaa, maa ta-ra fee khal-qir rah-maa-ni min-ta-faa-wut, far-ji-'il ba-sar, hal ta-raa min fu-toor.

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ اِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَّهُوَ حَسِيْرٌ ۝۴

4. summ-mar/ji-'il ba-sa-ra karr-ra tay-ni yan-qa-lib i-lay-kal ba-sa-ru khaa-si-anw wa hu-wa ha-seer.

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ وَجَعَلْنٰهَا رُجُوْمًا لِّلشَّيٰطِيْنِ وَاَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيْرِ ۝۵

5. wa la-qad zayy-yann-nas sa-maa-ad dun-yaa bi-ma-saa-bee-ha wa ja-'al-naa-haa ru-joo-mal lish-shi-yaa-tee-ni wa a'-tad-naa la-hum 'a-zaa-bas sa-'eer.

وَلِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝۶

6. wa lill-la-zee-na ka-fa-roo bi-rabb-bi-him 'a-zaa-bu ja-hann-nam, wa bi'-sal ma-seer.

اِذَآ اُلْقُوْا فِيْهَا سَمِعُوْا لَهَا شَهِيْقًا وَّهِيَ تَفُوْرُ ۝۷

7. i-zaa ul-qoo fee-haa sa-mi-'oo la-haa sha-hee-qanw wa hi-ya ta-foor.

تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ؕ كُلَّمَآ اُلْقِيَ فِيْهَا فَوْجٌ سَاَلَهُمْ خَزَنَتُهَآ اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَذِيْرٌ ۝۸

8. ta-kaa-du ta-mayy-ya-zu mi-nal ghayz, kull-la-maa ul-qi-ya fee-haa faw-jun sa-a-la-hum kha-za-na-tu-haa a-lam ya'-ti-kum na-zeer.

قَالُوْا بَلٰى قَدْ جَآءَنَا نَذِيْرٌ ۙ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ ۖ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ كَبِيْرٍ ۝۹

9. qaa-loo ba-laa qad jaa-a-naa na-zee-run, fa-kazz-zab-naa wa qul-naa maa nazz-za-lal laa-hu min shayy', in an-tum ill-laa fee da-laa-lin ka-beer.

وَقَالُوْا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِيْٓ اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ۝۱۰

10. wa qaa-loo law kunn-naa nas-ma-'u aw na'-qi-lu maa kunn-naa fee as-haa-bis sa-'eer.

فَاعْتَرَفُوْا بِذَنْۢبِهِمْ ۚ فَسُحْقًا لِّاَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ﴿١١﴾

11. fa'-ta-ra-foo bi-zam-bi-him, fa-suh-qal li-as-haa-bis sa-'eer.

اِنَّ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَبِيْرٌ ﴿١٢﴾

12. inn-nal la-zee-na yakh-shaw-na rabb-ba-hum bil-ghay-bi la-hum magh-fi-ra-tunw wa aj-run ka-beer.

وَ اَسِرُّوْا قَوْلَكُمْ اَوِ اجْهَرُوْا بِهٖ ؕ اِنَّهٗ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿١٣﴾

13. wa a-sirr-roo qaw-la-kum a-wij/ha-roo bi-hee, inn-na-hoo 'a-lee-mum bi-zaa-tis su-door.

اَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ؕ وَ هُوَ اللَّطِيْفُ الْخَبِيْرُ ﴿١٤﴾

14. a-laa ya'-la-mu man kha-laq, wa hu-wal la-tee-ful kha-beer.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 Blessed is He in Whose hand is the Kingdom, and He is Powerful over all things, 2 Who created death and life that He might try you (as to) which of you is best in deeds. And He is the Mighty, the Forgiving, 3 Who created the seven heavens alike. *You* see no anomaly in the creation of the Beneficent. Then look again: Can *you* see any disorder? 4 Then look again and again — *your* sight will return to *you* confused, while it is fatigued. 5 And certainly We have adorned this lower heaven with lamps and We make them means of conjectures for the devils, and We have prepared for them the punishment of burning. 6 And for those who disbelieve in their Lord is the punishment of hell, and evil is the destination. 7 When they are cast into it, they will hear a loud moaning of it as it heaves, 8 almost bursting for fury. Whenever a group is cast into it, its keepers ask them: Did not a warner come to you? 9 They say: Yes, indeed a warner came to us, but we denied and said: Allah has revealed nothing; you are only in great error. 10 And they say: If only we had listened or pondered, we should not have been among the inmates of the burning Fire. 11 Thus they will confess their sins; so far (from good) are the inmates of the burning Fire. 12 Those who fear their Lord in secret, for them is surely forgiveness and a great reward. 13 And (whether you) conceal your word

or speak it openly, truly He is Knower of what is in the hearts. [14] Does He, Who created, not know? And He is the Knower of subtleties, the Aware.

Section 2: The Disbelievers' Doom

15. hu-wal la-zee ja-'a-la la-ku-mul ar-da za-loo-lan fam-shoo fee ma-naa-ki-bi-haa wa ku-loo mir riz-qi-hee, wa i-lay-hin nu-shoor.

هُوَ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ ذَلُوْلًا فَامْشُوْا فِیْ مَنَاكِبِهَا وَ كُلُوْا مِنْ رِّزْقِهٖ ؕ وَاِلَیْهِ النُّشُوْرُ ﴿۱۵﴾

16. a'-a-min-tum man fiss-sa-maa-i' ayn yakh-si-fa bi-ku-mul ar-da fa-i-zaa hi-yaa ta-moor.

ءَاَمِنْتُمْ مَّنْ فِی السَّمَآءِ اَنْ یَّخْسِفَ بِكُمُ الْاَرْضَ فَاِذَا هِیَ تَمُوْرُ ﴿۱۶﴾

17. am a-min-tum man fiss-sa-maa-i' ayn yur-si-la 'a-lay-kum haa-si-baa, fa-sa-ta'-la-moo-na kay-fa na-zeer.

اَمْ اَمِنْتُمْ مَّنْ فِی السَّمَآءِ اَنْ یُّرْسِلَ عَلَیْكُمْ حَاصِبًا ؕ فَسَتَعْلَمُوْنَ كَیْفَ نَذِیْرِ ﴿۱۷﴾

18. wa la-qad kazz-za-bal la-zee-na min qab-li-him fa-kay-fa kaa-na na-keer.

وَ لَقَدْ كَذَّبَ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَیْفَ كَانَ نَكِیْرِ ﴿۱۸﴾

19. a-wa lam ya-raw i-lat tay-ri faw-qa-hum saaff-faa-tinw wa yaq-bid-na, maa yum-si-ku-hunn-na ill-lar rah-maan, inn-na-hoo bi-kull-li shay-im ba-seer.

اَوَ لَمْ یَرَوْا اِلَی الطَّیْرِ فَوْقَهُمْ صٰٓفّٰتٍ وَّ یَقْبِضْنَ ۛؕ مَا یُمْسِكُهُنَّ اِلَّا الرَّحْمٰنُ ؕ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَیْءٍۭ بَصِیْرٌ ﴿۱۹﴾

20. amm-man haa-zal la-zee hu-wa jun-dul la-kum yan-su-ru-kum min doo-nir rah-maan, i-nil kaa-fi-roo-na ill-laa fee ghu-roor.

اَمَّنْ هٰذَا الَّذِیْ هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ یَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُوْنِ الرَّحْمٰنِ ؕ اِنِ الْكٰفِرُوْنَ اِلَّا فِیْ غُرُوْرٍ ﴿۲۰﴾

21. amm-man haa-zal la-zee yar-zu-qu-kum in am-sa-ka riz-qa-hoo,

اَمَّنْ هٰذَا الَّذِیْ یَرْزُقُكُمْ اِنْ اَمْسَكَ

bal lajj-joo fee ‘u-tuww-winw wa nu-foor.

بَلْ لَّجُّوْا فِيْ عُتُوٍّ وَّنُفُوْرٍ ﴿٢١﴾

22. a-fa-mayn yam-shee mu-kibb-ban ‘a-laa waj-hi-hee ah-daa amm-mayn yam-shee sa-wiyy-yan ‘a-laa si-raa-tim mus-ta-qeem.

اَفَمَنْ يَّمْشِيْ مُكِبًّا عَلٰى وَجْهِهٖٓ اَهْدٰٓى اَمَّنْ يَّمْشِيْ سَوِيًّا عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٢٢﴾

23. qul hu-wal la-zee an-sha-a’-kum wa ja-‘a-la la-ku-mus sam-‘a wal-ab-saa-ra wal-af-i-dah, qa-lee-lam maa tash-ku-roon.

قُلْ هُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ﴿٢٣﴾

24. qul hu-wal la-zee za-ra-a-kum fil-ar-di wa i-lay-hi tuh-sha-roon.

قُلْ هُوَ الَّذِيْ ذَرَاَكُمْ فِى الْاَرْضِ وَ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. wa ya-qoo-loo-na ma-taa haa-zal wa‘-du in kun-tum saa-di-qeen.

وَ يَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٢٥﴾

26. qul inn-na-mal ‘il-mu ‘in-dal laa-hi, wa inn-na-maa a-naa na-zee-rum mu-been.

قُلْ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۫ وَ اِنَّمَآ اَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٢٦﴾

27. fa-lamm-maa ra-aw-hu zul-fa-tan see-at wu-joo-hul la-zee-na ka-fa-roo wa qee-la haa-zal la-zee kun-tum bi-hee tadd-da-‘oon.

فَلَمَّا رَاَوْهُ زُلْفَةً سِيْٓـَٔتْ وُجُوْهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ قِيْلَ هٰذَا الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تَدَّعُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. qul a-ra-ay-tum in ah-la-ka-ni-yal laa-hu wa mam ma-‘i-ya aw ra-hi-ma-naa, fa-mayn yu-jee-rul kaa-fi-ree-na min ‘a-zaa-bin a-leem.

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَهْلَكَنِيَ اللّٰهُ وَ مَنْ مَّعِيَ اَوْ رَحِمَنَا ۙ فَمَنْ يُّجِيْرُ الْكٰفِرِيْنَ مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢٨﴾

29. qul hu-war rah-maa-nu aa-mann-naa bi-hee wa ‘a-lay-hi

قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اٰمَنَّا بِهٖ وَ عَلَيْهِ

ta-wakk-kal-naa, fa-sa-ta'-la-moo-na man hu-wa fee da-laa-lim mu-been.

تَوَكَّلْنَا ۚ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾

30. qul a-ra-ay-tum in as-ba-ha maa-u-kum ghaw-ran fa-mayn ya'-tee-kum bi-maa-im ma-'een.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

15 He it is Who made the earth subservient to you, so go about in its spacious sides, and eat from His sustenance. And to Him is the rising (after death). 16 Do you feel secure that He Who is in the heaven will not make the earth to swallow you up? Then lo! it will shake. 17 Or do you feel secure that He Who is in the heaven will not send on you a violent wind? Then shall you know how (truthful) was My warning! 18 And certainly those before them denied, then how (terrible) was My disapproval! 19 Do they not see the birds above them spreading and contracting (their wings)? Nothing upholds them except the Beneficent. Surely He is Seer of all things. 20 Or who is it that will be an army for you to help you against the Beneficent? The disbelievers are only in delusion. 21 Or who is it that will give you sustenance, if He should withhold His sustenance? But they persist in disdain and aversion. 22 Is, then, he who goes along falling upon his face better guided or he who walks upright on a straight path? 23 Say: He it is Who brought you into being and made for you ears and eyes and hearts. Little thanks you give! 24 Say: He it is Who multiplies you in the earth and to Him you will be gathered. 25 And they say: When will this promise come to pass, if you are truthful? 26 Say: The knowledge is with Allah only, and I am only a plain warner. 27 But when they see it near at hand, the faces of those who disbelieve will be grieved, and it will be said: This is what you used to call for. 28 Say: Have you considered if Allah should destroy me and those with me — rather He will have mercy on us — yet who will protect the disbelievers from a painful punishment? 29 Say: He is the Beneficent — we believe in Him and on Him do we rely. So you will come to know who it is that is in clear error. 30 Say: Have you considered if your water should subside, who is it then that will bring you flowing water?

Chapter 68
AL-QA-LAM: THE PEN

(Revealed at Makkah: 2 Sections; 52 Verses)

This chapter begins by presenting the inkstand, *the pen* and all writings to bear witness that the Holy Prophet's utterances are not those of an insane person, as alleged by his opponents; hence its name *The Pen*. It goes on to set forth a parable foretelling that the struggles of his opponents will fail and they will regret what they did. It concludes by referring to the example of Jonah, to show the need to wait patiently for the eventual prophesied success. This chapter is undoubtedly one of the earliest revelations, and may be placed third in the chronological order of revelation. It is notable that even such an early revelation declares the Quran to be a reminder for all the nations of the world, as stated in its last verse.

Section 1: Not a Madman's Message

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

نٓ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُوْنَ ۙ﴿١﴾

1. Noon. wal-qa-la-mi wa maa yas-tu-roon.

مَآ اَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُوْنٍ ۚ﴿٢﴾

2. maa an-ta bi-ni'-ma-ti rabb-bi-ka bi-maj-noon.

وَاِنَّ لَكَ لَاَجْرًا غَيْرَ مَمْنُوْنٍ ۚ﴿٣﴾

3. wa inn-na la-ka la-aj-ran ghay-ra mam-noon.

وَاِنَّكَ لَعَلٰى خُلُقٍ عَظِيْمٍ ﴿٤﴾

4. wa inn-na-ka la-'a-laa khu-lu-qin 'a-zeem.

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُوْنَ ۙ﴿٥﴾

5. fa-sa-tub-si-ru wa yub-si-roon.

بِاَيِّيْكُمُ الْمَفْتُوْنُ ۝٦

6. bi-ayy-yi-ku-mul maf-toon.

اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ۝٧

7. inn-na rabb-ba-ka hu-wa a'-la-mu bi-man dall-la 'an sa-bee-li-hee, wa hu-wa a'-la-mu bil-muh-ta-deen.

فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِيْنَ ۝٨

8. fa-laa tu-ti-'il mu-kazz-zi-been.

وَدُّوْا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُوْنَ ۝٩

9. wadd-doo law tud-hi-nu fa-yud-hi-noon.

وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِيْنٍ ۝١٠

10. wa laa tu-ti' kull-la hall-laa-fim ma-heen.

هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيْمٍ ۝١١

11. hamm-maa-zim mash-shaa-im bi-na-meem.

مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ اَثِيْمٍ ۝١٢

12. mann-naa-'il lil-khay-ri mu'-ta-din a-seem.

عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيْمٍ ۝١٣

13. 'u-tu-lim ba'-da zaa-li-ka za-neen.

اَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَّبَنِيْنَ ۝١٤

14. an kaa-na zaa maa-linw wa ba-neen.

اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۝١٥

15. i-zaa tut-laa 'a-lay-hi aa-yaa-tu-naa, qaa-la a-saa-tee-rul aww-wa-leen.

سَنَسِمُهٗ عَلَى الْخُرْطُوْمِ ۝١٦

16. sa-na-si-mu-hoo 'a-lal khur-toom.

اِنَّا بَلَوْنٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ اَصْحٰبَ الْجَنَّةِ ۚ اِذْ اَقْسَمُوْا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِيْنَ ۝١٧

17. inn-naa ba-law-naa-hum ka-maa ba-law-naa as-haa-bal jann-nah, iz aq-sa-moo la-yas-ri-munn-na-haa mus-bi-heen.

18. wa laa yas-tas-noon.

وَلَا يَسْتَثْنُوْنَ ﴿١٨﴾

19. fa-taa-fa ‘a-lay-haa taa-i-fum mir rabb-bi-ka wa hum naa-i-moon.

فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّنْ رَّبِّكَ وَ هُمْ نَآئِمُوْنَ ﴿١٩﴾

20. fa-as-ba-hat kass-sa-reem.

فَاَصْبَحَتْ كَالصَّرِيْمِ ﴿٢٠﴾

21. fa-ta-naa-daw mus-bi-heen.

فَتَنَادَوْا مُصْبِحِيْنَ ﴿٢١﴾

22. a-nigh-doo ‘a-laa har-si-kum in kun-tum saa-ri-meen.

اَنِ اغْدُوْا عَلٰى حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰرِمِيْنَ ﴿٢٢﴾

23. fan-ta-li-qoo wa hum ya-ta-khaa-fa-toon.

فَانْطَلَقُوْا وَهُمْ يَتَخَافَتُوْنَ ﴿٢٣﴾

24. all-laa yad-khu-lann-na-hal yaw-ma ‘a-lay-kum mis-keen.

اَنْ لَّا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مِّسْكِيْنٌ ﴿٢٤﴾

25. wa gha-daw ‘a-laa har-din qaa-di-reen.

وَّغَدَوْا عَلٰى حَرْدٍ قٰدِرِيْنَ ﴿٢٥﴾

26. fa-lamm-maa ra-aw-haa qaa-loo inn-naa la-daall-loon.

فَلَمَّا رَاَوْهَا قَالُوْٓا اِنَّا لَضَآلُّوْنَ ﴿٢٦﴾

27. bal nah-nu mah-roo-moon.

بَلْ نَحْنُ مَحْرُوْمُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. qaa-la aw-sa-tu-hum a-lam a-qul la-kum law laa tu-sabb-bi-hoon.

قَالَ اَوْسَطُهُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ لَوْ لَا تُسَبِّحُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. qaa-loo sub-haa-na rabb-bi-naa inn-naa kunn-naa zaa-li-meen.

قَالُوْا سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. fa-aq-ba-la ba‘-du-hum ‘a-laa ba‘-diyn ya-ta-laa-wa-moon.

فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُوْنَ ﴿٣٠﴾

قَالُوْا يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ ﴿٣١﴾

31. qaa-loo yaa/way-la-naa inn-naa kunn-naa taa-gheen.

عَسٰى رَبُّنَآ اَنْ يُّبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَآ اِنَّآ اِلٰى رَبِّنَا رٰغِبُوْنَ ﴿٣٢﴾

32. 'a-saa rabb-bu-naa ayn yub-di-la-naa khay-ram min-haa, inn-naa i-laa rabb-bi-naa raa-ghi-boon.

كَذٰلِكَ الْعَذَابُ ؕ وَ لَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٣﴾

33. ka-zaa-li-kal 'a-zaa-bu, wa la-'a-zaa-bul aa-khi-ra-ti ak-ba-ru, law kaa-noo ya'-la-moon.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

[1] (By) the inkstand and the pen and what they write! [2] By the grace of *your* Lord *you* are not mad. [3] And surely *yours* is a reward never to be cut off. [4] And surely *you* have sublime morals. [5] So *you* will see, and they (too) will see, [6] which of you is mad. [7] Surely *your* Lord knows best who strays from His path, and He knows best those who go aright. [8] So do not obey the rejectors. [9] They wish that *you* should soften, so they (too) would soften (in their opposition). [10] And do not obey any mean swearer, [11] defamer, going about with slander, [12] hinderer of good, overstepping the limits, sinful, [13] dishonourable, (and) besides all that, notoriously mischievous — [14] because he possesses wealth and sons. [15] When Our messages are recited to him, he says: Stories of the ancients! [16] We shall brand him on the snout. [17] We shall try them as We tried the owners of the garden, when they swore to pluck its fruits in the morning, [18] and would not set aside a portion (for the poor). [19] But a visitation from *your* Lord came upon it, while they slept. [20] So it became as black, barren land — [21] then they called out to one another in the morning, [22] saying: Go early to your crop, if you are to pluck (the fruit). [23] So they went, saying to one another in low voices: [24] no poor man shall enter it today against you. [25] And in the morning they went, having the power to prevent. [26] But when they saw it, they said: Surely we are in error; [27] indeed, we have been deprived. [28] The best of them said: Did I not say to you, Why do you not glorify (Allah)? [29] They said: Glory be to our Lord! surely we were wrongdoers. [30] Then they turned to one another, blaming each other.

[31] Said they: O woe to us! Surely we were inordinate — [32] maybe, our Lord will give us instead one better than it — surely to our Lord we make petition. [33] Such is the punishment. And certainly the punishment of the Hereafter is greater, if only they knew!

Section 2: A Reminder for the Nations

إِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿٣٤﴾

34. inn-na lil-mutt-ta-qee-na 'in-da rabb-bi-him jann-naa-tin na-'eem.

اَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِيْنَ كَالْمُجْرِمِيْنَ ﴿٣٥﴾

35. a'-fa-naj-'a-lul mus-li-mee-na kal-muj-ri-meen.

مَا لَكُمْ ۫ كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ ﴿٣٦﴾

36. maa la-kum, kay-fa tah-ku-moon.

اَمْ لَكُمْ كِتٰبٌ فِيْهِ تَدْرُسُوْنَ ﴿٣٧﴾

37. am la-kum ki-taa-bun fee-hi tad-ru-soon.

اِنَّ لَكُمْ فِيْهِ لَمَا تَخَيَّرُوْنَ ﴿٣٨﴾

38. inn-na la-kum fee-hi la-maa ta-khayy-ya-roon.

اَمْ لَكُمْ اَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۙ اِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُوْنَ ﴿٣٩﴾

39. am la-kum ay-maa-nun 'a-lay-naa baa-li-gha-tun i-laa yaw-mil qi-yaa-ma-ti, inn-na la-kum la-maa tah-ku-moon.

سَلْهُمْ اَيُّهُمْ بِذٰلِكَ زَعِيْمٌ ﴿٤٠﴾

40. sal-hum ayy-yu-hum bi-zaa-li-ka za-'eem.

اَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ ۚ فَلْيَاْتُوْا بِشُرَكَآئِهِمْ اِنْ كَانُوْا صٰدِقِيْنَ ﴿٤١﴾

41. am la-hum shu-ra-kaa-u', fal-ya'-too bi-shu-ra-kaa-i-him in kaa-noo saa-di-qeen.

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَّ يُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ﴿٤٢﴾

42. yaw-ma yuk-sha-fu 'an saa-qinw wa yud-'aw-na i-las su-joo-di fa-laa yas-ta-tee-'oon.

خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ؕ وَ قَدْ كَانُوْا يُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ وَ هُمْ سٰلِمُوْنَ ﴿۴۳﴾

43. khaa-shi-'a-tan ab-saa-ru-hum tar-ha-qu-hum zill-lah, wa qad kaa-noo yud-'aw-na i-las su-joo-di wa hum saa-li-moon.

فَذَرْنِیْ وَ مَنْ يُّكَذِّبُ بِهٰذَا الْحَدِيْثِ ؕ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۴۴﴾

44. fa-zar-nee wa mayn yu-kazz-zi-bu bi-haa-zal ha-dees, sa-nas-tad-ri-ju-hum min hay-su laa ya'-la-moon.

وَ اُمْلِیْ لَهُمْ ؕ اِنَّ كَيْدِیْ مَتِيْنٌ ﴿۴۵﴾

45. wa um-lee la-hum, inn-na kay-dee ma-teen.

اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ اَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُوْنَ ﴿۴۶﴾

46. am tas-a-lu-hum aj-ran fa-hum mim magh-ra-mim mus-qa-loon.

اَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُوْنَ ﴿۴۷﴾

47. am 'in-da-hu-mul ghay-bu fa-hum yak-tu-boon.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَ لَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوْتِ ۘ اِذْ نَادٰى وَ هُوَ مَكْظُوْمٌ ؕ ﴿۴۸﴾

48. fas-bir li-huk-mi rabb-bi-ka wa laa ta-kun ka-saa-hi-bil hoot, iz naa-daa wa hu-wa mak-zoom.

لَوْ لَاۤ اَنْ تَدٰرَكَهٗ نِعْمَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ لَنُبِذَ بِالْعَرَآءِ وَ هُوَ مَذْمُوْمٌ ﴿۴۹﴾

49. law laa an ta-daa-ra-ka-hoo ni'-ma-tum mir rabb-bi-hee la-nu-bi-za bil-'a-raa-i' wa hu-wa maz-moom.

فَاجْتَبٰهُ رَبُّهٗ فَجَعَلَهٗ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۵۰﴾

50. faj-ta-baa-hu rabb-bu-hoo fa-ja-'a-la-hoo mi-nas saa-li-heen.

وَ اِنْ يَّكَادُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَيُزْلِقُوْنَكَ بِاَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَ يَقُوْلُوْنَ اِنَّهٗ لَمَجْنُوْنٌ ﴿۵۱﴾

51. wa iyn ya-kaa-dul la-zee-na ka-fa-roo la-yuz-li-qoo-na-ka bi-ab-saa-ri-him lamm-maa sa-mi-'uz zik-ra wa ya-qoo-loo-na inn-na-hoo la-maj-noon.

52. wa maa hu-wa ill-laa zik-rul lill-'aa-la-meen.

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٥٢﴾

34 Surely the dutiful have with their Lord Gardens of bliss. 35 Shall We then make those who submit as the guilty? 36 What is the matter with you? How do you judge? 37 Or do you have a book in which you read 38 that you shall surely have in it whatever you choose? 39 Or do you have covenants from Us on oath, extending to the day of Resurrection, that you shall surely have whatever you judge? 40 Ask them which of them will vouch for that. 41 Or do they have associate-gods? Then let them bring their associate-gods, if they are truthful. 42 On the day when there is a severe affliction, and they are called upon to prostrate themselves, but they are not able — 43 their looks cast down, humiliation will cover them. And they were indeed called upon to prostrate themselves, while yet they were safe. 44 So leave Me alone with him who rejects this announcement. We shall overtake them by degrees, from where they do not know. 45 And I bear with them, surely My plan is firm. 46 Or do *you* ask from them a reward, so that they are burdened with debt? 47 Or is (the knowledge of) the unseen with them so that they write (it) down? 48 So wait patiently for the judgment of *your* Lord, and do not be like the Companion of the fish, when he cried while he was in distress. 49 If favour from his Lord had not reached him, he would certainly have been cast down on naked ground, while he was blamed. 50 Then his Lord chose him, and He made him one of the righteous. 51 And those who disbelieve would almost strike *you* down with their eyes when they hear the Reminder, and they say: Surely he is mad! 52 And it is nothing but a Reminder for the nations.

Chapter 69
AL-HAAQQ-QAH: THE SURE TRUTH
(Revealed at Makkah: 2 Sections; 52 Verses)

The name of this chapter is the word which constitutes its first verse. *Al-Ḥāqqah* or *The Sure Truth* is the hour of the triumph of truth and the doom of the opponents. After mentioning this, the chapter refers to the fate of the earlier nations and says that the Sure Truth is the time of the reward of the faithful and punishment of the evil-doers. At the end the chapter deals with the allegations of the opponents against the Holy Prophet. This chapter is later in revelation than the last chapter as it deals with later allegations that he was a poet or a diviner or an impostor..

Section 1: The Doom

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. al-haaqq-qah! اَلْحَآقَّةُ ۙ﴿١﴾

2. mal-haaqq-qah! مَا الْحَآقَّةُ ۚ﴿٢﴾

3. wa maa ad-raa-ka mal-haaqq-qah. وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْحَآقَّةُ ؕ﴿٣﴾

4. kazz-za-bat sa-moo-du wa 'aa-dum bil-qaa-ri-'ah. كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ وَعَادٌۢ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾

5. fa-amm-maa sa-moo-du fa-uh-li-koo bitt-taa-ghi-yah. فَاَمَّا ثَمُوْدُ فَاُهْلِكُوْا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾

6. wa amm-maa 'aa-dun fa-uh-li-koo bi-ree-hin sar-sa-rin 'aa-ti-yah. وَ اَمَّا عَادٌ فَاُهْلِكُوْا بِرِيْحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ۙ﴿٦﴾

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَّ ثَمٰنِيَةَ
اَيَّامٍ ۙ حُسُوْمًا ۙ فَتَرَى الْقَوْمَ فِيْهَا
صَرْعٰى ۙ كَاَنَّهُمْ اَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ۝٧

7. sakh-kha-ra-haa ‘a-lay-him sab-‘a la-yaa-linw wa sa-maa-ni-ya-ta ayy-yaa-min hu-soo-man, fa-ta-ral qaw-ma fee-haa sar-‘aa, ka-annn-na-hum a‘-jaa-zu nakh-lin khaa-wi-yah.

فَهَلْ تَرٰى لَهُمْ مِّنْۢ بَاقِيَةٍ ۝٨

8. fa-hal ta-raa la-hum mim baa-qi-yah.

وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهٗ وَالْمُؤْتَفِكٰتُ
بِالْخَاطِئَةِ ۝٩

9. wa jaa-a’ fir-‘aw-nu wa man qab-la-hoo wal-mu’-ta-fi-kaa-tu bil-khaa-ti-ah.

فَعَصَوْا رَسُوْلَ رَبِّهِمْ فَاَخَذَهُمْ اَخْذَةً
رَّابِيَةً ۝١٠

10. fa-‘a-saw ra-soo-la rabb-bi-him fa-a-kha-za-hum akh-za-tar raa-bi-yah.

اِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَآءُ حَمَلْنٰكُمْ فِى
الْجَارِيَةِ ۝١١

11. inn-naa lamm-maa ta-ghal maa-u’ ha-mal-naa-kum fil-jaa-ri-yah.

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَّ تَعِيَهَآ اُذُنٌ
وَّاعِيَةٌ ۝١٢

12. li-naj-‘a-la-haa la-kum taz-ki-ra-tanw wa ta-‘i-ya-haa u-zu-nunw waa-‘i-yah.

فَاِذَا نُفِخَ فِى الصُّوْرِ نَفْخَةٌ وَّاحِدَةٌ ۝١٣

13. fa-i-zaa nu-fi-kha fiss-soo-ri naf-kha-tunw waa-hi-dah.

وَّحُمِلَتِ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً
وَّاحِدَةً ۝١٤

14. wa hu-mi-la-til ar-du wal-ji-baa-lu fa-dukk-ka-taa dakk-ka-tanw waa-hi-dah.

فَيَوْمَئِذٍ وَّقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۝١٥

15. fa-yaw-ma-i-zinw wa-qa-‘a-til waa-qi-‘ah.

وَانْشَقَّتِ السَّمَآءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ
وَّاهِيَةٌ ۝١٦

16. wan-shaqq-qa-tis sa-maa-u’ fa-hi-ya yaw-ma-i-zinw waa-hi-yah.

17. wal-ma-la-ku ‘a-laa ar-jaa-i-haa, wa yah-mi-lu ‘ar-sha rabb-bi-ka faw-qa-hum yaw-ma-i-zin sa-maa-ni-yah.

وَّالْمَلَكُ عَلٰٓى اَرْجَآىِٕهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَىِٕذٍ ثَمٰنِيَةٌ ۝١٧

18. yaw-ma-i-zin tu‘-ra-doo-na laa takh-faa min-kum khaa-fi-yah.

يَوْمَىِٕذٍ تُعْرَضُوْنَ لَا تَخْفٰى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۝١٨

19. fa-amm-maa man oo-ti-ya ki-taa-ba-hoo bi-ya-mee-ni-hee, fa-ya-qoo-lu haa-u-muq/ra-oo ki-taa-bi-yah.

فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ بِيَمِيْنِهٖ ۙ فَيَقُوْلُ هَآؤُمُ اقْرَءُوْا كِتٰبِيَهْ ۝١٩

20. inn-nee za-nan-tu ann-nee mu-laa-qin hi-saa-bi-yah.

اِنِّيْ ظَنَنْتُ اَنِّيْ مُلٰقٍ حِسَابِيَهْ ۝٢٠

21. fa-hu-wa fee ‘ee-sha-tir raa-di-yah.

فَهُوَ فِيْ عِيْشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۝٢١

22. fee jann-na-tin ‘aa-li-yah.

فِيْ جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝٢٢

23. qu-too-fu-haa daa-ni-yah.

قُطُوْفُهَا دَانِيَةٌ ۝٢٣

24. ku-loo wash-ra-boo ha-nee-am bi-maa as-laf-tum fil-ayy-yaa-mil khaa-li-yah.

كُلُوْا وَاشْرَبُوْا هَنِيْٓـًٔا بِمَآ اَسْلَفْتُمْ فِي الْاَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۝٢٤

25. wa amm-maa man oo-ti-ya ki-taa-ba-hoo bi-shi-maa-li-hee, fa-ya-qoo-lu yaa/lay-ta-nee lam oo-ta ki-taa-bi-yah.

وَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ بِشِمَالِهٖ ۙ فَيَقُوْلُ يٰلَيْتَنِيْ لَمْ اُوْتَ كِتٰبِيَهْ ۝٢٥

26. wa lam ad-ri maa hi-saa-bi-yah.

وَلَمْ اَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ ۝٢٦

27. yaa/lay-ta-haa kaa-na-til qaa-di-yah.

يٰلَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ۝٢٧

28. maa agh-naa ‘ann-nee maa-li-yah.

مَآ اَغْنٰى عَنِّيْ مَالِيَهْ ۝٢٨

29. ha-la-ka ‘ann-nee sul-taa-ni-yah.

هَلَكَ عَنِّيْ سُلْطٰنِيَهْ ۝٢٩

30. khu-zoo-hu fa-ghull-loo-hu.

خُذُوْهُ فَغُلُّوْهُ ۝٣٠

31. summ-mal ja-hee-ma sall-loo-hu.

ثُمَّ الْجَحِيْمَ صَلُّوْهُ ۝٣١

32. summ-ma fee sil-si-la-tin zar-‘u-haa sab-‘oo-na zi-raa-‘an fas-lu-koo-hu.

ثُمَّ فِيْ سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُوْنَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوْهُ ۝٣٢

33. inn-na-hoo kaa-na laa yu’-mi-nu bill-laa-hil ‘a-zeem.

اِنَّهٗ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِيْمِ ۝٣٣

34. wa laa ya-hudd-du ‘a-laa ta-‘aa-mil mis-keen.

وَلَا يَحُضُّ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ ۝٣٤

35. fa-lay-sa la-hul yaw-ma haa-hu-naa ha-meem.

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هٰهُنَا حَمِيْمٌ ۝٣٥

36. wa laa ta-‘aa-mun ill-laa min ghis-leen.

وَّلَا طَعَامٌ اِلَّا مِنْ غِسْلِيْنٍ ۝٣٦

37. laa ya’-ku-lu-hoo ill-lal khaa-ti-oon.

لَّا يَاْكُلُهٗٓ اِلَّا الْخَاطِـُٔوْنَ ۝٣٧

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] The sure Truth! [2] What is the sure Truth? [3] And what would make *you* realize what the sure Truth is? [4] Thamūd and Ād called the calamity a lie. [5] Then as for Thamūd, they were destroyed by the severe punishment. [6] And as for Ād, they were destroyed by a roaring, violent wind, [7] which He made to prevail against them for seven nights and eight days continuously, so that *you* could have seen the people in it prostrate as if they were trunks of hollow palm-trees. [8] So can *you* see a remnant of them? [9] And Pharaoh and those before him and the overthrown cities

committed evil. 10 And they disobeyed the messenger of their Lord, so He punished them with a vehement punishment. 11 Surely We carried you in the ship, when the water rose high, 12 that We might make it a reminder for you, and that the retaining ear might retain it. 13 So when the trumpet is blown with a single blast, 14 and the earth and the mountains are borne away and crushed with one crash — 15 on that day will the Event come to pass, 16 and the heaven will be split apart; so that day it will be frail, 17 and the angels will be on its sides. And above them eight will bear that day *your* Lord's Throne of Power. 18 On that day you will be exposed to view — no secret of yours will remain hidden. 19 Then as for him who is given his book in his right hand, he will say: Here, read my book. 20 Surely I knew that I should meet my account. 21 So he will be in a life of bliss, 22 in a lofty Garden, 23 its fruits are near. 24 Eat and drink pleasantly for what you sent on ahead in bygone days. 25 And as for him who is given his book in his left hand — he will say: If only my book had not been given to me! 26 And I had not known what my account was! 27 If only (death) had made an end (of me)! 28 My wealth has not availed me. 29 My authority has gone from me. 30 Seize him, then fetter him, 31 then cast him into the burning Fire, 32 then insert him in a chain seventy lengths long. 33 Surely he did not believe in Allah, the Great, 34 nor did he urge the feeding of the poor. 35 Therefore he does not have here this day a true friend, 36 nor any food except filth, 37 which none but the wrongdoers eat.

Section 2: False Allegations refuted

38. fa-laa uq-si-mu bi-maa tub-si-roon. فَلَآ أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٣٨﴾

39. wa maa laa tub-si-roon. وَمَا لَا تُبْصِرُوْنَ ﴿٣٩﴾

40. inn-na-hoo la-qaw-lu ra-soo-lin ka-reem. اِنَّهٗ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ ﴿٤٠﴾

41. wa maa hu-wa bi-qaw-li shaa-'ir, qa-lee-lam maa tu'-mi-noon. وَّ مَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ؕ قَلِيْلًا مَّا تُؤْمِنُوْنَ ﴿٤١﴾

42. wa laa bi-qaw-li kaa-hin, qa-lee-lam maa ta-zakk-ka-roon.

وَ لَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَذَكَّرُوْنَ ﴿۴۲﴾

43. tan-zee-lum mir rabb-bil ‘aa-la-meen.

تَنْزِيْلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۴۳﴾

44. wa law ta-qaww-wa-la ‘a-lay-naa ba‘-dal a-qaa-weel.

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْاَقَاوِيْلِ ﴿۴۴﴾

45. la-a-khaz-naa min-hu bil-ya-meen.

لَاَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِيْنِ ﴿۴۵﴾

46. summ-ma la-qa-ta‘-naa min-hul wa-teen.

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِيْنَ ﴿۴۶﴾

47. fa-maa min-kum min a-ha-din ‘an-hu haa-ji-zeen.

فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ اَحَدٍ عَنْهُ حٰجِزِيْنَ ﴿۴۷﴾

48. wa inn-na-hoo la-taz-ki-ra-tul lil-mutt-ta-qeen.

وَاِنَّهٗ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿۴۸﴾

49. wa inn-naa la-na‘-la-mu ann-na min-kum mu-kazz-zi-been.

وَاِنَّا لَنَعْلَمُ اَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِيْنَ ﴿۴۹﴾

50. wa inn-na-hoo la-has-ra-tun ‘a-lal kaa-fi-reen.

وَاِنَّهٗ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿۵۰﴾

51. wa inn-na-hoo la-haqq-qul ya-qeen.

وَاِنَّهٗ لَحَقُّ الْيَقِيْنِ ﴿۵۱﴾

52. fa-sabb-bih bi-is-mi rabb-bi-kal ‘a-zeem.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ﴿۵۲﴾

[38] But no! I swear by what you see, [39] and what you do not see! [40] Surely, it is the word of an honoured Messenger, [41] and it is not the word of a poet. Little do you believe! [42] Nor the word of a soothsayer. Little are you

mindful! [43] It is a revelation from the Lord of the worlds. [44] And if he had fabricated against Us certain sayings, [45] We would certainly have seized him by the right hand, [46] then cut off his heart's vein. [47] And not one of you could have withheld Us from him. [48] And surely it is a Reminder for the dutiful. [49] And We certainly know that some of you are rejectors. [50] And it is indeed a (source of) grief to the disbelievers. [51] And surely it is the certain Truth. [52] So glorify the name of your Lord, the incomparably Great.

Chapter 70
AL-MA-'AA-RIJ: THE WAYS TO ASCENT
(Revealed at Makkah: 2 Sections; 44 Verses)

The title of this chapter is taken from v. 3, where Allah is called the Lord of *The Ways of Ascent.* While holding out the certainty of the punishment, this chapter points out at first that great ends are achieved in a long period of time. Then we are told that the means of ascent are those by which the faithful attain nearness to God. At the end it prophesies that a new nation will be raised in place of the opponents who will meet with disgrace. This chapter was revealed not later than the close of the early period at Makkah.

Section 1: The Certainty of the Punishment

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

سَاَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَّاقِعٍ ۙ﴿۱﴾

1. sa-a-la saa-i-lum bi-'a-zaa-binw waa-qi'.

لِّلْكٰفِرِيْنَ لَيْسَ لَهٗ دَافِعٌ ۙ﴿۲﴾

2. lil-kaa-fi-ree-na lay-sa la-hoo daa-fi'.

مِّنَ اللّٰهِ ذِى الْمَعَارِجِ ؕ﴿۳﴾

3. mi-nal laa-hi zil-ma-'aa-rij.

تَعْرُجُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوْحُ اِلَيْهِ فِىْ يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهٗ خَمْسِيْنَ اَلْفَ سَنَةٍ ۚ﴿۴﴾

4. ta'-ru-jul ma-laa-i-ka-tu warr-roo-hu i-lay-hi fee yaw-mi kaa-na miq-daa-ru-hoo kham-see-na al-fa sa-nah.

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيْلًا ۚ﴿۵﴾

5. fas-bir sab-ran ja-mee-laa.

اِنَّهُمْ يَرَوْنَهٗ بَعِيْدًا ۙ﴿۶﴾

6. inn-na-hum ya-raw-na-hoo ba-'ee-daa.

7. wa na-raa-hu qa-ree-baa.

وَّنَرٰىهُ قَرِيْبًا ۝٧

8. yaw-ma ta-koo-nus sa-maa-u' kal-muhl.

يَوْمَ تَكُوْنُ السَّمَآءُ كَالْمُهْلِ ۝٨

9. wa ta-koo-nul ji-baa-lu kal-'ihn.

وَتَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۝٩

10. wa laa yas-a-lu ha-mee-mun ha-mee-maa.

وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيْمٌ حَمِيْمًا ۝١٠

11. yu-bass-sa-roo-na-hum, ya-waddd-dul muj-ri-mu law yaf-ta-dee min 'a-zaa-bi yaw-ma-i-zim bi-ba-neeh.

يُّبَصَّرُوْنَهُمْ ؕ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِيْ مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيْهِ ۝١١

12. wa saa-hi-ba-ti-hee wa a-kheeh.

وَصَاحِبَتِهٖ وَاَخِيْهِ ۝١٢

13. wa fa-see-la-ti-hil la-tee tu'-weeh.

وَفَصِيْلَتِهِ الَّتِيْ تُـْٔوِيْهِ ۝١٣

14. wa man fil-ar-di ja-mee-'an, summ-ma yun-jeeh.

وَ مَنْ فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا ۙ ثُمَّ يُنْجِيْهِ ۝١٤

15. kall-laa, inn-na-haa la-zaa.

كَلَّا ؕ اِنَّهَا لَظٰى ۝١٥

16. nazz-zaa-'a-tal lish-sha-waa.

نَزَّاعَةً لِّلشَّوٰى ۝١٦

17. tad-'oo man ad-ba-ra wa ta-wall-laa.

تَدْعُوْا مَنْ اَدْبَرَ وَتَوَلّٰى ۝١٧

18. wa ja-ma-'a fa-aw-'aa.

وَجَمَعَ فَاَوْعٰى ۝١٨

19. inn-nal in-saa-na khu-li-qa ha-loo-'aa.

اِنَّ الْاِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوْعًا ۝١٩

20. i-zaa mass-sa-hush sharr-ru ja-zoo-'aa.

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾

21. wa i-zaa mass-sa-hul khay-ru ma-noo-'aa.

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

22. ill-lal mu-sall-leen.

إِلَّا الْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾

23. all-la-zee-na hum 'a-laa sa-laa-ti-him daa-i-moon.

الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. wall-la-zee-na fee am-waa-li-him haqq-qum ma'-loom.

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

25. liss-saa-i-li wal-mah-room.

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

26. wall-la-zee-na yu-sadd-di-qoo-na bi-yaw-mid deen.

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾

27. wall-la-zee-na hum min 'a-zaa-bi rabb-bi-him mush-fi-qoon.

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾

28. inn-na 'a-zaa-ba rabb-bi-him ghay-ru ma'-moon.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾

29. wall-la-zee-na hum li-fu-roo-ji-him haa-fi-zoon.

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾

30. ill-laa 'a-laa az-waa-ji-him aw maa ma-la-kat ay-maa-nu-hum fa-inn-na-hum ghay-ru ma-loo-meen.

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾

31. fa-ma-nib/ta-ghaa wa-raa-a' zaa-li-ka fa-u-laa-i-ka hu-mul 'aa-doon.

فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

32. wall-la-zee-na hum li-a-maa-naa-ti-him wa 'ah-di-him raa-'oon.

وَ الَّذِيْنَ هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ وَ عَهْدِهِمْ رٰعُوْنَ ﴿۳۲﴾

33. wall-la-zee-na hum bi-sha-haa-daa-ti-him qaa-i-moon.

وَالَّذِيْنَ هُمْ بِشَهٰدٰتِهِمْ قَآئِمُوْنَ ﴿۳۳﴾

34. wall-la-zee-na hum 'a-laa sa-laa-ti-him yu-haa-fi-zoon.

وَالَّذِيْنَ هُمْ عَلٰى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ ﴿۳۴﴾

35. u-laa-i-ka fee jann-naa-tim muk-ra-moon.

اُولٰٓئِكَ فِيْ جَنّٰتٍ مُّكْرَمُوْنَ ﴿۳۵﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] A questioner asks about the punishment to befall [2] the disbelievers — there is none to avert it — [3] from Allah, Lord of the ways of Ascent. [4] To Him ascend the angels and the Spirit in a day the length of which is fifty thousand years. [5] So be patient with a goodly patience. [6] Surely they see it far off, [7] and We see it near. [8] The day when the heaven is as molten brass, [9] and the mountains are as wool; [10] and no friend will ask of friend, [11] (though) they are made to see them. The guilty one will wish he could redeem himself from the punishment of that day by his children, [12] and his wife and his brother, [13] and his kin that gave him shelter, [14] and all that are in the earth — (wishing) then (that) this might deliver him — [15] by no means! Surely it is a flaming Fire, [16] plucking out the extremities — [17] it shall claim him who retreats and turns his back, [18] and hoards (wealth) then withholds (it). [19] Surely man is created impatient — [20] fretful when evil afflicts him [21] and miserly when good befalls him — [22] except those who pray, [23] who are constant at their prayer, [24] and in whose wealth there is a known right [25] for the beggar and the destitute, [26] and those who accept the truth of the day of Judgment, [27] and those who are fearful of the punishment of their Lord — [28] surely the punishment of their Lord is not to be felt secure from — [29] and those who restrain their sexual passions, [30] except in the presence of their spouses or those whom their right hands possess, for such surely are not to be blamed, [31] but

whoever seeks to go beyond that, these are the transgressors. [32] And those who are faithful to their trusts and their covenant, [33] and those who are upright in their testimonies, [34] and those who keep a guard on their prayer. [35] These are in Gardens, honoured.

Section 2: A New Nation to be raised up

36. fa-maa-lil la-zee-na ka-fa-roo qi-ba-la-ka muh-ti-ʿeen.

فَمَالِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا قِبَلَكَ مُهْطِعِيْنَ ﴿٣٦﴾

37. ʿa-nil ya-mee-ni wa ʿa-nish shi-maa-li ʿi-zeen.

عَنِ الْيَمِيْنِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِيْنَ ﴿٣٧﴾

38. a'-yat-ma-ʿu kull-lum/ri-im min-hum ayn yud-kha-la jann-na-ta na-ʿeem.

اَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يُّدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيْمٍ ﴿٣٨﴾

39. kall-laa, inn-naa kha-laq-naa-hum mimm-maa ya'-la-moon.

كَلَّا ؕ اِنَّا خَلَقْنٰهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُوْنَ ﴿٣٩﴾

40. fa-laa uq-si-mu bi-rabb-bil ma-shaa-riq wal-ma-ghaa-rib inn-naa la-qaa-di-roon.

فَلَاۤ اُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشٰرِقِ وَ الْمَغٰرِبِ اِنَّا لَقٰدِرُوْنَ ﴿٤٠﴾

41. ʿa-laa an nu-badd-di-la khay-ram min-hum, wa maa nah-nu bi-mas-boo-qeen.

عَلٰۤى اَنْ نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ ۙ وَ مَا نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ ﴿٤١﴾

42. fa-zar-hum ya-khoo-doo wa yal-ʿa-boo hatt-taa yu-laa-qoo yaw-ma-hu-mul la-zee yoo-ʿa-doon.

فَذَرْهُمْ يَخُوْضُوْا وَ يَلْعَبُوْا حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِىْ يُوْعَدُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. yaw-ma yakh-ru-joo-na mi-nal aj-daa-si si-raa-ʿan ka-ann-na-hum i-laa nu-su-biyn yoo-fi-doon.

يَوْمَ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ سِرَاعًا كَاَنَّهُمْ اِلٰى نُصُبٍ يُّوْفِضُوْنَ ﴿٤٣﴾

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

44. khaa-shi-'a-tan ab-saa-ru-hum tar-ha-qu-hum zill-lah, zaa-li-kal yaw-mul la-zee kaa-noo yoo-'a-doon.

[36] But what is the matter with those who disbelieve, that they hasten on to *you*, [37] on the right hand and on the left, in assorted groups? [38] Does every man of them desire to be admitted to the Garden of bliss? [39] By no means! Surely We have created them for what they know. [40] But indeed! I swear by the Lord of the Eastern lands and the Western lands! that We are certainly Powerful [41] to bring in their place (others) better than them, and We shall not be overcome. [42] So leave them alone to plunge in idle talk and to sport, until they come face to face with that day of theirs which they are promised — [43] the day when they come forth from the graves in haste, as if racing to a goal, [44] their eyes cast down, disgrace covering them. Such is the day which they are promised.

Chapter 71
NOOH: NOAH
(Revealed at Makkah: 2 Sections; 28 Verses)

This chapter deals entirely with Noah, providing an example of the certainty of the threatened punishment of evil. It was revealed in the early period at Makkah.

Section 1: Noah preaches

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

اِنَّآ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖٓ اَنْ اَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝١

1. inn-naa ar-sal-naa noo-han i-laa qaw-mi-hee an an-zir qaw-ma-ka min qab-li ayn ya'-ti-ya-hum 'a-zaa-bun a-leem.

قَالَ يٰقَوْمِ اِنِّيْ لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ۝٢

2. qaa-la yaa/qaw-mi inn-nee la-kum na-zee-rum mu-been.

اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاتَّقُوْهُ وَاَطِيْعُوْنِ ۝٣

3. a-ni'/bu-dul laa-ha watt-ta-qoo-hu wa a-tee-'oon.

يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ۭ اِنَّ اَجَلَ اللّٰهِ اِذَا جَاۗءَ لَا يُؤَخَّرُ ۘ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝٤

4. yagh-fir la-kum min zu-noo-bi-kum wa yu-akh-khir-kum i-laa a-ja-lim mu-samm-maa, inn-na a-ja-lal laa-hi i-zaa jaa-a' laa yu-akh-kha-ru, law kun-tum ta'-la-moon.

قَالَ رَبِّ اِنِّيْ دَعَوْتُ قَوْمِيْ لَيْلًا وَّنَهَارًا ۝٥

5. qaa-la rabb-bi inn-nee da-'aw-tu qaw-mee lay-lanw wa na-haa-raa.

6. fa-lam ya-zid-hum du-'aa-ee ill-laa fi-raa-raa.

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَآءِيْٓ اِلَّا فِرَارًا ۝٦

7. wa inn-nee kull-la-maa da-'aw-tu-hum li-tagh-fi-ra la-hum ja-'a-loo a-saa-bi-'a-hum fee aa-zaa-ni-him was-tagh-shaw si-yaa-ba-hum wa a-sarr-oo was-tak-ba-rus/ tik-baa-raa.

وَ اِنِّيْ كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوْٓا اَصَابِعَهُمْ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَاَصَرُّوْا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ۝٧

8. summ-ma inn-nee da-'aw-tu-hum ji-haa-raa.

ثُمَّ اِنِّيْ دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ۝٨

9. summ-ma inn-nee a'-lan-tu la-hum wa as-rar-tu la-hum is-raa-raa.

ثُمَّ اِنِّيْٓ اَعْلَنْتُ لَهُمْ وَ اَسْرَرْتُ لَهُمْ اِسْرَارًا ۝٩

10. fa-qul-tus/tagh-fi-roo rabb-ba-kum, inn-na-hoo kaa-na ghaff-faa-raa.

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ؕ اِنَّهٗ كَانَ غَفَّارًا ۝١٠

11. yur-si-lis sa-maa-a' 'a-lay-kum mid-raa-raa.

يُّرْسِلِ السَّمَآءَ عَلَيْكُمْ مِّدْرَارًا ۝١١

12. wa yum-did-kum bi-am-waa-linw wa ba-nee-na wa yaj-'al la-kum jann-naa-tinw wa yaj-'al la-kum an-haa-raa.

وَّ يُمْدِدْكُمْ بِاَمْوَالٍ وَّ بَنِيْنَ وَ يَجْعَلْ لَّكُمْ جَنّٰتٍ وَّيَجْعَلْ لَّكُمْ اَنْهٰرًا ۝١٢

13. maa la-kum laa tar-joo-na lill-laa-hi wa-qaa-raa.

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُوْنَ لِلّٰهِ وَقَارًا ۝١٣

14. wa qad kha-la-qa-kum at-waa-raa.

وَقَدْ خَلَقَكُمْ اَطْوَارًا ۝١٤

15. a-lam ta-raw kay-fa kha-la-qal laa-hu sab-'a sa-maa-waa-tin ti-baa-qaa.

اَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا ۝١٥

16. wa ja-'a-lal qa-ma-ra fee-hinn-na noo-ranw wa ja-'a-lash sham-sa si-raa-jaa.

وَّ جَعَلَ الْقَمَرَ فِيْهِنَّ نُوْرًا وَّ جَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17. wall-laa-hu am-ba-ta-kum mi-nal ar-di na-baa-taa.

وَاللّٰهُ اَنْۢبَتَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

18. summ-ma yu-'ee-du-kum fee-haa wa yukh-ri-ju-kum ikh-raa-jaa.

ثُمَّ يُعِيْدُكُمْ فِيْهَا وَ يُخْرِجُكُمْ اِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

19. wall-laa-hu ja-'a-la la-ku-mul ar-da bi-saa-taa.

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾

20. li-tas-lu-koo min-haa su-bu-lan fi-jaa-jaa.

لِّتَسْلُكُوْا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Surely We sent Noah to his people, saying: Warn your people before a painful punishment comes to them. [2] He said: My people, surely I am a plain warner to you, [3] that you should serve Allah and keep your duty to Him and obey me — [4] He will forgive you some of your sins and grant you respite to an appointed term. Surely the term of Allah, when it comes, is not postponed. If only you knew! [5] He said: My Lord, I have called my people night and day, [6] but my call has only made them flee the more. [7] And whenever I call to them that You may forgive them, they thrust their fingers in their ears and cover themselves with their garments, and persist (in denial) and are big with pride. [8] Then surely I have called to them aloud, [9] then spoken to them in public and spoken to them in private, [10] so I have said: Ask forgiveness of your Lord; surely He is ever Forgiving, [11] He will send down upon you rain, pouring in abundance, [12] and help you with wealth and sons, and make for you gardens, and make for you rivers. [13] What is the matter with you that you do not hope for greatness from Allah? [14] And indeed He has created you by various stages. [15] Do you not see how Allah has created the seven heavens alike, [16] and made the moon in them (as) a light, and made the sun a lamp?

17 And Allah has caused you to grow out of the earth as a growth, 18 then He returns you to it, then will He bring you forth a (new) bringing forth. 19 And Allah has made the earth a wide expanse for you, 20 that you may go along in it in spacious paths.

Section 2: Destruction of Transgressors

21. qaa-la noo-hur rabb-bi inn-na-hum ‘a-saw-nee watt-ta-ba-‘oo mal lam ya-zid-hu maa-lu-hoo wa wa-la-du-hoo ill-laa kha-saa-raa.

قَالَ نُوْحٌ رَّبِّ اِنَّهُمْ عَصَوْنِيْ وَ اتَّبَعُوْا مَنْ لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهٗ وَوَلَدُهٗۤ اِلَّا خَسَارًا ﴿۲۱﴾

22. wa ma-ka-roo mak-ran kubb-baa-raa.

وَ مَكَرُوْا مَكْرًا كُبَّارًا ﴿۲۲﴾

23. wa qaa-loo laa ta-za-runn-na aa-li-ha-ta-kum wa laa ta-za-runn-na wadd-danw wa laa su-waa-‘aa, wa laa ya-ghoo-sa wa ya-‘oo-qa wa nas-raa.

وَ قَالُوْا لَا تَذَرُنَّ اٰلِهَتَكُمْ وَ لَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَّ لَا سُوَاعًا ۬ۙ وَّ لَا يَغُوْثَ وَ يَعُوْقَ وَ نَسْرًا ﴿۲۳﴾

24. wa qad a-dall-loo ka-see-raa, wa laa ta-zi-diz zaa-li-mee-na ill-laa da-laa-laa.

وَ قَدْ اَضَلُّوْا كَثِيْرًا ۚ وَ لَا تَزِدِ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا ضَلٰلًا ﴿۲۴﴾

25. mimm-maa kha-tee-aa-ti-him ugh-ri-qoo fa-ud-khi-loo naa-raa, fa-lam ya-ji-doo la-hum min doo-nil laa-hi an-saa-raa.

مِمَّا خَطِيْٓـٰٔتِهِمْ اُغْرِقُوْا فَاُدْخِلُوْا نَارًا ۙ فَلَمْ يَجِدُوْا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْصَارًا ﴿۲۵﴾

26. wa qaa-la noo-hur rabb-bi laa ta-zar ‘a-lal ar-di mi-nal kaa-fi-ree-na dayy-yaa-raa.

وَ قَالَ نُوْحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْاَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ دَيَّارًا ﴿۲۶﴾

27. inn-na-ka in ta-zar-hum yu-dill-loo ‘i-baa-da-ka wa laa ya-li-doo ill-laa faa-ji-ran kaff-faa-raa.

اِنَّكَ اِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوْا عِبَادَكَ وَ لَا يَلِدُوْٓا اِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿۲۷﴾

رَبِّ اغْفِرْ لِيْ وَ لِوَالِدَيَّ وَ لِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَّ لِلْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ ؕ وَ لَا تَزِدِ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا تَبَارًا ﴿۲۸﴾

28. rabb-bigh/fir-lee wa li-waa-li-dayy-ya wa li-man da-kha-la bay-ti-ya mu'-mi-nanw wa lil-mu'-mi-nee-na wal-mu'-mi-naa-ti, wa laa ta-zi-diz zaa-li-mee-na ill-laa ta-baa-raa.

[21] Noah said: My Lord, surely they disobey me and follow him whose wealth and children have increased him in nothing but loss. [22] And they have planned a mighty plan. [23] And they say: Do not abandon your gods; nor abandon *Wadd,* nor *Suwā';* nor *Yaghūth* and *Ya'ūq* and *Nasr*. [24] And indeed they have led many astray. And (my Lord) increase the wrongdoers in nothing but ruin. [25] Because of their wrongs they were drowned, then made to enter Fire, so they found no helpers besides Allah. [26] And Noah said: My Lord, do not leave any of the disbelievers dwelling in the land. [27] For if You leave them, they will lead astray Your servants, and will not produce any offspring but immoral, ungrateful ones. [28] My Lord, forgive me and my parents and him who enters my house believing, and the believing men and the believing women. And increase the wrongdoers in nothing but destruction!

Chapter 72
AL-JINN: THE JINN
(Revealed at Makkah: 2 Sections; 28 Verses)

The title of this chapter is taken from the mention of certain believers in the Holy Prophet's truth called *jinn.* This is a prophetical reference to those people accepting Islam who were yet hidden from the eye, belonging to lands beyond Arabia as well as to future times. The chapter was revealed two years before the *Hijra* when opposition to the Holy Prophet had reached a climax and persecution of Muslims was at its most severe. In such circumstances of seeming hopelessness, a very emphatic assurance of eventual success is given in this chapter. The second half of the chapter speaks of the protection granted to prophets against their enemies.

Section 1: Foreign Believers

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. qul oo-hi-ya i-layy-ya ann-na-hus/ ta-ma-'a na-fa-rum mi-nal jinn-ni fa-qaa-loo inn-naa sa-mi'-naa qur-aa-nan 'a-ja-baa.

قُلْ اُوْحِيَ اِلَيَّ اَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوْٓا اِنَّا سَمِعْنَا قُرْاٰنًا عَجَبًا ۙ﴿١﴾

2. yah-dee i-lar rush-di fa-aa-mann-naa bi-hee, wa lan nush-ri-ka bi-rabb-bi-naa a-ha-daa.

يَّهْدِيْٓ اِلَى الرُّشْدِ فَاٰمَنَّا بِهٖ ؕ وَ لَنْ نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ اَحَدًا ۙ﴿٢﴾

3. wa ann-na-hoo ta-'aa-laa jadd-du rabb-bi-naa matt-ta-kha-za saa-hi-ba-tanw wa laa wa-la-daa.

وَّ اَنَّهٗ تَعٰلٰى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَّلَا وَلَدًا ۙ﴿٣﴾

4. wa ann-na-hoo kaa-na ya-qoo-lu sa-fee-hu-naa 'a-lal laa-hi sha-ta-taa.

وَّ اَنَّهٗ كَانَ يَقُوْلُ سَفِيْهُنَا عَلَى اللّٰهِ شَطَطًا ۙ﴿٤﴾

وَّ اَنَّا ظَنَنَّاۤ اَنْ لَّنْ تَقُوْلَ الْاِنْسُ وَ الْجِنُّ عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ۙ﴿۵﴾

5. wa ann-naa za-nann-naa all-lan ta-qoo-lal in-su wal-jinn-nu 'a-lal laa-hi ka-zi-baa.

وَّ اَنَّهٗ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْاِنْسِ يَعُوْذُوْنَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوْهُمْ رَهَقًا ۙ﴿۶﴾

6. wa ann-na-hoo kaa-na ri-jaa-lum mi-nal in-si ya-'oo-zoo-na bi-ri-jaa-lim mi-nal jinn-ni fa-zaa-doo-hum ra-ha-qaa.

وَّ اَنَّهُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّبْعَثَ اللّٰهُ اَحَدًا ۙ﴿۷﴾

7. wa ann-na-hum zann-noo ka-maa za-nan-tum al-layn yab-'a-sal laa-hu a-ha-daa.

وَّ اَنَّا لَمَسْنَا السَّمَآءَ فَوَجَدْنٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيْدًا وَّ شُهُبًا ۙ﴿۸﴾

8. wa ann-naa la-mas-nas sa-maa-a' fa-wa-jad-naa-haa mu-li-at ha-ra-san sha-dee-danw wa shu-hu-baa.

وَّ اَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ؕ فَمَنْ يَّسْتَمِعِ الْاٰنَ يَجِدْ لَهٗ شِهَابًا رَّصَدًا ۙ﴿۹﴾

9. wa ann-naa kunn-naa naq-'u-du min-haa ma-qaa-'i-da liss-sam-i', fa-mayn yas-ta-mi-'il aa-na ya-jid la-hoo shi-haa-bar ra-sa-daa.

وَّ اَنَّا لَا نَدْرِيْۤ اَشَرٌّ اُرِيْدَ بِمَنْ فِي الْاَرْضِ اَمْ اَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۙ﴿۱۰﴾

10. wa ann-naa laa nad-ree a-sharr-run u-ree-da bi-man fil-ar-di am a-raa-da-bi-him rabb-bu-hum ra-sha-daa.

وَّ اَنَّا مِنَّا الصّٰلِحُوْنَ وَ مِنَّا دُوْنَ ذٰلِكَ ؕ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ۙ﴿۱۱﴾

11. wa ann-naa minn-nas saa-li-hoo-na wa minn-naa doo-na zaa-lik, kunn-naa ta-raa-i-qa qi-da-daa.

وَّ اَنَّا ظَنَنَّاۤ اَنْ لَّنْ نُّعْجِزَ اللّٰهَ فِي الْاَرْضِ وَ لَنْ نُّعْجِزَهٗ هَرَبًا ۙ﴿۱۲﴾

12. wa ann-naa za-nann-naa al-lan nu'-ji-zal laa-ha fil-ar-di wa lan nu'-ji-za-hoo ha-ra-baa.

وَّ اَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدٰۤى اٰمَنَّا بِهٖ ؕ

13. wa ann-naa lamm-maa sa-mi'-nal hu-daa aa-mann-naa bi-hee,

فَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِرَبِّهٖ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَّ لَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

fa-mayn yu'-mim bi-rabb-bi-hee fa-laa ya-khaa-fu bakh-sanw wa laa ra-ha-qaa.

وَّ اَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُوْنَ وَ مِنَّا الْقٰسِطُوْنَ ؕ فَمَنْ اَسْلَمَ فَاُولٰٓئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٤﴾

14. wa ann-naa minn-nal mus-li-moo-na wa minn-nal qaa-si-toon, fa-man as-la-ma fa-u-laa-i-ka ta-harr-raw ra-sha-daa.

وَ اَمَّا الْقٰسِطُوْنَ فَكَانُوْا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾

15. wa amm-mal qaa-si-too-na fa-kaa-noo li-ja-hann-na-ma ha-ta-baa.

وَّ اَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوْا عَلَى الطَّرِيْقَةِ لَاَسْقَيْنٰهُمْ مَّآءً غَدَقًا ﴿١٦﴾

16. wa all-la-wis/ta-qaa-moo 'a-lat ta-ree-qa-ti la-as-qay-naa-hum maa-an gha-da-qaa.

لِّنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ ؕ وَ مَنْ يُّعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهٖ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

17. li-naf-ti-na-hum fee-hi, wa mayn yu'-rid 'an zik-ri rabb-bi-hee yas-luk-hu 'a-zaa-ban sa-'a-daa.

وَّ اَنَّ الْمَسٰجِدَ لِلّٰهِ فَلَا تَدْعُوْا مَعَ اللّٰهِ اَحَدًا ﴿١٨﴾

18. wa ann-nal ma-saa-ji-da lill-laa-hi fa-laa tad-'oo ma-'al laa-hi a-ha-daa.

وَّ اَنَّهٗ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ يَدْعُوْهُ كَادُوْا يَكُوْنُوْنَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾

19. wa ann-na-hoo lamm-maa qaa-ma 'ab-dul laa-hi yad-'oo-hu kaa-doo ya-koo-na 'a-lay-hi li-ba-daa.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Say: It has been revealed to me that a group of the jinn listened, so they said: Surely we have heard a wonderful Quran, [2] guiding to the right way — so we believe in it. And we shall not set up anyone as partner with our Lord; [3] and He — exalted be the majesty of our Lord! — has not taken a consort, nor a son; [4] and the foolish among us used to forge extravagant lies against Allah; [5] and we thought that the people and the jinn did not utter a lie against Allah; [6] and men from among the people

used to seek refuge with men from among the jinn, so they increased them in evil doing; [7] and they thought, as you think, that Allah would not raise anyone; [8] and we sought to reach heaven, but we found it filled with strong guards and flames; [9] and we used to sit in some of its sitting-places to steal a hearing. But he who tries to listen now finds a flame lying in wait for him; [10] and we do not know whether evil is meant for those on earth or whether their Lord means to direct them aright; [11] and some of us are good and others of us are below that — we are sects following different ways; [12] and we know that we cannot escape Allah in the earth, nor can we escape Him by flight; [13] and when we heard the guidance, we believed in it. So whoever believes in his Lord, he fears neither loss nor injustice; [14] and some of us are those who submit, and others of us are deviators. So whoever submits, these aim at the right way. [15] And as to the deviators, they are fuel of hell; [16] and if they keep to the (right) way, We would certainly give them to drink abundant water, [17] so that We may try them by (means of) it. And whoever turns away from the reminder of his Lord, He will make him enter into an afflicting punishment; [18] and the mosques are Allah's, so do not call upon anyone with Allah; [19] and when the Servant of Allah stood up praying to Him, they nearly crowded him (to death).

Section 2: Protection of Revelation

20. qul inn-na-maa ad-'oo rabb-bee wa laa ush-ri-ku bi-hee a-ha-daa.

قُلْ اِنَّمَآ اَدْعُوْا رَبِّيْ وَ لَآ اُشْرِكُ بِهٖٓ اَحَدًا ﴿٢٠﴾

21. qul inn-nee laa am-li-ku la-kum darr-ranw wa laa ra-sha-daa.

قُلْ اِنِّيْ لَآ اَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَّ لَا رَشَدًا ﴿٢١﴾

22. qul inn-nee layn yu-jee-ra-nee mi-nal laa-hi a-ha-dun, wa lan a-ji-da min doo-ni-hee mul-ta-hi-daa.

قُلْ اِنِّيْ لَنْ يُّجِيْرَنِيْ مِنَ اللّٰهِ اَحَدٌ ۙ وَّ لَنْ اَجِدَ مِنْ دُوْنِهٖ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾

إِلَّا بَلٰغًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِسٰلٰتِهٖ ۭ وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ لَهٗ نَارَ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا ﴿٢٣﴾

23. ill-laa ba-laa-gham mi-nal laa-hi wa ri-saa-laa-ti-hee, wa mayn ya'-sil laa-ha wa ra-soo-la-hoo fa-inn-na la-hoo naa-ra ja-hann-na-ma khaa-li-dee-na fee-haa a-ba-daa.

حَتّٰٓى اِذَا رَاَوْا مَا يُوْعَدُوْنَ فَسَيَعْلَمُوْنَ مَنْ اَضْعَفُ نَاصِرًا وَّاَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

24. hatt-taa i-zaa ra-aw maa yoo-'a-doo-na fa-sa-ya'-la-moo-na man ad-'a-fu naa-si-ranw wa a-qall-lu 'a-da-daa.

قُلْ اِنْ اَدْرِيْٓ اَقَرِيْبٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ اَمْ يَجْعَلُ لَهٗ رَبِّيْٓ اَمَدًا ﴿٢٥﴾

25. qul in ad-ree a'-qa-ree-bum maa too-'a-doo-na am yaj-'a-lu la-hoo rabb-bee a-ma-daa.

عٰلِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلٰي غَيْبِهٖٓ اَحَدًا ﴿٢٦﴾

26. 'aa-li-mul ghay-bi fa-laa yuz-hi-ru 'a-laa ghay-bi-hee a-ha-daa.

اِلَّا مَنِ ارْتَضٰى مِنْ رَّسُوْلٍ فَاِنَّهٗ يَسْلُكُ مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

27. ill-laa ma-nir/ta-daa mir ra-soo-lin fa-inn-na-hoo yas-lu-ku mim bay-ni ya-day-hi wa min khal-fi-hee ra-sa-daa.

لِّيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوْا رِسٰلٰتِ رَبِّهِمْ وَاَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَاَحْصٰى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

28. li-ya'-la-ma an qad ab-la-ghoo ri-saa-laa-ti rabb-bi-him wa a-haa-ta bi-maa la-day-him wa ah-saa kull-la shay-in 'a-da-daa.

[20] Say: I only call upon my Lord, and I do not set up any partner with Him. [21] Say: I do not control evil nor good for you. [22] Say: None can protect me against Allah, nor can I find any refuge besides Him; [23] (my duty is) but to deliver (the command) of Allah and His messages. And whoever disobeys Allah and His Messenger, surely for him is the Fire of hell, to abide in it for a long time, [24] till when they see what they are promised, they will know who is weaker in helpers and smaller in numbers. [25] Say: I do not know whether what you are promised is near or if my Lord will

appoint for it a distant term. [26] The Knower of the unseen, so He makes His secrets known to none, [27] except a messenger whom He chooses. For surely He makes a guard to go before him and behind him, [28] that He may know that they have truly delivered the messages of their Lord; and He encompasses whatever is with them, and He keeps account of all things.

Chapter 73
AL-MUZZ-ZAMM-MIL:
THE ONE COVERING HIMSELF UP
(Revealed at Makkah: 2 Sections; 20 Verses)

This chapter receives its title from the Holy Prophet's description in the first verse as one who had *covered himself up,* which signifies *one who has prepared himself for prayer.* The previous chapter promises protection to the Holy Prophet and here he is told to seek that protection through prayer. The chapter begins by telling the Holy Prophet to pass the night in prayer, and it ends with a general command to all believers always to be mindful of prayer. In between, the Holy Prophet is told to bear patiently the ill-treatment by his enemies, who would soon receive their punishment as did Pharaoh when he wanted to destroy Moses. The revelation of this chapter belongs to the early period at Makkah. The reference to fighting in v. 20 does not make that verse a later revelation, as that reference is prophetical.

Section 1: The Prophet enjoined to pray

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. yaa/ayy-yu-hal muzz-zamm-mil. يٰٓاَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ۙ﴿١﴾

2. qu-mil lay-la ill-laa qa-lee-laa. قُمِ الَّيْلَ اِلَّا قَلِيْلًا ۙ﴿٢﴾

3. nis-fa-hoo a-win-qus min-hu qa-lee-laa. نِّصْفَهٗٓ اَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلًا ۙ﴿٣﴾

4. aw zid 'a-lay-hi wa ratt-ti-lil qur-aa-na tar-tee-laa. اَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًا ۚ﴿٤﴾

إِنَّا سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا ۝٥

5. inn-naa sa-nul-qee ‘a-lay-ka qaw-lan sa-qee-laa.

إِنَّ نَاشِئَةَ الَّيْلِ هِيَ اَشَدُّ وَطْاً وَّ اَقْوَمُ قِيْلًا ۝٦

6. inn-na naa-shi-a-tal lay-li hi-ya a-shadd-du wat-anw wa aq-wa-mu qee-laa.

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيْلًا ۝٧

7. inn-na la-ka finn-na-haa-ri sab-han ta-wee-laa.

وَ اذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَ تَبَتَّلْ اِلَيْهِ تَبْتِيْلًا ۝٨

8. waz-ku-ris/ma rabb-bi-ka wa ta-batt-tal i-lay-hi tab-tee-laa.

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَ الْمَغْرِبِ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيْلًا ۝٩

9. rabb-bul mash-ri-qi wal-magh-ri-bi laa i-laa-ha ill-laa hu-wa fatt-ta-khiz-hu wa-kee-laa.

وَ اصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَ اهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيْلًا ۝١٠

10. was-bir ‘a-laa maa ya-qoo-loo-na wah-jur-hum haj-ran ja-mee-laa.

وَ ذَرْنِيْ وَ الْمُكَذِّبِيْنَ اُولِي النَّعْمَةِ وَ مَهِّلْهُمْ قَلِيْلًا ۝١١

11. wa zar-nee wal-mu-kazz-zi-bee-na u-lin na‘-ma-ti wa mahh-hil-hum qa-lee-laa.

اِنَّ لَدَيْنَآ اَنْكَالًا وَّ جَحِيْمًا ۝١٢

12. inn-na la-day-naa an-kaa-lanw wa ja-hee-maa.

وَّ طَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَّ عَذَابًا اَلِيْمًا ۝١٣

13. wa ta-‘aa-man zaa ghuss-sa-tinw wa ‘a-zaa-ban a-lee-maa.

يَوْمَ تَرْجُفُ الْاَرْضُ وَ الْجِبَالُ وَ كَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيْبًا مَّهِيْلًا ۝١٤

14. yaw-ma tar-ju-ful ar-du wal-ji-baa-lu wa kaa-na-til ji-baa-lu ka-see-bam ma-hee-laa.

اِنَّآ اَرْسَلْنَآ اِلَيْكُمْ رَسُوْلًا ۢ شَاهِدًا

15. inn-naa ar-sal-naa i-lay-kum ra-soo-lan shaa-hi-dan ‘a-lay-kum

ka-maa ar-sal-naa i-laa fir-'aw-na ra-soo-laa.

عَلَيْكُمْ كَمَآ اَرْسَلْنَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ رَسُوْلًا ﴿١٥﴾

16. fa-'a-saa fir-'aw-nur ra-soo-la fa-a-khaz-naa-hu akh-zanw wa bee-laa.

فَعَصٰى فِرْعَوْنُ الرَّسُوْلَ فَاَخَذْنٰهُ اَخْذًا وَّبِيْلًا ﴿١٦﴾

17. fa-kay-fa tatt-ta-qoo-na in ka-far-tum yaw-mayn yaj-'a-lul wil-daa-na shee-baa.

فَكَيْفَ تَتَّقُوْنَ اِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَّجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيْبًا ﴿١٧﴾

18. ass-sa-maa-u' mun-fa-ti-rum bi-hee, kaa-na wa'-du-hoo maf-'oo-laa.

السَّمَآءُ مُنْفَطِرٌ بِهٖ ؕ كَانَ وَعْدُهٗ مَفْعُوْلًا ﴿١٨﴾

19. inn-na haa-zi-hee taz-ki-ra-tun, fa-man shaa-at ta-kha-za i-laa rabb-bi-hee sa-bee-laa.

اِنَّ هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ ۚ فَمَنْ شَآءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ﴿١٩﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] O *you* covering *yourself* up! [2] Rise to pray by night except a little, [3] half of it, or lessen it a little, [4] or add to it, and recite the Quran (distinctly) at a leisurely pace. [5] Surely We shall charge *you* with a weighty word. [6] The rising (to pray) by night is surely the firmest way to tread and most effective in speech. [7] Truly *you* have by day prolonged occupation. [8] And remember the name of *your* Lord and devote *yourself* to Him with (complete) devotion. [9] The Lord of the East and the West — there is no god but He — so take Him for Protector. [10] And bear patiently what they say and turn away from them with a dignified withdrawal. [11] And leave Me and the deniers, possessors of plenty, and give them respite for a little while. [12] Surely with Us are heavy fetters and a flaming Fire, [13] and food that chokes and a painful punishment. [14] On the day when the earth and the mountains quake and the mountains become (as) heaps of sand let loose. [15] Surely We have sent to you a Messenger, a witness against you, as We sent a messenger to Pharaoh. [16] But Pharaoh disobeyed the

messenger, so We seized him with a violent grip. [17] How, then, if you disbelieve, will you guard yourselves on the day which will make children grey-headed, [18] the heaven being torn apart thereby? His promise is ever fulfilled. [19] Surely this is a Reminder; so whoever wishes may take a way to his Lord.

Section 2: Prayer enjoined on Muslims

20. inn-na rabb-ba-ka ya'-la-mu ann-na-ka ta-qoo-mu ad-naa min su-lu-sa-yil lay-li wa nis-fu-hoo aw su-lu-su-hoo wa taa-i-fa-tum mi-nal la-zee-na ma-'ak, wall-laa-hu yu-qadd-di-rul lay-la wann-na-haar, 'a-li-ma all-lan tuh-soo-hu fa-taa-ba 'a-lay-kum faq-ra-oo maa ta-yass-sa-ra mi-nal qur-aan, 'a-li-ma an sa-ya-koo-nu min-kum mar-daa, wa aa-kha-roo-na yad-ri-boo-na fil-ar-di yab-ta-ghoo-na min fad-lil laah, wa aa-kha-roo-na yu-qaa-ti-loo-na fee sa-bee-lil laah, faq-ra-oo maa ta-yass-sa-ra min-hu, wa a-qee-mus sa-laa-ta wa aa-tuz za-kaa-ta wa aq-ri-dul laa-ha qar-dan ha-sa-naa, wa maa tu-qadd-di-moo li-an-fu-si-kum min khay-rin ta-ji-doo-hu 'in-dal laa-hi hu-wa khay-ranw wa a'-za-ma aj-raa, was-tagh-fi-rul laah, inn-nal laa-ha gha-foo-rur ra-heem.

اِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ اَنَّكَ تَقُوْمُ اَدْنٰى مِنْ
ثُلُثَيِ الَّيْلِ وَ نِصْفَهٗ وَ ثُلُثَهٗ وَ طَآىِٕفَةٌ
مِّنَ الَّذِيْنَ مَعَكَ ؕ وَ اللّٰهُ يُقَدِّرُ الَّيْلَ
وَ النَّهَارَ ؕ عَلِمَ اَنْ لَّنْ تُحْصُوْهُ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوْا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْاٰنِ
ؕ عَلِمَ اَنْ سَيَكُوْنُ مِنْكُمْ مَّرْضٰى ۙ وَ
اٰخَرُوْنَ يَضْرِبُوْنَ فِي الْاَرْضِ يَبْتَغُوْنَ
مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ ۙ وَ اٰخَرُوْنَ يُقَاتِلُوْنَ
فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۖ فَاقْرَءُوْا مَا تَيَسَّرَ
مِنْهُ ۙ وَ اَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَ اٰتُوا الزَّكٰوةَ
وَ اَقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا ؕ وَ مَا
تُقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ
عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرًا وَّ اَعْظَمَ اَجْرًا
ؕ وَ اسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ
رَّحِيْمٌ ﴿۲۰﴾

20 Your Lord knows indeed that you pass in prayer nearly two-thirds of the night, and (sometimes) half of it, and (sometimes) a third of it, as do a group of those with you. And Allah measures the night and the day. He knows that (all of) you are not able to do it, so He has turned to you (mercifully); so read of the Quran whatever is easy for you. He knows that there are sick among you, and others who travel in the land seeking of Allah's bounty, and others who fight in Allah's way. So read as much of it as is easy (for you), and keep up prayer and give the due charity and offer to Allah a goodly gift. And whatever of good you send on beforehand for yourselves, you will find it with Allah — that is best and greatest in reward. And ask forgiveness of Allah. Surely Allah is Forgiving, Merciful.

Chapter 74
AL-MUDD-DASS-SIR:
THE ONE WRAPPING HIMSELF UP
(Revealed at Makkah: 2 Sections; 56 Verses)

This chapter is the second in the order of revelation. A period of about six months had elapsed since the first revelation (96:1–5), and this interruption in revelation weighed heavily on the Holy Prophet. When the angel of the Lord appeared to him again, the Holy Prophet sought to *wrap himself up* in clothes, hence the title of this chapter. He is told not to seek seclusion but to arise and warn a people sunk low in evil.

Section 1: The Prophet enjoined to warn

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. yaa/ayy-yu-hal mudd-dass-sir. يٰٓاَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۙ﴿١﴾

2. qum fa-an-zir. قُمْ فَاَنْذِرْ ۙ﴿٢﴾

3. wa rabb-ba-ka fa-kabb-bir. وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۙ﴿٣﴾

4. wa si-yaa-ba-ka fa-tahh-hir. وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۙ﴿٤﴾

5. warr-ruj-za fah-jur. وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۙ﴿٥﴾

6. wa laa tam-nun tas-tak-sir. وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ۙ﴿٦﴾

7. wa-li-rabb-bi-ka fas-bir. وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۗ﴿٧﴾

8. fa-i-zaa nu-qi-ra fin naa-qoor. فَاِذَا نُقِرَ فِى النَّاقُوْرِ ۙ﴿٨﴾

9. fa-zaa-li-ka yaw-ma-i-ziyw yaw-mun ‘a-seer.

فَذٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَّوْمٌ عَسِيْرٌ ۙ﴿٩﴾

10. ‘a-lal kaa-fi-ree-na ghay-ru ya-seer.

عَلَى الْكٰفِرِيْنَ غَيْرُ يَسِيْرٍ ﴿١٠﴾

11. zar-nee wa man kha-laq-tu wa-hee-daa.

ذَرْنِيْ وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيْدًا ﴿١١﴾

12. wa ja-‘al-tu la-hoo maa-lam mam-doo-daa.

وَّجَعَلْتُ لَهٗ مَالًا مَّمْدُوْدًا ﴿١٢﴾

13. wa ba-nee-na shu-hoo-daa.

وَّبَنِيْنَ شُهُوْدًا ﴿١٣﴾

14. wa mahh-hatt-tu la-hoo tam-hee-daa.

وَّمَهَّدْتُّ لَهٗ تَمْهِيْدًا ﴿١٤﴾

15. summ-ma yat-ma-‘u an a-zeed.

ثُمَّ يَطْمَعُ اَنْ اَزِيْدَ ﴿١٥﴾

16. kall-laa, inn-na-hoo kaa-na li-aa-yaa-ti-naa ‘a-nee-daa.

كَلَّا ؕ اِنَّهٗ كَانَ لِاٰيٰتِنَا عَنِيْدًا ﴿١٦﴾

17. sa-ur-hi-qu-hoo sa-‘oo-daa.

سَاُرْهِقُهٗ صَعُوْدًا ﴿١٧﴾

18. inn-na-hoo fakk-ka-ra wa qadd-dar.

اِنَّهٗ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

19. fa-qu-ti-la kay-fa qadd-dar.

فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾

20. summ-ma qu-ti-la kay-fa qadd-dar.

ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾

21. summ-ma na-zar.

ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾

22. summ-ma ‘a-ba-sa wa ba-sar.

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

23. summ-ma ad-ba-ra was-tak-bar.

ثُمَّ اَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

فَقَالَ اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ يُّؤْثَرُ ﴿٢٤﴾

24. fa-qaa-la in haa-zaa ill-laa sih-ruyn yu'-sar.

اِنْ هٰذَآ اِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

25. in haa-zaa ill-laa qaw-lul ba-shar.

سَاُصْلِيْهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾

26. sa-us-lee-hi sa-qar.

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾

27. wa maa ad-raa-ka maa sa-qar.

لَا تُبْقِيْ وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾

28. laa tub-qee wa laa ta-zar.

لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

29. laww-waa-ha-tul lill-ba-shar.

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

30. 'a-lay-haa tis-'a-ta 'a-shar.

وَمَا جَعَلْنَآ اَصْحٰبَ النَّارِ اِلَّا مَلٰٓئِكَةً ۙ وَّمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ اِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۙ لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ وَيَزْدَادَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِيْمَانًا وَّلَا يَرْتَابَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۙ وَلِيَقُوْلَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّالْكٰفِرُوْنَ مَاذَآ اَرَادَ اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا ۭ كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ يَّشَآءُ وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ۭ وَمَا يَعْلَمُ جُنُوْدَ رَبِّكَ اِلَّا هُوَ ۭ وَمَا هِيَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾

31. wa maa ja-'al-naa as-haa-ban naa-ri ill-laa ma-laa-i-ka-tu, wa maa ja-'al-naa 'idd-da-ta-hum ill-laa fit-na-tal lill-la-zee-na ka-fa-roo li-yas-tay-qi-nal la-zee-na oo-tul ki-taa-ba wa yaz-daa-dal la-zee-na aa-ma-noo ee-maa-nanw wa laa yar-taa-bal la-zee-na oo-tul ki-taa-ba wal-mu'-mi-noo-na, wa li-ya-qoo-lal la-zee-na fee qu-loo-bi-him ma-ra-dunw wal-kaa-fi-roo-na maa-zaa a-raa-dal laa-hu bi-haa-zaa ma-sa-laa, ka-zaa-li-ka yu-dill-lul laa-hu mayn ya-shaa-u' wa yah-dee mayn ya-shaa', wa maa ya'-la-mu ju-noo-da rabb-bi-ka ill-laa hu-wa, wa maa hi-ya ill-laa zik-raa lil-ba-shar.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 O *you* who wrap *yourself* up! 2 Arise and warn, 3 and *your* Lord do magnify, 4 and *your* garments do purify, 5 and uncleanness do shun, 6 and do no favour seeking gain, 7 and for the sake of *your* Lord, be patient. 8 For when the trumpet is sounded, 9 that will be — that day — a difficult day, 10 for the disbelievers, anything but easy. 11 Leave Me alone with him whom I created, 12 and gave him vast riches, 13 and sons dwelling in his presence, 14 and made matters easy for him, 15 and yet he desires that I should give more! 16 By no means! Surely he is hostile to Our messages. 17 I will make a distressing punishment overtake him. 18 Surely he reflected and determined, 19 but may he be destroyed how he determined! 20 Again, may he be destroyed how he determined! 21 Then he looked, 22 then frowned and scowled, 23 then turned back and was big with pride, 24 then said: This is nothing but magic from of old, 25 this is nothing but the word of a mortal! 26 I will cast him into hell. 27 And what will make *you* realize what hell is? 28 It leaves nothing, and spares nothing. 29 It scorches the mortal. 30 Over it are nineteen. 31 And We have made none but angels (to be) wardens of the Fire, and We have made their number only as a trial for those who disbelieve, that those who have been given the Book may be certain and those who believe may increase in faith, and those who have been given the Book and the believers may not doubt; and that those in whose hearts is a disease and the disbelievers may say: What does Allah mean by this parable? Thus Allah leaves in error whom He pleases, and guides whom He pleases. And none knows the forces of *your* Lord but He. And this is nothing but a Reminder to mortals.

Section 2: The Warning

32. kall-laa wal-qa-mar. كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾

33. wall-lay-li iz ad-bar. وَاللَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾

34. was-sub-hi i-zaa as-far. وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾

35. inn-na-haa la-ih-dal ku-bar. إِنَّهَا لَإِحْدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾

نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

36. na-zee-ral lil-ba-shar.

لِمَن شَاءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

37. li-man shaa-a' min-kum ayn ya-ta-qadd-da-ma aw ya-ta-akh-khar.

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾

38. kull-lu naf-sim bi-maa ka-sa-bat ra-hee-nah.

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾

39. ill-laa as-haa-bal ya-meen.

فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٠﴾

40. fee jann-naa-tin, ya-ta-saa-a'-loon.

عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾

41. 'a-nil muj-ri-meen.

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ ﴿٤٢﴾

42. maa sa-la-ka-kum fee sa-qar.

قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾

43. qaa-loo lam na-ku mi-nal mu-sall-leen.

وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾

44. wa lam na-ku nut-'i-mul mis-keen.

وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ ﴿٤٥﴾

45. wa kunn-naa na-khoo-du ma-'al khaa-i-deen.

وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٦﴾

46. wa kunn-naa nu-kazz-zi-bu bi-yaw-mid deen.

حَتَّىٰ أَتَانَا الْيَقِينُ ﴿٤٧﴾

47. hatt-taa a-taa-nal ya-qeen.

فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٤٨﴾

48. fa-maa tan-fa-'u-hum sha-faa-'a-tush shaa-fi-'een.

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾

49. fa-maa la-hum 'a-nit taz-ki-ra-ti mu'-ri-deen.

كَاَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

50. ka-ann-na-hum hu-mu-rum mus-tan-fi-rah.

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾

51. farr-rat min qas-wa-rah.

بَلْ يُرِيْدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يُّؤْتٰى صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾

52. bal yu-ree-du kull-lum/ri-im min-hum ayn yu'-taa su-hu-fam mu-nash-sha-rah.

كَلَّا ۭ بَلْ لَّا يَخَافُوْنَ الْاٰخِرَةَ ﴿٥٣﴾

53. kall-laa, bal laa ya-khaa-foo-nal aa-khi-rah.

كَلَّآ اِنَّهٗ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾

54. kall-la, inn-na-hoo taz-ki-rah.

فَمَنْ شَاۗءَ ذَكَرَهٗ ﴿٥٥﴾

55. fa-man shaa-a' za-ka-rah.

وَمَا يَذْكُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَاۗءَ اللّٰهُ ۭ هُوَ اَهْلُ التَّقْوٰى وَاَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

56. wa maa yaz-ku-roo-na ill-laa ayn ya-shaa-al laah, hu-wa ah-lut taq-waa wa ah-lul magh-fi-rah.

[32] Indeed, by the moon! [33] And the night when it departs! [34] And the dawn when it shines! [35] Surely it is one of the gravest (misfortunes), [36] a warning to mortals, [37] to him among you who will go forward or will remain behind. [38] Every soul is held in pledge for what it earns, [39] except the people of the right hand. [40] In Gardens, they ask one another, [41] about the guilty: [42] What has brought you into hell? [43] They will say: We were not from among those who prayed, [44] nor did we feed the poor, [45] and we indulged in idle talk with idle talkers, [46] and we called the day of Judgment a lie, [47] till the inevitable caught up with us. [48] So the intercession of intercessors will not avail them. [49] What is then the matter with them, that they turn away from the Reminder, [50] as if they were frightened donkeys, [51] fleeing from a lion? [52] No, everyone of them desires that he should be given pages spread out — [53] By no means! But they do not fear the Hereafter. [54] Indeed, it is surely a Reminder. [55] So whoever wishes may be mindful of it. [56] And they will not be mindful unless Allah please. He is Worthy that duty should be kept to Him and Worthy to forgive.

Chapter 75
AL-QI-YAA-MAH: THE RESURRECTION
(Revealed at Makkah: 2 Sections; 40 Verses)

This chapter is entitled *The Resurrection* from the occurrence of that word in its first verse, which puts forward the spiritual resurrection as evidence of the great Resurrection. The *self-accusing spirit* of v. 2 is the first stage in man's spiritual resurrection, the stage at which the inner self of man asserts itself when he does evil. At this stage the human in man becomes stronger than the animal. This chapter, dealing with the subject of the resurrection, is a very early revelation.

Section 1: The Truth of the Resurrection

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

لَآ اُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۙ﴿١﴾

1. laa uq-si-mu bi-yaw-mil qi-yaa-mah.

وَلَآ اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ؕ﴿٢﴾

2. wa laa uq-si-mu binn-naf-sil laww-waa-mah.

اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَلَّنْ نَّجْمَعَ عِظَامَهٗ ؕ﴿٣﴾

3. a'-yah-sa-bul in-saa-nu all-lan naj-ma-'a 'i-zaa-mah.

بَلٰى قٰدِرِيْنَ عَلٰٓى اَنْ نُّسَوِّيَ بَنَانَهٗ ﴿٤﴾

4. ba-laa qaa-di-ree-na 'a-laa ann nu-saww-wi-ya ba-naa-nah.

بَلْ يُرِيْدُ الْاِنْسَانُ لِيَفْجُرَ اَمَامَهٗ ۚ﴿٥﴾

5. bal yu-ree-dul in-saa-nu li-yaf-ju-ra a-maa-mah.

يَسْـَٔلُ اَيَّانَ يَوْمُ الْقِيٰمَةِ ؕ﴿٦﴾

6. yas-a-lu ayy-yaa-na yaw-mul qi-yaa-mah.

7. fa-i-zaa ba-ri-qal ba-sar. فَاِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۝٧

8. wa kha-sa-fal qa-mar. وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۝٨

9. wa ju-mi-'ash sham-su wal-qa-mar. وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝٩

10. ya-qoo-lul in-saa-nu yaw-ma-i-zin ay-nal ma-far. يَقُوْلُ الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ اَيْنَ الْمَفَرُّ ۝١٠

11. kall-laa laa wa-zar. كَلَّا لَا وَزَرَ ۝١١

12. i-laa rabb-bi-ka yaw-ma-i-zi-nil mus-ta-qar. اِلٰى رَبِّكَ يَوْمَئِذِ ِالْمُسْتَقَرُّ ۝١٢

13. yu-nabb-ba-ul in-saa-nu yaw-ma-i-zim bi-maa qadd-da-ma wa akh-khar. يُنَبَّؤُا الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَ اَخَّرَ ۝١٣

14. ba-lil in-saa-nu 'a-laa naf-si-hee ba-see-rah. بَلِ الْاِنْسَانُ عَلٰى نَفْسِهٖ بَصِيْرَةٌ ۝١٤

15. wa law al-qaa ma-'aa zee-rah. وَّلَوْ اَلْقٰى مَعَاذِيْرَهٗ ۝١٥

16. laa tu-harr-rik bi-hee li-saa-na-ka li-ta'-ja-la bih. لَا تُحَرِّكْ بِهٖ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهٖ ۝١٦

17. inn-na 'a-lay-naa jam-'a-hoo wa qur-aa-nah. اِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهٗ وَقُرْاٰنَهٗ ۝١٧

18. fa-i-zaa qa-ra'-naa-hu fatt-ta-bi' qur-aa-nah. فَاِذَا قَرَاْنٰهُ فَاتَّبِعْ قُرْاٰنَهٗ ۝١٨

19. summ-ma inn-na 'a-lay-naa ba-yaa-nah. ثُمَّ اِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهٗ ۝١٩

20. kall-laa bal tu-hibb-boo-nal 'aa-ji-lah. كَلَّا بَلْ تُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ ۝٢٠

21. wa ta-za-roo-nal aa-khi-rah. وَتَذَرُوْنَ الْاٰخِرَةَ ﴿٢١﴾

22. wu-joo-huyn yaw-ma-i-zin naa-di-rah. وُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾

23. i-laa rabb-bi-haa naa-zi-rah. اِلٰى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

24. wa wu-joo-huyn yaw-ma-i-zim baa-si-rah. وَوُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

25. ta-zunn-nu ayn yuf-'a-la bi-haa faa-qi-rah. تَظُنُّ اَنْ يُّفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

26. kall-laa i-zaa ba-la-gha-tit ta-raa-qi-yah. كَلَّآ اِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾

27. wa qee-la man, raaq. وَقِيْلَ مَنْ ۜ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

28. wa zann-na ann-na-hul fi-raaq. وَّظَنَّ اَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾

29. wal-taff-fa-tis saa-qu biss-saaq. وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾

30. i-laa rabb-bi-ka yaw-ma-i-zi-nil ma-saaq. اِلٰى رَبِّكَ يَوْمَئِذِ ِالْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] No, I swear by the day of Resurrection! [2] No, I swear by the self-accusing spirit! [3] Does man think that We shall not gather his bones? [4] Indeed, We are Powerful to make complete his whole make. [5] But man desires to go on doing evil in front of him. [6] He asks: When is the day of Resurrection? [7] So when the sight is confused, [8] and the moon becomes dark, [9] and the sun and the moon are brought together — [10] man will say on that day: Where to flee? [11] No! There is no refuge! [12] With *your* Lord on that day is the place of rest. [13] Man will that day be informed of what he sent on ahead and what he put off. [14] Indeed, man is evidence against himself, [15] though he put up excuses. [16] (O Prophet) Do not move *your* tongue

therewith to make haste with it. [17] Surely on Us rests the collecting of it and the reciting of it. [18] So when We recite it, follow its recitation. [19] Again on Us rests the explaining of it. [20] No, but you love the present life, [21] and neglect the Hereafter. [22] (Some) faces that day will be bright, [23] looking to their Lord. [24] And (other) faces that day will be gloomy, [25] knowing that a great disaster will be made to befall them. [26] Indeed, when (the soul) comes up to the throat, [27] and it is said: Who will ascend (with it)? [28] and he is sure that it is the parting, [29] and affliction is combined with affliction — [30] to your Lord on that day is the driving.

Section 2: The Dead rise

31. fa-laa sadd-da-qa wa laa sall-laa. فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلّٰى ﴿٣١﴾

32. wa laa-kin kazz-za-ba wa ta-wall-laa. وَلٰكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ﴿٣٢﴾

33. summ-ma za-ha-ba i-laa ah-li-hee ya-ta-matt-taa. ثُمَّ ذَهَبَ اِلٰٓى اَهْلِهٖ يَتَمَطّٰى ﴿٣٣﴾

34. aw-laa la-ka fa-aw-laa. اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى ﴿٣٤﴾

35. summ-ma aw-laa la-ka fa-aw-laa. ثُمَّ اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى ﴿٣٥﴾

36. a'-yah-sa-bul in-saa-nu ayn yut-ra-ka su-daa. اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ يُّتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾

37. a-lam ya-ku nut-fa-tam mim ma-niyy-yim yum-naa. اَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيٍّ يُّمْنٰى ﴿٣٧﴾

38. summ-ma kaa-na 'a-la-qa-tan fa-kha-la-qa fa-saww-waa. ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوّٰى ﴿٣٨﴾

39. fa-ja-'a-la min-huz zaw-jay-niz za-ka-ra wal-un-saa. فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰى ﴿٣٩﴾

40. a-lay-sa zaa-li-ka bi-qaa-di-rin ‘a-laa ayn yuh-yi-yal maw-taa.

أَلَيْسَ ذٰلِكَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى أَنْ يُّحْۦِۦَ الْمَوْتٰى ﴿٤٠﴾

31 So he did not accept the truth, nor did he pray, 32 but denied and turned back, 33 then he went to his people arrogantly. 34 Nearer to *you* and nearer; 35 again, nearer to *you* and nearer (is woe). 36 Does man think that he will be left aimless? 37 Was he not a small life-germ in sperm emitted? 38 Then he was a clot; so He created (him), then made (him) perfect. 39 Then He made of him two kinds, the male and the female. 40 Is not He Powerful to give life to the dead?

Chapter 76
AL-IN-SAAN: MAN
(Revealed at Makkah: 2 Sections; 31 Verses)

This chapter, entitled *Man* from the occurrence of this word in the first verse, deals with man's attainment to perfection. It shows that in the attainment of this perfection there are two stages: the suppression of all evil tendencies and the gaining of strength to perform great deeds of sacrifice. Towards the end, the chapter says that if those addressed by the Holy Prophet do not accept his message, Allah will cause another people to take their place, for the Quran must accomplish its object of enabling man to attain to perfection. Its revelation belongs to a very early period at Makkah.

Section 1: Attainment of Perfection

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. hal a-taa 'a-lal in-saa-ni hee-num mi-nad dah-ri lam ya-kun shay-am maz-koo-raa.

هَلْ اَتٰى عَلَى الْاِنْسَانِ حِيْنٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْـًٔا مَّذْكُوْرًا ﴿١﴾

2. inn-naa kha-laq-nal in-saa-na min nut-fa-tin am-shaa-jin, nab-ta-lee-hi fa-ja-'al-naa-hu sa-mee-'am ba-see-raa.

اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ اَمْشَاجٍ ۖ نَّبْتَلِيْهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا ﴿٢﴾

3. inn-naa ha-day-naa-hus sa-bee-la imm-maa shaa-ki-ranw wa imm-maa ka-foo-raa.

اِنَّا هَدَيْنٰهُ السَّبِيْلَ اِمَّا شَاكِرًا وَّ اِمَّا كَفُوْرًا ﴿٣﴾

4. inn-naa a'-tad-naa lil-kaa-fi-ree-na sa-laa-si-la' wa agh-laa-lanw wa sa-'ee-raa.

اِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ سَلٰسِلَا۠ وَ اَغْلٰلًا وَّ سَعِيْرًا ﴿٤﴾

5. inn-nal ab-raa-ra yash-ra-boo-na min ka'-sin kaa-na mi-zaa-ju-haa kaa-foo-raa.

اِنَّ الْاَبْرَارَ يَشْرَبُوْنَ مِنْ كَاْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُوْرًا ۚ﴿٥﴾

6. 'ay-nayn yash-ra-bu bi-haa 'i-baa-dul laa-hi yu-fajj-ji-roo-na-haa taf-jee-raa.

عَيْنًا يَّشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ يُفَجِّرُوْنَهَا تَفْجِيْرًا ﴿٦﴾

7. yoo-foo-na binn-naz-ri wa ya-khaa-foo-na yaw-man kaa-na sharr-ru-hoo mus-ta-tee-raa.

يُوْفُوْنَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُوْنَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهٗ مُسْتَطِيْرًا ﴿٧﴾

8. wa yut-'i-moo-nat ta-'aa-ma 'a-laa hubb-bi-hee mis-kee-nanw wa ya-tee-manw wa a-see-raa.

وَ يُطْعِمُوْنَ الطَّعَامَ عَلٰى حُبِّهٖ مِسْكِيْنًا وَّيَتِيْمًا وَّاَسِيْرًا ﴿٨﴾

9. inn-na-maa nut-'i-mu-kum li-waj-hil laa-hil laa nu-ree-du min-kum ja-zaa-anw wa laa shu-koo-raa.

اِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللّٰهِ لَا نُرِيْدُ مِنْكُمْ جَزَآءً وَّلَا شُكُوْرًا ﴿٩﴾

10. inn-naa na-khaa-fu mir rabb-bi-naa yaw-man 'a-boo-san qam-ta-ree-raa.

اِنَّا نَخَافُ مِنْ رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوْسًا قَمْطَرِيْرًا ﴿١٠﴾

11. fa-wa-qaa-hu-mul laa-hu sharr-ra zaa-li-kal ya-mi wa laqq-qaa-hum nad-ra-tanw wa su-roo-raa.

فَوَقٰىهُمُ اللّٰهُ شَرَّ ذٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقّٰىهُمْ نَضْرَةً وَّسُرُوْرًا ﴿١١﴾

12. wa ja-zaa-hum bi-maa sa-ba-roo jann-na-tanw wa ha-ree-raa.

وَجَزٰىهُمْ بِمَا صَبَرُوْا جَنَّةً وَّحَرِيْرًا ﴿١٢﴾

13. mutt-ta-ki-ee-na fee-haa 'a-lal a-raa-ik, laa ya-raw-na fee-haa sham-sanw wa laa zam-ha-ree-raa.

مُّتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا عَلَى الْاَرَآئِكِ ۚ لَا يَرَوْنَ فِيْهَا شَمْسًا وَّلَا زَمْهَرِيْرًا ﴿١٣﴾

14. wa daa-ni-ya-tan 'a-lay-him zi-laa-lu-haa wa zull-li-lat qu-too-fu-haa taz-lee-laa.

وَ دَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلٰلُهَا وَ ذُلِّلَتْ قُطُوْفُهَا تَذْلِيْلًا ﴿١٤﴾

15. wa yu-taa-fu ‘a-lay-him bi-aa-ni-ya-tim min fidd-da-tinw wa ak-waa-bin kaa-nat qa-waa-ree-raa.

وَ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِاٰنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَّ اَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيْرَا ۟ۙ﴿۱۵﴾

16. qa-waa-ree-ra’ min fidd-da-tin qadd-da-roo-haa taq-dee-raa.

قَوَارِيْرَا مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوْهَا تَقْدِيْرًا ﴿۱۶﴾

17. wa yus-qaw-na fee-haa ka’-san kaa-na mi-zaa-ju-haa zan-ja-bee-laa.

وَ يُسْقَوْنَ فِيْهَا كَاْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيْلًا ۚ﴿۱۷﴾

18. ‘ay-nan fee-haa tu-samm-maa sal-sa-bee-laa.

عَيْنًا فِيْهَا تُسَمّٰى سَلْسَبِيْلًا ﴿۱۸﴾

19. wa ya-too-fu ‘a-lay-him wil-daa-num mu-khal-la-doon, i-zaa ra-ay-ta-hum ha-sib-ta-hum lu’-lu-am man-soo-raa.

وَ يَطُوْفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُوْنَ ۚ اِذَا رَاَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنْثُوْرًا ﴿۱۹﴾

20. wa i-zaa ra-ay-ta samm-ma ra-ay-ta na-‘ee-manw wa mul-kan ka-bee-raa.

وَ اِذَا رَاَيْتَ ثَمَّ رَاَيْتَ نَعِيْمًا وَّ مُلْكًا كَبِيْرًا ﴿۲۰﴾

21. ‘aa-li-ya-hum si-yaa-bu sun-du-sin khud-runw wa is-tab-ra-qunw wa hull-loo a-saa-wi-ra min fidd-da-tin, wa sa-qaa-hum rabb-bu-hum sha-raa-ban ta-hoo-raa.

عٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَّ اِسْتَبْرَقٌ ۫ وَّ حُلُّوْٓا اَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ ۚ وَ سَقٰىهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُوْرًا ﴿۲۱﴾

22. inn-na haa-zaa kaa-na la-kum ja-zaa-anw wa kaa-na sa’-yu-kum mash-koo-raa.

اِنَّ هٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَّ كَانَ سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا ﴿۲۲﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 Surely there came over man a time when he was nothing that could be mentioned. 2 Surely We have created man from sperm mixed (with ovum), to try him, so We have made him hearing, seeing. 3 We have truly

shown him the way; he may be thankful or unthankful. [4] Surely We have prepared for the disbelievers chains and shackles and a burning Fire. [5] The righteous truly drink of a cup tempered with camphor — [6] a fountain from which the servants of Allah drink, making it flow in abundance. [7] They fulfil (their) vows and fear a day, the evil of which is widespread. [8] And they give food, out of love for Him, to the poor and the orphan and the captive. [9] We feed you, for Allah's pleasure only — we desire from you neither reward nor thanks. [10] Surely we fear from our Lord a stern, distressful day. [11] So Allah will guard them from the evil of that day, and cause them to meet with splendour and happiness; [12] and reward them, for their steadfastness, with a Garden and with silk, [13] reclining in it on raised couches; they will see therein neither (excessive heat of) sun nor intense cold. [14] And close down upon them are its shadows, and its fruits are made near (to them), easy to reach. [15] And round about them are made to go vessels of silver and goblets of glass, [16] crystal-clear, made of silver — they have measured them according to a measure. [17] And they are made to drink therein a cup tempered with ginger — [18] (of) a fountain in it called Salsabīl. [19] And round about them will go youths, never altering in age; when *you* see them *you* will think them to be scattered pearls. [20] And when *you* look there, *you* see blessings and a great kingdom. [21] On them are garments of fine green silk and thick brocade, and they are adorned with bracelets of silver, and their Lord makes them to drink a pure drink. [22] Surely this is a reward for you, and your striving is recompensed.

Section 2: Another Generation will be raised up

23. inn-naa nah-nu nazz-zal-naa 'a-lay-kal qur-aa-na tan-zee-laa.

اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ تَنْزِيْلًا ﴿٢٣﴾

24. fas-bir li-huk-mi rabb-bi-ka wa laa tu-ti' min-hum aa-si-man aw ka-foo-raa.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَ لَا تُطِعْ مِنْهُمْ اٰثِمًا اَوْ كَفُوْرًا ﴿٢٤﴾

25. waz-ku-ris/ma rabb-bi-ka buk-ra-tanw wa a-see-laa.

وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَّاَصِيْلًا ﴿٢٥﴾

26. wa mi-nal lay-li fas-jud la-hoo wa sabb-bih-hu lay-lan ta-wee-laa.

وَ مِنَ الَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهٗ وَ سَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيْلًا ﴿٢٦﴾

27. inn-na haa-u-laa-i' yu-hibb-boo-nal 'aa-ji-la-ta wa ya-za-roo-na wa-raa-a-hum yaw-man sa-qee-laa.

اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ يُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ وَ يَذَرُوْنَ وَرَآءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيْلًا ﴿٢٧﴾

28. nah-nu kha-laq-naa-hum wa sha-dad-naa-hum as-ra-hum, wa i-zaa shi'-naa badd-dal-naa am-saa-la-hum tab-dee-laa.

نَحْنُ خَلَقْنٰهُمْ وَ شَدَدْنَآ اَسْرَهُمْ ۚ وَ اِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَآ اَمْثَالَهُمْ تَبْدِيْلًا ﴿٢٨﴾

29. inn-na haa-zi-hee taz-ki-ra-tun, fa-man shaa-at ta-kha-za i-laa rabb-bi-hee sa-bee-laa.

اِنَّ هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ ۚ فَمَنْ شَآءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ﴿٢٩﴾

30. wa maa ta-shaa-oo-na ill-laa ayn ya-shaa-al laah, inn-nal laa-ha kaa-na 'a-lee-man ha-kee-maa.

وَمَا تَشَآءُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿٣٠﴾

31. yud-khi-lu mayn ya-shaa-u' fee rah-ma-ti-hee, wazz-zaa-li-mee-na a'-'add-da-la-hum 'a-zaa-ban a-lee-maa.

يُّدْخِلُ مَنْ يَّشَآءُ فِيْ رَحْمَتِهٖ ؕ وَ الظّٰلِمِيْنَ اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿٣١﴾

[23] Surely We have revealed the Quran to *you*, in portions. [24] So wait patiently for the judgment of *your* Lord, and do not obey a sinner or an ungrateful one among them. [25] And glorify the name of *your* Lord morning and evening. [26] And during part of the night adore Him, and glorify Him throughout a long night. [27] Surely these (people) love the transitory life and neglect a grievous day before them. [28] We created them and made firm their make, and, when We will, We can bring in their place others like them by change. [29] Surely this is a Reminder; so whoever

wishes, let him take a way to his Lord. 30 And you do not (so) wish, unless Allah please. Surely Allah is ever Knowing, Wise. 31 He admits whom He pleases to His mercy; and the wrongdoers — He has prepared for them a painful punishment.

Chapter 77
AL-MUR-SA-LAAT: THOSE SENT FORTH
(Revealed at Makkah: 2 Sections; 50 Verses)

This chapter is a supplement to the previous, for while it is shown there how the righteous attain to perfection, here the fate of the rejectors is made clear. *Those sent forth* are the Divine messengers, the rejection of whose message brings evil consequences, and that word (*mursalāt*), occurring in the first verse, gives its name to this chapter. The fourth year of the Holy Prophet's mission is regarded as the probable date of the revelation of this chapter.

Section 1: Consequences of Rejection

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. wal-mur-sa-laa-ti 'ur-faa. وَالْمُرْسَلٰتِ عُرْفًا ﴿١﴾

2. fal 'aa-si-faa-ti 'as-faa. فَالْعٰصِفٰتِ عَصْفًا ﴿٢﴾

3. wann-naa-shi-raa-ti nash-raa. وَّالنّٰشِرٰتِ نَشْرًا ﴿٣﴾

4. fal-faa-ri-qaa-ti far-qaa. فَالْفٰرِقٰتِ فَرْقًا ﴿٤﴾

5. fal-mul-qi-yaa-ti zik-raa. فَالْمُلْقِيٰتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾

6. 'uz-ran aw nuz-raa. عُذْرًا اَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾

7. inn-na-maa too-'a-doo-na la-waa-qi'. اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

8. fa-i-zan nu-joo-mu tu-mi-sat. فَاِذَا النُّجُوْمُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾

9. wa i-zas sa-maa-u' fu-ri-jat. وَاِذَا السَّمَآءُ فُرِجَتْ ۝٩

10. wa i-zal ji-baa-lu nu-si-fat. وَاِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ۝١٠

11. wa i-zar ru-su-lu uqq-qi-tat. وَاِذَا الرُّسُلُ اُقِّتَتْ ۝١١

12. li-ayy-yi yaw-min ujj-ji-lat. لِاَيِّ يَوْمٍ اُجِّلَتْ ۝١٢

13. li-yaw-mil fasl. لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۝١٣

14. wa maa ad-raa-ka maa yaw-mul fasl. وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۝١٤

15. way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been. وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ۝١٥

16. a-lam nuh-li-kil aww-wa-leen. اَلَمْ نُهْلِكِ الْاَوَّلِيْنَ ۝١٦

17. summ-ma nut-bi-'u-hu-mul aa-khi-reen. ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْاٰخِرِيْنَ ۝١٧

18. ka-zaa-li-ka naf-'a-lu bil-muj-ri-meen. كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ ۝١٨

19. way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been. وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ۝١٩

20. a-lam nakh-luq-kum mim maa-im ma-heen. اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ مِّنْ مَّآءٍ مَّهِيْنٍ ۝٢٠

21. fa-ja-'al-naa-hu fee qa-raa-rim ma-keen. فَجَعَلْنٰهُ فِيْ قَرَارٍ مَّكِيْنٍ ۝٢١

22. i-laa qa-da-rim ma'-loom. اِلٰى قَدَرٍ مَّعْلُوْمٍ ۝٢٢

23. fa-qa-dar-naa, fa-ni'-mal qaa-di-roon. فَقَدَرْنَا ۖ فَنِعْمَ الْقٰدِرُوْنَ ۝٢٣

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٢٣﴾

24. way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been.

اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾

25. a-lam naj-'a-lil ar-da ki-faa-taa.

اَحْيَآءً وَّاَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

26. ah-yaa-anw wa am-waa-taa.

وَّ جَعَلْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ شٰمِخٰتٍ وَّ اَسْقَيْنٰكُمْ مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾

27. wa ja-'al-naa fee-haa ra-waa-si-ya shaa-mi-khaa-tinw wa as-qay-naa-kum maa-an fu-raa-taa.

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٢٨﴾

28. way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been.

اِنْطَلِقُوْٓا اِلٰى مَا كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ﴿٢٩﴾

29. in-ta-li-qoo i-laa maa kun-tum bi-hee tu-kazz-zi-boon.

اِنْطَلِقُوْٓا اِلٰى ظِلٍّ ذِيْ ثَلٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

30. in-ta-li-qoo i-laa zill-lin zee sa-laa-si shu-'ab.

لَّا ظَلِيْلٍ وَّلَا يُغْنِيْ مِنَ اللَّهَبِ ﴿٣١﴾

31. laa za-lee-linw wa laa yugh-nee mi-nal la-hab.

اِنَّهَا تَرْمِيْ بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾

32. inn-na-haa tar-mee bi-sha-ra-rin kal-qasr.

كَاَنَّهٗ جِمٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾

33. ka-ann-na-hoo ji-maa-la-tun sufr.

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٣٤﴾

34. way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been.

هٰذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُوْنَ ﴿٣٥﴾

35. haa-zaa yaw-mu laa yan-ti-qoon.

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُوْنَ ﴿٣٦﴾

36. wa laa yu'-za-nu la-hum fa-ya'-ta-zi-roon.

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٣٧﴾

37. way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been.

هٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۚ جَمَعْنٰكُمْ وَ الْاَوَّلِيْنَ ﴿٣٨﴾

38. haa-zaa yaw-mul fas-li ja-ma'-naa-kum wal-aww-wa-leen.

فَاِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيْدُوْنِ ﴿٣٩﴾

39. fa-in kaa-na la-kum kay-dun fa-kee-doon.

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٠﴾

40. way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

1 By those sent forth to spread goodness! 2 Then those driving off the chaff! 3 And those spreading (goodness), far and wide! 4 Then those making a distinction! 5 Then those offering the Reminder, 6 to clear or to warn! — 7 Surely what you are promised will come to pass. 8 So when the stars are made to disappear, 9 and when the heaven is torn apart, 10 and when the mountains are carried away as dust, 11 and when the messengers are made to reach their appointed time, 12 to what day is the doom fixed? 13 To the day of Decision. 14 And what will make you comprehend what the day of Decision is? 15 Woe on that day to the rejectors! 16 Did We not destroy the former generations? 17 Then We followed them up with later ones. 18 Thus do We deal with the guilty. 19 Woe on that day to the rejectors! 20 Did We not create you from a worthless seeming water? 21 Then We placed it in a secure resting-place, 22 till an appointed term, 23 so We determined — how well are We at determining! 24 Woe on that day to the rejectors! 25 Have We not made the earth draw to itself 26 the living and the dead, 27 and made in it lofty mountains, and given you to drink sweet water? 28 Woe on that day to the rejectors! 29 Walk on to that which you called a lie. 30 Walk on to the shadow, having three branches, 31 neither cool, nor availing against the flame. 32 It sends up sparks like palaces, 33 as if they were yellow camels. 34 Woe on that day to the rejectors! 35 This is the day on which they do

not speak, [36] nor are they allowed to offer excuses. [37] Woe on that day to the rejectors! [38] This is the day of Decision; We have gathered you and the ancients. [39] So if you have a plan, plan against me (now). [40] Woe on that day to the rejectors!

Section 2: Consequences of Rejection

41. inn-nal mutt-ta-qee-na fee zi-laa-linw wa ‘u-yoon.

إِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ ظِلٰلٍ وَّ عُيُوْنٍ ﴿٤١﴾

42. wa fa-waa-ki-ha mimm-maa yash-ta-hoon.

وَّ فَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُوْنَ ﴿٤٢﴾

43. ku-loo wash-ra-boo ha-nee-am bi-maa kun-tum ta‘-ma-loon.

كُلُوْا وَ اشْرَبُوْا هَنِيْٓـًٔا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٤٣﴾

44. inn-na ka-zaa-li-ka naj-zil muh-si-neen.

إِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٤٤﴾

45. way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been.

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٥﴾

46. ku-loo wa ta-matt-ta-‘oo qa-lee-lan inn-na-kum muj-ri-moon.

كُلُوْا وَ تَمَتَّعُوْا قَلِيْلًا إِنَّكُمْ مُّجْرِمُوْنَ ﴿٤٦﴾

47. way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been.

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٧﴾

48. wa i-zaa qee-la la-hu-mur/ka-‘oo laa yar-ka-‘oon.

وَإِذَا قِيْلَ لَهُمُ ارْكَعُوْا لَا يَرْكَعُوْنَ ﴿٤٨﴾

49. way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been.

وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٩﴾

50. fa-bi-ayy-yi ha-dee-sim ba‘-da-hoo yu’-mi-noon.

فَبِأَيِّ حَدِيْثٍ بَعْدَهٗ يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٠﴾

41 Surely the dutiful are amid shades and fountains, 42 and fruits such as they desire. 43 Eat and drink pleasantly for what you did. 44 Thus do We reward the doers of good. 45 Woe on that day to the rejectors! 46 Eat and enjoy yourselves for a little while; surely you are guilty. 47 Woe on that day to the rejectors! 48 And when it is said to them, Bow down (before Allah), they do not bow down. 49 Woe on that day to the rejectors! 50 In what announcement after this will they then believe?

Chapter 78
AL-NA-BA': THE ANNOUNCEMENT
(Revealed at Makkah: 2 Sections; 40 Verses)

This chapter is entitled *Al-Naba'* or the Announcement, from the mention in v. 2 of the tremendous or very great announcement. It announces to humanity that God will give life to a dead earth through the Holy Prophet. It speaks also of the day of Decision to show that Truth will ultimately triumph over opposition to it. Its revelation belongs to the early period at Makkah.

PART 30

Section 1: The Day of Decision

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. 'amm-ma ya-ta-saa-a-loon. عَمَّ يَتَسَآءَلُوْنَ ﴿١﴾

2. 'a-nin na-ba-il 'a-zeem. عَنِ النَّبَإِ الْعَظِيْمِ ﴿٢﴾

3. all-la-zee hum fee-hi mukh-ta-li-foon. الَّذِيْ هُمْ فِيْهِ مُخْتَلِفُوْنَ ﴿٣﴾

4. kall-laa sa-ya'-la-moon. كَلَّا سَيَعْلَمُوْنَ ﴿٤﴾

5. summ-ma kall-laa sa-ya'-la-moon. ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُوْنَ ﴿٥﴾

6. a-lam naj-'a-lil ar-da mi-haa-daa. اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ مِهٰدًا ﴿٦﴾

7. wal-ji-baa-la aw-taa-daa. وَّالْجِبَالَ اَوْتَادًا ﴿٧﴾

8. wa kha-laq-naa-kum az-waa-jaa. وَّخَلَقْنٰكُمْ اَزْوَاجًا ﴿٨﴾

وَّجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۙ﴿٩﴾

9. wa ja-'al-naa naw-ma-kum su-baa-taa.

وَّجَعَلْنَا الَّيْلَ لِبَاسًا ۙ﴿١٠﴾

10. wa ja-'al-nal lay-la li-baa-saa.

وَّجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۙ﴿١١﴾

11. wa ja-'al-nan na-haa-ra ma-'aa-shaa.

وَّبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۙ﴿١٢﴾

12. wa ba-nay-naa faw-qa-kum sab-'an shi-daa-daa.

وَّجَعَلْنَا سِرَاجًا وَّهَّاجًا ۙ﴿١٣﴾

13. wa ja-'al-naa si-raa-janw wahh haa-jaa.

وَّاَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرٰتِ مَآءً ثَجَّاجًا ۙ﴿١٤﴾

14. wa an-zal-naa mi-nal mu'-si-raa-ti maa-an sajj-jaa-jaa.

لِّنُخْرِجَ بِهٖ حَبًّا وَّنَبَاتًا ۙ﴿١٥﴾

15. li-nukh-ri-ja bi-hee habb-banw wa na-baa-taa.

وَّجَنّٰتٍ اَلْفَافًا ؕ﴿١٦﴾

16. wa jann-naa-tin al-faa-faa.

اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيْقَاتًا ۙ﴿١٧﴾

17. inn-na yaw-mal fas-li kaa-na mee-qaa-taa.

يَّوْمَ يُنْفَخُ فِى الصُّوْرِ فَتَاْتُوْنَ اَفْوَاجًا ۙ﴿١٨﴾

18. yaw-ma yun-fa-khu fiss-soo-ri fa-ta'-too-na af-waa-jaa.

وَّفُتِحَتِ السَّمَآءُ فَكَانَتْ اَبْوَابًا ۙ﴿١٩﴾

19. wa fu-ti-ha-tis sa-maa-u' fa-kaa-nat ab-waa-baa.

وَّسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ؕ﴿٢٠﴾

20. wa suyy-yi-ra-til ji-baa-lu fa-kaa-nat sa-raa-baa.

اِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۙ﴿٢١﴾

21. inn-na ja-hann-na-ma kaa-nat mir-saa-daa.

لِّلطَّاغِيْنَ مَاٰبًا ۙ﴿٢٢﴾

22. litt-taa-ghee-na ma-aa-baa.

لٰبِثِيْنَ فِيْهَآ اَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

23. laa-bi-see-na fee-haa ah-qaa-baa.

لَا يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا بَرْدًا وَّلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

24. laa ya-zoo-qoo-na fee-haa bar-danw wa laa sha-raa-baa.

اِلَّا حَمِيْمًا وَّغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

25. ill-laa ha-mee-manw wa ghass-saa-qaa.

جَزَآءً وِّفَاقًا ﴿٢٦﴾

26. ja-zaa-anw wi-faa-qaa.

اِنَّهُمْ كَانُوْا لَا يَرْجُوْنَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

27. inn-na-hum kaa-noo laa yar-joo-na hi-saa-baa.

وَّكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا كِذَّابًا ﴿٢٨﴾

28. wa kazz-za-boo bi-aa-yaa-ti-na kizz-zaa-baa.

وَكُلَّ شَيْءٍ اَحْصَيْنٰهُ كِتٰبًا ﴿٢٩﴾

29. wa kull-la shay-in ah-say-naa-hu ki-taa-baa.

فَذُوْقُوْا فَلَنْ نَّزِيْدَكُمْ اِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

30. fa-zoo-qoo fa-lan na-zee-da-kum ill-laa ‘a-zaa-baa.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 About what do they ask one another? 2 About the tremendous announcement 3 concerning which they differ. 4 No, they will soon know; 5 no, again, they will soon know. 6 Have We not made the earth an expanse 7 and the mountains as pegs? 8 And We have created you in pairs, 9 and made your sleep for rest, 10 and made the night a covering, 11 and made the day for seeking livelihood. 12 And We have made above you seven strong (bodies), 13 and made a shining lamp, 14 and We send down from the clouds water pouring forth in abundance, 15 that We may bring forth with it grain and vegetation, 16 and luxuriant gardens. 17 Surely the day of Decision is appointed — 18 the day when the trumpet is blown, so you come forth in companies, 19 and the heaven is opened so it becomes as doors, 20 and the mountains are moved off, so they remain a (mere)

semblance. [21] Surely hell lies in wait, [22] a destination for the inordinate, [23] living in it for long years. [24] They do not taste therein coolness nor drink, [25] but boiling and intensely cold water, [26] a recompense corresponding. [27] Surely they did not fear the reckoning, [28] and rejected Our messages, denying (them). [29] And We have recorded everything in a book, [30] so taste, for We shall add to you nothing but punishment.

Section 2: The Day of Decision

31. inn-na lil-mutt-ta-qee-na ma-faa-zaa.

إِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

32. ha-daa-i-qa wa a'-naa-baa.

حَدَآئِقَ وَاَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

33. wa ka-waa-'i-ba at-raa-baa.

وَّكَوَاعِبَ اَتْرَابًا ﴿٣٣﴾

34. wa ka'-san di-haa-qaa.

وَّكَاْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

35. laa yas-ma-'oo-na fee-haa lagh-wanw wa laa kizz-zaa-baa.

لَا يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا وَّلَا كِذّٰبًا ﴿٣٥﴾

36. ja-zaa-am mir rabb-bi-ka 'a-taa-an hi-saa-baa.

جَزَآءً مِّنْ رَّبِّكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

37. rabb-bis sa-maa-waa-ti wal-ar-di wa maa bay-na-hu-mar rah-maa-ni laa yam-li-koo-na min-hu khi-taa-baa.

رَّبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمٰنِ لَا يَمْلِكُوْنَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

38. yaw-ma ya-qoo-mur roo-hu wal-ma-laa-i-ka-tu saff-fal laa ya-ta-kall-la-moo-na ill-laa man a-zi-na la-hur rah-maa-nu, wa qaa-la sa-waa-baa.

يَوْمَ يَقُوْمُ الرُّوْحُ وَالْمَلٰٓئِكَةُ صَفًّا ۙ لَّا يَتَكَلَّمُوْنَ اِلَّا مَنْ اَذِنَ لَهُ الرَّحْمٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۚ فَمَنْ شَآءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ مَاٰبًا ﴿٣٩﴾

39. zaa-li-kal yaw-mul haqq, fa-man shaa-at ta-kha-za i-laa rabb-bi-hee ma-aa-baa.

اِنَّاۤ اَنْذَرْنٰكُمْ عَذَابًا قَرِيْبًا ۚ يَّوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدٰهُ وَ يَقُوْلُ الْكٰفِرُ يٰلَيْتَنِيْ كُنْتُ تُرٰبًا ﴿٤٠﴾

40. inn-naa an-zar-naa-kum 'a-zaa-ban qa-ree-bayn yaw-ma yan-zu-rul mar-'u maa qadd-da-mat ya-daa-hu wa ya-qoo-lul kaa-fi-ru yaa/lay-ta-nee kun-tu tu-raa-baa.

[31] Surely for those who keep their duty is achievement, [32] gardens and vineyards, [33] and youthful (companions), equals in age, [34] and a pure cup. [35] They do not hear therein vain words nor lying — [36] a reward from your Lord, a gift sufficient; [37] the Lord of the heavens and the earth and all that is between them, the Beneficent, they are not able to address Him. [38] The day when the Spirit and the angels stand in ranks; none shall speak except he whom the Beneficent permits and he speaks aright. [39] That is the True Day, so whoever wishes may take refuge with his Lord. [40] Truly We warn you of a punishment near at hand — the day when man will see what (deeds) his hands have sent ahead, and the disbeliever will say: I wish I were dust!

Chapter 79
AL-NAA-ZI-'AAT: THOSE WHO YEARN
(Revealed at Makkah: 2 Sections; 46 Verses)

This chapter is named after the word which occurs in the first verse as a description of the groups or parties of the faithful who were destined to bring about a transformation in the world. Their chief characteristics are mentioned in the first four verses as being those who *yearned* ardently after God, and who went forth cheerfully braving all opposition, then ran swiftly in the cause of Truth, and went ahead of all such communities who had a similar yearning in the past and regulated affairs. These verses are followed by predicting the great revolution which would be brought about by their exertions. It is a revelation of the early period at Makkah.

Section 1: The Great Commotion

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. wann-naa-zi-'aa-ti ghar-qan. وَالنّٰزِعٰتِ غَرْقًا ﴿١﴾

2. wann-naa-shi-taa-ti nash-tan. وَّالنّٰشِطٰتِ نَشْطًا ﴿٢﴾

3. wass-saa-bi-haa-ti sab-han. وَّالسّٰبِحٰتِ سَبْحًا ﴿٣﴾

4. fass-saa-bi-qaa-ti sab-qaa. فَالسّٰبِقٰتِ سَبْقًا ﴿٤﴾

5. fal-mu-dabb-bi-raa-ti am-raa. فَالْمُدَبِّرٰتِ اَمْرًا ﴿٥﴾

6. yaw-ma tar-ju-fur raa-ji-fah. يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾

7. tat-ba-'u-har raa-di-fah. تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾

8. qu-loo-buyn yaw-ma-i-zinw waa-ji-fah.

قُلُوْبٌ يَّوْمَئِذٍ وَّاجِفَةٌ ۙ﴿٨﴾

9. ab-saa-ru-haa khaa-shi-'ah.

اَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۘ﴿٩﴾

10. ya-qoo-loo-na a'-inn-naa la-mar-doo-doo-na fil haa-fi-rah.

يَقُوْلُوْنَ ءَاِنَّا لَمَرْدُوْدُوْنَ فِى الْحَافِرَةِ ۘ﴿١٠﴾

11. a'-i-zaa kunn-naa 'i-zaa-man na-khi-rah.

ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً ۘ﴿١١﴾

12. qaa-loo til-ka i-zan karr-ra-tun khaa-si-rah.

قَالُوْا تِلْكَ اِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۘ﴿١٢﴾

13. fa-inn-na-maa hi-ya zaj-ra-tunw waa-hi-dah.

فَاِنَّمَا هِىَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ ۙ﴿١٣﴾

14. fa-i-zaa hum biss-saa-hi-rah.

فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۘ﴿١٤﴾

15. hal a-taa-ka ha-dee-su moo-saa.

هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى ۘ﴿١٥﴾

16. iz naa-daa-hu rabb-bu-hoo bil-waa-dil mu-qadd-da-si tu-waa.

اِذْ نَادٰىهُ رَبُّهٗ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۚ﴿١٦﴾

17. iz-hab i-laa fir-'aw-na inn-na-hoo ta-ghaa.

اِذْهَبْ اِلٰى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى ۖ﴿١٧﴾

18. fa-qul hal la-ka i-laa an ta-zakk-kaa.

فَقُلْ هَلْ لَّكَ اِلٰٓى اَنْ تَزَكّٰى ۙ﴿١٨﴾

19. wa ah-di-ya-ka i-laa rabb-bi-ka fa-takh-shaa.

وَاَهْدِيَكَ اِلٰى رَبِّكَ فَتَخْشٰى ۚ﴿١٩﴾

20. fa-a-raa-hul aa-ya-tal kub-raa.

فَاَرٰىهُ الْاٰيَةَ الْكُبْرٰى ۖ﴿٢٠﴾

21. fa-kazz-za-ba wa 'a-saa.

فَكَذَّبَ وَعَصٰى ۖ﴿٢١﴾

22. summ-ma ad-ba-ra yas-'aa. ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾

23. fa-ha-sha-ra fa-naa-daa. فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾

24. fa-qaa-la a-naa rabb-bu-ku-mul a'-laa. فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾

25. fa-a-kha-za-hul laa-hu na-kaa-lal aa-khi-ra-ti wal-oo-laa. فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾

26. inn-na fee zaa-li-ka la-'ib-ra-tal li-mayn yakh-shaa. إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ﴿٢٦﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 By those yearning vehemently! 2 And those going forth cheerfully! 3 And those running swiftly! 4 And those that are foremost going ahead! 5 And those regulating the Affair! 6 The day when the quaking one shall quake — 7 the consequence will follow it. 8 Hearts that day will palpitate, 9 their eyes downcast. 10 They say: Shall we indeed be restored to (our) first state? 11 What! After we are rotten bones? 12 They say: That would then be a return with loss. 13 It is only a single cry, 14 when lo! they will be awakened. 15 Has not the story of Moses come to you, 16 when his Lord called him in the holy valley, Tuwa? 17 Go to Pharaoh, surely he has rebelled. 18 And say: Will you purify yourself? 19 And I will guide you to your Lord so that you fear (Him). 20 So he showed him the mighty sign; 21 but he denied and disobeyed. 22 Then he went back hastily, 23 so he gathered (his people) and called out, 24 and said: I am your Lord, the most high. 25 So Allah seized him with the punishment of the Hereafter and of this life. 26 Surely in this there is a lesson for him who fears.

Section 2: The Great Calamity

ءَاَنْتُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمِ السَّمَآءُ ؕ بَنٰىهَا ﴿٢٧﴾

27. a'-an-tum a-shadd-du khal-qan a-mis sa-maa-u', ba-naa-haa.

رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوّٰىهَا ﴿٢٨﴾

28. ra-fa-'a sam-ka-haa fa-saww-waa-haa.

وَاَغْطَشَ لَيْلَهَا وَاَخْرَجَ ضُحٰىهَا ﴿٢٩﴾

29. wa agh-ta-sha lay-la-haa wa akh-ra-ja du-haa-haa.

وَالْاَرْضَ بَعْدَ ذٰلِكَ دَحٰىهَا ﴿٣٠﴾

30. wal-ar-da ba'-da zaa-li-ka da-haa-haa.

اَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعٰىهَا ﴿٣١﴾

31. akh-ra-ja min-haa maa-a'-haa wa mar-'aa-haa.

وَالْجِبَالَ اَرْسٰىهَا ﴿٣٢﴾

32. wal-ji-baa-la ar-saa-haa.

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِاَنْعَامِكُمْ ؕ ﴿٣٣﴾

33. ma-taa-'al la-kum wa li-an-'aa-mi-kum.

فَاِذَا جَآءَتِ الطَّآمَّةُ الْكُبْرٰى ﴿٣٤﴾

34. fa-i-zaa jaa-a-tit taamm-ma-tul kub-raa.

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ مَا سَعٰى ﴿٣٥﴾

35. yaw-ma ya-ta-zakk-ka-rul in-saa-nu maa sa-'aa.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيْمُ لِمَنْ يَّرٰى ﴿٣٦﴾

36. wa burr-ri-za-til ja-hee-mu li-mayn ya-raa.

فَاَمَّا مَنْ طَغٰى ﴿٣٧﴾

37. fa-amm-maa man ta-ghaa.

وَاٰثَرَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾

38. wa aa-sa-ral ha-yaa-tad dun-yaa.

فَاِنَّ الْجَحِيْمَ هِيَ الْمَاْوٰى ؕ ﴿٣٩﴾

39. fa-inn-nal ja-hee-ma hi-yal ma'-waa.

40. wa amm-maa man khaa-fa ma-qaa-ma rabb-bi-hee wa na-han naf-sa 'a-nil ha-waa.

وَ اَمَّا مَنۡ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ وَ نَهَى النَّفۡسَ عَنِ الۡهَوٰى ﴿۴۰﴾

41. fa-inn-nal jann-na-ta hi-yal ma'-waa.

فَاِنَّ الۡجَنَّةَ هِيَ الۡمَاۡوٰى ﴿۴۱﴾

42. yas-a-loo-na-ka 'a-nis saa-'a-ti ayy-yaa-na mur-saa-haa.

يَسۡـَٔلُوۡنَكَ عَنِ السَّاعَةِ اَيَّانَ مُرۡسٰهَا ﴿۴۲﴾

43. fee-ma an-ta min zik-raa-haa.

فِيۡمَ اَنۡتَ مِنۡ ذِكۡرٰهَا ﴿۴۳﴾

44. i-laa rabb-bi-ka mun-ta-haa-haa.

اِلٰى رَبِّكَ مُنۡتَهٰهَا ﴿۴۴﴾

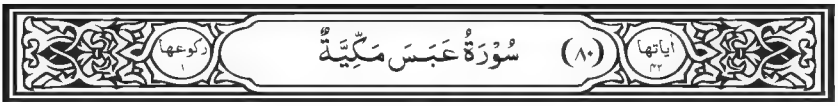
45. inn-na-maa an-ta mun-zi-ru mayn yakh-shaa-haa.

اِنَّمَاۤ اَنۡتَ مُنۡذِرُ مَنۡ يَّخۡشٰهَا ﴿۴۵﴾

46. ka-ann-na-hum yaw-ma ya-raw-na-haa lam yal-ba-soo ill-laa 'a-shiyy-ya-tan aw du-haa-haa.

كَاَنَّهُمۡ يَوۡمَ يَرَوۡنَهَا لَمۡ يَلۡبَثُوۡۤا اِلَّا عَشِيَّةً اَوۡ ضُحٰهَا ﴿۴۶﴾

[27] Are you the stronger in creation or the heaven? He made it. [28] He raised high its height, and made it perfect, [29] and He made dark its night and brought out its light. [30] And the earth, He cast it after that. [31] He brought forth from it its water and its pasture. [32] And the mountains, He made them firm, [33] a provision for you and for your cattle. [34] So when the great Calamity comes — [35] the day when man remembers all that he strove for, [36] and hell is made manifest to him who sees. [37] Then as for him who is inordinate, [38] and prefers the life of this world, [39] hell is surely the abode. [40] And as for him who fears to stand before his Lord and restrains himself from low desires, [41] the Garden is surely the abode. [42] They ask *you* about the Hour, when will that take place, [43] about which *you* remind (them)? [44] To *your* Lord is the goal of it. [45] *You* are only a warner to him who fears it. [46] On the day when they see it, it will be as if they had remained (in this world) only for an evening or a morning.



Chapter 80
'A-BA-SA: HE FROWNED
(Revealed at Makkah, 42 Verses)

Opening with a touching incident as to how a blind man interrupted the Holy Prophet's conversation with some of the chiefs of the Quraish, and how the Prophet *frowned* at this interruption, this chapter, to which the incident gives its title, really states that the poor and the humble who accepted the Truth would be raised to eminence, and therefore the Prophet should not be anxious if eminent men did not listen to his message. The chapter thus speaks of the greatness to which the Quran would raise its followers, and of its conquests in the far future. It is one of the very early revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. 'a-ba-sa wa ta-wall-laa. عَبَسَ وَتَوَلّٰٓى ۝١

2. an jaa-a-hul a'-maa. اَنْ جَآءَهُ الْاَعْمٰى ۝٢

3. wa maa yud-ree-ka la-'all-la-hoo ya-ta-zakk-kaa. وَمَا يُدْرِيْكَ لَعَلَّهٗ يَزَّكّٰٓى ۝٣

4. aw yazz-zakk-ka-ru fa-tan-fa-'u-huz zik-raa. اَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرٰى ۝٤

5. amm-maa ma-nis/tagh-naa. اَمَّا مَنِ اسْتَغْنٰى ۝٥

6. fa-an-ta la-hoo ta-sadd-daa. فَاَنْتَ لَهٗ تَصَدّٰى ۝٦

7. wa maa 'a-lay-ka all-laa yazz-zakk-kaa. وَمَا عَلَيْكَ اَلَّا يَزَّكّٰى ۝٧

8. wa amm-maa man jaa-a-ka yas-'aa.

وَاَمَّا مَنْ جَآءَكَ يَسْعٰى ۙ﴿٨﴾

9. wa hu-wa yakh-shaa.

وَهُوَ يَخْشٰى ۙ﴿٩﴾

10. fa-an-ta 'an-hu ta-lahh-haa.

فَاَنْتَ عَنْهُ تَلَهّٰى ۚ﴿١٠﴾

11. kall-laa inn-na-haa taz-ki-rah.

كَلَّاۤ اِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۚ﴿١١﴾

12. fa-man shaa-a' za-ka-rah.

فَمَنْ شَآءَ ذَكَرَهٗ ﴿١٢﴾

13. fee su-hu-fim mu-karr-ra-mah.

فِيْ صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ۙ﴿١٣﴾

14. mar-foo-'a-tim mu-tahh-ha-rah.

مَّرْفُوْعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۙ﴿١٤﴾

15. bi-ay-dee sa-fa-rah.

بِاَيْدِيْ سَفَرَةٍ ۙ﴿١٥﴾

16. ki-raa-min ba-ra-rah.

كِرَامٍۢ بَرَرَةٍ ؕ﴿١٦﴾

17. qu-ti-lal in-saa-nu maa ak-fa-rah.

قُتِلَ الْاِنْسَانُ مَاۤ اَكْفَرَهٗ ؕ﴿١٧﴾

18. min ayy-yi shay-in kha-la-qah.

مِنْ اَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهٗ ؕ﴿١٨﴾

19. min nut-fa-tin, kha-la-qa-hoo fa-qadd-da-rah.

مِنْ نُّطْفَةٍ ؕ خَلَقَهٗ فَقَدَّرَهٗ ۙ﴿١٩﴾

20. summ-mas sa-bee-la yass-sa-rah.

ثُمَّ السَّبِيْلَ يَسَّرَهٗ ۙ﴿٢٠﴾

21. summ-ma a-maa-ta-hoo fa-aq-ba-rah.

ثُمَّ اَمَاتَهٗ فَاَقْبَرَهٗ ۙ﴿٢١﴾

22. summ-ma i-zaa sha-a' an-sha-rah.

ثُمَّ اِذَا شَآءَ اَنْشَرَهٗ ؕ﴿٢٢﴾

23. kall-laa lamm-maa yaq-di maa a-ma-rah.

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَاۤ اَمَرَهٗ ؕ﴿٢٣﴾

24. fal-yan-zu-ril in-saa-nu i-laa ta-'aa-mi-hee. فَلْيَنْظُرِ الْاِنْسَانُ اِلٰى طَعَامِهٖٓ ﴿٢٤﴾

25. ann-naa sa-babb-nal maa-a' sabb-baa. اَنَّا صَبَبْنَا الْمَآءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾

26. summ-ma sha-qaq-nal ar-da shaqq-qaa. ثُمَّ شَقَقْنَا الْاَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾

27. fa-am-bat-naa fee-haa habb-baa. فَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾

28. wa 'i-na-banw wa qad-baa. وَّعِنَبًا وَّقَضْبًا ﴿٢٨﴾

29. wa zay-too-nanw wa nakh-laa. وَّزَيْتُوْنًا وَّنَخْلًا ﴿٢٩﴾

30. wa ha-daa-i-qa ghul-baa. وَّحَدَآئِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾

31. wa faa-ki-haa-tanw wa abb-baa. وَّفَاكِهَةً وَّاَبًّا ﴿٣١﴾

32. ma-taa-'al la-kum wa li-an-'aa-mi-kum. مَّتَاعًا لَّكُمْ وَلِاَنْعَامِكُمْ ﴿٣٢﴾

33. fa-i-zaa jaa-a-tis saakh-khah. فَاِذَا جَآءَتِ الصَّآخَّةُ ﴿٣٣﴾

34. yaw-ma ya-firr-rul mar-u' min a-kheeh. يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ اَخِيْهِ ﴿٣٤﴾

35. wa umm-mi-hee wa a-beeh. وَاُمِّهٖ وَاَبِيْهِ ﴿٣٥﴾

36. wa saa-hi-ba-ti-hee wa ba-neeh. وَصَاحِبَتِهٖ وَبَنِيْهِ ﴿٣٦﴾

37. li-kull-lim/ri-im min-hum yaw-ma-i-zin sha'-nuyn ugh-neeh. لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَاْنٌ يُّغْنِيْهِ ﴿٣٧﴾

38. wu-joo-huyn yaw-ma-i-zim mus-fi-rah. وُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

39. daa-hi-ka-tum mus-tab-shi-rah. ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

40. wa wu-joo-huyn yaw-ma-i-zin 'a-lay-haa gha-ba-rah. وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

41. tar-ha-qu-haa qa-ta-rah. تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾

42. u-laa-i-ka hu-mul ka-fa-ra-tul fa-ja-rah. أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 He frowned and turned away, 2 because the blind man came to him. 3 And what would make *you* know that he might purify himself, 4 or be mindful, so the Reminder should benefit him? 5 As for him who considers himself free from need, 6 to him *you* do attend. 7 And no blame is on *you*, if he does not purify himself. 8 And as to him who comes to *you* striving hard, 9 and he fears — 10 to him *you* pay no regard. 11 No! surely it is a Reminder. 12 So whoever wishes, let him be mindful of it. 13 In honoured books, 14 exalted, purified, 15 in the hands of scribes, 16 noble, virtuous. 17 Woe to man! How ungrateful is he! 18 Of what thing did He create him? 19 Of a small life-germ. He creates him, then proportions him, 20 then makes the way easy for him, 21 then He causes him to die, then assigns to him a grave, 22 then, when He will, He raises him to life again. 23 No, but he does not fulfil what He commands him. 24 Then let man look at his food — 25 how We pour down abundant water, 26 then split the earth, splitting (it) apart, 27 then cause the grain to grow in it, 28 and grapes and clover, 29 and the olive and the palm, 30 and thick gardens, 31 and fruits and vegetation — 32 a provision for you and your cattle. 33 But when the deafening cry comes, 34 the day when a man flees from his brother, 35 and his mother and his father, 36 and his spouse and his sons. 37 Every man of them, that day, will have concern enough to make him indifferent to others. 38 Faces on that day will be bright, 39 laughing, joyous. 40 And faces on that day will have dust on them, 41 darkness covering them. 42 Those are the disbelievers, the wicked.

Chapter 81
AL-TAK-WEER: THE FOLDING UP
(Revealed at Makkah, 29 Verses)

This chapter is named after the mention of the *folding up* of the sun in the first verse, which means that it will lose its light. This may refer to the end of things or metaphorically to the sun of the fortune of the opponents becoming dark. The chapter begins by speaking prophetically of certain events of the distant future fulfilled in the modern age. It concludes by making clear that the Holy Prophet's light will reach the remotest horizon and the Quran will reach all nations. Its revelation belongs to the very early period at Makkah.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. i-zash sham-su kuww-wi-rat. اِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۝١

2. wa i-zan nu-joo-mun/ka-da-rat. وَاِذَا النُّجُوْمُ انْكَدَرَتْ ۝٢

3. wa i-zal ji-baa-lu suyy-yi-rat. وَاِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۝٣

4. wa i-zal 'i-shaa-ru 'utt-ti-lat. وَاِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝٤

5. wa i-zal wu-hoo-shu hu-shi-rat. وَاِذَا الْوُحُوْشُ حُشِرَتْ ۝٥

6. wa i-zal bi-haa-ru sujj-ji-rat. وَاِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۝٦

7. wa i-zan nu-foo-su zuww-wi-jat. وَاِذَا النُّفُوْسُ زُوِّجَتْ ۝٧

8. wa i-zal maw-oo-da-tu su-i-lat. وَاِذَا الْمَوْءٗدَةُ سُئِلَتْ ۝٨

9. bi-ayy-yi zam-bin qu-ti-lat. بِأَيِّ ذَنۢبٍ قُتِلَتْ ۝٩

10. wa i-zas su-hu-fu nu-shi-rat. وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝١٠

11. wa i-zas sa-maa-u' ku-shi-tat. وَإِذَا السَّمَآءُ كُشِطَتْ ۝١١

12. wa i-zal ja-hee-mu su'-'i-rat. وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۝١٢

13. wa i-zal jann-na-tu uz-li-fat. وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۝١٣

14. 'a-li-mat naf-sum maa ah-da-rat. عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّآ أَحْضَرَتْ ۝١٤

15. fa-laa uq-si-mu bil-khunn-nas. فَلَآ أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ۝١٥

16. al-ja-waa-ril kunn-nas. الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ۝١٦

17. wall-lay-li i-zaa 'as-'as. وَالَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ۝١٧

18. wass-sub-hi i-zaa ta-naff-fas. وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۝١٨

19. inn-na-hoo la-qaw-lu ra-soo-lin ka-reem. إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝١٩

20. zee quww-wa-tin 'in-da zil-'ar-shi ma-keen. ذِى قُوَّةٍ عِندَ ذِى الْعَرْشِ مَكِينٍ ۝٢٠

21. ma-taa-in samm-ma a-meen. مُّطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۝٢١

22. wa maa saa-hi-bu-kum bi-maj-noon. وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ۝٢٢

23. wa la-qad ra-aa-hu bil-u-fu-qil mu-been. وَلَقَدْ رَءَاهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ۝٢٣

24. wa maa hu-wa 'a-lal ghay-bi bi-da-neen. وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۝٢٤

25. wa maa hu-wa bi-qaw-li shay-taa-nir ra-jeem.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ ﴿٢٥﴾

26. fa-ay-na taz-ha-boon.

فَاَيْنَ تَذْهَبُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. in hu-wa ill-laa zik-rul lil-'aa-la-meen.

اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٧﴾

28. li-man shaa-a' min-kum ayn yas-ta-qeem.

لِمَنْ شَآءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّسْتَقِيْمَ ﴿٢٨﴾

29. wa maa ta-shaa-oo-na ill-laa ayn ya-shaa-al laa-hu rabb-bul 'aa-la-meen.

وَ مَا تَشَآءُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٩﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 When the sun is folded up, 2 and when the stars are dust-coloured, 3 and when the mountains are made to pass away, 4 and when the camels are abandoned, 5 and when the wild animals are gathered together, 6 and when the cities are made to swell, 7 and when people are united, 8 and when the one buried alive is asked 9 for what sin she was killed, 10 and when the books are spread, 11 and when the heaven has its covering removed, 12 and when hell is kindled, 13 and when the Garden is brought near — 14 every soul will know what it has prepared. 15 Indeed, I call to witness the stars, 16 running their course, (and) setting, 17 and the night when it departs, 18 and the morning when it brightens, 19 surely it is the word of a bountiful Messenger, 20 the possessor of strength, established in the presence of the Lord of the Throne, 21 one (to be) obeyed, and faithful. 22 And your companion is not mad. 23 And truly he saw himself on the clear horizon. 24 Nor is he miserly (with knowledge) of the unseen. 25 Nor is it the word of an accursed devil — 26 where then are you going? 27 It is nothing but a Reminder for the nations, 28 for whomever among you who wishes to go straight. 29 And you do not (so) wish, unless Allah please, the Lord of the worlds.

Chapter 82
AL-IN-FI-TAAR: THE TEARING APART
(Revealed at Makkah, 19 Verses)

This chapter, which receives its title from the mention in the first verse of the heaven becoming *torn apart,* is a counterpart of the previous chapter since it refers to the final triumph of Islam in its opening verses. It speaks also of the utter helplessness of the opponents at that time. Its revelation belongs to the very early period at Makkah.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. i-zis sa-maa-un/fa-ta-rat. اِذَا السَّمَآءُ انْفَطَرَتْ ۝١

2. wa i-zal ka-waa-ki-bun/ta-sa-rat. وَاِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ۝٢

3. wa i-zal bi-haa-ru fujj-ji-rat. وَاِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ۝٣

4. wa i-zal qu-boo-ru bu'-si-rat. وَاِذَا الْقُبُوْرُ بُعْثِرَتْ ۝٤

5. 'a-li-mat naf-sum maa qadd-da-mat wa akh-kha-rat. عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَاَخَّرَتْ ۝٥

6. yaa/ayy-yu-hal in-saa-nu maa gharr-ra-ka bi-rabb-bi-kal ka-reem. يٰٓاَيُّهَا الْاِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ ۝٦

7. all-la-zee kha-la-qa-ka fa-saww-waa-ka fa-'a-da-lak. الَّذِيْ خَلَقَكَ فَسَوّٰىكَ فَعَدَلَكَ ۝٧

8. fee ayy-yi soo-ra-tim maa shaa-a' rakk-ka-bak. فِيْٓ اَيِّ صُوْرَةٍ مَّا شَآءَ رَكَّبَكَ ۝٨

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُوْنَ بِالدِّيْنِ ۙ﴿۹﴾

9. kall-laa bal tu-kazz-zi-boo-na bidd-deen.

وَاِنَّ عَلَيْكُمْ لَحٰفِظِيْنَ ۙ﴿۱۰﴾

10. wa inn-na ‘a-lay-kum la-haa-fi-zeen.

كِرَامًا كَاتِبِيْنَ ۙ﴿۱۱﴾

11. ki-raa-man kaa-ti-been.

يَعْلَمُوْنَ مَا تَفْعَلُوْنَ ﴿۱۲﴾

12. ya‘-la-moo-na maa taf-‘a-loon.

اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ ۚ﴿۱۳﴾

13. inn-nal ab-raa-ra la-fee na-‘eem.

وَاِنَّ الْفُجَّارَ لَفِيْ جَحِيْمٍ ۚ﴿۱۴﴾

14. wa inn-nal fujj-jaa-ra la-fee ja-heem.

يَّصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّيْنِ ﴿۱۵﴾

15. yas-law-na-haa yaw-mad deen.

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآئِبِيْنَ ﴿۱۶﴾

16. wa maa hum ‘an-haa bi-ghaa-i-been.

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِ ۙ﴿۱۷﴾

17. wa maa ad-raa-ka maa yaw-mud deen.

ثُمَّ مَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِ ؕ﴿۱۸﴾

18. summ-ma maa ad-raa-ka maa yaw-mud deen.

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْـًٔا ؕ وَ الْاَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلّٰهِ ﴿۱۹﴾

19. yaw-ma laa tam-li-ku naf-sul li-naf-sin shay-aa’, wal-am-ru yaw-ma-i-zil lill-laah.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 When the heaven is torn apart, 2 and when the stars become dispersed, 3 and when the rivers are made to flow forth, 4 and when the graves are laid open — 5 every soul will know what it has sent ahead and what it has held back. 6 O man, what entices *you* away from *your* Lord, the Gracious? 7 Who created *you*, then made *you* complete, then made *you* in a right

good state — [8] into whatever form He pleases He casts *you*. [9] No, but you call the Judgment a lie, [10] and surely there are keepers over you, [11] honourable recorders, [12] they know what you do. [13] Surely the virtuous are in bliss, [14] and the wicked are truly in burning Fire — [15] they will enter it on the day of Judgment. [16] And will not be absent from it. [17] And what will make *you* realize what the day of Judgment is? [18] Again, what will make *you* realize what the day of Judgment is? [19] The day when no soul controls anything for (the benefit of) another soul. And the command on that day is Allah's.

Chapter 83
AL-TAT-FEEF: DEFAULT IN DUTY
(Revealed at Makkah, 36 Verses)

This chapter condemns those who make a *default in their duties* or *cheat others,* in particular by giving *short measure*; hence its name. It teaches the utmost rectitude in one's dealings. The chapter explains the nature of the two records: that of the wicked and that of the virtuous. The guilty suffer because they defraud and cheat others. The virtuous prosper because they fulfil their duties and are true to their obligations. Its revelation belongs to the very early period at Makkah.

Bis-mill-la-hir rah-maa-nir ra-heem.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. way-lul lil-mu-taff-fi-feen.

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِيْنَ ۝١

2. all-la-zee-na i-zak/-taa-loo 'a-lan naa-si yas-taw-foon.

الَّذِيْنَ اِذَا اكْتَالُوْا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُوْنَ ۝٢

3. wa i-zaa kaa-loo-hum aw wa-za-noo-hum yukh-si-roon.

وَاِذَا كَالُوْهُمْ اَوْ وَّزَنُوْهُمْ يُخْسِرُوْنَ ۝٣

4. a-laa ya-zunn-nu u-laa-i-ka ann-na-hum mab-'oo-soon.

اَلَا يَظُنُّ اُولٰٓئِكَ اَنَّهُمْ مَّبْعُوْثُوْنَ ۝٤

5. li-yaw-min 'a-zeem.

لِيَوْمٍ عَظِيْمٍ ۝٥

6. yaw-ma ya-qoo-mun naa-su li-rabb-bil 'aa-la-meen.

يَّوْمَ يَقُوْمُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝٦

7. kall-laa inn-na ki-taa-bal fujj-jaa-ri la-fee sijj-jeen.

كَلَّآ اِنَّ كِتٰبَ الْفُجَّارِ لَفِيْ سِجِّيْنٍ ۝٧

8. wa maa ad-raa-ka maa sijj-jeen.

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا سِجِّيْنٌ ۝٨

9. ki-taa-bum mar-qoom.

كِتٰبٌ مَّرْقُوْمٌ ۝٩

10. way-luyn yaw-ma-i-zil lil-mu-kazz-zi-been.

وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ۝١٠

11. all-la-zee-na yu-kazz-zi-boo-na bi-yaw-mid deen.

الَّذِيْنَ يُكَذِّبُوْنَ بِيَوْمِ الدِّيْنِ ۝١١

12. wa maa yu-kazz-zi-bu bi-hee ill-laa kull-lu mu'-ta-din a-seem.

وَمَا يُكَذِّبُ بِهٖٓ اِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ اَثِيْمٍ ۝١٢

13. i-zaa tut-laa 'a-lay-hi aa-yaa-tu-naa qaa-la a-saa-tee-rul aww-wa-leen.

اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۝١٣

14. kall-laa bal, raa-na 'a-laa qu-loo-bi-him maa kaa-noo yak-si-boon.

كَلَّا بَلْ ۜ رَانَ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ۝١٤

15. kall-laa inn-na-hum 'arr-rabb-bi-him yaw-ma-i-zil la-mah-joo-boon.

كَلَّآ اِنَّهُمْ عَنْ رَّبِّهِمْ يَوْمَىِٕذٍ لَّمَحْجُوْبُوْنَ ۝١٥

16. summ-ma inn-na-hum la-saa-lul ja-heem.

ثُمَّ اِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيْمِ ۝١٦

17. summ-ma yu-qaa-lu haa-zal la-zee kun-tum bi-hee tu-kazz-zi-boon.

ثُمَّ يُقَالُ هٰذَا الَّذِيْ كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ۝١٧

18. kall-laa inn-na ki-taa-bal ab-raa-ri la-fee 'ill-liyy-yeen.

كَلَّآ اِنَّ كِتٰبَ الْاَبْرَارِ لَفِيْ عِلِّيِّيْنَ ۝١٨

19. wa maa ad-raa-ka maa ‘ill-liyy-yoon.

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا عِلِّيُّوْنَ ﴿١٩﴾

20. ki-taa-bum mar-qoom.

كِتٰبٌ مَّرْقُوْمٌ ﴿٢٠﴾

21. yash-ha-du-hul mu-qarr-ra-boon.

يَّشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُوْنَ ﴿٢١﴾

22. inn-nal ab-raa-ra la-fee na-‘eem.

اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ ﴿٢٢﴾

23. ‘a-lal a-raa-i-ki yan-zu-roon.

عَلَى الْاَرَآئِكِ يَنْظُرُوْنَ ﴿٢٣﴾

24. ta‘-ri-fu fee wu-joo-hi-him nad-ra-tan na-‘eem.

تَعْرِفُ فِيْ وُجُوْهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيْمِ ﴿٢٤﴾

25. yus-qaw-na mir ra-hee-qim makh-toom.

يُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِيْقٍ مَّخْتُوْمٍ ﴿٢٥﴾

26. khi-taa-mu-hoo misk, wa fee zaa-li-ka fal-ya-ta-naa-fa-sil mu-ta-naa-fi-soon.

خِتٰمُهٗ مِسْكٌ ؕ وَ فِيْ ذٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. wa mi-zaa-ju-hoo min tas-neem.

وَمِزَاجُهٗ مِنْ تَسْنِيْمٍ ﴿٢٧﴾

28. ‘ay-nayn yash-ra-bu bi-hal mu-qarr-ra-boon.

عَيْنًا يَّشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. inn-nal laa-zee-na aj-ra-moo kaa-noo mi-nal la-zee-na aa-ma-noo yad-ha-koon.

اِنَّ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا كَانُوْا مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يَضْحَكُوْنَ ﴿٢٩﴾

30. wa i-zaa marr-roo bi-him ya-ta-ghaa-ma-zoon.

وَاِذَا مَرُّوْا بِهِمْ يَتَغَامَزُوْنَ ﴿٣٠﴾

31. wa i-zan/qa-la-boo i-laa ah-li-hi-mun/qa-la-boo fa-ki-heen.

وَ اِذَا انْقَلَبُوْٓا اِلٰٓى اَهْلِهِمُ انْقَلَبُوْا فٰكِهِيْنَ ﴿٣١﴾

32. wa i-zaa ra-aw-hum qaa-loo inn-na haa-u-laa-i' la-dall-loon.

وَ اِذَا رَاَوْهُمْ قَالُوْۤا اِنَّ هٰۤؤُلَآءِ لَضَآلُّوْنَ ﴿۳۲﴾

33. wa maa ur-si-loo 'a-lay-him haa-fi-zeen.

وَمَاۤ اُرْسِلُوْا عَلَيْهِمْ حٰفِظِيْنَ ﴿۳۳﴾

34. fal-yaw-mal la-zee-na aa-ma-noo mi-nal kuff-faa-ri yad-ha-koon.

فَالْيَوْمَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُوْنَ ﴿۳۴﴾

35. 'a-lal a-raa-i-ki yan-zu-roon.

عَلَى الْاَرَآئِكِ يَنْظُرُوْنَ ﴿۳۵﴾

36. hal suww-wi-bal kuff-faa-ru maa kaa-noo yaf-'a-loon.

هَلْ ثُوِّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿۳۶﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Woe to the cheaters, 2 who, when they take the measure (of their dues) from people, take it fully, 3 but when they measure out to others or weigh out for them, they give less than is due! 4 Do they not think that they will be raised again, 5 to a mighty day? — 6 the day when mankind will stand before the Lord of the worlds. 7 No, surely the record of the wicked is in the prison. 8 And what will make *you* know what the prison is? 9 It is a written book. 10 Woe on that day to the rejectors 11 who call the day of Judgment a lie! 12 And none calls it a lie but every exceeder of limits, every sinful one; 13 when Our messages are recited to him, he says: Stories of the ancients! 14 No, rather, what they earned is rust upon their hearts. 15 No, surely they are that day debarred from their Lord. 16 Then they will surely enter the burning Fire. 17 Then it will be said: This is what you called a lie. 18 No, surely the record of the virtuous is in the highest places. 19 And what will make *you* know what the highest places are? 20 It is a written book. 21 Those drawn near (to Allah) witness it. 22 Surely the virtuous are in bliss, 23 on raised couches, gazing — 24 *you* recognize in their faces the brightness of bliss. 25 They are given to drink of a pure drink, sealed. 26 The sealing of it is (with) musk. And for that let

the aspirers aspire. 27 And it is tempered with water coming from above — 28 a fountain from which drink those drawn near (to Allah). 29 Surely they who are guilty used to laugh at those who believe. 30 And when they passed by them, they winked at one another, 31 and when they returned to their people, they returned exulting. 32 And when they saw them, they said: Surely these are in error — 33 and they were not sent as keepers over them. 34 So this day those who believe laugh at the disbelievers — 35 on raised couches, gazing. 36 Surely the disbelievers are rewarded as they did.

Chapter 84
AL-IN-SHI-QAAQ: THE BURSTING APART
(Revealed at Makkah, 25 Verses)

This chapter receives its title from the *bursting apart* of the heaven or the cloud mentioned in the first verse. The subject-matter is similar to that of the previous chapter. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. i-zass-sa-maa-un/shaqq-qat. اِذَا السَّمَآءُ انْشَقَّتْ ۙ﴿١﴾

2. wa a-zi-nat li-rabb-bi-haa wa huqq-qat. وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۙ﴿٢﴾

3. wa i-zal ar-du mudd-dat. وَاِذَا الْاَرْضُ مُدَّتْ ۙ﴿٣﴾

4. wa al-qat maa fee-haa wa ta-khall-lat. وَاَلْقَتْ مَا فِيْهَا وَتَخَلَّتْ ۙ﴿٤﴾

5. wa a-zi-nat li-rabb-bi-haa wa huqq-qat. وَاَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۙ﴿٥﴾

6. yaa/ayy-yu-hal in-saa-nu inn-na-ka kaa-di-hun i-laa rabb-bi-ka kad-han fa-mu-laa-qeeh. يٰٓاَيُّهَا الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلٰى رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلٰقِيْهِ ۚ﴿٦﴾

7. fa-amm-maa man oo-ti-ya ki-taa-ba-hoo bi-ya-mee-ni-hee. فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ بِيَمِيْنِهٖ ۙ﴿٧﴾

8. fa-saw-fa yu-haa-sa-bu hi-saa-bayn ya-see-raa. فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَّسِيْرًا ۙ﴿٨﴾

9. wa yan-qa-li-bu i-laa ah-li-hee mas-roo-raa.

وَّيَنْقَلِبُ اِلٰٓى اَهْلِهٖ مَسْرُوْرًا ۝٩

10. wa amm-maa man oo-ti-ya ki-taa-ba-hoo wa-raa-a' zah-ri-hee.

وَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ وَرَآءَ ظَهْرِهٖ ۝١٠

11. fa-saw-fa yad-'oo su-boo-raa.

فَسَوْفَ يَدْعُوْا ثُبُوْرًا ۝١١

12. wa yas-laa sa-'ee-raa.

وَّيَصْلٰى سَعِيْرًا ۝١٢

13. inn-na-hoo kaa-na fee ah-li-hee mas-roo-raa.

اِنَّهٗ كَانَ فِيْٓ اَهْلِهٖ مَسْرُوْرًا ۝١٣

14. inn-na-hoo zann-na lall-layn ya-hoor.

اِنَّهٗ ظَنَّ اَنْ لَّنْ يَّحُوْرَ ۝١٤

15. ba-laa, inn-na rabb-ba-hoo kaa-na bi-hee ba-see-raa.

بَلٰٓى ۚ اِنَّ رَبَّهٗ كَانَ بِهٖ بَصِيْرًا ۝١٥

16. fa-laa uq-si-mu bish-sha-faq.

فَلَآ اُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۝١٦

17. wall-lay-li wa maa wa-saq.

وَالَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۝١٧

18. wal-qa-ma-ri i-zat ta-saq.

وَالْقَمَرِ اِذَا اتَّسَقَ ۝١٨

19. la-tar-ka-bunn-na ta-ba-qan 'an ta-baq.

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۝١٩

20. fa-maa la-hum laa yu'-mi-noon.

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝٢٠

21. wa i-zaa qu-ri-a' 'a-lay-hi-mul qur-aa-nu laa yas-ju-doon.

وَاِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْاٰنُ لَا يَسْجُدُوْنَ ۝٢١

22. ba-lil la-zee-na ka-fa-roo yu-kazz-zi-boon.

بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُكَذِّبُوْنَ ۝٢٢

23. wall-laa-hu a'-la-mu bi-maa yoo-'oon.

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يُوْعُوْنَ ﴿٢٣﴾

24. fa-bash-shir-hum bi-'a-zaa-bin a-leem.

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ﴿٢٤﴾

25. ill-lal la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti la-hum aj-run ghay-ru mam-noon.

اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ﴿٢٥﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 When the heaven bursts apart, 2 and listens to its Lord and is made fit; 3 and when the earth is stretched, 4 and casts forth what is in it and becomes empty, 5 and listens to its Lord and is made fit. 6 O man, *you* must strive a hard striving (to attain) to *your* Lord, until *you* meet Him. 7 Then as to him who is given his book in his right hand, 8 his account will be taken by an easy reckoning, 9 and he will go back to his people rejoicing. 10 And as to him who is given his book behind his back, 11 he will call for (his own) destruction, 12 and enter into burning Fire. 13 Surely he was (formerly) joyful among his people. 14 Surely he thought that he would never return (to Allah) — 15 Indeed! surely his Lord is ever Seer of him. 16 But no, I call to witness the sunset redness, 17 and the night and what it drives away, 18 and the moon when it grows full, 19 that you shall certainly ascend to one state after another. 20 But what is the matter with them that they do not believe? 21 And, when the Quran is recited to them, they do not adore (Him)? 22 No, those who disbelieve reject (it) — 23 and Allah knows best what they hide. 24 So announce to them a painful punishment, 25 except those who believe and do good — for them is a reward never to be cut off.

Chapter 85
AL-BU-ROOJ: THE STARS
(Revealed at Makkah, 22 Verses)

This chapter takes its title from the mention in the first verse of the heaven full of *stars,* which indicates that persons bearing the light of Islam will spread far and wide. The chapter refers to past history to show that those who persecute the believers will meet with destruction, as happened before. It is one of the very early revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. wass-sa-maa-i' zaa-til bu-rooj. وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الْبُرُوْجِ ۝١

2. wal-yaw-mil maw-'ood. وَالْيَوْمِ الْمَوْعُوْدِ ۝٢

3. wa shaa-hi-dinw wa mash-hood. وَشَاهِدٍ وَّمَشْهُوْدٍ ۝٣

4. qu-ti-la as-haa-bul ukh-dood. قُتِلَ اَصْحٰبُ الْاُخْدُوْدِ ۝٤

5. ann-naa-ri zaa-til wa-qood. النَّارِ ذَاتِ الْوَقُوْدِ ۝٥

6. iz-hum 'a-lay-haa qu-'ood. اِذْهُمْ عَلَيْهَا قُعُوْدٌ ۝٦

7. wa hum 'a-laa maa yaf-'a-loo-na bil-mu'-mi-nee-na shu-hood. وَّ هُمْ عَلٰى مَا يَفْعَلُوْنَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ شُهُوْدٌ ۝٧

8. wa maa na-qa-moo min-hum ill-laa ayn yu'-mi-noo bill-laa-hil 'a-zee-zil ha-meed. وَمَا نَقَمُوْا مِنْهُمْ اِلَّآ اَنْ يُّؤْمِنُوْا بِاللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۝٨

9. all-la-zee la-hoo mul-kus sa-maa-waa-ti wal-ard, wall-laa-hu ‘a-laa kull-li shay-in sha-heed.

الَّذِیْ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ وَ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ شَهِیْدٌ ۝۹

10. inn-nal la-zee-na fa-ta-nul mu’-mi-nee-na wal-mu’-mi-naa-ti summ-ma lam ya-too-boo fa-la-hum ‘a-zaa-bu ja-hann-na-ma wa la-hum ‘a-zaa-bul ha-reeq.

اِنَّ الَّذِیْنَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِیْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ ثُمَّ لَمْ یَتُوْبُوْا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَ لَهُمْ عَذَابُ الْحَرِیْقِ ۝۱۰

11. inn-nal la-zee-na aa-ma-noo wa ‘a-mi-lus saa-li-haa-ti la-hum jann-naa-tun taj-ree min tah-ti-hal an-haar, zaa-li-kal faw-zul ka-beer.

اِنَّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنّٰتٌ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِیْرُ ۝۱۱

12. inn-na bat-sha rabb-bi-ka la-sha-deed.

اِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِیْدٌ ۝۱۲

13. inn-na-hoo hu-wa yub-di-u’ wa yu-‘eed.

اِنَّهٗ هُوَ یُبْدِئُ وَ یُعِیْدُ ۝۱۳

14. wa hu-wal gha-foo-rul wa-dood.

وَ هُوَ الْغَفُوْرُ الْوَدُوْدُ ۝۱۴

15. zul-ar-shil ma-jeed.

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِیْدُ ۝۱۵

16. fa‘-‘aa-lul li-maa yu-reed.

فَعَّالٌ لِّمَا یُرِیْدُ ۝۱۶

17. hal a-taa-ka ha-dee-sul ju-nood.

هَلْ اَتٰىكَ حَدِیْثُ الْجُنُوْدِ ۝۱۷

18. fir-‘aw-na wa sa-mood.

فِرْعَوْنَ وَ ثَمُوْدَ ۝۱۸

19. ba-lil la-zee-na ka-fa-roo fee tak-zeeb.

بَلِ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا فِیْ تَكْذِیْبٍ ۝۱۹

20. wall-laa-hu minw wa-raa-i-him mu-heet.

وَّ اللّٰهُ مِنْ وَّرَآىِٕهِمْ مُّحِیْطٌ ۝۲۰

21. bal hu-wa qur-aa-num ma-jeed. بَلْ هُوَ قُرْاٰنٌ مَّجِيْدٌ ﴿٢١﴾

22. fee law-him mah-fooz. فِيْ لَوْحٍ مَّحْفُوْظٍ ﴿٢٢﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 By the heaven full of stars! 2 And the Promised day! 3 And the bearer of witness and that to which witness is borne! 4 Destruction overtake the companions of the trench! — 5 the fire fed with fuel — 6 when they sit by it, 7 and they are witnesses of what they do with the believers. 8 And they punished them for nothing except that they believed in Allah, the Mighty, the Praised, 9 Whose is the kingdom of the heavens and the earth. And Allah is Witness of all things. 10 Those who persecute believing men and believing women, then do not repent, theirs is the punishment of hell, and theirs the punishment of burning. 11 Those who believe and do good, theirs are Gardens in which rivers flow. That is the great achievement. 12 Surely the grip of *y*our Lord is severe. 13 Surely He it is Who creates first and reproduces; 14 and He is the Forgiving, the Loving, 15 Lord of the Throne of Power, the Glorious, 16 Doer of what He intends. 17 Has not the story come to *y*ou of the forces, 18 of Pharaoh and Thamūd? 19 But those who disbelieve deny — 20 and Allah encompasses them on all sides. 21 Indeed, it is a glorious Quran, 22 in a guarded tablet.

Chapter 86
AL-TAA-RIQ: THE COMER BY NIGHT
(Revealed at Makkah, 17 Verses)

This chapter states how great were the difficulties which the Holy Prophet faced in bringing light to a benighted world, and in the first verse he is called *The Comer by Night;* hence the title. He is given comfort that a spiritual resurrection will be brought about. This chapter is among the earliest revelations. The reference at the close of the chapter to plans against the Holy Prophet may be prophetical.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. wass-sa-maa-i' watt-taa-riq. وَالسَّمَآءِ وَالطَّارِقِ ۙ﴿۱﴾

2. wa maa ad-raa-ka matt-taa-riq. وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الطَّارِقُ ۙ﴿۲﴾

3. ann-naj-mus saa-qib. النَّجْمُ الثَّاقِبُ ۙ﴿۳﴾

4. in kull-lu naf-sil lamm-maa 'a-lay-haa haa-fiz. اِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ؕ﴿۴﴾

5. fal-yan-zu-ril in-saa-nu mimm-ma khu-liq. فَلْيَنْظُرِ الْاِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ؕ﴿۵﴾

6. khu-li-qa mim maa-in daa-fiq. خُلِقَ مِنْ مَّآءٍ دَافِقٍ ۙ﴿۶﴾

7. yakh-ru-ju min bay-nis sul-bi watt-ta-raa-ib. يَّخْرُجُ مِنْۢ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَآئِبِ ؕ﴿۷﴾

8. inn-na-hoo 'a-laa raj-'i-hee la-qaa-dir. إِنَّهُۥ عَلَىٰ رَجْعِهِۦ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

9. yaw-ma tub-las sa-raa-ir. يَوْمَ تُبْلَى ٱلسَّرَآئِرُ ﴿٩﴾

10. fa-maa la-hoo min quww-wa-tinw wa laa naa-sir. فَمَا لَهُۥ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

11. wass-sa-maa-i' zaa-tir raj-'i. وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجْعِ ﴿١١﴾

12. wal-ar-di zaa-tis sad-'i. وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّدْعِ ﴿١٢﴾

13. inn-na-hoo la-qaw-lun fasl. إِنَّهُۥ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾

14. wa maa hu-wa bil-hazl. وَمَا هُوَ بِٱلْهَزْلِ ﴿١٤﴾

15. inn-na-hum ya-kee-doo-na kay-daa. إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

16. wa a-kee-du kay-daa. وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

17. fa-mahh-hi-lil kaa-fi-ree-na am-hil-hum ru-way-daa. فَمَهِّلِ ٱلْكَٰفِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٧﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] By the heaven and the Comer by night! [2] And what will make you know what the Comer by night is? [3] The star of piercing brightness — [4] there is not a soul but over it is a keeper. [5] So let man consider of what he is created. [6] He is created of water pouring forth, [7] coming from between the back and the ribs. [8] Surely He is Able to return him (to life). [9] On the day when hidden things are manifested, [10] then he will have no strength nor helper. [11] By the cloud giving rain, [12] and the earth opening (with vegetation)! [13] Surely it is a decisive word, [14] and it is not a joke. [15] Surely they plan a plan, [16] and I plan a plan. [17] So grant the disbelievers a respite — let them alone for a while.

Chapter 87
AL-A'-LAA: THE MOST HIGH
(Revealed at Makkah, 19 Verses)

The title of this chapter is taken from the command to the Holy Prophet in the first verse to glorify his Lord, the word for "Lord" being *Rabb* meaning "nourisher to perfection", Who is also described here as *The Most High*. This indicates that the Holy Prophet himself would be raised to the highest position. The mention of the scriptures of Abraham and Moses in the final verse is to show not only that the Holy Quran agrees with previous scriptures in essential principles but also that those books contain prophecies about the Prophet Muhammad. This chapter is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-ni ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. sabb-bi-his/ma rabb-bi-kal a'-laa. سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْاَعْلَى ۙ﴿١﴾

2. all-la-zee kha-la-qa fa-saww-waa. الَّذِىْ خَلَقَ فَسَوّٰى ۙ﴿٢﴾

3. wall-la-zee qadd-da-ra fa-ha-daa. وَالَّذِىْ قَدَّرَ فَهَدٰى ۙ﴿٣﴾

4. wall-la-zee akh-ra-jal mar-'aa. وَالَّذِىْٓ اَخْرَجَ الْمَرْعٰى ۙ﴿٤﴾

5. fa-ja-'a-la-hoo ghu-saa-an ah-waa. فَجَعَلَهٗ غُثَآءً اَحْوٰى ۭ﴿٥﴾

6. sa-nuq-ri-u-ka fa-laa tan-saa. سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسٰٓى ۙ﴿٦﴾

7. ill-laa maa shaa-al laah, inn-na-hoo ya'-la-mul jah-ra wa maa yakh-faa. اِلَّا مَا شَآءَ اللّٰهُ ۭ اِنَّهٗ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفٰى ۭ﴿٧﴾

8. wa nu-yass-si-ru-ka lil-yus-raa. وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرٰى ﴿٨﴾

9. fa-zakk-kir in na-fa-'a-tiz zik-raa. فَذَكِّرْ إِنْ نَّفَعَتِ الذِّكْرٰى ﴿٩﴾

10. sa-yazz-yazz zakk-ka-ru mayn yakh-shaa. سَيَذَّكَّرُ مَنْ يَّخْشٰى ﴿١٠﴾

11. wa ya-ta-jann-na-bu-hal ash-qaa. وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ﴿١١﴾

12. all-la-zee yas-lan naa-ral kub-raa. الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرٰى ﴿١٢﴾

13. summ-ma laa ya-moo-tu fee-haa wa laa yah-yaa. ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيٰى ﴿١٣﴾

14. qad af-la-ha man ta-zakk-kaa. قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكّٰى ﴿١٤﴾

15. wa za-ka-ras/ma rabb-bi-hee fa-sall-laa. وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلّٰى ﴿١٥﴾

16. bal tu'-si-roo-nal ha-yaa-tad dun-yaa. بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

17. wal-aa-khi-ra-tu khay-runw wa ab-qaa. وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَّأَبْقٰى ﴿١٧﴾

18. inn-na haa-zaa la-fis su-hu-fil oo-laa. إِنَّ هٰذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولٰى ﴿١٨﴾

19. su-hu-fi ib-raa-hee-ma wa moo-saa. صُحُفِ إِبْرٰهِيمَ وَمُوسٰى ﴿١٩﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Glorify the name of your Lord, the Most High! [2] Who creates, then makes complete, [3] and Who measures, then guides, [4] and Who brings forth vegetation, [5] then makes it dried up, dust-coloured. [6] We shall make

you recite so you shall not forget — [7] except what Allah please. Surely He knows the manifest and what is hidden. [8] And We shall make your way smooth to a state of ease. [9] So remind, reminding indeed benefits. [10] He who fears will be mindful, [11] and the most unfortunate one will avoid it, [12] who will burn in the great Fire. [13] Then he will neither die in it, nor live. [14] He indeed is successful who purifies himself, [15] and remembers the name of his Lord, then prays. [16] But you prefer the life of this world, [17] while the Hereafter is better and more lasting. [18] Surely this is in the earlier scriptures, [19] the scriptures of Abraham and Moses.

Chapter 88
AL-GHAA-SHI-YAH: THE OVERWHELMING EVENT
(Revealed at Makkah, 26 Verses)

The *Overwhelming Event,* whose mention in the first verse supplies the name of this chapter, is the doom of the opponents in this life and their punishment in the Hereafter. The date of revelation is placed about the fourth year of the Holy Prophet's mission.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. hal a-taa-ka ha-dee-sul ghaa-shi-yah. هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾

2. wu-joo-huyn yaw-ma-i-zin khaa-shi-'ah. وُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾

3. 'aa-mi-la-tun naa-si-bah. عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾

4. tas-laa naa-ran haa-mi-yah. تَصْلٰى نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾

5. tus-qaa min 'ay-nin aa-ni-yah. تُسْقٰى مِنْ عَيْنٍ اٰنِيَةٍ ﴿٥﴾

6. lay-sa la-hum ta-'aa-mun ill-laa min da-ree'. لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ اِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ ﴿٦﴾

7. laa yus-mi-nu wa laa yugh-nee min joo'. لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِيْ مِنْ جُوْعٍ ﴿٧﴾

8. wu-joo-huyn yaw-ma-i-zin naa-'i-mah. وُجُوْهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾

9. li-sa'-yi-haa raa-di-yah. لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ۝٩

10. fee jann-na-tin 'aa-li-yah. فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝١٠

11. laa tas-ma-'u fee-haa laa-ghi-yah. لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ۝١١

12. fee-haa 'ay-nun jaa-ri-yah. فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝١٢

13. fee-haa su-ru-rum mar-foo-'ah. فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۝١٣

14. wa ak-waa-bum maw-doo-'ah. وَّأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ۝١٤

15. wa na-maa-ri-qu mas-foo-fah. وَّنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۝١٥

16. wa za-raa-biyy-yu mab-soo-sah. وَّزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ۝١٦

17. a-fa-laa yan-zu-roo-na i-lal i-bi-li kay-fa khu-li-qat. أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۝١٧

18. wa i-las sa-maa-i' kay-fa ru-fi-'at. وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۝١٨

19. wa i-lal ji-baa-li kay-fa nu-si-bat. وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۝١٩

20. wa i-lal ar-di kay-fa su-ti-hat. وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۝٢٠

21. fa-zakk-kir, inn-na-maa an-ta mu-zakk-kir. فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنتَ مُذَكِّرٌ ۝٢١

22. las-ta 'a-lay-him bi-mu-say-tir. لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ۝٢٢

23. ill-la man ta-wall-laa wa ka-far. إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ۝٢٣

24. fa-yu-'azz-zi-bu-hul laa-hul 'a-zaa-bal ak-bar. فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۝٢٤

25. inn-naa i-lay-naa i-yaa-ba-hum. إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

26. summ-ma inn-na 'a-lay-naa hi-saa-ba-hum. ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Has the news come to *you* of the Overwhelming Event? 2 Faces on that day will be downcast, 3 labouring, toiling, 4 entering burning Fire, 5 made to drink from a boiling spring. 6 They will have no food but of thorns, 7 neither nourishing nor satisfying hunger. 8 Faces on that day will be happy, 9 glad for their striving, 10 in a lofty Garden, 11 in which *you* will hear no vain talk. 12 In it there is a fountain flowing. 13 In it there are thrones raised high, 14 and drinking-cups ready placed, 15 and cushions set in rows, 16 and carpets spread out. 17 Do they not see the clouds, how they are created? 18 And the heaven, how it is raised high? 19 And the mountains, how they are fixed? 20 And the earth, how it is spread out? 21 So remind. *You* are one to remind only. 22 *You* are not a warder over them — 23 but whoever turns back and disbelieves, 24 Allah will punish him with the greatest punishment. 25 Surely to Us is their return. 26 Then it is for Us to call them to account.

Chapter 89
AL-FAJR: THE DAYBREAK
(Revealed at Makkah, 30 Verses)

The important *Daybreak* mentioned in the first verse, after which this chapter is named, is the first morning of the month of *Dhu-l-Ḥijjah,* the month of the pilgrimage, because this institution had given Makkah great importance as a trade centre and brought material prosperity to its residents. A warning is given here of the punishment that must overtake the city, as punishment overtook earlier people. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. wal-fajr. وَالْفَجْرِ ﴿١﴾

2. wa la-yaa-lin ‘ashar. وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾

3. wash-shaf-‘i wal-watr. وَّالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾

4. wall-lay-li i-zaa yasr. وَالَّيْلِ اِذَا يَسْرِ ﴿٤﴾

5. hal fee zaa-li-ka qa-sa-mul li-zee hijr. هَلْ فِيْ ذٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِيْ حِجْرٍ ﴿٥﴾

6. a-lam ta-ra kay-fa fa-‘a-la rabb-bu-ka bi-‘aad. اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾

7. i-ra-ma zaa-til ‘i-maad. اِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴿٧﴾

8. all-la-tee lam yukh-laq mis-lu-haa fil-bi-laad.

الَّتِيْ لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ﴿٨﴾

9. wa sa-moo-dal la-zee-na jaa-bus sakh-ra bil-waad.

وَثَمُوْدَ الَّذِيْنَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ﴿٩﴾

10. wa fir-'aw-na zil aw-taad.

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾

11. all-la-zee-na ta-ghaw fil bil-laad.

الَّذِيْنَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾

12. fa-ak-sa-roo fee-hal fa-saad.

فَأَكْثَرُوْا فِيْهَا الْفَسَادَ ﴿١٢﴾

13. fa-sabb-ba 'a-lay-him rabb-bu-ka saw-ta 'a-zaab.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

14. inn-na rabb-ba-ka la-bil-mir-saad.

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾

15. fa-amm-mal in-saa-nu i-zaa mab/ta-laa-hu rabb-bu-hoo fa-ak-ra-ma-hoo wa na'-'a-ma-hoo, fa-yoo-lu rabb-bee ak-ra-man.

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلٰىهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ ۙ فَيَقُوْلُ رَبِّيْٓ أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾

16. wa amm-maa i-zaa mab/ ta-laa-hu fa-qa-da-ra 'a-lay-hi riz-qa-hoo, fa-ya-qoo-lu rabb-bee a-haa-nan.

وَأَمَّآ إِذَا مَا ابْتَلٰىهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ ۙ فَيَقُوْلُ رَبِّيْٓ أَهَانَنِ ﴿١٦﴾

17. kall-laa ball-laa tuk-ri-moo-nal ya-teem.

كَلَّا بَلْ لَّا تُكْرِمُوْنَ الْيَتِيْمَ ﴿١٧﴾

18. wa laa tu-haadd-doo-na 'a-laa ta-'aa-mil mis-keen.

وَلَا تَحٰٓضُّوْنَ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ ﴿١٨﴾

19. wa ta'-ku-loo-nat tu-raa-sa ak-lal lamm-maa.

وَتَأْكُلُوْنَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾

20. wa tu-hibb-boo-nal maa-la hubb-ban jamm-maa.

وَتُحِبُّوْنَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

كَلَّآ إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

21. kull-laa i-zaa dukk-ka-til ar-du dakk-kan dakk-kaa.

وَّجَآءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

22. wa jaa-a' rabb-bu-ka wal-ma-li-ku saff-fan saff-faa.

وَجِايٓءَ يَوْمَئِذٍۭ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَّتَذَكَّرُ الْإِنسَانُ وَأَنّٰى لَهُ الذِّكْرٰى ﴿٢٣﴾

23. wa jee-a' yaw-ma-i-zim bi-ja-hann-na-ma, yaw-ma-i'-ziyn ya-ta-zakk-ka-rul in-saa-nu wa ann-naa la-huz zik-raa.

يَقُولُ يٰلَيْتَنِى قَدَّمْتُ لِحَيَاتِى ﴿٢٤﴾

24. ya-qoo-lu yaa/lay-ta-nee qadd-dam-tu li-ha-yaa-tee.

فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾

25. fa-yaw-ma-i-zil laa yu-'azz-zi-bu 'a-zaa-ba-hoo a-had.

وَّلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾

26. wa laa yoo-si-qu wa-saa-qa-hoo a-had.

يٰٓأَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

27. yaa/ayy-yu-han naf-sul mut-ma-inn-nah.

ارْجِعِىٓ إِلٰى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

28. ir-ji-'ee i-laa rabb-bi-ki raa-di-ya-tam mar-diyy-yah.

فَادْخُلِى فِى عِبٰدِى ﴿٢٩﴾

29. fad-khu-lee fee 'i-baa-dee.

وَادْخُلِى جَنَّتِى ﴿٣٠﴾

30. wad-khu-lee jann-na-tee.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 By the daybreak! 2 And the ten nights! 3 And the even and the odd! 4 And the night when it departs! 5 Truly in this is an oath for those who have understanding. 6 Have you not considered how your Lord dealt with Ād, 7 (of) Iram, having lofty buildings, 8 whose like were not created in the land; 9 and (with) Thamūd, who carved out rocks in the valley (to make

houses); [10] and Pharaoh, the lord of armies, [11] who exceeded limits in the cities, [12] and made great mischief in them? [13] So *y*our Lord poured on them a portion of punishment. [14] Surely *y*our Lord is Watchful. [15] As for man, when his Lord tries him, so (that) He gives him honour and favours him, he says: My Lord honours me. [16] But when He tries him, so (that) He restricts for him his (means of) subsistence, he says: My Lord has disgraced me. [17] No, but you do not honour the orphan, [18] nor do you urge one another to feed the poor, [19] and you devour heritage, devouring all, [20] and you love wealth with exceeding love. [21] No indeed! When the earth is made to crumble to pieces, [22] and *y*our Lord comes with the angels, ranks on ranks; [23] and hell is made to appear that day. On that day man will be mindful, and of what use will being mindful be then? [24] He will say: I wish I had sent (good deeds) ahead for this life of mine! [25] But none can punish as He will punish on that day. [26] And none can bind as He will bind on that day. [27] O soul that are at rest, [28] return to *y*our Lord, well-pleased (with Him), well-pleasing (Him). [29] So enter among My servants, [30] and enter My Garden!

Chapter 90
AL-BA-LAD: THE CITY
(Revealed at Makkah, 20 Verses)

The City spoken of in the first verse, from which this chapter receives its name, is Makkah, which in the last chapter was warned of punishment overtaking it. But it was to be the spiritual centre of the whole world, when Muslims would be made free from all obligations in it, as stated in the second verse. The second half of the chapter speaks of the importance of attempting the uphill struggle for the service of humanity, which marks a great nation. It is one of the earliest revelations, assigned to the first year of the Holy Prophet's mission.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. laa uq-si-mu bi-haa-zal ba-lad. لَآ اُقْسِمُ بِهٰذَا الْبَلَدِ ۙ﴿١﴾

2. wa an-ta hill-lum bi-haa-zal ba-lad. وَاَنْتَ حِلٌّۢ بِهٰذَا الْبَلَدِ ۙ﴿٢﴾

3. wa waa-li-dinw wa maa wa-lad. وَوَالِدٍ وَّمَا وَلَدَ ۙ﴿٣﴾

4. la-qad kha-laq-nal in-saa-na fee ka-bad. لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْ كَبَدٍ ؕ﴿٤﴾

5. a'-yah-sa-bu all-layn yaq-di-ra 'a-lay-hi a-had. اَيَحْسَبُ اَنْ لَّنْ يَّقْدِرَ عَلَيْهِ اَحَدٌ ۘ﴿٥﴾

6. ya-qoo-lu ah-lak-tu maa-lal lu-ba-daa. يَقُوْلُ اَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ؕ﴿٦﴾

7. a'-yah-sa-bu all-lam ya-ra-hoo a-had.

أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ۝٧

8. a-lam naj-'al la-hoo 'ay-nayn.

أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ۝٨

9. wa li-saa-nanw wa sha-fa-tayn.

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝٩

10. wa ha-day-naa-hun naj-dayn.

وَهَدَيْنَٰهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ۝١٠

11. fa-laq/ta-ha-mal 'a-qa-bah.

فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ۝١١

12. wa maa ad-raa-ka mal 'a-qa-bah.

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ۝١٢

13. fakk-ku ra-qa-bah.

فَكُّ رَقَبَةٍ ۝١٣

14. aw it-'aa-mun fee yaw-min zee mas-gha-bah.

أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ۝١٤

15. ya-tee-man zaa maq-ra-bah.

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۝١٥

16. aw mis-kee-nan zaa mat-ra-bah.

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۝١٦

17. summ-ma kaa-na mi-nal la-zee-na aa-ma-noo wa ta-waa-saw biss-sab-ri wa ta-waa-saw bil-mar-ha-mah.

ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ۝١٧

18. u-laa-i-ka as-haa-bul may-ma-nah.

أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ۝١٨

19. wall-la-zee-na ka-fa-roo bi-aa-yaa-ti-naa hum as-haa-bul mash-a'-mah.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا هُمْ أَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ ۝١٩

20. 'a-lay-him naa-rum mu'-sa-dah.

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌ ۝٢٠

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 No, I call to witness this City! 2 And *you* will be made free from obligation in this City — 3 And the father and the offspring whom he produced! 4 We have certainly created man to face difficulties. 5 Does he think that no one has power over him? 6 He will say: I have wasted much wealth. 7 Does he think that no one sees him? 8 Have We not given him two eyes, 9 and a tongue and two lips, 10 and pointed out to him the two conspicuous ways? 11 But he does not attempt the uphill road. 12 And what will make *you* comprehend what the uphill road is? 13 (It is) to free a slave, 14 or to feed in a day of hunger 15 an orphan near of kin, 16 or the poor man lying in the dust. 17 Then he is of those who believe and exhort one another to patience, and exhort one another to mercy. 18 These are the people of the right hand. 19 And those who disbelieve in Our messages, they are the people of the left hand. 20 On them is Fire closed over.

Chapter 91
AL-SHAMS: THE SUN
(Revealed at Makkah, 15 Verses)

The Holy Prophet is the *Sun* of righteousness, the word in the first verse after which this chapter is named. With the rising of this sun, the way to perfection is pointed out to man. But only those who purify themselves are really successful, while those who give themselves over to corruption meet with failure, as illustrated by the case of Thamūd. It is one of the earliest revelations, like the last chapter.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. wash-sham-si wa du-haa-haa. وَالشَّمْسِ وَضُحٰهَا ۝١

2. wal-qa-ma-ri i-zaa ta-laa-haa. وَالْقَمَرِ اِذَا تَلٰىهَا ۝٢

3. wann-na-haa-ri i-zaa jall-laa-haa. وَالنَّهَارِ اِذَا جَلّٰىهَا ۝٣

4. wall-lay-li i-zaa yagh-shaa-haa. وَالَّيْلِ اِذَا يَغْشٰىهَا ۝٤

5. wass-sa-maa-i' wa maa ba-naa-haa. وَالسَّمَآءِ وَمَا بَنٰىهَا ۝٥

6. wal-ar-di wa maa ta-haa-haa. وَالْاَرْضِ وَمَا طَحٰىهَا ۝٦

7. wa naf-sinw wa maa saww-waa-haa. وَنَفْسٍ وَّمَا سَوّٰىهَا ۝٧

8. fa-al-ha-ma-haa fu-joo-ra-haa wa taq-waa-haa. فَاَلْهَمَهَا فُجُوْرَهَا وَتَقْوٰىهَا ۝٨

9. qad af-la-ha man zakk-kaa-haa. قَدْ اَفْلَحَ مَنْ زَكّٰىهَا ﴿٩﴾

10. wa qad khaa-ba man dass-saa-haa. وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسّٰىهَا ﴿١٠﴾

11. kazz-za-bat sa-moo-du bi-tagh-waa-haa. كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ بِطَغْوٰىهَآ ﴿١١﴾

12. i-zim/ba-'a-sa ash-qaa-haa. اِذِ انْۢبَعَثَ اَشْقٰىهَا ﴿١٢﴾

13. fa-qaa-la la-hum ra-soo-lul laa-hi naa-qa-tal laa-hi wa suq-yaa-haa. فَقَالَ لَهُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ نَاقَةَ اللّٰهِ وَ سُقْيٰهَا ﴿١٣﴾

14. fa-kazz-za-boo-hu fa-'a-qa-roo-haa, fa-dam-da-ma 'a-lay-him rabb-bu-hum bi-zam-bi-him fa-saww-waa-haa. فَكَذَّبُوْهُ فَعَقَرُوْهَا ۖ فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذَنْۢبِهِمْ فَسَوّٰىهَا ﴿١٤﴾

15. wa laa ya-khaa-fu 'uq-baa-haa. وَلَا يَخَافُ عُقْبٰهَا ﴿١٥﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] By the sun and its brightness! [2] And the moon when it borrows light from it! [3] And the day when it exposes it to view! [4] And the night when it draws a veil over it! [5] And the heaven and its make! [6] And the earth and its extension! [7] And the soul and its perfection! — [8] So He reveals to it its way of evil and its way of good; [9] he is indeed successful who causes it to grow, [10] and he indeed fails who buries it. [11] Thamūd rejected (the truth) in their inordinacy, [12] when the most wretched one among them broke forth with mischief — [13] so Allah's messenger said to them: (Leave alone) Allah's she-camel, and (give) her (to) drink. [14] But they called him a liar and slaughtered her. So their Lord destroyed them for their sin and levelled them (with the ground); [15] and He does not fear its consequence.

Chapter 92
AL-LAYL: THE NIGHT
(Revealed at Makkah, 21 Verses)

The object of this chapter is to show that *The Night* of disbelief and ignorance, indicated in the first verse, will give place to the light of the day. It tells us that while people are striving after different ends, those who strive for good and charitable works will have their path eased for them but those who go after evil will find themselves in distress. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. wall-lay-li i-zaa yagh-shaa. وَالَّيْلِ اِذَا يَغْشٰى ۙ﴿١﴾

2. wann-na-haa-ri i-zaa ta-jall-laa. وَالنَّهَارِ اِذَا تَجَلّٰى ۙ﴿٢﴾

3. wa maa kha-la-qaz za-ka-ra wal-un-saa. وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْاُنْثٰٓى ۙ﴿٣﴾

4. inn-na sa'-ya-kum la-shatt-taa. اِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتّٰى ؕ﴿٤﴾

5. fa-amm-maa man a'-taa watt-ta-qaa. فَاَمَّا مَنْ اَعْطٰى وَاتَّقٰى ۙ﴿٥﴾

6. wa sadd-da-qa bil-hus-naa. وَصَدَّقَ بِالْحُسْنٰى ۙ﴿٦﴾

7. fa-sa-nu-yass-si-ru-hoo lil-yus-raa. فَسَنُيَسِّرُهٗ لِلْيُسْرٰى ؕ﴿٧﴾

8. wa amm-maa mam ba-khi-la was-tagh-naa. وَاَمَّا مَنْۢ بَخِلَ وَاسْتَغْنٰى ۙ﴿٨﴾

9. wa kazz-za-ba bil-hus-naa. وَكَذَّبَ بِالْحُسْنٰى ۙ﴿٩﴾

10. fa-sa-nu-ya<u>ss</u>-si-ru-hoo lil-'us-raa. فَسَنُيَسِّرُهٗ لِلْعُسْرٰى ؕ﴿١٠﴾

11. wa maa yu<u>gh</u>-nee 'an-hu maa lu-hoo i-zaa ta-ra<u>dd</u>-daa. وَمَا يُغْنِيْ عَنْهُ مَالُهٗۤ اِذَا تَرَدّٰى ؕ﴿١١﴾

12. i<u>nn</u>-na 'a-lay-naa lal-hu-daa. اِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدٰى ۖ﴿١٢﴾

13. wa i<u>nn</u>-na la-naa lal-aa-<u>kh</u>i-ra-ta wal-oo-laa. وَاِنَّ لَنَا لَلْاٰخِرَةَ وَالْاُوْلٰى ﴿١٣﴾

14. fa-an-zar-tu-kum naa-ran ta-la<u>zz</u>-zaa. فَاَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظّٰى ۚ﴿١٤﴾

15. laa yas-laa-haa i<u>ll</u>-lal a<u>sh</u>-qaa. لَا يَصْلٰىهَاۤ اِلَّا الْاَشْقَى ۙ﴿١٥﴾

16. a<u>ll</u>-la-zee ka<u>zz</u>-za-ba wa ta-wa<u>ll</u>-laa. الَّذِيْ كَذَّبَ وَتَوَلّٰى ؕ﴿١٦﴾

17. wa sa-yu-ja<u>nn</u>-na-bu-hal at-qaa. وَسَيُجَنَّبُهَا الْاَتْقَى ۙ﴿١٧﴾

18. a<u>ll</u>-la-zee yu'-tee maa-la-hoo ya-ta-za<u>kk</u>-kaa. الَّذِيْ يُؤْتِيْ مَالَهٗ يَتَزَكّٰى ۚ﴿١٨﴾

19. wa maa li-a-ha-din 'in-da-hoo min ni'-ma-tin tuj-zaa. وَمَا لِاَحَدٍ عِنْدَهٗ مِنْ نِّعْمَةٍ تُجْزٰۤى ۙ﴿١٩﴾

20. i<u>ll</u>-lab/ti-<u>gh</u>aa-a' waj-hi ra<u>bb</u>-bi-hil a'-laa. اِلَّا ابْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْاَعْلٰى ۚ﴿٢٠﴾

21. wa la-saw-fa yar-daa. وَلَسَوْفَ يَرْضٰى ۚ﴿٢١﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 By the night when it draws a veil! 2 And the day when it shines! 3 And the creating of the male and the female! — 4 Your striving is surely (for) diverse (ends). 5 Then as for him who gives (charitably) and keeps his duty, 6 and accepts what is good — 7 We facilitate for him (the way to) ease. 8 And as for him who is miserly and considers himself self-sufficient, 9 and rejects what is good — 10 We facilitate for him (the way to) distress. 11 And his wealth will not avail him when he perishes. 12 Surely Ours is it to show the way, 13 and surely Ours is the Hereafter and the former. 14 So I warn you of the Fire that flames. 15 None will enter it but the most unfortunate, 16 who rejects and turns (his) back. 17 And away from it shall be kept the most faithful to duty, 18 who gives his wealth, purifying himself. 19 And none has with him any favour for a reward, 20 except the seeking of the pleasure of his Lord, the Most High. 21 And he will soon be well-pleased.

Chapter 93
AL-DU-HAA: THE BRIGHTNESS OF THE DAY
(Revealed at Makkah, 11 Verses)

This chapter draws attention to the gradual spreading of the light of the sun of Islam, and thus has the title *The Brightness of the Day,* the word in the first verse. The last two chapters speak of the coming of the Holy Prophet as the rising of the sun. This shows that as sunshine is not fully resplendent immediately after the rising of the sun, so would Truth shine in its full brightness gradually. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. wadd-du-haa. وَالضُّحٰى ﴿١﴾

2. wall-lay-li i-zaa sa-jaa. وَالَّيْلِ اِذَا سَجٰى ﴿٢﴾

3. maa wadd-da-'a-ka rabb-bu-ka wa maa qa-laa. مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰى ﴿٣﴾

4. wa lal-aa-khi-ra-tu khay-rul la-ka mi-nal oo-laa. وَلَلْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاُوْلٰى ﴿٤﴾

5. wa la-saw-fa yu'-tee-ka rabb-bu-ka fa-tar-daa. وَلَسَوْفَ يُعْطِيْكَ رَبُّكَ فَتَرْضٰى ﴿٥﴾

6. a-lam ya-jid-ka ya-tee-man fa-aa-waa. اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيْمًا فَاٰوٰى ﴿٦﴾

7. wa wa-ja-da-ka daa-lan fa-ha-daa. وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدٰى ﴿٧﴾

8. wa wa-ja-da-ka ‘aa-i-lan fa-agh-naa. وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغۡنَىٰ ۝٨

9. fa-amm-mal ya-tee-ma fa-laa taq-har. فَأَمَّا ٱلۡيَتِيمَ فَلَا تَقۡهَرۡ ۝٩

10. wa amm-mass-saa-i-la fa-laa tan-har. وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنۡهَرۡ ۝١٠

11. wa amm-maa bi-ni‘-ma-ti rabb-bi-ka fa-hadd-dis. وَأَمَّا بِنِعۡمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثۡ ۝١١

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] By the brightness of the day! [2] And the night when it is still! — [3] *Your* Lord has not forsaken *you*, nor is He displeased. [4] And surely the later state is better for *you* than the earlier. [5] And soon will *your* Lord give *you* so that *you* will be well pleased. [6] Did He not find *you* an orphan and give (*you*) shelter? [7] And find *you* groping, so He showed the way? [8] And find *you* in want, so He enriched *you*? [9] Therefore the orphan, do not oppress. [10] And him who asks, do not rebuke. [11] And the favour of *your* Lord, do proclaim.

Chapter 94
AL-IN-SHI-RAAH: THE EXPANSION
(Revealed at Makkah, 8 Verses)

This chapter, like the ones before, comforts the Holy Prophet. His difficulties would soon be followed by ease, as his breast was *opened* or *expanded* to receive the Truth; hence the title. The great burden, which almost broke his back, meaning his deep anxiety for humanity, was removed by Divine revelation. This chapter is as a supplement to the preceding one. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. a-lam nash-rah la-ka sad-rak. اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝١

2. wa wa-da'-naa 'an-ka wiz-rak. وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ۝٢

3. all-la-zee an-qa-da zah-rak. الَّذِيْٓ اَنْقَضَ ظَهْرَكَ ۝٣

4. wa ra-fa'-naa la-ka zik-rak. وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝٤

5. fa-inn-na ma-'al 'us-ri yus-raa. فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٥

6. inn-na ma-'al 'us-ri yus-raa. اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٦

7. fa-i-zaa fa-ragh-ta fan-sab. فَاِذَا فَرَغْتَ فَانْصَبْ ۝٧

8. wa i-laa rabb-bi-ka far-ghab. وَاِلٰى رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝٨

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Have We not expanded for *you* *your* breast (with Divine light), 2 and removed from *you* *your* burden, 3 which weighed down *your* back, 4 and exalted for *you* *your* mention? 5 Surely with difficulty is ease, 6 with difficulty is surely ease. 7 So when *you* are free (from anxiety), work hard, 8 and make *your* Lord *your* exclusive object.

Chapter 95
AL-TEEN: THE FIG
(Revealed at Makkah, 8 Verses)

This chapter draws a comparison between the Mosaic system — of which the *fig* is a symbol, providing the name of this chapter — and the Islamic system to show that man can rise to the highest degree of eminence by following and acting on the right principles, and he degrades himself to the lowest if he is not guided by the right principles, or being so guided, he fails to act upon them. The chapter belongs to the same early period as those preceding it.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. watt-tee-ni wazz-zay-toon. وَالتِّيْنِ وَالزَّيْتُوْنِ ۙ﴿١﴾

2. wa too-ri si-neen. وَطُوْرِ سِيْنِيْنَ ۙ﴿٢﴾

3. wa haa-zal ba-la-dil a-meen. وَهٰذَا الْبَلَدِ الْاَمِيْنِ ۙ﴿٣﴾

4. la-qad kha-laq-nal in-saa-na fee ah-sa-ni taq-weem. لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِيْٓ اَحْسَنِ تَقْوِيْمٍ ۖ﴿٤﴾

5. summ-ma ra-dad-naa-hu as-fa-la saa-fi-leen. ثُمَّ رَدَدْنٰهُ اَسْفَلَ سٰفِلِيْنَ ۙ﴿٥﴾

6. ill-lal la-zee-na aa-ma-noo wa ‘a-mi-lus saa-li-haa-ti, fa-la-hum aj-run ghay-ru mam-noon. اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَلَهُمْ اَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُوْنٍ ۭ﴿٦﴾

7. fa-maa yu-kazz-zi-bu-ka ba'-du bidd-deen.

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّيْنِ ۝٧

8. a-lay-sal laa-hu bi-ah-ka-mil haa-ki-meen.

اَلَيْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ الْحٰكِمِيْنَ ۝٨

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] By the fig and the olive! [2] And mount Sinai! [3] And this city made secure! — [4] Certainly We created man in the best make. [5] Then We reduce him to the lowest of the low, [6] except those who believe and do good; so theirs is a reward never to be cut off. [7] So who can belie you after (this) about the Judgment? [8] Is not Allah the Best of the judges?

Chapter 96
AL-'A-LAQ: THE CLOT
(Revealed at Makkah, 19 Verses)

The first five verses of this chapter are by universal admission the first revelation which the Holy Prophet received. The chapter is entitled *The Clot* as the second verse states that God created man from *a clot* of blood, which contains a hint that, as a beautiful human form is developed out of such a humble origin, even so the Holy Prophet would raise humanity to the greatest eminence morally and spiritually.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. iq-ra' bis-mi rabb-bi-kal la-zee kha-laq. اِقْرَاْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِيْ خَلَقَ ۚ﴿١﴾

2. kha-la-qal in-saa-na min 'a-laq. خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۚ﴿٢﴾

3. iq-ra' wa rabb-bu-kal ak-ram. اِقْرَاْ وَرَبُّكَ الْاَكْرَمُ ۙ﴿٣﴾

4. all-la-zee 'all-la-ma bil-qa-lam. الَّذِيْ عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۙ﴿٤﴾

5. 'all-la-mal in-saa-na maa lam ya'-lam. عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ؕ﴿٥﴾

6. kall-laa inn-nal in-saa-na la-yat-ghaa. كَلَّآ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَيَطْغٰٓى ۙ﴿٦﴾

7. arr-ra-aa-hus/tagh-naa. اَنْ رَّاٰهُ اسْتَغْنٰى ؕ﴿٧﴾

8. inn-na i-laa rabb-bi-kar ruj-'aa. اِنَّ اِلٰى رَبِّكَ الرُّجْعٰى ؕ﴿٨﴾

9. a-ra-ay-tal la-zee yan-haa. اَرَءَيْتَ الَّذِيْ يَنْهٰى ۙ﴿٩﴾

10. 'ab-dan i-zaa sall-laa. عَبْدًا اِذَا صَلّٰى ؕ﴿١٠﴾

11. a-ra-ay-ta in kaa-na ‘a-lal hu-daa.

أَرَءَيْتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلْهُدَىٰٓ ﴿١١﴾

12. aw a-ma-ra bitt-taq-waa.

أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَىٰٓ ﴿١٢﴾

13. a-ra-ay-ta in kazz-za-ba wa ta-wall-laa.

أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١٣﴾

14. ‘a-lam ya‘-lam bi-annn-nal laa-ha ya-raa.

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾

15. kall-laa la-il lam yan-ta-hi, la-nas-fa-‘am binn-naa-si-yah.

كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ لَنَسْفَعًۢا بِٱلنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾

16. naa-si-ya-tin kaa-zi-ba-tin khaa-ti-ah.

نَاصِيَةٍ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾

17. fal-yad-‘u naa-di-yah.

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ﴿١٧﴾

18. sa-nad-‘uz za-baa-ni-yah.

سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾

19. kall-laa, laa tu-ti‘-hu was-jud waq-ta-rib.

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ﴿١٩﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Read in the name of *your* Lord Who creates — [2] creates man from a clot (of blood) — [3] read and *your* Lord is most Generous, [4] Who taught by the pen, [5] taught man what he did not know. [6] No! Man is surely inordinate, [7] because he looks upon himself as self-sufficient. [8] Surely to *your* Lord is the return. [9] Have *you* seen him who forbids [10] a servant when he prays? [11] Do *you* see if he is on the right way, [12] or enjoins observance of duty? [13] Do *you* see if he denies and turns away? [14] Does he not know that Allah sees? [15] No! If he does not stop, We will seize him by the forelock — [16] a lying, sinful forelock! [17] Then let him summon his council, [18] We will summon the braves of the army. [19] No! Do not obey him, but prostrate *yourself*, and draw near (to Allah).

Chapter 97
AL-QADR: THE MAJESTY
(Revealed at Makkah, 5 Verses)

The very first revelation of the Holy Quran in ch. 96 is suitably followed in arrangement by this chapter which relates when the revelation began. It was on the *Night of Majesty,* one of the last ten nights of the month of Ramadan, after which this chapter is named. Its coming on that night indicated that the most majestic of all revelations was now being granted to the world and that the majesty of this revelation, as well as of its recipient, would be established in the world. The chapter is unquestionably one of the very earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. inn-naa an-zal-naa-hu fee lay-la-til qadr. اِنَّآ اَنْزَلْنٰهُ فِيْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝١

2. wa maa ad-raa-ka maa lay-la-tul qadr. وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝٢

3. lay-la-tul qad-ri khay-rum min al-fi shahr. لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۙ خَيْرٌ مِّنْ اَلْفِ شَهْرٍ ۝٣

4. ta-nazz-za-lul ma-laa-i-ka-tu warr-roo-hu fee-haa bi-iz-ni rabb-bi-him min kull-li amr. تَنَزَّلُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَ الرُّوْحُ فِيْهَا بِاِذْنِ رَبِّهِمْ ۚ مِنْ كُلِّ اَمْرٍ ۝٤

5. sa-laa-mun, hi-ya hatt-taa mat-la-'il fajr. سَلٰمٌ ۛ هِيَ حَتّٰى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝٥

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Surely We revealed it on the Night of Majesty — 2 And what will make you comprehend what the Night of Majesty is? 3 The Night of Majesty is better than a thousand months. 4 The angels and the Spirit descend in it by the permission of their Lord — for every affair — 5 Peace! it is till the rising of the morning.

Chapter 98
AL-BAYY-YI-NAH: THE CLEAR EVIDENCE
(Revealed at Makkah, 8 Verses)

The Holy Prophet, who received the mightiest of revelations, or that revelation itself, is here called *The Clear Evidence*. This revelation contained all the pure and essential teachings of previous scriptures, as stated in v. 3. It may not be a very early revelation but there seems no doubt that it belongs to the Makkah period.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.

لَمْ يَكُنِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَ الْمُشْرِكِيْنَ مُنْفَكِّيْنَ حَتّٰى تَاْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۙ﴿۱﴾

1. lam ya-ku-nil la-zee-na ka-fa-roo min ah-lil ki-taa-bi wal-mush-ri-kee-na mun-fakk-kee-na hatt-taa ta'-ti-ya-hu-mul bayy-yi-nah.

رَسُوْلٌ مِّنَ اللّٰهِ يَتْلُوْا صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۙ﴿۲﴾

2. ra-soo-lum mi-nal laa-hi yat-loo su-hu-fam mu-tahh-ha-rah.

فِيْهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ؕ﴿۳﴾

3. fee-haa ku-tu-bun qayy-yi-mah.

وَ مَا تَفَرَّقَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ ؕ﴿۴﴾

4. wa maa ta-farr-ra-qal la-zee-na oo-tul ki-taa-ba ill-laa mim ba'-di maa jaa-at-hu-mul bayy-yi-nah.

وَ مَاۤ اُمِرُوْۤا اِلَّا لِيَعْبُدُوا اللّٰهَ مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ ۙ۬ حُنَفَآءَ وَ يُقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَ يُؤْتُوا الزَّكٰوةَ وَ ذٰلِكَ دِيْنُ الْقَيِّمَةِ ؕ﴿۵﴾

5. wa maa u-mi-roo ill-laa li-ya'-bu-dul laa-ha mukh-li-see-na la-hud dee-na hu-na-faa-a' wa yu-qee-mus sa-laa-ta wa yu'-tuz za-kaa-ta wa zaa-li-ka dee-nul qayy-yi-mah.

6. inn-nal la-zee-na ka-fa-roo min ah-lil ki-taa-bi wal-mush-ri-kee-na fee naa-ri ja-hann-na-ma khaa-li-dee-na fee-haa, u-laa-i-ka hum sharr-rul ba-riyy-yah.

إِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَ
الْمُشْرِكِيْنَ فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا
اُولٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۝٦

7. inn-nal la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti, u-laa-i-ka hum khay-rul ba-riyy-yah.

إِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
اُولٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۝٧

8. ja-zaa-u-hum 'in-da rabb-bi-him jann-naa-tu 'ad-nin taj-ree min tah-ti-hal an-haa-ru khaa-li-dee-na fee-haa a-ba-daa, ra-di-yal laa-hu 'an-hum wa ra-doo 'an-hu, zaa-li-ka li-man kha-shi-ya rabb-bah.

جَزَآؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِيْ
مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اَبَدًا
رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوْا عَنْهُ ذٰلِكَ
لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهٗ ۝٨

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Those who disbelieve from among the People of the Book and the idolaters could not have been freed till clear evidence came to them — 2 a Messenger from Allah, reciting pure pages, 3 in which are (all) right books. 4 Nor did those to whom the Book was given become divided till clear evidence came to them. 5 And they are enjoined nothing but to serve Allah, being sincere to Him in obedience, upright, and to keep up prayer and give the due charity, and that is the right religion. 6 Those who disbelieve from among the People of the Book and the idolaters will be in the Fire of hell, abiding in it. They are the worst of creatures. 7 Those who believe and do good, they are the best of creatures. 8 Their reward is with their Lord: Gardens of perpetuity in which rivers flow, abiding in them forever. Allah is well pleased with them and they are well pleased with Him. That is for him who fears his Lord.

Chapter 99
AL-ZIL-ZAAL: THE SHAKING
(Revealed at Makkah, 8 Verses)

The title of this chapter, *Shaking,* occurs in the first verse which hints at the severe shaking destined to bring about a transformation first in Arabia and later on in the whole world. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. i-zaa zul-zi-la-til ar-du zil-zaa-la-haa. اِذَا زُلْزِلَتِ الْاَرْضُ زِلْزَالَهَا ۙ﴿۱﴾

2. wa akh-ra-ja-til ar-du as-qaa-la-haa. وَاَخْرَجَتِ الْاَرْضُ اَثْقَالَهَا ۙ﴿۲﴾

3. wa qaa-lal in-saa-nu maa la-haa. وَقَالَ الْاِنْسَانُ مَا لَهَا ۚ﴿۳﴾

4. yaw-ma-i-zin tu-hadd-di-su akh-baa-ra-haa. يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ اَخْبَارَهَا ۙ﴿۴﴾

5. bi-ann-na rabb-ba-ka aw-haa la-haa. بِاَنَّ رَبَّكَ اَوْحٰى لَهَا ؕ﴿۵﴾

6. yaw-ma-i-ziyn yas-du-run naa-su ash-taa-tal li-yu-raw a'-maa-la-hum. يَوْمَئِذٍ يَّصْدُرُ النَّاسُ اَشْتَاتًا ۙ لِّيُرَوْا اَعْمَالَهُمْ ؕ﴿۶﴾

7. fa-mayn ya'-mal mis-qaa-la zarr-ra-tin khay-rayn ya-rah. فَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَّرَهٗ ؕ﴿۷﴾

8. wa mayn ya'-mal mis-qaa-la zarr-ra-tin sharr-rayn-ya-rah.

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَّرَهٗ ۝٨

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] When the earth is shaken with her shaking, [2] and the earth brings forth her burdens, [3] and man says: What has happened to her? [4] On that day she will tell her news, [5] as if your Lord had revealed to her. [6] On that day people will come forth, in diverse bodies, that they may be shown their works. [7] So whoever does an atom's weight of good will see it. [8] And whoever does an atom's weight of evil will see it.

Chapter 100
AL-'AA-DI-YAAT: THE ASSAULTERS
(Revealed at Makkah, 11 Verses)

This chapter receives its title from the prophetic mention of *The Assaulters* in the first verse, showing that some of the great disasters spoken of in the last chapter were to be brought about by means of war. This proved true not only in the time of the Holy Prophet but in modern times too the unprecedented wars may be a precursor of a great spiritual awakening, as they were in Arabia of his time. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. wal-'aa-di-yaa-ti dab-haa. وَالْعٰدِيٰتِ ضَبْحًا ﴿١﴾

2. fal-moo-ri-yaa-ti qad-haa. فَالْمُوْرِيٰتِ قَدْحًا ﴿٢﴾

3. fal-mu-ghee-raa-ti sub-haa. فَالْمُغِيْرٰتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

4. fa-a-sar-na bi-fee naq-'aa. فَاَثَرْنَ بِهٖ نَقْعًا ﴿٤﴾

5. fa-wa-sat-na bi-hee jam-'aa. فَوَسَطْنَ بِهٖ جَمْعًا ﴿٥﴾

6. inn-nal in-saa-na li-rabb-bi-hee la-ka-nood. اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهٖ لَكَنُوْدٌ ﴿٦﴾

7. wa inn-na-hoo 'a-laa zaa-li-ka la-sha-heed. وَاِنَّهٗ عَلٰى ذٰلِكَ لَشَهِيْدٌ ﴿٧﴾

8. wa inn-na-hoo li-hubb-bil khay-ri la-sha-deed. وَاِنَّهٗ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيْدٌ ﴿٨﴾

9. a-fa-laa ya'-la-mu i-zaa bu'-si-ra maa fil-qu-boor.

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾

10. wa huss-si-la maa fiss-su-door.

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿١٠﴾

11. inn-na rabb-ba-hum bi-him yaw-ma-i-zil la-kha-beer.

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] By those running and uttering cries! [2] And those producing fire, striking! [3] And those suddenly attacking at dawn! [4] Then thereby they raise dust, [5] then penetrate thereby gatherings — [6] Surely man is ungrateful to his Lord. [7] And surely he is a witness of that. [8] And truly on account of the love of wealth he is miserly. [9] Does he not know (that) when those in the graves are raised, [10] and what is in the hearts is made manifest, [11] surely their Lord this day is Aware of them?

Chapter 101
AL-QAA-RI-'AH: THE CALAMITY
(Revealed at Makkah, 11 Verses)

The repelling *Calamity* of this chapter, which gives it its title, is the same as the shaking of ch. 99. The date of revelation is also about the same.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. al-qaa-ri-'ah, اَلْقَارِعَةُ ۝١

2. mal qaa-ri-'ah. مَا الْقَارِعَةُ ۝٢

3. wa maa ad-raa-ka mal-qaa-ri-'ah. وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْقَارِعَةُ ۝٣

4. yaw-ma ya-koo-nun naa-su kal-fa-raa-shil mab-soos. يَوْمَ يَكُوْنُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوْثِ ۝٤

5. wa ta-koo-nul ji-baa-lu kal-'ih-nil man-foosh. وَتَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوْشِ ۝٥

6. fa-amm-maa man sa-qu-lat ma-waa-zee-nuh. فَاَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهٗ ۝٦

7. fa-hu-wa fee 'ee-sha-tir raa-di-yah. فَهُوَ فِيْ عِيْشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۝٧

8. wa amm-maa man khaff-fat ma-waa-zee-nuh. وَاَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِيْنُهٗ ۝٨

9. fa-umm-mu-hoo haa-wi-yah. فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٌ ۝٩

10. wa maa ad-raa-ka maa hi-yah. وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا هِيَهْ ۝١٠

11. naa-run haa-mi-yah. نَارٌ حَامِيَةٌۢ ۝١١

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 The calamity! 2 What is the calamity? 3 And what will make you know how terrible is the calamity? 4 The day when people will be as scattered moths, 5 and the mountains will be as flakes of wool. 6 Then as for him whose good deeds are heavy, 7 he will live a pleasant life. 8 And as for him whose good deeds are light, 9 the abyss is a mother to him. 10 And what will make you know what that is? 11 A burning Fire.

Chapter 102
AL-TA-KAA-SUR: THE ABUNDANCE OF WEALTH
(Revealed at Makkah, 8 Verses)

This chapter, which takes its title from the word *Abundance* in the first verse, stresses that vying with one another for wealth keeps people away from the real aim of life, and to make them realize this disasters are brought upon them to divest them of material comforts. Thus the subject-matter is connected with the previous chapters. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. al-haa-ku-mut ta-kaa-sur. اَلْهٰكُمُ التَّكَاثُرُ ۙ﴿١﴾

2. hatt-taa zur-tu-mul ma-qaa-bir. حَتّٰى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ؕ﴿٢﴾

3. kall-laa saw-fa ta'-la-moon. كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۙ﴿٣﴾

4. summ-ma kall-laa saw-fa ta'-la-moon. ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ؕ﴿٤﴾

5. kall-laa law ta'-la-moo-na 'il-mal ya-qeen. كَلَّا لَوْ تَعْلَمُوْنَ عِلْمَ الْيَقِيْنِ ۬ؕ﴿٥﴾

6. la-ta-ra-wunn-nal ja-heem. لَتَرَوُنَّ الْجَحِيْمَ ۙ﴿٦﴾

7. summ-ma la-ta-ra-wunn-na-haa 'ay-nal ya-qeen. ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِيْنِ ۙ﴿٧﴾

8. summ-ma la-tus-a-lunn-na yaw-ma-i-zin 'a-nin na-'eem. ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيْمِ ﴿٨﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Abundance diverts you, 2 until you come to the graves. 3 No indeed, you will soon know; 4 again, no indeed, you will soon know! 5 No indeed, if only you knew with a certain knowledge! 6 You will certainly see hell; 7 then you will see it with certainty of sight; 8 then on that day you shall certainly be questioned about the blessings (that you wasted).

Chapter 103
AL-'ASR: TIME
(Revealed at Makkah, 3 Verses)

As compared to those spoken of in the last chapter, this chapter draws attention to the testimony of *Time* in showing that those alone prosper who accept the Truth and exhort others to it. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. wal-'asr. وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

2. inn-nal in-saa-na la-fee khusr. اِنَّ الْاِنْسَانَ لَفِيْ خُسْرٍ ﴿٢﴾

3. ill-lal la-zee-na aa-ma-noo wa 'a-mi-lus saa-li-haa-ti wa ta-waa-saw bil-haqq-qi wa ta-waa-saw biss-sabr. اِلَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۙ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] By the time! — [2] Surely man is in loss, [3] except those who believe and do good, and exhort one another to Truth, and exhort one another to patience.

Chapter 104
AL-HU-MA-ZAH: THE SLANDERER
(Revealed at Makkah, 9 Verses)

As opposed to those spoken of in the last chapter, we have here a description of those whose aim is to amass wealth instead of doing good and who slander others instead of enjoining truth; hence the title *The Slanderer* from the first verse. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. way-lul li-kull-li hu-ma-za-til lu-ma-zah. وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةِ ۝١

2. all-la-zee ja-ma-'a maa-lanw wa 'add-da-dah. الَّذِيْ جَمَعَ مَالًا وَّعَدَّدَهٗ ۝٢

3. yah-sa-bu ann-na maa-la-hoo akh-la-dah. يَحْسَبُ اَنَّ مَالَهٗٓ اَخْلَدَهٗ ۝٣

4. kall-laa la-yum-ba-zann-na fil hu-ta-mah. كَلَّا لَيُنْۢبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ۝٤

5. wa maa ad-raa-ka mal-hu-ta-mah. وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الْحُطَمَةُ ۝٥

6. naa-rul laa-hil moo-qa-dah. نَارُ اللّٰهِ الْمُوْقَدَةُ ۝٦

7. all-la-tee tatt-ta-li-'u 'a-lal af-i-dah. الَّتِيْ تَطَّلِعُ عَلَى الْاَفْـِٕدَةِ ۝٧

8. inn-na-haa 'a-lay-him mu'-sa-dah. اِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّؤْصَدَةٌ ۝٨

9. fee 'a-ma-dim mu-madd-da-dah. فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۝٩

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Woe to every slanderer, defamer, 2 who amasses wealth and counts it — 3 he thinks that his wealth will make him abide forever. 4 No indeed! He will certainly be hurled into the crushing disaster; 5 and what will make you realize what the crushing disaster is? 6 It is the Fire kindled by Allah, 7 which rises over the hearts. 8 Surely it is closed in on them, 9 in extended columns.

Chapter 105
AL-FEEL: THE ELEPHANT
(Revealed at Makkah, 5 Verses)

This chapter is entitled *The Elephant* due to the presence of one or more elephants in the army of the King of Yaman which invaded Makkah, in the year of the birth of the Holy Prophet, with the object of destroying the Ka'bah. The army met with a crushing disaster, of the kind mentioned in the last chapter. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. a-lam ta-ra kay-fa fa-'a-la rabb-bu-ka bi-as-haa-bil feel. اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحٰبِ الْفِيْلِ ۝١

2. a-lam yaj-'al kay-da-hum fee tad-leel. اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِيْ تَضْلِيْلٍ ۝٢

3. wa ar-sa-la 'a-lay-him tay-ran a-baa-beel. وَّاَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا اَبَابِيْلَ ۝٣

4. tar-mee-him bi-hi-jaa-ra-tim min sijj-jeel. تَرْمِيْهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيْلٍ ۝٤

5. fa-ja-'a-la-hum ka-'as-fim ma'-kool. فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّاْكُوْلٍ ۝٥

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Have *you* not seen how *your* Lord dealt with the possessors of the elephant? [2] Did He not cause their war to end in confusion? [3] And send against them birds in flocks, [4] casting at them decreed stones, [5] so He rendered them like straw eaten up?

Chapter 106
AL-QU-RAYSH: THE QURAISH
(Revealed at Makkah, 4 Verses)

This chapter continues the subject-matter of the last, reminding the Quraish of the great benefits conferred on them because of their guardianship of the Ka'bah. The date of revelation is also the same.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem

لِاِيْلٰفِ قُرَيْشٍ ۙ﴿١﴾

1. li-ee-laa-fi qu-raysh.

اٖلٰفِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَآءِ وَالصَّيْفِ ۚ﴿٢﴾

2. ee-laa-fi-him rih-la-tash shi-taa-i' wass-sayf.

فَلْيَعْبُدُوْا رَبَّ هٰذَا الْبَيْتِ ۙ﴿٣﴾

3. fal-ya'-bu-doo rabb-ba haa-zal bayt.

الَّذِيْٓ اَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوْعٍ ۙ وَّاٰمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ۧ﴿٤﴾

4. all-la-zee at-'a-ma-hum min joo-'inw wa aa-ma-na-hum min khawf.

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] For the protection of the Quraish — [2] their protection during their journey in the winter and the summer. [3] So let them serve the Lord of this House, [4] Who feeds them against hunger, and gives them security against fear.

Chapter 107
AL-MAA-'OON: ACTS OF KINDNESS
(Revealed at Makkah, 7 Verses)

This chapter gives expression to the prominence which Islam accords to helping the needy and the poor. Those who neglect this are described as denying religion. Prayer is a mere show if it does not generate feelings of love and sympathy for humanity. Hence its title *Acts of Kindness* occurring in the last verse. It is one of the very early revelations at Makkah.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. a-ra-ay-tal la-zee yu-kazz-zi-bu bidd-deen. اَرَءَيْتَ الَّذِىْ يُكَذِّبُ بِالدِّيْنِ ۝١

2. fa-zaa-li-kal la-zee ya-du'-'ul ya-teem. فَذٰلِكَ الَّذِىْ يَدُعُّ الْيَتِيْمَ ۝٢

3. wa laa ya-hudd-du 'a-laa ta-'aa-mil mis-keen. وَلَا يَحُضُّ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ ۝٣

4. fa-way-lul lil-mu-sall-leen. فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّيْنَ ۝٤

5. all-la-zee-na hum 'an sa-laa-ti-him saa-hoon. الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُوْنَ ۝٥

6. all-la-zee-na hum yu-raa-oon. الَّذِيْنَ هُمْ يُرَآءُوْنَ ۝٦

7. wa yam-na-'oo-nal maa-'oon. وَيَمْنَعُوْنَ الْمَاعُوْنَ ۝٧

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
1 Have you seen him who denies religion? 2 That is the one who is rough to the orphan, 3 and does not urge the feeding of the needy. 4 So woe to the praying ones, 5 who are unmindful of their prayer, 6 who do (good) to be seen, 7 and refrain from acts of kindness!

Chapter 108
AL-KAW-SAR: THE ABUNDANCE OF GOOD
(Revealed at Makkah, 3 Verses)

The *abundance* of wealth spoken of in ch. 102 leads man astray from the real purpose of life. This chapter deals with the *Abundance of Good* and the means to attain it. Those means are: prayer to God, which fills one with the noblest aspirations, and sacrifice, which means devoting one's life to the service of humanity. It is one of the earliest revelations at Makkah.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. inn-naa a'-tay-naa-kal kaw-sar. اِنَّآ اَعْطَيْنٰكَ الْكَوْثَرَ ۝١

2. fa-sall-li li-rabb-bi-ka wan-har. فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۝٢

3. inn-na shaa-ni-a'-ka hu-wal ab-tar. اِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْاَبْتَرُ ۝٣

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Surely We have given *you* abundance of good. [2] So pray to *your* Lord and sacrifice. [3] Surely *your* enemy is cut off (from good).

Chapter 109
AL-KAA-FI-ROON : THE DISBELIEVERS
(Revealed at Makkah, 6 Verses)

The Disbelievers — hence the title — are told in this chapter that they shall be recompensed for their misdeeds, while the Holy Prophet and the faithful will reap the reward of their deeds. It belongs to the early period at Makkah.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem.	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
1. qul yaa/ayy-yu-hal kaa-fi-roon.	قُلْ يٰٓاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ ۙ﴿١﴾
2. laa a'-bu-du maa ta'-bu-doon.	لَآ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ۙ﴿٢﴾
3. wa laa an-tum 'aa-bi-doo-na maa a'-bud.	وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ ۚ﴿٣﴾
4. wa laa a-naa 'aa-bi-dum maa 'a-bad-tum.	وَلَآ اَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُّمْ ۙ﴿٤﴾
5. wa laa an-tum 'aa-bi-doo-na maa a'-bud.	وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ ۭ﴿٥﴾
6. la-kum dee-nu-kum wa li-ya-deen	لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِ ۧ﴿٦﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Say: O disbelievers, [2] I do not serve what you serve, [3] nor do you serve Him Whom I serve, [4] nor shall I serve what you serve, [5] nor do you serve Him Whom I serve. [6] For you is your recompense and for me my recompense.

Chapter 110
AL-NASR: THE HELP
(Revealed at Makkah, 3 Verses)

This chapter speaks of the great Divine *Help* and victory, mentioned in the first verse, which the Holy Prophet received in the cause of Truth. It is reported that this chapter was revealed during the last pilgrimage of the Holy Prophet and that he lived only eighty days after its revelation. Being revealed at Makkah during the Madinah period, it showed how those wonderful prophecies announced when the Holy Prophet was alone and helpless were now fulfilled by his visiting Makkah with the whole of Arabia accepting him.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. i-zaa jaa-a' nas-rul laa-hi wal-fath. اِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ ۝١

2. wa ra-ay-tan naa-sa yad-khu-loo-na fee dee-nil laa-hi af-waa-jaa. وَرَاَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُوْنَ فِيْ دِيْنِ اللّٰهِ اَفْوَاجًا ۝٢

3. fa-sabb-bih bi-ham-di rabb-bi-ka was-tagh-fir-hu, inn-na-hoo kaa-na taww-waa-baa. فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ؕ اِنَّهٗ كَانَ تَوَّابًا ۝٣

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] When Allah's help and victory comes, [2] and you see people entering the religion of Allah in companies, [3] celebrate the praise of your Lord and ask His protection. Surely He is ever Returning (to mercy).

Chapter 111
AL-LA-HAB: THE FLAME
(Revealed at Makkah, 5 Verses)

This chapter is entitled *Lahab* in reference to the fact that it shows that the opponents of Truth led their lives in heart-burning, or it may refer to the name of the Holy Prophet's uncle, Abdul Uzza, who was bitterly opposed to him, Abu Lahab being a title given to him, which occurs in the first verse. The chapter thus deals with the end of opposition to Truth. It is a revelation of the early period at Makkah.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. tabb-bat ya-daa a-bee la-ha-binw wa tabb. تَبَّتْ يَدَآ اَبِيْ لَهَبٍ وَّتَبَّ ۝١

2. maa agh-naa 'an-hu maa-lu-hoo wa maa ka-sab. مَآ اَغْنٰى عَنْهُ مَالُهٗ وَمَا كَسَبَ ۝٢

3. sa-yas-laa naa-ran zaa-ta la-hab. سَيَصْلٰى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝٣

4. wam-ra-a-tu-hoo, hamm-maa-la-tal ha-tab. وَّامْرَاَتُهٗ ؕ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۝٤

5. fee jee-di-haa hab-lum min ma-sad. فِيْ جِيْدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ ۝٥

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Abu Lahab's hands will perish and he will perish. [2] His wealth and what he earns will not avail him. [3] He will burn in fire giving rise to flames — [4] and his wife — the bearer of slander; [5] upon her neck a halter of twisted rope!

Chapter 112
AL-IKH-LAAS: THE UNITY
(Revealed at Makkah, 4 Verses)

This is really the concluding chapter of the Holy Quran, the two following chapters only showing how the protection of the Lord is to be sought. It gives the sum and substance of the teachings of the Quran, which is the declaration of the *Unity* of God. *Ikhlās* means purification from dross and this chapter is so-called because it purifies the Unity of God of all dross of polytheism. It is one of the earliest revelations.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. qul hu-wal laa-hu a-had. قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۝١

2. all-laa-hus sa-mad. اَللّٰهُ الصَّمَدُ ۝٢

3. lam ya-lid wa lam yoo-lad. لَمْ يَلِدْ ۙ وَلَمْ يُوْلَدْ ۝٣

4. wa lam ya-kul la-hoo ku-fu-wan a-had. وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ۝٤

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Say: He, Allah, is One. [2] Allah is He on Whom all depend. [3] He has no offspring, nor is He born (of anyone); [4] and none is like Him.

Chapter 113
AL-FA-LAQ: THE DAWN
(Revealed at Makkah, 5 Verses)

This chapter and the following one teach how to seek refuge in God and ask for His protection. Both these chapters were revealed most probably in the early period at Makkah. It is called *The Dawn* from the word occurring in the first verse, showing that Truth would ultimately dispel all darkness.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. qul a-'oo-zu bi-rabb-bil fa-laq. قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۙ﴿١﴾

2. min sharr-ri maa kha-laq. مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۙ﴿٢﴾

3. wa min sharr-ri ghaa-si-qin i-zaa wa-qab. وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ ۙ﴿٣﴾

4. wa min sharr-rin naff-faa-saa-ti fil-'u-qad. وَمِنْ شَرِّ النَّفّٰثٰتِ فِى الْعُقَدِ ۙ﴿٤﴾

5. wa min sharr-ri haa-si-din i-zaa ha-sad. وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ ۧ﴿٥﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Say: I seek refuge in the Lord of the dawn, [2] from the evil of what He has created, [3] and from the evil of intense darkness, when it comes, [4] and from the evil of those who cast (evil suggestions) in firm resolutions, [5] and from the evil of the envier when he envies.

Chapter 114
AL-NAAS: MANKIND
(Revealed at Makkah, 6 Verses)

See the introductory note on the last chapter. The name of this chapter is taken from the word occurring in it describing God as the Lord, King and God of *mankind,* meaning that He is their Nourisher to perfection, Controller of their affairs and Controller of their hearts.

Bis-mill-laa-hir rah-maa-nir ra-heem. بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. qul a-'oo-zu bi-rabb-bin naas. قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۙ﴿١﴾

2. ma-li-kin naas. مَلِكِ النَّاسِ ۙ﴿٢﴾

3. i-laa-hin naas. اِلٰهِ النَّاسِ ۙ﴿٣﴾

4. min sharr-ril was-waa-sil khann-naas. مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ ۙ الْخَنَّاسِ ۙ﴿٤﴾

5. all-la-zee yu-was-wi-su fee su-doo-rin naas. الَّذِيْ يُوَسْوِسُ فِيْ صُدُوْرِ النَّاسِ ۙ﴿٥﴾

6. mi-nal jinn-na-ti wann-naas. مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.
[1] Say: I seek refuge in the Lord of mankind, [2] the King of mankind, [3] the God of mankind, [4] from the evil of the whisperings of the sneaking (devil), [5] who whispers into the hearts of people, [6] (and is) from among the jinn and mankind.

ABOUT THE MADE-EASY TRANSLITERATION

Vowel-points in the Arabic language help in pronouncing and understanding meanings of the words. For instance '*aa-lam* means 'world' whereas '*aa-lim* means 'a knowledgeable person'. In the Arabic language, besides the three vowel points *fatha*, *kasra* and *dammah* (´ / ˎ / ˏ), there is another distinctive vowel point called *shadd* or *tashdeed* which represents a letter occurring twice. For instance in the word *Allah,* there are two LLs. This vowel represents L occurring twice. This vowel also makes a verb intensive. For instance. *Fa-'a- la* means 'he did', whereas *Fa'-'a-la* means he does it repeatedly or intensively.

By 'Made-Easy' transliteration I mean that I have followed the sound of an alphabet or the way a word sounds when it joins the subsequent word. For instance, *mi-nall-laah* consists of two words: *min* and *all-laah*. Usually in Transliteration these two words are written as *min allah*. Now a person who does not know Arabic will recite it as *min allah* but I have represented it as *mi-nall-laah*, which in pronunciation is nearest to the actual pronunciation of the words.

Besides the strict rules of Transliteration followed by the Orientalists, most of the people on television and in print put letters of Arabic words as they appear, which does not in any way help the reader to pronounce it as the words actually sound. To help a reader I have adopted two ways: By putting hyphens and putting letters as they sound. For instance: *hu-wallah* as *hu-wall-laah*. In the latter case the reader pronounces a word as it sounds. To me Transliteration should help a reader to pronounce a word correctly who does not know how to pronounce a letter correctly or how to join it with the subsequent letter.

— *Nasir Ahmad, UK*